

الدكتور عاطف جودة نصر

# الرمز الشعري عند الصوفية



دار الكندي

دار الاندلس

اهداءات ٢٠٠٣

اسرة المرحوم الأساتذ/محمد سعيد البسيوني

الإسكندرية

٨٩٤.٧٠٠

٥٠٠

١٠٠

الدكتور عاطف جودة نصر

الرمز الشعري  
عند الصوفية

  
BIBLIOTHECA ALEXANDRINA  
مكتبة الاسكندرية

دار الكندي  
للطباعة والنشر والتوزيع  
بيروت

دار الأندلس  
للطباعة والنشر والتوزيع  
بيروت

١٠٥٦٩٤

حقوق الطبع محفوظة

الطبعة الأولى

١٩٧٨



هذا الكتاب هو البحث الذي تقدم به  
المؤلف للحصول على درجة الدكتوراه في  
الآداب من قسم اللغة العربية وآدابها بجامعة  
عين شمس في مايو ( أيار ) ١٩٧٧ ، وقد  
أجازته اللجنة المكونة من :

١ - الأستاذ الدكتور محمد زكي العشماوي -  
رئيساً للجنة

٢ - الأستاذ الدكتور ابراهيم عبد الرحمن -  
مشرفاً

٣ - الدكتور عفت الشرقاوي - عضواً

وقد قررت اللجنة منح المؤلف درجة  
الدكتوراه بمرتبة الشرف الأولى ، مع التوصية  
بطبع البحث على نفقة الجامعة .



## المقدمة

تتناول هذه الدراسة بالبحث ، الرموز الشعرية في الأدب الصوفي ، وقد فرضت طبيعة الموضوع ، أن يكون الباب الأول تمهيداً وتوطئة لمعالجة هذه الرموز ثم دار هذا الباب حول الرمز في مستوياته المختلفة .

وكان لا بد قبل الكشف عن مستويات الرمز ، أن توضح الفروق بين الرمز والعلامة حتى إذا وضع كل منهما في إطاره الخاص ، كان هذا الإيضاح مدخلاً إلى مستويات الرمز من حيث يضم الأسطورة والدين واللغة والشعر .

وقد حتمت طبيعة المبحث المطروح في الباب الأول ، أن يستهدي الباحث فيه بمنهج يهيب بفلسفة خاصة بالثقافة ، انتهت إلى اعتبار ما أنجزه الإنسان من أنشطة روحية ومادية ، أشكالاً رمزية متنوعة .

وفيما يتعلق بالفروق الجوهرية بين الرمز والعلامة ، انتهى الدارسون إلى أن العلامة جزء من العالم الفيزيائي ، أما الرمز فانه جزء من العالم الانساني الخاص بالمعنى ، وبرغم هذا التمايز ، يبقى حكمنا على الشيء بأنه رمز أو علامة ، أمراً متروكاً لتقديرنا الذاتي .

وقد طرحت بعد هذا الايضاح ، خصائص الرمزية الأسطورية ،

والرموز الدينية وعلاقتها بالأسطورة ، ثم تناولت اللغة بوصفها جهازاً من الرموز ، بادئاً بالكشف عن ماهية اللغة ومبيناً العلاقة بين اللغة والحوار ، والصلة بين اللغة والفكر وقد تبين في هذا المبحث أن اللغة في المجال الانساني ، ليست بمعزل عما هو قدسي إلهي وأن للعلو لغة كشفت وما تزال تكشف عن نفسها في الأسطورة والدين والشعر ، وهكذا فإن الأسطورة والمنطق والميتافيزيقا والعلم ، تبدو كلها أشكالاً وأبنية للرمزية اللغوية في مراحل مختلفة .

وقد أنهيت هذا الباب بمعالجة الرمز الشعري الذي لم يبد في وضع انعزال عن الأساطير والمجاز والتصوير الاستعاري والنشاط التخيلي بشكل عام . وتحليل الرمزية الشعرية من حيث هي استقطاب للمتقابلات ، على كونها فردية وعالية ، موقوتة وأبدية ، مفهومة وعالية على الفهم .

وقد اخترت في الأبواب والفصول التالية أن أدرس رموزاً أساسية في الشعر الصوفي أعني رمز المرأة ، ورمز الطبيعة ، ورمز الخمر ، ورمز الحروف والاعداد ، والرموز المسيحية تاركاً رموز الطقوس والمناسك في الشعر الصوفي لمبحث آخر على الاستقلال .

وقد ألمت في تحليل هذه الرموز بما تحيل عليه من أذواق وتجارب تتصل بالاتحاد والفتاء والوجد والشعور الباطن بوحدة الوجود ووحدة الشهود ، موثراً في بعض الأحيان ، أن أقارن بين الأديين العربي والفارسي في إطار هذه الرموز الصوفية .

وكثيراً ما نبهت إلى أننا لا ندرس هذه الرموز بقياسها على الحركة الرمزية الحديثة ، إذ إن هذه المقايسة تجعلنا أبعد ما نكون عن فهم الرمزية الشعرية في الأدب الصوفي والوقوف على جوهرها الذي يتمثل في كونها رمزية عرفانية في المحل الأول .

وقد ألمت في دراسة « رمز المرأة » بمفاهيم تتصل بالشعر العذري ،

وأخرى تتعلق بعضها بمفهوم الحب عند الصوفية ، ويمت بعضها الآخر بأسباب إلى تصور عرفاني خاص بالتجلي الإلهي المتنوع .

والحق أن رمز المرأة في الشعر الصوفي ، لم يبد لنا صفحته إلا على هدى من تصور صوفي عرفاني يدور على العلاقة بين الفعل والانفعال أو الفاعل والمنفعل وقد اعتبر الصوفية الجوهر الأنثوي من أتم صور التجلي الإلهي وأكملها . وقد أظهرتنا الدراسة التاريخية على أن المرأة أشربت طبيعة إلهية مبدعة ، ولا يخفى في هذا المجال أن الأنثى كان لها حظ موفور في مجمع الآلهة الأسطورية القديمة ، ويكفي أن نشير في هذا السياق إلى « إيزيس » في الديانة المصرية القديمة ، « وعشتار » فيما بين النهرين ، و « سيبيل » لدى شعوب آسيا الصغرى و « مريم العذراء » التي يحيل تقديسها بوصفها وعاء الكلمة ، على اندماج المسيحية الناشئة ببقايا من عبادة « إيزيس المقدسة » .

وخلاصة القول في هذا السياق ، أن الذكر والأنثى قد امتزجا في الأساطير والأديان القديمة ولدى العرفاء من الهرامسة ومن اليهود والمسيحيين والمسلمين بطابع كوني ، لم يلبث أن تحول عن طابع الثنائية وفروق الجنس ، إلى طابع « المبادئ » التي تتمثل فيما عرف بمبدأ الفاعل ومبدأ المنفعل .

وقد تبين لنا في معالجة رمز المرأة ، أن الإلهابة بالشعر الغرامي في التعبير عن الحب الإلهي ، لا يمكن أن يكون أسلوباً اكتملت ملامحه الرمزية لدى متصوفة الفرس ، أمثال ابن أبي الخير وفريد الدين العطار ، ذلك أننا وجدنا في كتب التراجم والطبقات ، أشعاراً منسوبة لرواد التصوف الأوائل من العرب ، وفي هذه الأشعار كانت المرأة ، وبعبارة أدق كان الأسلوب المكتمل التكوين للشعر الغرامي بوصفه رمزاً على أحوال ومواجيد وأذواق صوفية ، قد تكونت بواكيره ورسخت تقاليده الفنية .

أما رمز الطبيعة في الشعر الصوفي فقد آثرت قبل تحليله أن أدرس

الأصول الأسطورية والملاحم اللاسطورية لتصوير الطبيعة . وفما يتعلق بأسطورية الطبيعة ، فقد وجدنا لها خصائص ، منها الاعتقاد في الأرواحية وفي أن الحياة منبثة في الأشياء كلها ، وامتزاج الطبيعة بعنصر قدسي أخذ طابعاً عينياً محائياً ، والتماثل بينها وبين الانسان في سياق كوزمولوجي مفعم بالحياة ، وتصورها في الوعي الفطري متشخصة تفعل وتتفعل لما يؤديه الانسان من شعائر وطقوس ، وتفهم لغته من خلال وسائط سحرية معينة .

وقد آلت لأسطورية الطبيعة إلى انبثاق أزمة العقل والأخلاق في حياة الانسان . واننا لنظفر بهذه اللاسطورية في الثقافة العبرية والثقافة اليونانية القديمتين ، إذ عبرت الأولى عن لأسطورية الطبيعة بواسطة « اللوجوس » الذي أخذ طابعاً إلهياً متعالياً ، أما الثانية فأنها تجاوزت أسطورية الطبيعة بواسطة « النوس » .

وقد كشف رمز الطبيعة في الشعر الصوفي عن أمرين ، الأول سريان التجلي الإلهي في الطبيعة وفي الأشياء دونما حلول وممازجة ، والثاني ، تعبيرهم عن التجلي الإلهي في ديمومته وتنوعه وجدته ، وقد كان شعراء الصوفية في هذا كله معبرين عن الوحدة الوجودية والوحدة الشهودية في شعر ينسب عن حس جمالي مرهف وعاطفة دينية مشبوبة .

وقد آثرت في دراسة « رمز الخمر » أن أمهد له بمقدمات تناولت فيها « استطيقة الخمر » في الشعر العربي ، ولا أزعم أنني استنفدت في هذا التمهيد كل الخصائص الاستطيقية للخمر في شعرنا العربي ، إذ لا يخفى أن موضوعاً كهذا يحتاج إلى دراسة مستفيضة على الاستقلال . وقد انتهيت في هذا التمهيد إلى حقيقة مؤداها أن الخمريات الصوفية لم تكن لتبدأ من فراغ خالص ، لأنها استلهمت ذلك التراث الهائل من الشعر الخمري ، استلهمت صوره وأخيلته وأساليبه ولم تستلهم ما فيه من مجون وإباحية ، مما يؤكد أن الصوفية كانوا يلمون في شعرهم بالتقاليد الفنية التي

اكتسبت طابع الرسوخ والثبات ، ثم يعالجون هذه الأساليب مسقطين عليها تجاربهم الذاتية وما ينازلون من أحوال وأذواق .

وفي المقالة الثانية من هذا المبحث ، عابحت التحول الرمزي للخمر في الشعر الصوفي ، وأثرت في هذا السياق أربع مسائل ، تتناول قدم الرمز الخمري في أشعار الصوفية ، وتحلل ما يسميه الصوفية السكر أو الوجد بوصفه حالة عالية والكشف عن العلاقة بين السكر والشطح ، بوصف هذا الأخير تعبيراً عن حركة الباطن ونشاطه الهائلين ، مما يطلق للواجد العنان فيشطح ليصرف ويعبر عما يجد بالفاظ مشكلة وعبارات مستغربة ، ويؤذن هذا الوصف بأن يعد الشطح بمثابة « انفراج » أو « تفريج » عده كبار الصوفية نزولاً عن درجة الكمال العرفاني .

وختمت هذه المسائل بمناقشة بعض الآراء الخاصة بمرضية الأحوال الصوفية وانتهت في هذا الصدد إلى ما انتهى إليه « برجسون » من أنه على الرغم من صعوبة التمييز بين غير العادي والمرضي من هذه الظواهر والأحوال ، فإننا نتبين أن الصور الوهمية والدفقات الانفعالية العارمة ، يدلان على تنظيم جديد يرمي إلى توازن أكمل ، وأن تشويش العلاقات المعتادة بين الشعور واللاشعور ، والاضطرابات العصبية التي قد تصاحب بعض هذه الأحوال ، لا يثيران تعجباً ، لأننا نلاحظ مثل هذه الاضطرابات في سائر الأشكال الأخرى للعبقرية .

وقد ناقشت عندما عرضت « رمز الخمر في الشعر الصوفي » ما ذهب إليه « دائرة المعارف الإسلامية » من أن الصوفية أُلِّموا في هذا السياق بلغة أسلافهم من المسيحيين وغير المسيحيين ، وأن الوجد الصوفي كثيراً ما كان يقارن بحالة السكر والخمار منذ عصر « فيلون السكندري » ورددت على هذا الرأي بما يؤكده استقراء الأديان والظواهر الروحية ، فهذه الظواهر والأحوال تكاد تكون عالمية بقطع النظر عما تحصل له وعن موطنه وجنسه



وديانته ، وإذا كان الأمر على هذا النحو فلا مجال للقول بأن الصوفية المسلمين تأثروا في خمرياتهم لغة أسلافهم المسيحيين .

وقد تبين من عرض بعض نماذج الخمريات الصوفية إن<sup>٥</sup> في الشعر العربي أو الشعر الفارسي ، أن الصوفية واكبوا في بعض صورهم ومعانيهم ما ورثوا من معجم الشعر الخمري ، وأنهم استقلوا بمعان وصور تحمل طابع التفرد والدوق الشخصي ، ولم يفتني أن استأنس في هذا السياق بخمريات أبي مدين التلمساني وعمر بن الفارض وعبد الكريم الجيلي وعبد الغني النابلسي ، ورباعيات وقصائد ابن أبي الخير وجلال الدين الرومي ومحمود شبستري ، وقد انتهيت في بسط رموز الأعداد والحروف إلى أن لها أصولاً بعيدة في العرفانية اليهودية كما تتمثل عند « القبالة » وفي المذهب الفيثاغوري القديم ، ولدى عرفاء الحرامسة ، وأوضحت كيف خلقت هذه الرموز من توهج الخيال والابداع الشعري ، فجاءت غاية في الغموض والتجريد .

أما الرموز المسيحية في الشعر الصوفي ، فتدور على فكرة « الوراثة » وهي فكرة مؤداها أن الصوفي المسلم قد يرث مقام نبي من الأنبياء السابقين ولكنها وراثة مشروطة « بالوسيط » وهكذا يرث الصوفي ما ينطوي عليه « المقام العيسوي » من علوم وحكم وأذواق ، من خلال الانسان الكامل الجامع لمقامات الأنبياء السابقين .

وبعد أن عرضت الرموز المسيحية في الشعر الصوفي ، وهي التي تشكل نهاية الباب الثالث من هذا المبحث ، ختمت الرسالة بتقييم هذه الرموز الشعرية ، موضحاً أبرز السمات وأهم الخصائص التي تميز الرمزية الشعرية في الأدب الصوفي ، وملتزماً في عرض هذه الرموز بمبدأ الاختيار وانتقاء النماذج الشعرية .

ولا يزعم صاحب هذا البحث ، أنه قد أتى بما لم يأت به أحد ، ولعله

قد مهد السبيل لآخرين يمكن أن يضيفوا بأبحاثهم ورسائلهم ، ما فاته  
أو سها عنه .

وبعد ، فلا يسعني في هذه المقدمة إلا أن أقدم خالص امتناني وعميق  
شكري وتقديري لكل من أسهم بجهده في هذه الرسالة ، وأخص بالشكر  
الأستاذ الدكتور إبراهيم عبد الرحمن لقيامه بعبء الاشراف خير قيام ،  
كما أشكر الاستاذين الجليلين الدكتور محمد زكي العشماوي ، نائب رئيس  
جامعة الاسكندرية ، والدكتور عفت الشرقاوي أستاذ الدراسات الاسلامية  
المساعد بقسم اللغة العربية وآدابها لتفضلهما بالاشتراك في تقييم هذا العمل  
العلمي المتواضع .

والله ولي التوفيق



# الباب الأول

## مستويات الرمز

- الفصل الأول : الرمز الأسطوري والرمز الديني .
- الفصل الثاني : رمزية اللغة .
- الفصل الثالث : الرمز الشعري .



## الفصل الأول

### الرمز الأسطوري

- ١ - الرمزُ والعلامةُ .
- ٢ - خصائص الرمزية الأسطورية .
- ٣ - الأساس الديني للرمزية الأسطورية .
- ٤ - نماذج من الرمز الأسطوري .

إن دراسة الرمز الشعري في أدب الصوفية لا تتأني الا بتحليل مستويات الرمز المتنوعة ، وتبدو هذه الدراسة ضرورة ملحة في اطار منهج ينظر الى منجزات الثقافة الانسانية ، ويتأمل ما أبدعه نشاط الروح الخلاق عبر مراحل التطور التاريخي ، بوصفه رموزاً محملة بالدلالات .

ويعني هذا أن المنهج الذي نهيب به ، يعترف بادىء ذي بدء بأن الأشكال والتراكيب الرمزية التي اخترعها الانسان ، تبدو في حقيقة الأمر توحيداً بين الوجود المطلق والشعور .

فهذه الروح الكلية الحية ، لا تفتأ تكشف عن ذاتها في الواقع المتطور ، متجلية بوصفها وصيда تنحل فيه كل التعارضات ، وبالغة أقصى مراحل تطورها الحي في الوعي الانساني الرامز .

ومن قلب هذه العلاقة الحسبة بين الشعور الانساني والوجود المطلق وهو يفيض نفسه في التعينات ، تتركب الأشكال الرمزية في تراث الثقافة الانسانية ، وتحيل هذه الأشكال الى رغبة الوعي الانساني في التعبير عن الحقيقة والواقع ، اذ الحقيقة كما يقول Cassirer « لا تدرك من جهة الوجود المطلق وحده ، ولا من جهة الشعور وحده ، وإنما تدرك باتحادهما . وفي الشكل الرمزي الذي يركبه نشاط الروح الخلاق وفي الابداع المستقل ،



نحوز الواقع ومن ثم نحوز الحقيقة » (١) .

وربما كان مجدياً قبل أن نعرض للرمز الأسطوري والرمز الديني ، أن نهيب بتقسيم أرسطو لمستويات الرمز ، ذلك التقسيم الذي رد الرمز الى ثلاثة مستويات رئيسية : الرمز النظري أو المنطقي **Theoretical Symbol** وهو الذي يتجه بواسطة العلاقة الرمزية إلى المعرفة ، والرمز العملي **Symbol** وهو **Practical** وهو الذي يعني الفعل ، والرمز الشعري أو الجمالي **Poetical or Aesthetic Symbol** وهو الذي يعني حالة باطنية معقدة من أحوال النفس وموقفاً عاطفياً أو وجدانياً . (٢)

والذي يفهم من تقسيم أرسطو للرمز ، أنه رد مستوياته إلى المنطق والأخلاق والفن ، فالمنطق لا يعدو أن يكون تصنيفاً رمزياً للمعرفة الصورية الخالصة ، والرمز الأخلاقي العملي يعني بالمبادئ والقواعد التي تنظم السلوك ، أما الرمز الاستطقي فيرد الى انطباعات ذاتية وأحوال وجدانية وهو الذي ينكشف في مجالات الابداع الفني .

ولقد وسع الدارسون المعاصرون هذه المستويات بحيث شملت الرموز الخاصة بالأساطير والأديان . ومن ضروب اللبس التي يقع فيها الكثيرون ، أنهم يخلطون بين الرمز والعلامة ، بحيث يستبدل كل منهما بالآخر ، ولذا فمن اللازم كشفاً للغموض وإزالة لللبس ، وتحديداً للفوارق الدقيقة ،

---

**The philosophy of Ernst Cassirer - edited by : Paul Arthur (١)**  
**Schilpp, the Library of Living Philosophers, 1949, P : 294, Cassirer's philosophy of symbolic forms .**

(٢) وانظر في المرجع السابق مقالا كتبه روبرت هارتمان بعنوان :  
**Truth, Myth, and symbol, edited by : Thomas J.J. Altizer,**  
**William A. Beardslee, J. Harvey Young, Prentice Hall, U.S.A.,**  
**1962. P : 116.**

أن نبدا فتقارن ونميز بين الرمز والعلامة قبل أن نأخذ في تحليل الأشكال الرمزية المتنوعة .

### ١ - « الرمز والعلامة »

يميز يونج C.G. Jung في هذا الصدد بين الرمز والعلامة من حيث تصور كل منهما « .... اذ يفترض الرمز دائماً أن التعبير الذي نختاره يبدو أفضل وصف أو صياغة ممكنة لحقيقة غير معروفة على نحو نسبي ، حقيقة ندرَكها ونسلم بوجودها .... والتصور الرمزي هو الذي يفسر الرمز بوصفه أفضل صياغة ممكنة لشيء مجهول نسبياً فهو لا يمكن أن يكون أكثر وضوحاً أو أن يقدم على نحو مميز » .

وبعني هذا الذي ذكره يونج أن الرمز لا يناظر أو يلخص شيئاً معلوماً لأنه انما يحيل على شيء مجهول نسبياً ، فليس هو مشابهة وتلخيصاً لما يرمز اليه وانما هو أفضل صياغة ممكنة لهذا المجهول النسبي ، وفي ضوء هذا التحديد يمكن القول بأن الرمز يموت اذا ما وجدت طريقة أخرى تفضله في الصياغة والتعبير .

ويمكن أن نرد الفرق بين العلامة والرمز ، الى أن العلامة اشارة حسية الى واقعة أو موضوع مادي ، بينما يبدو الرمز تعبيراً يومياً الى معنى عام يعرف بالحدس .

ويفضي هذا التمييز الى أن المعنى شيء جوهري بالنسبة للرمز بحيث لا يمكن فهمه بالاشارة الى موضوعات أخرى مغايرة ، وللعلامات بالنسبة

---

(١) Psychological types, or : The psychology of individuation, by : C.G. Jung, trans by : H. Godwin Baynes, London, University Press, P : 601.

للسلوك قيمة عملية يدركها الحيوان ، أما الرموز فليس يقدر على ممارستها  
الا الانسان (١) .

والرموز بمعناها الاصطلاحي الدقيق ، يتعذر ردها الى علامات  
خالصة ، اذ العلامات والرموز كما يقول Cassirer ينتميان لعالمين  
مختلفين « فالعلامة جزء من العالم الفيزيائي ، والرمز بضعة من العالم  
الانساني الخاص بالمعنى . والعلامات بحسب فهمها وتوظيفها على هذا  
النحو ، ضرب من الوجود الفيزيائي المادي ، أما الرموز فقيمتها وظيفية  
فحسب .... وللحيوان خيال وادراك عمليان في حين أن الانسان وحده  
هو الذي كشف عن شكل رمزي جديد للخيال والادراك (٢) .

وهذا الذي ذكره كاسيرر يحيل الى خصائص كيفية ، وفروق نوعية  
دقيقة تتعلق بالتمييز الجوهرى بين العالم المادي والعالم الانساني ، بين القيمة  
العملية والقيمة ذات الطابع الوظيفي .

فالعلامات بانتمائها الى العالم المادي ، تشكل احالة أدواتية ، بمعنى  
أنها تبدو مركزاً لمجمل من الاشارات التي تعين الانسان على السلوك ،  
اذا ما عرض له موقف عملي ، ومعنى هذا أن للعلامة قيمة برجماتية في  
في المحل الأول .

وليست العلامة نسقاً يستقل به الانسان ، إذ الحيوان يشركه فيها ،  
لأنها لا تفتقر في إدراكها إلى الحدس والخيال المبدع ، أما الرمز فلا أنه  
ينتمي الى الآنية والى عالم المعنى ، فليس للحيوان أي نصيب فيه ، لعدم  
تعيّنه على هيئة الشعور .

---

The Philosophy of E. Cassirer, P. 502 (١)  
E. Cassirer, Essay on man, New Haven, Yale University Press, (٢)  
1944.

ومن الفروق الدقيقة بين هذين النسقين، ما لاحظته **Paul R. Miller** من أن العلامات أوضاع اصطلاحية توقيفية، يتقاسمها الناس على نحو اجتماعي، وللعلامة من هذه الوجهة، تحدد اجتماعي لا ارادي، فهي تنقل إعلاماً موضوعياً متبادلاً، أما الرمز فقد كان وما زال إبداعاً إنسانياً يتجاوز الاصطلاح والتوقيف (١).

وقد ذهب بعض الباحثين الى أن الرموز قد تسمى باسم العلامات، كما قد تتعاقب اللفظتان على مدلول واحد تارة، ويطلق على بعضها أمانة تارة أخرى (٢).

وعند شارل موريس **C.W. Morris** لا يتم عمل العلامة في المجال الاستطقي إلا بعنصر القيمة، ويقصد بها الخصوصية التي تكون في الشيء، وتثير ضرباً من ضروب الاهتمام الانساني (٣).

والعلامة لا تخلو من المعنى والقيمة على أي حال، كل ما هنالك أننا نميز في هذه القيمة بين طابعين أو نمطين، النمط العملي، والنمط الاستطقي، أما النمط العملي للقيمة المرتبطة بعلامة ما، فمما يتقاسمه الانسان والحيوان، بمعنى أن هذا الطابع العملي يبدو نافعا ومفيداً، لأنه يكشف عن نسق من العلامات التي تأخذ شكل المجمع عليه والمقرر سلفاً، مما يعيننا في عالم الفعل والسلوك.

أما في المجال الاستطقي فان العلامة تتخلى عن - التعرف على - الاستفادة من -، بحيث تكتسب طابعاً شخصياً فريداً يحيل الى من

(١) **Paul R. Miller, Sense and Symbol, Pr., 1969, pp, 260, 61.**

(٢) التركيب اللغوي للأدب / بحث في فلسفة اللغة والاستطيقا / د. لطفي عبد البديع / ط أولى . سنة ١٩٧٠، ص ١٤٥ .

(٣) المرجع السابق / ص ١٤٦ .

يلاحظ العلامة في تجاوزه لطابعها العملي البحث ، واسقاطه عليها كل ما يمتلىء به الآن الذي يلاحظ فيه ، من رؤى وأحوال .

ولسوف يبقى بعد ذلك كله ، وصفنا للشيء بأنه رمز أو علامة ، منوطاً بنقدنا الذاتي ، وبحقيقة أن ثم وجهتي نظر فيما يتعلق بمعنى الأشياء وخلوها من المعنى ترينا كما يقول Jung « أن هناك عمليات واضحة لا تعبر عن معنى معين ، بحيث تبدو في الحقيقة ، مجرد نتائج خالصة أو علامات ، بينما تحمل عمليات أخرى في طياتها معنى مخفياً ، وهي تلك التي لم تنبثق من شيء ما ولكنها تنزع الى أن تكون شيئاً معيناً ، ومن ثم فإنها تعد رموزاً ، ويبقى حكمنا على الشيء الذي نبشبهه ، بأنه علامة أو رمز ، أمراً متروكاً لنقدنا الذاتي » (١) .

أما وقد تقرر هذا الفرق الجوهرى بين الرمز والعلامة ، فإننا ننتقل الى تحليل الرمز الأسطوري ، لنبين سماته وخصائصه على نحو يسمح لنا بالكشف عن ماهيته والتعرف على تركيبه بوصفه شكلاً من أشكال الثقافة يحيل إلى وحدة عينية أخذت تنحل بالتدرج إلى ما يسمى في فلسفة الثقافة بثالوث الأسطورة واللغة والفن .

## ٢ - « خصائص الرمزية الأسطورية »

ما فتىء الفلاسفة منذ أرسطو يجهدون في وضع تعريفات للانسان ، كان من بينها هذا الحد الذي قدمه كاسيرر في تعريفه الانسان بأنه حيوان رامن « فهذه الوظيفة الرمزية هي التي أدت بالانسان إلى أن يخلق اللغة

والثقافة ، وفتحت له بعداً ثقافياً جديداً ، يتعدى على الحيوان بلوغه <sup>(١)</sup> .

وفيما يتعلق بتصور التراكيب الرمزية للأسطورة ، تعددت الاتجاهات والنظريات التي كان من بينها النظرية العقلية كما تمثلت عند كل من تيلور E.B. Taylor وفريزر J. Frazer .

وعندهما بدت الأساطير تراكيب عقلية مؤسسة على مقدمات خاطئة وتبعاً لهذه النظرية اعتبر العقل البدائي منطقياً بشكل جوهري ، إلا أن خطأ المقدمات قد أفضى إلى خطأ النتائج والتصورات وهكذا بدت الروحية عند تيلور نظرية منطقية في إعطائها تفسيراً معقولاً للموت على أساس قياسه بالنوم ، وهذا ما عده تيلور فلسفة عقلية بدائية .

وإلى جانب هذا الاتجاه ، نجد النظرية التطورية الاجتماعية كما مثلها Lévy-Bruhl ، وهي النظرية التي قدم لها في كتابه :

*Les fonctions mentales dans les sociétés inférieures.*

وقد عارض بريل النظرية العقلية ، وذهب في تحليله للوعي الأسطوري إلى أنه سابق على المنطق وأن هذا الوعي لم يصل إلى المرحلة التي يميز فيها بوضوح بين الطبيعي والخارق ، وبعبارة أخرى بين القوى الطبيعية والقوى السحرية . فالعقل البدائي لا يفكر على نحو منطقي ، أيا كان هذا النحو فهو يدعن للقانون العضوي والمشاركة المتبادلة بدلاً من أن يدعن لقانون عدم التناقض <sup>(٢)</sup> .

وأياً ما كانت النظرية التي تفسر الأسطورة وما تنطوي عليه من

---

(١) The philosophy of E. Cassirer, P. 503.

(٢) انظر فيها يتعلق بتعدد النظريات التي تفسر الاسطورة ، المقال القيم الذي كتبه David Bidney في كتاب : The philosophy of E.C. PP, 517, 18.

تراكيب وأشكال رمزية ، فاننا نستبقي على أي وضع ، خصائص وسمات أصيلة تميز الرمزية الأسطورية بوصفها معيناً لا ينضب من الرموز التي صاغها الانسان .

ولما كانت الرمزية العلمية هي المقابل الدقيق للرمزية الأسطورية ، كان من الأوفق لبيان خصائص الرمز الأسطوري ، مقارنته كلما دعا الأمر ، بالرمز في اطار وضعية علمية تجريبية .

وربما وضح لنا ذلك في ضوء الموازنة بين موقف الانسان القديم وموقف الانسان المعاصر حيال العالم . فعالم الظاهر الذي يبدو للانسان باعتباره « الهي » — IT — بدا للانسان القديم بوصفه « الأنت » — THOU —

والفرق الأساسي بين الهي والأنت ، أن الموضوع « الهي » يمكن نسبته من الناحية العلمية إلى موضوعات أخرى بحيث يظهر جزءاً من مجموعة ، أو حلقة في سلسلة . وبهذا الاعتبار يعتمد العلم على رؤية « الهي » ، ما دام قادراً على أن يدرك الموضوعات والأحداث ، خاضعة لنواميس كلية شاملة ، من شأنها أن تجعل هذه الأحداث والمواقف في ضوء ظروف معطاة ، أموراً يمكن التنبؤ بها .

أما « الأنت » فانها تبدو على العكس من ذلك . شيئاً فريداً . انها ذات سمة فردية تتصف بالجلدة وتند عن التنبؤ ، وحضور لا يعاين إلا بأن تكشف عن نفسها ، وعلاوة على ذلك ، فالأنت لا تتأمل ولا تدرك ، وإنما تجرب من خلال انفعال عاطفي وعلاقة دينامية متبادلة (١) .

هذا التعبير عن الادراك الأسطوري والادراك العلمي للظواهرات بواسطة الكشف عن المدلول الأنطولوجي للضمير في وضع الغائب والمخاطب

---

Before Philosophy, by, H.A. Frankfort, John A. Wilson, (١)  
Thorkild Jacobsen, Penguin books, First pub. 1946, Pp, 12, 13.



يقدم لنا فرقاً جوهرياً بين الإدراكيين ، متمثلاً في الموضوعية التي يهيب بها الفهم التجريبي من حيث تصنيفه للظواهر ، وربطه بينها بواسطة قانون العلية ، الأمر الذي يتيح للعلم امكانية أن يعرف ما سيحدث بناء على ما تكرر حدوثه ، وليس الأمر على هذا النحو في الإدراك الأسطوري الذي يتميز بطابع حدسي يسيطر عليه الانفعال .

من أجل هذه الأسباب مجتمعة ، يمكن أن يكون ثم تبرير لما أثر عن كراولي Crawley من أن للبدائي ضرباً واحداً من الفكر والتعبير ، ألا وهو الشخص وليس يعني هذا كما قد يظن غالباً أن البدائي يخضع الخصائص الانسانية على عالم هامد غير حي ، ليؤول الظاهرة الطبيعية ، فالبدائي لا يعرف عالماً هامداً ومن ثم فإنه لا يحسد الظاهرة الجامدة ، ولا يملأ عالماً فارغاً بأشباح الموتى ، إذ العالم قد بدا له زائحاً بالحياة التي تجلت فرادتها في الانسان والوحش والنبات ، وفي كل ظاهرة واجهت ذلكم البدائي ، في الرعد القاصف ، والظل المباغت ، والحجر الذي يجعله يتعثر وهو آيب من رحلة القنص . وفي مثل هذه المواجهة ، تكشف « الأنت » عن فرديتها وخصائصها وارادتها ، فهي ليست بعد بالنسبة إليه ، مما يتأمل بضرب من الغزلة الفكرية ، ولكنها انما تعاني بوصفها حياة تواجه الحياة (١) .

هذا الفرق بين الذاتي والموضوعي ، يهدي إلى التمييز بين الحدسي والمنطقي إذ تتجه الرمزية السابقة على العلم إلى التوسيع والتنويع الحدسي للتجربة ، بينما تهدف الرمزية العلمية إلى السيطرة المنطقية على الظواهر المعطاة ، فالعلم يتحرك على صعيد منطقي هو صعيد التصورات العامة والقوانين — Allgemeine begriffe ولا يوجد هذا المستوى العقلاني من تلقاء نفسه ، وانما يرتبط حينما كان بشيء أساسي ، أما المستوى الحدسي

---

ibid, PP, 13, 14. (١)

للتجربة فانه ينوع التجربة ويبسطها مستعيناً برمزية لغوية وأسطورية وفنية<sup>(١)</sup>

إن التفكير الأسطوري يقع أسير الخدس الذي يباغته ، انه يستقر في التجربة المباشرة ، حيث يبلغ الحاضر المحسوس من العظمة حداً يتضاءل أمامه كل شيء ولا يواجه الفكر الأسطوري معطياته ليقف منها موقف التأمل الحر وليفهم تركيبها وارتباطاتها التصنيفية ، ولا يحلل هذه المعطيات بالنظر إلى أجزائها ووظائفها ولكنه ببساطة أسير انطباع كلي<sup>(٢)</sup> .

وإذا كانت هذه هي ماهية الفكر الأسطوري ، فانها أيضاً ماهية الرمز الذي أبدعته الثقافة الأسطورية ، أعني أن هذا الرمز نابع من الخدس الذي يلوذ باللحظة الحاضرة ويستقر في التجربة المباشرة ، مقتنصاً من خلالها انطباعاً كلياً مشروباً بالانفعال .

إن هذه الرمزية الأسطورية وقد أهابت بالخدس ، تنشئ معانيها ودلالاتها على نحو خاص يختلف عن المعاني التي يركبها الفكر المنطقي ، فالمعاني على صعيد الخدس يمكن التعبير عنها بأنها « تماثلات أو هويات مشعور بها ، تمسكها الرموز »<sup>(٣)</sup> .

وهذه بحق طبيعة أصيلة في الرمز الأسطوري ، أعني أنه قائم على التكثيف والادماج ، وصهر الأفكار المتماثلة ، ومزج المعاني المتشابهة ، حيث تندمج الحدود والفوارق . وتحت عتبة هذه الرمزية يمتد ما وصفته S. Langer بقانون التسطيح وإبطال الفوارق المعينة والاختلافات المميزة .

وعن هذه السمة الأصيلة في الرمز والفكر الأسطوريين ، عبر كاسيرر

---

The Philosophy of E.C., P: 340. (١)

E. Cassirer, Language and Myth, translated by, S. Langer, (٢)  
1945, PP, 32, 57.

The Philosophy of E.C. P. 341. (٣)

بقوله « ان كل جزء من الكل هو الكل عينه ، وكل شخص يعد مساوياً للجنس الانساني بأسره » (١) .

ويعني هذا أننا في حضرة الفكر الأسطوري ، لسنا بعد في مجال يسمح بتصنيف الأشياء وبإدراك خصائصها تبعاً لمقولات التحليل والتركيب ، ورد هذه الخصائص إلى ما هو أولي وما هو ثانوي . وذلك لأن الأسطورة تنشئ رموزاً تتجاوز القسمة المنطقية الصارمة ، وتند عن التصنيف الموضوعي ، أنها تركب عيانات تتداخل فيها الحدود ، وتؤسس عالماً سحرياً ، تبدو فيه الشجرة وجذاذة الحجر والقطرة ، هي الغابة والجبل والمحيط .

إن عالم الأسطورة لا يخلو من التركيب والتنظيم الداخلي ، وهو تركيب تتداخل فيه الخصائص بحيث « تظهر في الأسطورة كل أشكال الوجود ، بوصفها مرونة ورشاقة مميزة ، وتبدو هذه الأشكال محددة دون أن تكون منفصلة ، فكل شيء قادر على أن يتغير تغيراً عفوياً ، حتى ولو كان إلى نقيضه .... والموجود ذاته لا ينبغي أن يخضع لتغير مطرد في مظاهر متتابعة فحسب ، وإنما يربط داخل ذاته في نفس اللحظة بين طبائع مختلفة متنافرة » (٢)

وكما يكشف الرمز الأسطوري عن نفسه بوصفه احتضاناً للمتناقضات وتشبهاً بالحاضر فإنه ينكشف لنا أيضاً في هذه الهوية العتيقة بين الذات والموضوع ، بين الاسم والمسمى ، وتنبثق هذه الهوية من اندماج الشيء بمعناه والرمز بموضوعه في وحدة عينية مباشرة .

(١) E. Cassirer, Language and Myth, PP. 91, 92.

(٢) انظر مقال S. Langer ضمن كتاب The Philosophy of E.C, P. 397

وانظر إحالتها في هذا المقال إلى كتاب كاسيرر :

Philosophie der Symbolischen Formen III, P. 71, 72.

ومن أمثلة هذا التداخل والادماج « أن البدائي يعامل اسم الشخص باعتباره جزءاً جوهرياً منه ، بحيث يبدو الاسم مطابقاً للشخص تماماً . ولدينا بعض آتية من الفخار ، حفر عليها ملوك الأسرة الوسطى في مصر القديمة أسماء بعض القبائل التي كانت تناصبهم العداء في فلسطين وليبيا والنوبة ، وقد حفر على تلك الأواني أسماء حكام القبائل المنشقة وأسماء بعض المتمردين من أهل مصر ، ومن المحتمل أن هذه الأواني قد هشت عند ممارسة بعض الطقوس الجنائزية .... حيث كان موت كل من يعادون فرعون مصر ، موضوع تلکم الشعيرة ، ولقد شعر المصريون القدماء بأن الضرر الحقيقي واقع لا محالة بالأعداء إذا ما حطمت الأواني التي تحمل أسماءهم » (١) .

ونستطيع أن نميز فيما قدمت الأساطير من رموز ، طابع الانفعال والمشاركة الوجدانية الحية ، وشأن الرموز في ذلك شأن الكيفية التي أدرك بها العقل الأسطوري الأشياء . وتتضح لنا كما يقول كاسيرر في « فلسفة الأشكال الرمزية » الأهمية التي تعزى إلى عالم الخيال الأسطوري الذي تجسد في أشكال مستمرة « إذا ما اكتشفنا تحتها ، المعنى الدينامي للحياة ، وهو المعنى الذي منه انبثق العالم ، فالشعور الحيوي كلما استثير من الداخل ، فعبّر عن نفسه بوصفه حباً أو كراهية ، خوفاً أو أملاً ، فرحاً أو حزنًا ، ارتفع الخيال الأسطوري إلى درجة الاستثارة التي يولد عندها عالماً محدداً من التمثيلات » (٢) .

وتكشف لنا هذه الخاصية الانفعالية في الرمز الأسطوري عن مركبين أساسيين في ذاك الرمز ، الأول الكيفية السحرية التي تبدت بها الموضوعات

---

(١) Before Philosophy, P. 21.  
(٢) The Philosophy of E.C., P. 396.

والأشياء ، والثاني تشكيل العالم على نحو درامي يسيطر عليه طابع الصراع . فالعالم كان وما زال يتبدى لنا من خلال انفعالاتنا المتنوعة على نحو سحري ، وفي تحليل مقولة السحري ، يرى سارتر أن الشعور يتدهور في الانفعال ، ويغير بغنة العالم المحتوم الذي نعيش فيه إلى عالم سحري وقد يحدث العكس ، فيتكشف العالم ذاته للشعور أحياناً بوصفه عالماً سحرياً ، كذا فتوقعه محتوماً ، والسحري على هذا النحو ، ليس كيفية عابرة نضيفها على العالم وفقاً لأهوائنا ، بل أن السحري بناء من الأبنية الوجودية للعالم ، وبديهي أن السحر باعتباره كيفية حقيقية للعالم لا يقتصر على المجال الانساني ، بل إنه يشمل الأشياء بقدر ما تظهر لنا في هيئة انسانية ، أو بقدر ما تحمل الطابع النفسي ، ويدل هذا التحليل الذي قدمه سارتر على الرابطة الأصلية بين الانفعالي والسحري ، إذ يوجد الانفعال حين يختفي عالم الأدوات فجأة ، ويظهر محله عالم السحر ، والموقف السحري هو أحد المواقف الكبرى التي لا تنفصل عن الشعور ، وهو مصحوب بظهور العالم المتضايك معه <sup>(١)</sup> .

وبديهي أن الرمزية الأسطورية في طابعها الانفعالي السحري ، قد ركبت العالم على نحو درامي ، بحيث لم يبد مستنداً إلى سلسلة محددة من العلل والتواميس الثابتة ، وإنما بدا مجالاً دينامياً لصراع الأرباب والآلهة والقوى الكونية المتشاحنة ، ويمكن القول بأن الرموز الأسطورية قد فسرت من خلال هذا الصراع الطبيعة الحية في تقبلها وثوران ظواهرها ، كما فسرت حقيقة الخير والشر ، والتصورات المتعلقة بنشأة الكون . وقد أزكت طبيعة الانسان الاسطوري بما انطوت عليه من تركيب سحري انفعالي ، ذلك الصراع الذي كان يدور في مجمع الآلهة القديمة ، « فكان كل ما يراه أو يشعر به ، يحيطه دائماً بجو من الفرح والحزن والألم والاثارة والتهلل

---

(١) انظر : جان بول سارتر : نظرية في الانفعالات ، ترجمة د . سامي محمود علي وعبد السلام القفاش ، ط دار المعارف سنة ١٩٦٠ ، ص ٦٣ ، ٦٧ .

والكتابة ، وكانت الأشياء والموضوعات ، تفتنه وتسحره ، أو تنفره وتهده (١) .

تلك هي الرمزية الأسطورية التي انبعثت من طموح الانسان وآماله وخوافه والتي بنى عليها فلسفته المضادة للعقل ، إذا جاز لنا أن نعتبر الأساطير فلسفة الانسان القديم ، والمادة التي كون منها عالمه الدينامي بوصفه الأنت الزائفة بالحياة والعظمة والجلال ، والعشب السحري الذي وجد فيه الطعام والدواء .

وإذا جاز لنا أن نفترض ونحن بصدد تحليل الرمز الأسطوري ، أنه إنما كان يطمح دائماً إلى تأكيد ما هو قدسي ، فإن هذا الافتراض يقتضي منا أن نكشف الأساس الديني فيما قدمت الأساطير من رموز .

### ٣ - « الأساس الديني للرمزية الأسطورية »

ينبغي بادئ ذي بدء أن نعرف بصحوبة الفصل بين الأسطورة والدين ، فليس من السهل أبداً أن نقرر أيهما أسبق ظهوراً ، حيث انبثقت الأسطورة مغلفة بالدين ، كما نشأ الدين ملفوفاً بطابع أسطوري .

ولقد أفضى هذا التداخل بينهما إلى القول بتطابقهما ، إذ « كلما أوغلنا في تفصي محتوى الوعي الديني للوصول إلى بداياته الأولى اتضح لنا أنه من المحال أن نفصل محتوى العقيدة عن اللغة الأسطورية ... ومع ذلك فإنه على الرغم من هذا التداخل الذي يتعذر فصله ، يبدو محتوى الأسطورة ومحتوى الدين بعيدين عن التماثل والتطابق » (٢) .

An Essay on Man, P. 76, 77. (١)

The Philosophy of E.C., PP, 422, 23. (٢)

ولعلنا نلاحظ منذ البداية طابع المفارقة الحادة ، فالرمز الأسطوري والرمز الديني متطابقان ، وأبعد ما يكونان عن التطابق والتماثل . وقد أوضح كاسيرر هذه الصلة التي تحمل طابع المفارقة بقوله « ... ان الحدس المباشر لمغزى العالم ومعناه ، لا يتحقق إلا من خلال الوعي الأسطوري ، وتتطلب الأسطورة في الوعي الديني معنى جديداً ، بحيث تأخذ في هذا الوعي شكلاً رمزياً ، ..... فالدين يفيد من الصور الحسية والعلامات ، ولكنه يدركها في نفس الوقت بوصفها صوراً وعلامات ، مميزاً دائماً بين الوجود والمعنى » (١) .

ويقوم أساس هذه المفارقة التي أدركها كاسيرر ، في أن التطابق والتداخل بين الأسطورة والدين ، يرجعان إلى النشأة والظهور ، حيث يمكن أن نلتصق الوحدة العينية التي انصهرت فيها الاسطورة والدين واللغة والفنون ، والتي أخذت تنحل تدريجياً إلى أشكال ثقافية مستقلة .

أما الالتطابق فتفسيره أن الفكر الأسطوري أهاب بالرموز دون أن يعي قيمتها الرمزية ، متسقاً في ذلك مع طبيعة أساسية فيه ، من شأنها أن توحد بين الوجود والمعنى ، أما الدين فقد وظف الأسطورة توظيفاً واعياً وأحال في توظيفها إلى ما تنطوي عليه من قيم رمزية .

وليس من شك في أن الرمزية تطالعتنا في كثير من الطقوس والشعائر التي تدور حول التكريس والتطهير والتحريم وأشكال الكفارات المتنوعة ، كما تكشف عن نفسها في التصورات الخاصة بعبادة الطبيعة وتقديس مظاهرها .

وقد أضفى هذا التقديس على الرموز الأسطورية طابعاً دينياً عميقاً ،

---

Ibid, P. 424. (١)



بل يمكن القول بأنه يبدو منطلقاً للرمزية الدينية التي جعلت الانسان منفتحاً على الحقيقة المتعالية التي كشفت عن نفسها في التجربة الانسانية « ومن خلال هذا الرمز الديني وحده تتكشف الحقيقة للانسان ، إذ الوظيفة العظمى للرموز على حد تعبير Paul Tillich أن تكشف عن مستويات الحقيقة ومستويات العقل الانساني »<sup>(١)</sup> .

وينبغي ونحن ندرس الرمز الديني أن نميز بين الأديان البدائية والأديان العليا من حيث دور الرمز ومعناه ، إذ ليس يخفى أن لدى البدائيين من العلاقة المتكاملة مع الطبيعة والكون ، أكثر مما لدى شعوب المجتمعات المتحضرة .

ويعتقد Eliade أن الرموز بالنسبة للبدائي ذات معنى ديني ، لأنها تشير إلى تركيب للعالم كما تشير إلى شيء حقيقي « فبالنظر إلى مستويات الثقافة العتيقة ، يبدو الحقيقي ، وبمعنى آخر ، القوى والمحمل بالمعنى والحلي مرادفاً لما هو مقدس »<sup>(٢)</sup> .

ويعين هذا التطابق بين الحقيقي والمقدس ، ما عبر عنه الياد بالأنطولوجيا القديمة والافتراضات الأساسية لعالم الانسان البدائي ، حيث يتجه الرمز دائماً إلى حقيقة أو موقف من شأنه أن يجتذب الوجود الانساني ،

---

Truth, Myth and Symbol, PP. 87, 88. (١)

Paul Tillich, Theology and Symbolism, ed., F. Ernest :  
Johnson, New York, 1955, P. 109.

Mircea Eliade and Joseph M : Truth, Myth and Symbol (٢)  
Kitagawa, The History of Religions: Essays in Methology,  
Chicago, University of Chicago, 1959, PP: 98, 99.

وهذا الانساني هو ما نعتة الياد بالبعد الوجودي الذي يميز الرموز عن التصورات (١) .

وفي مقابل الأنطولوجيا القديمة التي تمثلت في الرموز الدينية المشبعة بروح الأسطورة ، تشخص الأنطولوجيا المعاصرة في الفلسفة الحديثة . ويكمن الفرق الأساسي بينهما في التمييز بين القدسي والانساني ، إذ بينما أهابت الأنطولوجيا القديمة بالقدسي ، فلم تعين الكون إلا انكشافاً وتجسداً حياً للألوهية نجد الأنطولوجيا المعاصرة ، قد أضفت على العلو معاني انسانية خالصة ، بحيث لم يعد الاعتقاد في الألوهية والقوى غير المنظورة مناط اهتمام الانسان ومثار قلقه وتساؤله .

ولقد صدعت الأنطولوجيا المعاصرة الدعائم القديمة التي كانت تسند الانسان وثبر وجوده وتعزیه ، وبات الانسان المعاصر غير مستند في وجوده واختباره إلى قيم وأقدار سابقة مقررة .

وعلى حد ما يقول Altizer بدا الوجود الانساني كما نعلمه من آنية هيدجر Heidegger's Dasein ومن الوجود لذاته عند سارتر Sartre's pour Soi ، ضرباً أو حالة من الوجود مبعدة عن المقدس ، بمعنى أن حقيقتنا الانسانية ، لا يمكن ادراكها إلا بوصفها دينوية على نحو شامل ، واختار الانسان الفاضلي المعاصر بذلك ، هدف الحرية التلقائية التي لايتأتى الوصول إليها إلا بحل المقدس ونفي المتعالي (٢) .

ولقد كان الانسان القديم أكثر انفتاحاً على القدسي ، وأعمق مشاركة

(١) وانظر أيضاً : Truth, Myth and Symbol

M. Eliade, The Myth of the Eternal Return, Trns, Willard Trask, New York, Pantheon books, 1954.

(٢) Truth, Myth and Symbol, PP : 91, 92.

في المتعالي الذي لم يجد من سبيل إليه إلا ما زخرت به أساطيره من رموز دينية وضع فيها تصوراتها الخاصة بالخلق والسبب والغاية والمصير ، وأتاحت تلك الرموز للإنسان أن يكشف لنفسه عن قدره الحقيقي بوصفه جزءاً متمماً للعالم ، بمعنى أن الرموز الدينية « لا تكتفي بالكشف عن تركيب الحقيقة أو الوجود في بعد من أبعاده ، ولكنها بنفس القدر تجعل الوجود الانساني محملاً بالمعنى ، وهذا هو السبب في أن الرموز عندما تطمح إلى الحقيقة الكلية ، تتركب على نحو موحد الهامات وجودية لمن يحل شفرتها »<sup>(١)</sup> ، وهكذا تبدو الأسطورة في شكلها الأولي استجابة دينية متصلة بالشعائر والطقوس ، وبتعبير Bronis Law Malinowski تبدو الاسطورة انبعاثاً قصصياً لحقيقة بدائية<sup>(٢)</sup> .

لقد احتضنت الرموز القديمة عالم الانسان الذي عاش في رحاب انثقافة الأسطورية ، وانبثقت أساطير متنوعة من خلال ممارسته لطقوس الميلاد والموت وشعائر التكفير والحظر والاباحة . وكان من شأن تلك الأساطير أن تضيء على عالم الرمز الديني ، النظام والمعنى والتركيب .

ويمكن القول بأن تلك الرموز الدينية ، كانت تشبع الانسان وترضي رغبته في المعرفة ، بما قدمت من تصورات لنشأة الكون ، وتفسير سحري لظواهره المتنوعة ، وعلى هذا النحو « حددت الأسطورة الزمان والمكان الأولين للعالم ، بتدمير مقولات وتجارب الادراك العيني الحسي للزمان والمكان ، فهي بحكم طبيعتها الخاصة تحل محل العالم الدنيوي للحقيقة ، انفتاحاً منها على المشاركة في العالم المتعالي للحقيقة القدسية ، ولقد أوضح معظم

(١) The History of Religions, PP : 100, 102, 103.

(٢) Malinowski, Magic, Science and religion, Garden City N.Y., Doubleday Company, 1954, P. 101.

الدارسين المعاصرين ، كاسير وفان درليو وايباد ، أن الأسطورة تنفي العالم الدنيوي للزمان والمكان العينيين <sup>(١)</sup> .

ويغلب الطابع الكوني في مجال الظواهر الطبيعية على ما قدمت الأديان القديمة من رموز أسطورية ، يبدو أنها تأثرت بطبيعة البيئة الجغرافية ، ودرجة الاستقرار الاجتماعي ، وبناء على هذا الارتباط ، ميز علماء الميثولوجيا بين أساطير المجتمعات التي عاشت قبل الزراعة وأساطير المجتمعات الزراعية ، فبينما دارت أساطير ما قبل الزراعة حول إله سماوي ، دارت الأخرى حول تصور الأرض الأم ، وفي هذا المجال ننظر بأساطير عن السماء والشمس والقمر والمحيطات والبحيرات والأنهار والجبال والأرض ، ومن الجلي أن الرمز الأسطوري إلى الطبيعة في الدين القديم ، كان يعكس انسجام الانسان مع الكون ومشاركته إياه <sup>(٢)</sup> .

وإذا كان هذا هو موقف الأديان الدنيا من الأساطير ، فما موقف الأديان العليا منها ، وهي أديان تنتمي إلى ثقافات أكثر نمواً وتطوراً ؟.

يذهب بعض الفلاسفة والدارسين في هذا الصدد إلى أن الأسطورة ليست مقصورة على عالم الانسان القديم إذ قد وجدت - رغم أنها أدت دوراً جديداً - في الأديان العليا ذاتها .

أما الدين يرون في هذه الأديان ما يسمى بانتصار اللوجوس على الأسطورة فلا يخلو موقفهم من تناقض بين ، تكشف عنه هذه الأديان التي ما زالت تنطوي على شيء من تلك الرموز .

وربما عول هؤلاء على حقيقة التطور التاريخي للثقافة الانسانية التي انتقلت من مدرج الأسطورة إلى مدرج المبادئ العقلية ، حيث ظهرت

Truth, Myth, and Symbol, PP. 93, 94. (١)

Truth, Myth, and Symbol, PP. 96, 97. (٢)

الثقافات العليا إلى الوجود في فترة من الزمان متطابقة على نحو تقريبي ، وان يكن ذلك وسط مساحة جغرافية وثقافية واسعة متباعدة . ويمكننا أن نشهد منذ القرن الثامن إلى الرابع قبل الميلاد ، فجر الفلسفة والوعي الجمالي في اليونان ، وحركات الإصلاح التي قام بها الأنبياء في فلسطين وفارس ، ومولد الفلسفة وانبثاق الثورات الدينية في الهند والصين ، وقد أفتحت هذه الظواهر مفكراً مثل Karl Jaspers بأن ينعت تلك الفترة بأنها الفترة المحورية في التاريخ Axial Period .<sup>(١)</sup>

وهذا في حد ذاته ، أعني الانتقال من عصر الثقافة الأسطورية إلى عصر الثقافة العليا ، صحيح من الوجهة التاريخية ، إلا أننا نضيف إلى هذه الحقيقة أن بعض الأديان العليا قد نجحت رغم هذا التحول ، في أن تبقى على الأسباب التي تربطها بجذورها الأسطورية القديمة .

وإذا كانت هذه الأشكال الثقافية العليا ، علامة على ما سماه ياسبرز بعالمية التاريخ ، فان ذلك لا يعني أنها بوصفها تجلياً للوجوس ، استطاعت أن تتطهر من جرثومة الأساطير ، بل أنها قامت بتوظيفها على نحو جديد مستوعبة مافيه من دلالات ورموز .

ولقد كان Thomas J.J. Altizer محقاً في تزييفه تصور لا أسطورية الأديان العليا ، لأن مثل هذا التصور الذي مؤداه أن اللوجوس انما انبثق من تصدع الدعائم الأسطورية القديمة ، وأن الأديان العليا تجسد ضرباً من انتصار اللوجوس على الأسطورة ، يلغي التوتر بين العقل والوعي الديني ، ويفترض أن الايمان انما يؤسس على تأكيد العالم وتعقله في حين أن الأديان العليا تؤمن بنفي العالم ومضادته وتحويله ، فهي من هذه الوجهة في توتر

---

Karl Jaspers, The origin and goal of History, (١)  
trans by, Michael Bullock, London, 1953.

مع الوعي العقلي والوعي العملي التاريخي على حد سواء (١) .

وبحينا تاريخ العقيدة الدينية إلى ما بذله الفلاسفة واللاهوتيون من جهود لاضفاء طابع المبادئ العقلية على الدين، وتشهد لتلك الجهود، الحركة اللاهوتية والفلسفة الواسعة ابان العصور الوسطى في العالمين المسيحي والاسلامي .

وليس أدل على ذلك من تلك البراهين التي ساقوها في معرض الحديث عن الله لاثبات وجوده بالنظر العقلي ، ولم تلبث تلك البراهين أن تعرضت لنقد كنت الذي فندها بمذهبه في الأضداد المتكافئة ، مبيناً استحالة الوصول الى الوجود بدءاً من الفكر .

ولقد بقي الايمان على الرغم من هذه المحاولات انكشافاً لتوتر الباطن بين الرغبة في تحقيق الله ومعايته وبين اللايقين الموضوعي ، وبعبارة أخرى بين العقلي واللاعقلي .

أما وقد استوفينا في هذا العرض الوجيز ، الرمزية الأسطورية والرمزية الدينية وبيننا طبيعة كل منهما وخصائصه ، وأن الرموز الأسطورية القديمة ، يكاد يكون معظمها ان لم تكن كلها من طبيعة دينية ، فاننا نتقل الى طائفة من هذه الرموز التي ينتمي بعضها الى أديان قديمة ، بينما ينتمي بعضها الآخر إلى ثقافات عليا ، إذ من شأن هذه النماذج أن تلقي مزيداً من الضوء على ما قمنا باستخلاصه من أفكار وتصورات .

#### ٤ - « نماذج من الرموز الأسطوري »

من الرموز الأسطورية الشائعة ، تلك الخاصة بتفسير ظواهر الطبيعة المتنوعة وقد ألمحنا فيما سبق إلى أن الإنسان القديم ، لم يدرك هذه الظواهر

(١) Truth, Myth and Symbol, P. 98.

إلا بوصفها مجالاً للقدسي المحمل بالمعنى والقوة ، ونطاقاً تتجلى فيه القوى الروحية الحية المنبثقة في الطبيعة .

ومعنى هذا أن الإنسان القديم ، لم يدرك هذه الظواهر على نحو وضعي تجريبي ، وفقاً لقوانين المادة ونواميس الكون ، وإنما أدركها باعتبارها إسقاطات لم تخل من الوجدان والانفعال ، بحيث انبثق فهمه للطبيعة وتأويله السحري لظواهرها ، متجاوزاً الفوارق الدقيقة ومقولات الفهم التي ترد الوقائع إلى علاقة بين قوانين الدهن ومعطيات الحس .

ومن بين تلك الرموز المنصبغة بالخيال الأسطوري ، ما جاء تبريراً لظروف البيئة والمناخ ، ففي منطقة ما وراء النهرين ، أول البابليون هطول الأمطار واهتزاز الأرض بالنبات بعد قحط وظماً شديدين ، بتدخل الطائر العملاق الذي هبط لانقاذهم ، فغطى السماء بسحب العاصفة الداجية التي انسابت من جناحيه ، فالتهمت الثور السماوي الهائل الذي أحرق المحاصيل بأنفاسه الساخنة <sup>(١)</sup>

وتم رموز أخرى حاول الإنسان القديم بواسطتها أن يتصور الكون : فالسماء مثلاً ، عاينها الآشوريون والبابليون ، شيئاً مادياً متشخصاً ، حتى أنهم أطلقوا عليها اسم Anu الذي عد شخصية السماء المطلقة القوة ، والأنت النافذة في السماء وكان الإنسان يجابه هذه الأنت كلما واجهته السماء وكلما شعر بها شعوراً قوياً حيث بدت له مركزاً خالصاً وبنوعاً فياضاً بالعظمة والجلال <sup>(٢)</sup>

أما الأساطير المصرية القديمة ، فقد قدمت عدداً من الرموز للسماء ، حيث ظهرت في صورة بقرة ، في نقوش وتصاوير الجدران والمعابد

Before Philosophy, P. 14, 15. (١)

Ibid, P. 151. (٢)

والتواييت ، ويبدو أن البقرة كانت من صور السماء منذ عصور فجر التاريخ ، ولما كانت هناك بقرة وفق أقدم النصوص في المحيط الأول ، فلعل فكرة نهوضها من المحيط لتكون السماء ، أن تكون أولاً قد وجدت قبل أن تولف القصة الحالية والصورة الرمزية الثانية زورقا الشمس ، حيث يمثلان تصور السماء لجة ، تبحر فيها الشمس في زورق الصباح وزورق المساء .

والصورة الرمزية الثالثة ، سقف تحمله دعائم أربع يحرس كلاً منها إله ، وتقوم أرجل البقرة الأربع هنا مقام أعمدة السماء الأربعة . ولا جدال على حد ما يقول « رودلف آنتس » في أن المصريين منذ بداية تاريخهم قد كانوا على علم بأن لا سبيل إلى فهم تصور السماء فهماً مباشراً عن طريق العقل والتجربة الحسية ، فكانوا يدركون أنهم إنما يستخدمون الرموز لجعلها ممكنة الفهم في نطاق الحدود الإنسانية (١) .

وتكشف تلك الصور الرمزية المتنوعة للسماء عن خصائص تميز الفكر الأسطوري في تصوره للكون ، فالسماء لم تبد لعين الإنسان القديم ، كما تبدو لنا بوصفها ظاهرة ضوئية ، وإنما بدت له تشخصاً عينياً مليئاً بالجلال ، كما تكشف تلك الرموز عما قدمه الفكر الأسطوري من تصور للمكان ، فالمكان بالنسبة لذلك التصور الأسطوري ليس تمثلاً يحيل على مقولات قبلية أو تركيباً للوعي ، وإنما بدا المكان خارجياً مستقلاً عن الفهم الإنساني وشيئاً مادياً محسوساً ، صبغه الإنسان بعواطفه وانفعالاته وأخيلته التي كثيراً ما تأثر في إسقاطها على الواقع الخارجي ، بطروف البيئة والمناخ .

---

(١) انظر / أساطير العالم القديم / نشر وتقديم د . سمويل كريمير ترجمة د . أحمد عبد الحميد يوسف - ومراجعة د . عبد المنعم أبو بكر / ط الهيئة المصرية العامة للكتاب ١٩٧٤ ، ص ١٧ ، ١٩ .



هذا بالنسبة للسماء ، أما الأرض فقد بدت في الفكر الأسطوري القديم نبعاً يفيض بدلالات الرمز الذي بدا أكثر وفرة من رموز السماء ، لقرب الانسان منها والتصاقه بها .

ومن الجدير بالذكر أن البيئات الزراعية القديمة ، احتلت فيها رموز الأرض مكانة هامة ، بحيث انتقل الجوهر الأسطوري للألوهية من الذكورة الى الأنوثة ، « وكانت عبادة الأرض بوصفها الأم ، واسعة الانتشار ، شأنها في ذلك شأن ألوان العبادة الأخرى ، وربما يكمن أصل تلك العبادة في الطبيعة السحرية للزراعة والنمو ، فالأرض التي تستقبل البذور ، ينبغي استرضائها واستعطافها ، الأمر الذي أدى الى تشخيصها واعتبارها أنثى الإلهة الأم ، لأنها تجود بالغلات ، ومن ثم ظهرت أسطورة الأرض الأم والسماء الأب<sup>(١)</sup> .

ولم يكن غريباً والحالة هذه ، أن يتجه الرمز الأسطوري إلى أن يضيفي على العلاقة بين السماء والأرض طابعاً جنسياً شهوانياً بواسطة مبدأي الذكورة والأنوثة فالأرض الأم تنفعل لأبوة السماء عندما تهطل الأمطار ، فينبت فيها كل زوج بهيج . وسوف نلاحظ في معالجة الرموز التي دارت في الأدب الصوفي ، كيف نما هذا الرمز المتصل بمجذور قديمة ، حتى بسطه الصوفية على الكون بأسره في صورة الليبدو والكوزمولوجي .

ومما يتصل بهذا الرمز أن القبائل البدائية لا تزال تتخذ من الجنس في طقوسها السحرية ، وسيلة لإخصاب الأرض ونماء الزرع ، وقد ذكر Frazer أن الباجندا في وسط أفريقيا يعتقدون اعتقاداً جازماً بوجود علاقة وثيقة بين الاتصال الجنسي وخصوبة الأرض ، لدرجة أنهم كثيراً ما

---

(١) Funk & Wagnalls Company, Standard Dictionary of Folk-lore Mythology and Legend, New York, editor, Maria Leach, 1949, VI, PP, 333, 334.

يسرحون الزوجة العاقر ، لأن وجودها يصيب الأشجار التي يملكها الزوج بالعقم ، بينما يعتبر الزوجان الملتزمان علامة على التمتع بدرجة غير عادية من الخصوبة ، ومن ثم فإن لديهما القدرة على زيادة الثمار ولذا نجد أنه بعد مولد التوائم بقليل ، تقام بعض الطقوس التي تهدف إلى نقل هذه القدرة التناسلية من الأبوين إلى أشجار الطلح<sup>(١)</sup> .

ويمكن تفسير هذه التصورات بردها إلى نسق سحري قائم على فكرتي العدوى والمحاكاة ، داخل إطار من الرمزية الأسطورية العتيقة المتصلة بتأليه الأرض بوصفها الجوهر الأنثوي والالهة الأم التي تفيض ببركة وخيراً .

ولقد عدت الأرض في أساطير آشور وبابل ، العنصر الثالث العظيم في الكون المارئي ، وكان فهمهم لها مكتسباً من تجربتها مباشرة بوصفها إرادة وإنجاباً داخلين ، وكان الاسم القديم لهذه الآلهة هو « KI » ولقد كشفت الأرض عن نفسها في تلك المنطقة باعتبارها الأم والينبوع الغامض الذي لا ينضب معينه ، اذ لا يفتأ يتدفق بالحياة التي لا تخلق والخصوبة في كل أشكالها .

وأخذت الأرض في ثقافة ما وراء النهرين مكانها إلى جوار آتو وانليل في مجمع الآلهة ، بوصفها الجسد الذي يحكم العالم ، والمبدأ الفعال في الميلاد والخصوبة والتجدد الدائب لنمو النبات وتكاثر القطعان وحفظ النوع الإنساني ، وبدت لهم الأرض « نينماح » Ninmah ، وتعني الملكة الرفيعة القدر ، لأنها ملكة الآلهة<sup>(٢)</sup> .

(١) انظر / النص الذهبي ترجم بإشراف د . أحمد أبوزيد ط ١٩٧١ ج ١ وانظر أيضاً:  
G. Frazer, The Magic Art and the Evolution of Kings, 2 vols,  
1911, (The Golden Bough).

(٢) Before Philosophy, PP, 158, 159.

ويبدو لنا من تتبع التاريخي لنمو ذلك الرمز وما دخله من تحوير ، أنه تحول في الثقافة العبرية كما عبر عنها العهد القديم إلى رمز الإله الأب ، حيث ضرب الرمز العبري صفحاً عن الصورة الأنثوية القديمة « ولم يتذكر الا صورة الأب الصارم الذي وصفته التوراة بأنه هو الذي قاد الشعب اليهودي كما أرشد يعقوب وعلمه وحفظه »<sup>(١)</sup> .

وقد احتفظت المسيحية برمز الإله الأب الذي ورثته عن الديانة اليهودية لإلأنها أضفت عليه من الصفات ما دعت اليه من ود ومحبة وتسامح ، وأضافت إلى هذه الصورة الأبوية الموروثة ، رمز الأم التي تمثلت في العذراء بوصفها الوعاء الحاوي للكلمة الإلهية ، كما أن الأرض وعاء تنضج فيه البذور .

وما لا شك فيه أن رمز الأرض التي بدت في الرموز الأسطورية والدينية القديمة بوصفها الأم والجوهر الأنثوي المنفعل لذكورة السماء ، يلقي مزيداً من الضوء على رمز « الوعاء » في الديانة المسيحية وهذا ما كشف عنه Jung في التناظر الرمزي بين الوعاء والأرض ، فالوعاء رمز العذراء التي تناظر الأرض البكر التي لم تحرث وقد نعتت العذراء في صلوات وابتهالات Isretto بأنها الوعاء الروحي والوعاء الجليل ووعاء التقوى Vas Spirituale, Vas Honorable, Vas Votionis<sup>(٢)</sup> .

وما يرتبط بهذا الرمز أوثق ارتباط ، طائفة أخرى من الرموز الأسطورية التي فسر بها الإنسان القديم الصراع المحتوم بين الخصوبة والموت ، ويمكن القول بأن تلك الرموز قد نشأت ونمت في البيئات الزراعية التي أتاحت لها ظروف المناخ قدراً كبيراً من الاستقرار والارتباط

Ibid, PP, 245, 246. (١)

C.J. Jung, Psychological Types, PP, 272, 288. (٢)

بالأرض ، ولدنا في هذا السياق أسطورتان من أساطير كثيرة ، احدهما  
مصرية والأخرى كنعانية .

أما الأسطورة المصرية فهي تلك الخاصة بغرق أوزيريس من حيث  
هو الخضر التي تنبت من فيضان النيل ، ومن الشعائر الرمزية ذات الطابع  
الجنائزي ، شعيرة تشخيص المتوفى بما يسمى البذرة أوزيريس ، وتعني  
الأرض المخصلة والبذرة المصبوبة في شكل من صلصال .

وكان نماء البذرة يدل على المولد الأوزيري الثاني ، وكان هذا  
المنسك يقع في آخر أشهر موسم الفيضان حيث تبدأ المياه في الانحسار ،  
وتتركز الشعائر حول العثور على أوزيريس ، حيث تتردد صيحات  
الفرح ، لقد وجدناه وأنا لمسرورون <sup>(١)</sup> .

وليس بمستبعد أن يكون لذلك الرمز الأسطوري القديم ، أثره العميق  
على الديانة المسيحية ، إذ يعد المولد الأوزيري الثاني الذي رمزت به  
الأسطورة المصرية إلى انتعاش الحياة ووفرة المحاصيل ، شديد الشبه إلى  
حد بعيد بقيام المسيح من الأموات .

وعلى أي حال تبدو الرموز الأسطورية النابعة من البيئات والتي تدور  
حول تجسيد الصراع بين الخصوبة والجلب على هيئة دورات زمانية  
متعاقبة ، كما لو كانت تراثاً ثقافياً مشتركاً ، وتعبيراً عن مرحلة ما زالت  
كامنة في ذاكرة الجنس الإنساني ، بوصفها رمزاً حياً يشخص العلاقة  
بين الحياة والموت وبين الكون والفساد في شكل عود أبدي ، وما زالت  
تلك الرموز قادرة على أن تلهم الروح الحديثة بما يعوزها من شفرات  
موحية ، تمد نسيجها الخفي وتبسط جذورها العتيقة في اللاوعي الإنساني .

---

(١) أساطير العالم القديم / ص ٥٨ ، ٥٩

و ثم رموز أسطورية متنوعة ، ينتمي بعضها إلى أديان وثقافات بدائية ، بينما ينتمي بعضها الآخر إلى أديان عليا وثقافات أكثر تطوراً ورقياً ، وأعني بها تلك الرموز الكوزمولوجية التي بسط فيها الإنسان تصورات الخاصة بنشأة الكون والآلهة .

وفي هذا السياق الكوني ، يبدو القول بأن الماء هو الأسطقس أو الجوهر الذي منه انبثقت الحياة ، عاماً مشتركاً بين كثير من الأساطير الكونية المتعلقة بالخلق .

واننا لنظفر في أساطير مصر القديمة ، « بتصور خاص بالمحيط البدائي ، حيث برز التل البدائي من الأرض فوق سطح الماء ، وهو يحمل أول كائن حي ، وكان ذلك إما الثعبان الذي كان يعتبر الجسد الأولي لأي إله أصيل في العصور التاريخية ، أو أنه كان الجعل .... ومن تصورات الكائن الحي الأول ، الضفدعة التي صارت في أعقاب ذلك رمزاً مسيحياً للبعث ، والبيضة التي اعتبرت أيضاً رمزاً للحياة خارج مصر ، ثم زهرة اللوتس التي ولدت الشمس أو منحتها الحياة » (١) .

وفي أديان الحضارة العربية نجد الماء بوصفه رمزاً للمبدأ الأول في الخلق ، ففي سفر التكوين من العهد القديم كانت الأرض خربة وخالية ، وكان روح الله يرفرف على وجه الغمر ، وفي التنزيل القرآني : « وكان عرشه على الماء » (آية ٧ من سورة هود) .

وقد تحولت الرموز الأسطورية الخاصة بالمبدأ الأول للخلق ، عبر مراحل التطور التاريخي ، إلى ما يسمى باللوغوس في العصر الأول من عصور الفلسفة اليونانية ، وهو عصر الفلسفة الطبيعية حيث أخذ فلاسفة المدرسة الأيونية يبحثون عن المبدأ الأول الذي منه انبثقت الأشياء .

---

(١) أساطير العالم القديم ، ص ٢٥ .

وظهرت عندهم تصورات كلية ذات طابع تجريدي كالأواحد واللامحدود واللاهائي والانفصال والاتصال ، واختلفوا في أصل الأشياء ، وهل هو الماء كما قال طاليس أو الأيرون « اللامحدود » كما قال أنكسندريس .

وتطور البحث في اللوجوس أو المبدأ الأول بعد تلك المدرسة ، فقدم هرقلطس تصوره للحركة والصيرورة متخلداً لها رمز النار ، وبدأ اللوجوس لديقريطس بوصفه الدوة ، أما فيثاغورس فقد التمس هذا المبدأ في فكرة العدد .

ولم يكن الفكر الإنساني في مرحلة الأسطورة ليصل إلى هذا الوصيد من التصور التجريدي الخالص ، وإنما بقي في إطار الرموز الأسطورية الخالفة بوفرة من الانفعالات والأخيلة الشعرية .

ومن الملاحظ أن تلك الأساطير الكونية ، اتخذت بداية الخلق شيئاً عينياً محسوساً ، قد يكون عنصراً مادياً ، أو جسد إله ميت . ومن بين تلك الرموز ما قدمته أشهر الأساطير الأكادية في قصيدة تعرف عادة باسم « أنوما - اليش » وفيها « رواية لأعمال خلق مردوك الإله البابلي ، وتحدثنا القصيدة أنه في البدء الأول حين لم تكن السماوات قد سميت بعد في الأعالي ، لم تكن سوى المحيطات الأزلية ، « تيامات » و « ابسو » ثم ولدت في بعض أزمان غير محددة ، بضعة أجيال من الآلهة ، كان واحداً منها « ايا » ، وقتل أبا « ابسو » وأقام من فوقه مسكنه الخاص ، وهناك ولدت زوجته « مردوك » وكان لهاً له شخصية البطل المهيبة ، وقد أنقذ الآلهة من « تيامات » التي انكببت على الانتقام لموت زوجها « ابسو » .

وعقب انتصاره ، خلق مردوك السماوات والأرض من جثمان تيامات الهائل ، بأن فلقه اثنين ثم أقام أبراجاً وأنشأ أبواباً تدخل الشمس وترحل منها ، وجعل القمر يبرز ، ثم خلق مردوك بعون أبيه « ايا »

الجنس البشري من دم « كنجو » الإله المتمرد ، ثم أعقب ذلك أن أقام الآلهة معبد مردوك في بابل ، وأعدوا مأدبة مرحة وتلوا أسماء مردوك الخمسين التي نسبت إليه في الواقع ، قوى الآلهة العظمى في مجمع الآلهة الأكادي» (١) .

ويمكننا أن نلاحظ هذه السمة الرمزية في الأساطير الأكادية وما تنطوي عليه من دلالات الصراع بين الآلهة والمحيطات الأزلية ، في أساطير الهند وإيران والصين واليابان ، حيث تتجه الدلالة الرمزية غالباً إلى فكرتين أساسيتين ، الأولى ، خلق العالم من جثمان إله ميت ، والثانية استقصاء الموازاة بين أشلاء الإله وأعضائه وعناصر الطبيعة التي خلقت من هذه الأشلاء ، وتحدثنا أساطير إيران القديمة بأن المخلوقات تطورت من جسد يشبه الإنسان ، فخلقت السماء أولاً من الرأس ثم الأرض من القدمين ، والمياه من الدموع ، والنباتات من الشعر ، والنار من العقل وبين تلك الأسطورة الإيرانية وأنشودة « بوروسا » المشهورة في الريجفيدا ، تشابه قوي لا يخطئه النظر .

وقد ترددت هذه الدلالة الرمزية في أسطورة « با ان كو » الصينية حيث كان با ان كو ، وهو اسم لعله يعني القدم المتراكم ، كامناً داخل الرق الذي اتحدت فيه الأرض بالسماء ، وبعد ثمانية عشر ألف عام ، انفثقت هذه الكلمة البدائية وانفصلت السماء عن الأرض ، وبعد أن مات با ان كو ، تحولت أنفاسه فصارت الرياح والسحب ، وصوته الرعد ، وعيناه الشمس والقمر ، ودمه الأنهار ، وعضلاته وعروقه طبقات

---

(١) أساطير العالم القديم ، ص ٩٩ ، وانظر أيضاً من المراجع الاضافية :

«Sumerian Myths and Epictales» in Ancient Near Eastern Texts relating to the Old Testament. (Editor, James Pritchard) Princeton University Press, 1957.

الأرض ، ولحمه التربة ، وشعره ولحيته الأفلاك ، وجلده وشعر جسده النبات والشجر ، وأسنانه وعظمه المعادن والاحجار ، ونخاعه الذهب والاحجار الكريمة ، وعرقه المطر ، أما الطقيليات على جسده ، فقد صارت الناس بعد أن لقمحتها الريح <sup>(١)</sup> .

والذي يمكن استخلاصه من تلك الأساطير ، أن لإنسان الثقافات القديمة قد عبر بواسطة الرموز الأسطورية عما أطلق عليه في مرحلة اللوجوس بعد ذلك ، اسم الهيبولى الأولى التي كان الكون كله كامناً فيها على هيئة وجود بالقوة . وكان تصوره لهذا المبدأ مشبعاً بنزعة دينامية روحية ، تجلت في حيوية الرموز التي كشفت عن مجموعة من الإسقاطات ، تصور الكون من خلالها على نحو إنساني بمعنى من المعاني . ولقد تردد صدى تلك الرموز من بعد في بعض الديانات العليا التي نظر فيها إلى الإنسان بوصفه نسخة من الكون ، ونموذجاً للاله ذاته .

وهكذا ترجع فكرة الموازة بين الإنسان والطبيعة ، وبعبارة أخرى ، بين الكون الأصغر والكون الأكبر ، إلى جذور أسطورية بعيدة ، كان لها تأثير بالغ الخطورة في بعض أفكار التصوف الإسلامي ، إذ ليس يخفى أن مذهب الإنسان الكامل الذي نجده في تصوف القرن الثامن الهجري ، الرابع عشر الميلادي قد صاغ هذا التراث الحصب من الرموز الأسطورية ، صياغة بلغت حد الكمال في إطار الثقافة الإسلامية .

وإننا لنصادف في هذه الصياغة كما نجدها عند عبد الكريم الجيلي ، ما صادفناه من قبل في الأساطير الأكادية والإيرانية والهندية ، أعني الإلحاح على فكرة الموازة بين الإنسان والطبيعة . فهذا الإنسان الكامل الذي هو في حقيقة الأمر صورة جامعة لحركة الأضداد في الكون ، يقابل

---

(١) أساطير العالم القديم ، ص ٣٤١ .



الحقائق العلوية بلطافته والحقائق السفلية بكثافته ، ويقابل العرش بقلبه والكرسي بانيته وسدرة المنتهى بمقامه ، والقلم الأعلى بعقله ، واللوح المحفوظ بنفسه ، ويقابل العناصر بطبعه والهولي بقابليته .... وقد أخذ الجيلي بتقصى ضروب التقابل حتى جعله يقابل سبع السموات بقواه وملكاته وقدراته كالهمة والوهم والفهم والخيال والفكر والحافظة ، ويقابل العناصر الأربعة بحرارته وبرودته ورطوبته ويبوسته ، مضيفاً إلى هذا التصور أمشاجاً من الطب اليوناني متعلقة بفكرة الأمزجة الأربعة ، الصفراوي والبلغمي والدموي والسوداوي (١) .

ويمكننا أن نلمح في هذا المذهب كما صاغه الجيلي توازياً ليس له ما يبرره سوى النزوع إلى أن يكون الإنسان كوناً صغيراً يشاكل الكون الأكبر، وإننا لنجد لهذا المذهب بواكير في رسائل إخوان الصفا الذين خلطوا مذهب الإسماعيلية الباطنيين بعناصر متباينة من الفلسفة والطلاسم والتنجيم (٢) . وفي سياق الأسطورة الدينية ، تفيض الدراسات الميثولوجية والفلكلورية ، بطائفة ضخمة من الرموز الشعائرية التي كانت تعين الإنسان وتنظم علاقته بأفراد العشائر والقبائل في إطار مواقف عملية ، مرتبطة بتحديد سابق لما تنطوي عليه تلك الرموز الطقسية من دلالات تعني التحريمات Prohibitions والقيود Restrictions التي ارتبطت بأنظمة الطوغم والتابو لدى الشعوب الهمجية (٣) .

(١) انظر الانسان الكامل في معرفة الأواخر والأوائل (ط ١٣٨٣ / ١٩٦٣) ج ٢ ص ٤٧-٤٨

(٢) انظر رسالي للماجستير / الخصائص الفنية والصوفية في شعر ابن الفارض ، ص ١٥٩ .  
(نسخ بالآلة الكاتبة بمكتبة آداب عين شمس)

(٣) انظر في هذا البحث :

Sigmund Freud, Totem and Taboo, trans with introduction by :

A.A. Brill, 1940

E.B. Tylor, Primitive culture, 1903.

G. Frazer, The Golden Bough, 1911.

وقد وصف Wundt التابو بأنه أقدم مجموعة قانونية غير مدونة، وأنه يرجع إلى عصر ما قبل الأديان ، وهو من هذه الوجهة يبدو ذا دلالة رمزية مزدوجة إذ يعني من ناحية كل ما هو مقدس ومكرس لهذف نبيل ، بينما يعني من ناحية أخرى كل ما هو خطر أو محرم أو نجس (١) .

وقد كانت الطبيعة التابوية للحيوان ، ترمز إلى تحريم قتله وأكله ، ويكون التابو من هذه الوجهة نواة الطوطمية ، أما التابو الذي يتعلق بالوجود الإنساني فإنه يتقيد بحالات من شأنها أن تستحضر موقفاً غير عادي في حياة الشخص التابو ، كالنساء في فترات الطمث وبعد الولادة ، والشباب في عيد التكريس ، والأطفال حديثي الولادة ، والمرضى والموتى ، وما يستعمله البدائي من ملابس وعدد وأدوات ، والاسم الجديد الذي يخضع على الشاب عند تكريسه ، إذ يعتبر جزءاً من شخصيته ، ومن ثم ينبغي أن يبقى هذا الاسم في طي الكتمان (٢) .

ومن التحريمات ذات الطابع التابوي ، ما يرمز إلى العدوى وقابلية الانتقال ، ومنها ما يرمز إلى قواعد تطهيرية ذات صبغة صارمة ، ومنها ما يأخذ شكل النذر المقدس المجعل للآلهة .

وتم أمثلة كثيرة توضح التحريمات المرتبطة بالطبيعة التابوية للحيوان ، نجدها شائعة لدى العرب في الجاهلية . ومن هذه الطقوس التحريمية لديهم ، ما أبطله الإسلام وشنع عليه . وفي القرآن بعض آيات تشير إلى هذه الشعائر ، منها قوله في سورة المائدة — آية ١٠٣ : « ما جعل الله من بحيرة ولا سائبة ولا وصيلة ولا حام » وقوله في سورة الأنعام — آية ١٣٨ — ١٣٩ : « وقالوا هذه أنعام وحرت حجير لا يطعمها إلا من

(١) Totem and Taboo, PP, 37, 39.

(٢) Ibid, PP, 43, 44.

نشأ بزعمهم وأنعام حرمت ظهورها وأنعام لا يذكرون اسم الله عليها افترأ عليه سيجزئهم بما كانوا يفترون . وقالوا ما في بطون هذه الأنعام خالصة للذكورنا ومحرم على أزواجنا وإن يكن ميتة فهم فيه شركاء سيجزئهم وصفهم انه حكيم عليم .

ومن أشكال التحريمات التي أشارت اليها الآيات الكريمة ، أنهم كانوا في الجاهلية ، يشقون أذن الناقة إذا ولدت خمسة أبطن آخرها ذكر ، ويمنعون ركوبها ويتركونها لآلهتهم ، لا تنحر ولا يحمل عليها ولا تطرد عن ماء أو مرعى ، وهذه هي البحيرة .

وأما السائبة فهي الناقة التي يخليها صاحبها إذا ما شفى من مرض أو قدم من سفر ، أو التي تعتق للأصنام . وكانت الشاة إذا ولدت ذكراً فهو لآلهتهم وإن ولدت ذكراً وأنثى ، سموها وصيلة ولم يلبحوا الذكر لآلهتهم ، وقيل هي الناقة تبكر بأنثى ثم بأنثى ، فكانوا يتركونها للطواغيت . وكان الفحل إذا لقح ولد ولده ، قالوا قد حمى ظهره ، فلا يركب ولا يحمل عليه ولا يمنع من ماء ولا مرعى حتى يموت <sup>(١)</sup> .

وشبيه بهذه التحريمات التابوية المرتبطة بالحيوان ، ما نجده في العهد القديم خاصاً بأشكال الحظر والقيود التي فرضها إله موسى على الشعب اليهودي عندما كان يحيا حياة رعوية متنقلة .

والذي يبدو من تتبع تلك الطقوس أنها تشير بما فيها من دلالات ، إلى نمط من أنماط الثقافة البدائية ، يسوده طابع سحري ، وتشوبه نظرة تعاطفية تتناول الطبيعة بأسرها على أنها نسق روحي يؤثر ويتأثر بواسطة قوى خارقة غير منظورة .

---

(١) انظر صفوة البيان لمعاني القرآن للأستاذ حسين مخلوف ط أولي ١٣٧٥ / ١٩٥٦ م .

ولقد كانت الأديان العليا أكثر فهماً لطبيعة الرمز ووظيفته من الأديان البدائية ويبدو العهد القديم من هذه الوجهة زاخراً برموز وفيرة ، نسوق منها رمزين ، أحدهما مأخوذ من سفر التكوين والآخر من نشيد الأنشاد .

أما الرمز الأول فقد ساقه Frazer معتمداً على ما جاء في سفر التكوين من أن الرب أمر إبراهيم قائلاً : لتضح لي ببقرة عمرها ثلاث سنين ونعجة عمرها ثلاث سنين وكبش عمره ثلاث سنين ويمامة وحمامة صغيرة .

فأخذ إبراهيم البقرة والنعجة والكبش ، وشطر كلاهما إلى شطرين ، ووضع كل شطر على الشطر الآخر ، أما اليمامة والحمامة فلم يشطرهما ، وعندما تراحمت الطيور الجارحة على لحم الذبائح طردها إبراهيم . وبينما كانت الشمس تغرب ، راح في نوم عميق وقد تملكه النزع من الظلام الخالك ، فلما غربت الشمس تماماً وأظلم الكون ، أبصر إبراهيم أتوناً يتصاعد منه الدخان ، وشعلة من النار تمر بين أجزاء الضحية ، وهنا أعلن الرب عهده لإبراهيم .

وعلى تلك الواقعة علق فريزر بأن الرب استجاب للتقاليد الشرعية التي كان يتطلبها قانون العبريين القدماء للتصديق على العهد . فنحن نعرف عن النبي أرميا أنه كان من عادة الطرفين المتعاهدين أن يذبحوا بقرة ويشطروها إلى شطرين ليمروا بينهما .

وبعد أن قارن فريزر تلك الشعيرة بما يماثلها في الطقوس الإغريقية ولدى القبائل البربرية في الزمن القديم والقبائل البدائية في إفريقيا والهند ، أخذ يستخلص الدلالة الرمزية الكامنة في شعيرة توكيد القسم وقطع اليهود بواسطة وقوف الطرفين المتعاهدين أو مرورهما بين أجزاء الضحية .

وقد ذكر فريزر أن هناك نظريتين تفسران هذا المعنى الرمزي ،  
إحداهما نظرية الجزاء ، والأخرى تعرف بنظرية السر المقدس أو نظرية  
التطهير .

وذبح الضحية بناء على نظرية الجزاء ، ثم تقطيعها إلى أجزاء ، يرمز  
إلى الجزاء الذي سيحل بمن يخون العهد أو يحث باليمين ، حيث يكون  
مصيره مصير الحيوان المقتول .

وترجع قدرة الضحية على الجزاء إلى الدعوات التي تصطحب ذبح  
الحيوان ، فذبح الحيوان رمز إلى ذبح الحانث باليمين ، أو هو بالأحرى  
جزء من سحر تقليدي يقصد به إلحاق الموت بالمدنّب جزاء جريته ،  
وقد أشار فريزر إلى أن و. روبرتسون ، يفسر هذا الطقس بنظريته  
التطهير أو السر المقدس ، حيث افترض أن مرور الجانحين بين أجزاء  
الحيوان المذبوح ، يرمز إلى انتمائهم إلى حياة الحيوان الروحية .

وربما كان من الأجدي أن نجتمع في تفسير هذه الشعيرة بين نظرية  
الجزاء ونظرية السر المقدس ، إذ اننا نعرف من جهة ، أن رمزية الانتماء  
إلى حياة الحيوان الروحية ، تبدو متفقة تماماً مع النسق العام للادراك والتصور  
الديني الذي يؤمن بانبثاات الحياة وسريانها في الطبيعة ، كما نعرف من  
جهة أخرى أن دلالة الجزاء بوصفها المعنى الرمزي الكامن في الشعيرة ،  
تقوم على أساس تناظري من حيث الفعل والزمان ، وتحمل الشعيرة من  
هذه الناحية دلالة رمزية تنتمي إلى طبيعة اجتماعية خاصة بتنظيم الروابط  
وضمن الحقوق وكفالة الموائيق والعهود ، بواسطة تحديد قبلي لعقاب  
منتظر وجزاء متوقع .

وقد تبدو تلك الرموز الدينية المتصلة بما تنطوي عليه الطقوس من  
دلالات ، أقرب إلى طبيعة العلامات التي تتعاطاها الجماعة ، منها إلى  
طبيعة الرموز ، ذلك أن تلك الشعائر تنتمي إلى طبيعة عملية خالصة ، تبدو

وثيقة الارتباط بالعالم المادي ، فهي من هذه الوجهة مجمل من الإشارات الحسية إلى وقائع وموضوعات محددة ، بينما ينتمي الرمز إلى طبيعة نظرية مرتبطة بعالم المعنى .

ولا يمكننا أن نرد هذا الاعتراض ، ما دمنا مسلمين من قبل بالتمييز الأساسي بين نسقين مختلفين : نسق العلامات ونسق الرموز ، إلا أننا نضيف إلى ما سبق ، أن الحكم على الشيء بأنه علامة أو رمز ، أمر متروك لنقدنا الذاتي .

وليس ثمة ما يمنع من أن تكون الشعيرة علامة ورمزاً في آن واحد باعتبارين مختلفين ، أعني أن الجانب المادي العملي من الشعيرة ، ينسبها إلى نسق العلامات ، بينما ينسبها جانب المعنى والوظيفة إلى نسق الرموز .

والرمز الثاني وهو المأخوذ من نشيد الأنشاد ، يبدو مجرد محاولة قام بها يونج للكشف عن رمزية القلعة أو الحصن ، حيث ربط بينها وبين عبادة القضيب Phallic التي يبدو تاريخ رموزها وفيراً ، كما سبق له أن ربط بين الفكرة البدائية عن الرحم Uterus ورمزية الوعاء وقد ذكر يونج في هذا السياق أن خلع صفة العاج على القلعة يبدو دونما شك ذا طبيعة شهوانية ، إذ يشير إلى لون الجلد ونسيجه ، فالحصن في نشيد الأنشاد مرتبط عندة بشهوانية لا يخطئها النظر ( نشيد الأنشاد — ٨ ، ١٠ ) : انني جدار أما ثدياي فأنهما كقلعتين . ويشير هذا التشبيه عندة إلى البروز والامتلاء والمرونة ، كما هو الشأن في هذا المجاز المماثل ( نشيد الأنشاد ٥ ، ١٥ ) : إن ساقيه كعمودين من الرخام .

وفي انسجام أكثر نجد في هذه الصورة ( نشيد الأنشاد — ٧ ، ٥ ) : رقبتيك كقلعة من العاج وأنفك كحصن لبنان ، إيماء إلى شيء ما نحيل ومسقط .

وقد خلص يونج إلى أن سيكلوجية الشهوانية في نشيد الأنشاد قد آتت

أثرها في تعزيز قيمة الموضوع. بأن وجهت نحوه الصور التي تيقظت في الذات (١) .

ويهدف يونج من هذا التفسير إلى فض تراكيب الرموز بالكشف عما فيها من اسقاطات شهوانية ، ورد الدلالة الرمزية للقلعة إلى عبادة بدائية شائعة ، وتأكيد هذه الدلالة بتحليل دلالة أخرى مناظرة ، مرتبطة بالوعاء الذي اعتبر رمزاً قديماً للرحم ، أحيتها الديانة المسيحية في صورة العذراء التي عدت الوعاء القدسي للكلمة الإلهية .

وقد كان هذا شأن المسيحية كما هو شأن الأديان العليا التي تصطفي رموزاً أسطورية ودينية ، عتيقة ثم تأخذ في إحيائها واضفاء دلالات جديدة عليها واعية في ذلك كله بما يمكن أن تؤدبه هذه الرموز من وظائف روحية .

فالصليب الذي عد في الثقافة المسيحية رمزاً للموت والبعث ، قد نظر إليه بوصفه رمزاً دينياً في عصور ما قبل المسيحية ، ولدى أناس ليسوا مسيحيين ، حيث بدا رمزاً كلياً ، ارتبط في كثير من الأحوال ببعض أشكال عبادة الطبيعة .

وقد ذهب بعض المشتغلين بالفولكلور إلى أن صليب « سواستيكا » Swastica يعتبر من أشد الأشكال إمعاناً في بدائية هذا الرمز ، واقترح بعض الاثنولوجيين أن شكل الصليب الذي وجد فيما خلفه المصريون القدماء من آثار ومصنوعات يدوية كان يرمز إلى وحدة قياس نبلي أو إلى مفتاح قناة أو لباس لستر العورة أو لصورة القضيب أو للرحم .

وقيل أن الفينيقيين وبعض الساميين ، أضافوا قوى سحرية ، وربطوا ذلك الصليب بعشتار ، كما ربطه اليونانيون بأفروديت .

---

(١). C.G. Jung, Psychological Types, PP, 296, 97.

أما لدى بعض القبائل في إفريقيا ، فيمكن القول بأن هذه الصليبان ، تعد بالنسبة لهم رموزاً قمرية ، وذلك لأهمية الطقوس القمرية لديهم<sup>(١)</sup> .

وهكذا تحتل بعض الرموز الأسطورية والدينية القديمة مكانتها الهامة في كثير من الأديان العليا ، الأمر الذي يجعلنا نميل إلى الأخذ بفكرة أن هذه الأديان لا تكشف عن تصدع الرموز الأسطورية بقدر ما تكشف عن أحيائها من خلال علاقة جدلية متوترة تستقطب الأسطورة واللوجوس ، بحيث ينحلان إلى وحدة تجمع بين الحدسي والمنطقي .

ودليلنا على هذا التصور ، أن الألوهية ، وهي مناط التفكير والإيمان ، تبدو في الأديان العليا بوصفها وجوداً مفارقاً ومحايثاً ، قابلاً للفهم بواسطة يقين برهاني ويند عن الفهم ويتجاوزه إلى إدراك باطني حدسي مباشر .

ووجود هذه طبيعته من حيث إنه جماع المتقابلات ، لم يكن من سبيل للدين إلى معانيته ومواجهته والتعبير عنه إلا الرموز التي صكها الإنسان وما زال يبدعها بواسطة قنية إنسانية من أشد المقتنيات خطراً ، وهي التركيب اللغوي .

وهذا ، أعني كون اللغة أداة لصياغة الرموز ، وكونها هي في ذاتها لا تخلو من جرثومة الرمز ، ما ستتقصاه ونكشف عنه في الفصل الثاني من هذا الباب .

---

Standard Dictionary of Folklore, Mythology and Legend, (١)  
part I, PP; 333, 34.



## الفصل الثاني

### رمزية اللغة

- ١ - ماهية اللغة .
- ٢ - اللغة والحوار .
- ٣ - لغات العلو الثلاث .
- ٤ - العلاقة بين اللغة والفكر .
- ٥ - المجاز اللغوي والأسطوري .
- ٦ - تطور الدلالة اللغوية .

## ١ — ماهية اللغة

لا تيسر لنا دراسة الرمز في إطاره اللغوي ، إلا إذا بدأنا بدراسة اللغة ذاتها ، من حيث كونها ظاهرة من الظواهر الإنسانية . وعلى الرغم من تنوع المذاهب وتعدد الاتجاهات في ميدان علم اللغة ، فإن الإجابة بفلسفة ترسي عياناً لماهية اللغة ، ينبغي أن تكون بحق مقدمة لازمة ومدخلاً لا غناء عنه لكل اتجاه أو مذهب .

وعلى هذا فالبدء بدراسة اللغة من حيث نتائجها وخصائصها الاجتماعية والنفسية والصوتية ، ومن حيث تقنيات وتراكيب كل لغة على حدة ، للاهتمام إلى جملة من الخصائص التي تميز السلالات اللغوية ، وللكشف عن واقعة الافتراض اللغوي ، لا بد أن يسبقه من حيث المنهج ، التعرف على ماهية اللغة في بعدها الكلي الشامل .

ومعنى هذا أن بحث اللغة وتحليلها بوصفها ظاهرة إنسانية ، يمكن أن يظل في نطاق تصور للمفرد العيني ، أعني اللغة بوصفها هذه أو تلك . ولكن المشكلة التي تتعين إثارتها في هذا السياق ، إنما تتعلق بتساؤل عن إمكانية الوصول إلى الكلي العام بدءاً من العيني الخاص ، أو إمكانية تناول الوجود الجزئي من زاوية الوجود المطلق .

وهذا ما اضطلعت به أساليب التحليل الأنطولوجي في الكشف عن اللغة ، تمثيلاً منها مع روح الأنطولوجيا النازعة إلى إدراك معنى الوجود بشكل عام ، فاتجهت إلى تركيب عيان ماهوي يؤسس اللغة بما هي لغة ، متجاوزاً الحدود الجنسية والقومية إلى وحدة الماهية .

ولإذا فعيان الماهية هو نقطة البدء في دراسة اللغة واستبطانها — وعن هذه الماهية يقول هيدجر « إنها لا تنحصر في كونها وسيلة للفهم ، فتعريفها على هذا النحو لا يصل إلى ماهيتها الخاصة ، وإنما يورد نتيجة من نتائج هذه الماهية ، إذ اللغة ليست مجرد آلة يملكها الإنسان إلى جانب كثير غيرها ، وإنما هي أولاً وعموماً ، ما يضمن إمكان الوقوف وسط موجود هو موجود منكشف ، فحيث تكون لغة يكون عالم ... وحيث يكون عالم يكون تاريخ ، واللغة من هذه الوجهة تضمن للإنسان أن يكون على نحو تاريخي ، فهي ليست أداة جاهزة بل بالعكس إنها تلك الحادثة التي تملك بين يديها أعلى إمكانات الوجود الإنساني <sup>(١)</sup> .

واللغة بحسب هذا التصور ، إمكان مقدم للإمكان ، أعني أنها إمكان من إمكانات الوجود الإنساني ، يضمن إمكان التاريخ ، فاللغة والعالم والتاريخ ، مشروط بعضها ببعض ، بحيث لا ينبثق العالم ولا يتضح إلا باللغة ، كما أن الإنسان لا يكون على نحو تاريخي إلا إذا انتمى إلى الموجود في جملته وشهد على هذا الانتماء ، فانكشاف العالم إذاً وتاريخية الإنسان مشروطان باللغة .

وبناء على هذا ، يمكن القول بأن التحليل الأنطولوجي قد كشف عن ماهية اللغة بوصفها إيضاحاً للموجود وبعبارة أخرى ، اللغة هي الموجود

---

(١) مارتن هيدجر / في الفلسفة والشعر ، ترجمة د . عثمان أمين ط الدار القومية ١٩٦٣  
ص ٨٥ - ٨٦ .

ذاته منكشفاً وحيث ينكشف الموجود ، تخلق إمكانية الخطر الذي هو تهديد للوجود من قبل الموجود .

وقد حلل هيدجر إمكانية الخطر بقوله : « إن الإنسان يلغي نفسه بمقتضى اللغة ، متعرضاً لشيء قد أفشي وانكشف ، ومن شأنه باعتباره موجوداً أن يضيق عليه الخناق ، وأن يلهيه في حقيقته الإنسانية ، وباعتباره غير موجود أن يضل به وأن يخيب أمله . واللغة هي التي تخلق أولاً المجال المنكشف الذي يطغى فيه التهديد والضلال ، ومن ثم تخلق إمكان ضياع الوجود ، أي الخطر » (١) .

لكن ما معنى أن اللغة كشف للموجود وإيضاح للعالم في جملته ؟ عن هذا السؤال أجاب هيدجر بأن اللغة وظهور العالم متعاصران ، والذي يمكن فهمه من هذا الجواب ، أننا بواسطة اللغة سمينا الأشياء ، فما معنى هذه التسمية ؟ إنها ضرب من الإيجاد والكشف عن الموجود ، بيد أن الأشياء والعالم في جملته موجود قبل التسمية ، لكنه وجود ليس بينه وبين الوعي الإنساني نسبة أو علاقة . ومن ثم أمكن وصف هذا الضرب من الوجود بأنه وجود في ذاته سمته الملاء ...

وبانفتاح الوعي على العالم ، تخلخل هذا الملاء المعتم ، وتسرب العدم إلى الوجود ، وأخذت الأشياء تنفاضل وتتضح . وكانت اللغة هي هذا الإيضاح الذي أبرز الأشياء . ومن ثم نفهم هذه المعية الجامعة بين ظهور العالم وتحقق اللغة ، أعني أنه بمجرد أن تحققت اللغة ، ظهر العالم للوعي الإنساني ، الذي أخذ يسمى الأشياء .

هذا عن ماهية اللغة ، أما وضعها الاجتماعي فانه يظهر في الحوار ، وهذا ما سنسطة في المقولة الثانية .

---

(١) المرجع السابق ، ص ٨٣ ، ٨٤ .

## ٢ - اللغة والحوار

إن الحوار وجه من وجوه استعمال اللغة ، وهو من هذه الناحية يفترض الغير ، فاللغة على حد تعبير سارتر ، ليست ظاهرة مضافة إلى الغير ، ولكنها هي الوجود للغير L'être-pour-autrui من حيث أنه وجود يحيل فيه الشعور إلى علاقة بالشعورات الأخرى ، ومن حيث استشعار الذاتية نفسها موضوعاً للغير (١) .

ومعنى الحوار كما يضعه هيدجر ، أنه التكلم مع الآخرين عن شيء والكلام عندئذ هو الوسيط بيننا لجمع الشمل والالتقاء . والقدرة على الاستماع في الحوار ليست مجرد نتيجة لتكلم بعضنا مع بعض ، بل إنها مفترضة من قبل في عملية التكلم كما أنها قائمة على إمكان الكلمة ومحتاجة إليها ، وحين تكون ملكة الكلام عند الإنسان حاضرة ومتحققة ، يكون ذلك كافياً بذاته لتحقيق الحوار .

وفي إطار هذا التحليل الأنطولوجي للحوار ، ميز المعاصرون من فلاسفة الوجود بين كلام أصيل وكلام زائف « إذ الكلام بما هو كلام لا يعطي قط ضماناً على أنه أصيل أو زائف ، فكثيراً ما يبدو الكلام الأصيل في بساطته شبيهاً بكلام غير أصيل ، ومن جهة أخرى نرى أن ما يتخذ سمت الكلام الأصيل ، ليس في الغالب إلا شيئاً محفوظاً عن ظهر قلب أو مكرراً ، ولذلك كان ضرورياً أن تعرض اللغة نفسها دوماً في مظهر تشهد هي له ، ومن ثم تعرض للخطر ، ما هو أشد خصائصها تمييزاً لها ، أي الكلام الأصيل » (٢) .

(١) جان بول سارتر / الوجود والعدم / ترجمة د . عبد الرحمن بدوي ط بيروت

١٩٦٦ ص ٦٠١ .

(٢) في الفلسفة والشعر ، ص ٨٥ .

ولا يعني هذا اللبس بين الأصيل والزائف من الكلام ، انبهام الأمر بينهما على نحو دائم ، إذ الأصالة والزيف ليسا من الخواص التي تلزم الكلام بما هو كلام ، وإنما يميلان إلى وجود من يتكلم ، فبحسب وجوده أصالة أو زيفاً ، يكون ما يصدر عنه من كلام .

وهذا بحق ، أعني الكلام الأصيل الذي يتجلى في وحدة الحوار هو ما يتعرض للخطر بصورة دائمة ، حيث يمكن أن تواريه لغة الحياة اليومية المبتدلة وثرثرتها الفارغة .

ولذا كان الكلام الأصيل ، ما نجد فيه عن طريق وحدة الحوار ، انكشافاً لذلك الواحد الذي نجمع كلمتنا عليه والذي نكون على أساسه متحدين ، فإن الكلام الزائف هو الثرثرة الجوفاء والهراء الخاوي ، أو على حد تعبير Kierkegaard إنه ما يفتقر إلى الجذور الحقيقية والانخراط في موقف (١) .

ولذا كان الكلام هو ما تتبدى فيه أصالة اللغة أو زيفها ، فالصمت لا يعدو أن يكون كلاماً وحواراً جوانياً ، بل هو على حد تعبير كيركجورد ، ماهية أصيلة للجوانية والحياة الباطنة ، والذين يعرفون كيف يصمتون ، هم وحدهم القادرون على الكلام بشكل أصيل (٢) .

إن الكلام الأصيل هو المجال الذي تنكشف فيه لغة الحوار الذي يسند ويؤسس ماهيتنا التاريخية ، وهو الذي به يتم الاشهاد على الانتماء إلى الوجود وقد بات واضحاً أن أصالة اللغة لا تنأى إلا بالانخراط في موقف ، من شأنه أن يجعلنا نعني ما نقول . وهذا ما يميز الكلام الأصيل عن الثرثرة التي

---

Soren Kierkegaard, The Last Years, Journals, 1853-55, (١)  
edited and translated by : Ronald Gregor Smith, 1965, P. 239.

S. Kierkegaard; The Present Age, trans by : Alexander (٢)  
Dru, 1962, P, 78.

تكشف عن لغة مبتدلة مجتثة ، يتعاطاها الناس ، وهم في الحقيقة لا يقولون شيئاً إذ يقولون كل شيء .

وأصالة اللغة ليست بسبيل التزويق والطنطنة والنفاق الاجتماعي ، وإنما هي بالأحرى ما يضعنا مباشرة في قلب الوجود ، ولأنها بهذا المعنى ، حضور شاهد على نفسه ، من شأنه أن يجمعنا ما نقول ، وهي السبيل إلى « النحن » في إجماعها على الانتماء لا إلى جنس أو عشيرة أو وطن وإنما إلى الوجود ذاته والوجود في جملته .

هذه هي اللغة متجلية في الحوار بمعناه الضيق ، أما المعنى الأكثر اتساعاً فيفترض أننا ندخل في حوار مع العالم والأشياء ذاتها ، ذلك أن للأشياء لغتها التي لا ينفذ إلى قراءتها إلا الملهمون القادرون على فض ما تنطوي عليه من رموز وشفرات .

وإن الواحد منهم على رأي Karl Vossler ليصمت بدلاً من أن يتكلم وبأصغائه إلى الأشياء ، يدرك انسجام وجودها الذي لا يوصف ، ويتعلم منها لغة جديدة ذات مغزى عميق <sup>(١)</sup> .

ولكل شيء من الأشياء في سمع الملهم لغته الخاصة ، « فكل ما هو موجود وما هو صائر في العالم ، النجوم والأحجار والنبات والحيوان ، تتحدث إليه وتكلمه إذ إنه يعبر الأشياء روحه الخاصة ، ويفسرها بوصفها لغة ، بعد أن ينقح فيها من روحه ، وحيث إن العالم يكلمه ويتحدث إليه ، فإن الحقيقة كلها تلبس شكل اللغة » <sup>(٢)</sup> . وإذ قد انتهينا من تأسيس التصور الخاص بالعلاقة بين اللغة والحوار فإننا ننتقل إلى المقولة الثالثة التي سينكشف لنا في ضوئها مستويات الرمز اللغوي .

Karl Vossler, The Spirit of Language in Civilization, trans (١)  
by Oscar Oeser, London, 1932, P, 3.

Ibid, P, 93. (٢)

### ٣ - لغات العلو الثلاث

إن الإهابة بتصور ثلاثي اللغة ، يمكن أن يكشف عن مستوياتها الرمزية من خلال ما وصفه Jaspers بلغات العلو التي تنطوي على طابع الشفرة . وبعد أن كانت الأشياء تتكلم إلى الإنسان وما عليه إلا أن ينصت ليصل إلى مضمون لغتها أصبح « العلو » ذاته يتحدث إلينا من خلال الأشياء بواسطة لغات ثلاث\* .

وفي هذا السياق ينبغي أن ننبه إلى أن العلو عند ياسبرز ، يعني مطلق الوجود الذي لم يفرض حتى الآن على البحث الوجودي إلا بوصفه حقيقة حاضرة في كل مكان ، ولغزاً يستعصي على الحل ، وليس معنى ذلك ، أن سره يجب أن يرفع ولكننا سوف نعرفه على أنه السر بلا منازع .

وقد استخدم ياسبرز العلو بدلاً من المتعالى تحاشياً لاضفاء أي طابع عيني محدد لموجود متعين في ذاته ، أما العلو عند هيدجر فيعني الفعل الذي به تتكون الآنية باعتبارها وجوداً في العالم .

وقد بدأ ياسبرز من حقيقة أن كل شيء يمكن أن يكون شفرة للعلو ، وكل آنية ، طبيعة أو عالم ، إنسان أو نجوم ، حيوانات أو أشجار ، حضارات أو أحداث التاريخ ، كل هذا يبدو أنه يعبر عن شيء وبهذا كله يتحدث العلو ، وينبغي أن نقرأ دائماً في الوجود شفرة العلو .

ولهذا العلو ثلاث لغات تحمل طابع الشفرة ، اللغة الأولى مباشرة وتنبع من التجربة ، فهي فهم حسي وعلمي لأشياء العالم الواقعة في الزمان

---

\* افظر في هذه التمرينات / ريجيس جوليفيه / المذاهب الوجودية من كيركجورد إلى سارتر ترجمة فؤاد كامل ومراجعة د . محمد عبد الهادي أبو ريدة / ط الدار المصرية للتأليف والترجمة سنة ١٩٦٦ ، ص ٢٥٧ .



والمكان . وهي شعور بذاتها وبالمفاهيم والعمليات الذهنية . وعلى أساس هذه التجارب المتعددة ، تنشأ التجربة الميتافيزيقية ، حيث يصبح حضور العلو ، متكشفاً في الطابع التاريخي الفريد للحظة ، بوصفه شفرة .

واللغة الثانية ليست هي اللغة المباشرة للوجود ، وإنما هي لغة الناس وهذه يمكن أن تتخذ صوراً ثلاثاً : الأساطير ، والوحي الآتي من وراء هذا الكون والعالم الأسطوري للفن ، وبحسب هذه المظاهر تستطيع لغة الناس أن تعبر عن حقائق أبدية .

واللغة الثالثة لغة النظر العقلي التي تتطلع صراحة إلى بلوغ العلو ، ويبدو هذا النظر العقلي في جوهره شفرة الشفرة ، أعني إمكانية أن يقرأه كل شخص بمعنى يختلف في جوهره عن غيره من الأشخاص ، وإذن فقراءة الشفرة هي بالضرورة تجاوز نحو العلو ، وثغرة مفتوحة في كثافة الأشياء نحو بعد لا نهاية له ، وأعماق لا سبيل إلى سبر غورها <sup>(١)</sup> .

ونستطيع أن ندرك من التحليل السابق ، التضاييف الذي كشف عنه يأسبرز بين اللغة والعلو مفهوماً بوصفه الوجود المطلق اللامتعين الذي يفصح عن طبيعته الموسومة بالسري في لغات مرموزة .

وعلى هذا لا تكون اللغة كما يرى بعض الصوفية ، عقبة أرضية تحول بيننا وبين إدراك العلو ، بل على العكس من ذلك ، تضعنا اللغة في حضرة وجود يدهشنا بقربه وبعده ، بعلوه ومحايثته ، بانكشافه واحتجابه ، فاللغة وإن لم تبلغ وصيد الكمال في التعبير عنه ، يكفيها أن تشهد عليه بوصفه الكينونة المتجلية في الحضور الدائم ، الظاهرة في الزمان والمكان ، والمنبثقة خارجهما في آن واحد .

(١) المذاهب الوجودية من كيركجورد إلى سارتر ، ص ٢٦٥ : ٢٧٠ .

وتبدو هذه اللغات التي يتحدث بها العلو الينا ، ذات طبيعة رمزية في المحل الأول ، وإن اختلفت طبيعة الرمز من لغة إلى أخرى .

ولإذا ما تابعنا ياسبرز في تحليله ، أمكننا القول بأن لغات العلو تنحل في نهاية الأمر إلى تصور خاص بتجلي المطلق في مظاهر متنوعة يكشف عنها الوعي الإنساني في إحالاته الخصبة إلى الأساطير والفنون والأديان والتجارب الفزيائية والمذاهب الميتافيزيقية . كما يمكن القول من ناحية أخرى إذا نحن أهبنا بكاسيرر إن لغات العلو في مستوياتها التي تشمل الحسي والميتافيزيقي والأسطوري ، تبدو أشكالا ثقافية رمزية تحيل في نهاية الأمر إلى تصور الوحدة الكلية ، كما تحيل إلى الشعور بوصفه تجلياً من تجليات الكلي في إيضاحه للوجود .

وسواء أكان العلو مطلق الوجود كما عرفه ياسبرز ، أم كان كما وصفه هيدجر الفعل الذي به تتكون الآتية باعتبارها وجوداً في العالم ، فان لغته في الوضعين على الرغم مما بين التصورين من تفاوت ، لا تفقد وظيفتها وماهيتها ، كل ما هنالك أن التصور الأول للعلو ، من شأنه أن يكسب اللغة طابع القدسية والسر، بينما يكسبها التصور الثاني طابع النضال الإنساني، واللغة بعد ذلك كله، إن في طابعها الإلهي أو طابعها الإنساني ، كشف وانكشاف .

#### ٤ - العلاقة بين اللغة والفكر

لما كانت اللغة في حقيقة الأمر تعبيراً عن نسق الفكر ، فمن الضروري أن نحلل العلاقة التضائية بين اللغة بوصفها نسقاً من الرموز ، والفكر بوصفه نسقاً من الإدراكات والتمثيلات التي ترمز إلى علاقات مسقطة على الأشياء .

ويرى « دلاكروا » في هذا السياق « أن فعل العقل في اللغة يشارك في فعل العقل في العلم ، ففي كلتا الحالتين يلقي العقل على الأشياء شبكة من العلاقات التي تهيمن على التجربة المعاشة وتعالج المعطيات المباشرة وتبني عالماً ، واختلاط الأشياء لا يتميز من تلقاء نفسه ، ولا يقوم بينها ارتباطات إلا بالفعل الذي يفكر فيها ، وهذا الفعل هو الإنسان مضافاً إلى الطبيعة ... ولل كلام لا بد للإنسان أن يتوقف عن أن يكون شيئاً ضمن أشياء وأن يضع نفسه خارجها ليدركها بوصفها أشياء ، ويؤثر فيها بوسائل مخترعة (١) .

وعلى هذا النحو تبدو اللغة نسقاً عضوياً من الرموز ، ينكشف لنا بواسطة فكرنا في طابعه الصوري وطابعه التجريبي ، ويعني هذا أن أفكارنا وتصوراتنا ، تبقى غامضة مبهمة ما لم تمسكها اللغة وتدخلها في جهاز سخي من الرموز الدالة .

وإذا كنا بحسب التعبير اليوناني ، لا نتعلل المادة إلا في صورة ، فإننا أيضاً لا نتعلل أفكارنا وتصوراتنا إلا باللغة ، سواء أكان الفكر صورياً ، أم تجريبياً . وإذا كانت المادة والصورة حدين متضايقين ، فكذلك اللغة والفكر في إحالتهما المتضايقة ، مما يؤكد أننا لا نتصور أحدهما بمعزل عن الآخر .

وليست اللغة بحسب هذا التصور ، مجرد مرآة تعكس الفكر ، أو وعاء يحمل المعاني ، بل إنها الفكر ذاته متجلياً في وحدة التضايق ، ومن ثم فلا تناقض بين تصور الثنائية وتصور الوحدة ، كل ما هنالك أن ثنائية اللغة والفكر إنما هي باعتبار المظهر فحسب ، وإلا فهما تجليان لحقيقة

---

(١) أ - بروبسي / مصادر وتيارات الفلسفة المعاصرة في فرنسا / ترجمة د . عبد الرحمن بدوي / دار النهضة ط ١٩٦٧ ، ج ٢ ، ص ٣٢٤ .

عينية واحدة ، هي اللغة ظاهرة في الفكر ، والفكر متجسداً في اللغة .  
وانطلاقاً من هذا التصور ، يمكننا أن نتجاوز الخصومة المصطنعة بين  
اللغويين والنقاد القدامى حول اللفظ والمعنى ، فلا نقول إن أحدهما أولى  
بالشرف والتقدم من الآخر ، متخطين بذلك فكرة التقدم والتأخر ،  
صوب تمثل يهيب بالإحالة المتضاربة .

وربما كانت فكرة الوحدة هذه ، هي التي أوجت إلى Karl Vossler  
بمبدأ الشكل الباطن للغة ، هذا الشكل الذي عده نقطة التقاء الفيلسوف  
واللغوي ، إذ يتجلى العقل في صورة اللغة ، كما تتجسد اللغة في صورة  
العقل . وباعتبار المنهج التأملي ، يبدو الشكل الحيواني للغة في نظر من  
يتأمل ، المبدأ الخلاق للعقل ، بينما يبدو في نظر العالم التجريبي ، علاقة  
سيكوفزيائية نعيد بواسطتها تركيب الكلام <sup>(١)</sup> .

ولقد أمكن في ضوء هذه الوحدة أن نحلل نسق الأفكار والتصورات  
بواسطة تحليل الصياغة اللغوية وردها إلى دلالات رمزية . وهذا ما دعمته  
الوضعية المنطقية في العصر الحديث ، حيث انتهت إلى تقنين معايير ،  
نعرف بها صديق القضايا اللغوية أو زيفها وخلوها من المعنى ، إذ تقاس  
لغة العلوم الوضعية بالرجوع إلى التجربة والعالم الخارجي ، فان طابق البناء  
اللغوي نتائج التجربة ، كانت صادقة وإن لم يكن ثم تطابق ، عدت القضية  
اللغوية زائفة أو مخالية من المعنى ، وما كان لهذا المنهج الوضعي أن يتكامل ،  
لولا أن نسق اللغة بوصفه بنية من العلاقات والرموز يهدي إلى التعرف على  
علاقات ينشئها الفكر ، وينظم بها الوقائع والمعطيات .

إن اللغة على حد قول هنري دلاكروا : « لحظة من لحظات تكوين  
الأشياء بواسطة العقل ، وهي إحدى الآلات الروحية التي تحول العالم

المختلط للمحسوسات إلى عالم موضوعات وتمثيلات ، والكلمات قوى  
نشيطة تستولي على الحقيقة الواقعية ... واللغة لا ترتبط فقط ولا ترتد إلى  
أية وظيفة خاصة ، لأنها من عمل الإنسان كله <sup>(١)</sup> .

وإذا فلا غناء للفكر عن اللغة ، سواء عول على المحسوس أو المعقول ،  
واللغة بوصفها كشفاً واطهاراً ، تبدأ بتسمية المدرك الحسي ، لكن تظل  
المدركات الحسية مشوشة ما لم تتلقها مقولات الفهم ، ومن ائتلاف  
الحساسية والفهم ، يؤسس الفكر التصورات ، وكل ما هنالك أن الفرق  
بين الإدراك الحسي الخالص والتمثل الذهني ، ان اللغة تحتفظ في المستوى  
الأول ، بالخصائص المحسوسة ، أما في المستوى الثاني ، فإنها تبدو ذات  
طابع مجرد . وإذن فالإدراك الحسي والإدراك العقلي مشروطان باللغة ،  
إذ لا يتأتى الكشف عن الظاهرة إلا بواسطة الرموز اللغوية ومن ثم يحمل  
عالم الظواهر طابعاً إنسانياً ، من حيث كونه منكشفاً للوعي الإنساني الذي  
يمكن وصفه بأنه وعي لغوي في المحل الأول .

ولقد أمكن للإنسان عندما تواضعت الجماعة على اللغة بوصفها  
رموزاً ودلالات ، أن ينتقل من الأسماء إلى المسميات ، ومن المسميات  
إلى الأسماء . وعلى الرغم من أن التسمية فيها قدر من التجريد ، إلا أن  
الاسم في مستوى الإدراك الحسي الخالص ، الذي لا تتركب فيه عيانات  
أو ماهيات ، بقي متحدداً بالمسمى ومنديجاً به على أنه جزء جوهري منه :

وهذا ما نلاحظه في طابع اللغة الأسطوري ، ودلالته أن الشعور  
وموضوعاته شيء واحد ، ولكن عندما استقلت الأسماء ، وضع الشعور  
ذاته خارج الأشياء المسماة ليذكرها بوصفه ليس هو إياها ، ولم تعد الرموز  
اللغوية مندمجة بالموضوعات .

(١) مصادر وتيارات الفلسفة المعاصرة في فرنسا ، ج ٢ ، ص ٣٢٤ ، ٣٢٥ .

وهكذا يمكن أن تبدو اللغة بالنسبة للعالم موضوعاً ومحمولاً في آن واحد ، فالعالم هو اللغة بوصفها كشفاً وإظهاراً ، واللغة هي العالم بوصفه انكشافاً وظهوراً للوعي ، ولما كانت بدئية الأنا أفكر تعني التفكير في موضوعات وأشياء من حيث إنه لا فكر بدون لغة ، فإن اللغة ذاتها تبدو علامة على موجودة الإنسان .

إنها على حد تعبير دلاكروا ، « سير للأحداث ، وشكل مركب من السلوك الذي يفترض العمل المنتظم للوظائف الواعية وتحت الواعية والآلية المحضة التي تعمل كلها معاً ، ... وإن تكوينها وتطويرها يعبر عن التركيب المعقد المتنوع للمجموعات الاجتماعية والقواعد العامة للعقل الإنساني ، ... إن اللغة وجه لحظة في تطور العقل والحضارة » <sup>(١)</sup> .

إن كون اللغة لحظة في تطور العقل والحضارة ، لا يعني أن اللغة واقعة عابرة ، لا تلبث أن تتلحق في مسار التطور الحضاري ، اللهم إلا إذا فهمنا العقل بوصفه الوجود المطلق أو الروح الكلية ، لأن مثل هذا الوجود الذي يتصور عادة فوق الزمان ، إنما يدرك الماهيات والأشياء بمعزل عن الزمان والأسماء واللغات ، وحتى لو تصورنا العقل بوصفه الروح الكلية ، فليس يعني هذا أن اللغة باعتبارها مظهراً من مظاهر هذه الروح ، شيء عابر موقوت ستحطمه بمجرد أن تتجاوزه ، لأن هذا الوجود الكلي المطلق كان وما زال يفصح عن نفسه بلغات مرموزة تتجلى في مستويات الفزيائي والنفسي والحيوي . بل إن لغة الوحي وهي من لغات العلو ، أضفت على الكلمة طابع اللوجوس الإلهي ، بمعنى أن الكلمة في سياق هذه اللغة تبدو جوهر التكوين ، والمبدأ الأول الفعال ، والبداية الأزلي القديم . وليست الكلمة الإلهية « كن » في لغة الوحي ، سوى رمز لإرساء كينونة الأشياء على ما هي عليه .

(١) مصادر وتيارات الفلسفة المعاصرة في فرنسا ص ٣٢٥ .

والعالم كله بحسب هذه اللغة ، كلام إلهي ، بدا للصوفية نفس أعيان  
الممكنات باعتبار أن كل ممكن كلمة ، وأن العالم كله كلمات الرب التي  
ليس لها نفاذ .

إننا نحن أنفسنا قد كنا على حد تعبير ابن عربي ، حروفاً عاليات لم  
تقرأ ، ومعنى هذا وجودياً ، أننا كلام وأن العالم كله بما فيه من أعيان  
وممكنات ، كلام إلهي واحد ، ولغة مقدسة تجمع شملنا على الأساس  
الحقيقي للوجود .

هذا فيما يتعلق باللغة في نطاقها القدسي ، أما اللغة في المجال الانساني  
فإنها قنيتنا نحن الدائرين ، والجذر العميق لكيونتنا التاريخية ، وأساس  
ماهيتنا الموسومة بطابع الزمان . واننا على الرغم من تناهينا وفنائنا ، لم نكف  
لحظة واحدة عن طموحنا الانساني ، وتطلعنا إلى أن نرسي باللغة ديمومة  
شيء ما في صميم ما هو متغير ، وأن نعبر بها عن أفكارنا وأحوالنا النفسية  
المتباينة ، أو على حد تعبير هيدجر ، « عما هو الأتقي وما هو الأتقي ،  
وعن الغامض والشائع المتداول » <sup>(١)</sup> .

وعلى الرغم من أن لغة ما تكون عامة مشتركة بين من يتكلمونها  
ويتحاورون بها إلا أن لكل فرد لغته التي فيها ينكشف وجوده ، بل إن  
الفرد من هذه الوجهة لغة لها مقوماتها وخصائصها وطابعها الشخصي ،  
وبقدر وجود الآتية ، تكون هي من حيث كونها لغة .

وليست اللغة في المجال الإنساني بمعزل عن القدسي ، إذ يمكن على  
حد تعبير Vossler « أن تبقى اللغة من ناحية الوضع النحوي ، في مستوى  
التحدث إلى الله كما هي في وضع الاتصال اليومي ، وقد تختلف عن لغة

---

(١) في الفلسفة والشعر ، ص ٨٤ .

الحياة اليومية ، وكلما عزلت الجماعة الدينية نفسها عن العالم الخارجي ، قوي نزوعها إلى أن تحتفظ لنفسها بلغة متعجبة تخصصها لأغراضها الدينية» (١) .

وكما انكشف العلو للناس في لغة الأساطير وفي لغة الفنون ، انكشف لهم في لغة الوحي والإلهام ، هذه التي يسمعونها الأنبياء والصوفية إذ يلقون السمع إلى لغة العلو ، وهم إذ يسمعون الأنت مطلقاً من وصيد الأنا ، يلبسون اللغة الإلهية صور الكلمات والألفاظ ، وان صحتهم العميق في الآن الذي لا يمسكه التصور ، ليس إلا ارهاصاً بميلاد ما أوحى به إليهم .

وهكذا تبدو لغة الوحي في الأديان ، أشبه ما تكون بما عبر عنه الصوفية بالجرس وما وصفوه بالفهوانية (٢) وعلى هذا تبدو لغة الوحي شفرة يتحدث بها العلو : إنها اتصال كلي بالكينونة ، وتبادل للأدوار بين الأنت والأنا ، تكشف عنه التنوعات الرمزية والأنطولوجية للضمير ، حيث يبدو العلو في لغة الوحي بوصفه مخاطباً ومخاطباً ومتكلماً ومتكلماً إليه ، في إيقاع ثنائي ينحل إلى وحدة الملهم والموحي إليه الذي يسمع هذه اللغة من وصيد باطنه وذلك أن النفس على حد قول ابن سينا ، «إذا تجردت عند مطالعة الملكوت ، أفاض عليها العقل الفعال المعاني مجملة ، ثم يفيض عن النفس إلى القوة الخيالية مفصلاً بعبارة مسموعة» (٣) .

وبعد أن بسطنا الحديث عن العلاقة بين اللغة والفكر ، وتناولنا اللغة في طابعها الإنساني ننتقل إلى التراكيب المجازية في اللغة وعلاقتها بالأسطورة ، لتبين أي التصورين يبدو أساساً للآخر .

The Spirit of Language in Civilization, P. 28. (١)

(٢) انظر في التعريف بهذه الألفاظ / اصطلاح الصوفية ضمن مجموع رسائل ابن عربي ط حيدر آباد ١٩٤٨ ويعني الصوفية بالجرس : اجمال الخطاب بضرب من القهر ويمنون بالفهوانية : خطاب الحق بطريق المكافحة في عالم المثال .

(٣) انظر / التعليقات لابن سينا تحقيق د . عبد الرحمن بدوي ط ١٩٧٣ ، ص ٨٢ .



## ٥ - المجاز اللغوي والأسطوري

إن اللغة والأسطورة كما يرى كاسيرر ، جذراً مشتركاً ، وهما من هذه الوجهة نتاج التفكير المجازي اذ كان لابد للانسان كما يقول (Muller) أن يتكلم بالمجاز أراد ذلك أم لم يرد ، لا لأنه عجز عن أن يكبح خياله الجامح ، وإنما لأنه استخدم هذا الخيال ، ليعبر عن حاجاته الروحية المتزايدة ، ووفقاً لهذا ، يعتبر نمو الحدس معادلاً لنمو الرمزية الشعرية .<sup>(١)</sup>

ويعني هذا القول أن بين اللغة والأسطورة علاقة متبادلة ، ترد في نهاية الأمر إلى دوافع خاصة بالتكوين والصياغة الرمزية ، إذ إنهما ينبعان « من فعالية عقلية واحدة ، تظهر في تكثيف التجربة الحسية البسيطة وتركيزها ، وفي ألفاظ الكلام كما في الأشكال الأسطورية ، تجد العملية الباطنة اكتمالها ، حيث تبدو اللغة والأسطورة كلتاهما ، حلولاً للتوتر ، وتمثلاً لدوافع ذاتية ، وإثارة تأخذ صوراً وأشكالاً موضوعية محددة » .<sup>(٢)</sup>

وانطلاقاً من هذا التصور ، تبدو التراكيب المجازية من حيث هي أشكال رمزية ، ينبوع الحقيقي الذي اغترفت منه الأساطير . وما يبدو لنا في الأسطورة باعتباره مجازاً ، بدا للانسان القديم حقيقة متسقة مع طبيعة فهمه وتصوره .

وبتعبير آخر ، إن ما نأخذُه نحن مأخذ المجاز ، نراعي فيه هذه الكيفية ، من حيث إنه يبدو وضعاً تالياً أو سابقاً ، وهكذا تحيل الحقيقة والمجاز إلى نسق من الدلالات المباشرة وغير المباشرة ، وهذا ، أعني تقسيم الدلالة إلى ما هو حقيقي وما هو مجازي ، أمر لم تعرفه الثقافة الأسطورية القديمة . ويمكن

(١) E. Cassirer, Language and Myth, P, 93.

(٢) Ibid, P, 88.

القول بأن هذه القسمة الثنائية ، ظهرت في مرحلة متأخرة ، وأحالت في ظهورها إلى ضرب من التفكير المنطقي ، بدا الحدس بالنسبة له مجازاً ووضعاً لاحقاً .

وليس ينفي هذا التصور أن المجاز أصل ووضع أول ، كل ما هنالك أننا نرد المجاز في لغة الأسطورة إلى حكمنا الذي نبنيه على أساس مقارنة هذه اللغة بلغة أخرى تعبر عن نحو مختلف من إدراك الأشياء في إطار التصنيف والترابط العلي .

وخلاصة القول أن ما يبدو لنا في لغة الأساطير بوصفه مجازاً ، بدا للانسان القديم حقيقة ملائمة لتصوره اللفظي والأسطوري في نزوعه إلى التركيز والتداخل وتجاوز الفروق الدقيقة بين الأشياء .

وعلى هذا يستند القول بأن للدلالة المجازية السبق والأولوية ، إلى مقارنة هذه الدلالة بما نملكه من نظرة موضوعية منطقية إلى الأشياء .

ويبدو أننا ورثنا من إنسان تلك الثقافة ، الكيفية اللغوية التي كان يعبر بها عن تصوره وإدراكه للواقع ، وأنها برغم ما نملك من نظرة موضوعية ، ما زلنا نحفظ بتلك اللغة المفعمة بالحياة والرموز . « ولعل الصفة الأسطورية للتراكيب اللغوية والمفردات اللفظية ، من المسلمات التي يعول عليها العلم الحديث في أصل اللغة وفي ذلك يقول «Herder» لم يكن عجباً والطبيعة تدوي ، أن تكون في نظر الانسان الحساس ، حية تتكلم وتعمل ، .... والمتوحشون من أهل أمريكا الشمالية لا يزالون يعتقدون أن الحياة منبثة في كل شيء ، وأن كل ما في الوجود له جنة وروحه ، وإلى مثل ذلك كان يذهب الإغريق والشرقيون على ما تشهد به معاجمهم القديمة . فالأشياء شبيهة بما كانت عليه الطبيعة بالنسبة لصانها مكان مقدس ، مملكة الكائنات الحية العاملة ... العاصفة التي ترمجر ، الريح الرخاء والينابيع البلورية والمحيط الأعظم ... والعالم الأسطوري

يتغذى من تلك المصادر التي كانت أفعال اللغة القديمة وأسماءها ، فكان المعجم الأول معبداً له صوت وجلية» (١) .

ولقد أشربت ألفاظ الأساطير وتراكيبها اللغوية ، عقيدة الانسان وطريقة تفسيره للأشياء ، وعلى هذا الأساس تبدو مجازية الدلالة اللغوية في الأسطورة ، تعبيراً عن عبادة الكلمات والايمان بقدرتها الخارقة على التأثير ، فالكلمة بحسب المفهوم الأسطوري ، ليست مجرد دلالة إشارية إلى الموضوع ، إذ الموضوع نفسه محضر في الكلمة متحد بها ، وهي ليست مجرد نسق صوتي أو شكل مرقوم ، إذ إن فيها من القوة والحياة والمعنى ما يجعلها قادرة على أن تتجسم وتنفذ تأثيرها الفعال في الأشياء .

وليست الرقى والتعاويد والطلاسم التي زخر بها فولكلور الشعوب والأجناس وما نصادفه أحياناً من ربط بين حركات الحروف والكلمات وبين الطباع والأسطقسات والأمزجة وحركات الأفلاك والمولدات ، سوى تجسيد لايمان عميق بالقدرة السحرية الهائلة التي تنطوي عليها الكلمات .

وهكذا تكشف اللغة الأسطورية المفعمة بالمجاز عن الاعتقاد في القوى السحرية للألفاظ ، وما أشبه البدائي في ذلك بالطفل ، « فكما يتعلم الطفل أن للألفاظ قوى سحرية .... فكذلك البدائي عندما ينقل هذه التجربة الأولية إلى الطبيعة في كليتها وشمولها ، إذ الطبيعة لا تعدو أن تكون بالنسبة له مجتمعاً كبيراً ، وهكذا تصبح القوة الاجتماعية للكلمة في نظر العقل البدائي ، طبيعية ومجاورة للطبيعة ، وباختصار ، يمكن القول بأن الأسطورة قد ظهرت على نحو أصيل بوصفها تفسيراً سحرياً لقوة

---

(١) التركيب اللغوي للأدب ، د . لطفي عبد البديع ، ص ٢٥ .

الألفاظ ، وعلى نحو مشابه أتاحَت الصورة السحرية للعقيدة الأسطورية فرصة الظهور» (١) .

ولا يخفى أن لغة الأسطورة قد ارتبطت في تعبيرها عن أفكار الإنسان وانفعالاته بالمستوى الوجداني الحدسي ارتباطاً بدأ كما يقول كاسيرر في اندماج المعنى بالمدرَك الحسي ، وفي اعتبار المجردات أشياء مادية . وتدل الكلمة في لغة الأساطير على أن محتوى الفكر ليس رمزاً تقليدياً مألوفاً ، وإنما هو متزوج بموضوعه في وحدة لا تنقسم ، وبدلاً من التعبير الذي قد يكون أكثر أو أقل ملاءمة نجد علاقة من الهوية والتطابق بين الصورة والموضوع ، بين الاسم والمسمى (٢) .

وكما أثار الدارسون الجدل حول اللغة والفكر فيما يتعلق بأولوية أحدهما على الآخر ، أثاروه حول التصور اللغوي الأسطوري . وقد انتهى فلاسفة الأسطورية المقارنة في هذا الصدد ، ادلبرت كوهين وماكس مولر في النصف الثاني من القرن التاسع عشر ، إلى القول بأولوية التصور اللغوي على الأسطوري ، كأنهم يذهبون إلى أن الأسطورية ثمرة من ثمرات اللغة ، وفسروا المجاز الأصلي الذي يوجد في كل صياغة أسطورية بأنه ظاهرة لغوية في جوهرها (٣) .

وقد عارض كاسيرر نظرية مولر التي ذهب فيها إلى أن الأسطورة مدينة في ظهورها لاستخدام الألفاظ على نحو مجازي ، ورأى كاسيرر أن الأسطورة إنما ظهرت باعتبارها نتيجة التوظيف الطبيعي للغة في الطفولة

(١) The Philosophy of E-Cassirer P. 507 وأنظر أيضاً :

E.C., Essay on man, P. 109, 110.

E. Cassirer, Language and Myth, PP. 57, 58. (٢)

(٣) التركيب اللغوي للأدب ، ص ٢٦ .

المبكرة وفي التجربة العتيقة للنوع الإنساني .<sup>(١)</sup>

ويدل رأي كاسيرر على أن الأسطورة وإن امتدت جذورها إلى المجاز اللغوي فإن ذلك لا يعني أن اللغة قد بدت في إطارها المجازي على نحو مخالف لطبيعة الأمور ، وتجاوزاً لهذا الخلاف ، يمكن أن نهيب بالتصور الذي أهنا به من قبل ، أعني الإحالة المتضايقة بين اللغة والأسطورة على أساس أن اللغة تعبير ، والأسطورة تصور ، ولا يتأتى لنا أن نفصل بين التصور والتعبير ، لأنهما في نهاية الأمر ، يندمجان في تأسيس بنية واحدة .

ولنا بعد ذلك أن نستبدل تصور المعية بتصور الأولوية ، والتصوران وإن كانا يميلان إلى مقولة الزمان ، إلا أن تصور المعية من شأنه أن يجعلنا نتجاوز الفصل التعسفي بين مضمون التصور ومضمون التعبير .

وبناء على ما سبق يمكن القول « بأن اللغة قد أسست وربطت بين التصورات الميثولوجية من جهة ، وأن معانيها الخاصة ، صور توظف على نحو أسطوري من جهة أخرى ، وقد نما هذان الشكلان معاً بوصفهما تصوراً وتعبيراً .<sup>(٢)</sup>

إن رمزية الدلالة اللغوية لم تقف عند حد الأسطورة ، ولكنها تطورت من الوظيفة الأسطورية إلى الوظيفة المنطقية ، وهكذا تبدو الأسطورة والمنطق والميتافيزيقا والعلم ، نتائج للرمزية اللغوية في مراحل مختلفة وبعبارة أخرى تبدو أشكالاً مصوغة في أنساق من الرموز التي تكشف لنا

---

(١) The Philosophy of E.C. P. 507. وانظر أيضاً لكاسيرر  
Essay on man, P. 109

(٢) The Philosophy of E. Cassirer, P. 287.

عن التطور الذي طرأ على مضمون الدلالة عبر مراحل التاريخ . وهذا ما سنحاول الوقوف عليه في المقالة السادسة من هذا الفصل .

## ٦ - تطور الدلالة اللغوية

لا يتأتى لنا الوقوف على تطور رموز اللغة ودلالاتها ، إلا إذا قارنا مراحل اللغة بعضها ببعض . وأول ما يتكشف لنا في هذه المقارنة ، الأسطورية بوصفها الشكل الأقدم من الناحية التاريخية .

وقد رأينا من العرض السابق كيف تأسست رموز الأساطير ودلالاتها على الإسقاط والتكثيف والإيمان بالطبيعة السحرية للكلمة ، والحسية التي ظهرت في تجسيم المجردات واعتبارها أشياء ذات طبيعة مادية ، والهوية بين الاسم والمسمى والرمز وما يرمز إليه في سياق يحيل إلى تركيب وجداني حدسي .

وتنتمي رموز اللغة الأسطورية من هذه الناحية ، إلى نظرة تعاطفية مشوبة بالانفعال ، وهي نظرة توضح لنا الكيفية التي أدرك بها إنسان الثقافة الأسطورية عالم الطبيعة بوصفه الأنت الحية المقدسة ، التي تصورها في وعيه الفطري متشخصة تفعل وتنفعل لشعائره وطقوسه ولغته .

وقد بدت هذه الصفة الأسطورية للدلالة أمراً ضرورياً لتطور لغتنا ومنطقنا ، « إذ كان من العسير معرفة العالم الخارجي وتصوره بدون ذلك المجاز الجوهري وتلك الأسطورية الكلية ، وبغير أن ننفخ من روحنا

الذاتية في فوضى الأشياء ، لتعيد صنعها وتخلقها خلقاً جديداً طبقاً  
لصورتنا» (١) .

ولم تلبث تلك الطبيعة السحرية الكامنة في اللغة القديمة ، أن تعرضت  
للزوال ببروز أزمة الحياة العقلية والأخلاقية في حياة النوع الإنساني ،  
فمنذ أن اكتشف البدائي أن الطبيعة لا تدرك لغته ولا تفهمها ، تلاشت  
وظيفة الألفاظ السحرية ، لتحل محلها الوظيفة السيمنطيقية» (٢) .

وبحاول الوظيفة السيمنطيقية اكتسبت الدلالات والرموز اللغوية طابعاً  
أكثر موضوعية وتحديداً ، وفقدت الكلمة بوصفها رمزاً ، تلك المرونة  
القديمة التي تمكنها من احتضان المتناقضات وتجاوز الفوارق الكيفية الدقيقة .

ولقد ارتبطت الوظيفة الأسطورية للدلالة بتلك الكيفية السحرية التي  
بدا بها العالم لوعي الإنسان القديم وحيث إن تلك الكيفية ليست أمراً عارضاً ،  
ولأنما هي موقف مصحوب بظهور عالم السحر المتضاييف مع الشعور ،  
فقد كان لا بد للغة الأسطورية أن تشرب دلالاتها الموقف السحري في  
إطار اللوجوس مفهوماً بوصفه مركباً روحياً بشكل عام ، أما اللوجوس  
بمعنى التفكير في التصورات العامة ، فهو الذي بانبثاقه انحسرت الوظيفة  
الأسطورية للدلالة ، لكنها ما زالت كامنة فينا على نحو من الأنحاء .

ويذهب بعض العلماء في مجال الموازنة بين الدلالة السحرية والدلالة  
العلمية إلى أن السحر مشابه للعلم في أن له دائماً هدفاً محدداً مرتبطاً بالغرائز  
والضرورات الإنسانية . بل أن فريزر قد سمى السحر علماً زائفاً .

ويمكننا في نطاق الموازنة بينهما أن نتيين أنهما كما يقول Malinowski

(١) التركيب اللغوي للأدب ، ص ٢٦ .

(٢) The philosophy of E. Cassirer, P. 507. (٢)

يقدمان تقنية خاصة ، فينما يبدو السحر قائماً على تجربة محددة للأحوال الانفعالية التي لاحظ فيها الإنسان نفسه أكثر من ملاحظته الطبيعية ، يبدو العلم مؤسساً على الاقتناع بما يحكم التجربة والجهد والعقل من قوانين ، وبينما يلمي المنطق في العلم نظريات المعرفة ، تنبني المعرفة في السحر على تداعي الأفكار بتأثير الرغبة .

وتدلنا الحقيقة التجريبية على أن بنية المعرفة العقلية وبنية المعرفة السحرية يتجسدان في نمطين مختلفين من التقاليد والخلفيات الاجتماعية ، إذ يؤسس النسق العلمي مجال ما هو ديموي ، أما النسق السحري ، فانه بضربه حول نفسه سياجاً من الطقوس والأسرار والتحريمات التابوية ، يحاول أن يتمم مجال ما هو مقدس (١) .

ولا يخفى أن تطوراً هائلاً قد ألم بالدلالة اللغوية في شكلها المنطقي ، حيث لم يعد النسق الرمزي للدلالة يحيل إلى الذاتي والمجازي وما يكتنفهما من خيال وانفعال ، وإنما أحالت الدلالة المنطقية إلى الموضوعي والحقيقي وإلى مبادئ الفهم وقوانين الدهن .

وهذا ما نلاحظه في المنطق بكل أشكاله ، أعني المنطق الخالص والمنطق الترنسندنتالي والمنطق الوضعي إذ تعول كل هذه الأشكال والأنساق على دلالات رمزية ، تنقي اللغة من شوائب المجاز ، وتتنجس إلى التعرف على صورة الفكر وطبائع الأشياء .

والمنطق كله بسبيل الرمز اللغوي وان تعددت صوره وأشكاله فالدلالة الرمزية أساس المنطق الخالص في بحثه عن صورة الفهم ، وأساس

---

(١) انظر Bronislaw Malinowski, Magic, Science and Religion and other essays, with an introduction by, Robert Redfield, New York 1954, PP. 86, 87.



المنطق الترنسندنتالي في تحديده للتصورات التي لها علاقة قبلية بالموضوعات . والمنطق الوضعي أيضاً في قيامه على التحليل اللغوي وتحديد الدلالات بالمطابقة بينها وبين عالم التجربة والظواهر ، يهيب باللغة ، ويعول عليها بوصفها نسقاً من الرموز .

وليست الميتافيزيقا بمعزل عن رمزية الدلالة اللغوية ، سواء في ذلك الميتافيزيقا التوكيدية التي تستخدم العقل استخداماً متعالياً وتتجاوز حدود التجربة الإنسانية والميتافيزيقا الصورية التي تستخدم العقل استخداماً باطنياً وتحدد موضوعات العيان الحسي بواسطة التصورات الخالصة .

أما العلم فانه بسبيل الرمزية التجريبية التي تبني صورة للعالم وتحيل إلى الظواهر المادية ووضعيتها التجربة ، وهي من هذه الوجهة رمزية قوامها التفسير والاختزال .

وقد لخص كاسيرر التعارض بين شكل الحدس الأسطوري والإدراك الواقعي العلمي بقوله : « في عالم التصور المنطقي يسود ضرب من الضوء المنتشر ، وكلما ازداد التحليل العلمي ، ازداد هذا الوضوح والسطوع انبساطاً . أما في العالم التصوري الخاص بالأسطورة واللغة ، فيوجد دائماً إلى جانب هذه التعيينات التي تنبثق منها أشد الأضواء قوة ، تعيينات أخرى تبدو ملفوفة في ظلام حالك وبينما تصبح بعض محتويات الإدراك مراكز لقوى لفظية أسطورية ، يبقى بعضها الآخر تحت عتبة المعنى »<sup>(١)</sup> .

وليست الفلسفة ذاتها بوصفها تأسيساً للمعرفة الإنسانية ، بمعزل عن البناء الرمزي من حيث اللغة التي تصوغ بها ما تثيره من إشكاليات . بل

---

The philosophy of E. Cassirer, P. 390, Language and Myth, (١)  
P. 91.

لأنها في عصرها الباكر ، أهابت بلغة الأساطير ورموزها ، ضرباً للأمثال ، وإيضاحاً للأفكار والتصورات .

وربما كان أفلاطون في محاوراته ، من أبرز هؤلاء الفلاسفة الذين توسلوا برموز الأساطير . وفي هذا السياق يقول M. F. Ashely Montagu في تعليقه على مذهب كاسير في التفكير الأسطوري : « بما أن معرفة عالم من الأشياء والخصائص التجريبية ، تبدو مسبقة زمنياً بمعرفة عالم تميزه قوى أسطورية ، وبما أن الفلسفة المبكرة ، استقت قواها الروحية من أسس تلك العوالم الأسطورية ، ... فإن تلك العوامل من الأهمية بحيث ينبغي أخذها بعين الاعتبار ، ..... وإذا ما تناولنا الأسطورة بوصفها تغييراً غير مباشر عن الحقيقة ، أمكن فهمها على أنها محاولة تشير إلى الطريق واعداد للفلسفة » (١) .

وقد أشارت موسانا لانجر إلى أن الرمزية معلم من معالم الفلسفة المعاصرة بل لأنها على حد تعبيرها : « مفتاح الفلسفة الجديد ، والإنسان بما هو إنسان إنما يحد بقدرته على الرمز ، فهو يستعمل الرموز اللغوية وغيرها ليدل على ذكرياته وآماله ، ويصور فيها ما غاب عنه وما بعد من أشياء حقيقية وخيالية ، وإنما ينهض بناء المعرفة الإنسانية بازائنا ، لا من حيث إنه جملة لمعلومات حسية ، بل من حيث إنه تركيب من الحقائق التي هي سبيل الرموز والقوانين التي هي سبيل دلالاتها » (٢) .

وعلى هذا النحو لا يقتصر الرمز اللغوي على مجرد الدلالات المجازية في لغة الأسطورة والشعر ، إذ قد وقفنا من خلال العرض السابق على أن مفهوم الرمز قد اتسع حتى شمل ما أبدعته الروح الإنسانية عبر مراحل

(١) The philosophy of E.C. P. 367 .

(٢) التركيب اللغوي للأدب ، ص ١٤٩ .

التطور التاريخي من أشكال ثقافية ، هي في نهاية الأمر رموز وتجليات موضوعية للفكر ، وتعبير عن بعد إنساني أصيل لم تكن الأشياء لتتألق إلا في ضوء شهادته على الوجود والموجود .

ومن البديهي أن هذه الشهادة التي أدلى بها الإنسان ، ذات طبيعة لغوية في المحل الأول . وهذه الشهادة كما قال هيدجر ، هي التي جعلت العالم حاضراً ومنكشفاً للوعي .

ولنا أن نتساءل كيف كان يمكن أن تكون ثم معرفة وصلة بين الوعي والظواهر بدون اللغة وأنساقها الرمزية ؟ ألسنا قد أشرنا بواسطة هذه الرموز إلى الأشياء فعينها وفتقنا رتقها ، وحولنا العالم كما يظهر للشعور إلى لغة وكلام ؟

بلى ، وأمكنا بواسطة رموز اللغة بعد أن ميزنا الأشياء وجعلناها في وضع انكشاف ، أن نثبتها في تصورنا ووعينا ، وأن نسمي باللغة التصورات والمدركات الحسية ، وأن نعبر بها عن أشد الأشياء جلالة وأوغلها خفاء .

وأن مما تختص به طبيعة اللغة كما يقول Bruno Snell « أن تتوسط بين الفردي والعالمي ، بين الذاتي والموضوعي ، بين الاعتباري والضروري ، إنها النظام الظاهري للمشاركة في التجربة الإنسانية التي نعيش داخلها ونساهم فيها <sup>(١)</sup> .

وإذا كان اللغة هذا الدور الفعال في تسمية الأشياء واقتنائها وإلقاء شبكة محكمة من العلاقات عليها ، فإن لدلالاتها الرمزية في مجال الإستيقا ما يجعلها قادرة على التأثير والإيحاء ، وهذا ما سنطرحه في الفصل الثالث .

---

Truth, Myth and Symbol, PP, 110, 111. (١)



## الفصل الثالث

### الرمز الشعري

- ١ - الرمز في إطار تصور عام
- ٢ - طبيعة الفن
- ٣ - ماهية الجمال
- ٤ - التضاد بين طبيعة الشعر والبنية الرمزية

## ١ - الرمز في إطار تصور عام

ينتسب الرمز الاستطريقي من جهة إلى الفن بوصفه إرساءً لقيم جمالية وتنمية للسلسلة المتعضية من النشاط والفكر الاستعاريين ، وينتسب من جهة أخرى إلى ما أطلقت عليه فلسفة الثقافة الأقاليم الثلاثة التي اتخذت الروح من خلالها طابعاً موضوعياً ، تجلى في الوحدة العينية التي تلبست بهذه الأشكال الرمزية .

ورغم أن الاستطيقا مبحث يتمم النسق الفلسفي في أي مذهب ، ويدرس القيم الجمالية التي أبدعتها الحاسة الانسانية في تشوقها إلى المثل الأعلى ، وفي توثبها الدائم إلى تحقيق قدر أكبر من الانسجام والتوازن ، إلا أننا سندرس في هذا المجال الرمز الاستطريقي كما يتجلى في طابعه اللغوي .

وهذا في الحقيقة هو ما جعلنا نتوسع قليلاً في عنوان هذا الفصل عندما وسمناه بالرمز الشعري ، لأننا إنما حملنا الرمز على الشعر ، ونحن نعني به في هذا السياق معنى أوسع مما قد يتبادر فهمه إلى الأذهان .

وهذا المعنى هو الذي حملنا على القول بأن الرموز التي دارت في بعض أنواع الشعر ، يمكن أن ينظر إليها بوصفها رموزاً شعرية ، بشرط أن تتجاوز في هذا القول ، الاختلاف النوعي من حيث الشكل والإيقاع ، إلى الماهية العامة لفن القول من حيث إنه استعاري وتسمية مجازية للأشياء .

ولقد وضح لنا من العرض السابق كيف اتسع مفهوم الرمز حتى شمل في النهاية كل أشكال الثقافة الإنسانية ، والرموز بهذا المعنى ، ما ورثناه منها وما نشارك في صكه على مر العصور ، نخدم أغراضاً كثيرة . ووظيفة الرموز الأولية أن تعبر عن طائفة من الأشياء ذات الطابع الكلي ، « وقد تعبر عن الأشياء الحاضرة والأشياء الغائبة ، ماضية كانت أو في المستقبل ، وقد تصور الأشياء الالاموجودة والأشياء المستحيلة الوجود ، وقد تستخدم في الكشف عن الأشياء المجهولة ، وهكذا نخدم الرموز الإنسان في وظائف التذكر والتوقع والتعرف والإدراك الحاضر للأشياء ويصبح التوقع نبوءة إذا تضمن الرمز روابط اتصالية ذات طابع يقيني ، وتبدو علاقة العلية في هذا الصدد ، ذات أهمية قصوى» (١) .

وفي ضوء هذا المفهوم تبدو الكيفيات الحسية رموزاً إلى عمليات فيزيائية ، وهكذا يمتد الرمز ليشمل إلى جانب ما هو حيوي ، ما هو فيزيائي . وعلى هذا النحو فسر Paul R. Miller وغيره الإحساس تفسيراً فسيولوجياً من خلال تغيرات مادية ، نظر إليها بوصفها عمليات رمزية .

فالأحاسيس التي تنشأ على سطح الجسم ، تخضع لتغيرات ، هي بمثابة عمليات رمزية . فعندما يحدث الموضوع الذي يلمس سطح الجسم أثراً آلياً ، فانه يتحول إلى نبضة كهربية تسري خلال العصب السطحي بوسائل كيميائية ، وعندئذ يتغير وضع الدائرة الكهربائية التي تربط بين عدة خلايا عصبية ، كما يتغير التركيب الكيميائي للجزيء في خلية عصبية أو أكثر . وعند هذا الحد يدرك الفرد أو يفسر الإحساس في ضوء ما هو معروف سلفاً ، بوصفه صورة أصلية autochthonous image يترجمها إلى لغة سواء كانت فكراً شخصياً أو كلاماً منظوقاً .

---

Truth, Myth and Symbol; P. 114. (١)

وحيث إننا لا نملك أحاسيس خالصة ، وحيث إننا نحول إدراكنا لهذه الأحاسيس غير الخالصة إلى صور ترمز إلى ما نحس به وندركه ، فإن إدراكاتنا الحقيقية رمزية بالضرورة بسبب حيوية جهازنا العصبي الذي يرمز هو الآخر إلى الإحساس حال حدوثه عن طريق اختزال الأحاسيس الخارجية البعيدة عن المركز ونحول المنبه عن شكله الأصلي الخارجي « ضغط آلي ، موجات ضوئية ، موجات صوتية ، ... الخ » إلى نبضة كهربية تنتشر في الجهاز العصبي بواسطة تغيرات كيميائية حيوية ، وهكذا يبدو تكوين الصورة الأصلية ، ظاهرة بيولوجية في المحل الأول<sup>(١)</sup>.

وعلى هذا النحو يتسع مفهوم الرمز ليعبر عن عمليات فسيولوجية وفيزيائية وليس على هذا الاتساع من اعتراض ، بشرط أن نميز بين مظهرين للرمز ، أحدهما عملي تجريبي والآخر نظري خالص . فمثل هذا التمييز يتيح لنا ألا نخلط بين التطورات والمستويات ، كما يحذرنا من محاولة أن نفسر البناء الرمزي للعمليات العليا الخاصة بالتذكر والتصور والتخيل ، بردها إلى سلسلة من التحولات والتغيرات المادية في صميم جهازنا العصبي وفي التركيب الكيميائي للجزيئات والخلايا ، لأننا عندئذ نفسر الأعلى بالأدنى ونبسط الدماغ على النفسي ، بحيث نجعل الحالات النفسية في وضع تناظر وتواز رمزي ، نجد جذوره في أصول ميتافيزيائية .

وإلى هذه التزعة وجه برجسون في فلسفته الحيوية نقده مبيناً أن الحالة الدماغية ترسم للحالة النفسية مفاصلها الحركية ، إذ إننا قد نعرف الحالة الدماغية التي تصاحب حالة نفسية معينة ، ولكن عكس هذا غير صحيح ، فرب حالة دماغية واحدة تقابلها حالات نفسية متنوعة .

ومن ثم ينبغي تعديل التصور الخاص بالوضع الرمزي للعمليات

---

(١) Paul R. Miller, *Sense and symbol*, PP, 234, 264.



الفسولوجية والعمليات النفسية على أساس أن النفسي يصفو نشاطه على  
الداخلي ، فحين أفتح عيني وأغمضها حالاً ، فإن الإحساس الضوئي  
الذي أشعر به ، والذي يحتل لحظة من لحظاتي ، هو مكثف تاريخ طويل  
ينعاقب في العالم الخارجي .

وعلى هذا النحو يتغير وضع الدلالة الرمزية للإحساس والادراك ،  
بحيث تكثف الإحساسات الواقعة عند ملتقى الشعور والمادة في ديمومة  
شعورنا ، عصوراً طويلة مما يمكن أن نسميه على سبيل المجاز ديمومة  
الأشياء . وفي ضوء هذا النقد الحيوي ترمز الإحساسات إلى الديمومة (١) .

ويمكننا في ضوء هذا النقد ، أن نرفض كل مذهب أو اتجاه يحلل  
الحاسة الاستيطيقية ، بردها على نحو نهائي ، إلى نظام آلي محكم يتمثل في  
مبادئ فزيائية تخضع للحتمية والعلية المادية ، إذ لو أمكن أن نرد الإبداع  
الفني والحساسية الاستيطيقية بوصفهما نشاطاً نفسياً وروحياً ، إلى حالات  
عضوية موازية ، لأمكن أن نتنبأ بما سيكون عليه العمل الفني ، ما دمتنا  
نملك ما زودنا به علم التشريح وعلم وظائف الأعضاء من خريطة دقيقة  
للجسم ، ولأمكن كلما لزم الأمر ، أن نقيس ما تنبأنا به بعد تحققه ،  
ومن البديهي أن الفن بوصفه نشاطاً استيطيقياً ، يند عن هذه المحاولات  
التي لا تجدي إلا في التعرف على بعض المظاهر الخارجية .

---

(١) انظر في هذا الموضوع / برجسون ، الطاقة الروحية ، ترجمة د. سامي الدروبي  
الهيئة المصرية العامة ط ١٩٧١ ، انظر أيضاً لبرجسون :

Matiere et memoire, Paris-1896.

## ٢ - طبيعة الفن

### أولاً : من خلال منهج التحليل النفسي

في مجال الفن تعدد التصورات والاتجاهات تعدداً يوحى بأن كل من حدد طبيعة الفن ، إنما صدر عن موقف شخصي وأحكام ذاتية ومزاج فكري ونفسي معين ، ولا يختلف الأمر عن ذلك في تحديد طبيعة الشعر وماهيته .

وأبرز من يصادفوننا في هذا المجال أصحاب التحليل النفسي أمثال فرويد وتلامذته وأتباعه ، ارنست جونز E. Gones وهانز ساكس H. Sachs وأوتو رانك O. Rank وبريل A. Brill وشارل بودان C. Baudouin وأوتو فنكيل O. Fenichel وبراون J. F. Brown وادمون برجلر E. Bergler .

أما فرويد فقد قال عن الفن في كتاب « الطوطم والتابو » إنه هو الميدان الأوحى في حضارتنا الحديثة الذي لا نزال نحتفظ فيه بطابع القدرة المطلقة للفكر ، ففي الفن وحده لا يفتأ الإنسان يندفع تحت وطأة رغباته اللاشعورية ، ينتج ما يشبع هذه الرغبات <sup>(١)</sup> .

وقد أضاف فرويد إلى الخبرة اللاشعورية في الفن ، التسامي بوصفه العملية المؤدية مباشرة إلى الإبداع الفني ، وذهب ارنست جونز إلى القول بأن الخصائص الرئيسية للآليات التي تساهم في الإبداع الفني ، مشابهة إلى حد بعيد للآليات التي تقوم وراء عمليات ذهنية غير متماثلة في الظاهر

---

(١) الأسس النفسية للإبداع الفني / د . مصطفى سويف ، دار المعارف ط الثانية ١٩٥٩ ص ٧٣  
 انظر أيضاً : S. Freud, Totem and Taboo, trans by A.A. Brill.

كالنكتة والأعراض العصبية والأحلام وربما كان الفرق الجوهرى بين الأحلام والإبداع ، أن الميكانيزم الرئيسى فى الإبداع هو التفكير ، وهو عكس الميكانيزم الرئيسى فى الأحلام ، أعني التكثيف . وكذلك يرى هانز ساكس أن القصيدة ليست سوى حلم يقظة اجتماعى .

أما يونج فقد بدا له اللاوعى الجمعى مصدر الأعمال الفنية العظيمة ، والعامل الحاسم عنده فى مشكلة الإبداع ، انسحاب الليدو من رموزه الاجتماعية التى كان متعلقاً بها فى الخارج نتيجة لأن الأخيرة لم تعد تصلح لأداء مهمتها ، وينجم عن هذا الانسحاب أن يتجه الليدو إلى داخل الشخصية ، ويحدث أحياناً أن يثير أعمق مناطقها فتبرز بعض كوامن اللاشعور ، ويتعلق الليدو بهذا البعض الذى برز ، ويزيده بروزاً بأن يمليه على الفنان ليخرجه فى أعماله الفنية رمزاً يبدو أمامنا فى وضوح الشعور ، فلا نلبث أن نتعلق به بدلاً من الرمز المنهار (١) .

ولقد تعرضت هذه النظريات فى الإبداع لنقد المذاهب والاتجاهات السيكلوجية الأخرى التى لم تر فى مذهب فرويد إلا ضرباً من الثبات ، وانحرافاً عن التعليل الدينامى ، ونزوعاً مثالياً إلى التعليل بالعلة البعيدة ، وتعميماً تعسفياً لبعض نتائج التحليل النفسى ، أفضى ، كما يقول ادمون برجلر ، إلى ما يسمى بأغلوطه المماثلة فى استنتاج أن عقدة أوديب هي حجر الزاوية فى سلوك الفنان والعصابى على السواء .

---

(١) الأسس النفسية للإبداع الفنى ، وانظر أيضاً بعض المراجع الخاصة بفرويد ويونج :

Freud, Civilization and its discontents, tr. by, J. Riviere, London, 1930.

Freud, Leonardo de Vinci, tr. by, A.A. Brill, London 1932.

Jung, Modern man in search of a soul, London, 1941.

Jung, The integration of the personality, London 1941.

أما يونج في معالجته لمشكلة الإبداع ، فقد اتبع في منهجه ضرباً من القياس المنطقي الأرسطي ، فهناك مقدمات تتضمن النتائج ، ومهمة الوقائع أن تبرر هذه النتائج لأنها سابقة عليها ، ومن وراء هذه العملية ، فلسفة آلية حيوية لم تدرك الصفة التكاملية الدينامية في أعماقها (١) .

### ثانياً : طبيعة الفن من خلال منهج تأملي استبطاني

هذه هي النتائج التي انتهى إليها التحليل النفسي ، معتمداً في دراسة الإبداع الفني على نظريات سابقة وفروض قبلية تمتحن في ضوءها النتائج والوقائع . ولم يكن الفلاسفة بأقل اهتماماً من علماء النفس من حيث دراسة الفن وطبيعته ، وقد قدموا لنا مجموعة من الفروض التي توصلوا إليها من خلال منهج نظري يعتمد على التأمل الخالص .

ومن هؤلاء نذكر على سبيل المثال ، هنري فردريك إميل ١٨٢١ - ١٨٨١ ، وجان ماري جويو ١٨٥٤ - ١٨٨٨ ، وهنري دلاكروا ١٨٧٣ - ١٩٣٧ .

أما هنري إميل فيلخص طبيعة الفن في أنه قدرة على رؤية المثل الأعلى في الواقع والواقع في المثل الأعلى ، وعنده أن الفن الحق في جوهره مثالي ، بمعنى أنه يعمل على السمو الباطن بحياتنا وعلى امتلاء الوجود .

ويلهب جان جويو إلى أن تصور الفن شأنه شأن سائر التصورات ، ينبغي أن يدع نصيباً أوفر للتضامن الإنساني وللتبادل بين المشاعر وللتعاطف الجسدي والعقلي الذي يجعل الحياة الفردية والحياة الجماعية تميل إلى

---

(١) الأسس النفسية ، ص ٨١ : ٨٦ .

الامتزاج ، والفن كالأخلاق ، نتيجته النهائية ، انتزاع الفرد من ذاته وتوحيده مع الجميع .

وبعبارة أخرى ، الفن امتداد بواسطة العاطفة للجماعة إلى كل الكائنات في الطبيعة ، أو إلى الكائنات الخيالية التي ابتدعها الخيال الإنساني ، والفن قبل كل شيء مجموع من الوسائل الموحية ، وما يقوله غالباً ما يستمد قيمته الرئيسية مما لا يقوله ، بل يوحي به ويثير التفكير فيه ، والفن الكبير هو الفن الموحى الذي يقوم في إدراك روح الأشياء والتعبير عنها ، أعني ما يربط الفرد بالكل ، وكل قسم من الآن بالديمومة الأبدية <sup>(١)</sup> .

ويفهم دلاكروا الإبداع الفني على أنه يشارك في الحياة العميقة للجماعة الإنسانية ، فهو ليس مجرد تعبير ينتزع الأشياء من همودها ، ويوقظ عالماً نائماً ، وبهذا المعنى يبدو الفن هو العالم بوصفه تحقيقاً عينياً كاملاً للعقل في قوته المحضة للإدراك والفعل . إنه يرمي إلى جعل الخارج مشابهاً للباطن ، ورد الواقع الخارجي إلى الروحية ، حتى يكون تجلياً لها وتعبيراً عنها <sup>(٢)</sup> .

ولقد أفضى هذا المنهج التأملية عند الفلاسفة إلى مجموعة من الانطباعات والأحكام الكلية والقضايا العامة ، لا يفسر أي منها بدقة ماهية الفن وطبيعة الإبداع . ولا يعني هذا أن الأمر لدى الفلاسفة على وتيرة واحدة ، إذ نجد منهم من حاول إرساء هذه الماهية والكشف عنها .

وربما كان أرسطو من أشد الفلاسفة اهتماماً بدراسة الفن ، إذ قدم في كتاب الشعر ماهية الفن بوصفه محاكاة وتخيلاً ، إذ المحاكاة على حد قوله : « أمر فطري موجود للناس منذ الصغر ، والإنسان يفترق عن سائر

(١) مصادر وتيارات الفلسفة المعاصرة في فرنسا ، ج ٢ ، ص ٢٧٠-٢٧١ ،

(٢) المرجع السابق ، ص ٣٢٦ - ٣٢٧ .

الأحياء بأنه أكثرها محاكاة ، وأنه يتعلم أول ما يتعلم بطريق المحاكاة <sup>(١)</sup> .  
وقد سادت هذه الماهية الأرسطية قروناً طويلة ، وآتت في سياق  
الثقافة الغربية والعربية آثاراً واسعة ، إلا أنها لم تلبث أن تعرضت للنقد ،  
إذ المحاكاة ليست الطبيعة النهائية للفن بكل أشكاله .

ولم يكن عجباً أن نظر أفلاطون في ماهية الفن بوصفه محاكاة للمحاكاة ،  
فقد بدا ذلك له متمشياً مع مزاجه الفلسفي ، وعنده أن الفنان إنما يقلد  
الأشياء الحسية ، والأشياء الحسية بدورها تقليد للصور والمثل ، فالفن إذن  
تقليد التقليد أما الفلسفة فأرقى من الفن بكثير ، لأنها تتأمل الصور مباشرة  
لا تقليدات الصور ولهذا يجب أن يقترب الفن قدر المستطاع من ماهية  
الفلسفة <sup>(٢)</sup> .

ولم يعن أفلاطون بهذا الاقتراب إلا أن تكون في الفن قدرة على الكشف  
عن الأشياء كما تبدو في أزليتها وقدمها ، وطموح إلى محاكاة المثل ومعابقتها  
بتجاوز الوسائط .

ولنألف لنلمس تأثير تلك الماهية الأفلاطونية أبلغ ما يكون التأثير على  
Schopenhauer الذي حدد ماهية الفن بأنه « تأمل الأشياء مستقلة عن  
مبدأ العلة الكافية » <sup>(٣)</sup> .

وفي هذا التحديد نلاحظ الفرق الدقيق الذي بينه شوبنهاور وبين العلم

(١) الشعر لأرسطو ، ترجمة وتحقيق ودراسة د . شكري محمد عياد ، ص ٣٦ .

(٢) أفلاطون ، د . عبد الرحمن بدوي ، ط الرابعة ١٩٦٤ ، ص ٢٣٨ .

(٣) الفرد في فلسفة شوبنهاور ، فؤاد كامل ط دار المعارف ١٩٦٣ ، ص ٥٠ ، وانظر  
الإحالة فيه إلى مؤلف شوبنهاور الأسامي :

Le Monde Comme Volonté et comme Representation tr, par  
A. Bureleau, Paris 1924, 3 Vol., V, I, P. 191.

والفن ، قبيها يسود مبدأ العلة الكافية في العلم ، نجد الفن يتأمل الأشياء كما هي في أبديتها ، ويعرف ما هو جوهري ثابت في جميع الظواهر ، متخذاً من هذا التأمل مادة للتعبير . وبينما يلهم العلم وراء سلسلة العلل والمعلولات يستطيع الفنان أن يجد في عمله الحد الذي يرضيه ، فهو يتزع في الواقع موضوع تأمله من تيار الظواهر العابرة ، ويسيطر عليه أمام ناظريه ، ويصبح هذا الموضوع الذي لم يكن سوى جزء عابر في تيار الحوادث ، ما يمثل الكل وما يعادل تلك الفكرة اللانهائية التي تملأ الزمان والمكان ، ومن ثم فإن الفن يتشبه بهذا الموضوع الخاص ويوقف عجلة الزمن لتختفي العلاقات جميعاً ولتبقى المثل التي تولف بالنسبة إليه موضوع تأمله .

وليس في هذا التأمل الخالص الذي يقدمه الفن أي نفع أو غناء من حيث الحياة العلمية ، وهو من ثم يضاد عند شوبنهاور المعرفة العقلية التي هي من عمل العالم ، أما الفن فإنه عمل العبقرية ، وفي العبقرية نسيان كامل للشخصية وعلاقاتها جميعاً ، وإذ يخرج الفنان من شخصيته وينسى غاياته ومصالحه ، يصبح ذاتاً عارفة خالصة ، وعيناً ثابتة تنفذ إلى سر الكون كوحدة (١) .

وقد نتفق مع شوبنهاور في تصوره لطبيعة الفن من حيث إنه يضفي على الجزئي العابر ، طابع الكلية والشمول ، ولكننا لا نتفق معه في أن الفن انسلاخ من الشخصية ، ونخلص تام من الإرادة الجزئية التي بدت له ، كما بدت لحكمة الهند القديمة ، اللولب الخفي الذي يحرك عذاب الإنسان ، إذ الفن كان وما زال إبداعاً تتأكد فيه الذات وتسبق الإرادة الشخصية .

---

(١) انظر / الفرد في فلسفة شوبنهاور ، ص ٤٩ - ٥٠ .

وإذا تركنا شوبنهاور إلى فيلسوف وجودي معاصر، أعني Karl Jaspers فسنجد أنه يثير بصدد الطبيعة الأصلية للفن ، عدداً من المسائل التي يمكن ردها في النهاية إلى نسقه الفلسفي العام .

ولقد كشف ياسبرز في تأمله للفن عن أنه صلة بين المتناهي والكينونة ، كما كشف عن الخيال الفني من حيث إنه يبدو أكثر وأقل من حقيقة وجودنا في آن واحد فالفن — كما يقول — في معناه الجوهرى ، « ..... واسطة بين الوجود المتناهي الزائل والكينونة الأبدية ... وصلة بين المواجهة والفرق الصوفي ..... ويبدو الخيال الفني أكثر وأقل من حقيقة وجودنا في الزمان ، فعندما يباشر الإنسان الوقائعية الخالصة لرغبات الوجود الفاترة ، يبدو الخيال الفني أكثر من حقيقة وجودنا أما إذا أنعم الإنسان النظر في الوجود الحقيقي ، وفي حده المكثف الموسوم بطابع المسؤولية ، فإن الخيال الفني يبدو أقل من حقيقة وجودنا » (١) .

ولم يكن غريباً أن يربط ياسبرز بين تصور الفن ومفهوم الشفرة ، فالفن وإن كان محاكاة للحقائق ، إلا أنه يتخذ من المحاكاة ذريعة للتعبير عن الشفرة ، وإذا كان العمل الفني على حد قول ياسبرز « يتطلب الموهبة المبدعة بوصفها قدرة على التعبير المميز الفريد الذي لا يستعاض عنه بغيره ، فإنه يتطلب من جهة أخرى ، الوجود بوصفه الماهية التي تشير إلى أصلها ، والتي تتحدث إلينا من خلال العمل الفني » (٢) .

وقد ميز ياسبرز في هذا السياق بين نمط في يهيب بالمتعالي الخالص فيهب الشكل للتصورات التقليدية ونمط يهيب بالمتعالي المحايت ، وهو الذي

The philosophy of Karl Jaspers, edited by, Paul Arthur (١)  
Schilpp, first edition, 1957, P. 710.

Ibid, P. 711. (٢)



يعلمنا من جديد كيف نقرأ شفرة الوجود التي لا تظهر على نحو واحد في مختلف الفنون وإنما تظهر على أنحاء مختلفة .

« فما يلوح لنا بوصفه شفرة في الموسيقى ، هو الوجود الزمني العابر في تعبيره عن شكل كينونتنا ، وفي المعمار تنتظم الشفرة على نحو مكاني . بينما تبدو في الفن التشكيلي تركيباً وتضاماً فزيائياً .... أما الشعر والتصوير ، فانهما يتصلان بنا بواسطة عالم وهمي من الخيال <sup>(١)</sup> .

وهكذا تبدو ماهية الفن كما وضعها ياسبرز ، فالفن أولاً كشف وإلهام بمعنى أنه يخرج المدرك في شكل ويمنحه صورة ، وهو من هذه الوجهة كشف عن الكينونة التي تبدو « الجماع الكامل للموجودات الظاهرية التي تتكشف فيها طاقات العالم وقوى الوجود ، والكلية غير المعطاة ، وعمق الوجود الذي تتحد فيه الأرض الطبيعية للعالم والحرية الأساسية لقدرة الذي يتجاوز المحسوس . والكينونة التي يكشف عنها الفن هي في النهاية ، الواحد واللاتناهي غير المشروط والشمول والمنبع الأول والكلي <sup>(٢)</sup> .

ولإى جانب هذا الكشف ، يقوم الفن بوصفه وسيطاً ، نقرأ من خلاله شفرات الطبيعة والتاريخ والإنسان ، بشرط أن ينبثق هذا المتوسط على مستوى حادسي .

إن الأمر فيما يتعلق بطبيعة الفن وماهيته الأصيلة ، لا يبدو يسيراً ، فثم كثرة من التصورات والمذاهب والآراء التي ترد في النهاية إلى منهجين أساسيين ، المنهج التجريبي ، والمنهج الاستبطاني التأملي ، ولكي نكون تصوراً لماهية الفن ، لا يمكن بحال أن نضرب هذه المذاهب بعضها ببعض ، كما لا يمكن أن نلجأ بواسطة التركيب التعسفي إلى تبني وجهة نظر تلفيقية .

Ibid, P. 711. (١)

Ibid, P. 617. (٢)

وحيث إننا نحينا فكرتي المعارضة والتلفيق ، فإنه لم يبق أمامنا إلا أن نتبنى نظرة نقدية لا تتلقى التصورات بالإذعان والقبول ، وإنما أولاً بتخليص الخبرة الجمالية للوعي ، حتى يمكن تأسيس عيان ماهوي للظاهرة ، والذي يبيده فحص المناهج السابقة ، أن تصورات المنهج التجريبي ، قد تفيد في تحليل الفنان ذاته ، ولكنها لا تفسر باقناع كاف ، طبيعة الفن مأخوذاً في تصوره الشامل . وربما كان من أشنع أخطاء هذا المنهج الاعتراف في توكيد التناظر بين العصابي والفنان .

ويعد يونج من بين علماء المنهج التجريبي ، أبعدهم حدساً إذ أحال الإبداع إلى مبدأ أكثر كلية وشمولاً ، ولا شك في أن تصوره للاوعي الجمعي ، يعين على إدراك الفن بوصفه تنمة للوحدة الثقافية في إطارها التاريخي ، لكنه لم يلبث أن أهاب بمبدأ الليبدو المنسحب إلى الداخل ، لتفسير النشاط الإبداعي الذي يتجه إلى تكوين بدائل رمزية يتخذ مادتها من موروثات الذاكرة الجماعية ، فهل الفن في جوهره النهائي بسبيل الموروث ؟ .

إن الرموز العتيقة والأساطير الضاربة في القدم مما يهيب به الفن ، ولكن ما زال كل فن عظيم قادراً على أن يضيف إلى هذا الميراث الإنساني المشترك ما يستحدث من صور وأفكار ورموز .

ولقد أهاب المنهج التأملي في إرساء ماهية الفن بتصورات شتى تشمل الواقع والمثال والمشاركة في الحياة العميقة للجماعة ، والمحاكاة وتأمل الأشياء من منظور ما هو أبدي ثابت ، والإلهام والكشف عن الكينونة ، وكل تصور من هذه التصورات يبدو صحيحاً في حد ذاته ، ولكن أياً منها لا يؤسس الطبيعة الأسامية التي تميز الفن . ولتحديد هذه الماهية ينبغي أن نتجه مباشرة إلى القيمة الاستطبيقية ، إذ الفن في جوهره خبرة جمالية

ونشاط استيطقي يعيد تركيب العالم المعطى في الشعور بطريقة تتجاوز سلبية المحاكاة إلى ضرب من دينامية الإبداع .

وفي صميم هذا النشاط المبدع ، تتركز قوى النفس ، وتستقطب الإنفعالات والعواطف والتصورات والمدرجات الحسية والتخيلية ، والذكريات وما يتركز به الشعور والاشعور من خبرات بعضها فردي ، وبعضها مما شارك الجنس الإنساني في صنعه .

وإذا كنا نلمح في بعض الفنون طابعاً عملياً ، فإن ذلك لا يعني ارتباط الفن بسلوك برجماتي ، وعندما نسأل أنفسنا ما جدوى الفن ؟ فإننا في الحقيقة ننقل أساليب الحياة العملية لتطبيقها على نمط مختلف تمام الاختلاف ، مما يجعلنا نسيء الوضع كما نسيء الفهم ، لأننا عندما نقول إن الفن لا منفعة فيه ولا مضرة منه ، فإننا لا نعني أنه هو عابث يخلو من الجدوى ، أو أنه ترف زائد وزينة عارضة ولعب فارغ ، وإنما نعني أنه يطلق ربقنا مما ألفنا واعتدنا في حياتنا اليومية ويجعلنا ننسلخ من سياق الكسب والخسارة ، مستولداً من المألوف والمعهود والمكرر ، الدهشة التي تستولي علينا وتعدينا ، ويحررنا من العواطف السيئة والمشاعر المكبوتة ، فيعيد إلى حياتنا النفسية والروحية النظام والتوازن ، فتمتلئ وتنفتح على المشاركة فيما ينحصب الوجود.

إن الفن على حد ما يقول Harry Slochower في تعليقه على فلسفة كاسيرر ، « يمنحنا صورة أكثر حيوية وثراء من الصورة التي يقدمها العلم ، ... وحيث تربط أشكال أخرى من الفعالية الرمزية الكلي بالجزئي ، فإن الفن يبدو أكثر اقتراباً من هذه الغاية التي يصل إليها من خلال رمزية محابنة » (١) .

---

The philosophy of E. Cassirer, P. 644. (١)

### ٣ - ماهية الجمال

إذا كان الشعر في أساسه بنية أستطيقية ، فمما يلائم السياق أن ننظر في حقيقة الجمال وماهيته ، كما نظرنا من قبل في ماهية الفن وطبيعته .

وليس بخاف ما ينطوي عليه هذا المبحث من تشعب وصعوبات ترد في النهاية إلى ما يثار في هذا الصدد من تساؤل عن كنه الجمال وحقيقته ، وعمّا إذا كان خاصية ذاتية للجميل أو انطباعاً ذاتياً ينحل إلى الوعي ، وثم أسئلة أخرى تتناول العلاقة بين مفهوم الجمال ومفاهيم اللذة والمنفعة والخير والانسجام ، كما تتناول حقيقة الجمال من حيث كونه مطلقاً أو نسبياً ، والفرق الأساسي بين الجميل والتحليل إلى آخر هذه التصورات والأفكار التي عالجتها الاستطيقا بوصفها فلسفة للجمال .

وربما كان أفلاطون أكثر الفلاسفة الأقدمين اهتماماً بالمبحث عن القيمة الأستطيقية في الفن ، والواضح من مذهبه الفلسفي أنه ربط بين الجمال والأيروس أو الحب بأنواعه المختلفة ، وعنده أن « أول مرتبة وأحطها هي التعلق بالأشياء الجميلة ، وتعلو عليها مرتبة ثانية ، فيها يتعلق الإنسان بالحقائق الفنية من حيث إنه يوصلها إلى الغير ، وفوق هذه المرتبة مرتبة ثالثة ، فيها يتعلق بالعلم بوصفه علماً وبالجمال من حيث هو جمال ، والمرتبة العليا والأخيرة هي المرتبة التي يتعلق فيها بالماهيات والصور وحدها بصرف النظر عن كل شيء آخر » (١) .

وكما كشف أفلاطون عن العلاقة بين الجمال والأيروس ، أبرز الصلة بين الجمال والخير ، وأضاف على القيمة الأستطيقية عنصراً أخلاقياً ،

---

(١) أفلاطون / د . عبد الرحمن بدوي ، ص ١٤١ .

فالجمال عنده جمال الحق أو جمال الخير . وقد أشار في محاوره فايدروس إلى ما نعت به بالجمال الجزئي في مقابل الجمال الحقيقي المطلق الذي يمثل عنده الصور الكلية والماهية العامة ، وقد تناول هذه الفكرة ذاتها بالتحليل في محاوره المأدبة ، حيث تأمل الجمال بوصفه ماهية مطلقة ثابتة أزلية <sup>(١)</sup> .

وليس يخفى أن هذا التصور الأفلاطوني في تمثله الجمال بوصفه صورة ثابتة وماهية مطلقة ، وبوصفه مرتبطاً بقيمة أخلاقية ، قد تغلغل في الطابع الفلسفي للأفلاطونية المحدثة ، فأبرقلس قد نظر إلى الجمال بوصفه ، « القوة التي يدعو بها الإله جميع الكائنات إليه بعد صدورها عنه ، وهو الذي يربط جميع الكائنات بعلمتها » <sup>(٢)</sup> .

والجمال الحق عند أفلوطين هو الكائن في باطن الشيء لا في ظاهره ، وجل الناس إنما يشترك إلى الحسن الظاهر ولا يشترك إلى الحسن الباطن ، فلذلك لا يطلبونه ولا يبحثون عنه <sup>(٣)</sup> .

ولقد أفضى مذهب أفلاطون إلى ما يسمى بالوحدة الجامعة بين الجمال والخير إذ تشعر النفس في الخير بجمال علوي مجرد من عوارض المحسوس . ونحن وإن كنا لا نرفض هذا التصور الذي أكدته كثير من فلاسفة القرن التاسع عشر ، إلا أننا نود أن نوضح في هذا السياق أمرين جوهريين :

الأول : أن العلاقة بين الجمال والخير ، أو بين الأحكام الاستيعابية والأحكام الأخلاقية ، تقتضي التمييز بينهما من حيث الخصائص ونوعية القيمة في كل منهما .

---

(١) Plato, The symposium, trans by, W. Hamilton, the penguin classics, first published, 1957.

(٢) فايدروس لأفلاطون / ترجمة وتقديم د . أميره حلمي مطر / ط دار المعارف ٦٩ ص ٧٩

(٣) أفلوطين عند العرب / تحقيق ودراسة د . عبد الرحمن بدوي / ط ١٩٦٦ ، ص ٦١ .

وفي مجال هذا التمييز نجد أن الأحكام الجمالية إيجابية ، وتعني هذه الإيجابية عند George Santayana أن الجمال بوصفه قيمة إيجابية واقعية ذات صفة موضوعية ، يبدو شعوراً بحضور ما هو جميل ، أو شعوراً بغيبه فيما هو قبيح ، أما الأحكام الأخلاقية فإنها سلبية ، بمعنى أنها تهدف إلى تحاشي ما هو شر ، سعياً وراء الخير . وهذا هو الفارق الأساسي بين هذين النسقين من الأحكام من حيث القيمة . ويضاف إلى هذا الفرق خاصية أخرى مرتبطة بالمنفعة بمعنى أن الأحكام الاستطيقية تؤسس على التجربة المباشرة ولا تبني بشكل واع على فكرة المنفعة النهائية التي يتضمنها الموضوع ، أما الأحكام الأخلاقية فإنها تؤسس عندما تكون إيجابية على الوعي بالمنافع التي تشتمل عليها .

وإذا كانت كل القيم استطيقية بمعنى من المعاني ، فإنه مما يترتب على هذه المقدمة ، أن القيم الأخلاقية تبدو ذات طابع أستطقي ، وعلى حد تعبير سانتيانا ، إن موقفنا من المبادئ الصحيحة التي تحرز سلطة مباشرة ، هو موقف جمالي ، فالشرف والصدق والطهر أمثلة واضحة على ذلك ، لأنه يسبب غياب هذه الفضائل اشمئزازاً غريزياً ، يصبح بالتالي رد الفعل جمالياً بشكل جوهري (١) .

والثاني : أننا لا نود أن نفرط في الأخذ باتجاه مثالي ينظر إلى المحسوس بوصفه وجوداً غير حقيقي ، وإنما نحن نحتفظ للجميل بطابعه الحسي الواقعي المتعين ، بحيث يبدو هذا الحسي في جزئيته وتغيره ، مشاركة أصيلة في الماهية الكلية .

ولسوف يعبتنا هذا التصور على إدراك ما يسمى الديالكتيك الاستطقي

---

(١) George Santayana, The sense of beauty. Being the outline of aesthetic theory, New York, First Pub., 1955 PP. 16, 21, 31, 32.

الذي يكشف عن توتر وعينا وتوتر الوجود ذاته . ويبدو هذا الديالكتيك في الجميل بمثابة إنقسام ، « فانشقاق الجميل على نفسه في ارتباطه بالحسي ، وفي ارتفاعه فوقه ، لا يعبر عن التوتر الذي يجري خلال وعينا وشعورنا فحسب ، وإنما يكشف أيضاً .... الديالكتيك الذي يجمع بين المتناهي واللامتناهي ، بين الفكرة المطلقة وتمثلاتها » (١) .

وهذا التصور للعلاقة بين الجمال بوصفه قيمة وبنية موحدة لمجموعة من الخصائص وبين الجميل الذي يتمثل في الموضوع الجزئي المتعين في شكل ديالكتيك متوتر ، هو ما عبر عنه هنري . ف . أميل بأنه « نفوذ متداخل للنزعة الطبيعية في المثالية ، للجسم في النفس ، للأرض في السماء ، للمتناهي في اللامتناهي حيث يبدو الجمال ظاهرة تعبر عن روحية المادة » (٢) مما يدعشنا ويكشف لنا عن الإحالة التبادلية والتضاييف الحي بين المطلق والنسبي ، بين المادي والروحي ، فالجميل في تعينه وتناهي يصلنا بالأبدية ويفتح أمامنا الطريق إلى اللامتناهي والخلود ، أما الشعور الجمالي فإنه كما يقول شلر تعبير عن توازن منسجم بين العقل والحساسة وقيمة تحيل إلى اللذة بوصفها كيفية للشيء ، كما تحيل إلى انفعال يخص طبيعتنا الإنسانية .

ولا يفوتنا في هذا السياق ما أثير في فلسفة الجمال من تمييز دقيق بين الجميل والجليل ، وبعبارة أخرى بين الشعور بالجمال والشعور بالجلال .

وربما كان Schopenhauer من أحرص الفلاسفة على إيضاح هذا الفرق الدقيق في إطار فلسفته التي خلصت إلى تحطيم الإرادة الفردية وإلى مزاج علمي متشائم ، والحق أن Immanuel Kant كان أسبق من شوبنهاور في تناول هذا الموضوع إذ قد عالجته في رسالة له صغيرة بعنوان « الملاحظات

(١) The philosophy of E. Cassirer, P. 609.

(٢) مصادر وتيارات الفلسفة المعاصرة في فرنسا ، ص ٢٧ .

عن الشعور بالحميل والخليل » (١) .

وقد انتهى كنت في كتابه « ملكة الحكم » إلى أن للحكم التأمل الذي ينتقل من الجزئي إلى الكلي صيغتين هما الحكم الجمالي والحكم الغائي ، وبصدد الحكم الجمالي يرى كنت أنه قد يقوم على الاتفاق بين موضوع الطبيعة وملكاتنا الخاصة ويصاحبه شعور وإحساس باللذة ، أو قد يقوم على عدم الاتفاق بينهما ويصاحبه شعور بالألم ، أما الشعور بالحميل فإنه شعور الحياة ، والموضوع بالحميل يكون محدوداً في الطبيعة كموضوع فني لا كموضوع آلي كما يتعين في علم الطبيعة . أما الحكم الغائي فإنه يبين الغاية الموضوعية للأشياء ، ويكشف عن الإنسجام الموجود في الطبيعة نفسها .

وقد ميز كنت بين الشعور بالحميل والشعور بالخليل من حيث إن الجلال لا يوجد في أي صورة محسوسة بل نحن نتمثله بعقولنا ، ويكشف لنا الفن بالخليل عن عدم نظام الطبيعة مما يدخل الرهبة في نفوسنا ، أما الفن بالحميل فإنه يكشف عن نظام الطبيعة (٢) .

وقد زاد شوبنهاور هذا التحليل بسطاً في إطار فلسفته ، إذ بينما أحال كنت هذين الشعورين إلى فكرة نظام الطبيعة أو عدم نظامها ، رد شوبنهاور الشعور بالخليل أو الحميل إلى فكرة الصراع والمقاومة ، بمعنى أن الإنسان يشعر في التأمل الجمالي بأنه مسوق إلى الإعجاب ، حيث يجد من الطبيعة عوناً له على التحرر من عبودية الإرادة ، وحيث تكون المعرفة في حضور الحميل بلا صراع أو مقاومة . أما بالخليل فإنه مصحوب بالصراع والمقاومة .

---

(١) انظر / مقدمة لكل ميتافيزيقا مقبلة يمكن أن تصير علماً ، ترجمة د . نازلي اسماعيل ومراجعة د . عبد الرحمن بلوي ، وانظر مقدمة المترجمة ص ١٢ .

(٢) انظر / مقدمة لكل ميتافيزيقا ، ص ٢١ ، ٢٢ من مقدمة المترجمة للكتاب .



وعندما تتخذ الأشياء من الإرادة في شكلها الموضوعي أي الجسم الإنساني موقفاً عدائياً وتهدد هذا الجسم بالتحطيم وتندره بالعدم إذا قورن بما في الطبيعة من قوى جبارة هائلة ، هنالك تمتلئ النفس بالجلال فتعلو على ذاتها وعلى كل إرادة . وينبثق الجليل من الشعور بالضآلة وبالإنزلاق إلى هاوية العدم ، وهذا ما حلله شوبنهاور في مؤلفه الأساسي « العالم كإرادة » بقوله :

« فلنفترض أننا قد استغرقنا في تأمل لانهائية العالم في الزمان والمكان .... وأنها قد أرهقت شعورنا رحابة الكون ، في هذه الحالة نشعر أننا قضاء لنا حتى العدم .... وأنها لسنا سوى قطرة في المحيط ، أي أننا نختفي ونسيل في العدم ، ولكننا نشعر في الوقت نفسه في مقابل وهم عدمنا ، بما يكشف لنا عن أن هذه العوالم لا وجود لها إلا في تمثلنا ، وأنها ليست غير تغيرات للذات الأبدية في معرفتها الخالدة .... وبالاختصار يستقر فينا ذلك الذي يكون السند الضروري الذي لا غنى عنه للعوالم كلها وللأزمان كلها ، وعظمة العالم التي أخافتنا منذ لحظة ، تستقر الآن صافية فينا ، فينتفي بذلك خضوعنا لها ، لأنها هي التي تعتمد علينا الآن » (١) .

وإذا كان الفن كما أسلفنا خبرة جمالية ونشاطاً استيطيقياً ، فإن الشعر ، وهو ضرب من ضروب الفن ، يمتلك هذه القدرة الفذة على التعبير من خلال رموز استيطيقية تنفذ إلى شفاف الأشياء . ولئن كان الفن التشكيلي يتيح لنا إدراك البنية الاستيطيقية من خلال الرؤية ، لقد أنجز الشعر ذلك بواسطة تصور يبدو وسيطاً على نحو لغوي .

---

(١) انظر / الفرد في فلسفة شوبنهاور ، وانظر الاحالة في المصدر السابق إلى مؤلف Le Monde comme volonté et comme représentation, شوبنهاور : VI P. 213.

#### ٤ - التضايف بين طبيعة الشعر والبنية الرمزية

عندما نتحدث عن الشعر ينبغي أن نعيد النظر في حده وطبيعته التي لم تتعد عند القدماء الوزن والقافية . ولقد كان من شأن هذه الماهية التي لم تراع إلا الشكل الخارجي ، أن أقحم على الشعر ما لا يعدو أن يكون إلا نظماً مقفى موزوناً .

وربما كان هذا التحديد غير الدقيق هو الذي دفع أرسطو إلى وضع مبدأ المحاكاة ، مما جعله يأخذ على الناس في عصره أنهم لا يرجعون في تسمية الشعراء إلى المحاكاة بل إلى العروض ، دون تمييز منهم بين محاك وغير محاك حتى لقد جرت عادتهم أنهم إذا وضعت مقالة طيبة أو طيعية في كلام منظوم ، سموها واضعها شاعراً .

وبهذا المقياس ميز أرسطو بين هوميروس وأمبدوكليس ، فبرغم اشتراكهما في الوزن إلا أن الأول يسمى شاعراً بينما يصدق على الثاني اسم الطبيعي أكثر من اسم الشاعر (١) .

ولقد أفضى بالقدماء فهمهم إلى أن يعدوا الشعر مقابلاً للنثر . وهذا ما فطن له بعض الرومانسيين فأوضحوا ما في هذه المقابلة من خلط والتباس . فالشعر كما يقول Coleridge إنما يقابل العلم ، أما النثر فإنه يقابل الإيقاع وإذا كان الإتصال بالواقع هو الموضوع المباشر للعلم ، فإن موضوع الشعر هو الإتصال باللذة (٢) .

(١) أرسطو ، كتاب الشعر تحقيقي ودراسة د . شكري محمد عياد ، ص ٣٠ .

(٢) S.T. Coleridge, a selection of his poems and prose, by Kathleen Raine, the penguin poets, first pub, 1957, P. 225.

وقد كان طبيعياً أن يلتبس الرومانتيكيون جوهر الشعر وماهيته فيما يميزه من بساطة ورجوع إلى العناصر والقوانين الأولية التي تكون طبيعتنا ، وفي حسيته وقدرته على أن يظهر بواسطة الخيال ، الحقيقة في ومضة واحدة ، وفي شوب عاطفته التي تزكي مشاعرنا . وتتجلى روح الشعر كما يقول كوليردج ، في تجسيده الأشياء المادية المحيطة بنا ، وشأن الشعر في ذلك شأن النبتة التي تتدثر بالتربة والمناخ ولكنها في الحقيقة تبدي نشاطاً مبدأً داخلي فعال ، مستقل عن كل الظروف العارضة (١) .

وإذا لم يكن للشعر بد من أن يحقق لذة ، فإننا نتصور هذه اللذة ضرباً من توازن الدوافع والتحرر من الكبت الأليم ، أما أن الشعر بمعزل عن الظروف والملايسات الخارجية فذلك ما تنقضه طبيعة الموجود الإنساني من حيث كونه موجوداً في العالم .

ونستطيع نحن أن نقول معارضين كوليردج ، إن العالم ليس واقعة عرضية وإنما هو بالأحرى موقف نهائي مفروض ، وبمجال تتحرك فيه الآنية بوصفها بنية واعية وكما أن العالم حقل تمتد فيه الأشياء والأدوات فإنه أيضاً إطار المواقف والنضال الإنساني ، الذي يضفي المعنى على طبيعة الوجود - في - والوجود - مع - والعالم الذي يلفظنا ويحتضننا في آن واحد ، هو التربة الأصيلة التي يضرب فيها الشعر بجذوره .

ولن يفضي بنا تصور الشعر منعزلاً عن العالم ، إلا إلى طبيعة شعرية هامدة ، تفكك التضاييف الحي بين العناصر ، وتعزل الوقائع التي تولف النسق الدينامي للابداع . وحرى بهذا التصور أن ينتهي إلى ضرب من البطالة والفراغ الوجداني .

وقد انتهى نفر من النقاد إلى أن بعض الرومانتيكيين أمثال Shelley

---

Ibid, P. 227. (١)

**Wordsworth** ، « رأوا في الشعر فلسفة عميقة مما أفضى به إلى أن تتخلله الميتافيزيقا ، وهكذا نجد أن اعتماد الرومانتيكيين على الخيال واقتناعهم بهذه الحقيقة المطلقة الخاصة بالحدوس الشعرية ، جعلهم يستبدلون رؤية القوى الخفية الغامضة بما في آلية العلة والمعلول من خمود » (١) .

إن ماهية الشعر الحتمية لا تقوم في التدفق التلقائي للأحاسيس والعواطف ، وليست هذه الماهية بالأمر الذي نلتصقه في النشاط التخيلي ، أو في الشغف بالحق والجمال ، أو في تحقيق أكبر قدر ممكن من اللذة والمتعة فكل هذه الأمور من لوازم الماهية ، ولكن أياً منها لا يؤسس الطبيعة النهائية للشعر .

وإذا كان الأمر على هذا النحو من الالتباس والصعوبة ، فلا مناص من أن نهيئ مرة أخرى بالتحليل الأنطولوجي للكشف عن هذه الماهية . ويمكن أن نعد تحليل هيدجر موجهاً لنا في تحديد هذه الطبيعة الجوهرية التي تميز الشعر .

وقد رأى هيدجر أن ماهية الشعر تقوم على أساس أنه يسمي جميع الأشياء في كينونتها وعلى ما هي عليه فيصبح الموجود عندئذ معروفاً من حيث هو موجود .

وإذا كان الشعر إرساء لأسس الكينونة على هذا النحو ، فإنه يبدو من هذه الوجهة مرتبطاً برباطين :

الأول ، إشارات وعلامات العلو تلك التي يلتقطها الشاعر ليجعل منها إشارات لقومه ، فاستقباله في الحقيقة لهذه الإشارات عطاء جديد .

والثاني ، تأويل صوت الشعب ، وهذا الصوت هو ما يكون لدى

---

(١) Emile Legouis, A short history of english literature, trans by, V.F. Boyson and J. Coulson, Oxford University press first pub., 1934, P. 277.

شعب ما من أقوال وأساطير يتذكر بها انتماءه إلى الموجود في جملته .  
وعندما يسكت هذا الصوت أو يخفت ، فإنه يحتاج إلى من يتولون شرحه  
وتأويله .

والشعر بحسب هذا التصور ، ليس مجرد مظهر ثقافي أو تعبير عن  
روح ثقافية ما ، وليس زينة تصحب الوجود الإنساني ، ولا حماسة  
عارضة ولا فورة طارئة ولا تسلية مؤقتة ، ولكنه الأساس الذي يستند  
التاريخ ، والتسمية التي تشق عن الأشياء قشورها وتنفذ إلى لبابها وماهيتها .

والشعر إذ يوقظ الحلم وما وراء الواقع ، فإنه إنما يفعل ذلك في  
مواجهة الواقع الصاحب الملموس الذي نعتقد أننا مطمئنون إليه . وهو بعد  
في نظر هيدجر ليس لعباً كما يحلو لبعض الدارسين أن يصفوا طبيعته ، فالشعر  
وإن بدا لعباً إلا أنه أبعد ما يكون عن اللعب ، إذ اللعب يقرب ما بين الناس  
بحيث ينسى كل واحد نفسه فيه ، أما في الشعر ، فالإنسان يركز ذاته على  
وجوده الإنساني ويصل إلى الطمأنينة التي يصحبها نشاط في جميع القوى  
والعلاقات ، لا إلى الطمأنينة الوهمية المتولدة من البطالة وفراغ الفكر .

وقد انتهى هيدجر في تحليله الأنطولوجي إلى قلب التصورات القديمة  
التي كانت تفهم ماهية الشعر من خلال ماهية اللغة ، فالشعر على حد قوله ،  
لا يتلقى اللغة قط مادة يتصرف فيها وكأنها معطاة له من قبل ، بل إن الشعر  
هو الذي يبدأ بجعل اللغة ممكنة ، لأنه اللغة البدائية للشعوب والأقوام ،  
ولمذن فينبغي أن نفهم ماهية اللغة من خلال ماهية الشعر (١) .

وانطلاقاً من هذا التصور يمكن القول بأن الشعر بنية أستيطيقية وتعبير  
يوجد بين لغة العلو وصوت الشعب ، وكلاهما لا يتحدث إلارمزاً . أما أن  
ماهية الشعر هي الأساس الذي يستند ماهية اللغة ، فيعني أن الأصل الأسطوري

(١) انظر مارتن هيدجر / في الفلسفة والشعر .

الأول للغة وبعبارة أخرى ، الأصل اللغوي الأول للأسطورة ، شعري في صميمه ، وبواسطة هذه التسمية الشعرية التي أفعمت بالمجازات والرموز ، أوجد الإنسان القديم آلهته وقدس أربابه ، وكشف عن الأساس الذي يسند الأشياء .

وإذا كنا مطالبين على نحو ما بأن نقتنص بعض اللحظات التي نميط فيها الحجاب عن الوجود والموجود ، فإن ذلك إنما يخلص لنا من خلال ما يثيره الشعر فينا من دهشة تكشف لنا عن أساس الأشياء ، بل يبدو أن ماهية الشعر هذه لازمة أيضاً لوجودنا الذاتي . فللوقوع على هذه الكينونة لا بد أن نوجد على نحو شعري لنفض ما يأتينا من الكون وما وراء الكون من علامات ورموز ، وأن نقف على الأعراف بين نمطين من هذه الرموز ، نمط يوحي به العلو ، ونمط يصوغه لسان الجماعة .

وإذا كان الشعر الأصيل هو اللغة التي تتصل بالسمائي وبالأرضي ، وتمت في آن واحد إلى العلو وإلى صوت الجماعة ، لترسي من خلالها كينونة الأشياء فإنه لا يتم للشعر ذلك إلا إذا أهاب بالشفرات والرموز . ويمكن القول بأن البنية الشعرية للرمز أو البنية الرمزية للشعر ، ليست بمعزل عن الأساطير والمجاز والتصوير الاستعاري والعلامات الاستيطيقية والوعي التخيلي والتأملي بشكل عام .

وبصدد الرمز الشعري يميز الدارسون بين أنماط ثلاثة من الدلالة ، العلامة والصورة التخيلية والرمز ، ويرون أن الفرق بين الوعي الخاص بالعلامة والوعي المتعلق بالصورة التخيلية « إنها وإن كانا يهيدان إلى شيء غائب بواسطة شيء حاضر فإن الشيء الحاضر في الوعي بالصورة التخيلية ، محسوس غليق بأن يملأ هذا الوعي بدلالة من الشيء الغائب أو اللاحقيقي... أما في وعي العلامة فإن الشيء الظاهر يقتصر على توجيه العناية إلى أشياء

أخرى غائبة عن الحس ..... ومن ثم جاز أن يكون الوعي بالعلامة مفرغاً ، بل هو على الحقيقة مفرغ ، لأننا ندل بالعلامة على الشيء والمعنى أو المشار إليه <sup>(١)</sup> .

أما الوعي الرمزي فإنه يثبت بالصورة الحسية أمراً كلياً فوق المحسوس ، بل إنه يستحوذ بطريقة ثابتة على الكيف الحسي للصورة ، وإنه يختلف عنها في ظهوره مشرباً بدلالة مجردة ، بينما تبدو الصورة بشكل سائد ذات طابع حسي عيني .

ويختلف الرمز عن الإشارة والصورة في كونه واسطة بين اللاحدد والمحدد ومن ثم فإنه يحمل على كليهما ، أما تعقد الرمز فإنه يرجع إلى استخدام كثرة من الصور المتصلة المتداخلة . وهي صور استعارية على نحو جوهري ، وأدوات لبلوغ الحقيقة .

وتشير رمزية الشعر كما يقول Ward Pafford إلى اتجاهين في آن واحد ، إلى نظام مثالي لا يتاح إلا بواسطة الخيال ، وإلى ما يعد قوام التجربة المادية ، ويبدو هذا التعارض في شكل جهد مزدوج لا يفتأ يناضل ليصبح شيئاً واحداً <sup>(٢)</sup> .

ولا يفوتنا أن ننبه إلى ما بين الأسطورة والرمز والصورة من قرابة واختلاف ، فالأسطورة تختلف عن الرمز من حيث تصويرها لنظام يتجاوز ما هو دنيوي Supermundane وهو نظام لا يلعب الرمز إليه بشيء من التوسع .

وكما أن الرمز تخصبه وثيره الصور ، فكذلك الأسطورة عندما تحرز عمقاً وترباطاً بواسطة سياق من الرموز المتألفة .

(١) التركيب اللغوي للأدب ، ص ١٥٠ .

(٢) Truth, Myth and Symbol, P. 130, 31, 32.

إن الأسطورة التي ينظر إليها بوصفها تقديمًا لنظام خيالي أو جهداً خلاقاً يتكرر دورياً ليسقط نظاماً متصوراً يعارض ما هو دنيوي ، تفسر باكتمال مقنع العالم المثالي الذي يصبو إليه الرمز ، وتنسبط داخل العالم العيني المحسوس الذي تمتد فيه جذور الصورة ، وقد يتعذر تمييز الأسطورة بشكل مطلق عن الشعر فها عدا بعض القصائد التي تتألف من تعبير واسع مستطرد تسوده نكهة الخيال (١) .

ويبدو الحافز الاستعاري شعرياً في صميمه ، بل يبدو بما ينطوي عليه من تراكيب مجازية ، المبدأ الجوهري الذي يحكم سائر أشكال التعبير التي تنتمي إلى ما يعرف بالتسلسل الاستعاري .

ويجمل الوعي التخيلي والوعي التأملي في الشعر إلى الرمز لإحالة تملأ الصور والأفكار بالدلالات ولا ينبغي أن نفهم هذه العلاقة بين الرمز والصور الذهنية الخالصة والاستدلال المنطقي ، فأفسدوا تدفق الشعر لما أن أعمالوا المنطق في تحليل البنية الاستطيقية ، متأثرين في ذلك باعتبار المقدمات المخيلة من مواد القياس ، وأفسدوا المجاز بالتمحل والتأويل العقلي ، مما أدى إلى أن توثى نظرية اللغة عند البلاغيين من أمرين : « أولهما الحدود التي أقامها النظر العقلي بين لحظات الكلمات الحية ، مما أفضى إلى عمقها وتعطيلها مما لها من قدرة على اقتناص مظاهر الوجود وإحضار الكائنات وتمثيل الأشياء ، وثانيهما التحليل المنطقي الذي أجرى الجمل والعبارات مجرى القضايا المحضنة التي لا مرجع لها في باب المعرفة إلا الحدود والتعريفات (٢) .

ولن يخلص لنا الشعر بوصفه بنية أستطيقية إلا إذا اطرحننا هذه التصورات

(١) Truth, Myth and Symbol, P. 132, 33.

(٢) التركيب اللغوي للأدب ، ص ٣٧ .



التي تشبثت بها البلاغة العربية رديحاً من الزمان ، بحيث نصصح تصورنا للغة الشعر المشربة بالمجاز ، وما تثيره هذه اللغة من صور تصلنا بالأشياء وقد تضايقت على نحو جديد .

وإذا كان لنا أن نصف لغة الرمزية الشعرية ، قلنا إنها لغة مفعمة بالإشارات المجازية التي تبدو مبهمة أكثر منها واضحة المعالم ، مفككة أكثر منها منسقة ، وهي من هذه الوجهة لغة تتجاوز الفوارق التصنيفية الدقيقة بين الأشياء ، وإذا كانت الإشارة المجازية تبدو من وجهة النظر المنطقية والعملية ، انحرافاً يعوق الانتباه ويعطل مجرى التجربة ، فإن هذه الإشارات المجازية تساعدنا في الشعر على أن نحيا أثناء التجربة مع ازدياد في الأناة ومراعاة للقصد ، الأمر الذي يزيد من سوانحنا بادراك لب الموضوع أو الموقف الذي تقوم بتجربته بأسره ، كما يتيح لنا هذه الإشارات مشاهدة الموضوع من خلال نظرات متعاقبة متعددة بدلاً من أن نشاهده ثم نستبعده نهائياً<sup>(١)</sup> .

وهكذا يمكن أن ننظر إلى لغة الرمز الشعري ، أعني أن هذه اللغة تنقلنا من الفزيائي إلى النفسي والحيوي ، وبمعنى آخر ، تضع الفزيائي في مستوى حيوي ، بحيث تقل — إذا كان لنا أن نستعير تعبير برجسون — درجة الموضوعية وتزداد درجة الرمزية .

ولقد وصف Vossler لغة الرمز الشعري بأنها « فردية وعالمية ، قومية وشائعة ، موقوتة وأبدية ، ضاربة بجذورها في البيئة ومزودة بأجنحة الروح ، مفهومة وعالية على الفهم ، منفتحة على اللانهائي والتنوع

---

(١) ايرول جنكتل ./ الفن والحياة ، ترجمة أحمد حمدي محمود ومراجعة علي أدهم ، ط المؤسسة المصرية للتأليف والترجمة ، ص ٢٧٩ ، ٢٨٠ .

الرومانسي وتفكك الحياة ، ومنغلقة على حدسها وارادتها المبدعة .<sup>(١)</sup>  
وهذا الذي وصفه فوسلر هو ما نسميه مبدأ التوتر واستقطاب المتقابلات  
بوصفه مبدأ أساسياً للرمزية الشعرية .

ونضيف الى هذا المبدأ ، مبدأ التراكم المجازي الذي يتكشف في  
تداخل الصور ونفوذ بعضها في بعض وتداعيمها في سياق بنية استيطيقية  
موحدة بين الجزئي المحسوس والكلي المجرد . وبمعنى آخر يمكن القول  
بأن الصور المجازية المتراكمة تبدو في إحالتها إلى التركيب الرمزي ،  
ذات ايقاع مزدوج ، فهذه الصور وثيقة الصلة بالأشياء العينية المحسوسة ،  
ولكنها من ناحية أخرى تتجاوز الطابع الحسي المتعين إلى الأساس الذي  
يسندها ، وربما قصد Jaspers شيئاً من ذلك عندما أكد أن الشعر في  
رمزيته ، « يحقق لنا شفرة العلو وذلك بأن يتمثل كل ما يمكن إدراكه  
والتفكير فيه ، كما لو كانت اللغة تجعله في متناول التعبير »<sup>(٢)</sup> .

والرمز الشعري في نهاية الأمر ، جماع لحظة تاريخية فريدة مستقلة  
بطابع زمني موسوم بالمفارقة وهو من هذه الوجهة بنية مركبة على نحو  
استيطيقي ، كله توتر ومشاقة بين العابر الموقوت والأبدي الدائم ، بين  
المظهر الحسي المتغير الذي يكون نواة الصورة الشعرية ، وماهيات الأشياء  
بوصفها أساساً للكينونة ولدوام ما هو واحد ولا متغير . إنه نسج أو  
تركيب استيطيقي جامع بين الصيرورة والكينونة صيرورة المظهر الحسي  
الذي يعبر الرمز عنه بالنشاط التخيلي المتمثل في الصور والإشارات  
المجازية ، وكينونة الأشياء بتسميتها على ما هي عليه بالتوغل في لبائها  
وأساسها الأول .

The Spirit of Language in Civilization, P. 234. (١)

The philosophy of K. Jaspers, P. 711. (٢)

ولئن كانت رموز الشعر تباغتنا بما فيها من غموض والتباس ، لقد بات هذا الغموض طبيعة أساسية في تركيبها .

ويمكننا أن نقول مع ياسبرز بأن ثم نوعين من الرموز ، تلك التي يمكن تفسيرها Deutbare Symbole وتلك التي لا يمكن إلا أن نحدها (١) Schaubare Symbole

وهذا في واقع الأمر ما يميز الرمز عن العلامة ، إذ بينما تبدو العلامة جليلة محددة المعنى يبدو الرمز غامضاً ملتبساً ، إذ ينبثق معناه من شموله ولا نهائيته .

ويدلنا مبدأ التوتر واستقطاب المتقابلات على أن الرمز يبدو من جهة « محدداً في ذاته ، ومحتوياً على علامة قد تكون مطابقة ، بينما يبدو من جهة أخرى مشتملاً على غير محدد ، ومهما حاولنا إيضاح الرمز ، فإن فيه بقية من سر تند عن إدراكنا العقلي (٢) .

ومما يحمل على طبيعة التوتر بين المتقابلات في بنية الرمز الشعري ، أنه كما يقول كارليل ، يكشف ويحجب في آن واحد ، فهو يحجب ما ينطوي عليه ويقاوم كل شرح أو إيضاح ، لأنه مؤسس على التناظر الذي يصفه الفلاسفة بأنه بدائي وطفولي ولا عقلي (٣) .

وهذا الذي أخذ به كارليل يمكن تفسيره بأن الرمز يتخفى بما يتكشف به لعياننا التأملي ، فالتناظر الذي قد نجده بين الرمز وما يرمز إليه ، حد أوسط بين احتجاب الدلالة الرمزية وانكشافها إذ يحجب الرمز ما ينطوي

The philosophy of Karl Jaspers, P. 108. (١)

William York Tindall, The Literary Symbol, Columbia University press, New York, 1955, P. 11. (٢)

Ibid, P. 12. (٣)

عليه بواسطة التماثل البدائي اللاعقلي الذي لا يحيل إلى الفوارق الكيفية الدقيقة ولا إلى معرفة النظائر بواسطة التصنيف المنطقي ، وإنما يصدر في هذا التماثل عن مقولات الحدس والوجدان ، مما يجعل التعبير الرمزي حجاباً على الدلالة ، إذ من شأن هذا التعبير المرموز أن يحدث في مجرى الخبرة وفي تيار الوعي المتصل بالأشياء ، انحرافاً عن الطريق الأمم والسبيل المباشر الذي ألفنا أن نتصل بالأشياء من خلاله . وهذا التناظر البدائي اللاعقلي هو ما به يكشف الرمز بواسطة لغة مفعمة بالإشارات المجازية ، عن الأساس الذي يسند الأشياء .

وهذا ما أردنا أن نخلص إليه ، أعني أن الرمز الشعري بنية يتضام فيها الحسي والتخيلي والاستبطاني ، وأنه بوصفه بنية استيطانية ، يبدو ذا طبيعة ديبالكتيكية ، من حيث تركيبه ودلالاته .

وقد وقفنا من العرض السابق على الماهية الأساسية للرمز الشعري ، فهو جماع المتقابلات والديالكتيك الذي يكشف عن أحوال المشاققة بين الصورة الحسية في عينيتها المباشرة ، والدلالة الكلية المجردة ، بين النسق المثالي الذي يحققه النشاط التخيلي ، والإحالة إلى التجربة المادية ، بين المحدد واللاحدود والمتناهي واللامتناهي ، بين الانكشاف والاحتجاب ، بين ما هو صائر متحول ، وما هو ثابت دائم .

وقد انتهى التحليل السيكلوجي مثلما انتهى التحليل القائم على الاستبطان ، إلى أن التقابل ماهية الرمز . وعند C.G. Jung بدا الرمز خلقاً ذا طبيعة مركبة ، فهو على حد ما وصفه يونج ، معقول ولا معقول ، بمعنى أن للرمز وجهاً يتطابق مع العقل ووجهاً آخر يتعذر على العقل بلوغه .

وربما استطعنا في ضوء تحليل يونج البناء الديالكتيكي للرمز ، أن

نفطن إلى أمرين ، الاول ، ما قد يزعم من أن الرمز لا شأن له بما هو عقلي تصوري ، والثاني أننا نميز بين رموز تقليدية معطاة سلفاً ، ورموز أخرى تتصف بالحدة والحيوية ، لا يقدر على إبداعها إلا الشوق العاطفي المتوقع لعقل بلغ الذروة في تطوره .

وعلى هذا ، فإن الرمز ينبثق من أعلى منجزات العقل ، ويتضمن من جذوره أبعدها غوراً ، ومن ثم فهو ليس نتاجاً ذا جانب واحد لأعلى الوظائف العقلية ، وإنما ينبغي أن يكون له مصدر معادل في العواطف البدائية (١) .

وقد حلل يونج ماهية الرمز هذه في إطار تصوره لما يقع للارادة من كف نتيجة لمشاركة الأنا غير المشروطة في الموضوع والتقيض ، إذ لا يتيسر للارادة بعد أن تكون فعالة ، طالما أن لكل دافع دافعاً آخر مضاداً يساويه في القوة .

وحيث أن الحياة لا تسمح بكف الارادة أو تعطيلها ، فإنه ينتج عن هذا الوضع احتجاز الطاقة الحية ، مما يفضي إلى حالة غير محتلة من توتر الأضداد ، ما لم تظهر وظيفة توفيقية جديدة ، يمكنها أن تتجاوز الأضداد ، وعلل يونج ظهور هذه الوظيفة بنكوس الليبدو . فالأنا لا تستطيع أن تتقدم منفصلة عن الإرادة ومن ثم يتدفق الليبدو في اتجاه عكسي ، ليعود كما كان إلى منبعه .

ويعني هذا عند Jung أن كف الشعور ولا فعاليته ، يفضي إلى فعالية اللاشعور ، حيث تكمن الجذور الشائعة القديمة ، وحيث يتشوش المحتوى ويختلط اختلاطاً تقدم بواسطته العقلية البدائية بقايا وفيرة .

---

Psychological Types, P. 607. (١)

ولإذ ينشط اللاشعور ، يتكشف المحتوى الذي يبدو للعيان في علاقة بالموضوع والنقيض كليهما ، وقد عد يونج هذا المحتوى بمثابة منطقة وسطى ، توفق على أرضها الأضداد ، فمثلاً إذا كان التضاد قائماً بين الحسية والروحية ، فإن هذا المحتوى الأوسط ، يمكنه لوفرة ما لديه من تداعيات روحية ، أن يحتضن الموضوع الروحي ، كما يمكنه بفضل حسيته الإبداعية أن يعانق النقيض الحسي <sup>(١)</sup> .

ولإذا ما انشقت الأنا بين الموضوع والنقيض ، بدا لها هذا المحتوى الرمزي تعبيراً توفيقياً فريداً ، لا تملك إلا أن تعض عليه بشغف لتتحرر من انقسامها ، وصوب هذا التعبير تندفق الطاقة الناجمة عن توتر الأضداد لتتخلص من الصراع <sup>(٢)</sup> .

ويتضح من هذا العرض لأول وهلة ، أن يونج قد تبنى في نظريته هذه التحليل الهيجلي حتى إنه يمكن القول بأن ما نعتة يونج بالوظيفة التوفيقية ، ليس إلا ما سماه هيجل بمركب الموضوع والنقيض ، والحق أننا لا نتبع Jung في فهمه الرمز على أنه تأليف بين المتقابلات، وتوفيق بين الأضداد ، لأن هذا التركيب من شأنه أن يحل طابع السر والمفارقة ، ولكننا إذا أخذنا بمبدأ التوتر ، قلنا إن الرمز بنية تجمع بين الأطراف المتقابلة في وحدة متوترة، يحتفظ فيها كل من المتقابلين بخصائصه وحالات وجوده .

ولإذا كانت هذه الوحدة المتوترة بين الأضداد خاصية أساسية للرمز الشعري فلسوف يظهرنا التحليل الظاهراتي على خاصية أخرى موثداها أن الرمز يفترض موضوعاً رموزاً إليه ، وتقتضي هذه البداهة الجلية

---

Psychological Types : P. 608. (١)

Ibid, P. 609. (٢)

للشعور ، أن يتضمن الرمز إحالة وقصداً، الأمر الذي يند به عن العفوية والتلقائية .

وهذا ما نسميه « الوعي الرمزي » المشروط بشعور وضعي مؤداه وعي الرامز بأنه يرمز أن لدينا خصائص عامة تجمع بين الأسطورة والشعر والدين في تراكيبها الرمزية من تكثيف وادماج وإسقاط وتعبير عن المعاني الخالصة والأفكار المجردة بواسطة الصور الحسية وأبنية المجاز ، ولكن لدينا مستوى آخر ينبثق فيه الرمز من شعور لا وضعي ليس فيه قصد . وفي هذا المستوى يبدو الرمز عفوية ، بحيث لا يكون لدى الرامز وعي بأنه يرمز . وهذا في واقع الأمر هو الفرق بين رمز يبدعه شعور وضعي ، ورمز آخر يبدو نتاجاً لشعور لا وضعي وهو فرق يرد في نهاية الأمر إلى وعي بالرمز أو عدم وعي به ، وبمعنى آخر انه فرق بين شعور بحث وشعور بالشعور .

وعلى هدي هذا التحليل ، يمكن أن نرد الرموز التي انحدرت إلينا من الثقافة الأسطورية القديمة إلى مستوى الشعور اللاوطني ، وذلك لأن الإنسان المنتمي لتلك الثقافة كان يرمز دون أن يكون لديه قصد ووعي بالقيمة الرمزية .

وهذا ما يميز الرموز الميثولوجية عن الرموز الدينية والرموز الشعرية ، ففي الرمز الشعري والرمز الديني – والمقصود هنا رموز الأديان العليا لا البدائية – لا يخطئ التحليل خاصية الشعور الوضعي الذي يتكشف من خلاله للأنا حضورها المليء وتجليها فيما تبدع من رموز بحيث تدرك الأنا في هذا المستوى ذاتها رامزة وتعي ما ينطوي عليه الرمز من معان وقيم متنوعة .

وأيما ما كان الرمز ، فإنه في نهاية الأمر بضعة حية من العالم الإنساني

الخاص بالمعنى والدلالة إذ استطاع الإنسان وجده من بين الكائنات بوصفه حيواناً رمزاً على حد تعبير كاسيرر أن يكشف عن أشكال رمزية جديدة للخيال والإدراك ، مبدعاً بواسطة هذه الوظيفة الرمزية اللغة والثقافة ، وفاتحاً في عتمة الوجود بعداً إنسانياً أصيلاً .

وقد وقفنا من العرض السابق على أن العلو لا يفتأ يكلمنا من خلال الأساطير والوحي والفن بلغات مرموزة . وإذا كان لنا أن نكشف عن طبيعة الرمز الشعري بوصفه لغة من هذه اللغات ، قلنا انه صياغة استيعابية للغة العلو تلك ، سواء فهمنا العلو على أنه مطلق الوجود أو الفعل الذي به تتكون الآنية بوصفها وجوداً في العالم .

إن الرمز الشعري عود إلى ينبوع الأول للغة في شكلها الأسطوري المفعم بالمجاز ، وتسمية للأشياء في كينونتها وعلى ما هي عليه . إنه اتصال دائم بالعلو في طابعه الإلهي وطابعه الإنساني ، في مفارقه ومحايثه ، على نحو ما نجد فيما أبدع الصوفية في أدبهم من رموز .  
— وهذا ما سنفرغ له فيما يلي من أبواب وفصول .



## البَابُ الثَّانِي

### الرموز الشعرية

- الفصل الأول : رمز المرأة .
- الفصل الثاني : رمز الطبيعة .
- الفصل الثالث : رمز الخمر .



## الفصل الأول

### رمز المرأة

- ١ — مقدمة : الأصول التاريخية لرمز المرأة
- ٢ — إرهاصات الرمز في الشعر الغنائي
- ٣ — الأسس الغنوصية والأصول الصوفية لرمز الجوهر الأنثوي
- ٤ — رمز المرأة في الشعر الصوفي

## مقدمة :

### الأصول التاريخية لرمز المرأة

تظهرنا دراسة ما خلف الصوفية من تراث شعري وتأملات  
ثيوصوفية ، وما حفلت به بعض مذاهب الشيعة من اتجاهات عرفانية على  
تصور المرأة بوصفها رمزاً لجوهر أنثوي أشرب طبيعة إلهية مبدعة .

وفي محاولة البحث عن الأصول التاريخية لهذا الرمز في مظان الثقافات  
القديمة ، نسعى إلى التعرف على ينباع الأولى لرمز المرأة ، فقد يهديننا هذا  
التعرف إلى الوقوف على جملة من الخصائص المتناظرة ، وإلى تبين ما انفرد  
به الصوفية وما أضافوه إلى البناء التركيبي للرمز من أفكار وتصورات .

ونلاحظ إذا ما رجعنا إلى تلك الأصول التاريخية ، أسطورة الجنس  
الواحد غير المتمايز ، حيث توحى هذه الواحدة اللامتمايزة ، باتجاه  
التصور الأسطوري إلى خنثة ذلك الجنس الذي كان يجمع بين مبدئي  
الذكورة والأنوثة .

وقد ألمع إلى ذلك الرمز الأسطوري ، أفلاطون في محاوره « المأدبة »<sup>(١)</sup>

(١) Plato, The Symposium, tran by, W. Hamilton, First pub., 1957.

ولعله استقى تلك الأسطورة من أصول شرقية قديمة . وفي اللغات الأوروبية يطلق اسم الرجل **Homo** على الجنس الإنساني من باب التغليب . وليست هذه التسمية من قبيل المصادفة « إذ قد أدرجت المرأة تحت جنس منغل .... وفي كثير من قصص الخلق ، خلقت بعد الرجل رغم أنهما في بعض الأحيان خلقا في زمن واحد ولا يخفى أن ثم تطابقاً بين قصة الكتاب المقدس وكثير من القصص الأوربي .... وهم كثير من قصص الخلق بالفروق والاختلافات الفزيائية بين الرجل والمرأة ، وتشرح الدافع الجنسي بوصفه رغبة المرأة التي تمثل الخلق الناقص في تحقيق الكمال ، وفي كثير من الأساطير البدائية ... هبطت المرأة من السماء »<sup>(١)</sup> .

وإننا لنظفر إلى جانب تصور الجوهر الأنثوي مرتبطاً بقصص بدء الخلق ، بتصور آخر أضفي بواسطته طابعا الذكورة والأنوثة على الآلهة الأسطورية في الديانات القديمة ، ويمكن أن نطمئن في هذا السياق إلى أن حظ الأنثى كان أكثر وفرة وغنى من الطابع الذكري للآلهة . وأن تصور الآلهة القديمة في إطار الثنائية الجنسية ، ليكشف لنا عن رغبة لا واعية حفزت الإنسان منذ القدم إلى أن يحسم الآلهة ويشبهها ويتصورها على نحو إنساني ، سواء أخذ ذلك التصور رمز الذكورة أو رمز الأنوثة .

وقد تنوعت التصورات وتعددت الرموز الخاصة بالجوهر الأنثوي للآلهة القديمة في الثقافة المصرية العتيقة ، ولدى شعوب آسيا الصغرى ، وفي ثقافة ما بين النهرين ، فقد عبد المصريون « ايزيس » بوصفها الآلهة الأم ، والمبدأ الأنثوي الفعال ، وانتشرت عبادتها من بعد في الممالك اليونانية والرومانية ، وكانت زهرة اللوتس المقدسة رمزاً لهذا الجوهر

---

Funk, Wagnalls. Company, Standard Dictionary of Folk-lore Mythology and Legend, New York, 1950, V: II, P: 1180. (١)

الأنثوي الذي تجسم في شخصية ايزيس <sup>(١)</sup> .

ولقد كانت ايزيس في الديانة المصرية القديمة ، الآلهة الكبرى ، والرمز القدسي الذي يثير انطباعات وإحباءات ارتبطت بتعاقب الفصول والحركة الدورية للأفلاك ، وبالحصب والنماء ، كما كانت رمزاً لتعليم المصريين الزراعة والصيدلة التي تستخرج بها عصارة النباتات التي تعالج الأدوية وتشفي الأسقام ، أما الدموع التي كانت تذرّفها فإنها تزيد ماء النيل الذي ما أن يفيض حتى يخصب الأرض بالغرّين الوفير . وقد اعتقد المصريون أن روحها تسكن الشعري اليمانية *Star Sirius* ، التي كان يعد ظهورها في الانقلاب الصيفي للشمس علامة على عودة الفيضان .

وانا لنتبين تعارضاً شديداً بين أمومة ايزيس والتصرفات الشهوانية القاسية التي عرفت بها الإلهات ما بين النهرين وآسيا الصغرى ، مثل عشتار التي كانت تغمر ابنها قبلاً وعشقاً محمواً يدخل فيما يعرف بسفاح المحارم ، وسيل *Cybele* آلهة الطبيعة لدى شعوب آسيا الصغرى ، فبينما أحببت تلكم الآلهة الحرب والعقم والتضحية بالإنسان ، أحببت ايزيس الحياة وأشاعت فيها روح الخصوبة والنماء ويذهب *Kurt Selligmann* إلى أن عبادة ايزيس انتشرت في أوروبا وآسيا الغربية واندمجت بقايا من عبادتها في نهاية الأمر بالمسيحية الناشئة ، حيث أخذت العذراء المقدسة منها كثيراً من الخصائص والسمات التي برزت من خلال رمز «الوعاء» وهو كما أسلفنا القول يناظر الأرض البكر التي لم تحرث بوصفها وعاء للبذور ،

إن ايزيس جسب النقش المحفور تحت قاعدة تمثالها في مدينة *Sais* رمز لكل ما كان وما هو كائن وما سوف يكون ، فهي نجمة البحر

(١) أنظر *Standard Dictionary, Vol: I, P. 529, Vol, II, P. 1095*

المتألقة وحارسة المحيط ، وما كان لأحد من الفنانين أن يعرف ما يمكن تحت حجابها .

ومما يدل دلالة قاطعة على اندماج عبادة ايزيس بالمسيحية الناشئة ، ذلك النقش الذي وجد لدى Athanasius Kircher الجزوي ١٦٠١ - ١٦٨٠ إذ صورت ايزيس فيه متوجة بخصلة من الشعر ، هي رمز لانبساط ضوء القمر على الحشائش والأعشاب ، بينما زيت رأسها يستأبل القمح إشارة إلى أنها علمت المصريين الزراعة ، وأرسل شعرها فوق كرة السماء التي تمثل العالم ، وقد استقرت هذه الكرة على إكليل من الزهر ، تلويحاً إلى سيطرتها على عالم النبات ، وبدا رداؤها في النقش مزدهياً بألوان القمر ، أما عباؤها فمطرزة بالحواشي بالزهر ، رمزاً للتربة وإلى اكتشافها الأعشاب التي تشفي عباؤها الأمراض ، وفوق رخمها يستقر هلال تخلص الأرض أشعته السحرية ، أما رجلاها فاحدهما فوق الأرض .. والأخرى في الماء ، إذ إنها تهيمن على كل العناصر <sup>(١)</sup> .

وقد لاحظنا في أساطير ما بين النهرين ، كيف أشربت الأرض دلالة أنثوية وأخذت مكانها في مجمع الآلهة الآشوري بوصفها ملكة الآلهة الرفيعة القدر ، والمبدأ الأنثوي الفعال في الميلاد والنمو وحفظ النوع الإنساني ، والمبدأ المنفعل في الوقت ذاته للذكورة السماء ، كما لاحظنا أيضاً كيف انتقل الجوهر الأسطوري للألوهية من الذكورة إلى الأنوثة .

ولعل شيئاً من تصور الآلهة القديمة في إطار التركيب الثنائي للجنس ، قد تسرب من البعلية إلى الوثنيين فيما قبل الإسلام ، إلا أن الوثنية في شبه الجزيرة خلعت الطابع الأنثوي على الملائكة ، فزعموا أنهم بنات الله ، وقد

(١) انظر Kurt Seligmann, Magic, Supernaturalism and Religion, Pub: 1971, PP. 42, 43.

فند القرآن دعواهم ونعى عليهم عقيدتهم عندما جعلوا الذكران والإناث  
قسمة بين الله وبينهم :

« اصطفى البنات على البنين » (الصفات - آية ١٥٣) ، « أم اتخذ مما  
يخلق بنات وأصفاكم بالبنين » (الزخرف - ١٦) ، « ان الذين لا  
يؤمنون بالآخرة ليسمون الملائكة تسمية الأنثى » (النجم - ٢٧) ، « أم  
خلقنا الملائكة اناثاً وهم شاهدون » (الصفات - آية ١٥٠) إلى غير ذلك  
من الآيات التي نزلت في بعض القبائل مثل خزاعة وكنانة وجهينة وبنو  
سليمة وبنو مليح وعبد الدار ، وقد ذكر القرطبي عن قتادة والكلبى  
ومقاتل ، أن هذا التصور إنما تسرب من اليهود الذين كانوا يعيشون في  
شبه الجزيرة ، إذ قالوا إن الله صاهر الجن فكانت الملائكة من بينهم ،  
فالملائكة بنات الله من سروات بنات الجن .

ومما يدخل في بنية التركيب التاريخي ، ما أهابت به الأسرار والتعاليم  
الهرمسية من رموز الذكر والأنثى ، وهي رموز صاغتها الحكمة الهرمسية  
صياغة تناظر أشكال هندسية معينة تتضمن تراكيب ثنائية وثلاثية توضح  
أمرين: الأول ، طبيعة النظرة الهرمسية إلى الذكورة والأنوثة بوصفهما  
مبدأين يحكمان العالم ، والثاني ، ما تتضمنه الأعداد من أسرار في تلك التعاليم  
المستورة .

وفيما يتعلق بالأمر الأول ، نلاحظ طابع التوازي والتداخل أحياناً  
بين التركيب الثنائي للجنس وبين الفلك والكيمياء ، إذ قد نصت الأسرار  
الهرمسية على أن النفس تمثل الذكورة التي تطابق الشمس ، أما الروح  
فإنها تمثل الأنوثة التي توازي القمر . وفي تلك التصورات يبدو الاتجاه  
إلى اعتبار الإنسان نموذجاً للفلك وعالملاً أصغر يحاكي العالم الأكبر ، وهو  
اتجاه كان له أثره العميق فيما عرف لدى الصوفية . بنظرية الإنسان الكامل  
وخاصة عند عبد الكريم الجيلي في القرن الثامن الهجري .



وترمز الهرمسية للجوهر الذكري المتأجج بالسمندل Salamander الذي يحيا في النار ، أما النسر فانه رمز الأنثى . ويتضح المعنى الصوفي لما عرف في الهرمسية بالمثلث الأعظم الذي توازي أضلاعه الجسم والروح والنفس ، في معاودة تركيب الرمز على نحو كوزمولوجي ، فالشمس والقمر رمزان لمبدأي الذكورة والأنوثة وهما وان كانا منفصلين في الطبيعة ، فانهما يتحدان في الفن الكيميائي ، ومن اتحاد الذكر والأنثى وتزاوجهما يتولد ما عرف في الهرمسية « بشجر الفلاسفة » (١) .

وهكذا تظهر لنا هذه المقدمة على عدة نتائج ، وتعيننا على الكشف عن الرمز وتتبع ما دخل تركيبه من تخوير ولعل من أبرز هذه النتائج ، أننا قد تعرفنا على الجوهر الأنثوي من خلال قصص الخلق سواء في الأساطير القديمة أو في الكتب المقدسة ، وفي ضوء التعاليم والأسرار المستورة ، وتبيننا كيف استقلت الأنثى بنفسها وكيف بدت مضافة للذكر .

ولمنا لنظفر في ذلك التراث ببواكير تنبىء عن أمرين ، الأول ، الذكورة والأنوثة بطابع كوني ، والثاني ، تحول هذه الثنائية عن طابع الازدواج في إطار الفروق الجنسية إلى طابع المبادئ والمقولات التي أضافت إلى النزعة الكونية المنطوية على روح تخيالي متوهج ، الطابع

(١) انظر Kurt Sellgmann, P. 105.

وراجع في اختلاف المؤرخين حول هرمس Sayyed Hossein Nasr: Hermes and the Hermetic writings in the Islamic world, Bolrut, 1967.

وقد قيل إنه الإله ملوط عند قدماء المصريين وقيل هو أخنوخ عند العبريين ، وقيل هو أدريس النبى عند المسلمين ، ويميز الاسلاميون بين هرامسة ثلاثة : هرمس الهرامسة وهو أدريس أو أخنوخ ، أول من وضع الحروف وعلم الناس اتخاذ الملابس ، وهرمس البابلي أستاذ فيثاغورس ، وكان عالماً بالعلم والفلسفة وخواص الأعداد ، وهرمس المصري المولود في منف وهو أستاذ أسقليبيوس وكان عالماً بالعلم والفلسفة والكيمياء وخواص السموم والتنجيم . ص ٦٧ ، ٦٨ .

المنطقي الذي نما من بعد في الفلسفة اليونانية ، وزاد نماء في تربة التصوف والغنوص الإسلامي ، إذ نظر إلى الذكورة والأنوثة بوصفهما مبدأين ، الأول منهما فاعل والثاني منفعل ، وهذا ما سنعرض له بتفصيل أوسع في سياق آخر .

## ٢ - إرهاصات الرمز الشعري الغنائي

نعرض بعد أن ألمنا بالأصول التاريخية ، واستخلصنا بعض النتائج التي انتهت إليها المقدمة ، لإرهاصات الرمز المبكرة في الشعر العربي الغنائي ، حتى إذا استوفينا تلك الإرهاصات ، أخذنا في التعرف على الأصول الثيوصوفية والغنوصية للرمز في الشعر الصوفي .

لقد كانت المرأة موضوع الحب والغزل في القصيدة العربية الغنائية التي أخذت شكلاً تقليدياً تميز بالاستقرار . ويظهرنا النقد على تيارين أساميين للغزل في الشعر العربي ، تيار الغزل الفاحش الصريح الذي أشاعه ابن أبي ربيعة في الحجاز ، وتيار الغزل العذري العفيف الذي كان اتجاهًا مضاداً لما شاع في التيار الأول من مغامرات ونشدان للذة الحسية .

وحيث إن الغزل العذري كان إرهاصاً ومدخلاً لرمز المرأة في الشعر الصوفي لذا فسوف نقف نحللنا عليه ، لدراسة العلاقة بين الأديين العربي والفارسي ، ولمعرفة أيهما كان أسبق من الآخر في إحداث هذا المزج بين الحب السماوي والحب الأرضي . وسواء أتشكك بعض الدارسين في الوجود الحقيقي لبعض شعراء الغزل العذري ، وفيما دار حول نتائجهم من قصص وروايات وأخبار أسرفت أيما سرف في تصوير ما كانوا يعانون من ألم وحرمان ، أم وثقوا في وجودهم وجوداً تاريخياً ،

وفيما روي حول حياتهم من أخبار فيها شطط وتهويل ومبالغة في تصوير عواطفهم وتساميتهم على هذا النمط الرومانسي الغريب ، فإن الظاهرة في حد ذاتها جديرة بالدراسة والتحليل ، لما يمكن أن تفضي إليه من نتائج تفيد في التعرف على رمز المرأة في الشعر الصوفي . (١) .

والحق أن الغزليين من الزهاد الأتقياء كانوا أسبق تاريخياً من الشعراء العذريين ، مما يجعلنا نعد ما روي عنهم من أشعار وأخبار وحكايات ، نواة أولى لشعر الغزل العذري ، إذ كان « ظهور الغزليين من الزهاد والأتقياء في القرون الهجرية الأولى كعبد الرحمن بن أبي عمار الشهير بالقس ، وعروة بن أذينة ويحيى بن مالك وغيرهم ، إرهاباً بهذا التوفيق الذي تم في الشعر الصوفي بين الحب الإنساني والحب الإلهي ، أو التعبير عن الحب الإلهي بلغة العواطف الإنسانية ، كما يتيح ظهورهم مجالاً لمقارنة مسلك العذريين بمسلك الزهاد الأتقياء » (٢) .

وإننا لنتبين الوشيجة المتينة بين الغزل العذري والحب الصوفي ، أو قل بين مسلك الشعراء المتعفين ومسلك الزهاد الأتقياء ، وذلك لما بين العفة في الحب وبين الزهد من سمات مشتركة وملامح متشابهة ، ففي كليهما نزوع إلى الإعلاء والتسامي ، وشعور حاد بالتحريم الجنسي ، ورغبة في تحقيق ضرب من الانسجام والتوافق بين ما يرغب فيه وما يخشى منه ، من خلال شعور أخلاقي ينظمه الأنا الأعلى ، ويعد المحب للدخول في علاقة متوترة بين المادي والروحي ، بين السماوي والأرضي ، ويهيئه لممارسة جهاد عن طريق عقبات تتمثل في الإغراء الملح ، والغواية

(١) انظر / د . ابراهيم عبد الرحمن ، دراسات مقارنة ، نشر مكتبة الشباب طبعة أولى

١٩٧٥ ، ص ١٢٧ .

(٢) د . محمد غنيمي هلال / الحياة العاطفية بين العذرية والصوفية ، الطبعة الثانية ١٩٦٠ ،

ص ٣٣ .

والاستهواء اللذين لا يقاومان ، وما على المحب إلا أن يتجاوزها ويعلو عليها ، موحداً بين اليبود والايروس ، وسوف نلاحظ عند تحليل رمز المرأة في شعر الحب الصوفي كيف أمكن للصوفية أن يضادفوا بين الفزيائي والروحي ، بحيث التحم في شعرهم السماوي بالأرض في تراكيب رمزية موحية ، وكيف أشربوا رمز المرأة في أشعارهم دلالات لم تكن موجودة من قبل في شعر الغزل فاحشاً كان أو عذرياً عفيفاً .

ومما يتمم التناظر بين شعر الغزل العذري وشعر الحب الصوفي ، أنهما بمعزل عن المآرب العاجلة الموقوتة ، أو قل انهما يحققان مقولة « الحب للحب » بحيث لا تكون للمحب غاية وراء محبوبة .

ولا يخفى أن هذا الحب العفيف أخذ ينمو في فترات متأخرة بتأثير تيارات أجنبية تسربت إلى الروح الإسلامية عن طريق النقل والترجمة ، وقد ظهر هذا النمو في امتزاج الحب بخواطر تأملية وأفكار فلسفية دارت حول طبيعة العشق وماهيته ومدارج الحب ؟ العشاق بحسب ما يعيشون ، والعلاقة بين الحب والاتحاد ، وكيفية ترقيه النفسي من أفق المحسوس إلى عالم المثل والمعقولات حتى تستهلك في النور الإلهي الغامر (١) .

والحق أن بواكير رمز « المرأة » في شعر الحب الصوفي ، انما تكمن في طائفة من الأشعار والروايات التي تنقلها الرواة عن شخصية « قيس ابن الملوح » أو مجنون ليلى . باعتبار أن شعره يمثل تيار الغزل العذري العفيف أصدق ما يكون التمثيل ، كما أن شخصيته التي ظهرت في الروايات المأثورة متسمة بطابع جنوني ، تعد إرهاباً مبكراً لما شاع عند الصوفية من أحوال الوجد والفناء والذهول والاستغراق والجنون .

(١) انظر / رسائل إخوان الصفاء ، ط ١٣٤٧ / ١٩٢٨ ، ج ٣ « الموضوع الخاص بمهية العشق » .

ومما لا شك فيه أن فحص الروايات والأشعار المأثورة عن قيس الذي اشتهر بالمجنون ، يقضي إلى الاعتقاد بأن قدراً كبيراً من الوضع والانتحال قد دخل في نسج تلك الشخصية وحوك أشعارها ، وأن الرواة والقصاص أعملوا فيها خيالههم ، وليس أدل على ما نقول من اختلاف أصحاب التراجم والتصانيف والموسوعات الأدبية حول اسم المجنون . وسواء أكان المجنون شخصية حقيقية ذات وجود تاريخي أعمل الرواة فيها خيالهم أم كان اختراعاً محضاً وافتراء خالصاً ، فإن نتائج البحث لا تتأثر بصحة أي من الفرضين ، إلا أن طابع الجنون الذي يميز تلك الشخصية ، إنما نخلع عليها في زمن متأخر حتى إنه ليتمكن القول بأنها اكتسبت هذا الطابع الجنوني في الأدب الصوفي ، مما يظهرنا على الصلة الوثيقة بين الغزل العذري والحب الصوفي ، حيث « لم يكن للجنون في الأصل معنى سوى التعبير عن استغراق قيس في عاطفته ، وطغيان هذه العاطفة على جوانب شخصيته وفي الحق كان الصوفية بعد أن أعطوا صفة الجنون معناها الفلسفي ، يصفون بها كل من خرجوا على مألوف قومهم ، لزهدهم وشرب عاطفتهم وتفضيلهم حياة العزلة والتأمل » (١) .

والحق أن ابن عربي ٦٣٨ هـ قد حلل هذا الجنون الصوفي وبين أسبابه ودواعيه ومراتبه ، أما سبب الجنون عند الصوفية فمرده إلى قوة الواردات الإلهية مما يجعل « الحال » يغلب ويسيطر ، فيكون المجنون حسبما يصرفه حاله ولا يحول له ولا تدبير ولا نظر إلى نفسه ، ثم إن هؤلاء المجانين ينقسمون ويتفاوتون في الطبقة والدرجة ، فمنهم مأخوذ بالكلية لا يأكل ولا يشرب ، فهو مطلق عن عالم حسه ، وقد حدث ابن عربي فذكر أبا عقاب المغربي وقال انه كان من هذه الطبقة ، وأنه كان بمكة فظل أربع سنين لا يأكل ولا يشرب حتى مات ، ومنهم من يرجع إلى

(١) الحياة العاطفية بين المذرية والصوفية ، ص ٩٠ ، ٩٢ .

الناس فيعقلون عنه ويعقل عنهم ، وقد نعت ابن عربي هذه الطائفة بأنهم عقلاء المجانين ، ومجانين الحق ، وقص في الفتوحات طرفاً من نوادرهم وحكاياتهم وبعض أقوالهم التي تنم عن قوة الواردات وغلبة سلطان الحال ، وذكر من لقي منهم كيعقوب الكوراني ومسعود الحبشي بدمشق ، وكان يغلب عليه البهت « وأبي الحجاج الفليري وأبي الحسن علي السلاوي ، فأولئك وغيرهم مجانين الالهيون مأخوذون عن أنفسهم »<sup>(١)</sup> .

وهذا الذي ذكر ابن عربي في القرن السادس الهجري ، يجعلنا نؤكد في قوة أن شخصية قيس بطابعها الجنوني إنما كانت خلقاً صوفياً خالصاً ورمزاً للمحب الذي فني عن أوصافه وذاته ، وذهل عن مألوفه وأخذ عن عادته ، ولعل عبارة « أنا ليلي » وهي التي أنطق الصوفية بها قيساً ، تشبه من قريب عبارة الحلاج « أنا الحق » ويرمز هذا التشابه إلى الفناء والاتحاد ، ويدل على أن الصوفية أدخلوا في أخبار المجنون ما يدل على رصف حسه ورقة شعوره وشيوب عاطفته ، وهكذا امتدت شخصية قيس ونمت ودخل نسيجها في تكوين شيء من رموز الحب الصوفي ، وانتقلت بهذه السمات من الإطار الواقعي إلى مجال الرمز الصوفي وأصبحت على حد قول الدكتور غنيمي هلال قالباً مرناً لآراء الصوفية في مجالسهم وفي أشعارهم وقصصهم ، وهذه السمات الصوفية انتقل قيس من الأدب العربي إلى الأدب الفارسي<sup>(٢)</sup> .

ومن بين الدارسين يذهب هانز شيدر إلى أن الأدب الفارسي كان أنشأ من الأدب العربي في أحداث هذا التأليف التركيبي بين الشعر الديني والشعر الدنيوي ، بين الحب السماوي والحب الأرضي ، أو بتعبير

(١) انظر / ابن عربي ، الفتوحات المكية ، السفر الرابع ص ٩٢ : ١٠١ .

(٢) انظر الحياة العاطفية بين العذرية والصوفية ، وراجع أيضاً للدكتور غنيمي هلال كتابه « ليل والمجنون بين الأدبين العربي والفارسي » .

يتصل بتاريخ الأساليب استخدام الأسلوب المكتمل التكوين للشعر الغرامي في التعبير عن الحب الإلهي ، وزعم شيدر أن المؤسس الحقيقي لهذا الأسلوب ، هو شيخ خراسان أبو سعيد ابن أبي الخير المتوفى سنة ٤٤٠ هـ - ١٠٤٨ م وأن العطار قد نعى هذا الأسلوب الجديد حتى صار ثروة مشتركة بين كل الشعراء الناطقين بالفارسية (١) .

ونظن من جانبنا أن شيدر لم يتحرر الدقة والصواب في قوله ، وأن في رأيه شيئاً كثيراً من التوسع والشطط إذ إن المزيج بين لغة الحب العذري ولغة الحب الإلهي يطالعنا أوضح ما يكون في شخصية قيس وفيما عزي اليه من أشعار بعد أن جعله الصوفية واحداً منهم ، ولئن صح هذا الفرض ، لقد صح أيضاً أن أبا بكر الشبلي ٣٣٤ هـ - ٩٤٥ م - وهو أسبق من ابن أبي الخير بما ينيف على القرن - كان يحدث في مجلسه مهيباً بشخصية المجنون الرمزية التي تنطوي على البواكير الأولى لتحول الحب العذري إلى حب صوفي ، كما انطوت شخصية ليلي على ما أشرب به الصوفية المرأة من رموز ودلالات .

وقد ذكر أبو نصر السراج في اللمع كلاماً منسوباً للشبلي - وهو معدود من صوفية الطبقة الرابعة - وأنه كان يقول في مجلسه « يا قوم ، هذا مجنون بني عامر ، كان إذا سئل عن ليلي يقول أنا ليلي ، فكان يغيب بليلى عن ليلي حتى يبقى بمشهد ليلي ، ويغيب عن كل معنى سوى ليلي ، ويشهد الأشياء كلها بليلى ، فكيف يدعي محبته ، وهو صحيح مميز ، يرجع إلى معلوماته ومألوفاته وحظوظه ؟ فهيئات أنى ذلك ولم يزهد في ذرة منه ، ولا زالت عنه صفة من أوصافه » (٢) .

(١) انظر / هانز شيدر ، الانسان الكامل في الاسلام ، ترجمة د . عبد الرحمن بدوي ،

ص ٥٧ .

(٢) أبو نصر السراج / اللمع ، تحقيق د . عبد الحليم محمود ، ط ١٣٨٠ / ١٩٦٠ م ص ٤٣٧ .

والحق أننا نخالف شيدر في قوله إن الأدب الفارسي كان أسبق في التعبير عن الحب الإلهي بلغة الشعر الغرامي الذي اكتمل تكوينه ، وذلك أننا نجد في كتب التراجم والطبقات أشعاراً منسوبة لرواد التصوف الأوائل من العرب بدت المرأة فيها تعبيراً عن الحب الإلهي ، وقد نسج الصوفية هذه الأشعار على نمط الغزل العذري المليء بالتفجع والشكوى والحنين إلى الوصال ووصف ما يعتري المحب من سقم وشحوب ، ولئن كانت هذه الأشعار قليلة ، لقد كثرت من بعد في عصور تالية ، بيد أنها على قلتها تؤكد ما ذهبنا إليه من قبل وكل ما يمكن قوله في هذا السياق ، أن الشعراء الصوفية من الفرس ، نموا هذه الأساليب وأضافوا إليها في إطار البناء الرمزي السابق .

ولعل مما يدل على صحة زعمنا ما روى السراج عن أبي القاسم الجنيد ٢٩٧ هـ - ٩١٠ م ، اذ قال عبدالله بن الحسين ، قال : سمعت أحمد بن الحسين البصري يقول : حضرت مجلس الجنيد ، فسأله رجل مسألة فأنشد (١) :

نَمَّ عَلَى سِرِّ وَجْدِهِ النَّفْسُ      وَالدَّمْعُ مِنْ مَقْلَتِهِ يَنْبَجْسُ  
مُدَّتْهُ هَائِمٌ لَهُ حُرْقٌ      أَنْفَاسُهُ بِالْحَنِينِ تُخْتَلَسُ  
يَا أَبَايَ الْأَشْعَثُ الْغَرِيبُ فَتَى      لَيْسَ لَهُ دُونَ سُؤْلِهِ أَنْسُ  
يَا أَبَايَ جِسْمُهُ الزَّكِيُّ وَإِنْ      كَانَ عَلَيْهِ خُلَيْقٌ دَنِسُ

ومن بواكير هذا الاتجاه في الشعر الصوفي قول الشبلي :

لَقَدْ فَضِّلْتُ لَيْلِي عَلَى النَّاسِ كَالْتِي      عَلَى الْفِ شَهْرُ فَضَّلْتُ لَيْلَةَ الْقَدْرِ

(١) انظر في هذا السياق ، اللمع للسراج ص ٣١٨ : ٣٢٧ تحت عنوان « باب في أشعارهم في معاني أحوالهم وإشاراتهم » وانظر أيضاً / طبقات الصوفية لعبد الرحمن السلمي والطبقات الكبرى للشعراني .



فيا حبيبها زدني جرى كل ليلة  
ويا سلوة الأيام موعداك الحشر\*  
وقوله في مجلسه يوماً :

وعينان قال الله كونا فكانتا  
فعولان بالألباب ما تفعل الحمر  
ثم قوله: لست أعني العيون النجل ولكني أعني عيون القلوب ذوات  
الصدور ، فطوبى لمن كان له عين في قلبه وأذن واعية وألفاظ مرضية .  
ومن بين تلك الارهاصات الأولى التي تمت في الشعر العربي الصوفي  
ما روى السراج عن أبي الحسن سري السقطي ٢٥١ هـ - ٨٦٥ م ، إذ  
قال : أخبرني جعفر الخلدي قال سمعت الجنيدي يقول : كان أبو الحسن  
سري السقطي كثيراً ما ينشد هذه الأبيات :

ولما ادعيتُ الحبَّ قالتْ كذبتني فما لي أرى الأعضاء منك كواسيا  
فما الحبَّ حتى يلصقَ الجلدُ بالحشا وتبدلَ حتى لا تجيبَ المناديا  
وتنحلَّ حتى لا يَبقى لكَ الهوى سوى مقلةٍ تبكي بها أو تناجيا

وتم أشعار أخرى يرجع تاريخها إلى القرون الثلاثة الأولى ، وكلها  
أشعار وصف فيها الصوفية الأوائل عاطفة الحب الإلهي ، مستعينين بلغة  
العشاق العذريين ، مما يؤيد افتراض أن المزج بين الحب الإنساني والحب  
الإلهي أو التعبير عن الأحوال الإلهية بأساليب الحب الإنساني ، كان قد  
تم لدى الصوفية من العرب ، وإن يكن على نحو نزر يسير ، وأن هذا  
الضرب من التعبير التأريخي قد عرض له الازدهار والنماء في عصور  
لاحقة ، حتى إن رمز المرأة في الشعر الصوفي ، لم يكتف من بعد بما  
شاع لدى العذريين من التحدث عن الأحوال الشعورية الباطنة التي تلم

---

(\*) في البيت « أقواء » وهو من عيوب القافية .

بالعشاق ، بل أضاف إلى هذه الأحوال ، الوصف الحسي المغرق بحمال المعشوقة وفتنتها وشدة أسرها .

وكان الصوفية المتأخرين قد أهابوا في تركيب رمز المرأة بامشاج من مذهبين رائدين في فن الغزل ، فأخذوا من الغزل الصريح ، شيئاً من الحسية والشهوانية والتغني بمظاهر الجمال الفزيائي ، واستعاروا من الغزل العذري لغته المفعمة بالتحالي والتطهر والعفة والمعاناة الرومانسية التي تدور حول المهجر وتمني الوصال ، ومزجوا هذين النمطين في بناء شعري مرموز لم يكن بمعزل عن تصورات غنوصية خاصة ، تعد في نظرنا الأساسي الجوهري لرمز المرأة في شعرهم ، وهذا ما ستريده بسطاً وايضاحاً في المقولة الثالثة من هذا الفصل .

### ٣ - الأسس الغنوصية والأصول الصوفية

#### لرمز الجوهر الأنثوي

لم ينشأ التركيب الثيوصوفي لرمز الأنثى في شعر الصوفية من فراغ خالص ذلك أننا نجد لهذا الرمز الذي بدا ذا طابع غنوصي ، جذوراً بعيدة تتصل بأصول ميثولوجية قديمة ، وبارهاصات الغزل العذري الذي نسجت حوله أنخاب وحكايات وأشعار تناقلها الرواة حتى ذاعت في بعض العواصم الإسلامية .

ولكي يتكشف لنا رمز المرأة في الغزل الذي اتخذ طابعاً صوفياً محضاً ، لا بد لنا من أن نتعرض لمقولتين جوهريتين ، الأولى مقولة الحب الذي كان للصوفية فيه مذهب محدد ، والثانية مقولة ما سماه Corbin بالأنثى ذات الطابع الإبداعي الخالق .

وفيما يتعلق بالحب الإلهي ومكانة المرأة منه وتحديد موضعها داخل بنائه المتعالي ، نتيين تصنيف الصوفية للحب في تركيب تصاعدي بحسب موضوع المحبة ، كما نتيين رمزية الأنثى فيما عرف عندهم بمدارج التجلي الإلهي .

ويتضح التركيب التصاعدي للمحبة عند الصوفية في تمييز ابن عربي بين ثلاثة أنواع من هذا الحب تبدو في الوقت ذاته مشاكلة لأحوال وجودية ثلاثة ، بيد أن هذا التركيب قابل لأن يعاد بناؤه على نحو تنازلي ، وتمثل هذه الأنواع الثلاثة في الإلهي والروحي والطبيعي « أما الحب الإلهي فانه من ناحية ، حب الخالق من أجل المخلوق الذي تجل في الخالق ذاته ، كما أنه من ناحية أخرى حب المخلوق من أجل الخالق ، وليس هذا الحب سوى الرغبة في الإله المتجلي في المخلوق ... ويمثل هذا الضرب من الحب الحوار الأبدي المعبر عن اقتران القدسي والإنساني ، وفي الحب الروحي يلتبس المخلوق الوجود الذي يتكشف فيه صورته .... وليس للمخلوق في هذا الحب الروحي غاية أو إرادة سوى أن يتطابق مع المحبوب ... وأما الحب الطبيعي فانه استحواذ ونشدان لإرضاء رغبات المحب دونما اكتراث بإرضاء المحبوب» (١) .

ويفضي تصنيف الصوفية للحب إلى تصويره توحيدياً بين الروحي والطبيعي ، بين الإلهي والإنساني ، وفي هذا التوحيد يتم تجاوز ثنائية الأطراف والعلو عليها صوب تركيب يبدو فيه الروحي والفزيائي وجهين وتجليين للحقيقة واحدة .

وقد بدا هذا البناء الثنائي متسقاً مع الطبيعة الإنسانية وماهيتها اتساقاً

---

Henry Corbin, Creative imagination in the Sufism of Ibn Arabi, trans by : Ralph Manheim, London, 1969, P. 149. (١)

يدفعنا إلى التوفيق والملاءمة بين المظهر الحسي الطبيعي والمظهر الروحي الإلهي للحب ، في إيقاع منسجم تظهر فيه الوحدة والثنائية معاً بحيث لا يحجب أحدهما الآخر .

ولقد أسس الصوفية الحب الإلهي في انسجامه وتوافق طرفيه المتقابلين على نظريتهم في التجلي والشهود . وهذا التوافق بين الفزيائي والروحي ، هو ما عبر عنه كوربان بأنه دياكتيك الحب *The Dialectic of Love* وتثير الملاءمة بين الحدين المتضايين تساؤلاً عن الموضوع الحقيقي للحب ، ويلاحظ ابن عربي في هذا السياق أن أكمل المحبين من الصوفية هم الذين يحبون الله لذاته ولذواتهم في آن واحد ، إذ تكشف هذه القدرة فيهم عن توحيد طبيعتهم الثنائية وربطهم بين المعرفة والشهود . ولن يكون ثم تزامن في هذه الطبيعة الثنائية وارتباط بين مظهري الحب ، إلا إذا أظهر الله - بوصفه المحبوب المتعالي - ذاته للروح في شكل فزيائي من أشكال التجلي <sup>(١)</sup> .

والذي يمكن استخلاصه من مذهب الصوفية في التجلي ، أن الله لا يشاهد إلا في الأشكال والصور العينية التي يظهر فيها سواء كانت هذه الصور من محتد الخيال أو من محتد المحسوسات ، فلا يشاهد ولا يتجلي لمن يشهده عارياً عن الصور التي هي بمثابة المرآة والمجالي ، وذلك لأن شأن الحكم الإلهي « أنه ماسوي محلاً إلا ولا بد أن يقبل روحاً إلهياً عبر عنه بالنفخ فيه ، وما هو الا حصول الاستعداد من تلك الصورة المسواة لقبول فيض التجلي الدائم الذي لم يزل ولا يزال » <sup>(٢)</sup> .

ولا يتجلي العلو على نحو واحد ، وإنما يتنوع التجلي بتنوع الصور ،

(١) انظر Henry Corbin, *Creative Imagination...* P. 150, 157.

(٢) ابن عربي / فصوص الحكم شرح الكاشاني وبالي ، ط الحلبي ١٣٨٦ هـ / ١٩٦٦ م ، ص ١٣ « فص حكمة الهية في كلمة آدمية » .

كما يتنوع بحسب استعداد المتجلي له لتفاوت الاستعدادات شدة وضعفها .  
ويبدو المتجلي والمتجلي له في وضع المرايا المتقابلة التي ينعكس بعضها  
على بعض ، فالمتجلي له لا يرى على حد تعبير ابن عربي إلا صورته في  
مرآة الإنسان في رؤية نفسه ، كما أن الإنسان مرآة المتعالي في رؤيته  
أسماءه (١) .

وفي سياق التضاد بين التجلي الصوري والخيال ، لا بد من التنبيه  
إلى أمرين الأول ما نعتة الصوفية بالعلم الذي يدرك به التجلي الإلهي في  
الصورة المخصوصة وما أراد الله بتلك الصورة ، والثاني تمييز الصوفية  
بين الوهم والهمة في علاقة كليهما بالقوة المتخيلة ، وقد أقام الصوفية هذا  
التمييز على أساس تصورهم لما نعتوه بالمدارج والمستويات التي تتفاوت  
بحسب التقسيم إلى العام والخاص ، فبالوهم ، يخلق كل إنسان في قوة خياله  
ما لا وجود له إلا فيها ، وهذا هو الأمر العام والعارف يخلق بالهمة ، ما  
يكون له وجود من خارج ولكن لا تزال الهمة تحفظه ومتى طرأ على  
العارف غفلة عن حفظ ما خلق ، عدم ذلك المخلوق (٢) .

وللخيال عند الصوفية علاقة وثيقة بالتجلي الإلهي في صور الأعيان ،  
وينقسم الطابع الخيالي للتجلي إلى ضريين ، فمنه تجل خيالي على صورة  
المعتقد ، ومنه على صورة المحسوس ، بيد أن الفارق دقيق بين الحالة  
المرضية والتجربة الصوفية إذ يؤكد المصاب بحالات الهلوسة البصرية أنه  
يرى في الخارج صوراً وأشكالاً هي في حقيقة الأمر تراكيب وهمية ذات  
عرض باثولوجي ، أما الصوفية فإنهم ينشئون روابط بين مقولات تشمل  
الموضوع المتخيل والمشاهدة الحسية والتبادل الدوري الحي بين البصر  
والبصيرة ، فالتجلي الخيالي إذا اشتد ظهوره « شوه بالعين الشحمية

(١) انظر / فصوص الحكم ، ص ٤٠ ، ٤١ « فص حكمة نفثية في كلمة شيثية » .

(٢) انظر / فصوص الحكم ، فص كلمة حقية في كلمة اسحاتية ، ص ١١٠ .

محسوساً ، لكنه على الحقيقة عين البصيرة هي المشاهد ، إلا أنه لما صار كله عيناً ، كان بصره محل بصيرته (١).

ويحمل الخيالي أو المتخيل طابع سلب وإنكار كما يحمل طابع إنية ووجود ، وهذا ما كشف عنه ابن عربي في تركيب ديوالكتيكي متميز عندما حلل الخيال وما يبدعه من صور ، محيلاً في ذلك إلى رموز خاصة بانعكاس الأشكال في المرايا . وكثيراً ما نبه الصوفية في تجليات الصور المتخيلة إلى أنها قد تدرك بعين الحس كما تدرك بعين الخيال ولا بد لمن يشاهد هذه الأشكال من التمييز بين الإدراكين إذ متى ثبتت الصورة ولم يطرأ عليها اختلاف ولم يعرض لها تحول وتغير ، فذلك إدراك حسي ، أما إذا تنوعت تكوينات الصورة فذلك إدراك بعين الخيال .

ومما يدخل في البناء الديالكتيكي للخيال وما يخترعه من تجليات صورية ، أنه على حد وصف ابن عربي ، يتسم بالسعة والضيق معاً ، أما سعته فلأن له سلطاناً في ضبط وتصوير ما لا يعيه الفهم ولا يتصوره ، كتصور العدم والمحال ، وأما ضيقه فلافتقاره إلى الصورة وإلى الحس لأنه إنما يتلقى من المعطى الحسي ، فهو لا يقبل أمراً حسيّاً كان أو معنوياً ، ولا يضبط نسبة أو إضافة إلا إذا تلبست هذه الأمور بالصور (٢) .

وهكذا أقام الاتجاه البصوفي علائق بين وحدات مترابطة تفضي كل منها إلى الأخرى ، فالحب الذي يوحد بين الفزيائي والروحي ، يحيل إلى التجلي والتجلي الإلهي يفضي بدوره إلى المشاهدة التي ترتبط بالإبداع الخيالي أوثق ارتباط ومن خلال هذه الوحدات المتشابهة ، يطل الجوهر

(١) عبد الكريم الجيلي / الانسان الكامل ، ج ٢ ص ٣ .

(٢) انظر في هذا الموضوع / الفتوحات المكية ، السفر الرابع ص ٤٠٦ ، ٤٢٥ وراجع أيضاً تحليله للخيال في فصوص الحكم ، فص حكمة نورية في كلمة يوسفية .

الأنثوي وتبرز المرأة بوصفها رمزاً على الله المتجلي في شكل محسوس وصورة فزيائية . وذلك لأن العلو لا يتجلى ولا يشاهد في الأشكال المحسوسة إلا من حيث التشبيه . إلا أن طائفة تشهد الصورة على الوجه التشبيهي الخالص ولا تشهد شيئاً من التنزيه ، وعندئذ تشهد الجمال من وجه واحد ، وطائفة أخرى تشهد الصورة التشبيهية وتعلق فيها بالتنزيه الإلهي ، وهؤلاء يشهدون الجمال والجلال في وجهي التشبيه والتنزيه<sup>(١)</sup> .

ولقد كشف مذهب الصوفية في التجلي عن أفكار وتصورات أساسية ، منها لا نهائية صور التجلي إذ ليس لها حد تنتهي عنده ، وأن الله في تجليه لا يتكرر ، فلا يتجلى بصورة واحدة مرتين ، وأن كل تجل يعطي خلقاً جديداً ويذهب بخلق ، وأن العلو في تجلياته ، يتقلب في الصور بتقلب الأشكال ، وهذا ما يعرفه الصوفية بأنه تحول الحق في الصور عند التجلي ، وإذا كان الحق يتنوع تجليه في الصور ، فبالضرورة يتسع القلب ويضيق بحسب الصورة التي يقع فيها التجلي الإلهي<sup>(٢)</sup> ، ولا تخلو هذه التصورات أيضاً من بنية تنتظمها ، وعلاقات تشد بعضها إلى بعض ، وعن هذه الروابط عبر ابن عربي في كتاب « التجليات » بقوله : « تنوعت الصور الحسية ، فتنوعت اللطائف ، فتنوعت المآخذ ، فتنوعت المعارف ، فتنوعت التجليات ، فوقع التحول والتبدل في الصور<sup>(٣)</sup> .

وفي هذا السياق ينبغي أن نفطن إلى أمرين ، الأول أن هذه العلاقات

---

(١) انظر / الجيلي ، الانسان الكامل ، ج ١ ، ص ٣٣ ، وراجع أيضاً فيما يتعلق بالتنزيه والتشبيه : فصوص الحكم « فص حكمة سبوحية في كلمة نوحية » .

(٢) انظر فصوص الحكم ، فص حكمة قلبية في كلمة شيعية ، فص حكمة روحية في كلمة يعقوبية .

(٣) مجموع رسائل ابن عربي ، ط جمعية دائرة المعارف العثمانية / حيدر آباد ، ط أول ١٣٦٧ / ١٩٤٨ ، ج ٢ .

تبدو ذات طبيعة دورية ، تؤكد احتفاء الغنوصية الصوفية بالدائرة من بين الأشكال المختلفة ، لما تتضمنه في زعمهم من كمال وتمام يظهره ما فيها من عود على بدء وقد ذكر ابن عربي شيئاً عن الشكل الدوري في كتاب « التدبيرات الإلهية » وأشار إليه أيضاً في الفتوحات في حديثه عن اختلاف الشرائع لاختلاف النسب الإلهية واختلاف النسب الإلهية لاختلاف الأحوال ، واختلاف الأحوال لاختلاف الأزمان ، واختلاف الأزمان لاختلاف الحركات ، واختلاف الحركات لاختلاف التوجيهات ، واختلاف التوجيهات لاختلاف المقاصد ، واختلاف المقاصد لاختلاف التجليات واختلاف التجليات لاختلاف الشرائع ، فعاد إلى ما منه بدأ مبرراً تطابق البداية والنهاية بأن كل جزء من الأمر الدوري يقبل بالفرض الأولية والآخريّة وما بينهما ، ولا يبعد أن يكون الغنوص الصوفي قد تأثر في ذلك بتصورات هرمسية قديمة موروثية ، كان للدائرة فيها هذه الدلالة التي رمز إليها بالحية التي تعض على ذنبها . والثاني أن تحول الله في الصور عند التجلي ليس خاصاً بالقيامة وإنما يحدث هذا التبدل أيضاً في الدنيا « إذ يتجلى الحق لكل طائفة في صورة اعتقادها فيه ، وهي العلامة التي ذكرها مسلم في صحيحه » (١) .

وكما افترق الأمر في تجلي القيامة إلى « علامة » يعرف بها كل معتقد ومتبع تشريعاً خاصاً أن الله هو الذي تجلي له في صورة اعتقاده ، افترق المحب كذلك إلى علامة تكشف له في الدنيا تجلي الله في الصورة المحسوسة وتقابل هذه ما وصفه ابن عربي بأنه « علم ضروري » به يدرك التجلي ويعي المحب محبوبه المتعالي في هذا الشكل الفزيائي أو ذاك ، وها هنا يمكن أن نعاين التركيب المزدوج للحب في طبيعته الإحالية التي تجمع بين الطبيعي والروحي ، « أما الحب الفزيائي فلأن الإنسان يدرك ويتأمل صورة عينية ،

---

(١) الفتوحات المكية/ السفر الرابع ، ص ١٩٢ وانظر أيضاً ، ص ٤٦١ ، ٤٦٢ .



وأما الحب الروحي فلأن المحب لا يتشبث بعد بالاستحواذ على الصورة ، لأنه هو نفسه قد أشرب هذه الصورة ، وهذه العلاقة المتحولة هي التي تحدد بحق الحب الصوفي » (١) .

وهكذا ينشط الخيال الإبداعي متجهاً في فعالية إلى التوحيد بين العلو المتجلي والصورة التي تجلى فيها ، ويضع « اللامرئي والمرئي ، والروحي والفيزيائي في تجانس وانسجام ، ..... إذ نحب في هذا الكائن ظهور المحبوب الأقدس وتجليه ، لأننا إنما نجعل هذا الكائن روحياً بأن نرفعه من درجة الشكل المحسوس إلى درجة النموذج أو الصورة غير القابلة للفساد ، أي إلى درجة شكل ثيوفاني ، وذلك بأن نشربه جمالاً أسمى من جماله ، ونخلع عليه حضوراً لا يمكنه بعد أن يتخلص منه » (٢) .

وهذا ما انتهى إليه الصوفية المسلمون ، أعني أن المشاهدة الخيالية أو ما يسمى بالاتصال في الخيال بوصفه ضرباً من تجلي العلو الذي يتكشف في الأعيان على نحو متنوع فريد ، يفضي إلى القول بأن هذه المشاهدة تمثل ذاتي خالص من تمثيلات الشعور ، ينصهر فيه المظهر الخارجي المحسوس والإدراك الباطن للحضور ما يعاينه الخيال بوصفه تشخصاً حياً وتجلياً للعلو في الصورة المشاهدة التي يتعشقها الصوفي لا لذاتها ولكن لأنها محل الظهور الإلهي الذي يتنوع بتنوع الصور ، والوسيط الذي من خلاله يتجلي الله للإنسان ، وسواء في هذه الحالة أن نقول ، أن العلو قد تشخص في الصورة الحسية ، أو أن الصورة الفيزيائية ذاتها قد تجلت للوعي بوصفها العلو حاضراً في مظهر من المظاهر وقد لاحظ كوربان أن المشاهدة الخيالية « تحقق نوعاً من التكثيف والتركيز الذي قد يكفه الحضور المادي الحسي ، إذ كان هذا الكف هو ما نتيبته في حالة المجنون المشهورة التي وضعها

(١) Henry Corbin, Creative Imagination.... P. 151.

(٢) Ibid, P. 156.

الصوفية للتعبير عن أن الاتحاد الخيالي الذي استحوذ على روح المجنون كان يفوق كل اتحاد عيني مادي ، ولذا كان يشيع عن ليلى خوفاً من أن تحرمه كثافة حضورها المادي من هذا الحضور الآخر في مشاهدته الخيالية ، تلك المشاهدة التي بدت ليلى فيها أكثر لطفاً ورقة وجمالاً<sup>(١)</sup> .

وليس من شاهد على هذه الرؤى الثيوفانية إلا الوجد والحدس الباطن والعاطفة الدينية التي تولدها الرغبة المخلصة في معاينة العلو لا في إطلاقه ولا تعينه الخالص ، وإنما في محايثته وتعينه في الصور والأشكال . ولعلنا الآن قد استطعنا أن نكون وجهة نظر في هذه المعاينة في إطارها الثيوصوفي ، فتجلي الله للصوفي في الصورة إنما تحققه المشاهدة الخيالية ، أما عاطفة الحب الإلهي المشبوب ، فإنها الحد الجامع بين التجلي والمشاهدة ، إذ يحقق الحب هذه الوحدة الدينامية الحية بين السماوي والأرضي ، بين المظهر الإلهي والمظهر الإنساني ، في تبادل دوري ، يتنزل به العلو في الصور المتنوعة على نحو لانهائي جديد ، كما ترتفع الصورة ذاتها إلى درجة التجلي الإلهي .

وتفترض هذه الظاهرة كما يقول Corbin « ان المحب قد أدرك أن الصورة ليست خارجة عنه ولكنها باطنة في وجوده ....إنها وجوده الفعلي ولدى هذه النقطة الجوهرية من التجربة ، تأخذ دائرة دياكتيك الحب في الإنغلاق على ذاتها : إذ أصبح الحب أقرب للمحب من نفسه ، ويتجاوز هذا القرب الحد لدرجة أنه يبدو حجاباً على المحب ، وهذا هو السبب في أن السالك المبتدئ غير الحاذق يتلمس الصورة خارجة ، رغم أنه محكوم بها لأنها تغلف كل وجوده الباطن ، ثم إنه يتنقل في تلمسها بين أشكال العالم الحسي حتى إذا آب إلى حرم روحه ، أدرك أن المحبوب الحق كامن

(١) Ibid, 156 وانظر أيضاً الحاشية التي ألحقها كوربان بكتابه ص ٣٣٦ وراجع أيضاً / أحمد غزالي ، سوانح العشاق ، والفتوحات / ج ٢ ص ٣٣٧ ..

في أعماق وجوده ، وآتئذ لا يطلب المحبوب إلا من المحبوب (١) .

وعن هذا التجلي في مدرج الحب عبر ابن عربي بقوله :

إذا تجلّى حبيبي بأيّ عينٍ تَـراهُ ؟  
بعينه لا بعيني فما يَـراهُ سِـواهُ (٢)

معولاً في هذين البيتين على حديث التقرب بالنوافل وأن الله يكون سمع المحب وبصره وجميع قواه الإدراكية سواء كانت قوى ظاهرة أو باطنة .

ولدى هذا الوصيد من التجربة الصوفية ، تنكشف الأنثى بوصفها تجسداً للحب الإلهي الذي يحيل إلى تجلي العلو في الصورة الفزيائية المحسة ، وشفرة أستيطيكية توحى بانسجام الروحي والمادي ، والمطلق والمقيد في الأشكال المتعينة .

وقبل أن نستطرد في تحليل هذا الرمز ونتعرف على الأساليب الشعرية التي عبرت عنه ، نعرض لأصوله العرفانية لدى الصوفية المسلمين .

وفي هذا السياق الشديد التعقيد نلاحظ احتفاء الصوفية بالجواهر الأنثوي وحديثهم عن الأمهات الأوليات والآباء الأوائل والتوالج الحسي والمعنوي داخل إطار كوني حي . مما يجعلنا نتلمس جذور هذه الرموز في لوحات تتسم أحياناً بطابع التناظر الكوزمولوجي ، وأحياناً أخرى بطابع لغوي استبطاني يكشف عن بعض الحقائق اللغوية في ضوء ذوق صوفي خاص .

أما التناظر الكوني بين تصور الأنثى والعناصر الطبيعية في الغنوص الصوفي فنظفر به في المماثلة بين الأمهات الأول والأول والأسطقسات الأربعة التي

---

Henry Corbin, Creative imagination... P. 157. (١)

(٢) انظر البيتين في الفتوحات المكية / السفر الرابع ، ص ٤١٣ .

شغلت الفكر اليوناني في عصر الفلسفة الطبيعية . ولهذا المائل ما يشاكله في  
تعالم الهرمسية وأسرارها التي تضمنت نفس هذا التناظر المكون من وحدات  
متداخلة تجمع بين الذكورة والأنوثة والنفس والروح والشمس والقمر في  
تركيب كوني مرموز .

ويحدثنا الصوفية في سياق الرمز الأنثوي عن الأم السارية الأمومة وأم  
المولودات والأمهات الأربع والأمهات الطبيعية وأمهات النفوس العنصرية ،  
حديثاً تبرز فيه التصورات الطبيعية القديمة ممتزجة بطابع أفلاطوني متأخر .

ولقد أتم الصوفية هذه اللوحة الرمزية بالكشف عن هذا الجوهر  
الأنثوي بواسطة لغة الرحي والنبوءة ، إذ نجد عندهم ما يعرف بأمهات  
الكتب الثلاثة ، الكتاب المسطور والكتاب المرقوم ، والكتاب المجهول  
المكنون ، وما ينعتونه بأم القرآن وأمهات الأسماء الإلهية .

وانهم ليضيفون إلى ما سبق رمزاً آخر ذا طابع ذكراني نجده في  
إشاراتهم إلى الأب الأول في سياق قصص الخلق كما جاءت في التنزيل ،  
والأب الساري الأبوة والآباء العلويات ، وقد كان من الطبيعي أن يستند  
الصوفية ما تنطوي عليه هذه الرموز من دلالات وتصورات ، إذ لما كان  
الطابع الذكري والطابع الأنثوي يسودان العالم ، كان لا بد من أن يحدث  
توالج حسي ونكاح معنوي ، لا نعدم أن نجد له نظائر كثيرة في الأساطير  
البداية القديمة ، وفي التصورات العرفانية ذات الطابع الاستسراري (\*) .

---

(\*) انظر في هذا الموضوع ، الفتوحات المكية ، السفر الأول ، فقرات ٤٠٨ ، ٤١١ ،  
والسفر الثاني : فقرات ٤٥٧ ، ٥٨ ، ٥٩ ، والسفر الثالث من ص ١٠٠ - ١٠٧  
وفيما يتعلق بأمهات الكتب : راجع لابن عربي ، التدويرات الإلهية في اصلاح المملكة  
الانسانية ، الباب التاسع ، وراجع أيضاً بصدد النكاح الكوني والتوالد في اطار الفاعل  
والمنفعل ، قصص الاسراء والمعراج لدى عبد الكريم الجليلي حيث وردت اشارة إلى  
الطابع الكوزمولوجي للجنس عند الصوفية .

ومن قبيل الإعلاء لمكانة الجوهر الأنثوي قول ابن عربي « إن الإنسان ابن أمه حقيقة والروح ابن طبيعة بدنه وهي أمه التي أرضعته ونشأ في بطنها وتغذى بدمها ، وإن من وفقه الله ولزم عبوديته ، رجح جانب أمه لأنها أحق به لظهور نشأته ووجود عينه ، فهو لاييه ابن فراش ، وهو ابن لأمه حقيقة » (١) .

وربما كان من اليسير علينا أن نحدد البناء الصوفي لرمز الأنثى بعد أن تبيننا طابعه الشمولي إن في استقلاله أو في ارتباطه برمزية الجوهر الذكري . ولن يشق علينا أن نحدد ملامح هذا الرمز ، إذا ما رجعنا كره أخرى إلى مذهب الصوفية في الحب الإلهي وتجلي العلو في الصور المقيدة والأشكال الفزيائية المحسوسة وإذا ما أهبنا باثراء الصوفية للرمز ، إذ احتفظوا بطابعه الحسي المباشر الذي يتمثل في الثنائية الجنسية ، وأحالوا هذه الثنائية إلى مبدئين ومقولتين تمثلان الإيجاب والسلب والفعل والإنفعال .

ولقد أنصف Corbin عندما أكد أن الصوفي « يحوز من رؤى التجلي أعلاها في تأمله صورة الكائن الأنثوي إذ تفضي بنا ثنائية تركيب الإيجابي - السلبى إلى توقع شيء من عود أسطورة الخنثى The myth of androgyny وإلى أن تؤول روحية الصوفية المسلمين بضرب من الاستمرار إلى ظهور الأنثوية الأبدية بوصفها صورة للألوهية ، إذ يتأمل الصوفي في الأنثى سر الإله الرحيم الذي يبدو فعله الخالق تحريراً لأسر الموجودات » (٢) .

ولعل أسطورة الخنثى التي أشار إليها كوربان - وهي التي ألمع إليها أفلاطون في محاوره المأدبة وأملت بها بعض الأساطير الشرقية القديمة - قد تطورت من بعد في الغنوص الصوفي بحيث شملت الأنثى ، المنظورين

(١) انظر / السفر الرابع من الفتوحات ، ص ٢٤٧ ، ٢٥٠ ، ٢٥١ .

(٢) Creative Imagination, PP. 159, 160.

كليهما ، وانطوت على مبدأ الفاعل ومبدأ المتفعل ، بينما حاز الذكر رتبة واحدة ، وعن هذا الحدسي عبر جلال الدين الرومي ٦٧٢ - ١٢٧٣ بقوله :

المرأة شعاع من النور الأقدس  
وليست بغرض للرغبة الحسية  
لذا ينبغي أن يقال إنها خالقة  
لأنها ليست .... مخلوقة (\*)

ولم يعدم الصوفية أن يظفروا في قصة الخلق الإنساني الأول كما وردت في التنزيل ، بجذور لرمز الأنثى التي ارتبطت عندهم بالتجلي الإلهي في الصور إذ الحق كما يقول ابن عربي « لا يشاهد مجرداً عن المواد أبداً لأنه بالذات غني عن العالمين ، فإذا كان الأمر من هذا الوجه ممتنعاً ، ولم يكن

(\*) Creative imagination, P : 195, 160

(\*) وانظر فيما يتعلق بأبيات مولانا الرومي حاشية كوربان على كتابه السابق ص ٣٣٨ ، ٣٣٩ حيث أقال كوربان إلى المثنوي ط نيكلسون ، الكتاب الأول ، الأبيات رقم ٢٤٣٧ وقد أشار نيكلسون إلى تفاسير المثنوي ، خاصة الشروح التي تعزى إلى والي محمد أكبر آبادي ، إذ أتاحت هذه التفاسير الربط بين مذهب جلال الدين الرومي ومذهب ابن عربي ، واستطاع أولئك الشراح في ضوء « فصوص الحكم » أن يفيضوا في التعليق على شواهد المثنوي ، « المرأة هي النموذج الأعلى للجمال الأرضي ، ولكن هذا الجمال ليس شيئاً ما لم يكن انعكاساً وتجلياً للصفات الإلهية » ، وإذا ما نحينا حجاب الشكل ، وجدنا الشاعر يتأمل الجمال الأبدي في المرأة ، ... وانه ليراهها بوصفها الوسيط الذي يكشف به الجمال غير المخلوق عن ذاته ، مارساً إيجابيته الخالقة... وطبعي ألا ترتبط هذه الخالقية بوظائف المرأة الفزيائية ، وإنما ترتبط بخصائصها الروحية التي تخلق الحب في قلب الرجل ، وتجعله يبحث عن الاتحاد بالمحبوب الأقدس وهذه الأنثى الخالقة ضرب المثل للرجل الروحي الذي يهب الميلاد لطفله ( ولدي معنوي ) الذي يعني جبريل بشارته ، ... وفي الأنثى تتجلى الأسماء الإلهية الجمالية ... تجلياً يحمل سمات وآثاراً من الحكمة الخالقة التي تتميز في ( فاطمة الخالقة ) ( فاطمة - فاطر ) لدى الاسماعيليين من الشيعة وكذا في الاسم الايراني لجبريل ( رافان بنجني ) ، وفي « العقل الإيجابي الفعال » عند السهروردي يمكن أن تتمثل « عذرية النور المانوي » .

الشهود إلا في مادة فشهود الحق في النساء ، أعظم الشهود وأكمله » (١) .

ولأننا لنلمح توازياً داخل التركيب الثيوصوفي بين عناصر القصة وشخصياتها وبين مصطلحات فلسفية بعضها يوناني خالص ، وبعضها الآخر امتزجت فيه الروح اليونانية بأمشاج من تصورات وأفكار دينية وقد نعى هذا التوازي الرموز من خلال بناء ميتافيزيقي موغل في التجريد ، نجد ما يناظره في أسرار الحكمة الهرمسية القديمة ، « فأدم الروحي ، الأنثروبوس **Anthropos** أو آدم الحقيقي ، هو أول درجات الوجود المتعين ، ومن هذه الناحية يبدو رمزاً على « العقل الأول » **Nous** أما حواء فتتمثل بحسب القصة الدينية ، الدرجة الثانية في الوجود المتعين ، وتقابل رمزياً النفس الكلية، وهي من هذه الوجهة حواء السماوية **Celestial Eve** » (٢)

وهكذا تستبدل بالشخص تصورات غنوصية ذات طابع فلسفي واضح نجدها في قول الكاشاني وهو من شراح الفصوص « ... المرأة صورة النفس والرجل صورة الروح ، فكما أن النفس جزء من الروح فإن التعين النفسي أحد التعينات الداخلة تحت التعين الأول الروحي الذي هو آدم الحقيقي ، وتنزل من تنزلاته ، فالمرأة في الحقيقة جزء من الرجل ، وكل جزء دليل على أصله ، فالمرأة دليل على الرجل ، ... والدليل مقدم على المدلول » (٣) .

وبرغم الطابع التجريدي للقصة الدينية ، احتفظ الصوفية للشخصيات بما تنطوي عليه من انفعالات وعواطف حية ، تمثلت فيما نعتوه بجنين آدم إلى الوطن وليس وطنه المقصود في هذا السياق ذا دلالة طبوغرافية تحكمها

(١) فصوص الحكم ، ص ٣٣٣ ، انظر فص « حكمة فردية في كلمة محمدية » ...

(٢) انظر **Creative Imagination, P. 168.**

(٣) الفصوص / ٣٢٧ .

تحددات المكان وأبعاده ، وإنما وطنه كينونته التي هي الإله ذاته من ناحية وحواء المخلوقة منه من ناحية أخرى ، وإن الصوفي ليحقق في مدرج الحب هذا الحنين مرة أخرى « إذ إنه في تحنانه وشوقه إلى العود إلى الرب ، ... يتأمل ذاته في شخص آدم الذي سكن حزنه وأشبع حنينه إلى الوطن أنه أسقط صورته التي ما أن انفصلت عنه ، حتى استقلت **Nostalgia** بذاتها ، كالمرأة التي تظهر فيها الصورة وكشفت له في نهاية الأمر عن نفسه ، ... حيث حاكى آدم في حبه حواء النموذج الإلهي وهنا يتأكد مرة أخرى الطابع الروحي للحب في مقابل الحب الطبيعي الشهواني ، لأن الرجل إذا أحب المرأة حباً روحياً ، أحب ربه في الحقيقة وكما أن آدم هو المرأة التي التي تأمل الحق فيها صورته ، والنموذج الذي كشف الله عن أسمائه التي كانت كنزاً مخفياً في ذاته ، فكذلك المرأة من حيث إنها المرأة والمظهر الذي يتأمل الرجل فيه صورته ، التي هي وجوده الخفي ، والنفس التي تهدي معرفتها إلى معرفة ربه » (١) .

ولا محيص عن النتيجة التي تفضي إليها هذه المقدمات ، أعني أن الجوهر الأنثوي قد أشرب رمزاً معرفياً ، لأنه لما كانت الأنثى في التصورات الصوفية تجسداً للنفس ، ولما كانت معرفة النفس هي معراج الإنسان إلى معرفة الرب ، لزم أن تكون معرفة المرأة من خلال عاطفة الحب المتوهج موصلة إلى الله . وتبدو حالة النوستالجيا التي ألمع إليها كوربان في وضع تماثل وموازاة ، فحنين الرجل إلى المرأة إنما هو حنين الكل إلى جزئه ، والشيء إلى نفسه كما أن حنين المرأة إليه ، هو حنين الشيء إلى وطنه . وعن هذه النوستالجيا المتناظرة عبر ابن عربي يقوله : « ... إن الله أحب من خَلَقَهُ على صورته ، وأسجد له ملائكته النوريين ، ... ومن هناك وقعت المناسبة بين الرجل والمرأة ، كما بين الحق والرجل والصورة أعظم مناسبة



وأجلها وأكملها ، فإنها شفعت وجود الحق كما كانت المرأة شفعت بوجودها الرجل ، فصيرته زوجاً ، فظهرت الثلاثة ، حق ورجل والمرأة فحن الرجل إلى ربه الذي هو أصله ، حنين المرأة إليه » (١) .

وإن دل هذا التركيب الغنوصي للمرأة عند الصوفية على شيء ، فإنما يدل على أن معرفة الله عندهم قد بدت مشوبة بطابع وجداني عاطفي مشوب ، أساسه هذه البنية الرمزية للأثنى بوصفها من ناحية تجسداً للنفس التي تبدو معرفتها مقدمة جوهرية ومدخلاً لا غناء عنه إلى معرفة الربوبية ، وبوصفها من ناحية أخرى مظهراً للتجلي الإلهي في الصورة العينية المحسوسة التي اعتبرها الصوفية من أكمل صور التجلي .

ولقد كنا أشرنا من قبل إلى أن الصوفية المسلمين ، أسقطوا رمزية الجواهر الأثنوي على بعض الحقائق اللغوية الخاصة بصيغ التأنيث في العربية ، والحق أن هذا الإسقاط للرمز يكشف عن طابع فيلولوجي صوفي لا يخلو من الاستبطان لحقائق اللغة وبخاصة الأبنية اللفظية المؤنثة التي حلها الصوفية بردها إلى تصور قبلي شامل . بيد أن هذا الإسقاط ليس له ما يبرره على صعيد الفهم الواقعي والتحليل اللغوي ، إلا أنه ينطوي على حقائق هامة ، لعل من أبرزها تركيب الصوفية لبناء معرفي استسراري مغلق على ذاته ، تتضمن فيه الوحدات المكونة له في إيقاع منسجم متكامل .

وأنتا لنظفر عند ابن عربي بهذا المنهج المحكم الذي ليس له ما يبرره إلا التركيب الثيوصوفي نفسه ، وقد كان هذا الصوفي يضع يده أحياناً « على حقائق معجمية ونحوية يسيرة ، لا تعد عنده في وضع هجوم على اللغة ، وإنما توضع حتمية ميتافيزيقية عالية ، وقد كان يعالج هذه المسائل اللغوية بأساليب فيلولوجية شخصية .... تناسب الكشف عن الرموز » (٢) .

(١) الفصوص / ص ٣٣٢ .

(٢) Creative Imagination, P. 166

وتعد هذه التحليلات اللغوية بمثابة إثراء وتتميم لرمزية الجوهر الأنثوي منعكساً على الأبنية اللفظية الدالة على التأنيث ، ومن هذا القبيل إشارة ابن عربي إلى أن المصطلحات التي تدل في اللغة العربية على الأصل والعلّة مؤنثة ، وفي هذه اللغة يدل على أصل الأشياء بكلمة « الأم » إذ تكشف هذه الحقيقة المعجمية عن حقيقة ميتافيزيقية عالية ، وقد عرضنا من قبل لحديث الصوفية عن أمهات الكتب والأمهات السفليات الأربع التي توازي أربعة الاسطقات ، والأم السارية الأمومة ، ومن هذه المصطلحات التي تعكس الفعالية الرمزية للجوهر الأنثوي ، الذات والماهية والنفس والعلّة والقدرة والصفة (١) .

ولم يفت الصوفية أن يضيفوا هذا الطابع الاستبطاني الميتافيزيقي على لغة النقل ، محيلين في ذلك إلى الحديث « حبيب إلي من دنياكم ثلاث ، النساء والطيب وجعلت قرة عيني في الصلاة » . وفي استبطان هذا الحديث على أساس رمزية الأنثى يقول ابن عربي : « إنه صلى الله عليه وسلم غلب التأنيث على الذكر لأنه قصد التهميم بالنساء ، فقال ثلاث ولم يقل ثلاثة... وعادة العرب أن تغلب الذكر ... فغلب صلى الله عليه وسلم التأنيث على الذكر ... ثم إنه جعل الخاتمة نظيرة الأولى في التأنيث ، وأدرج بينهما المذكر ، ... فإن الرجل مدرج بين ذات ظهر عنها ، وبين امرأة ظهرت عنه ، فهو بين مؤنثين ، تأنيث ذات وتأنيث حقيقي ، كذلك النساء تأنيث حقيقي ، والصلاة تأنيث غير حقيقي ، والطيب مذكر بينهما ، كأدم بين الذات الموجود هو عنها ، وبين حواء الموجودة عنه ، وإن شئت قلت الصفة فمؤنثة أيضاً ، وإن شئت قلت القدرة فكن على أي مذهب شئت ، فإنك لا تجد إلا التأنيث يتقدم حتى عند أهل العلة » (٢) .

(١) Ibid, P. 166, 167

(٢) فصوص الحكم / ص ٣٣٥ ، فص « الحكمة فردية في كلمة محمدية »

ويمكن القول بأن ما أشار إليه ابن عربي في إطار منهج غنوصي يحلل أبنية التأنيث تحليلاً يناسب طريقة الصوفية في الكشف عن الرموز ، بعد مسبقاً من الناحية التاريخية بمادة وفيرة حفلت بها التصورات الأسطورية ولغة الثقافات القديمة التي بدت فيها الأبنية اللفظية وأنساق الأساليب ، أشكالاً حية مرتبطة بضرب من عبادة الكلمة وتقديسها وقدرتها على التشخيص والتأثير ، بحيث اندمجت الرموز اللغوية بموضوعاتها وعوملت كما تعامل الكائنات الحية . ولقد لاحظنا من قبل في ضوء الدراسات الميثولوجية كيف أمكن أن تقسم رموز الأساطير من الناحيتين التصورية والتعبيرية إلى رموز ذكرية وأخرى أنثوية فكثيراً ما اتخذت السماء سمة الأب وطابع الرمز الذكري في مقابل رمزية الأرض الأم التي ارتبطت بتصورات وأفكار خاصة بالولادة والموت ، وقد أضفت المسيحية على الأرض رمز الوعاء الذي يناظر الرحم تمام المناظرة ، كما عدت زهرة اللوتس في الثقافة المصرية القديمة رمزاً أنثوياً تجسدت فيه شخصية إيزيس .

ويمكن أن نطمئن في هذا السياق إلى أن الأديان القديمة انقسمت أيضاً من حيث طابعها الشعائري إلى أديان قائمة على طقوس شمسية تشاكل مبدأ الذكورة وأخرى تأسست على طقوس قمرية تماثل مبدأ الجوهر الأنثوي .

ويكشف لنا هذا التحليل الصوفي لأبنية التأنيث في اللغة العربية عن وضع سيمنطقي خاص باستبطان صيغ التأنيث المجازي ، إذ تدل هذه الصيغ بحسب التصور الثيوصوفي على أمرين ، الأول فعالية الجوهر الأنثوي ، والثاني أن ما يسميه اللغويون تأنيثاً مجازياً في مقابل التأنيث الحقيقي إنما تثول مجازيته في نهاية الأمر إلى وضع عام وتصنيف لا يراعي إلا الواقع الخارجي المباشر كما هو معطى في الحس .

ولا يمكن القول بأن الاستبطان الصوفي قد حطم تماماً تصور المؤنث المجازي ، ولكنه أدرك هذه المجازية مضمناً عليها طابع التمثيل الذاتي

الخالص ، مما يجعلنا نكشف عن العلاقة بين هذا التمثل والينابيع الثقافية القديمة ، كما يتيح لنا التعرف على النزوع إلى تشخيص ظواهر الكون ، والدخول معه في علاقة وجدانية متوترة أساسها هذا التزاوج الحي الذي يضاف بين الذكر والأنثى (\*) .

وهكذا يتكامل رمز الأنثى بوصفه صياغة ثيوصوفية ، ويبرز فوق أرضية تتكامل وحداتها التكوينية وأننا لنتبين هذه الوحدات في التصورات الكونية وقصة البدء الإنساني الأول ، وفي بعض الأبنية الخاصة بصيغ التأنيث ، كما نتيبها في تجلي العلو في الصور الطبيعية المحسوسة وبخاصة صورة المرأة التي نظر إليها بوصفها تشخيصاً للرؤى الثيوفانية في ارقى أشكالها وتعيناتها .

ومما يتمم التركيب الغنوصي للرمز أمران ، الأول الكشف عن العلاقة بينه وبين لوجوس الفاعل والمنفعل ، والثاني التعرف على بعض الصيغ المأثورة عن الصوفية وهي صيغ تحمل طابع المفارقة الملغزة .

ونلاحظ فيما يتصل بالعلاقة بين التركيب الغنوصي لرمز المرأة ومقولاتي الفعل والانفعال ، ما يشبه أن يكون قانوناً عاماً مؤداه أن كل موثر فاعل وكل موثر فيه منفعل . وانطلاقاً من هذا التصور أسس الصوفية مذهبهم العرفاني في الالبيدو الفردي والكوني ، إذ العالم كله بحسب نظرهم في وضع تعشق وتوالج تبادلي امتد حتى شمل المحسوس والمعقول .

---

(\*) انظر بصدد هذا الموضوع الهام تعليق كوربان وتحليله لمصطلح ( الحقيقة ) بوصفها مصطلحاً دالاً على التأنيث ، ... فهذه الحقيقة بوصفها فاعلاً مطلقاً ، هي أب الكل على حد تعبير الكاشاني ، وهي أم الكل ، لأنها وفقاً لاسمها المؤنث تجمع بين الفعل والانفعال ، وتتضمن التوازن والانسجام بين الظهور والاحتجاب ، فهي الفاعل من حيث إنها الباطن الخفي في كل شكل والمعين الذي يعين ذاته في كل متعين ، وهي المنفعل من حيث ظهورها في المظهر الذي يظهرها ويحبها :

Creative Imagination, P. 167.

وفي إيضاح هذه الصلة أحال الصوفية على تراكيب ثلاثية متناظرة تجمع بين التجلي والشهود ، وذلك أن الرجل « إذا شاهد الحق في المرأة كان شهوده في منفعل ، وإذا شاهده في نفسه من حيث ظهور المرأة عنه ، شاهده في فاعل وإذا شاهده من نفسه من غير استحضار صورة ما تكون عنه ، كان شهوده في منفعل عن الحق بلا واسطة ، فشهوده للحق في المرأة ، أتم وأكمل لأنه يشاهد الحق من حيث هو فاعل ومنفعل » (١) .

ويعني هذا الذي ذكره ابن عربي أن الرجل ( آدم ) « يمكنه أن يتأمل ربه في نفسه على اعتبار أنه هو الذي خلقت منه حواء ، فهو يدرك ربه ويدرك ذاته في هذه القاعلية الجوهرية ، ويمكنه أيضاً أن يتأمل ذاته دونما التجاء إلى فكرة أن حواء قد خلقت منه وبواسطته ، وعندئذ يدرك ذاته في مخلوقيته الخالصة بوصفه منفعلاً محضاً وفي أي من الحالتين ، يحقق معرفته بنفسه وبربه ، ولكنها معرفة ذات حد واحد ، ولكي يحرز تأمل طبيعته الكلية التي هي فعل وانفعال ينبغي أن يتأمل هذه الكلية في كائن تضعه حقيقته بوصفه مخلوقاً وخالقاً ، وليس هذا إلا حواء الكائن الأنثوي... وهذا هو علة أن المرأة بوصفها الموجود الأسمى الذي ربط الحب الصوفي بواسطته بين الروحي والحسي في شكل تحول تبادلي،تحقق التجلي الأعلى» (٢)

واننا لنفهم من لغة ابن عربي المثقلة بالرموز العرفانية المستورة ، أن ثم توازياً بين الأنثى والطبيعة من حيث كونهما في مدرج الانفعال ، إذ كما تنفعل الأنثى للرجل ، تنفعل الطبيعة بأسرها للحق ، فالنساء بالنسبة للرجل ، كالطبيعة بالنسبة لله ، إذ قد فتح فيها صور العالم بالتوجه الإرادي والأمر الإلهي الذي هو النكاح في عالم الصور العنصرية ، وليست الطبيعة

(١) فصوص الحكم ، ص ٣٣٣ .

(٢) Creative imagination, P. 162.

على حد عبارة ابن عربي لإلا النفس الرحماني ، فإنه فيه انفتحت صبور العالم أعلاه وأسفله ، لسريان النفحة في الجوهر الهبولاني (١) .

ولسوف نعيد أيما فائدة من هذا التناظر الذي كشف عنه الصوفية وصاغوه في بناء رمزي ، أعني التناظر بين الأنثى والطبيعة ، إذ قد كان هذا الاستبطان الصوفي أسبق من علم النفس الفرويدي الذي انتهى في تفسير الأحلام إلى أن رؤية المشاهد والمناظر الطبيعية ليست إلا تعبيراً لا واعياً عن الرغبات الجنسية التي تتخذ من المرأة موضوعاً لها وكما تناول الغنوص الصوفي أبنية التأنيث تناولاً فيلولوجياً ممتزجاً بطابع ميتافيزيقي ، يحيل على رمزية الأنثى ، كشف كذلك فيما نسميه بصيغ المطاوعة عن إحالة خصبة جامعة بين الإيجاب والسلب في حركة زاخرة بالتوتر الخالق(\*) .

(١) انظر / فصوص الحكم ، ص ٣٣٤ ، ٣٣٥ فص « حكمة فردية في كلمة محمدية » .  
(\*) انظر فيما يتعلق بمقولة الفاعل والمنفعل حاشية Corbin على كتابه « الخيال الابداعي في تصوف ابن عربي » ص ٣٣٩ ، ٣٤٠ حيث أشار إلى أن المصطلح اليوناني *Nous poietikos and Nous pathetikos* ( عقل فعال وعقل منفعل ) وهو الذي انتقل من اليونانية إلى العربية ، يحدد الخصائص العقلية التي ورثها عن الارسطالية أتباع الأفلاطونية المحدثة من المسلمين ( وتبدو العلاقة بين هذين العقلين انسجاماً وجدائياً أكثر منها علاقة عليه ) ومع هذا فإن ما كان لدى المشائين اليونانيين نظرية في المعرفة ، تحول لدى أتباع السهروردي السيناويين في إيران إلى حوار ذي طبيعة تكريسية روحية بين العقل النوراني الفعال ( الملك ) والعقل الانساني ، كما تحول لدى الصوفية إلى حوار خاص بالحب ... وفوق هذا فإن للعقل عند أفلوطين هذه الطبيعة الثنائية التي تجمع بين السلبي والإيجابي .

وعلى هذا النحو تقدم لنا العقول والأقنيم الملائكية التي ينبثق بعضها من بعض في كوزمولوجيا ابن سينا هذه الطبيعة الثنائية ( فاعل - منفعل ) ... وإذا ما فهمنا كيف أن حدساً من حدوس الحكمة ، كان على هذا النحو منشأ علم الملائكة والعقول التي هي مظهر لهذا العلم ، فلسوف ندرك أنه منذ أن انتقل اتباع ابن سينا من العقل الفعال إلى صورة الروح القدس ( جبريل ) تم التطابق بين الحكمة وهذه الصورة .

وقد تفتن كوربان للجوهر الأثوي بوصفه رمزاً على الحكمة الخالقة ، مستهدياً بكلام ابن عربي نفسه ، إذ قد أشار إلى أمر بالغ الأهمية بالنسبة لعلم النفس الديني تمثل في تجميع الصوفية الصور في تشكيل رباعي تتوازي فيه الثنائيات المتضاربة فقد وضعوا في مقابل ثنائية آدم - حواء ، ثنائية مريم - عيسى بوصفها تنمة ضرورية والذي يبدو لنا أن هذا التركيب الرباعي إنما ينحل في نهاية الأمر إلى ما عول عليه الغنوص الصوفي من قبل ، أعني مقولتي الإيجابي والسلبي ، وبعبارة أخرى الفاعل والمنفعل ، لأنه كما انبثقت « حواء » من ذكورة آدم ، دونما توسط أم ، فكانت بالنسبة له في وضع سلبي انفعالي ، كذلك تولدت ذكورة عيسى من الأنثى دونما وساطة أب ، فكانت مريم وآدم في وضع فاعلية إيجابية ، كما كان عيسى وحواء في وضع انفعال سلبي ، ويعني هذا أن الأنثى في شخص مريم قد أشربت وظيفة خالقة فاعلة ، وأخذت صورة الحكمة المقدسة .

وهكذا ناظرت العلاقة بين مريم وعيسى ، العلاقة بين آدم وحواء ، فعيسى وحواء على حد تعبير ابن عربي أخوان وأختان ، أما مريم وآدم فلأنهما الأبوان فاندرجت مريم في طبقة آدم ، واندرج عيسى في طبقة حواء (١) .

ومن هذا التركيب الرباعي الذي صاغه ابن عربي على أساس الفاعل والمنفعل في توألهما الحي ، تتولد نتائج ثلاث ، الأولى ، أننا نكتين في هذا التشكيل الذي انضمت فيه مريم إلى رتبة آدم بجامع الإيجابية الفاعلة في كليهما ، طابع الشفرة الذي يميز علم الحكمة ، والثانية التحقق النهائي لديالكتيك الحب ، والثالثة تعين حدس الأنثى الخالقة ، إذ ينسجم هذا الحدس للحظة التي يتطور فيها موضوع الجمال بوصفه التجلي الأسمى ، إلى إعلاء شكل الموجود بوصف هذا الشكل صورة الرحمة الإلهية .

(١) انظر Creative imagination, P. 163. وراجع أيضاً فصوص الحكم لابن عربي.

وعلى هذا النحو أخذت «مریم» طابع الحكمة الخالقة **Creative Sophia** التي أكدها الغنوص الصوفي الإسلامي تأكيداً كان بينه وبين علم الحكمة المسيحي تشابه قوي ، ويفرق **Corbin** في هذا السياق مستهدياً برمزية الأثنى الخالقة على الحكمة في جوهريتها الفاعلة ، بين فكرة الهبوط وفكرة محايثة الرحمة الإلهية بوصفها خالقة للموجودات ، ففي الغنوص الصوفي الإسلامي لا نلتمس بمقولة سقوط الحكمة ، لأن العلاقة بين الإلهي والإنساني لم تنبثق من هذا السقوط ، ولكنها ارتبطت بضرورة محايثة في الرحمة الإلهية التي لا تفتأ تتوق إلى الكشف عن ذاتها ويعني هذا أن تجلي الإلهي في الإنسان ، لم يتم من خلال التجسد ، وإنما تم بواسطة رفع المحسوس إلى وصيد التجليات ، أو قل إنه من خلال تأليه المظاهر التي تعد محال للتجلي الإلهي <sup>(١)</sup> .

أما وقد استوفينا الكشف عن رمزية الأثنى على صعيد تصور خاص بلوجوس الفاعل والمنفعل ، فقد بقي لنا استيفاء لعناصر الرمز الجوهرية ، أن نعرض لبعض الأساليب التي صاغها الصوفية في طابعها الذي يتميز بالمفارقة واللامعقول والإيغال في التجريد والاستسار ، وتمت هذه الصيغ بنسب إلى رمزية الجوهر الأثروي .

وإننا لنضع أيدينا على هذه الصيغ والمفارقات المستسرة ، في بعض قصص المعراج عند الصوفية ، وبخاصة معراج عبد الكريم الجيلي ، وهو الذي أوماً فيه إلى شيء من ذلك عند حديثه عن الولد الذي أبوه ابنه ، وعما سماه « نكاح الأم » إذ لا تعدو هذه الصيغ أن تكون تعبيراً رمزياً عن أفكار وتصورات غنوصية فالأب الذي هو ولد لابنه ، تلويح رمزي إلى الروح الكلي فهو ابن آدم من حيث الصورة ، وأبوه من حيث المعنى ،

---

(١) انظر Henry Corbin, **Creative imagination**, P. 163, 64, 65.



وأما نكاح الأم بوصفه رمزاً يغلفه طابع تحريري منتهك ، فإنه إيماء إلى ما عبر عنه الصوفية بتزواج العقل الأول والطبيعة .

ومن خلال الصيغ عبّر الصوفية عن الجوهر الأنثوي في فاعليته وتجليه بوصفه إنكشافاً للجمال الإلهي في الصورة الطبيعية ، إذ قد عاينوا الأنثى من منظور الميلاد الأبدي ، ومن منظور الميلاد الثاني . ومن بين الصيغ المعبرة عن هذا الحدس قول أبي منصور الحلاج ٣٠٩ / ٩٢١ : « لقد ولدت أُمِّي أباهَا » .

وقد كان من بين المعلقين على هذه العبارة ، صوفيان إيرانيان ، فخر الدين عراقى في القرن الثالث عشر الميلادي ، وعبد الرحمن جامي في القرن الخامس عشر الميلادي .

وعلى صعيد فكرة الميلاد الأبدي ، فهموا من قوله « أُمِّي » وجودي الأبدي اللانهائي الكامن في الوجود الإلهي وهذا ما يسمى حسب معجم الزرادشتية القديمة « الفرافاش » أي النموذج الأولي والملك الفرد .

وقد انبعث هذا التفرد من تجلي الوجود الإلهي ... الذي يبدو حسب هذا المنظور والدأً وأباً لأُمِّي ... وإذا ما اعتبرنا الوجود الإلهي في وضع استقبال لتعيناته ... فانه ولد فرديتي الأبدية اللامتناهية ، وإذا ما استدعينا في هذا السياق الفعل التكريسي لنشأة الكون *Cosmogony* أدركنا أن هذه المفارقة تعبر عن السر المتضمن في حياة القداسة وعن سر الأنثى في أبديتها .

ويمكن أيضاً من منظور الميلاد الثاني ، وهو الذي أشير إليه في إنجيل *St. John* في قوله « لا يدخل ملكوت السماء من لم يولد مرتين » وهو قول عرفه الروحيون من المسلمين وتأملوه ... أن نفهم قول الحلاج في ضوء ابتهالات السهروردي وضراعتة لطباعه التام وكيونته الروحية التي عرفتها الهرمسية بوصفها الملك الخاص بالفيلسوف : « أنت أُمِّي الروحاني وولدي

المعنوي « أي أنت أحدثني بوصفي روحاً وأنا أحدثك بفكري وتألمي<sup>(١)</sup> » ولعلنا قد وقفنا الآن بعد هذا العرض التحليلي ، على الطبيعة التركيبية لرمز المرأة لدى الصوفية المسلمين وألمنا بهذا الرمز من حيث أصوله التاريخية في الثقافة الأسطورية القديمة وفي مذاهب الحكمة العرفانية ذات الطابع الإستسراري وتعرفنا على إرهاباته وبواكيره الأولى في أخبار الغزليين من الزهاد الأتقياء وفي شعر الغزل العذري الصحيح منه والمنحول. ولسوف نتبين الآن رمز الأنثى وما ينطوي عليه من دلالات وتصورات في ضوء نماذج من الشعر الصوفي توخينا في إيرادها أن تمثل فترات تاريخية تتيح لنا أن نتبع هذا الرمز في نمائه وتطوره .

#### ٤ - رمز المرأة في الشعر الصوفي

يظفر دارس الأدب الصوفي بشعر وفير بدت فيه المرأة رمزاً موحياً دالاً على الحب الإلهي ، ويعد الشعر الصوفي من هذه الوجهة شعراً غزلياً تم للصوفية فيه التأليف بين الحب الإلهي والحب الإنساني ، والتعبير عن

---

(١) \* انظر **Creative Imagination PP. 169, 70** وراجع أيضاً حاشية كوربان على كتابه ص ٣٤٥ إذ قد أشار إلى أن ما نسب للحلاج موجود في قصيدته رقم ١٠ من ديوانه الذي ترجمه **Massignon** ص ٢٧ ويمزى هذا القول أيضاً إلى بدر الدين الشاهد ، انظر نيكلسون : دراسات في التصوف الاسلامي ص ١١٣ ، وراجع أيضاً لعبد الرحمن جامي : أشعة اللغات وهو الذي علق عليه فخر عراقي ص ٦٩ ، ٧٠ . وفي هذا السياق ينبغي أن نأخذ في الاعتبار تأملات الشيعة الصوفية في تكتية فاطمة بأم أبيها ، وفيما يتعلق بالفراش وصلته بالنفس المنتزلة إلى الوجود الأرضي يمكن أن يمد ذلك نموذجاً أصلياً لتركيب الوحدة الازدواجية التي تكونت من النفس السامية والنفس الأرضية .

العشق في طابعه الروحي من خلال أساليب غزلية موروثة كان قد تم تكوينها ونضجها الفني .

ولقد بدت هذه الرمزية على نحو نزر يسير حتى أواخر القرن الثالث الهجري ولكنها لم تلبث أن اندفع تيارها في القرون التالية . وإذا كنا نتحدث عن رمزية الشعر الصوفي ، فينبغي أن ننبه إلى أمرين ، الأول أننا لا نقصد بهذه الرمزية في أشكالها المتنوعة ، أنها على غرار ما استحدثه الشعراء الغربيون من أساليب شعرية تعول على البناء الرمزي الذي اختلف في طبيعته وبنائه عن الأساليب الكلاسيكية والرومانسية ، والثاني أن رمزية الشعر الصوفي من حيث تعبيره بأساليب موروثة عن أحوال روحية وعواطف إلهية ، ينبغي أن ينظر إليها من خلال تركيب غنوصي خاص ، يكشف عن الجانب الميتافيزيقي في شعر الصوفية ، وهو الجانب الذي يتحقق فيه على حد قول كارل ياسبرز **Karl Jaspers** نبض العلو المحايث إذ يبعد بيننا وبين اعتبارات العالم التجريبي وابتذال الحياة اليومية ، محرراً إيانا بواسطة الخيال وغير الحقيقي ، بحيث يعدنا لبعد آخر من أبعاد الحقيقة وهكذا يبقى الفن الميتافيزيقي ضمن علامات العلو التي تنكشف بواسطة التصوف (١) .

ومن بواكير الغزل الصوفي قول أبي العباس أحمد بن سهل بن عطاء ٣٠٩ هـ / ٩٢١ م .

(١) The philosophy of Karl Jaspers, edited by : P, Arthur Schilpp, New York, First edition, P. 627.

(\*) كان من ظرفاء مشايخ الصوفية وعلمائهم ، صاحب الجند وبرايم المارستاني ومن فوقهما من المشايخ وكان أبو سعيد الخراز يعظم شأنه ، انظر طبقات الصوفية لأبي عبد الرحمن السلمي والطبقات الكبرى للشعراني والرسالة القشيرية وغيرها من كتب التراجم .

غَرَسْتُ لِأَهْلِ الْحُبِّ غُصْنًا مِنَ الْهَوَى  
وَلَمْ يَكْ يَدْرِي مَا الْهَوَى أَحَدٌ قَبْلِي  
فَأُورِقَ أَغْصَانًا وَأَيْنَعَ صَبْـوَةً  
وَأَعْقَبَ لِي مُرًّا مِنَ الثَّمَرِ الْمَحْلِيِّ  
وَكُلَّ جَمِيعِ الْعَاشِقِينَ هَوَاهُمْ  
إِذَا نَسَبُوهُ كَانَ مِنْ ذَلِكَ الْأَصْلِ

وقول أبي علي الروذباري ٣٢٢ هـ / ٩٣٤ م \*

وَحَقَّقَكَ لَا نَظَرْتُ إِلَى سِوَاكَ      بَعَيْنَ مَوْدَةٍ حَتَّى أَرَاكَ  
أَرَاكَ مُعْتَدِي بَفْتُورٍ لِحَظٍ      وَبِالْخَدِّ الْمَوْدِ مِنْ جَنَّاكَ  
وقول أبي منصور الحلاج في سينية له (١) :

وَقَدْ حَيَّرَنِي خُـبٌّ      وَطَرَفٌ فِيهِ تَقْوِيسُ  
وَقَدْ دَلَّ دَلِيلُ الْحُـبِّ أَنَّ الْقُرْبَ تَلْيِيسُ

ولدينا نماذج أخرى من تلك الإرهاصات الأولى منسوبة إلى السري  
السقطي والجنيد والشبلي وأبي سعيد الخراز وغيرهم من أشياخ الصوفية  
وروادهم في العصر الأول .

(\*) أورد الشعواني في الطبقات الكبرى أنه بغدادى من ذرية كسرى وأنه صاحب الجنيد  
والنوري وأبا حمزة البغدادي ونقل عنه قوله : شيخى في التصوف الجنيد وفي الفقه  
أبو العباس ابن سريج وفي الأدب ثعلب وفي الحديث إبراهيم الحربي / الطبقات  
ج ١ ص ٩١ .

(\*) انظر هذه الأشعار في الرسالة القشيرية تحقيق د . عبد الحليم محمود ومحمود بن الشريف  
ط أول ١٣٨٥ / ١٩٦٦ ص ٥٩٤ ، ٦١٧ .

(١) راجع أخبار الحلاج ، نشره وعلق عليه ل . ماسينيون ، ب . كراوس ١٩٣٦ وهذا  
البيتان ضمن أبيات أخرى رواها أحمد بن أبي الفتح بن عاصم البضاوي ، وفي  
كتاب الطواسين للحلاج فصل ٦ رواية أخرى للأبيات .

ولعلنا نلاحظ في تلك الأشعار اتجاهاً قوياً إلى الإلهابة بالمرأة وبأحوال  
العشق الإنساني بوصفها رموزاً صوفية ذات طابع غنائي ، لوح الشعراء  
من خلالها إلى عاطفة الحب الإلهي .

ولا يخفى في ضوء هذه البواكير الشعرية ما أشرنا إليه من قبل ،  
فالوفاء في الحب ، وشعور المحب بالمعاناة ، والعيون الوسي واللمحظ  
الفائرة والخدود الموردة كل ذلك يفضي إلى تأليف الصوفية في تركيب  
رمز المرأة بين الشعور الذاتي الخالص والأوصاف الخارجية المحسوسة التي  
تغرق أحياناً في مزج جمال المعشوق بنزعة حسية شهوانية تزيد الرمز لبهاً  
وغموضاً . وتكتفي أحياناً أخرى بوصف العواطف الشخصية في أسلوب  
يذكرنا بالشعراء العدرين وما تداولوه في قصائدهم من تشكي الفراق  
والتفجع على الهجران والتغني بعفة الحب وطهارته وتجرده من أهواء اللذة  
ورغائب الشهوة ، وبوقوف المحب على الأعراف بين طمع في الوصال  
ويأس من اللقاء .

ومن بواكير تلك الأشعار الصوفية التي تلوح بالرمز الغزلي إلى  
عاطفة المحبة الإلهية قول أبي الحسين النوري \* ٢٩٥ هـ / ٩٠٧ م \* أبياتاً  
كتبها إلى أبي سعيد الخراز :

لَعَمْرِي ما اسْتودعتُ سِرِّي وسِرَّهُ      سِوَانَا حَتَدَاراً أَنْ تَشِيْعَ السَّرَائِرُ  
وَلَا لَاحِظَتُهُ مُقْلَتَايَ بِنَظْرَةٍ      فَتَشْهَدُ نَجْوَانَا الْقُلُوبُ النَوَاطِرُ  
وَلَكِنْ جَعَلْتُ الْوَهْمَ بَيْنِي وَبَيْنَهُ      رَسُولاً فَأَدَّتْ مَا تُكِنُّ الضَّمَائِرُ

(\*) بغدادي المنشأ والمولد ، يعرف بابن البغوي ، صاحب سريا السقطي ومحمد بن القصاب  
وكان من أقران الجنيدي / الطبقات للشعراني ج ١ ص ٧٤ .

وقول أبي بكر الشبلي :

قَالَ سُلْطَانُ حُبِّهِ      أَنَا لَا أَقْبَلُ الرِّشَا  
فَسَلُّوهُ فِدَيْتَهُ لِمَ      قَتَلِي      تَحَرُّشَا

وقوله :

أَظَلْتُ عَلَيْنَا مِنْكَ يَوْمًا غَمَامَةً      أَضَاءَتْ لَنَا بَرْقًا وَأَبْطَى رِشَاشُهَا  
فَلَا غَيْمُهَا يَجْلُو فَيَأْسُ طَامِسٌ      وَلَا غَيْثُهَا يَأْتِي فَيُرْوِي عَطَاشُهَا\*  
ولمّا لتبين في هذه الأشعار ما يتسم به رمز المرأة بوصفها تلويحاً  
إلى حب إلهي مستحوذ قاهر من دياكتيك عاطفي وجداني يجمع بين  
الطبيعي والإلهي ، بين الشعور الباطني ببيكاره العشق وعذريته الطاهرة وبين  
الشهوانية التي تعبر عن نفسها في مظاهر استيطانية متنوعة ، بين التجلي  
الإلهي والصورة العينية المحسوسة .

وربما كان في هذه الشواهد ما يكفي لإثبات أن الصوفية من العرب  
كانوا أسبق تاريخياً من شعراء الفرس الصوفية في تركيب بناء غزلي رمزي تمتزج  
فيه عواطف الحب الإنساني بمواجيد المحبة الإلهية ، بيد أن المتصوفة من  
الفرس قد أضفوا على هذا الرمز الغزلي من خيالهم الآري المشبوب مما  
أثرى الأساليب الصوفية وفتح لها في طابعها الشعري آفاقاً واسعة من  
الإبداع .

ومن هذه النماذج الفارسية رباعيات سعيد بن أبي الخير وأشعار  
القطار وجلال الدين الرومي وحافظ شيرازي ومحمود شبستري ، ومنها  
أيضاً في الأدب التركي شعر « نسيمي » و« غالب دده » وغيرهما من  
الشعراء .

(\*) انظر في هذه الأبيات المنسوبة للنوري والشبلي / اللمع للسراج ص ٣١٩ ، ٣٢٣ .

ومن نماذج الرباعيات المنسوبة إلى ابن أبي الخير ٣٥٧ أو ٤٤١ هـ /  
١٠٤٩ م قوله :

قلتُ حدثني عن جمالكَ من الذي يفوزُ ببهجته وسنّاه ؟  
فقال أنا وحدي الفائزُ به ما دُمْتُ في الوجود والحياه  
فاني أنا وحدي العاشقُ والمعشوقُ والعشقُ في منتهاه  
واني أنا وحدي العينُ المبصرةُ ، والجمالُ الزاهي والمرآه  
وقوله :

ليلةُ الأمس حَدَّثْتُ الحبيبَ أحاديثَ الحبِّ والوصالِ  
فأخذَ يَنْقُضُ العهودَ وَيَتَجَنَّى عليَّ في دلالِ  
وانقَضَتِ اللَّيْلَةُ ولم أَحْكُ من قصّةِ الحبِّ إلا البداية  
ولا ذنبَ الليلِ ولكنْ قصةُ الحبِّ ليسَ لها نهاية (١)

وبدخول القرن الخامس الهجري ، يطالعنا صوفي مغربي منسوب  
إلى مدينة تلمسان بقصيدة نونية حافلة بالتلويحات والرموز الغزلية ، وذلكم  
هو أبو مدين التلمساني ٥١٤ : ٥٩٤ هـ / ١١٢٠ : ١١٩٧ م الذي كان  
من أشياخ التصوف والرواد الروحيين في المغرب العربي .

وفي قصيدته • تمتزج الرموز الغزلية بالرموز الحميرية في أسلوب

---

(١) ادوارد جرانفيل براون / تاريخ الأدب في إيران من الفردوسي إلى سعدي / ترجمة  
د . ابراهيم أمين الشواربي ط ١٣٧٣ / ١٩٥٤ ص ٣٣٠ ، ٣٣٣ .  
(\*) انظر في ترجمته / المقرئ : نفح الطيب ج ٤ ، الطبقات الكبرى للشعراني ج ١ ص  
١٣٣ وارجع أيضاً إلى ما أورده محي الدين بن عربي عنه في الفتوحات المكية ،  
وانظر المقال القيم الذي كتبه عنه د . عبد الرحمن بدوي في الكتاب التذكاري عن ابن  
عربي في الذكرى المثوية الثامنة ط ١٣٨٩ / ١٩٦٩ ، ص ١١٥ - ١٢٨ .  
(\*) الكلمات الموضوعة بين أقواس ، آثرنا : إصلاحها فكلما يذكرني وردت في  
المخطوطة مسبقة بالوار ، ووردت كلمة كل منصوبة والصواب رفعها .

تلويحي صوفي حافل بالعواطف الدينية المشبوبة ومن هذه القصيدة قوله :

تَقُولَ (نَاسٌ) قَدْ تَمَلَّكَهُ الْهُوَى  
خَفِيتُ بِهَا عَنْ كُلِّ مَا عَلِمَ الْوَرَى  
وَلَمَّيْ كَمَا شَاءَ الْغَرَامُ مُوَحَّدٌ  
(يَهْ كَرْنِي) مَرَّ النَّسِيمُ .. بَعَرَفَهَا  
وَلَا عَجَبٌ مِنِّي الْحَنِينُ وَذُو الْهُوَى  
فَلَهُ مَا أَرْضَى فَوَادِي لَمَّا بِهِ  
أَوَافِقُ قَوْمًا ضَمَّتْهُمْ مَقْعَدُ الْهُوَى  
فَهَذَا يُورَى بِالْغَزَالَةِ غَيْرَةً  
وَهَذَا بَلِينِ الْعِطْفِ يُبْدِي صِبَاةً  
وَذَا فِي سُرُورٍ بِالْدُّنُوِّ وَذَا لَهُ  
وَذَا بِاسْمٍ إِذْ نَالَ مَا كَانَ طَالِبًا  
وَذَا خَائِفٌ مِنْ قُطْعِهِ بَعْدَ وَصْلِهِ  
وَهَذَا مَحَبٌّ بِالصَّدُودِ .. مَنْعَمٌ  
وَهَذَا تَسَاوَى الْوَصْلُ وَالْهَجْرُ عِنْدَهُ  
وَهَذَا يَرَى بِالسَّيْفِ مِنْهَا إِشَارَةً  
دَعَا بِاسْمِهَا الْحَادِي وَنَحْنُ عَلَى الْغَضَا  
فَجَادَ إِلَى أَنْ أَهْدَتْ الرِّكْبَ نَشْوَةً  
لِعَمْرُكَ حَتَّى الْعَيْسُ لَدَّهَا السُّرَى  
وَحَتَّى غَصْبُونُ الْبَانَ مَالَتْ تَرْجَا  
أَهْلٌ عَائِدٌ لِي رَقْدَةً كَيْ أَرَى بِهَا  
فَإِنْ جَاءَنِي بِالْقَرَبِ مِنْهَا مَبْشَرٌ

أَجَلٌ لَسْتُ فِي لَيْلٍ بِأَوَّلِ مَنْ جُنَّا  
وَأُظْهِرُ لِبْنِي وَالْمَرَادُ سَوَى لُبْنِي  
وَلَا مِلْتُ تَمْوِيهَا إِلَى الرُّوضَةِ الْغَنَا  
وَيُطْرِبُنِي الْحَادِي إِذَا بِاسْمِهَا غَنَى  
إِذَا شَاقَّ شَوْقٌ إِلَى قَصْدِهِ حَنَا  
وَذَا الْحَالُ مَا أَحْلَى وَذَا الْعَيْشُ مَا أَهْنَا  
وَإِنْ كَانَ (كُلُّ) مِنْهُمْ قَاصِدًا .. فَنَا  
وَهَذَا بَعِينُ السُّكْرِ يَسْتَمْلِحُ الْغَضَا  
وَهَذَا يَرَى مِيلًا إِلَى الْمُقْلَةِ الْوَسْتَى  
غَرَامٌ وَهَذَا بِالنَّوَى يَظْهَرُ الْحَزْنَا  
وَهَذَا يُسِيلُ الدَّمْعَ قَدْ قَرَّحَ الْجَفْنَا  
وَذَا بِالرَّضَى مِنْ حَالِهِ وَجَدَ الْأَمْنَا  
وَذَا آخِلٌ بِالصَّدِّ مِنْ قَرْبِهِ مُضْنِي  
فَأُنْحَى إِلَيْهَا يَقْطَعُ السَّهْلَ وَالْحَزْنَا  
فِي شَتَاقٍ سَعِيًّا نَحْوَهَا الضَّرْبَ وَالطَّعْنَا  
فَقَلْنَا لَهُ بِاللَّهِ مِنْ ذِكْرِهَا .. زِدْنَا  
وَنَحْنُ عَلَى الْأَكْوَارِ مِنْ طَرَبٍ مِلْنَا  
عَجِبْتُ لَشَوْقٍ يَشْمَلُ الرِّكْبَ وَالْبَدْنَا  
وَعَنَّتْ عَلَيْهَا كُلَّ صَادِحَةٍ لَحْنَا  
نَحْيَالُ رَسُولٍ زَائِرًا مُضْجَعِي وَهَنَا  
وَهَبْتُ لَهُ (رُوحِي) سُرُورًا وَمَا أَغْنَى



حَسِينَا بِهَا دَهْرًا وَقَدْ حَكَمْتُ لَنَا      وَنَحْنُ بِهَا نَحِيَا يَقِينًا إِذَا مَثْنَا  
فَلَسْتُ أَرَى عِنْدِي لِحَالِي تَغْيِيرًا      وَلَا مُطَرَّقًا فِكْرًا وَلَا قَارِعًا سَنًا  
وَأَنِّي عَلَى مَا أَكَّدَ الْعَهْدُ .. بَيْنَنَا      مَدَى الدَّهْرِ لَاحُضًا الْعَهْدَ وَلَا حُلُنًا \*

ومن نماذج الشعر الغزلي الصوفي ، أبيات منسوبة إلى أبي العباس  
أحمد بن محمد بن موسى بن عطاء الله الصنهاجي المشهور بابن العريف ،  
وهو من صوفية القرن الخامس اذ توفي سنة ٥٣٧-١١٤٢ وفيها يقول : \*

مَا زِلْتُ مَذْ سَكَنُوا قَلْبِي أَصُونُ لَهُمْ      لَحْظِي وَسَمْعِي وَنَطْقِي إِذْ هُمْ أَنْسَى  
حَلَوْا الْفَوَادَ فَمَا أُنْدَى وَلَوْ وَطْئُوا      صَخْرًا بِلْجَادِ بِمَاءٍ مِنْهُ مِنْبَجَسُ  
وَفِي الْحَشَا نَزَلُوا وَالْوَهْمُ يُخْرِجُهُمْ      فَكَيْفَ قَرُّوا عَلَى أَذْكَى مِنَ الْقَبَسِ<sup>(١)</sup>

وإننا لنلاحظ ما طرأ على رمز المرأة في الشعر الصوفي من نماء وازدهار  
في القرن الخامس الهجري وما بعده ، إذ امتزج بالطبيعة وما تحفل به من  
صور ومشاهد ، فلم تعد الطبيعة بمعزل عن رمز الجوهر الأنثوي ، كما  
لم تنأ المرأة عن طبيعتها في كليتها وشمولها .

وفي الأبيات السابقة يطالعنا شبوب عاطفي وانتشاء بهية المحبة الإلهية  
التي بدت الأنثى رمزاً عليها وتلويحاً إليها .

(\*) قصيدة أبي مدين التلمساني / مخطوطة ضمن مجموعة ، مكتبة الأزهر (٦٢٢) أباطة  
٧٢١٧ أثرتنا إضافة كلمة (روحي) للبيت الذي أوله: فإني جاءني بالقرب .....  
حتى يستقيم الوزن .

(\*) أبو يعقوب يوسف بن يحيى التادلي المعروف بابن الزيات / التشوف إلى رجال التصوف ،  
نشر وتحقيق أدولف فور / طبعة الرباط ١٩٥٨ ، مطبوعات معهد الأبحاث العليا  
المغربية ، ص ٩٦ ، ٩٧ .

(١) راجع فيما يتعلق بابن العريف / نفحات الأنس بلحامي وشذرات الذهب ٤ / ١١٢ و العبر  
للذهبي وابن خلكان ٦٧ ، وانظر لابن العريف كتابه / محاسن المجالس نشره أسين  
بلاثيوس ١٩٣١ .

والحق أن الصوفية لم يجدوا عوضاً أو بديلاً يغني عن التركيب الرمزي في أشعارهم الغنائية التي تصف لواعج العشق الإلهي ، وذلك أن العلو في محايثه الحية ، إذا تجلى للعيان بضرب من الشهود لم يتسن للصوفي أن يعبر عن العلو في تنزله وتدلّيه وتجلياته في الصور ، واستحواذ حضوره على الباطن بالإستيلاء الذي تولده المحبة ، إلا إذا أهاب في تعبيره بالتركيب الباطن بالإستيلاء الذي تولده المحبة ، إلا إذا أهاب في تعبيره بالتركيب الرمزية التي لا تكشف بقدر ما تحجب ولا تضيء بقدر ما تبسط مزيداً من الظلال ، ولا تصرح بقدر ما توميء وتلوح من وراء حجاب .

ولسنا بحاجة إلى أن نوكد مرة أخرى على أن التركيب الشعري لرمزية الغزل الصوفي ، إنما هو تركيب للحقيقة في منظورها الإلهي ، ومنظورها الإنساني بحسبانه مظهراً للإلهي ، ومنكشفاً لعيان التجلي ، وبنية تنحل فيها الأثنى إلى شفرة يقرأ فيها الشعور لغة من لغات العلو مفعمة بالرموز .

وعلى الرغم مما في قصيدة أبي مدين من كشف وإيضاح للرمز ، تنبيهه في قوله « وإن ملت تمويهاً إلى الروضة الغنا » وقوله « وأظهر لبنى والمراد سوى لبنى » ، مما يجعل الدلالة الرمزية باهتة وغير موحية تماماً ، فإننا مع ذلك نقع فيها على اتحاد الروحي والطبيعي ، ونظفر في التعبير عن هذا الاتحاد بلغة تذكّرنا بالشعراء الغزليين ، وهي لغة صاغها أبو مدين وغيره صياغة مرموزة تتجلى فيها القيمة الاستيطيقية للمحبوب في مظهرها الحسي والمثالي ، ويتعاقب فيها المظهر الفزيائي في برانيته ، والشعور الباطن بالتحالي والتعفف والمعاناة ، وليس لهذه الوحدة من دلالة سوى أن الجمال المحسوس في مظهره الدنيوي الدائر إنما هو رمز على جمال سماوي خالد .

وفي لغة أبي مدين الشعرية تحوير صوفي لكثير من الصور الشائعة والتركيب المتداولة والأساليب الموروثة بوصفها نمطاً تعبيرياً مستقراً ، فالروضة اللقاء ، والنسيم الرقيق ، وعرف المحبوبة في طيب نشره الذي

يسكر الحواس ، وتعلق المحب به في فتشية طاغية ، والحادي الذي جعل يغني للقافلة إذ يسوقها مترنماً باسم المحبوبة ، حتى أغدت الإبل سيرها الإيقاعي منتشية بالحداء ، كل ذلك صبور مستعارة من الشعر الغزلي الذي كلف بوصف الديار النائية والرحلة المهلكة وما يعاني المحب من قطيعة وهجر حيناً ، ووصال ولقيا حيناً آخر .

ولقد التزم الشاعر بالتقاليد الفنية المرعية لدى المتصوفة في رموزهم وتلوحياتهم التي يهيون فيها بتراكيب تبدو من حيث بناؤها الخارجي ذات سمة حسية خالصة ، لكنها تتجاوز المحسوس في حركة تبادلية صوب المعاني بوصفها تجليات ينكشف فيها الحب الإلهي في شموله وتجرده .

ولا تخفى هذه الخاصية الحسية التي نلمحها في صور الغزلان الرائعة والأغصان المائسة والأعطاف اللينة والعيون الناعسة التي رنقها الوسن ، وكلها صور حسية ذات طابع شهواني مسقط على أحوال ومنازلات إلهية وفق ما يقتضيه الرمز من تجسيم المعاني وتشخيص المجردات ، والتعبير بواسطة التركيب التخيلي للمحسوس عن عاطفة الحب في تجليها الثنائي .

وفي هذه الأبيات وصف لتلون أحوال المحبين في المحبة ، فهم بين مسرور بقربه ، مستأنس بوصله ، ومتخوف من نأي ، محزون لقطيعة وجفوة ، أما الشاعر فقد استرسل مع أمانيه وتشوفه إلى الرقاد ، عسى أن يطرقه طيف المحبوبة وخيالها وهو غير باخل بروحه أن يهبها لبشير ، مقيم على حاله لا يريم ، فلات حين ندامة وخيانة لعهود المحبة ، وحول عن موثيق العشق .

وربما اشتبهت هذه القصيدة علينا بأشعار الغزل ، إلا أن الموقف ذاته يعيننا على بنائها الرمزي وفي ضوء ما أهاب به بعض الشراح من تحليل

لقصائد الشعر الصوفي ، يمكن أن نجد وفق منهجهم لكل صورة تلوياً  
ولكل لفظة إشارة ورمزاً ، لكن لا يخفى أن هذه الطريقة في تناول الشعر  
تحطم الكيان العضوي ، وتفسد البناء الفني الحلي للقصيدة ، بحيث ينحل  
في نهاية الأمر إلى جزئيات منتشرة .

ولئن تشككنا في قيمة هذا المنهج الجزئي الذي يفكك كلية البناء ولا  
يعيد تركيب الجزئيات ، لقد بات لزاماً أن ننفذ إلى الجوهر الشعري  
الساري في التراكيب والصور التقليدية ، وأن نكشف عن الإسقاطات  
الرمزية في أشكال التعبير الموروثة ، هذه الإسقاطات تحيلنا مرة أخرى  
على النشاط التخيلي الذي يركب المحسوس على نحو ما يتمثله الشاعر  
ويتصوره بحسب حياته الوجدانية الباطنة . وفي سياق الكشف عن الإسقاطات  
الرمزية نلاحظ أن الشاعر يقر بجنونه الإلهي ، ملوحاً بأسماء المعشوقات أو  
قل بالجوهر الأنثوي في دلالاته الخصبية إلى حبه الحقيقي الذي انتهى فيه  
إلى مبدأ الوحدة الجوهرية الشاملة .

وتكون هذه الواحدة نواة الرمز في القصيدة بأسرها ، فهو لا يشهد  
بعد إلا الوحدة ظاهرة متجلية في تنوع الصور وتكثر الأشكال التي توحى  
بامتزاج المرأة بالطبيعة ، وهو لا يعاين إلا الواحد في تلبسه بالمحسوسات  
والأحوال الباطنية المتباينة .

وباشتعال قبس العشق وتأجيج ناره الإلهية ، يزداد شوق المحب وحينه  
إلى العرف الأقدس والنفس الرحماني الذي تداعى إلى باطنه بتشمم النسيم  
الذي تطيّب بروائح المحبوبة ، إذ إن هذا النفس هو الذي نفس عن  
الأسماء الإلهية ما كانت تجد من كرب حال بطونها ، لأنها لا تفتأ  
تتعشق العالم لتظهر سلطانها في أعيانه .

ولكن فيم شوقه يعاين في التجلي الحضور الإلهي الدائم ؟ وإلام  
تحنانه وصبايته والمحبوب ليس بغائب عن العيان ؟ إنه شوق إلى التجليات ،

لأنه لما كان التجلي في الصور لا حد له ، كان الشوق أيضاً بلا حدود ، فهو شوق إلى ما لا ينتهي على نحو لا نهائي .

وقد لوح الشاعر إلى المحبة في أحوالها المتعارضة ، فهو يوافق المحبين رغم تعدد مقاصدهم بن حب إلهي ، وحب روحي ، وحب طبيعي ، إذ تثول هذه الأنواع كلها إلى مبدأ الواحدية الجوهرية التي تتظم شعب النوايا وتعدد الاتجاهات .

وفي أبيات ابن العريف الثلاثة ، نبتين نمطية التركيب الأسلوبية في الائتناس بالمحبيب وحفظ المحب جوارحه أن يخطر فيها سوى معشوقه ، وفي تمكن المحبوب من الفؤاد الذي اشتعل بنار المحبة ، وليس عسيراً أن نظفر بهذه الصور والمعاني في شعر الغزل العذري المجرد من الرمز والتلويح ، ولو أننا أبقينا الأبيات على ظاهرها المباشر ، ووقفنا عند حد الدلالات الخارجية ، لما شق علينا أن نسلکہما في شعر الغزل الإنساني .

ولكننا في ضوء ما عرضنا له من أن الصوفي يهيب بلغة العواطف الإنسانية ليتأدى منها إلى التغي بالحب الإلهي ، نخلص إلى تركيب الأساليب والدلالات على نحو يقربنا من رمزية التعبير عن اتساع الأنا الباطن المعبر عنه بالقلب ، لتجلي العلو وبطونه في المحب وتمكنه من الشعور الداخلي ، بحيث يندى القلب بالعشق السماوي ، وينشرح لتلقي أسرار المحبة ، حتى إنه ليتحجر على المحبوب فلا يروم عنه فكاكاً ، ويحتم عليه فلا يتسع لسواه ، إلا من حيث تبدو الأسواء صوراً يتنوع عليها التجلي .

وفي أبيات ابن العريف يتسع الرمز ليشمل التعبير عن تكريس القوى والجوارح كلها للمحبيب ، وهو تكريس نابع من التحقق بالوصلة والقرب والائتناس بمن استولى على ظاهر المحب وباطنه . وهكذا تتمدد دلالات الصور إذا ما ركبت بواسطة الرمز ، على نحو نتصل من

خلاله بهذا الحب الذي يحيل الهامد حياً والساكن متحرراً ، والحمد الصلد  
لينا رخيماً يتفجر منه الماء رمز الحياة والخصب والنماء .

ونلاحظ في أبيات ابن العريف تعبيراً عن تيارين يتنازعانه في شكل  
مفارقة : تيار التجلي الخيالي الذي يجعل المحبوب محضراً بواسطة التمثل الباطن  
للعلو في ظهوره لعيان المشاهدة متلبساً بالأشكال من حيث إنه يؤخذ في حد  
كل صورة من الوجه التشبيهي ، وتيار الوهم الذي يثيره تعلق الشاعر من  
ناحية أخرى بتنزيه المحبوب .

وبانتقالنا إلى القرن السادس الهجري ، يطالعنا صوفيان كبيران ،  
بمجموعة من القصائد الغنائية ذات الطابع الرمزي ، أما أولهما فانه شرف  
الدين عمر ابن الفارض ٥٧٦ : ٦٣٢ / ١١٨٠ : ١٢٣٥ الذي يمثل نهاية  
النضج الفني للشعر الصوفي في المشرق ، وأما ثانيهما فهو محي الدين بن  
عربي ٥٦٠ : ٦٣٨ / ١١٦٥ : ١٢٤٠ الذي كان يسهم إلى جانب كتبه  
الميتافيزيقية بأشعار لا يخلو بعضها من قيمة فنية حية .

وفي أشعار ابن الفارض — وهي قصائد ارتبطت بالانشاد والسماع —  
نلاحظ الدلالة التلويحية في رموزه الشعرية التي أهاب فيها بالجوهر الأنثوي  
إذ وصف من خلال العواطف الإنسانية والجمال الأرضي الزائل ، حبه  
الإلهي وتعشقه بالجمال في علوه وإطلاقه ، مميّزاً في هذا الوصف الشعري  
بين الجمال الحقيقي المتسم بالوحدة والشمول والأبدية ، والجمال المجازي  
أو المعار بحسبانه مظاهر متنوعة للتجلي ولئن عدل ابن الفارض عن الجمال  
المقيد ، لقد بات هذا الجمال الإنساني المتشخص في الأنثى ، تعيناً للإلهي  
الذي لا يشاهد بمعزل عن التجلي في الصور والأشكال المحسوسة ، وهو  
من هذه الوجهة انفتاح على العلو وشفرة موحدة بين الروحي والفزيائي  
في إيقاع متكامل .

وكثيراً ما يعول ابن الفارض في التغني بحبه الإلهي على ذكر الشعراء

العذريين الذين هاموا بمعشوقاتهم ، وتغنوا بهن في قصائد رومانسية رقيقة .  
وها هوذا يقول في ثأيته الكبرى :

وصرّح باطلاق الجمال ولا تقُلْ      بتقييده ميلاً لِزُخْرُفِ زِينَةٍ  
فكلّ مليح حسنه من جمالها      معارّ له بل حسن كُـلِّ مديحة  
بها قيسُ لبني هام بل كل عاشقٍ      كمجنونٍ ليلى أو كشيّر عَزّةٍ  
وتظهُرُ للعشّاق في كُـلِّ مظهرٍ      من اللبس في أشكال حُسْنٍ بديعةٍ  
ففي مرّةٍ لبني وأخرى بُشِينةً      وآونةً تدعى بعزّةٍ عَزّتِ  
وما القومُ غيري في هواها وإنما      ظهرتُ لهم لللبس في كُـلِّ هيئةٍ  
ففي مرّةٍ قيساً وأخرى كثيراً      وآونةً أبدو جميل .. بُشِينةً (١)

وتنطوي هذه الدلالات من ناحية الرمز الصوفي على رفع التعينات  
الجزئية إلى مستوى التجلي الإلهي ، ورد الجمال الأنثوي إلى الجمال العالي  
المطلق الذي لا تعين له في نفسه ، والذي تحلل التعينات الجميلة ، مع بقائه  
على ما هو عليه من حيث الوحدة والإطلاق . ويكشف هذا الذوق الصوفي  
لمن تحقق به أن الوجود الواحد المطلق له مظهران ، مظهر من حيث العلو  
والتنزيه واللاتعين ، ومظهر من حيث التنزيل والتجلي في الصور والتشبيه  
والتعين ، بحيث تبدو هذه الثنائية تعبيراً عن حقيقة واحدة (٢) .

ومن النماذج التي أهاب فيها التركيب الرمزي بقوالب أسلوبية موروثة  
عن شعر الغزل الذي امتلأ بوصف الرحلة المهلكة والإبل الضامرة والصحارى  
الشاسعة وبذكر الأماكن والأودية والجبال ، قول ابن الفارض :

(١) ديوان ابن الفارض / جمعه رشيد بن غالب وعليه شرح البوريني والتابلي المطبعة  
الخيرية ط ١٣١٠ هـ .

(٢) انظر / رسالي للماجستير / الخصائص الفنية والخصائص الصوفية في شعر ابن الفارض ،  
ص ٨٢ .

أَرْجُ النسيم سرى من الزوراءِ  
أَهْدَى لَنَا أرواحَ نَجْدِ عَرْفِهِ  
يا رَاكِبَ الوَجْنَاءِ بُلُغْتَ المُنَى  
وإذا وَصَلْتَ أَثْبِلْ سَلْعَ فَاثْنَقَا  
فَاقْرَ السلامَ عُرْبَبَ ذِيكَ اللّوَى  
سَحَرًا فَأَحْيَا مَيِّتَ الْأَحْيَاءِ  
فَالجَوُّ مِنْهُ مُعْتَبِرُ الْأَرْجَاءِ  
عُجْ بِالْحَمَى إِنْ جُرْتَ بِالْجُرْعَاءِ  
فَالرَّقْمَتَيْنِ فَلَعَلَّعَ فِشْطَاءِ  
مِنْ مُغْرَمٍ دَيْفٍ كَثِيبٍ نَاءِ

وقوله في قصيدة أخرى :

أَوْمِضُ بَرْقَ الْأَبِيرِقِ لَاحَا  
أَمْ تِلْكَ لَيْلَى الْعَامِرِيَّةِ أَسْفَرَتْ  
يا رَاكِبَ الْوَجْنَاءِ وَقَيْتَ الرَّدَى  
وَسَلَكْتَ نَعْمَانَ الْأَرَاكِ فَعُجْ إِلَى  
وإذا وَصَلْتَ إِلَى ثَنِيَّاتِ اللّوَى  
أَمْ فِي رُبَى نَجْدٍ أَرَى مَصْبَاحَا  
لَيْلَا فَصَيَّرَتْ الْمَسَاءَ صَبَاحَا  
إِنْ جُبْتَ حَزَنًا أَوْ طَوَيْتَ بِطَاحَا  
وَادْ هُنَاكَ عَهْدُهُ فَيَاحَا  
فَانْشُدْ فُوَادًا بِالْأُبَيْطِحِ .. طَاحَا

وإننا لنظفر في هذين النموذجين بتركييب وصور شعرية ليس فيها إبداع أو إضافة جديدة ، فالشاعر يحدثنا من خلال صور تعكس إحساسات بصرية وشمية وتصف أحوالاً وجدانية خاصة بالتجربة الصوفية ، عن العرف الشنّي والنسيم الرقيق والأودية الفياحة ، والأعراب المقيمين باللوى ، مازجاً هذه الصور بتركييب طبوغرافي يتشبث بذكر الأماكن والبقاع ، وأنه ليستعين في شعره بالناقة الشديدة التي تطوي البطاح وتجوب الحزون ، ويشاكل في رمزية موحية بين وميض البرق إذ يبدد حالك الظلام وليلي العامرية إذ أسفرت فحار الليل نهراً والمساء صباحاً .

وتفضي بنا هذه الصور والقوالب الأسلوبية الموروثة إلى بناء رمزي شامل يتخذ من المحسوس سبيلاً إلى اللامحسوس ، أو قل إنه يضاف بين المرئي واللامرئي والمجرد في صرامته وخلوه من الأشكال والمجسم في



تلبسه بالصور والمظاهر ، والمحدود المتناهي واللامحدود اللامتناهي ،  
والدائر الفاني والأبدي الباقي ، في وحدة تركيبية تنتظم الأضداد .

وقد تفتن الدارسون والشراح لما يتسم به الشعر الصوفي من طبيعة  
رمزية مما جعلهم يتجاوزون الدلالات في مباشرتها إلى تقصي هذه الدلالات  
من حيث ما توحي به من معان وأحوال وأذواق ومقامات ، وبدأت لهم  
الأساليب الشعرية ، موسومة بتركيب إشاري عبروا عنه بالكناية ، وهذا -  
أعني التمييز بين الرمز والكناية ما سوف نعرض له في سياق آخر .

ويعيننا عبد الغني النابلسي في شرحه ، على معرفة شيء من هذه  
الرموز فأرج النسيم كناية عما يحمله الروح الأمري المنبعث عن توجه أمر الله  
من علوم المعارف الإلهية والحقائق الربانية ، ونجد كناية عن الحضرة الإلهية  
الأمرية ، والوجناء وهي الناقة الشديدة إشارة إلى النفس الشديدة القوة  
لاطمئنانها إلى أمر الله ، أما الأماكن التي ذكرها الشاعر فأنها كناية عن  
مقامات وأحوال<sup>(١)</sup> .

وهكذا يدخلنا الشاعر في نسيج لغوي منكشف من حيث الدلالات  
الخارجية والتركيب الظاهري للصور ، مبهم ملتف بالغموض من حيث  
القصد اللامباشر الذي يتجلى لنا من خلال الحسية المباشرة ، وترسم الأشكال  
والصور المحسوسة من هذه الوجهة المجال المرموز الذي تتحرك في إطاره  
الألفاظ بواسطة وعي رمزي يثبت بالصورة الحسية ما يتجاوز المحسوس .

وعلى هذا النحو نقرأ قول ابن الفارض :

هل نأرُّ ليلي بدتْ ليلاً بذي سلمٍ أم بارقٌ لاح في الزَّوراء فالعلم  
أرواح نَعَمَّان هلاَّ نسمةٌ سَحَرًا وماءٌ وجرةٌ هلاَّ نهلةٌ بفهم

(١) شرح ديوان ابن الفارض ، ج ٢ ، ص ١٤ - ١٧ .

يا سائق الظعن يطوي البعدَ معتسفاً  
عُجُجٌ بالحمى يارعاك الله مُعْتَمِداً ..  
وقف بسلعٍ وَسَلٌ بِالْجَزَعِ هل مطرت  
وقوله في قصيدة أخرى :

طَيَّ السَّجَلْ بذاتِ الشَّيْخِ مِنْ لَاضِمٍ  
خَمِيلَةَ الضَّالِّ ذَاتِ الرَّئْدِ وَالْخَزَمِ  
بِالرَّقْمَتَيْنِ أَثْيَلَاتٍ بِمُنْسَجَمٍ

خَفَّفِ السَّيْرَ وَاتَّئِدْ يا حَادِي  
مَا تَرَى الْعَيْسَ بَيْنَ سَوَقٍ وَشَوْقٍ  
لَمْ تَبْقَ لَهَا الْمَهَامَةُ جَسْماً  
وَتَحَفَّتْ أَنْخَافُهَا فَهِيَ تَمَشِّي  
وَبَرَاهَا الْوَنَى فَحَلَّ .. بُرَاهَا  
عَمَّرَكَ اللَّهُ إِنْ مَرَرْتَ بِسَوَادِي  
وَسَلَكْتَ النَّقَا فَأُودَانَ .. وَدَا  
وَقَدَانِيَتْ مِنْ خُلَيْصٍ فَعُصْفَا  
وَوَرَدْتَ الْجَمُومَ فَالْقَصْرَ فَالدَّكَّ  
وَأُتِيَتْ التَّنْعِيمَ فَالزَّاهِرَ الزَّا  
وَعَبَّرْتَ الْحَجُوجُونَ وَاجْتَرَّتْ فَاخْتَرِ  
وَبَلَّغْتَ الْخِيَامَ فَابْلَغْ سَلَامِي

لِنَمَا أَنْتَ سَائِقٌ .. بِفُسْوَادِي  
لَرْبِيعِ الرَّبُوعِ غَرَّتِي صَوَادِي  
غَيْرَ جَلْدٍ عَلَى عِظَامٍ بِسَوَادِي  
مِنْ وَجَاهَا فِي مِثْلِ جَمَرِ الرَّمَادِ  
خَلَّهَا تَرْتَوِي ثَمَادَ الْوَهَادِ  
يَنْبُعُ فَالْدَهْنُ فَبِيدِ غَادِي  
نَ إِلَى رَابِغِ الرَّوِيِّ الثَّمَادِ  
نَ فَمَرَّ الظُّهْرَانِ مَلَقَى الْبَوَادِي  
نَاءَ طُرّاً مَنَاهِلَ السُّورَادِ  
هَرَ نَوْرّاً إِلَى ذُرَى الْأَطْوَادِ  
تَ ازْدِيَاراً مَشَاهِدَ الْأَوْتَادِ  
عَنْ حِفَافٍ عُرَيْبَ ذَاكَ النَّادِي

ونلاحظ في هذه الأشعار لإهابة ابن الفارض بالشكل التقليدي للقصيدة  
الغنائية وامتزاج المرأة بالطبيعة الحية في تنوع مظاهرها وتقلب أحوالها ،  
ولإلحاحه الشديد على ذكر الأودية والمرايع والأماكن التي كان ورودها في  
الشعر القديم علامة على اغتراب مكاني أملته ظروف البيئة والمناخ ، وليس  
هذا الإغتراب المكاني النابع من الحنين إلى مواطن الأحبة ، سوى إسقاط  
لاغتراب آخر ذي طابع عاطفي وجداني ، ومن هذا الشعور الباطن بالاغتراب

انبثق في الشعر التقليدي وصف الرحلة والقافلة والناقة التي أُلِم بها الأين والكلال .

ولم يجد الشعر الصوفي بأساً من الإهابة بالرحلة والاعتراب المكاني والروحي ومزج الطبيعة إن في جمالها وإن في جلالها ، بوصف حرق المحبة وتلون أحوالها من خلال بشينة وعزة وليلى العامرية ، التي لم تبلغ هذه الغاية من الرمزية ، إلا لما تضمنه من قوى روحية ساغ معها أن تنزل هذه المنزلة العالية في تعبير المتصوفة ، وكل ما هنالك من فرق بين ورودها في شعر قيس بن الملوّح والمعنى الذي جاءت عليه في شعر ابن الفارض ونص عليه شراحه ، هو فرق في رتبة الرمز ودرجته ودلالته<sup>(١)</sup> .

وفي أبيات ابن الفارض يتركب مزيج شعري من الرحلة والصبحاء والأعشاب الشذية والراحلة المجهدة وأرواح نعمان وماء وجرة والأباطح المنبسطة والحزون الصعبة والبرق المومض والمطر المنسجم ، وتدخل هذه الصور الشعرية التقليدية في بناء شكل تركيبي من أساليب القصيدة الغنائية والرمزية الصوفية التي تلوح من وراء حجاب .

وتولجنا هذه الرموز في شعر ابن الفارض كما نلج في حلم ، وعندئذ تنبعث الصور كلها بما تنطوي عليه من حسية عينية ، وتحدث القصيدة إلينا بالصور كما تحدثنا الأحلام بلغة الأشكال ، وهكذا ندخل القصيدة كما لو كنا نعبّر حلماً ونفس رؤيا .

ويتيح لنا التعرف على الرمز في كليته وشموله ، أن نكشف ما بين الصور الجزئية من علاقات تتول في نهاية الأمر إلى تركيب نسق شعري مرموز . وتبدو هذه الصور التي تتراكم فيها المدركات الحسية على نحو

---

(١) د . لطفني عبد البديع / التركيب اللغوي للأدب ، ص ١٢٨ .

ما يركبها الخيال ، تنوعاً لوحدة جوهرية كامنة في الأثنى بوصفها رمزاً على الحب الإلهي ، لما تضمنه من معان روحية .

وصوب هذا الرمز الجوهري ، تتجه الصور كلها مشربة في حسيتها بدلالات تلويحية نابعة من تجربة الحب الصوفي المفعم بأحوال وجدانية مشبوبة.

وهكذا ينتهي ابن الفارض كما انتهى غيره من شعراء الصوفية إلى موازنة ومماثلة ، إذ تشاكل الرحلة إلى ديار المحبوب في الخارج بوصفها نمطية أسلوية ثابتة ، رحلة أخرى روحية ، تساق فيها النفوس السالكة الطالبة الوجود الواحد الحق ، كما تساق الطعائن وتحدى الإبل ، ومثلما تطوي العيس المفاوز المهلكة تطوي نفوس المحبين في السفر الروحي الشواغل القاطعة والعلائق المانعة .

وكما تمر قافلة المسافرين بعيون الماء ، وقد سطا الليل على الطبيعة بظلمات بعضها فوق بعض ، وتشاهد في ترحالها ناراً تشب لمقرور أو ضال ، عسى أن يهتدي بضوئها ، وبرقاً يخطف سناه الأبصار وتصافحها نسائم الأسحار الرقيقة مضمخة بالشذا يهب من خمائل الرند والعزائم ، كذلك يقطع المحبون في تربصهم بالتجليات الإلهية مسافة أنفسهم التي بدت لهم حجاباً على الحقيقة ، وإذ يسرون إلى المحبوب ، تلفهم ظلمة الأكوان دليل العدم ، وبينما هم آخذون في السرى يلوح لهم التجلي الإلهي في النار ، رمز الوجود الإلهي في سطوعه وإحراقه وهدايته ، كما لاح من قبل لموسى ، وهب عليهم نسائم الأنفاس الرحمانية التي إليها يستروحون ، ويقعون على العلم العرفاني مائلاً في عيون الماء .

ومن الحدير بالملاحظة أن النابلسي في شرحه ديوان ابن الفارض ، كان يبحث عن المناسبة بين الرمز والمرموز إليه فأصاب حيناً وأخفق حيناً في الكشف عن العلاقة بين الصور الحسية وما ترمز إليه ، وليس أدل على هذا الإخفاق الذي أدى إليه إغراقه في الاستسرار ، من أنه فسر الأماكن

التي أشار إليها ابن الفارض لما بينه وبينها من صلة روحية ترجع إلى إقامته متجرداً في الحجاز خمسة عشر عاماً ، تفسيراً فيه قدر كبير من التمثل والصنعة ، وقد أول النابلسي وادي ينبع والدهناء وبدراً والنقا وأودان ودان والحرار وقديداً وخليصاً وعسفان وممر الظهران والجموم والقصر والدكناء ، بالعلم الإلهي ، والنفس الكلية المسماة في لسان الشرع باللوح المحفوظ والطبيعة الكلية قبل أن تصير أربعة حرارة وبرودة ورطوبة ويبوسة ، والعرش المحيط ، والكرسي ، وأفلاك المشتري والمريخ والشمس وعطارد والزهرة والقمر ، والعناصر الكلية الأربعة (١) .

ومن السهل أن نميز في هذا الشرح أمشاجاً من الأفكار والتصورات المختلطة بالتنجيم والفلك والفلسفة الطبيعية اليونانية والتصورات الإسلامية ، وقد حاول الشارح أن يذيب هذا التصور الكوني في أصول التجربة الصوفية داخل إطار غنوصي يسوده طابع الاستسرار (٢) .

ومن أشعار ابن الفارض التي تمتاز فيها رقة الغزل الصوفي بوصف مشاهد الطبيعة في بلاد الحجاز ، قصيدته العينية التي قال فيها :

أبرقُ بدا من جانب الغور لأمعُ	أم ارتفعت عن وجه ليلي البراقعُ؟
أنارُ الفضا ضياءً وسلمى بذى الغضا	أم ابتسمت عما حكته المدامعُ
وهل لعلَّ الرعدُ الهتونُ .. بلعلَّ	وهل جادها صوب من المزن هامعُ
وهل أردن ماء العذب وحاجرٍ	جَهَاراً وسرّ الليل بالصبح شائعُ
وهل عذبات الرند يُقطف نورها	وهل سلّات بالحجاز أيانعُ
وهل قاصرات الطرف عينٌ بعالجٍ	على عهدي المعهود أم هو ضائع
وهل فتيات بالغوير يُرينني	مربع نغم نعم تلك المربع

(١) انظر شرح النابلسي على ديوان ابن الفارض ، ج ٢ ص ٦٨ : ٧٤ .

(٢) انظر الخصائص الفنية والخصائص الصوفية في شعر ابن الفارض ، ص ٨٧ .

وهل رقصتْ بالمأزِمَيْنِ... قلائص  
 وهل سلّمتْ سلمى على الحجر الذي  
 وهل رضعتْ من ثدي زمزم رضعةً  
 لعل أصيحابي بمكة .. يُبرّدوا  
 وهل للقباب البيضِ .. فيها تدافعُ  
 به العهدُ والتفتْ عليه الأصابعُ  
 فلا حرّمتْ يوماً عليها .. المراضعُ  
 بذكر سُلَيْمى ما تُجنّ.. الأضالعُ

وفي هذه القصيدة كما في غيرها من القصائد ، تشخص الرموز تجربة الحب الإلهي ، وتهيب بالصور العينية المحسوسة التي تتداخل فيها المرأة والطبيعة في بناء رمزي إichالي . وقد نوع الشاعر وصف الطبيعة ، فأبناها في جلالها وفي جمالها .

أما جلالها فيطالعنا في التعرف على مظاهرها تعرفاً مشوباً بالصراع والمقاومة إذ نتأمل في مظهرها الجليل ، ما تجيش به من قوى هائلة تعصف بالآنا من حيث تشعر بالضلالة والانزلاق إلى العدم ، وهذا ما نراه في ثلاثة الأبيات الأولى ، ماثلاً في البرق يشق الآفاق ويغشي الأبصار ، وفي النار تأجج في ظلمات الصحراء المترامية ، وفي الرعد يدوي بهزيمه الذي يذكر بطول الرحيل .

وبهذه المظاهر الجليّة امتزجت مشاهد من الطبيعة موحية بالجمال الذي نعرف فيه على الأشياء دونما صراع أو مقاومة ، إذ نتأمل الأعشاب الشدية ونشتم عرفها المسكر ، ونبصر بالنور بضياء مسكوب ، ونتابع النسوة الخفريات اللائي تذكر عيونهن بعيون البقر الوحشي ، والنوق الراقصة والقباب المتدافعة في موسم الحج .

وتدل هذه المشاهد الطبيعية على تقلب مشاعر ابن الفارض بين الجلال تارة والجمال تارة أخرى ، كما ينبىء تساؤله في البيت الأول عن الحضور الذي يحقق عيان الوحدة في مشاهدة التجلي الذي يتنوع في الصور والأشكال إذ التجلي مرتبط بالظهور ، فما الذي أظهر العلو في تجليه المحايث ؟ أهو

البرق في سطوعه ولمعانه أو وجه ليلى القسيم إذ أزاحت عنه النقاب ؟ أهى النار المشبوبة أو ثنايا المحبوبة تبسم عن لؤلؤ نضيد ؟

إن هذا التساؤل الملح يكشف عن رمزية التركيب الثيوصوفي لحضور الإله المتجلي في أعيان العالم المتنوعة وأشكاله المختلفة . ومن خلال هذا التساؤل نرى الحجيح تتدافع بهم القلائص والقباب المضروبة في أباطح الصحراء وعلى متون النياق ، تمتلىء بهم الشعاب وهم يتسابقون إلى استلام الحجر والترشف من البئر المقدسة .

وعلى عادة الشعراء العذريين في ذكر المحبوبة الذي يطفىء حرق العشق يتمنى الشاعر أن يبرد أصحابه بذكر سلمى ما يزخر به باطنه من أوار . وهكذا تبدو الرمزية الشعرية في القصيدة مفهومة وعالية على الفهم ، مفتوحة على اللانهائي في تنوع تجلياته التي لا تنفذ ، ومنغلقة على حدس فردي مبدع .

ومما يتمم التركيب الثيوصوفي للرمز ، اتجاه الشارح إلى الكشف عن ضرب من المناظرة بين الدلالات الوضعية لبعض المفردات وما تنطوي عليه من رموز بتجاوز الوضع اللغوي المباشر إلى مدارج ميتافيزيقية مرتبطة بالتجربة الصوفية ، وتظهرنا هذه النزعة العرفانية المستورة على طريقة فهم الرموز في إطار تناسب بين الدلالة الوضعية والدلالة المجردة .

ومن أمثلة هذه الطريقة الشكلية أن يفسر الشارح أسماء الأعلام تفسيراً يغرق في نزعة لفظية لا تخلو من دلالة وإن لم يتطلبها الرمز في ذاته ، فحاجر وهو علم على مكان في بلاد الحجاز ، تلويح إلى حضرة الغيب المطلق ، لأنه محجور عليه بالنسبة للخلق ، أما عزة فيشير اسمها إلى المحبوب الحقيقي الذي يعز إدراكه على العقول ، ويستشف الشارح في النسوة القاصرات الطرف رمزاً يتم بسبب إلى أصول غنوصية ، إذ إنهن تشخيص لنفوس المحققين العارفين . ولقد رأينا من قبل في الأصول التاريخية لرمز الأنثى ،

مدى ما بينها وبين النفس من مشاكلة ومما يزيد هذا التماثل قوة أن هذه النفوس التي رمز إليها بالنساء القاصرات الطرف ، لا يمد أصحابها نظرهم إلى شيء سوى الله ، لأنهم لا يبصرون غيره <sup>(١)</sup> .

وفي إلهابة ابن الفارض بأساليب الغزل ورمز الأنثى التي بدت في الغنوص مشربة بطابع جامع بين الفعل والإنفعال ، ورموزاً لتجلٍ إلهي محاث في صورة أستطيقية ، نلاحظ كما أسلفنا القول تركيباً شعرياً يوحد بين مظاهر فزيائية في المرأة لا تخلو من سمة شهوانية ، ومشاعر المحب التي تغرق في العفة والتطهر وقد أخذ هذا التركيب الذي لا يخلو من مفارقة ماثلة في المضايقة بين هذين المظهرين في تضادهما الحاد ، ينمو ويتسع لدى شعراء آخرين ، وليس أدل على ذلك من قول ابن الفارض في الياثية :

يا أهيلَ الودِّ أنِّي تُنكَرُ      ني كُهَيْلًا بعد عرفاني فُتِي ؟  
وهوى الغداة عَمري عادةً      يَجْلِبُ الشَّيْبَ إلى الشابِّ الأحي  
سَقَمي من سَقَمِ أجفانكمُ      وبمَعولِ الثَّنَايا لي دُوي  
آه واشواقي لضاحي وجْهها      وظما قلبي لذَيَّاك اللُّمَي

وهي أبيات تظهرنا على رمزية المرأة متجلية في جمال إغوائي نراه في الأجفان السقيمة والثنايا المعسولة الرضاب ، والوجه القسم الوضيء والشفة اللمياء التي تظماً لها القلوب .

وإلى هذا الطابع المليء بالفتنة المغوية ، أضاف ابن الفارض طابعاً آخر إلى رموزه الغزلية استقاه من رومانسية الشعر العذري التي اغرقت أيماء إغراق في التحدث عن تمنع المحبوبة ومشقة الوصول إليها ووصف اغتراب المحب عن الأوطان وأنسه بالوحش وتذكره ليالي الوصال التي كان يختلس فيها لذته اختلاساً ، نقرأ ذلك في قوله من تائيته الصغرى :

(١) انظر شرح الديوان للناقلي ، ج ٢ ص ١١٥ : ١٢٥ .



فلى بين هاتيك الخيام ضئينة  
 محجة بين الأسنة .. والطبي  
 ممنعة خلع العذار نقابها  
 وما غدرت في الحب أن هدرت دمي  
 جمال حياك المصون لثامه  
 وجنبي حبيك وصل معاشري  
 وأبعدني عن أربعي بعد أربع  
 فلي بعد أوطاني سكون إلى الفلا  
 وزهد في وصلي الغواني إذ بدا  
 رعى الله أياماً بظل .. جنابها  
 غرامي أقم صبري انصرم  
 عدوي احتكم دهرى انتقم حاسدي اشم  
 ويا جلدي بعد النقا لست مسعدى  
 سلام على تلك المعاهد من فتي  
 ويا كبدي عزز اللقا فتفتني  
 على حفظ عهد العامرية ما فتي

والحق أن قول النابلسي في شرحه ديوان ابن الفارض « إن كل تغزل يقع في كلامه سواء كان مذكراً أو مؤنثاً أو تشبيب في رياض أو زهر أو نهر أو طير ونحو ذلك ، فمراده به الحقيقة الظاهرة المتجلية بوجهها الحق الباقي في ذلك الشيء الفاني ، وليس مراده ذلك الشيء الذي هو في نظره وتحقيقه مجرد رتبة وهمية وصورة تقديرية » (١) ، يعد مدخلاً إلى الوقوف على ما تتضمنه هذه القصائد من بناء شعري رمزي يثول إلى المزاوجة بين الروحي والفزيائي من حيث يعتبر الفزيائي الخالص منكشفاً للتجلي الإلهي

(١) شرح النابلسي على الديوان ، ص ٦١ .

في مطلق صور العالم وأشكاله المتنوعة ، إذ تنحل كثرة الصور في نهاية الأمر إلى وحدة المشهود فيها .

والصور المحسوسة بهذا الاعتبار لغة حية تتحدث بها الحقيقة إلينا ، والشاعر وحده هو القادر على التقاط هذه اللغة وتحويلها إلى رموز ، كما تبدو هذه الصور وحدة جامعة بين الديمومة والفناء .

إن الله الذي هو المحبوب الحق في صورة الأنثى ، قد جعل الشاعر مشتتاً في مقام الفرق الذي هو شهود الكثرة ، مما أفضى به إلى أن يحن ويشتاق الجمع وشهود الوحدة ، وكما تحتجب المرأة الحصان ، احتجبت الحقيقة خلف ما يؤذن بهلاك المحب ، ورغم احتجاب المحبوب الحق من حيث مطلق الغيب ، إلا أنه نوع ظهوره وشفع تجليه بمشاهد العالم .

وتؤذن المحبوبة التي دثر الشاعر جمالها بمهجته ، أن تكون صور التجلي كامة في الباطن والمخيلة ، ومن هذه الوجهة ، يتمثل التجلي الإلهي ويشاهده في الأعيان وبخاصة الجوهر الأنثوي ، كما يؤذن اللثام المصون والدم المهدر ، بتصوير رمزي لقداسة المحبوب ، وتلويح صوفي إلى العلاقة بين المحبة والموت .

وعلى عادة الشعراء الغزليين ، يمزج الشاعر رموزه العرفانية بما شاع في الغزل العذري من رومانسية عاطفية مسرفة تتحدث عن احتكام الأعداء وشماتة الحساد وتشنيع الوشاة وارجاف اللاحين والرقباء .

وفي رمزية شعرية موحية ، عبر ابن الفارض عن وحدة الشهود ووصف حبه الإلهي في لغة غزلية رقيقة مهيباً بمكونات التلويح الصوفي إلى الأنثى ، وذلك في قوله من التائية الكبرى :

إذا سفرت في يوم عيد تراحمّت على حسنّها أبصارُ كلّ قبيلة  
وعندي عيدٌ كل يوم أرى به جمالَ محيّاها بعينٍ قريرةٍ

وكل الليالي ليلةُ القدرِ إن دنتُ  
وأَيّ بلادِ اللهِ حلتَ بها فما  
وأَيّ مكانٍ ضمَّها حرمٌ كذا  
وما سكنته فهو بيتٌ مقدسٌ  
ومسجدي الأقصى مساحبُ بردها  
مغانٍ بها لم يدخل الدهرُ بيننا  
ولا سعت الأيامُ في شتٍ شملنا  
ولا شنعَ الواشي بصدِّ وهجرةٍ  
ولا استيقظتُ عينُ الرقيب ولم تزلْ

كما كل أيام اللقا يومُ جمعةٍ  
أراها وفي عيني حلتَ غيرَ مكةٍ  
أرى كل دارٍ أوطنتُ دارَ هجرةٍ  
وقرةُ عيني فيه أحشايَ قرتِ  
وطيبي ثرى أرضٍ عليها تمشي  
ولا كادنا صرفُ الزمان بفرقةٍ  
ولا حكمتُ فينا الليالي بجفوةٍ  
ولا أرجفَ اللاحي بينِ وسلوةٍ  
عليّ لها في الحب عيني رقيسي

ذلكم هو ابن الفارض الذي أحال تجربة الحب الإلهي إلى رموز غزلية ذات طابع غنائي ، وعبر عنها في أشعار أقصى ما توصف به أنها جمعت بين جوانبية الرمز ، وبرانية الزخارف التي تمثلت في كلفه الشديد بالتوشية والبهرج ومحسنات البديع .

أما محيي الدين بن عربي ، ذلك الصوفي الجوال ، فانه كما شارك في إثراء الثيوصوفية الإسلامية بما أضاف إلى النزعة الصوفية الصوفية العرفانية من تقنين للأحوال وتحليل نفسي لمدارج المقامات وارساء للأبستمولوجيا في إطار وضعية روحية أضافت إلى الروح الإسلامية أمشاجاً من تجاربه ووقائعه الشخصية وثقافته الواسعة المتنوعة ، عبر عن تجربته الروحية في تراث شعري غزير ، لم يقصر في بعضه عن اللحاق بكبار الشعراء الصوفية من حيث الصياغة والأساليب والرموز ، بيد أن قسطاً وافراً من شعره يتسم بتجريد موغل مغرق في التصورات الميتافيزيقية .

ولابن عربي ديوانان مشهوران ، الأول « ترجمان الأشواق » ، وهو الديوان الذي علق عليه شرحاً أسماه ذخائر الأعلاق ، والثاني الديوان

الكبير ، وفيما عدا هذين الديوانين ، نظفر له بأشعار مبددة في الفتوحات  
المكية ، وفي فصوص الحكم ، وفي غيرهما من تصانيفه ورسائله الكثيرة .  
والحق أن الأشعار التي نجدها في « ترجمان الأشواق » تعد من الناحية  
الناحية الفنية أكثر قصائده اكتمالاً ونضجاً وامتلاءً بأسلوب التلويع  
والرموز الشعرية الموحية . أما الديوان الكبير فحافل بنزعة عرفانية تجريدية ،  
أدار عليها قصائد تناول فيها أرواح السموات وأرواح الأنبياء وأرواح  
الورثة الصادقين ، ومراتب النور في تنوع مظاهره بين النور والهدى والنور  
السراجي والنور البرقي ، ومراتب تكليف السمع والبصر واللسان .

وفي الديوان الكبير أشعار تدور على وصف منازل السلوك والمقامات  
والأحوال كالطمأنينة والخشية والتوبة والانابة والأوبة والهمة والمشيئة  
والمراد والمريد والاتحاد والإنسان الكامل ، وأشعار أخرى ذات طابع  
حواري ، أجراها على لسان العقل الأول ولسان الهباء ولسان الجسم الكل ،  
ولا نعدم في الديوان الكبير أن نجد قصائد موسومة بطابع فلكي وتنجمي  
عن الدور الفلكي والطالع الإلهي والغارب باسماء المنازل ، وقصائد أخرى  
ذات طابع شعائري عالج فيها الفرائض وأصول أحكام الشريعة كالمسح  
على الخفين والجباثر ، والتميم والغسل من الجنابة ، وصلاة المسافر وصلاة  
الوتر والصلاة في الجماعة وصلاة العيد وصلاة الكسوف وصلاة الاستسقاء  
والزكاة والصوم والحج ، وهي أشعار أقرب إلى النظم مسن الشعر  
ونظفر في هذا الديوان بقصائد نظم فيها الأسماء الحسنى وحروف أوائل  
السور ، ملترماً فيها إيراد أوائل الأبيات مبتدئة بالحرف الذي ينظم فيه .

وفي الديوان إلى جانب القصائد ، موشحات ذات طابع صوفي مرموز  
وأشعار أخرى كتبها تحت عنوان « اللزوميات » متأثراً فيها من حيث

الشكل بلزوميات أبي العلاء <sup>(١)</sup> .

وقد كان لابن عربي تأثير شديد على الأدب الصوفي في إيران وتركيا ، وليس أدل على ذلك من وصف عبد الرحمن جامي ٨١٧ : ٨٩٨ هـ - ١٤١٤ : ١٤٩٢ م أشعاره بقوله ، إن قصائده غريبة وثمينة ، ومن الغريب كما يقول E.G. Browne أن تأثيره حتى الآن ما زال محسوساً في إيران الشيعية ، بل ربما فاق في ذلك كل صوفي آخر ، من حيث تأثيره وغزارة إنتاجه وغموض معانيه باستثناء جلال الدين الرومي <sup>(٢)</sup> .

ويذكر الدارسون من بين من تأثروا بابن عربي في إيران ، « فخر الدين العراقي » وكان من أشهر شعراء الفرس وكتابه المتصوفين ، ولقد كان تأثيره بابن عربي من خلال تلميذه وريبه « صدر الدين القنوي » الذي كان يشرح « فصوص الحكم » فاستوحى منه فخر الدين موضوع كتابه « اللغات » وهو الذي علق عليه الملا نور الدين عبد الرحمن الجامي تفسيراً موسوماً بأشعة اللغات ، ومن تأثروا بابن عربي في إيران ، أوحدهم الدين الكرمانلي ، وتؤكد هذه الوقائع أنه لم يتسن لشخصية باستثناء « جلال الدين الرومي » أن تؤثر في الأتباع والتلامذة بقدر ما أثر شيخ الأندلس الأكبر في تفكير خلفائه ومريديه <sup>(٣)</sup> .

هذا من ناحية نتاج ابن عربي الشعري وتأثيره على صوفية العالم الإسلامي ، أما قصائده الغزلية التي عبر فيها من خلال الجمال الأنثوي عن تجربته الشخصية ، ووصف دينه ألا وهو دين الحب ، فلست أعرف

(١) انظر / ابن عربي : الديوان الكبير ، طبع مكتبة المثنى ببغداد عن نسخة دار الكتب المصرية ١٣٧١ / ١٩٥١ .

(٢) انظر / ادوارد جرانفيل براون : تاريخ الأدب في إيران من الفردوسي إلى السعدي ، ترجمة د . ابراهيم الشواربي ، ط ١٣٧٣ / ١٩٥٤ ، ص ٦٣٤ ، ٦٣٦ .

(٣) انظر / المرجع السابق ، ص ٦٣٦ ، ٦٣٧ .

من بين الصوفية أصرح اعترافاً وأجرأ روحاً وأدق سرداً لتفاصيل حياته الشخصية من ابن عربي وذلك أنه ذكر في مقدمة الشرح الذي علقه على ديوانه « ترجمان الأشواق » فناة تدعى « النظام » بهره حسنيتها واستحوذ عليه جمالها الآري الأسر ، وخلبته أخلاقها وحكمتها العرفانية ، وما تحلت به من أدب وظرف وصفات زكية مطهرة ورثتها من والدها زاهر بن رستم .

ويبدو أن « النظام » هي التي ألهمت ابن عربي ديوانه وقصائده الغنائية المرموزة عندما أقام في مكة سنة ٥٩٨ هـ - ١٢٠١ م ورآها فأثارت فيه حباً عميقاً نقياً تجلى فيه مذهبه في العشق الإلهي .

ويبدو أن بعض فقهاء حلب أنكروا عليه أن يكون « ترجمان الأشواق » بما يتضمنه من قصائد غزلية تبدو أحياناً مشربة بطبيعة شهوانية من إلهامات الأسرار الإلهية ، وأنه إنما يتستر لكونه منسوباً إلى الصلاح والدين .

وكان موقف الفقهاء هو الدافع إلى أن يعلق شرحه على الديوان ، قال ابن عربي « فشرعت في شرح ذلك وقرأ علي بعضه القاضي ابن العديم بحضرة جماعة من الفقهاء ، فلما سمعه ذلك المنكر الذي أنكره ، تاب إلى الله ورجع عن الإنكار على الفقهاء وما يأتون به في أقاويلهم من الغزل والتشبيب ، ويقصدون في ذلك الأسرار الإلهية » (١) .

وقد تحدث ابن عربي في ذخائر الأعلاق عن الشيخ زاهر بن رستم وعن ابنته النظام فقال « كان لهذا الشيخ رضي الله عنه بنت عذراء ، طفيلة هيفاء ، تقيد النظر وتزين المحاضر ، وتحير الناظر ، تسمى بالنظام ، وتلقب بعين الشمس والبهاء من العابدات العالمات ، السائحات الزاهدات ،

(١) ذخائر الأعلاق في شرح ترجمان الأشواق ، ص ٤ ، ه .

شيخة الحرمين ، وتربية البلد الأمين الأعظم بلا مين ، ساحرة الطرف ، عراقية الظرف ، إن أسهبت أتعبت ، وإن أوجزت أعجزت .... مسكنها جباد ، وبيتها من العين السواد ، ومن الصدر الفؤاد ، أشرقت بها تهامة ، وفتح الروض لمجاورتها أكمامه ، فكل اسم أذكره في هذا الجزء فعنها أكنى ، وكل دار أناديها فدارها أعنى ، ولم أزل في هذا الجزء على الإيماء إلى الواردات الإلهية والتنزلات الروحانية والمناسبات العلوية»<sup>(١)</sup> .

وإذا ما ركبنا هذه الصفات التي أشار إليها ابن عربي ، أمكن أن نتصور النظام وما يوحي به اسمها من انسجام وتكامل ، بوصفها شخصية عينية محسوسة تنبئ في واقعيتها الممثلة ، برمز ثيوفاني عبر الشاعر من خلاله عما كان يطرقة من مواجيد وتجليات .

وانها لتبدو تشخصاً مثالياً لوجود عيني نيتين فيه البكارة والعفة والعدوية الروحية وحياة القداسة الطامحة إلى تحقيق الله ، وان نشأتها وتربيتها في البلد الأمين لعلامة على ما يتضمنه هذا الطابع المكاني من إحياءات تاريخية وروحية .

ويؤذن قول ابن عربي إن بيتها من العين السواد ومن الصدر الفؤاد ، بأن انفتاحه على الجوهر الأنثوي ، إنما يمثل قيمة استيطيقية مزدوجة ، تكشف عن توتر الوعي والوجود الذاتي ، ورمزاً على الأحوال والواردات والمناسبات العلوية التي تشهد الحسي في روحيته ، وتعين الروحي في تلبسه بالمحسوس .

وحتى نفهم ابن عربي من خلال ديوانه ترجمان الأشواق ، ونتحاشى التطرف في نقده ، ينبغي علينا كما يقول Corbin أن نضع في الاعتبار « تلك الحالة الثيوفانية للوعي الاستبطاني ، وهي حالة خاصة بتجلي الله

---

(١) المرجع السابق ، ط بيروت ١٣١٢ ، ص ٣ ، ٤ ، ٥ .

للإنسان ، وبدون هذا المفتاح ، يشق علينا أن نفقد إلى سر الرؤى المصاحبة لهذه الحالة . وسوف نضل إذا ما تساءلنا عن شخصية « النظام » تساؤل الكثيرين عن شخصية **Beatrice** عند دانته ، وعما إذا كانت شخصية عينية أو مجرد مجاز . إذ كما أن الله لا يشهد إلا في شكل عيني ، هو بمثابة المظهر الذي يتجلى فيه ، فكذلك الشكل القدسي والصورة النموذجية ، لا تتأمل إلا في مجلى عيني سواء كان محسوساً أو متخيلاً ، وهذا المظهر العيني هو الذي يجعل الصورة النموذجية مرئية في الخارج أو في التصور .

وإذا ما أدركنا تلويح ابن عربي للنظام بوصفها على حد قوله ، إشارة إلى حكمة علوية مقدسة .... فلسوف ندرك كيف تحول مظهرها المثالي - وقد استحوذ الخيال على الشاعر - إلى رمز هو نتيجة لنور التجلي الذي ينكشف فيه بعد من أبعاد العلو<sup>(١)</sup> .

ولن يتيسر لنا تذوق أشعار ابن عربي ما لم نضع في اعتبارنا كل مذهبه الفينومينولوجي في الحب ، وتجاربه الخاصة بحياته الصوفية الشخصية ، تلك الحياة التي تقفنا على خاصية الخيال الخلاق الذي يتميز به العارف ، وهو ما نعتة الصوفية بالهمة والطاقة الروحية والقدرة على جمع القلب ، وفي هذا السياق يقارن ابن عربي بين رؤاه الثيوفانية وتجلي جبريل للنبي على نحو مرثي<sup>(٢)</sup> .

والحق أن المقدمة التي وضعها الشاعر بين يدي ديوانه الذي تولى شرحه وتحليله بنفسه ، تظهرنا على تركيب موقف عرض لابن عربي في مكة ، من حيث يبدو هذا الموقف مدخلاً أساسياً إلى تفهم ما يحفل به ترجمان الأشواق من رموز شعرية .

(١) Creative imagination, PP. 138, 139.

(٢) انظر / حاشية المرجع السابق ، ص ٣٢٤ .



ويتلخص هذا المشهد الأساسي في أنه بينما كان يطوف بالكعبة ليلاً ،  
أُلهِم في تطوافه بخطى موقعة أبياتاً من الشعر أوردتها في صدر الديوان :

لَيْتَ شَعْرِي هَلْ دَرَوَا أَيَّ قَلْبٍ مَلَكُوا  
وفؤادي لَوْ دَرَى أَيَّ شَعْبٍ سَلَكُوا  
أَتُرَاهُمْ سَكَمُوا أَمْ تُرَاهُمْ هَلَكُوا  
حَارَّ أَرْبَابُ الْهَوَى فِي الْهَوَى وَارْتَبَكُوا

وانكشف له في طوافه بغته حضور غير مرئي ، تبين فيه امرأة  
حقيقية تحف بها هالة سماوية ، وإذ تتحدث إليه ، تفشي له سرّاً يتعلق  
بدين الحب . ولقد بدت الأشعار التي أثارها حديثها ، مبهمة غامضة لا  
يتيسر فهمها إلا بأن نتعلم من الشاعر سر لغة تشبه في ألغازها إلى حد  
كبير لغة التروبادوريين ، ولسوف نحوز إذا ما فعلنا ذلك ، الوسائل التي  
تعيننا على فض ما ينطوي عليه شعره من شفرات ورموز ، وربما ينظر في  
شعره بوصفه احتفاء منه وتقديساً لما صادف من حكمة صوفية عرفانية ،  
أو بوصفه سيرة ذاتية باطنة .

ولقد ميز الشاعر في غيش المساء وقد شابته الظلال حضور المحبوب  
الذي ظهر له فجأة ، ورأى في هذا الحضور صورة نموذجية وشكلاً  
متعالياً من خلال جمال محسوس كان بهذه الصورة بشيراً . وإن تغني ابن  
عربي بحبه الإلهي الذي لوح إليه بالنظام ، ليدلنا على ما أفعمت به شخصية  
تلکم الأنثى من رموز عرفانية ، دلت عليها ما وصفه بها ابن عربي ،  
من أنها وهي الآرية الدماء تشبه أميرة يونانية ، وتناظر ملكاً في صورة  
ناسوتية ، وقد جعلها الشاعر تنتمي من قبيل الرمز إلى دولة الروم ، ويشف  
هذا الإلتواء عن أن النظام في مظهرها البيزنطي الذي تخيله ابن عربي ،  
إنما تجسد تجسيماً رمزياً لمركب حضاري يجمع في طابعه التاريخي بين

الروح المسيحية والثقافة اليونانية . وتثول هذه الصفات كلها كما يرى كوربان إلى المطابقة بين النظام بوصفها صورة نموذجية وشكلاً فزيائياً ينطوي على قيمة استطبيقية مثالية وبين الحكمة المقدسة (١) .

ومن قصائد ابن عربي المصطبغة بالرمز الغزلي في إلهابته بوصف الرحلة وديار المحبوبة والتفجع والتشكي وفي إحالته على دلالات تلويحية مرتبطة بالأديان ، قوله :

ما رحلوا يومَ بانوا البزل العيسا	إلا وقد حَمَلُوا فيها الطواويسا
من كلِّ فاتكةِ الأَلفاظِ مالكةِ	نخالِها فوق عرشِ الدرِّ بلفيسا
إذا تمشتْ على صرْحِ الزجاج ترى	شمساً على فلكك في حجر إدريسا
تُحيي إذا قتلتْ باللحظ منطقتُها	كانها عندما تُحيي به عيسى
توراتُها لوحُ ساقِها سنّاً وأنا	أُتلو وأدرُسُها كأنني موسى
أسقفَةٌ من بناتِ الروم عاطلةٌ	ترى عليها من الأنوار ناموسا
وحشيةٌ ما بها أنس قد اتخذتْ	في بيت خلوتها للذكر ناووسا
قد أعجزتْ كلَّ علامٍ بملئتنا	وداودياً وحبراً ثم قسيسا
إن أوماتْ تطلبُ الأنجيلَ تحسبُها	أقسّةٌ أو بطاريقاً شماميسا
ناديتْ إذ رحلتْ للبين ناقَتُها	يا حادي العيس لا تحلوا بها العيسا
عبيتْ أجيادَ صبري يوم بينهمُ	على الطريق كراديسا كراديسا
سألتْ إذ بلغت نفسي تراقِها	ذاك الجمالَ وذاك اللطفَ تنفيسا
فأسلمتْ ووقانا اللهُ شرَّتُها	وزحزَحَ الملكُ المنصورُ إيليسا

(١) انظر Henry Corbin, Creative imagination, PP. 139, 140, 141

وتبدو هذه القصيدة كما يبدو غيرها من قصائد الشعر الصوفي ، حافلة بصور حسية متنوعة أشربت دلالات تلويحية ذات علاقة بالرمز الذي يهيمن على الأبيات كلها . ولسنا بحاجة إلى أن نؤكد مرة أخرى على الكيفية التي يسيطر بها الرمز على البناء الحسي للصور من حيث ما يركبها الخيال المبدع ، بحيث تحتفظ الصورة بالبنية الحسية ، وتحيل في الوقت ذاته من خلال الرمز على ما لا يضبطه الإدراك الحسي ولا تصوره المخيلة إلا متلفعاً بالأشكال التي تنشط وتترأكب في سياق تكوين مجازي .

ورغم أن القصيدة — مهما كشفت عن الرمز بواسطة التحليل الواعي — تبقى منطوية على حدس الشاعر ذاته من حيث يند عن الفهم والتبصر ، إلا أننا ننبه إلى أن البناء الرمزي في هذه القصيدة وفي غيرها من تراث الشعر الصوفي ، ينحل إلى تشكيل غنوصي للرمز يتميز بروح تاريخي منغل على أبعاد ثقافية خاصة ومزاج فردي . ولا ريب في أن الرمز كائناً ما كان ، ينحرف بنا من خلال النشاط الاستعاري الذي يعيد تركيب العالم ، عن الفهم المألوف والتلقي المعتاد .

ولما كانت رموز الشعر الصوفي ذات سمة غنوصية أصيلة ، لذا فإننا نستخلص من هذه القصيدة جوهرها الرمزي في طابعه الغنوصي الذي صاغه الشاعر بأسلوب غزلي يثول إلى نمطية تعبيرية ثابتة . ولكي نستشرف الرمز الذي يخاطبنا بواسطة الأشكال وما تحمله من دلالات التلويح والإيحاء ، ينبغي أن نتشبه بالكيف الحسي للصور المتلاحقة ، حتى إذا امتلأنا بها كما نمتلئ بما يتراءى لنا في الأحلام فضضنا ما بطن فيها من شفرات تهدينا إلى شيء من التعرف على الرمز في كليته وشموله .

وتصور القصيدة من حيث مظهرها الخارجي المباشر ، ارتحال المحبوبة محمولة في هودجها ، يحيط بها النسوة الحميلات وقد أخذت العيس تهتز بهن في خطاها الوثيدة ، ويسوق القافلة من يحملوها بغناء شجي

حزين ، وإذ تظعن المحبوبة ينادى الشاعر الحادي ألا يرحل القافلة ، ولا يخفى أن الشاعر قد مزج الرحلة في طابعها المكاني المباشر بحالة النوستالجيا الصوفية التي تتمثل في الحنين إلى الكينونة التي هي منتهى السائرين ، شوقاً إلى الوجود الحق وإلى العود إلى المرجع والمآل الكلي . ويحمل هذا الشعور التصور الرمزي للوطن طابعاً عاماً يميز ما عرف به الصوفية من نزوع إلى الإنسانية التي لا يحدّها اختلاف الأجناس والقوميات .

وإذ يصف الشاعر تلكم الرحلة على نحو استقاضي ، يحدثنا عن استطيقا الجوهر الأنثوي الذي تعلق به في شخص « النظام » حديثاً يذكرنا بالشعراء الغزليين في احتفائهم بالطابع الفزيائي ، إذ قد ألمع الشاعر إلى الألفاظ الفاتكة والمشية المتأودة والسوق الوضيئة ، مما يوحي بمظهر شهواني قصد به أمران ، الأول أن يكون من الناحية الأسلوبية حجاباً على الرمز والثاني أن يعبر عن النفس إذ تختبر بالغواية والشهوة ، وتُبتلى في مدرج المعرفة بما ينبغي عليها أن تتجاوزه صوب جمال أكثر سموً وكلية وثباتاً .

ويكشف لنا الشرح الذي تشكك بعض الدارسين في أن يكون ابن عربي قد دونه على ترجمان الأشواق ، عن أن الحكمة الإلهية من حيث تبدو ذات طابع عرفاني ، هي المرموز إليها بالنظام التي لقيها الشاعر في طوافه ليلاً وقد استحوذت عليه حالة وجدانية مشبوبة .

ولسنا نشك في أن رمزية المرأة على الحكمة الإلهية ، وهي رمزية طالما احتفى بها الصوفية في كتبهم ودواوينهم ، تمت بسبب قوي إلى أصول تاريخية ، تنول إلى ديانات أسطورية وأخرى كتابية ، واننا لنظفر بهذه البواكير الأولى في إيزيس بوصفها تشخصاً رمزياً للحكمة والثقافة ، وفي مريم العذراء التي عدت رمزاً على وعاء التقوى والحكمة المقدسة التي انبثقت منها كلمة الله .

ويبدو هذا الرمز في قصيدة ابن عربي المحور الذي تدور حوله

الصور الخزئية في تراكبها المجازي ، وعلى هدي الجوهر الأثوي الذي أشرب رمز الحكمة الإلهية ، وإن شئنا قلنا الحكمة الإلهية التي أشربت رمز الأنثي ، تتكلم القصيدة بلغة الصور والأشكال الحسية التي قصدت لتكون منفتحة لبعدها من أبعاد العلو المتجلي ، ونسيجاً جامعاً بين المشخص والمجرد ، أو قل لتركب عيان الروحي في شكل محسوس ، وعيان المحسوس على نحو روحي .

ولم يفت ابن عربي أن يضمّن الرمز إشارات إلى الأديان والأنبياء والكتب المقدسة ، وتوحي تلويحاته إلى إدريس وموسى وعيسى ، وإلى الأبحار والبطاريق والشمامسة ، والإنجيل والتوراة والألواح ، بقدرة استبطانية مرتبطة بذوق فردي ، أتاح له كما أتاح لغيره من الصوفية ، أن يتصل من خلال ما يسمى بتيار الديمومة الشعوري بحيوات السابقين من الأنبياء والحكماء .

ويدل احتفاء الصوفية في أشعارهم بالناقة التي تحمل الأحياء الظاعنين ، على شكل في ثابت لم يخل في التراث الشعري والثقافي من دلالات ، إذ إننا نبتين في الناقة منذ العصر الجاهلي شكلاً تابوياً مرتبطاً ببعض الطقوس الوثنية ، ورمزاً على التحريم والتكريس والفداء . إلا أن الصوفية جعلوها رمزاً على النفس التي تغد السير لتقطع مراحل السلوك متجاوزة عقبات الطريق المفضية إلى الله ، ورمزاً على الأعمال الباطنة والظاهرة التي يحمل عليها الصوفي في هجرته إلى الله . ومن خلال الرحلة المعهودة ، صور ابن عربي ما يوصف بأنه سفر روحي ومعراج إلى الحق .

وهاهم الصوفية من الحكماء الإلهيين يرحلون عن أنفسهم طلباً للمشول في حضرة القدس ، وقد قدموا بين أيديهم أعمالاً ظاهرة وباطنة تحملهم في سفرتهم إلى المنتهى ، بيد أن أعمالهم ليست قوالب فارغة ، لأنهم زينوها بالإخلاص فلم يروا أنفسهم فيها ، لذا كانت أعمالهم طواويس

متنوعة الحسن والجمال ، إذ الأعمال أشباح قائمة ، روحها إخلاص الطاعة والعبادة . وليس التعبير المرموز عن الروح بالطير غريباً أو مستحدثاً ، إذ إن له بواكير وأصولاً في الأساطير والفلسفة الأفلاطونية .

ولقد صور ابن عربي الحكمة الإلهية في القصيدة بالمرأة الحسناء يفتك لحظها بمن يتعشقها ، وبدت له هذه الأنثى في رمزيها الخصبة ، تشخصاً لجمال ملكي أسر ، وشمساً طالعة في حجر لإدريس النبي ، وألواح تشريع وتوراة هداية ، وبتولاً من بنات الروم الجميلات .

وتكشف هذه الصورة المجازية المتراكمة عن تركيب رمزي للحكمة الإلهية التي تفتك بالعارف متى تجلت له وتفنيه عن النظر إلى نفسه . أما جمالها الملكي الرفيع فلأنها متولدة عن لطافة العلم وكثافة العمل ، كما تولدت بلقيس حسب ما تشير إليه الأساطير عن لطافة الجن وكثافة الإنس ، وليس تصوير ابن عربي هذه الحكمة العلوية بالشمس طالعة في حجر إدريس ، بالأمر الاعتباري ، وذلك لأن الصوفية اعتبروا إدريس معلم الحكمة العرفانية ، ومن ثم خلطوا بينه وبين هرمس رغم ما يكتنف شخصيته من غموض ارتبط بنقول كثيرة منحولة .

والحق أن تصور الشاعر الحكمة في شكل عذراء من بنات الروم ، يبدو مشبعاً برمزه يميزه طابع ثيوصوفي مكون من اللوجوس المسيحي والنوس اليوناني الذي أضفى على روح الشرق التنبؤية كما تمثلت في الكلمة الإلهية ، انجهاً عقلياً مشوباً بالوجدان . ومما يزيد هذا التحليل تأييداً أن ابن عربي كثيراً ما كان يوازي بين الحكمة والكلمة <sup>(١)</sup> ، ومن السمات الغنوصية التي تدخل في تركيب الصور على نحو مرموز ، حديث الشاعر عن بيت الخلوة ،

---

(١) انظر / فصوص الحكم : فص حكمة نبوية في كلمة عيسوية ، وانظر أيضاً ذخائر الاعلاق شرح ترجمان الأشواق ص ٨ - ١٣ .

وسرّاله جمال المحبوبة ولطفها ، أن ينفس عنه الأشجان ، وتعبيره عن أنها تقتل بالحظ وتحيي بالنطق ، أما بيتها فانه القلب لكونه المحل المستعد بعد قطع العلائق والشواغل المانعة لتلقي أسرار الحكمة العرفانية ، وأما سرّاله التنفيس عما يجد فإنه يشف عن رابطة صوفية بين التجلي الإلهي في الصور والنفس الرحماني الذي اعتبر لدى الصوفية سرّاً من أسرار الخلق . وفي هذا السياق لا يخفى ما يسمى بالتداعي اللفظي بين التنفيس والنفس وعلى هذا التداعي عول الغنوص الصوفي وبخاصة ابن عربي في كثير من كتاباته ، ويثول وصفه الأثنى في جمالها الأسر بأنها تقتل ثم تُحْيى ، إلى مكافئ رمزي يعبر عن الفناء الذي ينبثق عند مشاهدة التجلي والبقاء الذي يعقبه . وقد أحال الشاعر هذه الصياغة على إحياء الموتى المنسوب إلى روح الله وكلمته المقدسة (١) .

ومن قصائد ابن عربي الغزلية التي تهيب بلغة العشاق العذريين في صياغة رمزية موحية قوله :

وَحَقُّ لِمِثْلِي رَقَّةٌ أَنْ يُسَلِّمَ	سلامٌ على سلمى ومن حلّ بالحمى
علينا ولكن لا احتكام على الدمي	وماذا عليها أن ترُدَّ .. تحية
فقلتُ لها صَبّاً غريباً مُسَيِّماً	سَرَوْا وظلامُ الليل أرخى سُدُولَهُ
له راشقاتُ النَّبَلِ أَيْتَانِ يَمَمَا	أحاطتْ به الأشواقُ صَوْنًا وأرصدتْ
فلم أدْرِ مَنْ شَقَّ الحنادسَ منهما	فأبدتْ ثناياها وأومضَ بَارِقُ
يشاهدني في كلِّ وقتٍ .. أما أما ؟	وقالت أما يكفيه أني بقلبيـه
	وقوله من أبيات له :

بانوا وهم في سويداء القلب سكّانُ	بان الغزاء وبان الصَّبْرُ إذ بانوا
----------------------------------	------------------------------------

(١) انظر ذخائر الأعلام .

سألتهُم عن مَقِيل الرِّكَب قِيلَ لَنَا مَقِيلُهُم حَيْثُ فَاحَ الشَّيْخُ وَالْبَانُ  
فَقُلْتُ لِلرِّيحِ سِيرِي وَالْحَقِّي بِهِمْ فَإِنَّهُمْ عِنْدَ ظِلِّ الْأَيْكِ ... قُطَّانُ  
وَبَلِغِيهِمْ سَلَامًا مِنْ أَخِي شَجَنٍ فِي قَلْبِهِ مِنْ فِرَاقِ الْقَوْمِ أَشْجَانُ

هذه الأبيات وغيرها مما يهيب بمكنونات رمز الأنثى ، تلبس بشعر  
الغزل العذري أيما التباس حتى أنه ليخيل لنا أننا نقرأ ابن الملوحة والعباس  
ابن الأحنف وجميلاً وكثيراً وغيرهم من شعراء الغزل العفيف .

ولكن هل يكفي أن يقال لنا على حد تعبير بعض الباحثين ، كلما  
وجدتم هذه الرموز أو أشباهها فاصرفوها من معانيها الظاهرة إلى معان  
باطنية ؟ إن مثل هذا التحذير وحده قد يفتح الباب لأي معنى يطرأ على  
ذهن القارئ عند التأويل ، بيد أن ابن عربي وضع قاعدة تبين وجهة  
السير التي نتجها عند تأويل الظاهر بمعنى باطن ، والأمر عنده متوقف على  
طبيعة الموقف وسياق الحديث إذ إن الإنسان فيه مناسب من كل شيء في  
العالم ، فيضاف كل مناسب إلى مناسبه بأظهر وجوهه ، وتخصصه الحال  
والوقت والسماع بمناسب دون غيره ، إذا كانت له مناسبات كثيرة لوجوه  
كثيرة يطلبها بذاته .

ولو عبرنا عن مذهب ابن عربي لقلنا ، إن الإنسان كون أصغر فيه  
كل ما في الكون الأكبر من صفات وخصائص ، بحيث يصبح في استطاعته  
أن يواجه كل شيء في العالم بالجانب الذي يناسبه ساعة الإلهام ، يساعدنا في  
هذا ، ما في طبائعنا من خصوبة وغنى ، كما يساعدنا اللسان العربي الذي  
من مميزات أن يعطي التفهم بأدنى شيء من متعلقات التشبيه ، فحسبنا أن  
يجيء الرمز مشيراً أدنى إشارة إلى المرموز له ، لتدرك الباطن المنشود من  
وراء الظاهر (١) .

(١) انظر / ذخائر الأعلاق ( طبعة دار صادر ) بيروت ١٩٦١ ، ص ١٠٥ .



ويهيمن مذهب ابن عربي في التأويل الرمزي على تراث الشعر الصوفي ، وينحل مذهبه كما سبق عرضه ، إلى تركيب ثلاثي مترابط يجمع بين وحدات عضوية تتمثل في الموقف واللغة والعلاقة بين الإنسان والعالم في إطار مشكلة متوازية ، وجدنا لها إرهاصات سابقة وبواكير في تراث الثقافة الأسطورية وفي تراث المذاهب العرفانية القديمة .

وتبدو هذه الوحدات الثلاث في وضع ترابط محكم ، وذلك لأن ما عبر عنه ابن عربي بطبيعة الموقف وسياق الحديث يثول إلى ما وصفه C.G. Jung بالموقف الرمزي ، « فكون الشيء رمزاً أو ليس برمز يعول أساساً على موقف الشعور الذي يأخذ الشيء بعين الاعتبار ، فقد لا تظهر حقيقة ما بأدنى قدر من الرمزية لإنسان بينما تبدو هي ذاتها على درجة من العمق لآخر ، والموقف الذي يتصور الظاهرة المعطاة بوصفها ظاهرة رمزية ، يوصف بأنه موقف رمزي » (١) .

وتفضي رمزية الموقف إلى اللغة التي هي أداة التعبير ، ولا يخفى أن اللغة ذاتها مفعمة بقدر كبير من الدلالات الرمزية التي تزاد خصوبة وإيجاء وامتلاء في التركيب الأسلوبى للشعر من حيث إهابته بصياغة الرموز في قالب فني . ولقد كان ابن عربي يعني اللغة العربية وما تختص به من إتاحة التبصر بالمعاني البعيدة بأدنى متعلقات التشبيه . بيد أن هذه المقولة آلت عند الشراح والمعلقين إلى ضرب من التداعي اللفظي الذي يثيره ما بين المقاطع من تجانس صوتي ، وما من شك في أن هذا التداعي الصوتي

---

(١) وانظر أيضاً مقالا للدكتور زكي نجيب محمود تحت عنوان « طريقة الرمز عند ابن عربي في ديوان ترجمان الأشواق » وهو مقال ضمن الكتاب التذكاري « محيي الدين بن عربي في الذكرى المئوية الثامنة لميلاده » ، الهيئة المصرية العامة للتأليف والنشر ط ١٣٨٩ -

لا يسعف في تحليل أبعاد الرمز ودلالته ، وإن كان يشف عن بعض التصورات الفيلولوجية المصطبغة بطابع ثيوصوفي .

ولئن كان الموقف وطبيعة التجربة الصوفية ينطويان على قيمة رمزية خاصة بالأحوال والمقامات والأذواق والاتصال بالإلهي في قداسه وتعاليه ، لقد بات ضرورياً أن تكون لغة الشعر المعبرة عن التجربة في طبيعتها الجوهرية موعلة في التركيب الرمزي .

وبطبيعة الموقف والوضع الجوهرى الأول للغة ، يرتبط ما عبر عنه ابن عربي بالمشكلة بين المناسبات الإنسانية ومناسبات العالم في بناء كوزمولوجي حي يحكمه حال العارف وسماعه هذه الأشعار تنشد فتشير في السامعين الجلبة والوجد الإلهي .

والشاعر إذ يفيض رقة ولطفاً ، يسلم على المحبوبة التي ينوع أسماءها ، بوصفها تجسداً فزيائياً لتجلٍ إلهي يتنوع ظهوره فيما لا يتناهى من الصور ، وكلما تلاشت من المشاهدة الخيالية صهورة ، شخصت أخرى مقامها . وتعتبر رحلة المحبوبة التي سرت ليلاً عن تنوع التجلي واختلافه بين الظهور والاحتجاب الذي رمز إليه الشاعر بسدول الليل مرخاة على الطبيعة ، والليل بطبيعته حجاب ، قراءى من ورائه الأشياء وقد تلاشت بينها المسافات وأدغم بعضها في بعض ، وأنه ليوازي الوجدان في مقابل النهار الذي يشاكل قانون العقل في تبصره بالأشياء يغمرها ضياء الفهم . والليل أيضاً هو الحالة الأصلية للأشياء ، وميقات التجلي الإلهي .

ويوازي الليل من ناحية التكوين الغنوصي للرمز ، كثافة الجسم بوصفه ليل النشأة الحيوانية التي تمور بالوجدان والغريزة ، وهذه النشأة حجاب على ما تضمه من لطائف الروح . وتفضي المفارقة بين رحلة المحبوبة وسكنائها حبة الفؤاد إلى القول بأن تجلّي العلو وإن تنوع في الأشكال ، وبخاصة الشكل الأنثوي ، يعرض له أن يظهر في صورة أخرى .

ولاذ يتجلى العلو في صورة غير أنثوية ، يشعر المحب بأن المحبوبة قد ارتحلت ولكنها لا تزال في قلبه يحقق عيان مشاهدتها ، ويعني هذا أن كل ما ينبثق من التجلي في صورة المرأة ، يؤول إلى ادراك ذاتي وتمثلات باطنة مسقط على الموضوع في الخارج .

وتجتاح الشاعر صباهته وغربته التي تفضي به إلى شوق وحنين جارفين إلى دوام التجلي في الصورة الأنثوية فلم لا يضيق المحب بالفراق حتى تعز عليه السلوى بعد إذ بانث المحبوبة رغم أنها كامنة في القلب ؟

ويؤذن ارتحالها إلى حيث يضوع شذا البان والأراك ونباتات الصحراء ، بأن هذه الأعراف الطيبة تماثل من ناحية البناء الغنوصي ، نفس الرحمن بحسبانه تجلياً يتشممه العارفون إذا ما أدركوا الرابطة بين الجمال والرحمة .

ومن نماذج إحالة الرمز في غناه وتنوع ما يتيح من دلالات توحى بها الصور الحسية ، على تفسير يهيب بالتشابه اللفظي ، « تأويل سلمى بحالة سليمان وردت على الشاعر ، والشيخ بالميل وشجر البان بالبعد ، ولا يخفى أن هذا التأويل انحراف عن الوقوف على الرموز في بنائها الإستعاري والاستطقي ، لمجرد تداع صوتي بين سلمى وسليمان ، وتلمس لأوجه المناسبة بين الرمز والمرمز إليه من خلال تفريغ المادة اللغوية الواحدة بضرب من استقصاء مجاز مقحم على السياق الرمزي كأن يؤول الشيخ بالميل لما في كلمة الشيخ من معنى الإشاحة والأعراض ، وشجر البان بالبعد لما في لفظة البان من معنى البينونة والفراق » (١) .

والحق أن قصائد « ترجمان الأشواق » تنقسم إلى ثلاثة أنواع ، قصائد تبدو أكثر انسياقاً مع المعنى الغزلي المباشر ، وهي قصائد اقتضى تأويلها

---

(١) انظر ذخائر الأعلام شرح ترجمان الأشواق ط بيروت ١٣١٢ - ص ٢٤ - ٢٦ .

على التفسير الصوفي قدراً من الاعتساف الذي يخرج المعنى عن طبيعته ،  
وقصائد آخر أكثر انسياقاً مع التأويل الصوفي منها مع الغزل المباشر ،  
وطائفة ثالثة يكاد يتوازن فيها الاتجاهان فهي متسقة مع الغزل المباشر ،  
اتساقها مع التأويلات الصوفية على حد سواء <sup>(١)</sup> .

ولقد علق Corbin على قول ابن عربي في المقطوعة الأولى :

بأن هذا البيت تعبير عن وحدة الوعي الاستبطاني بالذات ، وتساءل  
أهي تلکم الأنثى المتشخصة أم الحقيقة الإلهية التي كانت تلکم الأنثى  
صورة ونموذجاً لها ؟ وأجاب كوربان بأن هذا التساؤل إنما يطرح  
معضلة زائفة حيث إنه لا يمكن رؤية أيهما دون الآخر ، وإذا نحن تأملنا  
جمال الأنثى بوصفه تجلياً إلهياً ، فمعنى هذا أننا نتأملها في تشخيصها  
الثنائي من حيث إنها توحى بالجلال والجمال اللذين يثيران الرهبة  
والشوة والمعية الجامعة بين الألوهية المجهولة والألوهية المتجلية ،  
ومن ثم تربط تلويحات ابن عربي لجمال النظام العذري وحكمتها  
المدهشة ، بين المقدس الأسر والجمال البسيط الذي يتميز به الجوهر  
الخالص <sup>(٢)</sup> .

ومن أشعار ابن عربي الممتزجة بطابع غنائي رقيق لوح من خلاله  
إلى وحدة الحب ووحدة الأديان ، قصيدته التي نختار منها قوله :

إني عجبْتُ لصبٍّ من محاسنه      يخالُ ما بين أزهارٍ وبستان  
فقلت لا تعجبي ممن ترين فقدُ      أبصرتِ نفسكِ في مرآةِ إنسان

(١) انظر محيي الدين بن عربي في الذكرى المئوية الثامنة لميلاده / وخاصة مقال الدكتور  
زكي نجيب محمود ، ص ٧٣ .

(٢) انظر. Creative imagination in the Sufism of Ibn Arabi P. 328.

ومن عجب الأشياء ظبي مبرقع  
ومرعه ما بين الترائب والحشا  
لقد صار قلبي قابلاً كل صورة  
وبيت لأوثان وكعبة طائف  
أدين بدين الحب أنتى توجهت  
لنا أسوة في بشر هند وأختها  
يشير بعناب ويومي بأجفان<sup>(١)</sup>  
ويا عجباً من روضة وسط نيران  
فمرعى لغزلان ودير لرهبان  
وألواح توراة ومصحف قرآن  
ركائبه فالحب ديني وإيماني  
وقيس وليلى ثم مي وغيلان  
وقوله في قصيدة أخرى على طريقة العذريين ، يتشكى الفراق  
ويتغنى بحمال المحبوب ويصف تباريح العشق :

غادروني بالأنثيل والنقا  
بأبي من ذببت فيه كمدأ  
حُمرة الخجلة في وجنته  
من لبتي من لوجدي دلتى  
كلما ضنت تباريح الهوى  
فاذا قلت هبوا لي نظرة  
لست أنسى إذ حذا الحادي بهم  
نعقت أغربة البين بهم  
ما غراب البين إلا جمل  
أسكب الدمع وأشكو الحرقا  
بأبي من مت منه فرقا  
وضح الصبح يناغي الشفقا  
من حزني من لصب عشقا  
فضح الدمع الجوى والأرقا  
قيل ما تمنع إلا شفقا  
يطلب البين ويبغي الأبرقا  
لا رعى الله غراباً .. نعقا  
سار بالأحباب نصاً عنقا

ولعلنا نلاحظ في هاتين القصيدتين صياغة شعرية غنائية مليئة بالصور  
التي ينكشف فيها ملابسات التجربة في طبيعتها الروحية ، وإذا كانت

(١) نلاحظ أن البيتين الأول والثاني من البحر البسيط ، أما سائر الأبيات فمن الطويل وقد  
يكون هذا الخلط بسبب ما وقع فيه النساخ من ليس ، وقد تكون لابن عربي قصيدتان  
نويتان تنتمي إحداها إلى البسيط والأخرى إلى الطويل فخلط النساخ بينهما على هذا النحو .

طبيعة الموقف واللحظة الشعرية تملأ الصور والتراكيب المجازية بدلالات الرمز ، فإن ما يهيب به الشاعر من معطيات الحس التي يركبها الخيال ويعيد بناءها بضرب من الإبداع ، تتلبس بواسطة السياق الروحي للتجربة برموز من شأنها أن تجعل العلو محاثياً والغائب محضراً واللامرئي مرئياً والمجرد عن المواد لبساطته مشخصاً من خلال المكيف الحسي للأشكال .

ويبدو بعض هذه الصور تكراراً لنمطية موروثة نلاحظها في المرأة التي تشبه ظيماً يشير بينان رخصة ناعمة كأنها العناب حمرة ونضجاً ، وتومئ للعاشق بعين حوراء رنقها النعاس ، بينما يبدو بعضها الآخر تعبيراً عن وحدة جامعة بين المرأة والطبيعة ، تنظر بها في المرأة الخجل يتضرج خدها بلون هو مزيج من ضوء الصبح الصافي وحمرة الشق .

ومما يلفت النظر في القصيدة الأولى ، ما نبهنا إليه من قبل من أن الحكمة الشبوصوفية الرموز إليها بالجوهر الأنثوي المتشخص في « النظام » أو ما يسمى بالعلم العرفاني الذي يلقنه التجلي للمحب الإلهي ، كل ذلك يرجع إلى وضع مثالي يلخص غنوصية المعرفة فيما ينعت بالهوحدية ، أي أن الظاهرة المعطاة للشعور ( تجلي العلو في الصور الحسية والخيالية بحيث يشهده العارف بواسطة بيئة حادسية ) تنحل إلى تصور بقيمة الوعي الاستبطاني بواسطة خيال تشخيصي يشهد به العارف موضوعه في مظاهر العالم المتنوعة ، ويشهده على نحو أتم في الإنسان بوصفه محاكاة ونموذجاً للقدسي ، وهذا ما عبر عنه ابن عربي بقوله : « أبصرت نفسك في مرآة إنسان » .

ولقد أبصرت « النظام » صورة ظلي محتجب لا يتحدث إلا تلويحاً ، ومما أثار تعجب الشاعر أن الحكمة الإلهية واللطائف العرفانية ، تخفي عنه جمالها الأخاذ ، برغم أنها مقيمة في شعوره الداخلي ، تسرح في مروج قلبه ، كالغزلان ترتع في شامع المراعي ، والعجب كل العجب من

ائتلاف الأضداد في هيئة ما انفتح في قلبه من رياض المعارف والأسرار  
والعلوم المتنوعة تنوع الزهر والثمار ، وما تلخى حول هذه الروضة من  
نار العشق الإلهي .

وتحيل هذه الصورة الحسية الحافلة بالمفارقة على عرفانية صوفية  
تمزج تيار العاطفة وتيار العقل ، وتوحي بالجمال متجلباً في طابع جلالي ،  
وبالجلال ظاهراً في طابع جمالي .

وتنبئ القصيدة بأن الشاعر قد انشرح صدره واتسع قلبه على نحو  
إنساني رحيب ، حتى إنه صار مرعى وديراً وكعبة وتوراة وقرآناً ،  
وتؤكد هذه الصور المتلاحقة رمزية السياق الخاص بالتجربة الروحية التي  
آلت إلى وحدة الأديان والإيمان بدين الحب الذي يحقق من خلال ديالكتيك  
وجداني ، التوافق والإنسجام بين الروحي والفرعاني ، ويحقق على حد  
تعبير كوربان « الرؤية الروحية للمحسوس ، والرؤية الحسية للروحي »<sup>(١)</sup> ،  
كما آلت إلى اعتبار القلب أداة للمعرفة الوجدانية التي تستضيء بالحدس  
وبحالات الوجد العارمة ، ومحلاً متسعاً لتقبل الصور التي تتنوع بتنوع  
التجليات .

وتذكر هذه الأبيات بقول جلال الدين الرومي رامزاً إلى الحدس  
الصوفي المفضي إلى وحدة الأديان :

أيها المسلمون ما التدبير وأنا نفسي لا أعرف نفسي  
فلا أنا مسيحي ولا أنا يهودي ولا أنا مجوسي ولا أنا مسلم  
ولا أنا شرقي ولا أنا غربي ولا أنا بري ولا أنا بحري  
ولا أنا من عناصر الأرض والطبيعة ولا أنا من الأفلاك والسموات

---

Creative imagination, PP. 144, 145. (١)

ولا أنا من التراب ولا أنا من الماء ولا أنا من الهواء ولا أنا من النار  
ولا أنا من العرش ولا أنا من الفرش ولا أنا من الكون ولا أنا من المكان  
ولا أنا من الهند ولا أنا من الصين ولا أنا من البلغار ولا أنا من السكسون  
ولا أنا من أهل الدنيا ولا أنا من أهل العقبي ولا أنا من أهل الجنة ولا أنا  
من أهل النار ولا أنا من نسل آدم ولا أنا من نسل حواء ولا أنا من أهل  
الفردوس ولا أنا من أهل جنة الرضوان وإنما مكاني حيث لا مكان ،  
وبرهاني حيث لا برهان .

فلا هو الجسد ولا هو الروح لأنني أنا في الحقيقة روح الروح (١) ..  
وربما كان أجلى من هذه القصيدة قوله في ديوانه « شمس تبريز » .  
أنظر إلى العمامة أحكمتها فوق رأسي ...  
بل أنظر إلى زنار زرادشت حول خصري ...  
أحمل الزنار وأحمل المخلاة ، لا بل أحمل النور فلا تنأ عني .  
مسلم أنا ولكنني نصراني وبرهمي وزرادشتي ليس لي سوى معبد واحد  
مسجداً أو كنيسة أو بيت أصنام ووجهك الكريم فيه غاية نعمتي  
فلا تنأ عني (٢) ...

وبينا تدور الصياغة الشعرية في النموذج الأول المنسوب إلى جلال  
الدين الرومي على نسق يزواج بين العطف والنفي بحيث أفضى النفي الذي  
استغرق القصيدة كلها إلى إفراغ سلب شامل للأديان والعناصر الطبيعية  
وجهاً للمكان ليخلص في آخر بيت من القصيدة إلى إثبات نسبته إلى  
مانعته بروح الروح مما أفضى بالأبيات إلى ضرب من التجريد الخاوي ،

---

(١) تاريخ الأدب في إيران من الفردوس إلى السعدى ص ٦٦٥ .  
(٢) رينولد نيكولسن / في التصوف الإسلامي وتاريخه ، ترجمة د. أبو الملا عفيفي ط  
١٣٧٥ / ١٩٥٦ ، ص ٩٤ .



تدور قصيدته الثانية على روح شعري متوقد أهاب بصور لا تخلو من دلالة الرمز ، ولا تخلو أيضاً من تأثير بالغ بأشعار ابن عربي وبخاصة القصيدة التي عرضنا تحليلها من قبل .

وفي قصيدة ابن عربي الثانية صياغة رمزية عبر فيها عما نعتة الشارح بالمناظر العلى الروحانية التي تناظر ضرورياً من التجليات الإلهية ، إذ قد عرجت هذه الروحانيات لما دعاها داعي الحق ، وإن هذه التجليات والروحانيات لتناظر بحسبان غنوصية الرمز ، النسوة اللائي رحلن وفيهن محبوبته . وكأن الشاعر قد عبر عن أن هذه الروحانيات أخذت تعرج إلى عالمها الأصلي وتبين عن الأكوان بحكم نشأتها وطبيعتها .

وكانت أغربة البين نذيراً بهذا الفراق وبانتزاع التجليات الروحية نفسها من عالم العناصر الكثيفة حينئذٍ منها إلى وطنها الأول ، كما كانت تعبيراً عما عرض للشاعر من أمور خلفته عن العروج مع هذه الروحانيات إلى مدرج الشهود الذاتي الذي أخذ رمز الأبرق ، تلويحاً إلى نور هذا الشهود وسرعة زواله . أما هذه الأمور المخلفة التي بدت في صورة الغربان الناعبة ، فإنها صورة رمزية قاتمة تلوح إلى أن ابن عربي في ملاحظته وجوده الطبيعي الذي أمر بسياسته وتدبيره ، تخلف عن اللحاق بهذه التجليات في عروجها إلى محل المشاهدة الذاتية .

وتتول صورة الغربان في قناتمتها وحسيتها المغرقة وفي كونها رمزاً على الوجود الطبيعي المركب إلى المصطلح الصوفي ، إذ ذكر ابن عربي في رسالته « اصطلاح الصوفية » أن الغريب هو الجسم الكلي . ويبدو أن الصوفية أوقعوا المناسبة بين الرمز والرموز إليه من حيث يبدو الغراب في حلخته وسواده الجالض وايقاله في البعد إذا بسط جناحيه

مخلفاً في الخواء ، رمزاً يشاكل الجسم في كشافته وبعده عن عالم القدس <sup>(١)</sup> .

ولابن عربي قصيدة غزلية غنائية مرموزة تدور حول « النظام »  
العدراء البتول بوصفها رمزاً على الحكمة الإلهية التي صادفها الشاعر  
الشاء عندما تجرد في مكة . وهي قصيدة تجيش بالصور الموحية التي  
وصف من خلالها جمال الجوهر الأثوي ورمزيته على تجلي العلو ،  
بحيث امتزجت بالأنثى الطبيعة وما تحفل به من رياض وحمام ساجعة  
وغزلان راتعة وطول دارة وأنخاب تدور على الشاربين وقد حاكى  
فيها قصيدة ذائعة لأبي العلاء المعري من حيث الوزن والقافية ومطلعها :  
عَلَّانِي فَا ن بِيضَ الْأَمَانِي فَنَيْتُ وَالظَّلَامُ لَيْسَ بِشَانِي  
قال ابن عربي في قصيدته تلك :

مَرَضِي مِنْ مَرِيضَةِ الْأَجْفَانِ	عَلَّانِي بِذِكْرِهَا
هَفَّتِ الْوَرْقُ بِالرِّيَاضِ وَنَاحَتْ	شَجَوُ هَذَا الْحَمَامِ مَا شَجَانِي
بَأَبِي طِفْلَةٍ لِعُوبٍ تَهَادَى	مِنْ بَنَاتِ الْخُدُورِ بَيْنَ الْغَوَانِي
طَلَعَتْ فِي الْعَيَانِ شَمْسًا.. فَلَمَّا	أَفَلَتْ أَشْرَقَتْ بِأَفْقِ جَنَانِي
يَا طُكُولًا بِرَامَةٍ دَارَسَات	كَمْ رَأَتْ مِنْ كَوَاعِبِ وَحْسَانِ
بَأَبِي ثُمَّ بِي غَزَالٍ.. رَبِيبٌ	يُرْتَعِي بَيْنَ أَضْلُعِي فِي أَمَانِ
مَا عَلَيْهِ مِنْ نَارِهَا فَهُوَ نُورٌ	هَكَذَا النُّورُ مُخْمَدٌ.. النَّيْرَانِ

(١) انظر / ذخائر الأعلام ص ٥٤ - ٥٩ / وراجع فيما يتعلق برمزية الغراب عند الصوفية رسالة « اصلاح الصوفية » وهي ضمن رسائل ابن عربي ط حيدرآباد ١٣٦٧ / ١٩٤٨ وكشاف اصطلاحات الفنون للتهانوي ط القاهرة ١٣٨٢ / ١٩٦٣ والتعريفات لعلي بن محمد الجرجاني ، المطبعة الخيرية ١٣٠٦ هـ ، وانظر أيضاً : فصلة من حجة اللسان العربي التي يصدرها المكتب الدائم للتعريب بالمغرب ، وفي هذه الفصلة مقال لعبد العزيز بن عبدالله تحت عنوان المعجم الصوفي ، ترجم فيه هذا الرمز بقوله :

Corbeau-Corposuniversel, P. 27.

يا خليلي عَرَجًا بعناني  
 فاذا ما بلغْتُما الدارَ حُطًّا  
 وقفنا بي على الطلول.. قليلاً  
 الهوى راشقي بغير.. سهامٍ  
 عَرَفاني إذا بكيتُ لَدَيْهَا  
 وأذكرا لي حاديثَ هندٍ ولبنى  
 ثم زيدا من حاجرٍ وزرودٍ  
 واندُباني بشعرِ قيسٍ ولبلى  
 طال شوقي لطفلةٍ ذات.. نثرٍ  
 من بناتِ الملوكِ من دارِ فرسي  
 هي بنتُ العراقِ بنتُ إمامي  
 هل رأيتُم يا سادتي أو سمعتمُ  
 لو ترانا برامةٍ.. نتعاطى  
 والهوى بيننا يسوقُ.. حديثاً  
 لرأيتُم ما يذهبُ العقلُ فيه  
 لأرى رَسَمَ دارها بعياني  
 وبها صاحبي فلتبكياني  
 نتباكى بل ابك مما دَهَانِي  
 الهوى قاتلي بغيرِ سنانٍ  
 تُسعداني على البكا تُسعداني  
 وسليمي وزينبٍ وعنانٍ  
 خبراً عن مراتعٍ.. الغزلانِ  
 وبمي والمبتلى غيلانٍ  
 ونظامٍ ومنبرٍ.. وبيسانٍ  
 من أجلّ البلاد من أصهبانٍ  
 وأنا ضدها سليلُ يمانِي  
 أن ضدين قَطَّ يجتمعانِ  
 أكوساً للهوى بغيرِ بَنَانٍ  
 طيباً مطرباً بغيرِ لسانٍ  
 يَمَنُ والعراقُ.. مُعتنقانِ

ولا يخفى أن ابن عربي أدار قصيدته تلك على وعي استبطاني بجمال  
 «النظام» حيث ذكرها من قبيل التورية في قوله :

طال شوقي لطفلة ذات نثر ونظام ومنبر .. وبيان

بيد أن الجمال الأنثوي في تلكم العذراء المتشخصة ، ينحل إلى رمز  
 شعري على علم عرفاني وحكمة إلهية ، كما يثول إلى الكشف عن  
 حقيقة الحب الصوفي من حيث يتضايغ فيه المظهر الفزيائي والمظهر  
 الروحي في حركة دياكتيكية متوترة .

فالنظام بخاصة والجوهر الأنثوي بعامة وما يتضمنه من قيمة استيطيقية متعينة يرتفع في الشعر الصوفي إلى وصيد جمال كلي ثابت لا تعتريه آفة الفناء . وقد أوقع الشاعر انسجاماً وتآلفاً حميماً بين تلك الأنثى ، والحماثم التي تسجع وتنوح والأطلال التي تطمس معالمها ذاريات الرياح ، ومخاطبة صاحبيه أن يبكيها ويحطا في دارس الطلول الرحال ، على عادة الشعراء الجاهليين ، وتداعي ذكريات العشاق العذرين في سياق تيار شعوري متدفق .

ومما يقوي دلالة الرمز في القصيدة ، قول ابن عربي أو قول الشارح ، إذا أخذنا في الاعتبار أن الشرح منحول ، « لغزنا هذه المعارف كلها خلف حجاب النظام بنت شيخنا ، العذراء البتول شيخة الحرم ، وهي من العالَمات المذكورات » (١) .

وفي ضوء هذا القول يتأكد ما انطوى عليه الموقف وسياق التجربة الروحية من رمزية تفض نفسها فيما تحمل القصيدة من أخيلة وصور جزئية ترتد إلى هذا الموقف في جوهرية التلوحيية .

وبتلك المحبوبة تغنى ابن عربي ، وصور جمالها الأخاذ إذ وصفها بالأجفان المريضة التي ألم بها شيء من فتور ونعاس زاد حورها فتنة وأسراً ، ولا يخفى أن حور الأجفان ومرضها كان من المقاييس التي عول عليها الذوق العربي في التقييم الاستيطيقي للمرأة . وبدت له المحبوبة غاية في الطهر والبراءة ، حتى إنه جعلها طفلة لعبوباً ، وظهرت لعبانه أنثى من بنات الحدور ، مما أضاف إلى براءتها شيئاً من التعفف والاستحياء والحجاب .

وقد كان هذا أيضاً شائعاً لدى شعراء الغزل ، العفيف منه والفاحش ،

---

(١) ذخائر الاعلاق ص ٧٧ - ٨٧

لإذ كلما ازدادت المرأة تمنعاً ازداد الرجل اشتهاً ، وكلما ضنت بجمالها أن تكشفه وتسترت بالحجاب ، استعر العاشق رغبة وتطلعاً ، لأن المرأة إذا أرخت السدول ، أضافت إلى الجمال طابع التحريم الذي يثير الغواية وحب الاستطلاع والإلحاح في طلب المعرفة والكشف عن المخبوء ، وإحالة المحرم المحظور إلى مباح يكون مثار لذة ومتعة ومعرفة .

ويطالعنا هذا الصراع ، في النضال الإنساني الذي يتوقد رغبة في الكشف عن المجهول ، وفي مقاومة الإنسان الفاني وتحديه أوامر عالية بالحظر والتحريم ، مثلما تجاوز آدم في القصص الديني حدود الأمر الإلهي ، مما أفضى إلى غوايته وسقوطه .

وفي وصف الشاعر محبوبته ، نلاحظ بهاءها ونورانياتها واشراقها العلوي ، بيد أننا نضع أيدينا على مفارقة بين نسبة المحبوبة إلى بنات الحدور ، مما يوحي بالاستتار والحجاب ، واشراقها في عيانه شمساً طالعة لا تغرب حتى تسطع في باطنه مما يعد رمزاً على تمام الظهور . وتشاكل هذه المفارقة — من قبيل الرمز الغنوصي — بين الحجاب والظهور ، الحكمة الإلهية في جمالها الجليل وجلالها الجميل ، حيث تظهر لعيان العارف تارة وتختفي تارة أخرى .

وإلى هذه الصفات الفزيائية المحسوسة ، أضاف ابن عربي جمالاً آخر تكشف عنه فصاحة النظام وهي التي تنتسب إلى الثقافة الآرية العريقة ، وتبديه بلاغتها ورسالتها النبوية ، وملكيته المتمثلة في عرشها وزهادتها رغبة منها عن الزائل وطموحاً إلى الكينونة الإلهية في ديمومتها وبقائها . ولقد استعار الشاعر لعرش المحبوبة الملكي صورة المنبر ، وأحال هذه الصوزة على توكل العارف إلى التحقق والتخلق بالأسماء والصفات الإلهية

التي هي درج الكون ومنبره الأنزه<sup>(١)</sup> .

ومما زاد الشاعر ولهاً وشجناً ، الحمائم النائحة في الرياض وقد مثلت له على نحو رمزي أرواح العارفين الرائعة في خمائل المعرنة ، تندب نفسها لتقيدها بالصور المحسوسة وانحصارها في المادة والجسوم الكثيفة . أما الغواني وبنات الخدور والحواري والمعشوقات اللاتي تحدث بهن الشعراء من أمثال هند صاحبة بشر ولبنى قيس بن ذريح وعنان جارية الناطفي وزينب صاحبة ابن أبي ربيعة ، فأنهن يوازن من حيث غنوصية الرمز ، النفوس العرفانية الكاملة التي استحققت على حد قول الشارح ، الأنوثة بحكم الأصالة . ولهذا التناسب بين رمزية الأئني والنفس ، ارهاصات تاريخية قديمة ، ردتها التيوصوفية الإسلامية إلى ما تتميز به الأئني من طابع القابلية والإنفعال .

ويثول تشبيه ابن عربي النظام بالشمس طالعة لا تأفل حتى تشرق في جنانه إلى أن الحكمة الإلهية العرفانية في تجليها المشهود ، تعطي ما تعطيه الشمس من الأثر المعنوي والحسي في عالم الأركان والأسطقسات ، ويتسق هذا للتأويل من الشارح مع طبيعة البناء الغنوصي للرمز ، أما قوله إن أفوها وطلوعها في جنان الشاعر ، إنما هو جنوح بها عن عالم الشهادة وطلوعها في عالم الغيب ففيه قدر كبير من التمثل والإحتساف ، إذ إن هذه الصور والأخيلة والحقائق العرفانية والحكمة الإلهية المتجلية ، إنما هي تصورات شخصية وتمثلات ذاتية باطنة ، وفي ضوء هذه المقولة نتبصر بسطوع المحبوبة في الفؤاد ، بوصفها الحكمة الإلهية المقدسة التي ينحل انكشافها لعيان الشهود الخيالي في الظاهر إلى وعي شعوري واستبطان شخصي مسقط على العيني المحسوس الذي هو راموز التجلي في الخارج .

(١) انظر / ذخائر الأعلام شرح ترجمان الأشواق ، وانظر أيضاً

Creative imagination, P. 328.

ويبدو أن اعتساف الشارح في تحليل التكوين الرمزي للصورة السابقة ، إنما كان محكوماً بنزوع حاد إلى فيلولوجية لا تخلو رغم زيفها أحياناً من دلالة على تبصر بالألفاظ في وصفها الحقيقي ووصفها المجازي . وذلك أنه جعل لإشراق المحبوبة التي مثلها بالشمس في جنان الشاعر ، يعادل سطوع الحكمة الإلهية في عالم الغيب ، لأن الجنان يؤدي معنى الستر بحسب الوضع الأول وهذا في حد ذاته يتسق في نظر الشارح مع تأويل الجنان بالغيب ، لما في الغيب من معنى الاستتار .

ويدل هذا المنهج في التبصر بالشعر ، على نزوع حاد إلى العدول أحياناً عن الدلالة الرمزية في الصور المحسوسة إلى التشبث بنزعة لفظية قائمة على مقارنة الوضع الحقيقي للكلمة بوضع آخر مجازي ، أو على تداع صوتي لا يسعف في الكشف عن الرمز . ومن الحق أن هذه الظاهرة بوصفها نسقاً تفسيرياً ، قد بسطت نفسها على ما عرف في الثقافة الإسلامية بعلم التعبير المختص بتفسير الأحلام .

ومن أمثلة هذه الظاهرة ، أن يوّول الشارح «رامة» وهو علم على مكان ذكر الشاعر أنه رأى فيه أطلال الأجنة دارسة متغيرة ، بالقصد والطلب ، والغزلان الرائعة بالغزل لوجهين ، الأول العلاقة الصوتية بين الكلمتين ، وهي علاقة لا تخلو من مجاز يقويه الوجه الثاني من حيث قرينة المشابهة الواقعة بين الغزال الذي يألف القفار ، وقلب العارف الذي أُلِفَ التقديس وتجريد التوحيد .

ومن الاعتساف البين في هذا المنهج أن تؤوّل لبني بالبانة وليلى بالليل وسليمى بحكمة سليمان وعنان بعلم أحكام الأمور السياسيات وزينب بانتقال من ولاية إلى مقام نبوة ، وابنة العراق بأصل الشيء وجوهره ،

وابن اليمن بالإيمان .<sup>(١)</sup> ومن الجلي أن هذه التأويلات منها ما يتسق مع قرائن الإشتقاق والوضع ، ومنها ما لا مناسبة بينه وبين ما قصد الشاعر من رموز .

وينبىء قول ابن عربي في قصيدته تلك :

هي بنت العراق بنت امامي وأنا ضدها سليل يمانى  
هل رأيتم يا سادتي أو سمعتم أن ضدين قط يجتمعان ؟  
بأن الرمز الشعري قد آل إلى طبيعته الأساسية من حيث أنه تأليف  
بين السماوي والأرضي ، بين المفهوم والعالي على الفهم ، بين تجلي الحكمة  
الإلهية الخالدة وتناهي من يشهدا ويشهد عليها .

وتذكرنا قصائد ابن الفارض وابن عربي في رمزيتهما وطابعها  
الغنائي الذي كلف بوصف الأطلال وارتحال الأحبة الطاعنين في نسق  
تعبيري يمزج الرحلة بالطبيعة ، بجلال الدين الرومي في غزلية له من  
الديوان يقول فيها متحدثاً عن الرحيل بأسلوب رمزي :

أيها العشاق ... هذا هو وقت الرحيل عن هذا العالم  
وها هي طبول الرحيل تدق في السماء وتصل إلى مسامع روحي  
فتنبه .. فقد نهض الجمال ، وهياً القافلة وشد الرحال  
وطلب منا كل ما هو حلال ، فلماذا تظل في غفلة أيها المسافر .. ؟  
وهذه الأصوات التي تحيط بك من خلف ومن قدام إنما هي أصوات الرحيل  
وفي كل لحظة من اللحظات تسري نفسي ويسرى نفسي إلى لا مكان ...  
ومن هذه الشموع المقلوبة ومن هذه الحجب الزرقاء ...

---

(١) انظر / ذخائر الأعلام في شرح ترجمان الأشواق ص ٧٧ : ٨٧ ...



خرجت المخلوقات العجيبة حتى تجعل ما في الغيب عيانا ..  
وقد أصابك نوم ثقيل في هذه العجلة الدائرة

فيا لوعته على هذا العمر الخفيف .. ويا حذراً من هذا النوم الثقيل  
ويا قلبي عليك بالحبيب ، ويا أيها الحبيب سر إلى لقاء الحبيب  
ويا أيها الرقيب تيقظ .. فلا يجوز لصاحب النبوة أن يغفل (١)

وفي ضوء ما أسلفنا من أن شعراء الصوفية قد ركبوا نسقاً شعرياً  
مرموزاً يعول على الجوهر الأثوي ، ويجمع بين طابع العذرية والعفة  
وطابع الغواية والشهوة ، نسوق قصيدة لابن عربي يسودها من  
حيث المظهر الخارجي المباشر سمة الإشتهاء والجمال المغوي ، وفيها  
يقول :

بأبي الغصون المائلات عواطفها	العاطفات على الخدود سوائفا
المرسلات من الشعور غداثراً	الليّنات معاقداً ومعاطفا
الساحبات من الدلال ذلاذلاً ..	اللابسات من الجمال مطارفا
الباخلات بحسنهن .. صيانة	الواهبات متالداً ومطارفا
المونقات مضاحكاً ومباسما	الطيبات مقبلاً ومراشفا
الخالبات بكل سحر معجب	عند الحديث مسامعا ولطائفا
الراميات من العيون رواشقا	قلباً خبيراً بالحروب مثاقفا
المطلعات من الجيوب أهلة	لا تُلقين مع التمام كواسفا
المشئات من الدموع سحائباً	المسمعات من الزفير قواصفا
يا صاحبي بمهجتي خمصانة	أسدت إليّ أبادياً وعوارفا
نظمت نظام الشمل فهي نظامنا	عربية عجماء تلهي العارفا

(١) تاريخ الادب في ايران من الفردوس الى السعوى ، ص ٦٦٦ .

مهما رنتَ سلَّتَ عليك صوارما  
 يا صاحبيّ قفا بأكناف الحمى  
 حتى أسائلَ أينَ سارتَ عيسُهم  
 ومعالمًا ومجاهلاً بشملةٍ ...  
 حتى وقفتُ بها برملةٍ حاجرٍ  
 يقتادُها قمرٌ عليه مهابةٌ ...  
 قمرٌ تعرَّضَ في الطواف فلم أكن  
 يحو بفاضل برده آثاره ..  
 ويُرِيكَ ميسمُها بريقاً خاطفا  
 من حاجرٍ يا صاحبيّ قفا قفا  
 فقد اقتحمتُ معاطباً ومتالفا  
 تشكُّو الوجى وسبابسا وتناثفا  
 فرأيتُ نوقاً بالأثيل نحوالفا  
 فطويتُ من حذرٍ عليه شراسفا  
 بسواه عند طوافه بي طائفا  
 فتحار لو كنتَ الدليل القائفا

ولابن عربي قصيدة أخرى امتزج فيها الرمز الغزلي وما يضمه من شهوانية وطابع حمي مغرق ، ببعض شعائر الحج ومناسكه ، وفيها يقول :

نفسي الفداءُ لبيضٍ خردٍ عربٍ  
 ما تستدلّ إذا ما تَهتَ خلفهم  
 ولا دَجى بي ليلٌ ما به قمرٌ  
 غازلتُ من غزلي منهن واحدةً  
 إن أسفرتُ عن حياها أرتك سنأ  
 للشمس غرَّتْها ليل طُرَّتْها  
 فنحن بالليل في ضوءِ النهار بها  
 لعينَ بي عند لثم الركن والحجر  
 إلا بريحهم من طيب الأثر  
 إلا ذكرتهم فسرتُ في القصر  
 حسناءَ ليس لها أختٌ من البشر  
 مثل الغزالة إشراقاً بلا غير  
 شمسٌ وليلٌ معاً من أعجب الصور  
 ونحن في الظهر في ليل من الشعر

وفي هذا السياق يلزمنا أن نعالج ثلاث مقولات ، الأولى منها تتعلق بالأصول التاريخية التي تعد بواكير لأسلوب يلوح من خلال الشهوانية المباشرة إلى الحب والحكمة الإلهيين ، وتهيب الثانية بطرف من التحليل الأنطولوجي الظاهراتي للشهوة ، وتخلص الثالثة إلى الكشف عن امتداد ما يسمى بطبيعة الموقف وجوهر التجربة الروحية في تربة هذه الغنائية

الرمزية التي تشبثت في بعض التراث الشعري بوصف استطبيقا الأنثى مشربة بطابع فزيائي شهواني .

وفيما يتعلق بالمقولة الأولى ، ذهب بلاثيوس إلى أن الأصل في التعبير الرمزي عن إلهية الحب باستخدام الألفاظ الشهوانية الدنيوية ، يرجع إلى المسيحية والأفلاطونية المحدثّة بوصفهما صادّرين عن « نشيد الأنشاد » مفهوماً على أساس تفسير المفسرين الرمزي في عصر آباء الكنيسة ضوء مذاهب الإسكندرانيين (الأفلاطونيين المحدثين) الذين رأوا أن الله هو المثل الأعلى وينبوع الجمال المطلق ، ويتحدث « ديونسيوس الأريوفاغي » الذي مزج الأفلاطونية المحدثّة باللاهوت المسيحي ، عن أناشيد شهوانية منسوبة إلى « هيوروتيسوس » ، وخلال العصور الوسطى كلها ، كتب الصوفية من أمثال سان برنار وجرسون وغيرهما ، رسائل في الحب عديدة متصلة على أساس الحب الدنيوي الذي أحس به الملك « سليمان » لشوليت الجميلة ، وفيها تستخدم العبارات الشهوانية الشائكة والصور الحسية ذوات التعبير الموحى من أجل الرمز على نار الحب الإلهي للنفوس الكاملة (١) .

وقد سبق أن بينا في « مستويات الرمز » كيف أن C.G. Jung كشف في مؤلفه « الأنماط السيكلوجية » عن طابع شهواني محاد في « نشيد الأنشاد » المنسوب إلى النبي سليمان ، محيلاً هذا الطابع على ضروب من العبادة القديمة التي قدست الأعضاء الذكورية والأنثوية فيما يعرف بعبادة قضيب الرجل Phallic ورحم المرأة Uterus ، وقد استشهد يونج على هذا الرأي الذي ذهب إليه بمختارات من « نشيد الأنشاد » وأحال فيها

---

(١) أسين بلاثيوس / ابن عربي حياته ومذهبه ، ترجمة د . عبد الرحمن بدوي ، ط ١٩٦٥ ، ٢٤٤ ، وراجع أيضاً ما أشار إليه بلاثيوس في هامش كتابه المذكور - أمونتيه : نشيد الانشاد - جنيف ١٩٣٠ ، ص ٧ - ٨

على رموز خاصة بالقلعة والحصن وصور حسية شهوانية تنطوي على  
على خيال مشبوب<sup>(١)</sup> .

وفي ذلك النشيد الذي يعد من الناحية التاريخية إرهاباً غنياً بطابع  
حسي شهواني مسقط من خلال الجوهر الأنثوي على إلهية الحب ، تفيض  
الصور في غنى شعري وخصوبة عاطفية لتصور جمال المحبوب في  
طبيعته الفزيائية الممتزجة بالشهوة التي نتبينها في التراكيب المجازية الموحية  
التي من بينها قوله :

« أي محبوبي ، بأثمية من الخيل تجر عربة فرعون ، أقارنك »<sup>(٢)</sup> ،  
« محبوبي حزمة من شجر المر ، وبين ثديي سيرقد طيلة الليل »<sup>(٣)</sup> ،  
« إنه بين البنات زنبقة بين الأشواك ، وبين الأبناء شجرة تفاح ....  
فلتسكني يا حبيبتي بالأباريق والتفاح ، فلاني قد أمرضني الهوى ...  
لقد آتت شجرة التين ثمرها أخضر جنيّاً ، وضوعت عريشة الكروم  
أعناها بعرف شدي ، فلتنهض يا حبيبتي الجميل »<sup>(٤)</sup> ، « شفتاك خيط  
قرمزي .... وخداك فلقنا رمان ، ورقبتك حصن داود ، وثدياك رتمان  
توأمان يرتعيان بن الزنابق »<sup>(٥)</sup> .

ويسلمنا هذا الكشف عن الطابع الشهواني في نشيد الأناشيد المنسوب  
إلى سليمان الملك ، وفي الأناشيد الأخرى المنسوبة إلى « هيوروتبوس »  
والرسائل التي كتبها الصوفية المسيحيون في العصر الوسيط ، وفي كثير  
من الشعر الصوفي لدى ابن الفارض وابن عربي وعبد الكريم الجيلي ،  
إلى أن نهيب بتحليل أنطولوجي ظاهراتي للشهوة .

(١) انظر نشيد الانشاد ٥ ، ٧ ، ٨ ، ١٠ ، ١٥

(٢) Old and New Testament, New York, 1970, (٥) ، (٤) ، (٣) ، (٢)  
The Song of Solomon, PP. 647, 651, Chapter 1, 9, Chapter I,  
13, Chapter II, 2, 3, 5, 13. - Chapter Four, 3, 4, 5.

وفي هذا السياق يلزم أن ننبه إلى أن الشهوة لا تدرك ولا يتصورها التحليل إلا بأحالتها إلى المشتهي والاشتهاء ، وهي ليست على حد ما يقول سارتر ، إلا الإدراك الأولي لجنسية الغير من حيث هي معاشة ومعاناة ، إذ باشتهاء الغير أو بإدراك اشتهاؤه لي ، أكتشف وجوده ذا الجنس .

والشهوة بذاتها ليست شهوة امتلاك فزيائي للموضوع ، ولا تتضمن الموافقة وهي ليست شهوة فعل ، إذ الفعل ينضاف من خارج إليها ، وإنما هي شهوة موضوع عال ( الغير كموضوع ) ، وهي شهوة في جسم ، أي حضور جسم تام بوصفه شمولاً عضوياً ، بيد أننا لا نشتهي الجسم بوصفه موضوعاً مادياً خالصاً ، إذ إن .. الموضوع المادي الخالص ليس في موقف .

ويفضي هذا إلى القول بأن هذا الشمول العضوي الحاضر في الشهوة مباشرة ، ليس مشتتهى إلا من حيث يكشف عن الحياة وعن الشعور المتكيف .

وهكذا تبدي الشهوة نفسها بوصفها سقوطاً في المشاركة مع الجسم ، وانكشاف جسم الغير وانكشاف جسم المشتهي ، وهي ليست من هذه الوجهة عرضاً فسيولوجياً يمكن أن يثبتنا مصادفة على جسم الغير ، وإنما كما يوجد جسدي وجسد الغير ، لا بد أن يصب الشعور أولاً في قالب الشهوة التي هي ضرب أولي من العلاقات مع الغير (١) .

والآن لنا أن نتساءل ، إذا كانت طبيعة التجربة الصوفية تتمثل في حب الله والاتصال بحكمته ، فكيف آل التعبير عن جوهرية الموقف في سمته

---

(١) انظر/ جان بول سارتر ، الوجود والعدم ، ترجمة د. عبد الرحمن بدوي ، منشورات دار الأدب ، بيروت ، ط أولى ١٩٦٦ ص ٦١٢ : ٦٣٩ ، الفصل الثالث / العلاقات العينية مع الغير ، الموقف الثاني : الشهوة .

الروحانية إلى هذه الشهوانية التي يبدو لأول وهلة أنها لا تتسق مع سياق التجربة في مثاليتها ونقائها الخالص ؟ .

تفترض الإجابة عن هذا التساؤل ، أن الأنثى كما تبين من العرض السابق تحولت إلى رمز يلوح إلى الحكمة العرفانية والحب الإلهي وتجلي العلو في الصورة ولقد كنا أشرنا من قبل إلى أن الصوفية ركبوا هذا الرمز الشعري من أنماط أسلوبية يتصل بعضها بالغزل العفيف ، ويتصل بعضها الآخر بما عرف بالغزل الحسي الصريح .

وحتى لا نترلق إلى المبالغة والتطرف ، لا نحسب أننا نزعج أن ابن عربي في تعلقه « بالنظام » أو أن غيره من الصوفية في أشعارهم الغزلية المرموزة ذات الطابع الشهواني ، إنما كانوا يصعدون عن إنفعالات وعواطف مرتبطة بالحب الفزيائي الخالص والشهوة الحسية العارمة ، إذ إن سياق التجربة الروحي يجعلنا نتشكك في هذا الافتراض ، ويلزمنا بأن نضع الطابع الشهواني في إطاره الصحيح سواء فيما خلف الصوفية من شعر أو نثر نظفر به في بعض ما عرف بأدب المناجاة .

ويقتضي وضع هذا الطابع الشهواني وضعاً يلائم جوهر الموقف الصوفي ، أن نهيب مرة أخرى بتصور العلو متجلياً على أنحاء مختلفة ، بحيث يتنوع التجلي بتنوع الصور ، وعلى هذا النحو يبدو التجلي الإلهي في الأنثى من أتم التجليات وأكملها ، لكونها جامعة بين الفعل والإنفعال . وقد لاحظنا من قبل كيف ارتفعت المرأة في الشعر الصوفي إلى درجة تجلٍ ثيوفاني بواسطة خيال إبداعي ، يفتح في الدائر المتغير بعداً من أبعاد الأبدية والثبات ، ويخلق على الشكل القابل للفساد طابع الديمومة والاستمرار .

وهكذا وقفت الأنثى في الشعر الصوفي على الأعراف بين الإلهي والإنساني وجمعت في إيقاع ديالكتيكي سي بين الروحي والفزيائي

متضايين في تكامل وانسجام . ولا تحول ما تضمنه التجربة من سمو روحي دون التعبير عنها من خلال أشعار تبدو من حيث ظاهرها مفعمة بالشهوة ، بشرط أن نتصور الشهوة عارية عن الفعل والمواقعة ، وأن ندرك الجسم الذي هو موضوع الاشتها لا بوصفه مجرد امتداد خالص ، وإنما على أنه شمول عضوي حاضر .

وليست الشهوة التي نصادفها في رمزية الشعر الصوفي من قبيل ما هو داعر فاضح، كما أنها لا تنول إلى أعراض باثولوجية فيما يعرف بالسيكو-بتوفيليا والبورنوجرافيا ، وإنما تبدو في الشعر الصوفي بمثابة وعي باطن وإدراك ميتافيزيقي للجسم لا يخلو من طابع الوجدان الذي يحدد العلاقة بين الجمليل وما هو مشتبه مثير ، بحيث لا تنول الإثارة والتشهي إلى مجرد تملك واستحواذ أو إلى أعراض فسيولوجية محددة ، وإنما تنحل إلى وعي بالغير بوصفه جسماً وامتداداً مصطبغاً بالروح والحياة ، يكشف عن نفوذ الروحي في الفزيائي ، وتوالج السماوي والأرضي والطبيعي والمثالي ، وينم على أن الجسم منكشفاً في وضع شمول عضوي ، يدخلنا بواسطة ما نستشعر فيه من شهوة — هي في حقيقة الأمر وعي وإدراك للغير بوصفه جسماً يكشف في التجربة الصوفية عن صورة من صور التجلي — عالم الرؤية الثيوفانية ، ويجعلنا نعانق الوجود في حيويته وغرزيته المفعمة بالأسرار ، متمثلة في ليل النشأة الجسمية وظلمات الغريزة حتى إننا والحالة هذه ، لا ننبد فكرة أن الله ذاته يتجلى بوصفه إمتداداً كلياً عضوياً غير منقسم ، كما يتجلى بوصفه فكراً خالصاً وفعلاً محضاً .

وإننا لنظفر بهذا الطابع الشهواني في بعض قصائد الشعراء المتصوفة في الأدب الفارسي ، مثل قصائد الرومي وحافظ الشيرازي ٧٩١ — ١٣٨٩ .

ونظامي كنجوي ٩٩ - ١٢٠٣ وفريد الدين العطار ٦٢٧ - ١٢٢٩ ، وعبد  
الرحمن الجامي ٨٩٨ - ١٤٩٢ .

ومن نماذج هذه الأشعار الرمزية ذات الطابع الشهواني ، قول عبد  
الرحمن الجامي من قصة يوسف وزليخا التي نظمها شعراً ، وهو قول  
أداره على لسان امرأة فتنت بيوسف فأخذت تصف جماله وصفاً لا يخلو  
من الشهوة الحسية قائلة :

من الذي جعل شمس جبينك تتألق ؟  
من أتيج له أن يقطف بالقبل من سنابل بيدرطلعك ؟  
وأي بستاني تعهد سرورة قامتك ؟  
وأي فرجار خط قوس حاجبك ؟  
من الذي بهذه الموجات عقد ذوائبك ؟  
وردتك النضرة من أي ماء رويت ؟  
ومن الذي علم ياقوت شفاهك رائع القول ؟  
ومن فتح عين نرجستك الناظرة ؟  
ومن الذي حلّى ذقنك بخمرة خال ؟  
فملأها من ماء الشباب حتى حوافيها ..  
من الذي خط على وجنتك عنبر خال ؟  
فأقامه أسود كالغراب في طلعة كحديقة ورد ...

---

(١) انظر / د . ابراهيم أمين الشواربي / غزليات حافظ الشيرازي ، ط لجنة التأليف والترجمة  
والنشر ١٩٤٥ .



وهذه الأبيات التي شرح فيها الجامي الطريقة العملية للوجد الصوفي ، تذكرنا بالتساؤل أمام الجمال المجازي الدنيوي ، تساؤلاً أفلوطينياً غايته الوصول إلى الجمال الإلهي الأسمى (١) .

وهكذا اقتسم كل الشعراء من الصوفية ذخيرة متنوعة من التعبيرات المادية ، كالشامة أو الخال على خد المحبوبة والغدائر المرسلات الفاحمة والشعر المتموج ، والبلبل الصادح والعندليب المريض الذي هام بالوردة حباً ، والقراشة المحترقة بلهب المشق . وفي تراث الأدب الفارسي احتفى الصوفية بالشعر القصصي الذي نظفر به في قبضة ليلى والمجنون لنظامي كنجوي وقصة يوسف وزليخا للجامي ، وهي منظومة صور الشاعر فيها الحب الرومانسي والمحجوب المتعالي ، ولم يقدم شعراء الفرس الشخصيات التي استقوها من الأساطير الإيرانية مثل شيرين وفرهاد بوصفها رموزاً صوفية إلا على نحو نادر (٢) .

ومن أشعار ابن عربي الممتزجة بطابع شهبواني قوله في حضرة من الكعبة :

الْبَسْتُ جاريةً ثوباً من الخَفَرِ	في النّوم ما بين باب البيت والحجر
وَقَبَلْتَهُ فَقَبَلْنَا مُقْبَلَهَا	وغيبت فيه عن الإحساس بالبشر
واستصرخت في ثنيات الطّواف وقد	حسرن عن أوجه من أحسن الصور
هذا إمامٌ نبيلٌ بينَ أظهرنا	هذا قتيل الهوى واللّثم والنّظر
قالت لها قبله الأمّ ثانيّة	عساه يحيا كمثّل النفخ في الصّور

(١) د. محمد غنيمي هلال / مختارات من الشعر الفارسي ، الدار القومية للطباعة والنشر ، ط ١٣٨٤ / ١٩٦٥ ، ص ٤١٩ ، ٤٣٩

(٢) انظر Cyprian Rice, The Persian Sufis, London, First Published, 1964, Second 1969, P. 30.

فعاودتْ فأزالتْ حُكْمَ غَاشِيَتِي      وأدبرتْ وأنا منها على الأثرِ  
أقبلُ الأرضَ إجلالاً لوطنِها      حباً له وأنا منه على حذرِ  
من أجلِ تَقْيِيدِهِ بصورةِ امرأةٍ      عند التجلّي فقلتُ النقصُ من بصري  
ونسوةٍ كنجومٍ في مطالعِها      وأنتِ منهنَّ عينُ الشمسِ والقمرِ  
ياحُسْنُها عادةً كالشمسِ طالعةً      تَسْبِي العُقُولَ بذالك الغنجِ والخورِ<sup>(١)</sup>

وقوله رامزاً إلى امتزاج الذكورة والأنوثة ، مما يوحي باستمرار  
ما عرف في الثقافة القديمة بأسطورة الجنس المختلث Myth of Androgynous  
وبصياغة هذه الرمزية الأسطورية في سياق غنوصي :

رأيتُ ذُكوراً في إناثٍ سَوَاحِرِ      تراءَيْنَ لي ما بينَ سلعٍ وحاجِرِ  
فخاطبتُ ذُكرانا لأنّي رأيتُهُمُ      رحالاً بكشفِ صادقٍ مُتواتِرِ  
وَكُنَّ إناثاً قد حملنَ حقائقاً      من الرّوحِ إلقاءً لسُورةٍ غافرِ  
وبَعَلُهُمُ الرّوحُ الذي قد ذكرتهُ      وأنهمُ ما بين ناهٍ وأمرِ<sup>(٢)</sup>

وربما لم يعد عسيراً أن ننظر في هذه النماذج مهتدين بتحليل الطابع  
الشهواني الذي بسطناه من قبل ، إذ تتول هذه القصائد في شهوانيتها الظاهرة  
إلى تعبير رمزي عن الحب الإلهي وتجلي العلو والحكمة العرفانية ، كما ترجع  
في جوهرها الأصيل إلى تمييز الصوفية بين جمال حقيقي وآخر مجازي ،  
واننا لنلاحظ هذا التمييز بين الحقيقة والمجاز في تراث الثقافة الإسلامية  
وفي لغة الثقافات الإنسانية كلها في مختلف المراحل والعصور ، وقد نقل  
الصوفية هذا التمايز إلى مذهبهم الاستطقي ، فجعلوا الجمال في مظهره  
الحقيقي والمجازي ، نجليين أحدهما إنساني طبيعي والآخر إلهي روحي ،

(١) ابن عربي / الديوان الكبير ، ط مكتبة المثنى ، بغداد ، ص ٥٥ ، ٥٦ .

(٢) ابن عربي / الديوان الكبير ، ص ١٢٦ .

فجمال الجوهر الأنثوي سواء أوحى بالعمفة والبراءة أو بالشهوة والإثارة، إنما هو مجاز ينكشف فيه بعد أستطقي يهدي إلى جمال حقيقي يتسم بالكلية والثبات .

بيد أن هذه الثنائية في تصور الأستطقي، لم تحطم التجلي المجازي الذي بدا ضرورة من حيث إنه منكشف للحقيقي، ولقد أكد هذه الثنائية لدى الصوفية تصور ما يسمى بالديالكتيك الأستطقي، من حيث إنه بكشف عن وضع انقسام وعما نعته كاسيرر « بانشقاق الجميل على نفسه إذ يرتبط بالحسي ، ويعلمو عليه ، ويجمع بين المتناهي واللامتناهي، وبين الفكرة المطلقة وتمثلاتها » (١) .

وفي ضوء فكرة الانشقاق هذه ، وما تضمه من تمثّل لتجلي العلو والحكمة الإلهية في الصور والأشكال، وتصور للجمال في تشبّهه بالمظهر الحسي وفي تجاوزه هذا المظهر صوب اللامتناهي والفكرة المطلقة والجمال الحق ، يهدي الرمز نفسه في أنماط شعرية مشربة بطابع شهواني، وفي تراكيب من الصور والاستعارات المسقطة من خلال الرمز على سياق التجربة الروحي .

وعلى هذا النحو تفتتح هذه النماذج الشعرية، ويخاطبنا العلو بشفرات الطبيعة المحسوسة كما تترأى في جمال الجوهر الأنثوي وشهوانيته، وتحدثنا تلك القصائد عن الصفات والمعارف الإلهية والأسرار المكتمة والحكمة العلوية التي ترفعت عن أن تهب نفسها لمن ليس جديراً بها، وتنهى إلينا أن الشاعر قد وقع على مقام فهواني حدثت بواسطته الحق كفاحاً في عالم مثالي ، وأنه ترشف من ينابيع الحكمة الإلهية، وقد عبر ابن عربي عن مشاهدة التجلي خلف حجاب الصفات، في استعارة أهابت بصورة غير

---

Philosophy of E. Cassirer, P. 609. (١)

مألوفة جمعت بين الخفاء والظهور ، وذلك في قوله :  
 المطلعات من الجيوب أهلة لا تلتين مع التمام كواسفا  
 فالحكم الإلهية التي بدت في صورة الأوانس الحميلات، تطلع من  
 خبء الجيوب أهلة التجلي والظهور  
 ولسنا بحاجة إلى أن نوكد على أن قول الشاعر :

يا صاحبني بمهجتي خمصانة أسدت إلي أياديا وعوارفا  
 نظمت نظام الشمل فهي نظامنا عربية عجماء تلهي العارفا

إنما هو تلويح رمزي إلى « النظام » التي وصفها باللسن رغم أرومتها  
 الفارسية ، وبأنها تلهي العارف عن النظر إلى نفسه، بوصفها تجسداً حياً  
 للحكمة العلوية . وليس استقراءها في مهجته إلا رمزاً على أن الأشكال  
 والصور الحاملة للتجلي، تطفو على تيار خيال وشعور وتمثلات شخصية .  
 وإلى هذه الأذواق والمعاني الصوفية، رمز الشاعر على نحو شهواني بالغصون  
 المائسة والأعطاف اللينة والأذيال السابعة والمراشف العذبة والمباسم  
 الوضيئة . (١)

ويذكرنا ابن عربي إذ يصف جمال الجوهر الأنثوي في طابعه  
 اللغوي ، وقد عرض له عند تأدية مناسك الحج والعمرة بقصائد ابن  
 أبي ربيعة التي ألم فيها بطرف من مغامراته مع نساء الطبقة الأرستقراطية في  
 مواسم الحج ، إلا أن الفرق بين الشاعرين إنما هو فرق بين تجربتين،  
 لاذت بتسجيل إحداها واقع مباشر في قصائد يغمرها ولع بالمجون وافتتان  
 بالعبث واللهو ، كقول ابن أبي ربيعة :

(١) انظر في شرح تلك القصيدة / ذخائر الأعلام ، ص ١٢٧ ، ١٣٥

ثم أسبطرت تشد في أثري . تسأل أهل الطواف عن عمر  
وقوله :

قالت وقد أومت من الهودج لولاك في ذا العام لم .. أحجج  
وتظهرنا هذه الأبيات وغيرها على ما كان يدور بين النساء وعمر في  
مواسم الحج من تواعد ولقاء وقبل وأحاديث تبدو كلها في وضع تعبير عن  
ميل لا شعوري دفين إلى إباحة المحظور وانتهاك المحرم، إذ تستشعر  
النفس في ذلك شيئاً من جسارة ومتعة ولذة يولدها الاجترار على مقاومة  
الحظر في شكل تجاوز لطقوس ذات طابع تابوي مقدس .

وأما التجربة الروحية الأخرى كما صورها ابن عربي، فقد أملت من  
حيث الصور والأخيلة والأساليب بشيء مما أشرنا إليه، إلا أن الشاعر  
أهاب بهذه المفارقات على سبيل الرمز والتلويح، عندما حدثنا عن نسوة  
يقتضن حسان لعين به عند ثم الركن والحجر، وأنه غازل منهن واحدة  
جمعت بين وضاعة الشمس وجهاً، وحلقة الليل طرة وشعراً، وأفضى  
إليها برويا حافلة بطابع شهواني يبدو من حيث ظاهره انتهاكاً وتدنيساً  
لقداسة طقوس الحج، إذ حلم بجارية حسناء تقف بين باب البيت والحجر،  
ورأى فيما رأى أنه قبلها قبلة غاب فيها عن إحساسه، فإذا بها تشير إليه  
وتستصرخ وتصفه بأنه قتيل العشق المبرح والقبل العذبة والنظرات المختلصة،  
وإذا تفعل ذلك تقول لها أمها قبله كربة أخرى عسى أن يقوم من الأموات،  
ولقد بدت تلکم الجارية للشاعر في منامه، حوراء ذات غنج ودلال  
يحفها نسوة ثاقبات كالنجوم .

ولا يمكننا أن نحمل هذه الأشعار على ظاهرها الحسي الخالص، إذا  
ما أدركنا طبيعة التجربة ومساقها الروحي، وإذا ما عرفنا أنه لا سبيل إلى  
التعبير عما هو قدسي إلهي إلا الرمز متمثلاً في الكيف الحسي للصور  
والأشكال .

وقصيدة ابن عربي التي مطلعها :

نفسى الفداء لبيض خرد عرب لعين بى عند لثم الركن والحجر

تفرق في التلويع والرمز إلى العلوم الباطنة والحكمة العرفانية من خلال تركيب شهواني يبدو من حيث الظاهر انتهاكاً لقداسة الشعائر، بيد أن الجوهر الروحي الكامن في الموقف، يلزمنا بالاتجاه إلى المرموز إليه اتجاهًا يسترشد بالتشكيل الغنوصي للرموز التي يتعاطاها الشاعر. وربما كان من أبرز هذه الملامح الغنوصية، التوازي بين النفس والجوهر الأثنوي، وبين المرأة والحكمة الإلهية المتجلية.

وفي ضوء هذا التوازي، تختل البيض العرب إلى العلوم العرفانية والحكمة الإلهية متجسدة في الشكل الفزيائي للأثني. وعلى هذا المحور الأولي تلتف خيوط الصور والمجازات. ولقد انتهى ابن عربي في قصيدته تلك إلى الوحيد الذي تلتقي عنده الأضداد، وليس أدل على ذلك من قوله :

للشمس غُرَّتْهَا لليل طُرَّتْهَا شمسٌ "ليل" معاً من أعجب الصُّوَر  
فنحنُ بالليل في ضوءِ النهار بها ونحنُ في الظَّهِيرِ في ليلٍ من الشعور

وكثيراً ما كان ابن عربي ينتهي إلى هذا المدرج الذي عبر من خلال عن عالمي الغيب والشهادة، وعن أن التجلي رغم لانهايته، تمسكه الأشكال وتقيدته الصور، ويتعاوره الظهور والخفاء، وينبئ هذا التضاد عن إتساق في بين التعبير الرمزي وطبيعته الأولية التي تأخذ بحجز الأطراف المتقابلة (١).

(١) راجع في شرح هذه القصيدة، ذخائر الأعلام ص ١٥٥ - ١٥٧

وفي أبيات ابن عربي التي مطلعها :

رأيت ذكوراً في إناث سوامر تراءين لي ما بين سلع وحاجر  
بلغ الرمز الشعري تمام نضجه في إطار غنوصية صوفية . واننا لنلاحظ  
في هذه الأبيات — كما سبق القول — إضفاء طابع ختوي ، والحق أن  
البواكير الأولى للجنس المخت ، وهي التي نصادفها في بعض الأساطير  
الخاصة بالخلق الإنساني الأول ، انتقلت في تراث الغنوصي الإسلامي  
كما يمثله الصوفية فيما خلفوا من أشعار وكتابات ، إلى تبادل دوري أخذ  
شكل المقولات المجردة متمثلة في مبدأ الفاعل ومبدأ المنفعل .

ولقد آلت رؤية الشاعر ذكرانية متأججة في الجوهر الأنثوي ،  
ورجولة بينة في أولئك النسوة السواحر ، إلى كشف صوفي شاهد الشاعر  
بواسطته ذكورة الأنثى مرموزة فيما لها من رتبة الفاعلية ، بيد أن النسوة  
من حيث التكوين الظاهري حملن حقائق روحية ، مما يفضي إلى تمام  
إستعداد الأنثى وقبولها للحمل الذي يوازي رتبة انفعال .

وهكذا تكشف الأبيات عن الجوهر الأنثوي في فاعليته وانفعاليته ،  
وفي تبعيته للروح الكلي متمثلاً في صورة الزوج الكوني الأول ، بوصفه  
أمراً إلهياً متوجهاً على الأشياء بالخلق والتدبير والفاعلية المحيطة .

ومن رواد التصوف في أواخر القرن السادس ، أبو العباس المرسى  
تلميذ أبي الحسن الشاذلي ، وقد كان مقلداً في نظم الشعر ، ولم يخلف  
التصانيف والرسائل شأنه في ذلك شأن أستاذه ، وتوفي عام ٦٨٦ هـ - ١٦  
فبراير ١٢٨٧ م <sup>(١)</sup> .

وقد وجدنا له بعض أبيات تدور حول المحبة الإلهية ، كتبها في لغة

---

(١) انظر ترجمته في / الطبقات الكبرى للشعراني ج ٢ ، ولطائف المنن في مناقب أبي العباس  
المرسي وشيخه أبي الحسن لابن عطاء الله السكندري .

مفعمة بالرمز الأنثوي ، وذكر تلميذه ابن عطاء الله السكندري أنه وجدها مكتوبة بخط شيخه .

وهي لا تختلف عن النماذج الشعرية التي سقناها من قبل ، مما يدل على أن التعبير عن المحبة والحكمة الإلهيين بأساليب مستعارة من الشعر الغرامي أخذ شكل الاستقرار والثبات في تراث الشعر الصوفي ، كما استقرت من قبل الأنماط الأسلوبية الخاصة بشعر الغزل العذري منه والصرح .

وتعني هذه الظاهرة ، أن للتقاليد الفنية الراسخة دورها الفعال في تثبيت أنماط التعبير وقوالب الأسلوب ، يضاف إلى هذه التقاليد عامل وراثي يحمل جملة من الخصائص والسمات الفنية القارة لينقلها من جيل إلى جيل ومن فترة تاريخية معطاة إلى فترة أخرى ، مما يحدد الرمز بوصفه نسقاً أسلوبياً بالانحياز وفقدان الدلالة ، ويلقي عليه ظلالاً باحتة غير موحية ، إذ لم يعد الأمر في هذه الرموز متعلقاً بالإبداع والتجديد ، بقدر ما هو متعلق بالتعارف والإجماع والتوقيف .

ومن نماذج شعر أبي العباس المرسى قوله معولاً على الرمز الغزلي :

أَعْنَدُكَ مِنْ لَيْلٍ حَدِيثٌ مُحَرَّرٌ	بِإِرَادِهِ يَحْيَا الرِّمِيمُ وَيُنَشَّرُ
فَعَهْدِي بِهَا الْعَهْدُ الْقَدِيمُ وَإِنِّي	عَلَى كُلِّ حَالٍ فِي هَوَاهَا مُقَصَّرُ
وَقَدْ كَانَ عَنْهَا الْطَيْفُ قَدْ مَأْزُورُنِي	وَلَمَّا يَزُرُ مَا بَالُهُ يَتَعَسَّرُ
فَهَلْ بَنَخِلَتْ حَتَّى بَطِيفَ خِيَالِهَا	أَمْ اعْتَلَّ حَتَّى لَا يَصْبَحَ التَّصَوُّرُ
وَمِنْ وَجْهِ لَيْلٍ طُلَعَةِ الشَّمْسِ تَسْتَضِي	وَفِي الشَّمْسِ أَبْصَارُ الْوَرَى تَحْيَرُ
وَمَا احْتَجَبَتْ إِلَّا بِرَفْعِ حِجَابِهَا	وَمِنْ عَجَبٍ أَنْ الظُّهُورَ تَسْتُرُ (١)

(١) انظر الأبيات في لطائف المنن لابن عطاء الله وهو على هامش لطائف المنن للشعراني ، ج



وهذه الأبيات كالتماذج السابقة من حيث إهابتها بأسالشيخ الر الغرامي .  
الغيف الذي يرمز إلى المحبة الإلهية بواسطة صور تقليدية ، إلا أن النسق  
التعبيري للأبيات ، على الرغم من تقليديته ، يكتسب من خلال السياق  
الروحي للتجربة طابعاً رمزياً يلوح إلى الحكمة والمحبة الإلهيين ، وما  
تشيعانه من انبعاث وحياة في النفوس الهامدة والأرواح التي أنامتها  
الجهالات والأوهام .

وقد ألم أبو العباس في هذه الأبيات بما وصفه بالعهد القديم ، وهو  
الذي أخذ الله على الناس فيه الميثاق في الأزل الأول ، وأشهدهم على  
ربوبيته في تدبيرها المحيط ، فشهدوا بها ، كما أشار إلى تجل خيالي للمحبوب  
في حضرة مشاهدة مثالية ، وتحدث عن استنارة الأشياء واستنادهما في  
الظهور إلى الظاهر المظهر ، الذي حار في كنهه العارفون والعلماء الإلهيون ،  
فألم بهم في حضرة كينونته دهش وحيرة ، لم تكن في حقيقة الأمر إلا  
عين الهداية .

ومثلما كان شعراء الصوفية ينتهون في كثير من قصائدهم إلى ما يسمى  
بتوتر المتقابلات وامتزاج الأطراف المتضادة ، انتهى أبو العباس إلى  
ما انتهوا إليه في قوله :

وما احتجبت الا برفع حجابها ومن عجب ان الظهور تستر  
ويبدو هذا التقابل في طبيعته الجوهرية متسقاً مع بنية الرمز من حيث  
استيعابه الأضداد المتضايقة فليلي بوصفها رمزاً أثوباً على المحبة الإلهية  
تارة ، وعلى العلو ذاته تارة أخرى ، قد جمعت بين النقاب والشفور ،  
وبتعبير آخر ، سفرت في عين حجابها ، واحتجبت في عين سفورها ،  
وكأن الشاعر أراد أن يعبر على نحو رمزي عن أن شدة القرب حجاب  
كما يقول الصوفية ، إذ إن الوجود أظهر الأشياء وأخفاها في آن واحد ،  
وهذه هي شفرة العلو التي رمزها الشاعر في صورة الاحتجاب بلا

حجاب ، فعاد الحجاب على حد قول ابن عجيبة « إلى أمر عديم هو الوهم » (١) .

وما يلحق برمزية الجوهر الأنثوي في شعر الصوفية ، تلك الأشعار والقصائد التي خلفها لنا عبد الكريم الجيلي ٨٢٠ - ١٤١٧ في القرن الثامن الهجري ، وقد تأثر ذلك الصوفي الكبير بابن عربي تأثراً شديداً ، وربما كان كتابه الذائع « الإنسان الكامل في معرفة الأواخر والأوائل » من أحفل الكتب الصوفية بالأسرار الغنوصية الغامضة والحكمة العرفانية التي جمعت بين توقد العاطفة والتحليل الميتافيزيقي الموغل في التجريد .

والجيلي مقطوعات شعرية قصيرة وقصائد مطولة نسجها على غرار ما ورث من أنماط أسلوبية مستقرة .

ومن نماذج مقطوعاته القصيرة قوله مستعيناً ببرز المرأة :

حيّ لَهْدَ مُسْتَمْعِ الْأَعْتَابِ	عالي المكانة شامخُ الأبواب
من دونه ضَرْبُ الرَّقَابِ وَكُلِّ مَا	لا يستطيعُ الخلقُ من إعراب
لو أن نَشْرَأَ هَبَّ من أَرْجائه	سلب العقولَ وطاش بالآلِبابِ (٢)

وقوله :

على العهد من تلك المعاهد زينبُ	وما غيرتها الحادثاتُ فتُحْجَبُ
لقد حفظتُ تلك العهود ولم تكنُ	تضيقُ عهداً بالمُحْصَبِ زينبُ
فإن نقلتُ عنها الوشاةُ تجنباً	فمن أجل ما تهوى الوشاةُ التَّجَنُّبُ
وإن أُرْعَدُوا فيها بصمدٍ وهجرة	فبرقُ الوفا في وابل اللطفِ خَلْبُ
نخلدوا يائداً ماها كؤوس رُضابها	فكفَّ يد النَّدَمَانِ فيها مُخَضَّبُ

(١) احمد بن محمد بن عجيبة/ ايقاظ الهمم في شرح الحكم ، طبعة أولى ، ج ١ ص ٤١ .

(٢) ، الانسان الكامل ج ١ ، ص ١٥ ، ١٦ ، ٣١ .

ولا تأملوا منها اعتناقاً وسلْمَةً فليس إلى الشمس الخفافيش تقربُ  
فما أسفرت عنه لكم فبعطفها ومن رَحْمَةٍ للصَّبِّ لا تحجبُ<sup>(١)</sup>.

وفي هذين النموذجين أدار الشاعر التركيب الرمزي على ما يتصف به  
الوطن الأول والجناب الإلهي من نزاهة وتقديس وترفع عن أن يصل إليه  
كل أجد ، لعزته وعلو رتبته وشموخ مكانته ، وإنما يصل إليه الأفراد  
القلائل بواسطة محبوبة قديمة وجذب اصطفاي ، وهم أولو الحكمة  
الإلهية والعلم العرفاني والمحبة المخلصة .

ولا يصل العارف إلى ما نعته الشاعر « بحى هند » حتى يموت طواعية  
ويقضى عن متعلقات نفسه وحظوظها اختياراً ، وهذا ما عبر عنه بقوله :  
« من دونه ضرب الرقاب » ، وهذه الرقاب المبتورة والروؤس المقتطعة  
تلويح مرموز إلى ما أشرنا إليه ، وقد تكون لها دلالة رمزية أخرى على أن  
الخط المحقق يتهدد العارف الذي يفشي شيئاً من أسرار الربوبية في لغة  
منستغربة وصياغة غير مألوفة على حد قول علي بن زين العابدين :

يا رَبِّ جوهر علم لو أبوحُ به لقليل لي أنت ممَّنْ يعبدُ الوثناً  
ولا ستحلَّ رجالٌ مسلمون دمي يروُنْ أقبحَ ما يأتونهُ حسناً

وربما أكدت محنة أبي منصور الحلاج ، مخاطرة الصوفي الذي جاشت  
نفسه بالأسرار فأعلنها على الأشهاد ، ودفع ثمن وجده دماً مراقاً على  
الصليب .

ولم يفت الشاعر أن ينوه بهند وعرفها الشذي يهب فيطيش بالعقول  
ويسلبها وهذا السلب إيدان بانثاق الحدس المستبطن والوجدان المستنير  
الذي أصبح بديلاً عن العقل وقد ألم به القصور فيما يجاوز حدوده  
ومعطياته ومقولاته .

(١) الانسان الكامل ، ج ١ ، ص ١٥ ، ١٦ ، ٣١ .

وقد عبر الخليلي عن قصور الألفاظ ، وألمع إلى أنها لا تنفي بالإعراب والإبانة عن هذه الحكم والعلوم والأسرار في قوله :

من دونه ضَرَبُ الرقاب وكلّ ما لا يستطيعُ الخلق من إعرابٍ ولنا أن نتساءل بصدد البيت السابق عما إذا كانت تراكيب اللغة لا تنفي أحياناً بالتعبير عن بعض التجارب ، وعما إذا كان قصورها محلّ إليها أو إلى من يعبر بواسطتها عن هذه التجارب التي يلم بها من خلال الأحوال والأذواق والمواجيد الصوفية .

ولا يسعنا وقد أثّرنا هذا التساؤل إلا أن نوّكد مرة أخرى على أن ماهية اللغة قائمة في إظهار الأشياء وتسميتها والإفصاح عنها بواسطة التعبير الذي ينطوي على فكرتي الإيصال والغير ، بيد أن الشاعر سلب هذه القدرة التعبيرية عما تضمه التجربة الصوفية من منازل ذوقية متنوعة . ويبدو أن سلب هذه القدرة ليس على حد الإطلاق ، لأننا نظفر لدى الصوفية بأشعار وكتابات حفلت بقوالب وصيغ تعبيرية أفصححت أحياناً عن بعض أبعاد التجربة .

وأنا لا نتمين ما ذهب إليه الخليلي إلا في ضوء التعرف على المجالات التي تعبر اللغة عنها ، وتناول هذه المجالات إلى التصورات والأفكار الذهنية ، والمدركات المحسوسة ، والانطباعات الذاتية متمثلة في النشاط الإنفعالي والعاطفي . وفيما عدا المجال الأخير ، يبدو أن اللغة تنفي بمهمة التعبير في إطار موضوعية خالصة وأما ما يتعلق بالحياة الذاتية الباطنة ، فمنه ما تنفي اللغة بالإفصاح عنه وتحليله تحليلًا ظاهريًا وصفيًا ، ما دام هذا الذي تعبر عنه اللغة ظواهر وتجارب ذاتية مباشرة ، ليس موضوعاً عالياً على الطبيعة . حتى إذا ارتبط الأنا بتجربة ذاتية يند موضوعها عن معطيات مباشرة مشتقة من الطبيعة ذاتها ، وقع العجز عن الإعراب والإفصاح في أنماط أسلوبية مباشرة ، مما يعني إمكانية التعبير عن التجارب

الصوفية. بواسطة لغة تهيب بالمجاز والإشارات والرموز وضرب الأمثال وبما نعتة فيكون بمنطق الخيال .

ولقد نعى الجيلي تعبيره الرمزي عن هذه المواجهات والأحوال التي يستشعرها الصوفي في علاقته بما يعلو على الطبيعة وإن كان محايثاً وباطناً فيها ، وعن فقدان القدرة على التعبير عنها بأحواله على الأعراف الطيبة هب من حي المحبوبة ، من حيث تبدو هذه الأعراف لمشام الحكماء العرفانيين ، رمزاً على الأنفاس الرحمانية التي تنتشر من وطن الكينونة الإلهية فتخطي على العقل ، لأنه لم يعد بعد قادراً على استبطان هذه الأحوال إلا بضرب من الحس المتبصر والوجدان المستنير .

وفي النموذج الثاني حدثنا الجيلي عن ثبات العلو وديمومته من حيث لا يعتريه تحول وتغير :

على العهد من تلك المعاهد زينب وما غيرتها الحادثات فتحجب

وألع إلى التجلي الإلهي في دوامه وعدم انقطاعه وسطوعه في بصائر المحبين الإلهيين . ولا يخفى أن الشاعر يمزج التركيب الغنوصي للرمز الثيوفاني بلغة الغزل العذري الذي شاع فيه الحديث عن الرقباء والوشاة والهجران والصدود والوفاء ، كما يمزجه بما يضاد هذه العذرية المتعففة ، أعني لإضفاء طابع شهواني تتمثله في الكئوس والندمان والدعوة إلى ترشف الرضباب المسكر .

ولا يخفى أن ذلك كله يثول من حيث شهوانيته إلى رموز صوفية تلوح إلى المحبين الإلهيين بوصفهم ندماناً وسماراً وصفوة منتخبة من العلماء العرفانيين ويحذر الشاعر أولئك الحكماء المحبين من معاطب مهلكة ومخاطر مقلقة ، مفضياً إليهم بأنهم مهماً أحبوا وأوغلوا في أسرار المعرفة فلن يصلوا إلى كنه الذات وحقيقتها ، لأنهم متى علموا حقيقتها ،

لم يكن « هو » على حد تعبير ابن عربي « لو علمته لم يكن هو » ، ولو جهلك لم تكن أنت » (١)

ويؤكد البيت الأخير من القطعة الثانية ، على أن التجلي والظهور إنما هو من باب اللطف والمحبة والرحمة الإلهية ، وها هنا نعاين في الرمز الصوفي ، العلاقة بين المظهر الثيوفاني من حيث تجليه في الأشكال والتقادير والصور ، والرحمة الإلهية الموصوفة بالخالقية والانتساع المستوعب للأشياء . وهذا ما عبر عنه الجيلي بقوله :

فما أسفرت عنه لكم فيعطفها ومن رحمة للصب لا تتحجب  
ولعبد الكريم الجيلي قصيدة طويلة تعرف لدى الدارسين بالعينية ، حتى إنهم نعتوه بصاحب العينية ، وذلك لما حظيت به في الأدب الصوفي من ذبوع وانتشار ، ومطلع هذه القصيدة قوله :

فؤادٌ به شمسُ المحبة طالعٌ وليس لنجم العذل فيه مواقعُ  
ويبدو أن الجيلي قد نسج قصيدته تلك من باب المعارضة والمحاكاة لقصيدة عينية مأثورة عن ابن الفارض ، وهي التي استهلها بقوله :

أبرقُ بدا من جانب الغور لامعُ أم ارتفعت عن وجهٍ ليلي البراقعُ  
ويبدو أن عينية ابن الفارض ، لقيت في الشعر الصوفي قبولا وإعجاباً مما جعل بعض شعراء الصوفية ينسجون على نهجها كما فعل عبد الغني بن إسماعيل النابلسي ، فقد خلف لنا قصيدة عينية مطلعها :

فريدةٌ حسنٌ وجهُها البدرُ طالعٌ أشاهد معنى لطفها وأطالعُ  
ومن قصيدة عبد الكريم الجيلي ، نختار بعض الأبيات التي أدارها

(١) الفتوحات المكية ، السفر الأول ، فقرة ٣١٥

على رمزية المرأة والغزل في الشعر الصوفي ومن هذه الأبيات قوله :

هوىٌ وصباياتٌ ونارٌ محبةٌ  
تولّعُ قلبي من زرود بمائه  
ولي طمعٌ بين الأجارع عهدُهُ  
أباز من الرند (\*) الذي بين لعل  
لقد كان لي في ظلّ جاهلك مرتعٌ  
أجرّ ذبول اللهو في سّاعة اللقا  
وأشربُ راح الوصل صرفاً براحة  
تصرّم ذاك العمرُ حتى كأني  
وسرب من الغزلان فيهنّ قمينّةٌ  
سفرن بدوراً مذّ قلبن عقارباً  
رعى الله ذاك السرب لي وسقى الحما  
صليتُ بنار أضرمتهها ثلاثةٌ  
يخيلُ لي أن العديبَ وماءه (\*)  
فلا نارَ إلا ما فوادي محلّها  
ولا وجدَ إلا ما اقاويه في الهوى  
فلو قيسَ ما قاسيته بجهنتم  
جفوني بها نوحٌ وطوفاتها الدما  
وجسمي به أيوبٌ قد حلّ للبلّا  
تلدّ لي الآلامُ إذ أنت مستقي

وتربةٌ صبرٍ قد سقتّها المدامعُ  
ويا لهفي كم مات ثمّةً والع  
قديمٌ وكم خابت هنالك المطامعُ  
تقضى لنا هل أنت يا عصرُ راجعٌ ؟  
هنيءٌ ولي في الرقمتين مراتعُ  
وأجني ثمارَ القرب وهي أباتيعُ  
تُصفقُ بالراحات منها الأصابعُ  
أعيشُ بلا عمرٍ وللعيش مانعُ  
لنا، هنّ في سقط العديب رواتع  
من الشعرِ خيلنا أنهنّ براقع  
ولا ضيعت سربي فاني ضائعُ  
غرامٌ وشوقٌ والديارُ الشواسعُ  
منامٌ ومين فرط المحال الأجارعُ  
وما السُحبُ إلا ما الجفون تدافعُ  
ولا موتٌ إلا ما إليه أسارعُ  
من الوجدِ كانت بعض ما أناقارعُ  
ونوحي رعدٌ والزفيرُ اللواميعُ  
وكم مسنّى ضرٌّ وما أنا جازعُ  
وان تمتحني فهي عندي صنائعُ

\* في المخطوطة « الزد » وهو تصحيف

\* في المخطوطة « وماؤه » وهو خطأ نحوي آثرنا اصلاحه

تحكم بما تهواه في فاتي فقير لسلطان المحبة طائع  
حيبتك لا لي بل لأنك أهله وما لي في شيء سواك مطامع  
تمكن مني الحب فأنمحق الحشا وأتلفني الوجد الشديد المنازع  
وأشغلتني شغلي بها عن سوائها وأذهلني عني (\*) الهوى والهوامع  
وقام الهوى عندي مقامي فكنته وغيبت عن كوني فعشقي بجامع  
ومما يدل على تأثر الجيلي في هذه القصيدة بابن الفارض قوله فيها :

جفوني بها نوح وطوفانها الدما ونوحى رعد والزفير اللوامع  
وجسمي به أيوب قد حل للبلا وكم مستي ضر وما أنا بجازع

فقد ألم في هذين البيتين بقول ابن الفارض في تأنيته :

فطوفان نوح عند نوحى كأدمعي وكل بلا أيوب بعض بليتي  
كما ألم الجيلي في قوله من قصيدته العينية :

تلذ لي الآلام إذ أنت مستمي وان تمتحني فهي عندي صنائع  
تحكم بما تهواه في فاتي فقير لسلطان المحبة طائع  
بقول ابن الفارض :

تِه دلالة فأنت أهل لذاكا وتحكم فالحسن قد أعطاك

(\*) في المخطوطة « وأذهلني عن » وهو كسر عروضي ، والصواب ما أثبتناه .  
(١) راجع القصيدة في المعارف الغيبية في شرح العينية الجيلية ، لعبد الغني النابلسي ، نسخة  
مخطوطة بمكتبة الأزهر تحت رقم  $\frac{2010}{66439}$  « رواق الأحناف » وقد ورد في آخر  
المخطوطة ، ورقة ٩٣ ما يفيد أنها كتبت في نهاية محرم سنة ١٢٨٦ هـ وأن الناسخ انتهى  
من تحريرها سنة ١٢٩٢ هـ .



ولك الأمرُ فاقض ما أنت قاضٍ فعليّ الجمال قدّ ولاكا  
وبما شئتَ في هواك اختبرنيّ فاختباري ما كان فيه رضاكا

ويدل هذا التأثير من قريب على أن الشعراء من الصوفية المتأخرين ،  
إنما كانوا يأخذون بمبدأ المعارضة والمحاكاة وتقليد النماذج الجيدة من  
الشعر ، دون إضافة تذكر ، أو تجديد في المعاني والأخيلة والصور .  
وليس الجيلي رغم تقليده ، بالشاعر الذي يلحق ابن الفارض في غنائيته  
العذبة ورومانسيته المفعمّة بالعاطفة ، وليس هو بالشاعر الذي يدرك ابن  
عربي في صوره المبتكرة وخياله المبدع ورموزه الموحية .

ولم يحتد الجيلي ابن الفارض في معانيه واستعاراته فحسب ، وإنما  
حاكاه في الولوج بالزخرف والتوشية والكلف بمحسنات البديع ، وخاصة  
التجنيس بين الراحة والراح والعقارب والبراقع والهوى والهوامع ، ومهما  
يكن من أمر هذه الزينة اللفظية العارضة ، فإنها على أي حال عدول عن  
جوانية البناء الرمزي إلى ابقاعات خارجية سخاوية .

وتكشف قصيدة الجيلي السابقة عما ألم بالشعر الصوفي ، صوره  
ومعانيه ورموزه من استقرار ونمطية نبتينها في إرث لغوي وفني أخذ  
الشعراء يتداولونه جيلاً بعد جيل . وما من شك في أن النمطية الثابتة ،  
تحيل التعبير الشعري أحياناً إلى ضرب من المهارة اللغوية ، وتسلب  
الرموز دلالاتها الموحية ، لكثرة ما تعاورها الشعراء حتى استقرت في  
شكل توقيفي عام .

وربما كان يونج Jung محقاً في تمييزه بين رموز ميتة ورموز حية ،  
لأن يبدو من غير الممكن على حد قوله أن نخلق رمزاً حياً محملاً بالمعنى ،  
من تداعيات معلومة . وليس هذا بالأمر الذي يعني أن رمز المرأة في  
الشعر الصوفي من قبيل الرموز الميتة الفاقدة للدلالة ، وذلك لأننا أقررنا

من قبل ، أن هذا الرمز قد انكشف لنا في الأساطير القديمة وفي المذاهب الشيوصوفية المتنوعة وفيما خلف الصوفية من شعر غزلي محمل بالحياة من حيث ما يعبر عن المقدس والإلهي ، وكل ما هنالك أن هذا الرمز قد بدأ يأخذ تدريجياً سمة العام المعلوم ، لدرجة أن الشراح سواء كانوا هم الشعراء أو غيرهم ، أخذوا يتعاطون معاني ودلالات ثابتة لم يخل معظمها من شطط واجحاف ، يكشف عنه عدم التناسب أحياناً بين الرموز وما ترمز إليه .

وليس أدل على ما نقول من أن النابلسي قد أخذ يتكلف في استقصاء ما تضمنه الألفاظ من دلالات ، هي أبعد ما تكون عن الرمز ، كأن يفسر الأماكن التي ورد ذكرها في قصيدة الجيلي بوصفها رموزاً صوفية ، وهي لا تعدو أن تكون تقليداً لقوالب أسلوبية موروثة من الشعر القديم كأن يفسر زرود بمقام القرب المقول فيه كنت سمعه وبصره ، والأجارع بمجاهدات العارف في بداية سلوكه ، والرقمتان بالروح والجسم بجامع الثنية فيهما ، وسقط العذيب بحضرة العرش ، إلى آخر هذه التأويلات المقحمة على السياق والتي لا تفني بالكشف عن الرمز في كليته وشموله (١) .

وحتى نتم تتبعنا التاريخي لرمز المرأة ، ننتقل إلى شاعر صوفي يمثل التصوف في أدواره الأخيرة ، وذلكم هو عبد الغني بن اسماعيل النابلسي المتوفي في القرن الحادي عشر الهجري - السابع عشر الميلادي .

وقد أورد له صاحب «جامع كرامات الأولياء» مصنفات كثيرة ما بين كتب مختصرة ومطولة ورسائل قصيرة وشروح متعددة على مؤلفات من سبقوه من الصوفية .

---

(١) انظر / المعارف النبية في شرح العينية الجيلية للنابلسي .

وأما أشعاره فقد جمعها فيما سماه « ديوان الحقائق ومجموع الرقائق » وهو حافل بالقصائد والموشحات والمزاليا والمواويل التي كتبها باللهجة المصرية الملحونة .

ومن نماذج شعره الغزلي المشوب بطابع حسني شهواني قوله :

مَنْ لَصَبَ مَتِيْمٍ مُلْتَحِ	أَخَذَ الْعِلْمَ عَنْ خُدُودِ الْمَلَحِ
فَقَهَّتْهُ فِي الدِّينِ قَامَاتُ غَيْدٍ	إِنْ تَشَنَّتْ تُزْرِي بِسَمْرِ الرِّمَاحِ
وَأَرْثُهُ مَلَاةَ الْحَقِّ حَقًّا	فَعَصَى فِي اتِّبَاعِهِ كُلَّ لَاحِ
طَارَ قَلْبِي عَلَى مَعَاطِفِ ظُبِّي	مَا عَلَى مَنْ يَجِبُهُ مِنْ جُنَاحِ
يَا كَثِيفًا يُلُومُنِي فِي لَطِيفِ	إِنْ هَذَا الْمَلَامُ غَيْرُ مُبَاحِ
اعشَقِ الْحَسْنَ إِنْ أَرَدْتَ التَّلَاقِي	وَاتِّصَالَ الْأَرْوَاحِ بِالْأَرْوَاحِ
هِيَ مَحْبُوبَتِي بَدَتْ فِي وَشَاحِ	رَقَمَتْ فِيهِ لَوْنَ كُلِّ وَشَاحِ
وَتَنَنَّتْ تَيْهًا وَقَدْ أَلْبَسْتَنِي	ثَوْبَهَا وَهُوَ مُؤَذَّنٌ بِافْتِضَاحِ (*)
وَأَعَارَفْتَنِي الْجَنَاحَ انْتِسَابًا	فَأَنَا طَائِرٌ بِذَلِكَ الْجَنَاحِ (١)

ولا شك أن النابلسي ركب رمز المرأة على حد ما يركبه الصوفية أحياناً ، من حيث ما يفرقون في الطابع الحسي ، ويتشبّهون باستطيقا المظهر الفزيائي للأثني على نحو شهواني أفضنا من قبل في تحليله ، وانتهينا في الكشف عنه إلى انفتاح الجمال المجازي متمثلاً في المرأة ، على جمال آخر حقيقي لا يتغير ولا يفنى ، وإلى ما يوصف بانقسام الجميل على نفسه بين الواقعي والمثالي ، وبين الإنساني والإلهي في إيقاع تبادلي حي .

(\*) في المخطوطة « بافتضاح » وهو تصحيف .

(١) انظر / عبد الغني النابلسي ، ديوان الحقائق ومجموع الرقائق ، نسخة مخطوطة بمكتبة الأزهر تحت رقم (٢٧٢) ، أباطة (٦٨٧٧) وقد كتب على الورقة الأولى ما يفيد أنه ملك محمد الدقي سنة ١٣١٣ هـ .

وقد رمز الشاعر إلى ما ينعته الصوفية في عرفانيتهم بأنه رؤية الكثرة في الوحدة ومشاهدة التعينات الجزئية المتخارجة في تكثرها وتعدد مظاهرها في الوجود الواحد . وذلك لأن الكثرة ليست محمولة على الوجود في كينونته وواحديته ، وإنما على المظاهر والتعينات ، وهذا الحمل إنما هو على حد الإدراك الحسي الذي يفرق بين الأشياء ، ويعني هذا أننا إذا ما أحلنا الإدراك الحسي على التبصر الذهني ، فسوف تتول التعينات والمظاهر في تخارجها وكثرتها إلى ما يسمى بوحدة الطبيعة . والطبيعة إن في تصورهما على أنها كلية منسجمة وإن في إدراكهما بوصفهما كثرة وتخارجاً ، تتول إلى شفرة من شفرات العلو ، وتتحل إلى لغة قدسية يشهدنا الله بواسطتها كيف تحيل كثرة المظاهر إلى وحدة الجوهر الإلهي الوجودي في شموليته وبساطته .

وعن هذا التجلي العرفاني عبر الشاعر بالرمز الذي يستنطق الكيف الحسي لصورة المرأة الحسنة يلفها وشاح انطبعت عليه الأوشحة بألوانها الزاهية وزخارفها البديعة :

هي محبوبتي بدت في وشاح رقمت فيه لون كل وشاح  
وفي ضوء التراكيب الغنوصية للرمز الصوفي ، تتضح الأفعال المتعدية في البيتين الأخيرين بوصفها إلماعاً إلى المنعة والرحمة والعناية في مظهرها الإلهي ، وإشار إلى مبدأي الفاعل والمنفعل ، فالشاعر لم يلبس ثوب المحبوبة المعار بنفسه ، والجناح الذي طار به ، ليس له من ذاته ، ولكن الأمر على حد ما قال :

وتثنت تيهاً وقد ألبستني ثوبها وهو مؤذن بافتضاح  
وأعارتني الجناح انتساباً فأنا طائر بذلك الجناح  
ويؤذن قوله ، ألبستني وأعارتني ، بأنه في مرتبة القابلية المحضنة التي

تستوعب الجود الإلهي ، ولا انفعال المستعد لتلقي خالقية الفاعل وتجلياته في الأشياء .

وكثيراً ما كان يلذ للصوفية أن ينتقلوا من دلالة حقيقية إلى أخرى مجازية بضرب من استبطان الألفاظ وفقاً لتجربة ذات طابع غنوصي . وتأسيساً على هذه المقولة ، يبدو تعبير النابلسي عن المحبوبة وقد تثنت تيهها ، عدولاً عن القدود المائسة في كيفها العيني ، إلى وضع مجازي يناسب فكرة ما يسمى بالزوج أو الشفع والثنية ، ويتسق مع تصور ثيوصوفي للاله الذي تنزل من مدرج الأحذية المحضنة إلى مدرج تجلت فيه الصفات الصفات والأسماء الإلهية بواسطة الإنسان بوصفه أنموذجاً للاله .

وان ثوب المحبوبة المخلوع على الشاعر لإبدان برمز شعري من خلال الصورة العينية ، على تجلي الألوهية في الإنسان ، ومع ان صورة الجناح المعار تبدو مبالغته حيث لم يلوح الشاعر في الأبيات السابقة إلى ما يتعاطاه الصوفية من رموز الطير ، إلا أنها في سياق القصيدة تعبير مرموز عن تنوع الظهور الإلهي المشهود في الصور الحسية ، بين المرأة الجميلة ، والظلي المتوثب النافر ، والطائر باسطاً جناحيه في الهواء .

ومن أشعار النابلسي التي عول فيها على رمز المرأة وما ارتبط به من ذكر الأماكن والأودية على عادة الشعراء الغزليين وغيرهم ، ومن وصف الرحلة التي تشاكل في ظاهرها سفرأ روحياً باطناً ، ومن إهابة بالتماع البروق التي تهدي الحيران في الديار ، من حيث هي رمز على التجلي الإلهي في طبيعته النورانية ، قوله :

عَرَجَا بِي عَلَى النَّقَا فَعَجَادٍ وَامْشِيَا إِلَيَّ كَمَشِيَةِ الْمُتَهَادِي  
يَا خَلِيلِيْ وَانْشُدَا قَلْبَ صَبَّ ضَبَاعٍ مِنْهُ نَحْلَالُ تِلْكَ الْبَوَادِي

(\*) وردت في المخطوطة « فجيادي » والصواب حذف الياء .

لي بسلم فرامة فالمصلى . جيرة بل بناظري وفوايدي  
هَمُّ بقلبي حلوا مكان السويدا ومن العين في مكان السواد  
يا غريب الحمى قفوا لضعيف جرة ركبكم ينسمة حادي  
كلما أظلمت عليه الدياجي لمع البرق فاهتدى للسهاد

وكثيراً ما كان النابلسي يعارض في قصائده أشعار من سبقوه من  
الصفوية كما عارض ابن الفارض في قصيدته التي مطلعها :

صَدِّحْ حَمِي ظَمْنِي لِمَاكَ لَمَّاذَا وَهَوَاكَ قَلْبِي صَارَ مِنْهُ جُنْدَاذَا  
فقال النابلسي في أبيات له :

غلب الهوى واستحوذ استحوذا فمن الذي نلجا إليه عيادا  
في طلعة شمسية قمرية بجمالها صار الجميع جندا  
يا هيكلًا ظهرت غيوب شونه فينا فكان لكتنا أخادا  
وجه ترفع بالمحاسن والبسما فعنت له كل الوجوه لتادا  
وتمتعت(\*) أرواحنا بهلاكها فيه ولادت بالفناء ليادا(\*\*)

ومن قبيل معارضة النابلسي ، قصيدته العينية التي حاكى فيها عينية  
ابن الفارض وعينية الحيلي ، وهي التي قال في أبيات منها :

فريدةُ حُسنٍ وجهُها البدرُ طالعُ أشاهدُ معنى لُطْفِها وأطالعُ  
تجلتُ وكلُّ الحادثاتِ مغاربُ فجلتُ فكلُّ الحادثاتِ مطالعُ  
ولاحتُ لعيني وهي نورٌ فأعدمتُ ظلامَ سواها واستنارتُ مرايعُ  
أشارتُ بجفنِ العينِ فافتتنَ الوري ولا قلبَ إلا وهو حيرانُ والعُ

(\*) وردت في المخطوطة « وتمت » والصواب ما أثبتناه .

(\*\*) وردت كلمة الفناء دون همزة والصواب اثباتها ليستقيم الوزن .

وأبصرها طرفي وذلك طرفُها فكان لها منها بصيرٌ وسامِعٌ  
وقد ملأت عيني بأنوارِ قُدسِها ومنها لِيغزلانِ الجمالِ مراتعُ  
وما الكلّ إلا صورةٌ مستحيلةٌ كماءٍ له موجٌ وفيه فواقعُ

ولقد ألم النابلسي في بعض هذه الأبيات بمحاكاة معانٍ وصور  
استقرت في الشعر الصوفي ، فقله في هذه الأبيات :

وأبصرها طرفي وذلك طرفها فكان لها منها بصيرٌ وسامعٌ  
تقليد لا جدة فيه ولا إضافة لقول ابن عربي :

أعارته طرفاً رآها به فكان البصير لها طرفها

وقوله : « وما الكل إلا صورة مستحيلة كماء ... الخ » توليد من قول  
الخليلي في عينيته :

وما الكونُ في التحقيق إلا كثلجةٍ وأنْتَ بها الماء الذي هو نابِغٌ  
وإننا لنلاحظ في هذه الأبيات ، تعبير الشاعر عن مشاهدة التجلي  
من خلال رمز المرأة التي تفردت بجمال منقطع النظير ، والحاحه على  
على وصف التجلي برموز مستوحاة من النور والظلام ، وترتبط واقعة  
التجلي في الأبيات بتركيب عرفاني يتشبه بتصوير الأشياء عدماً وظلمات  
آذن بها غروب المحدثات ، كما تغرب الشمس فلا تظهر للعيان .

حتى إذا سطعت بروق التجلي ، استنار العالم بالظهور الإلهي ،  
وأشرقت الكائنات بنورانية التجلي . ومما يبرر هذا البناء الرمزي الذي  
نستشفه من الصور الحسية ، استناد الصوفية في عرفانيتهم ذات الطابع  
الوجداني ، إلى أن المحدثات لما كانت مفتقرة في الوجود إلى غيرها ،  
أي إلى واجب الوجود الذي وجوده من ذاته ، كانت بمثابة المعدوم ،  
لأنها لم تقم بأنفسها وإنما بغيرها .

ومن ثم بدا لهم المحدث في وضع انشطار بين موجودة من حيث استناده الى الكينونة ، ومعدومية بوصفه إمكاناً عرضياً لا وجود له من ذاته .

ومن هذا البناء المعرفي الموغل في التجريد ، عبر النابلسي بالصور الحسية متمثلة في الغروب والشروق . وقد رمز الشاعر الى انشقاق الأشياء بازاء التجلي في نورانيته الظاهرة المظهرة فقال :

ولاحت لعيني وهو نور فأعدمت ظلام سواها واستنارت مرايع  
فالله المرموز إليه بالمحبة الفريدة الحسن ، قد تجلى لعيان الشهود ،  
فمحق نوره المتشعشع ظلمة الأشياء في عدميتها ، إذ إن المحدث بلاشيه  
القديم ، بينما استضاءت بهذا التجلي مرايع ، لشدة قابليتها واستعدادها  
وانفعالها للظهور الإلهي ، وليست هذه المرايع إلا قلوب الحكماء  
العرفانيين أولي العلم الإلهي بالتجليات المتنوعة في الصور والأشكال ،  
فهني قلوب مزهرة بالحكمة ، رابية بالعلم ، شذية بروائح المعارف الإلهية .  
ولقد انتهى النابلسي في قوله :

وما الكل إلا صورة مستحيلة كماء له موج وفيه فوافع  
إلى تشبيه حسي رمز من خلاله إلى تصور صوفي خاص بالجواهر  
الواحد وماله من أحوال ، وهو تصور ديكالتيكي يجمع بين الكينونة  
والصيرورة ، فالجوهر الواحد الثابت في نفسه ، تتوالى عليه أحوال  
صائرة متغيرة وليست هذه الأحوال شيئاً آخر سوى الجوهر الواحد ،  
لأنها تجلياته ومظاهره .

وها هنا نعاين هوية محضة وسوية خالصة ، وتغيراً ولا تغيراً ،  
فالأشياء التي مثلها الشاعر بالأمواج والفقاقيع ، تنحل في نهاية الأمر إلى



الماء بوصفه الجوهر الواحد ، وبهذا الاعتبار نجمع بين العلو والمحاطة ، ونؤكد على أن التعينات مغايرة لما تعينت به من حيث ما تبدو أحوالاً صائرة ، وعلى أنها ليست بمغايرة له باعتبار أنه لا وجود لها غير الوجود الإلهي ، إذ الوجود في التصور الغنوصي الصوفي ، حقيقة واحدة في جوهرها ، ثابتة من حيث طبيعتها الأولية ، وليس التغير والتخارج والكثرة إلا في المظاهر والتعينات .

ومن أشعار النابلسي التي تفيض غنائية خصبة وتكشف عن رمزية شعرية موحية قوله في ديوانه :

لم أزل في الحبّ يا أُملي	أخلطُ التوحيدَ بالغزلِ
وعيونِي فيك ساهرةٌ	دَمْعُهَا كالصَّيْبِ الهَطْلِ
ليت لي من نورِ طَلَعَتِكُمْ	لمحةٌ كي تنطفي غُلَّتِي
وبروقُ الحِي لامعةٌ	حانَ لما أومضتْ أجلي
هذه الأكوانُ أجمعُها	شمةٌ من وردةِ الأزلِ
عطرَتني عندما نفَحَتْ	ما أنا عنها بِمُسْتَغِلِ

ولا يخفى أن الشاعر قد أوضح مذهب الصوفية الشعري في التعبير المرموز عن المحبة الإلهية وحقائق التوحيد بواسطة أساليب مستعارة من شعر الغزل .

ولأنه ليحدثنا عن العلاقة بين التجلي والشوق والغناء ، إذ ينبىء تمنيه لمحة من أنوار التجلي ، عن شوق مضطرم وظمأ لاهث ، فظن أن شوقه يسكن وأن ظمأه ينطفئ بشهود التجلي ، وليس الأمر على حد ما وهم ، لأن غلل الاشتياق لا تبليها لمحات التجلي ، وإنما تزيدها أواراً ورغبة في دوام الشهود لدوام التجلي وتجده على نحو لا نهائي في الصور والأشكال .

وأما العلاقة بين التجلي والفناء الذي عبر عنه الشاعر بالأجل وقد  
 حان ، فتشكك إلى أن الصوفي إذا ما حقق الرؤية الثيوفانية ، رأى المتجلي من  
 حيث قدمه وسرمديته ، وعندئذ تفضي هذه المشاهدة به إلى أن يغيب عن  
 متعلقاته الذاتية ، بشهود يخطف عن الوجود الحق ، ومن ثم لا يرى نفسه  
 إلا في الكل البدي قامت به الأشياء . وعن هذا المشهد الدوقي عبر الشاعر  
 بقوله :

ليت لي من نور طلعتكم لمحة كي تنظني غللي  
 وبروق الحي لامة حان لما أومضت أجلي

ولقد أحال في التعبير عن القدس إلى كيف حسي لصورة مشبعة  
 بدلالة الرمز فلتنظر كيف ركب الشاعر هذه الصورة « الكون شمة من  
 وردة الأزل » ، على نحو استعاري لم يسبق إليه .

لعلنا نلاحظ في استطبيقا الصورة من الوجهة الشعرية ، أنها ضايفت  
 بين العيني والمجرد ، وأحالت بضرب من التبادل ، التصور الذهني للأزل  
 بوصفه نقياً مفرغاً وسلباً لمفهوم البدء الزماني ، إلى مدرك محسوس يوتحي  
 باستطبيقا الوردة تفتح أكمامها ، وينشر عطرها النفاذ في الطبيعة .

وعلى حد ما بينا من تركيب غتوصي للرموز الصوفية ، ينحل الكيف  
 الحسي لهذه الصورة إلى رمز على العالم بوصفه تجلياً للعلو ، وانفعالاً لما  
 تطلبه الصفات الإلهية من تأثير في متعلقاتها الكونية ، وعرفاً من نفس  
 رحماني خالق .

وتدل الصورة من حيث امتلاؤها بالرمز ، على أن الشاعر بخاصة  
 والصوفية بعامة ، لا يزرون بالطبيعة ولا ينظرون إليها نظر تهوين  
 وتحقير ، لأنهم يشهدون فيها تجلياً إلهياً ، يحيل كثافتها لطافة تكشف  
 للمشاهدة العرفانية عن رؤى وأسرار ، وعلى هذا النحو ينقلب العالم

الذي يفر منه المبتدئون ، إلى موضوع المحبة والاستبطان ، قد نفذ  
العرفانيون إلى باطنه ، فلم يشغلوا عنه أو يزهدوا فيه ، لعلو رتبهم في  
المعرفة الإلهية .

ومما يتمم الشكل الفني الذي صاغ فيه الصوفية رمز المرأة ﷺ على نحو  
غزلي تلك الموشحات الرقيقة التي ظفرنا بها عند ابن عربي وعبد الغني  
النايلسي ولسوف نكتفي بسوق نماذج منها تدل على أن الصوفية قد  
نوعوا الشكل الفني الذي صاغوا فيه أذواقهم ومعانيهم على نحو رمزي .

ومن بين هذه النماذج موشح لابن عربي استهله بتلويحات غزلية  
مزجها في الأدوار ببعض الاحالات القرآنية التي أخذت طابع ذوق  
استبطاني للتزليل وفيه يقول :

#### مطلع

ألا بأبي من ضمةٌ صدري وأدريه قطعاً وهو لا يدري

#### « دور »

لقد أقسمَ الحقّ بما أقسمَ

وعلمنا ما لم نكنْ نعلمْ

وأوضحَ لي ما كان قد أبهمْ

أقسمَ بالشفعِ وبالتوسلِ فأثبتَ عيني عند ذي حِجرِ

#### « دور »

وجاريةٌ باتت تُغنّيه

وتومي إلى الغيّرِ وتغنّيه

وما تبتغي إلا تغنّيه

أَجَرَّ ذِيْلِي أَيْمًا حَسَرَ فَأَوْصَلَ مِنْكَ السَّكْرَ بِالشُّكْرِ<sup>(١)</sup>  
ولا شك أن ابن عربي تأثر في هذا الشكل الفني بما شاع لدى  
شعراء الأندلس من كلف وولع بتنظيم الموشحات ، ولئن كان قد تأثر  
بهذا الشكل ، لقد أضفى عليه من تجربته الروحية ومواجهته الصوفية ،  
ومن موشحاته ذات الطابع الغزلي الرموز الممتزج بتصوير جمال المحبوب  
ووصف ما يكابد الصوفي من تباريح وعناء قوله من « التوشيح الأقرع » :

« دور »

مُتَيِّمٌ بِالْجَمَالِ قَدْ شُغِفًا  
قَدْ امْتَسَطَى السَّهْدَ فِيهِ وَالْأَسْفَا  
حَتَّى إِذَا مَا انْتَهَى لَهُ وَقَفًا  
شَكَوَ الْجَوَى وَالسَّهَادَ وَالْخَبْلَا وَدَمَعُهُ فَوْقَ خَدَّهِ انْهَمَلَ سَالَا

« دور »

يَا حُسْنَهُ وَالظَّلَامَ قَدْ نَزَلَا  
يَتْلُو كِتَابَ الْحَبِيبِ مُبْتَهَلَا  
وَدَمَعُهُ لَا يَزَالُ مِنْهُمْ مِلَا  
حَتَّى إِذَا مَا صَبَاحُهُ اتَّصَلَا بَلِيلُهُ وَالظَّلَامَ قَدْ رَحَلَا مَالَا

« دور »

عَجِبْتُ مِنْ لَوْعَتِي وَمِنْ كَمَلَدِي  
وَمِنْ عَنَائِي وَمِنْ قَوَى جَلَدَدِي

---

(١) انظر / ابن عربي ، الديوان الكبير ، ط . مكتبة المفتى ، بغداد ، من نسخة دار الكتب  
المصرية ١٢٧١ / ١٨٥٤ .

وَمَنْ بِهِ قَدْ شَغَفَتْ فِي خُلْدِي

فَصَلِّ بِهِ يَا فَوَّادِي إِنْ وَصَلَا فِكَلْ مِنْ بِالْمُهَيْمِنْ اتَّصَلَا صَالَا<sup>(١)</sup>

أما عبد الغني النابلسي فقد حاكى شعراء المغرب في نظم بعض الموشحات الصوفية بالإضافة إلى مقطعاته وقصائده الطوال .

ومن نماذج هذه الموشحات ، قوله وقد جمع بين رمز الأنثى ورمز الحمر :

دَعْ جَمَالَ الْوَجْهِ يَظْهَرْ	لَا تُغْطِي يَا حَبِيبِي
طَوَّلَ لَيْلِي فَيْكَ أَسْهَرْ	زَادَ شَوْقِي وَنَحِيبِي
هَكَذَا الْمَحْبُوبُ يَتَهَرْ	بِالْجَفَا قَلْبَ الْكَثِيبِ
كُلَّ شَيْءٍ عَقْدُ جَوْهَرْ	حَلِيسَةُ الْحُسْنِ الْمَهِيْبِ
كَانَ قَلْبِي عَنْهُ غَافِلْ	وَهُوَ لَا يَغْفُلُ عَنِّي
فَانْثَنِي يَخْتَالُ رَافِلْ	بِشَابِ النَّفْسِ مِنِّي
وَأَنَا لِلْحَقِّ مَظْهَرْ	بَيْنَ أَهْلِي كَالْغَرِيبِ
كُلَّ شَيْءٍ عَقْدُ جَوْهَرْ	حَلِيسَةُ الْحُسْنِ الْمَهِيْبِ

يَا سُقَاةَ السَّرَّاحِ قُومُوا  
طَلَعَ الْفَجْرُ عَلَيْنَا  
عَنْ سَوَى الْخَمْرَةِ صُومُوا  
أَيْنَ مِنْ يَفْقَهُمْ أَيْنَا

كَأْسُهَا أَبْهَى وَأَبْهَرْ عِنْدَنَا مِنْ تَفْجِحِ طَيْبِ

(١) الديوان الكبير لابن عربي .

كل شيء عَقْدُ جَوْهَرٍ      حَلِيَّةُ الحُسْنِ المَهِيْبِ  
أَدْخُلِ الحَانَةَ واشْطِطْ      وَأَنْثَنِي سُكْرًا وَعَرَبِيدَ  
واشْرَبِ الكَاسَ المُطْفَحَ      نَلْتُ مُلْكًا قَدْ تَأْبَدُ  
إِنَّهُ الصَّرْفُ المُطَهَّرُ      عَنْ قَبِيحٍ وَمَعْيِيبِ  
كل شيء عَقْدُ جَوْهَرٍ      حَلِيَّةُ الحُسْنِ المَهِيْبِ  
لَمَعَتْ أَنْوَارُ سَلَمَى      لَكَ مِنْ خَلْفِ السَّيَاسِ  
لَا يَكُنْ طَرْفُكَ أَعْمَى      عَنْ تَنَاطُوعِ الْأَشْيَارِ  
إِنْ أَمَرَ الْحَقُّ أَظْهَرَ      عِنْدَ غَيْرِ الْمُسْتَرِيبِ  
كل شيء عَقْدُ جَوْهَرٍ      حَلِيَّةُ الحُسْنِ المَهِيْبِ (١)

وقوله على طريقة الصوفية في التلويح الغزلي المرموز :

هذه سلمى لها الأمرُ العجَابُ      تتجلى رفعت عنها الحِجَابُ  
ثم الكونُ غَابُ  
فتهنى يا فؤادي بالتي      حسنها الفتان قد راقَ وطابُ  
هذا فَتْنُحُ بَابُ  
في نواحي الشعبِ من ذاك الحمى      بدرُتيمَ ما عليه من سَحَابُ  
يبدو للصَّحَابُ  
كلما أسفرَ عن وجهه له      ذهبتْ أبصارنا والعقلُ ذابُ  
في الحُسْنِ المَهَابُ

وقوله في موشح آخر ، وقد مزج رمز الأئني بالرموز الحميرية :

رأيتُ الظَّبَا في الحمى راتعاتُ      فشاهدتُ أسماءها والصفَاتُ

(١) انظر / ديوان الحقائق ومجموع الرقائق للناقلي

ولما تجلّت عَدَمُنَا الذواتُ      وقلْنَا هي الغيبُ والغيبُ فاتُ  
ألا فالتفتْ يا مُديرَ الكتوسِ      ولا تَنسِنِي قد أطلتَ الجلوسُ  
أقمني لأشهدَ وجهَ العروسِ      وهاتِ اسقني فضلةَ الكاسِ هاتِ

وهكذا عالج الصوفية رمز الأثني في أشكال فنية جمعت بين القصائد المطولة والمقطعات القصيرة والموشحات ، بل إنهم ألما في تناول هذا الرمز بأشكال أخرى مولدة كالدوبيت والمواليا والمواويل المنظومة بلهجة عامية ملحونة . هذا من حيث قوالب الصياغة وأشكالها ، وأما من حيث المضمون ، فإننا قد انتهينا في ضوء النماذج الشعرية المختلفة إلى خصائص أولية تميز رمز المرأة في الشعر الصوفي ، منها التعبير عن الحب في جانبه الإلهي بلغة العواطف الإنسانية والإهابة بأساليب مأخوذة من شعر الغزل ، العفيف منه في رومانسيته المفرطة والصريح في حسيته وشهوانيته المباشرة .

ومن خلال هذا الجوهر الأثني ، رمز الصوفية إلى الحكمة العرفانية ، والحب في مظهره الإلهي والإنساني من حيث ما يتضايقان ويحيل كل منهما إلى الآخر ، وأستطيقا المرأة بوصفها مجازاً لجمال أكثر ديمومة وكلية ، والعلو ذاته في تنوع ظهوره وفي تجليه المشهود في المرأة على أنها شكل فزيائي ومنعكس للتجلي الذي يعاينه الصوفي في رؤية ثيوفانية مشوبة ، ومظهر يجمع في إحالة تبادلية بين التأثير والقابلية ، وبين الفعل والانفعال .

ولم يكن هذا الجوهر الأثني في شعر الصوفية بمعزل عن الطبيعة حية وجامدة ، جميلة وجليلة ، وهذا ما سنعرض له بالتفصيل في الفصل الثاني من هذا الباب .





## الفَصْلُ الثَّانِي

### رمز الطبيعة

- ١ - الأصول الأسطورية للطبيعة .
- ٢ - لا اسطورية الطبيعة .
- ٣ - الطبيعة في الغموض الصوفي .
- ٤ - رمز الطبيعة في الشعو الصوفي .

## ١ - الأصول الأسطورية للطبيعة

تناول الإنسان القديم الطبيعة بوصفها زاخرة بالحياة والجلدة الباعثة على دهشة طفولية ، ومن ثم لم تكن الطبيعة في تصويره شيئاً هامداً ساكناً وإنما بدت له على نحو ذاتي متشخص مفعم بالوجدان ، فمثلما أدرك نفسه أدرك الطبيعة حية عاملة ، تفرح وتأسى وتغضب وترضى ، ومن ثم كشفت الطبيعة عن نفسها في الأساطير القديمة بوصفها حضوراً مستحوذاً ، وتجسداً عجائباً ، أتاح للإنسان أن يتصل بها ، وأن يقيم معها علاقة دينامية نشطة .

ولنا أن نهيب مرة أخرى بقول كاسير Cassirer فيما يتعلق بكيفية الإدراك الأسطوري للأشياء « إن الجزء يمثل الكل بأسره »<sup>(١)</sup> ومعنى هذا أن الطبيعة بحسبانها معطى مباشراً في الشعور وبجلاً للقدسي الذي لا يفتأ يكشف عن جلاله وقوته ، حاضرة باستمرار في كل جزء من الأجزاء مما يتيح للجزء أن يمثل الطبيعة بأسرها .

وتشول هذه العلاقة في ديناميتها إلى أن الفهم الأسطوري لم يدرك الطبيعة على أنها فوضى ، وإنما أدركها منظوية على تركيب وتنظيم داخليين

---

E. Cassirer, Language and Myth, P. 91, 92. (١)

يسمحان بنفوذ الأشياء بعضها في بعض ، وبقابليتها للتغير العفوي . وبما يميز الطبيعة في جوهرها الأسطوري أنها ذات كيان سحري يثول إلى ما وصفه سارتر « بتدهور الشعور في الانفعال ، حيث يتحول العالم المحتوم إلى عالم سحري » (١) .

وهكذا بدت الطبيعة في الرموز الأسطورية من خلال هذه الرابطة بين الانفعالي والسحري ، على نحو درامي مفعم بالعواطف والانفعالات ، وهذا يعني أنها ليست تصوراً كلياً ذا طبيعة تجريدية ، وليست موضوعاً للتأمل وانعكاس الأنا على ذاته ، ولكنها شيء ما زاهر بالحياة والقداسة والجلال مفعم بالمعنى والعظمة والقوة . ولقد أفضى هذا المظهر القدسي إلى عبادة الطبيعة متمثلة في ظواهرها المختلفة وقواها الجياشة ، وارتبطت بتلكم العبادة شعائر التطهر والتحريم والكفارات ، وهي طقوس انحلت إلى تصورات خاصة بالطوطم القبلي ، وبالنظمة الآلية التي كان يحددها التابو في حياة الجماعات القديمة .

وعلى هذا الصعيد الديني ، بدت الطبيعة شيئاً حقيقياً ذا قوة وقداسة ، يعين على حد تعبير الياد Eliade « الأنطولوجيا القديمة والافتراضات الأساسية لعالم الإنسان البدائي » (٢) .

ولم يكن الإنسان المنتمي إلى مرحلة الأسطورة ، ليتفهم الطبيعة أو يدركها إلا من حيث ما تنطوي عليه من عظمة وجلال وألوهية أخذت طابعاً عينياً محسوساً فيما قدس من مظاهرها وما عبد من قواها . وانطلاقاً من هذا التصور ، احتضنت الرموز الأسطورية عالم الإنسان القديم ، وأشبعته رغبته في تصور نشأة الكون وتفسير ظواهره الطبيعية على نحو سحري .

---

(١) نظرية في الانفعالات ، ص ٦٣ ، ٦٧  
(٢) انظر Truth, Myth and Symbol

وفي ضوء ما سبق ، يمكن أن نطمئن إلى أن الطبيعة في المدرج الأسطوري اندججت بالألوهية وبخاصة في مرحلة الاستقرار الجماعي الذي أتاحته الزراعة ولقد أهابت الأساطير القديمة في هذا السياق بـرمز الأم المسقط على الأرض وبرموز أخرى عن السماء والأفلاك والمحيطات ، وكانت هذه الرموز في مجموعها « تعكس انسجام الإنسان مع الكون ومشاركته إياه » (١) .

ومن خصائص النظرة الأسطورية إلى الطبيعة أنها تصورها على نحو إسقاطي ، فكان فهم الإنسان القديم لها ذاتياً خالصاً ، أو قل إنه تصورها على نحو إنساني من حيث إنها تفعل وتنفع ، وقد تستجيب لرغباته أو لا تستجيب .

وتفضي بنا هذه السمة الجوهرية إلى القول بأن الرموز الأسطورية انتهت إلى ضرب من التشابه والمماثلة بين الإنسان والطبيعة ، ففي الطبيعة كل ما في الإنسان ، وفي الإنسان كل ما فيها ، ولعلنا نلاحظ هذه الخاصية الأساسية في الرموز الأسطورية الخاصة ببدء الخلق ونشأة الطبيعة وتكون عناصرها المختلفة ، ففي الأساطير الإيرانية القديمة قيل « إن مخلوقات الطبيعة تطورت من جسد يشبه الإنسان ، فخلقت السماء من الرأس والأرض من القدمين والمياه من الدموع ، والنباتات من الشعر ، والنار من العقل ، وهناك شبه قوي بين تلك الأسطورة وأساطير أخرى انتشرت في الهند واليابان ، ولا يخفى التماثل الشديد بينها وبين أنشودة بوروسا المشهورة في الريحفيدا ، وأسطورة بان كو الصينية » (٢)

ولقد كان لهذا التناظر بين الإنسان والطبيعة ، ولتصور الأخرى على

---

Ibid, P. 96, 97. (١)

(٢) انظر / أساطير العالم القديم ص ٩٩ .

نحو إنساني متشخص ، تأثير بالغ على بعض الأفكار والتصورات الغنوصية في التصوف الإسلامي ، إذ حرص الصوفية على تأكيد هذه الموازنة ، وربطوا هذا التماثل بنظرية الإنسان الكامل ، وأحالوا في هذا السياق على تخطيط كوزومولوجي قائم على التناظر بين الكون الأكبر والكون الأصغر .

وفي ضوء ما سبق عرضه ، ننتهي إلى أن أسطورية الطبيعة في الثقافة القديمة تنحل إلى خصائص جوهرية منها ، الاعتقاد في أن الحياة منبثة في الكون بأسره ، ولا فرق في ذلك بين حيوان أو نبات أو جماد ، وامتزاج الطبيعة بعنصر إلهي أخذ طابعاً عينياً محائثاً ، وتصورها على نحو إنساني متجسد ، بحيث يشارك فيها كل فرد من أفراد الجماعة ، والتماثل بينها وبين الإنسان في سياق كوزومولوجي مفعم بالحياة ، وقد أفضى هذا السياق إلى أن تدرك الطبيعة بوصفها الأنت المقدسة ، وأن تتصور في الوعي الفطري متشخصة تفعل وتنفعل لشعائر الإنسان وطقوسه ، وتفهم لغته التي يتخاطب بواسطتها مع الظواهر والأشياء من خلال وسائط سحرية .

## ٢ - لا أسطورية الطبيعة

« كان من العسير معرفة العالم الخارجي وتصوره بدون ذلك المجاز الجوهري وتلك الأسطورية الكلية ، وبغير أن نفخ من روحنا الذاتية في فوضى الأشياء ، لنعيد صنعها ونخلقها خلقاً جديداً طبقاً لتصوراتنا »<sup>(١)</sup> ، ولم تلبث الطبيعة في مظهرها الأسطوري أن أخذت دعائمها تنصدع بانبثاق أزمة العقل والأخلاق في حياة الإنسان وبظهور الثقافتين العبرية

(١) التركيب اللغوي للادب ، ص ٢٦

واليونانية تفلصت أسطورية الطبيعة ، وبزغ ما يسمى بالأسطورية في علاقة الإنسان بالكون المحيط .

وعن الأسطورية عبرت ثقافة العبرانيين بواسطة اتجاه تنبؤي ، بينما عبرت عنه الثقافة اليونانية من خلال مذاهب فلسفية ذات طابع تأملي ، وبمعنى آخر ، تجسمت لا أسطورية الطبيعة لدى العبرانيين في « اللوجوس » بوصفه مبدأ إلهياً متعالياً ، أما الفلسفة اليونانية فقد حطمت هذه الأسطورية أو قل حاولت أن تتجاوزها بواسطة « النوس » وما يضمنه من تفكير وتصور ذهني .

ومعنى هذا أن اللوجوس والنوس كانا بمثابة كف للمد الأسطوري وإن لم يخلوا مع ذلك من بذور أسطورية وجدت في النفس الإنسانية تربة خصبة تمت بأسباب قوية إلى موروثات عامة ترسبت في الذاكرة الإنسانية واللاوعي الجماعي .

ومن علامات هذا التحول الجذري ، أن الطبيعة لم تعد مندججة بالمقدس ، ولم يعد الإله في وضع بطون ومحاثة وامتزاج بالطبيعة ، ففي تراث العبريين الروحي ، ساد اعتقاد جوهرى « في إله عال مطلق ، فيهموه Yahweh على حد عقيدتهم ، ليس في الطبيعة ، وليست الأرض أو الشمس أو السماء بالشيء المقدس ، كما أن أكثر الظواهر الطبيعية فعالية ليس إلا انعكاسات لجلال الإله وعظمته ، مما جعل تسمية الإله على نحو لائق أمراً غير ممكن » (١) .

ومما يدل على علو الإله وتجاوزه المطلق للظواهر والطبيعة بشكل عام ما ورد في سفر الخروج ١٣ - ١٤ من أن موسى - عليه السلام - سأل الله بماذا يجيب أبناء إسرائيل ، إذا ما سأله عن الذي بعثه إليهم ، فأجابه بقوله : « أنا الذي هو أنا » I am that I am

---

Before Philosophy, P. 241. (١)

ولعلنا نلاحظ في مقولة « إنه أنا الذي هو أنا » هوية الإله الخالصة وتطابقه مع نفسه وكيونته الممتلئة بذاتها . وبناء على هذا التصور أخذ الإله في الديانة اليهودية طابع الوجود المحض ، ولم يعد محابياً أو باطنياً في الطبيعة كما كان الحال في المرحلة الأسطورية . ومعنى هذا أن الطبيعة فقدت لدى العبرانيين في إطار اللوجوس الديني الذي أفصح عنه كلمات الله « أنا الذي هو أنا » طابع الألوهية والقداسة الأسطوريين ، وأصبح الإله الواحد في وضع كمال وتمام لا يمكن معهما وصفه .

بيد أن هذا لا يعني أن الله في انفصاله عن الطبيعة وفي قداسه الخالصة ووجوده التام وعلوه المطلق ، « قد تحول إلى تابو Tabo أو قوة ، ولكنه يعني أن القيم كلها إنما هي صفات لله وحده »<sup>(١)</sup> .

ولقد كان توحيد العبرانيين يمثل إصرارهم على طبيعة إلهية غير مشروطة ، « وإن إلهاً متعالياً على كل ظاهرة لا مشروطاً بأحوال التجلي والظهور ، غير مقيد بشيء ، يمكن أن يكون الواحد والأساس لكل الوجود »<sup>(٢)</sup> . ولذا تجاوزت الثقافة العبرية أساطير الشرق الأدنى الخاصة بمحاكاة الإله وبطونه في الطبيعة ، كونوا أسطورة الإرادة الإلهية والشعب المختار ، ولم يبق لليونانيين وما عرفوا به من جرأة عقلية متميزة ، إلا أن يكتشفوا شكلاً من أشكال الفكر التأملي الذي تم بواسطته قهر الأسطورة على نحو شامل<sup>(٣)</sup> .

وتعد الثقافة اليونانية تصديعاً للعالم الأسطوري القديم ، وإن لم تخل مع ذلك في عصورها الأولى وفي مراحلها الأخيرة التي امتزجت فيها الروح اليونانية بديانات حوض البحر الأبيض وبأشجار من الفكر الشرقي القديم من ملامح أسطورية .

Before Philosophy, P. 242. (١)

Ibid, P. 243. (٢)

Ibid, P. 248. (٣)

ولإننا لنلاحظ ما ألم بأسطورية الفكر والطبيعة من أقول منذ القرن السادس قبل الميلاد ، إذ ازدهرت في اليونان على يد المدرسة الأيونية ، فلسفة خاصة بالطبيعة ، ظهر فيها الاتجاه اللاأسطوري على نحو يختلف عن التركيب الذي اهتمدنا إليه في الثقافة العبرية القديمة ، وإن كان كلاهما لم يتخلص تماماً من موروثات أسطورية ، نجدها في رمز الإله الأب في الديانة اليهودية وما يضمه من نزوع حاد إلى التشخيص الحافل بطبيعة مجسمة ، ونظفر بها في اختلاط المبادئ الذهنية الخالصة في بواكير الفلسفة اليونانية ، بمقولات تشف عن طابع وجدائي ذاتي ، عبر عنه أنبادوقليس في إلهابته بمبدأي الحب والكراهية ، فبحسب هذين المبدأين تتجاذب الذرات المكونة للظواهر أو تتنافر فيتتج عن تنافرها الانحلال والفساد .

وبينما أقام أنبياء بني إسرائيل هوة سحيقة بين الله والطبيعة ، انجذبت الفلسفة الأيونية إلى البحث عن المبدأ الأول للطبيعة في شكل مقولات تناولت الواحد واللامحدود واللانهائي ، وفي تصور الاسطقسات الأربعة والتساؤل عن الاسطقس الذي هو جوهر الطبيعة وأصل الأشياء . ولا يخفى أن الفكر اليوناني قد عدل عن التصورات الميثولوجية القديمة التي تشبثت برد الطبيعة على نحو أسطوري إلى جسم إله أصابه قدره المحتوم في حرب الأرباب ، إلى مقولات ذهنية وأفكار مجردة ومبادئ كلية شاملة كمبدأ التغير والصيرورة عند هيرقليطس ، ومبدأ الذرة عند ديمقريطس ، ومبدأ الأعداد والإنسجام الكوني عند فيثاغورس ، ومبدأ الاتحاد والانفصال عند أنبادوقليس الذي لم تخل فلسفته الطبيعية في تصور نشأة العالم وتكون الظواهر الطبيعية وما يعرض لها من انحلال وفساد في شكل دورات متعاقبة ، من بقايا الميثولوجيا اليونانية <sup>(١)</sup> .

---

(١) راجع في هذا الموضوع / د . عبد الرحمن بدوي : ربيع الفكر اليوناني ، الطبعة الثانية / ١٩٤٦ .



وبلغت لا أسطورية الطبيعة في الثقافة اليونانية عنفوانها لدى أرسطو في كتابه الموسوم « بالسماح الطبيعي » إذ أخذ يحد في المقالة الأولى موضوع الطبيعيات ويبين منهجها ويتناول أقوال الأقدمين فيها ، وينقد حجج المذهب الإيلي فيما يتعلق بالوحدة والثبات واللاتغير .

وفي المدرج اللاسطوري ، تحول البحث إلى دراسة الغائية والضرورة في الطبيعة ، وذلك أن الإنسان في المرحلة الأسطورية ، كان يرد ظواهر الطبيعة إلى عليّة كاذبة مشبعة بطابع سحري ، وقوانين غير وضعية تعول في إدراك مبدأ السببية على التأثير والتأثر وقانون الشبيه من خلال وسائط التناظر وقابلية التأثير بواسطة العدوى .

ومنذ أدرك الإنسان أن الطبيعة لم تعد تفهم لغته أو تستجيب لشعائره وطقوسه ، أخذ الطابع الاسطوري يضممر شيئاً فشيئاً ، واتجه الإنسان إلى تفهم الطبيعة من خلال فلسفة تأملية وأخرى تجريبية ، واستبدل القوانين العلمية والعلل التي هيمنت عليها التجربة والملاحظة ، بالنظرة الاسطورية المشبوهة بالانفعال والطابع الذاتي .

ويلاحظ أن الطبيعة ( فوزيس ) أطلقت في المرحلة اللاسطورية على عدة معان « منها مبدأ الفعل في شيء ما من الأشياء ، أو مجموع الأجسام الموجودة في الخارج ، وبهذا المعنى الأخير ، أطلق لفظ الطبيعة على الكون ، الفلاسفة السابقون على سقراط ، أمساعد أرسطو فإن لفظ الطبيعة يقابل الفن أو الصناعة ، وعنده كانت الطبيعة هي الشيء الذي يوجد فيه من ذاته مبدأ حركة ، على عكس الصناعة أو الفن ، حيث يكون مبدأ الحركة من الخارج ، ولقد انحلت الأجسام الطبيعية في فلسفة أرسطو إلى الهيولى التي هي أصل امتداد الجسم في المكان ، والصورة بوصفها أصلاً لوحدة الجسم وخصائصه الذاتية ، وعلى هذا تعد المادة أصل الكثرة في النوع والاختلاف في الأعراض ، بينما تعد الصورة أصل

## الاتفاق في الماهية <sup>(١)</sup> .

وفي فترة انحلال الروح اليونانية ، نظفر بفيلسوفين أحدهما يهودي والآخر مسيحي ، أما فيلون اليهودي فقد انتهى في تصور الطبيعة إلى فكرة « الوسائط الإلهية » محتفظاً بالتصور العبراني القديم للهوة التي تفصل بين الله والطبيعة ، وفي فلسفته امتزجت الروح اليونانية متمثلة في اللوغوس بالوحي كما نظفر به في العهد القديم <sup>(٢)</sup> .

أما أفلوطين فقد تأثر الغنوص المسيحي وانعكس تأثيره على نظريته إلى الطبيعة إذ اعتبرها واسطة النفس الكلية إلى الموجودات المحسوسة ، وفي فلسفته الطبيعية علاقة مباشرة بين التأمل والخلق ، فالطبيعة تخلق بأن تتأمل ما فوقها ، ويعني هذا أن التأمل مصدر الحياة الذي يمتد في سلسلة الوجود من أعلاها إلى أدناها <sup>(٣)</sup> .

وهكذا نخلص إلى أن الطبيعة لم تنسلخ تماماً من ملامحها الأسطورية

(١) انظر في هذا الموضوع : د. عبد الرحمن بدوي ، خريف الفكر اليوناني ، الطبعة الثانية ١٩٤٦ / راجع أيضاً فيما يتعلق بمذهب أرسطو في الطبيعة ، السماع الطبيعي ، ترجمة اسحق بن حنين مع شروح ابن السمع وابن عدي ومتي بن يونس وأبي الفرج بن الطيب تحقيق د. عبد الرحمن بدوي ١٣٨٤ / ١٩٦٤ ، ج ١ ، المقائمان الأول والثانية . وانظر / يوسف كرم : الطبيعة وما بعد الطبيعة / دار المعارف ، الطبعة الثالثة .

(٢) خريف الفكر اليوناني ، ص ٨٤ ، ٨٥ .

(٣) أفلوطين / التساعية الرابعة ترجمة د. فؤاد زكريا ومراجعة د. محمد سليم سالم ، الهيئة المصرية ١٣٨٩ / ١٩٧٠ ، انظر المقدمة التي وضعها المترجم ، ص ١٤٥ .

وبصدد أفلوطين نلاحظ أن الطبيعة لم توجد تيمناً لضرورة قاهرة وإنما وجدت من المبدأ الأول الخير المتطوي على الفيض ، وقد ألف أفلوطين في فلسفته الطبيعية بين واحدة فعل الخلق والتوالد المستمر مؤسساً هذا التأليف على مبدأ العلل الذرية التي تعني وجود الأشياء في الواحد بالقوة على هيئة كمون ، فجمع بذلك بين التطور وفعل الخلق الواحد / راجع د. عبد الرحمن بدوي ، فلسفة العصور الوسطى ، الطبعة الثانية ١٩٦٩ ، ص ٣٠ / ٣١ .

في الوحي اليهودي وفي الفلسفة الطبيعية السابقة على سقراط وإن كنا نجد فيها إلهامات وبواكير للأسطورية الطبيعية ، وفي دور التحلل الفلسفة اليونانية وهو الدور الذي أشربت فيه أخلاطاً من مذاهب الشرق وأساطيره وأمشاجاً من اليهودية والمسيحية في شكليهما الغنوصي لم يخل تصور الطبيعة من بذور أسطورية .

أما في العصور الوسطى ، فقد كانت الطبيعة تتراوح بين فقدان الطابع الإلهي المحايث تارة ، والاتحاد به تارة أخرى فالقديس أوغسطين كان يؤمن بمبدأ عقلي هو علة الأشياء ، وآل هذا التصور عنده إلى إنكار ما ذهب إليه أفلاطون من أن الهيولى وجدت مع الصانع ، أما سكوت أريجين فقد خلع على الطبيعة سمة الألوهية والقداسة ، ونبت تصور الإله العالي ، فالطبيعة دائماً ، الكل في الكل ، وهي الله ، وتبعاً لهذا التصور أحال في تصور الطبيعة على تقسيم رباعي ، يضم طبيعة خالقة قديمة ، وطبيعة مخلوقة ولكنها خالقة ، وطبيعة مخلوقة غير خالقة ، وطبيعة غير مخلوقة وغير خالقة ، وعلى هذا التصور أضفى أريجين طابع الغنوص المسيحي متمثلاً في الأب الذي هو طبيعة خالقة قديمة ، والإبن بوصفه طبيعة مخلوقة خالقة ، والروح القدس الذي هو طبيعة مخلوقة غير خالقة ، أما الله الذي هو الكل في الكل فإنه الطبيعة غير المخلوقة وغير الخالقة <sup>(١)</sup> .

ويذكرنا أريجين في هذا السياق بتميز أسبينوزا <sup>(٢)</sup> بين طبيعة طابعة هي الإله أو الجوهر Substance وطبيعة مطبوعة تثول إلى ما لهذا الجوهر من أحوال (Natura Naturanis-Natura - Naturata) modes

(١) د . عبد الرحمن بدوي / فلسفة العصور الوسطى ص ٤٥

(٢) انظر فيما يتعلق باباسينوزا /

Joseph Ratner, The Philosophy of Spinoza, the Modern Library, New York.

وعلى غرار ما حفلت به فلسفة الطبيعة في أوروبا إبان العصر الوسيط من حيث علاقتها بمشكلة الألوهية ، كانت فلسفة الطبيعة لدى المسلمين من ورثة المشائية أو من أتباع الأفلاطونية المحدثه . وفي الأوساط الإسلامية كان ابن سينا يميز بين مذهب الطبيعيين ومذهب الإلهيين في إثبات المحرك الأول الذي توصل إليه الطبيعيون بالكشف عن وجوب قوة غير جسمانية وغير متناهية تحرك الفلك ، وارتقوا إليه من الطبيعة ، أما الإلهيون فتوصلوا إليه من طريق الوجود الواحد الواجب الذي لا يتكرر ، وهو الذي عنه تصدر الموجودات ، وإليه تستاق الحركة الفلكية طلباً للتشبه به في الكمال . وإلى هذا التمييز أضاف ابن سينا حديثه عن الفيض الذي عرفه بأنه ديمومة فعل صادر عن فاعل لا لسبب إلا نفس الفعل ، وهو تعريف تأثر فيه بأفلوطين إلى حد بعيد ، أما تعرض ابن سينا لمبدأ العلم الطبيعي فقد صار فيه عن أرسطو ، وقد بين في التعليقات أن موضوع العلم الطبيعي هو الجسم من حيث ما هو متحرك وساكن مميّزاً حسب المنهج الأرسطي في السماع بين الأجسام الفلكية والأجسام الأسطوقسية (١) .

وبالحملة فقد آلت الطبيعة في المرحلة اللاأسطورية إلى مذاهب ثلاثة ، المذهب الآلي الذي يرد إلى المادة البحت والحركة ، والمذهب الدينامي الذي استعاض عن المادة والحركة بالقوة وتصور الإنسان ، والمذهب الهيلومورفي Hylomorphisme الذي جمع بين المادة والحركة والقوة (٢) .

وأما من حيث العلاقة بين الطبيعة والإله ، فقد آلت في المدرج اللاأسطوري إلى تصورين أساسيين ، الأول مؤداه أن بين الله والطبيعة

(١) انظر / ابن سينا ، التعليقات ، تحقيق وتقديم د. عبد الرحمن بدوي ، الهيئة المصرية العامة ط ١٩٧٣ ، ص ٦٢ ، ٨١ ، ١٧١

(٢) يوسف كرم / الطبيعة وما بعد الطبيعة ، دار المعارف / الطبعة الثالثة ص ٣٣ .

تغاييراً جذرياً ، وأن الله مفارق عال عليها ، والثاني يؤكد اتحاد الطبيعة بالجواهر القدسي ، وبهذين التصورين ارتبطت مشكلات أثارها التساؤل عما إذا كانت الطبيعة في مجموعها قديمة أو مخلوقة ، ولا يخفى أن البحث في قدم الطبيعة أو حدوثها كان من أعوص المشكلات الفلسفية والشيولوجية لدينا في هذا السياق الحجاج التي ساقها برقلس Proklos على قدم العالم ، والحجاج التي أوردتها جون فيلوبون Johannes Philoponus المعروف بيجي النحوي مفنداً فيها نظرية قدم العالم ، وعن هذا الأخير أخذ الغزالي كما قرر البيهقي في تاريخ حكماء الإسلام ، والشهرزوري في نزهة الأرواح (١) .

وهكذا نخلص إلى بعض الكيفيات التي كشف عنها الإنسان في المرحلة اللاسطورية ، ونستنبط جملة من الخصائص التي تميز الطبيعة في هذه المرحلة في شكل أفكار ومقولات من أهمها فكرة الانسجام الذي لا ننكره في الطبيعة ، والتوافق الذي تحدث عنه لايبنتز بين الطبيعة التي تسودها مبادئ الآلية والعالم الروحي الذي يسوده مبدأ الغاية ، أما آلية الطبيعة فتشول إلى مبدأ العلة الكافية الذي أضاف اليه ليبنتز العلة الغائية أو الدافع إلى إنتاج الحد الأقصى من الكمال (٢) .

ولننا لنظفر بأفكار أخرى تتعلق بالعلية والغاية والخلق ، وفكرة العلاقة بين الله والطبيعة ، تلك التي اتخذت ثلاثة أشكال تنحصر في القول بالعلو أو المحايثة أو التوفيق بين شمول الألوهية والقول بالإله العالي على الطبيعة .

(١) انظر / ت . ج . دي بود / تاريخ الفلسفة في الاسلام ، ترجمه وعلق عليه د . محمد عبد الهادي أبو ريده ، لجنة التأليف والترجمة ، الطبعة الرابعة ١٣٧٧ / ١٩٥٧ ، ص ٣٣١ - ٣٤٣ .

(٢) جيمس كولنز / الله في الفلسفة الحديثة ، ترجمة فؤاد كامل ط ١٩٧٣ ، ص ١١٩ .

ولقد كانت فكرة النظام أساساً جوهرياً للطبيعة في مدرجها اللاأسطوري وانا لنجد بواكيرها عند انكسيماندر وبرمنيدس الذي ذكر أن الأشياء مقيدة بسلاسل الضرورة ، وعند ديكارت أخذت هذه الفكرة قيمة منهجية. أما كانط فقد رأى أن النظام ليس موجوداً في الأشياء ولكنه يفرض عليها بواسطة العقل الإنساني ، وفي سياق انسجام الطبيعة ميز برجسون في وضعية روحية بين نظام آلي ونظام حيوي (١) .

ومما ميز الطبيعة في شكلها اللاأسطوري ، فكرة التطور كما نجدنا عند لامارك ودارون وهربرت سبنسر وهنري برجسون ، وازدهار العلم التجريبي الذي مهدت له الفلسفة الوضعية التجريبية ، ولا يخفى أن هذه العلوم التجريبية ، مكنت الإنسان من السيطرة على الطبيعة في حدود ضيقة ، وأتاحت له أن يتفهم ظواهرها في إطار ما اكتشف من قوانين ، وأن يسخرها ويفيد منها على نحو عملي ، بعد أن كان يقف أمامها مبهوراً يستبد به الهلع فلا يملك إلا وسائله السحرية التي أبطلها ازدهار علم الطبيعة وتطوره في العصر الحديث . ولنا أن نتساءل ، إلى أي المرحلتين ينتمي التركيب الغنوصي للطبيعة في التصوف الإسلامي ؟ هذا ما سوف يتكشف لنا في المقالة الثالثة من هذا الفصل .

### ٣ - الطبيعة في الغنوص الصوفي

نخلص الغنوص الصوفي في تصور الطبيعة إلى تركيب معقد متداخل استمد كيانه الأساسي من مصادر مختلفة ، لعل من أهمها ، بواكير

---

(١) جان فال / طريق الفيلسوف ، ترجمة د. أحمد حمدي محمود ومراجعة د. أبو العلا عفيفي ط ١٩٦٧ ، ص ٣٥٧ - ٣٦٢ .

الفلسفة اليونانية في مذاهب الطبيعيين التي تنتهي إلى ما يعرف بالمدرسة الأيونية ، وأمشاجاً من مذاهب أخرى ، ألم الغنوص الصوفي في تركيبها وتشبيد نسق عام يضمها بالهرقليطية من حيث تصورهما للحركة والتغير الدائمين ، والأيلية في تشبيها بالكينونة والثبات ، والفيناغورية في القول بالانسجام الكوني المرموز في الأعداد ، ومذهب ديمقريطس الذري ، وأنباد قليس في القول بالاستطقتسات الأربعة وبمبدأي الحب والكراهية بوصفهما كوناً وفساداً يتتابعان في شكل دوري .

وكان للفلسفة الطبيعية على حد ما بينها أرسطو في « السماع » تأثير على الغنوص الصوفي الذي ألم من الأرسطية بفكرة الهوى والصورة كما كان لأفلاطون الذي وصف لدى الصوفية بالإلهي ، تأثير أقوى من حيث إنه عزا للعالم المحسوس بسبب ما يطرأ عليه من كثرة وتغير ، قيمة تبدو هينة إذا ما قيس بعالم المثل والصور الكلية ، أما الأفلاطونية المحدثة التي امتزجت بالوحي ، فكان لها حظ وافر من التأثير على فكرة الطبيعة في الغنوص الصوفي .

وإلى هذا التراث اليوناني ، أضاف الصوفية في تصور الطبيعة ، لغة الوحي بعد أن أشربت طابع التلويع والرموز أهابوا فيها بالعيني المحسوس وباللهني المجرد . وبواسطة هذه العناصر ، انتهى الصوفية في دور متأخر إلى إرساء تصور عرفاني للطبيعة ، نظفر به مكتملاً فيما عرف بوحدة الوجود التي آلت لديهم إلى نسق. نعين فيه ، سريان الحياة والجوهر الإلهي في الطبيعة جامدها وحيها ، ومحاولة لاستيطان العلو المحايث على هيئة مفارقة لا تدرك إلا بالكشف العرفاني ، وتحليلاً للعلاقة بين الوحدة والكثرة وبين الله والطبيعة ، وبناء كوزمولوجيا للعالم من حيث تصوره على نحو إنساني متشخص ، وبعبارة أخرى ، تصور الإنسان على نحو يشاكل العالم الكبير . ولا يخلو هذا التركيب على أي حال

من ارهاصات تاريخية سابقة نجدها في مذهب الهرامسة ، ومذهب القبالة في الثقافة العبرية القديمة \* .

ويكشف تتبعنا لمفهوم الطبيعة في الغنوص الصوفي عن أنهم بعد أن ألموا بالتصور الأيوني للأوستيخيون ، أضافوا إليه تصورهم الخاص بالفاعل والمنفعل ، وصاغوه في نسق كوزمولوجي أسقطوا عليه طابع التحشيق الكوني الذي حللوه من خلال ما يسمى بالمحيل وتناكح العناصر المنفصي إلى التوالد . وقد اعتبروا هذا التناكح الكوني بمثابة علم خاص بالتوالج الساري في كل شيء ، وهو كما يقول ابن عربي « علم الالتحام والنكاح ، ومنه حسي ومعنوي إلهي ، وأما التوالد والتناسل في الطبيعة ، فان السماء إذا أمطرت الماء ، وقبلت الأرض وربت ، وهو حملها ، فأنبثت من كل زوج بهيج »<sup>(١)</sup> وإذا كان الأمر على هذا النحو الذي يشف عن ظاهرة مؤداها تصور حركة الطبيعة باعتبارها إحالة متضايقة وتعشيقاً وتوالجاً كونيين ، ليسا في واقع الأمر سوى نسق من الصياغة الرمزية لاسقاط الخصائص الإنسانية على الكون بضرب من التجسد والتشبه ، وتوسيع للبيدو الممنزج بالايروس ، بحيث تتجاوز المفهوم الحيواني الضيق إلى مفهوم أكثر انبساطاً واستيعاباً ، فقد استرسل الصوفية في مذهبهم العرفاني ، مهيبين يرموز النكاح والآباء والأمهات والتوالد . وفي هذا السياق عدوا « الطبيعة والهباء أخا وأختاً لأب واحد وأم واحدة ، جسم ظهر ، فكان الطبيعة الأب فان لهذه الأثلاث كان الهباء الأم فان

(\*) فيما يتعلق بالهرامسة والقبالة راجع / Kurt Seligmann, Magic, Supernaturalism and Religion, Britain, 1971.

(١) الفتوحات / السفر الثالث ، فقرات ، ٥٥ - ٥٧ - ص ١٠١ ، ١٠٣



ففيها ظهر الأثر ، وكانت النتيجة الجسم ، ثم نزل التوالد في العالم الى التراب» (١) .

ويدل المصطلح من حيث الوضع على أن الصوفية حذقوا معرفة الفلسفة الأيونية والفلسفة الأرسطية القائلة بالهولي والصورة ، وأنهم كانوا يعبرون عن الاصطلاح اليوناني بطريقة رمزية تشرب العيني المحسوس طابع التجريد الخالص . والذي يمكن استخلاصه من مذهبهم العرفاني ، أن الهباء تنميته كلية انفعلت عن إرادة الله ، وأنه كما يقول ابن عربي ، بمنزلة طرح البناء الحصص ليفتح فيه ما شاء من الأشكال والصور ، وأنه والواحد في معية جامعة ، وقد ذكر ابن عربي في الفتوحات ، أن أصحاب الأفكار — وهم الفلاسفة — يسمونه الهولي الكلي ، وفي الهباء أو الهولي ، كان العالم بالقوة والصلاحية ، ونلاحظ في البناء الغنوصي لفلسفة الطبيعة ، التوازي بين الجوهرية والهباء ، والتأكيد على التصور اليوناني للهولي من حيث إنها مع كل صورة بحقيقتها ، وكذلك الهباء الذي لا ينقسم ولا يتجزأ ولا يتصف بالنقص ، فهو كالبياض في كل أبيض بذاته وحقيقته ، كما نلاحظ أن الصوفية تحدثوا عن تركيب ثلاثي متفاضل يجمع بين حقيقة الحقائق ، والهباء وهو أعلى ما يشبهها من المحدثات ، والنور الذي عدوه أنزل من الهباء في الشبه

(١) الفتوحات / السفر الثاني ، فقرات ، ٤٩٠ ، ص ١٣٦ ، وراجع فيما يتعلق بمصطلح الهباء في الغنوص الصوفي ، فصلة من مجلة اللسان العربي ، المكتب الدائم للتعريب في المغرب وانظر أيضاً التهانوي / كشف اصطلاحات الفنون ط القاهرة ١٣٨٢ / ١٩٦٣ ، والتعريفات للجرجاني المطبعة الخيرية ١٣٠٦ هـ وراجع ابن عربي : رسالة في اصطلاح الصوفية ؛ ضمن مجموعة رسائله ط حيدرآباد ١٩٤٨ ، ج ٢ . والملاحظ أن الهباء يرادف لدى الصوفية ما نعتوه بالسبخة ، وينظر من ناحية أخرى في الفلسفة اليونانية الهولي ، ومن مرادفاته في المصطلح الصوفي ، النقاء ، سمي بذلك لأنه يعقل ولا وجود له في عينه ، ويرمز أيضاً الى روح القدس . Hylé, Matière, Esprit, Saint

بحقيقة الحقائق ، لأن النور صورة في المباء ، كما أن المباء صورة في حقيقة الحقائق (١) .

وقد بلغت العرفانية الصوفية أوجها في النظر إلى الطبيعة بحسبانها مفهوماً كلياً يأخذ دالة الثبات الكمي بحيث « لا تنقص بما ظهر عنها ، ولا تزداد بعدمه » على حد تعبير ابن عربي الذي فهم منه الكاشاني ، أن الطبيعة كلية معقولة لا تزيد ولا تنقص ولا تتغير بنقصان جزئياتها وكثرتها وتغيرها ، إذ الحقائق الكلية كلمات الله التي لا تبدل فيها (٢) وأما من ناحية الأسطقتات ، فقد سائر الصوفية لغة التنزيل ، لأنهم اعتبروا الماء أصل الأركان والعناصر والطبيعة بشكل عام ، وهو الجوهر الذي عده طاليس أساساً للكون .

وتدل الدراسات الميثولوجية على أن هذا التصور الخاص بأسطقس الماء في فلسفة اليونان الطبيعية ، ثم في التصورات الكونية الواردة في العهد القديم وفي لغة القرآن ، وفي الحكمة العرفانية ، مسبوق تاريخياً برموز نظف بها في أساطير مصر القديمة التي تصورت فيما يتعلق بالبدء الأول ، المحيط البدائي الذي طفا فوقه تل من الأرض يحمل أول كائن حي ، وفي أشهر الأساطير الأكاديمية المصوغة في شكل قصيدة تعرف باسم « أنوما - اليش » وفيها إشارة إلى المحيطات الأزلية « تيامات » و « إيسو » بوصفها أساساً للخلق الأول .

وفي الثيوصوفية الإسلامية امتزج عنصر الماء بتصورين أساسيين ، الأول الحياة المتغلغلة في الطبيعة بأسرها والثاني تصور مشتق من لغة الوحي

(١) انظر / الفتوحات : سفر أول فقرات : ٢٩ - ٣٠ - ٣١ ص ، ٢٣٣ / ٥٥ / ٥٤ ،  
والسفر الثاني : فقرات : ٣٢٣ ، ٣٢٤ ، ٣٤٥ ، ٣٤٦ ص / ٢٢٧ ، ٢٢٦ .  
٢٣٧ ، ٢٣٦ .

(٢) فصوص الحكم ، حكمة قدوسية في كلمة ادريسية ، ص ٨٢ ، ٨٣ .

القرآني ، يحيل إلى صورة العرش الإلهي ، وفيما يتعلق بالتصور الأول ، يعلن ابن عربي أن سر الحياة سرى في الماء ، فهو أصل العناصر والأركان ولهذا جعل الله من الماء كل شيء حي ، وما ثم شيء إلا وهو حي ، وتبريراً لهذا التصور الخاص بالتأثير الحيوي ، أهاب ابن عربي بلغة التزئيل التي ورد فيها أن الأشياء كلها في وضع تنزيه وتمجيد لله ، ولكن لا يفقه هذا التسبيح إلا بكشف إلهي (١) .

وربما تداعت إلى أذهاننا من خلال لغة ابن عربي تلك ، فلسفة برجسون التي تصور بواسطتها تيار الحياة الدافق ، سارياً في الأشياء كلها ، تدفعه سورة حيوية خالقة انقسمت في مسار التطور إلى سلسلتين تعبران عن الغريزة في سلسلة الحشرات ، وعن العقل في سلسلة الحيوانات الفقرية (٢) .

وأما فيما يتعلق بالتصور الثاني ، فافنا نلاحظ تداخلاً بين لغة الفلسفة ولغة الوحي ، وتأويلاً رمزياً من جانب الصوفية للتزئيل ، فالعرش الجسماني الذي يناظر في النصوص الصوفية الفلك الأطلس ، تكون من الماء الذي طغى عليه وحفظه من تحته وهذا الماء هو المعبر عنه على حد الإشارة بالبحر المسجور ، لأن الماء إنما يثول إلى العقل الأول المرموز اليه بالدررة البيضاء وهو الذي ذاب اذ نظر اليه الحق ، ومن قبيل تبادل الأدوار في التعبير ، مائل البحر المسجور الهولي بوصفه ممثلاً بالصور ، وعلى ماء

(١) فصوص الحكم ، حكمة غيبية في كلمة أيوبية ، ص ٢٦٠ .

(٢) راجع فيما يتعلق بهذا الموضوع / الطاقة الروحية ترجمة د. سامي الدروبي ، ط الهيئة المصرية العامة ١٩٧١ ، أ. بنروبي : مصادر وتيارات الفلسفة المعاصرة في فرنسا ترجمة د. عبد الرحمن بدوي ، دار النهضة ج ٢ وانظر لبرجسون كتابه :

**Creative Evolution, Translated by, Arthur Mitchell, 1911.**



الأرواح على الأركان التي هي العناصر القابلة للاستحالة والتغير ، تظهر المولدات (١) .

ولقد أسس الغنوص الصوفي علاقة وطيدة بين مقولة المحيل والمستحيل ومقولة النظام والترتيب والانسجام بين العناصر والأركان ، إذ انفعلت اليبوسة عن الحرارة ، وانفعلت الرطوبة عن البرودة ، ثم إن الجوهر الإلهي نظم الطبائع الأربع ، فضم الحرارة إلى اليبوسة ، ومن خلال ما بينهما من فعل وانفعال تولدت النار ، وضم البرودة إلى اليبوسة فكان التراب ، ثم حدث بين السماء والأرض بعد أن انفتحت ، ركنان ، الماء الذي تولد من تفاعل البرودة والرطوبة ، والنار التي نتجت عن الحرارة واليبوسة ، ثم حدث الهواء ما بين النار والماء (٢) .

أما المسألة الرابعة فتدور على تصور الحركة والتغير في الطبيعة كلها وقد نظر في الغنوص الصوفي إلى التغير الناشئ عن الحركة ، على أنه بمثابة سفر لا ينتهي ولا يسكن ، « فالأفلاك لا تزال دائرة ولو سكنت لبطل الكون ، وسياحة الكواكب في الأفلاك سفر لها ، وحركات الأركان الأربعة وحركات المولدات في كسل دقيقة بالتغيير والاستحالة في كل نفس » (٣) .

وقد أضاف الغنوص الصوفي إلى هذه المسائل الرئيسية تصوراً خاصاً بمفهوم القدم من حيث ما يدل على سلب الزمان وفي هذا السياق يذكر ابن عربي أن « طائفة قالت ، القدماء أربعة ، الباري والعقل والنفس والهيولي ، وقالت طائفة ، القدماء ثمانية ، الذات والسبع الصفات ،

(١) انظر / السفر الثاني ، فقرة ٤٧٨ ، ص ٣٠٩ .

(٢) انظر السفر الثاني فقرة ٣٥٠ ، ص ٢٣٩ ، السفر الثالث ، فقرات ٤٧٧ - ٧٨ - ٧٩ / ص ٨٠ ، ص ٣٤٦ ، ص ٣٤٨ .

(٣) كتاب / الإسفار عن نتائج الأسفار ، ضمن مجنوع رسائل ابن عربي ، الجزء الثاني .

وقالت طائفة ، ما ثم قديم إلا واحد هو الحق ، وقالت طائفة بهذا القول وزادت معنى - يسمى حقيقة الحقائق ، وهي لا موجودة ولا معدومة ، ولا محدثة ولا قديمة ، ولكنها في القديم قديمة وفي المحدث محدثة ، تعقل ولا توجد بذاتها» (١) .

ومما يتم صورة الطبيعة في الغنوص الصوفي ، هذا التصور الخاص بالتطابق والتماثل بين الإنسان والطبيعة ، وهو تماثل له ما يناظره في حكمة المهراسة العرفانية ، وفي الغنوص اليهودي الذي حفلت به كتب القبالة ، بل إننا نجد بواكيره فيما زخرت به الأساطير القديمة من رموز تصورت الإنسان على هيئة الكون وامتثلت الكون على نحو إنساني .

والحق أن هذا التناظر ليس له ما يبرره سوى ما في الإنسان من ميل موروث إلى أن يتصور الأشياء بله الإله على نحو حافل بالتشخيص والتجسيم وإننا لنظفر عند ابن عربي بهذه البذور الكوزمولوجية التي نماها من بعد عبد الكريم الجيلي في شكل نظرية خاصة بالإنسان الكامل ، وإن شئنا تحديداً أدق قلنا إن اخوان الصفا ألموا في مذهبهم التلفيقي بهذا التماثل بين الإنسان والطبيعة .

وفي رسالة « الإسفار عن نتائج الأسفار » ، ألع ابن عربي إلى شيء من ذلك مستقصياً أوجه المناظرة بين الأرض وطبقاتها والعالم العلوي ، وما فيه من سموات وكواكب سيارة وبين قوى الإنسان الجسمية وصفاته المعنوية وما زود به من آلات الإدراك الحسي ، وذلك في قوله « فلما كملت الأرض البدنية وقدر فيها أقواتها وحصل فيها قواها الخاصة كالقوة الجاذبة والهاضمة والماسكة والدافعة والنامية والمغذية ، وفتقت

---

(١) كتاب الازل ضمن مجموع رسائل ابن عربي ، الجزء الأول .

طبقاتها السبع من جلد ولحم وشحم وعرق وعصب وعضل وعظم ،  
استوى السر الإلهي الساري فيه النفخ الروحي إلى العالم العلوي من البدن ....  
قففت في سبع سموات ، سماء الفكر وسماء العقل وسماء الذكر وسماء  
الحفظ وسماء الوهم ، وأوحى في كل سماء أمرها ، وهو ما أودع في  
الحي من إدراك المحسوسات ..... وخلق في كل سماء كوكباً سابحاً  
في مقابلة الكواكب السيارة تسمى صفات وهي الحياة والسمع والبصر  
والقدرة والإرادة والعلم والكلام» (١) .

وكثيراً ما كان ابن عربي يلح على هذا التطابق بين الإنسان الصغير  
والإنسان الكبير ، حتى إنه ليذكر في رسالة من رسائله « أن اللطف لم  
يزل سارياً في الموجودات ، من المعدن والحيوان والنبات ، حتى وجد  
الإنسان جامعاً لطائف الأكوان ، فكان آخر الموجودات بصورته وأولها  
بمعناه ، فهو قطبها الذي عليه مدارها ، ورمزها الذي إليه إشارتها ،  
ومطلبها الذي إليه انتهاء غايتها» (٢) .

ومن الجدير بالذكر أن الغنوص الصوفي أتاح في تركيب الطبيعة  
على عناصر أسطورية وأخرى لا أسطورية ، وخلص إلى بنية تضاعفت  
فيها هذه الخصائص المتقابلة ، وفي هذه البنية نلاحظ من ناحية الوضع  
الأسطوري الإهابة بشيء من علم الفلك في إطار التعرف على نظام  
الكواكب والنجوم والبروج والإلمام بقسط من الفلسفة الطبيعية الخاصة  
بالإسقاطات ، والوقوف على مبدأ التطور في الخلق ، وتأكيد  
قاميوس الحركة وما تقتضيه في عالم الظواهر من صيرورة

---

(١) كتاب الاسفار عن نتائج الاسفار ، ضمن مجموع رسائل ابن عربي ، الجزء الثاني .  
(٢) ابن عربي ، كتاب مرآة المعاني في ادراك العالم الانساني ، مخطوط بدار الكتب (٣١)  
مجاميع ٣٩٢/٣٩٣ ، وراجع أيضاً/ عبد الكريم الجلي ، الانسان الكامل في معرفة  
الاولى والاولى ، وانظر أيضاً ، الباب الاول من هذه الرسالة « مستويات الرمز » .

وتغير ، وتصور ما يسمى بمعدل الثبات الكمي في مادة الطبيعة ، وتفهم الهليومورفية الخاصة بالهولي والصورة ، وإدراك ما في الطبيعة من انسجام وتدرج يبدأ مما نعتة الصوفية بحقيقة الحقائق ويتنزل في فيض ونظام إلى سائر الموجودات والمولدات .

أما من حيث العناصر الأسطورية ، فقد أهاب الصوفية في تصور الطبيعة بقسط وافر من التنجيم وعلم طبائع الحروف والأعداد في إطار الكشف عما للأفلاك من تأثير على حيوات الأفراد والأمم وأحداث التاريخ ، كما أخذوا في استقصاء أوجه المشكلة بين الكون الأصغر والكون الأكبر في سياق سباعي متناظر يضم السموات والأرضين بطبقاتهما ، ويضيف اليهما في توازن تام ، ما زود به الإنسان من خصائص مادية وقوى روحية .

وفي هذه اللوحة التخطيطية الخاصة بالطبيعة ، استعان الغنوص الصوفي بروابط مشتقة من الأيونية والهليومورفية وبعض التصورات الإسلامية كالعرش والكرسي والسدرة ، محيلاً في ذلك كله على رمزية ثيوصوفية .

وليس أدل على هذه اللوحة التي جمعت الطبيعة فيها بين الأسطورة واللاأسطورة من تصور الجيلي الذي فصله في كتابه « الإنسان الكامل » إذ تقع في تصوراته على مبدأ خلق العالم من العماء الذي يرادف لدى الصوفية الكثر المخفي وحقيقة الحقائق والدرة البيضاء التي نظر الحق إليها فذابت وتموجت ، فخلق منها طباق السموات وطباق الأرضين والبحار السبعة المحيطة بالأرض .

أما سماء الدنيا فكوكبها القمر وملكها اسماعيل ، وفيها سكن آدم لأنه روح العالم الدنيوي ، وهي مخلوقة من حقيقة الروح ، وكوكبها مظهر الاسم « الحي » وفي السماء الثانية وملكها « نوحائيل » يقم الملائكة



الممدة لأهل الصنائع ، وقد خلقت هذه السماء من الحقيقة الفكرية فهي بمثابة الفكر للإنسان ، أما السماء الثالثة فملكها « صورائيل » وهي محل عالم المثال لأنها جبلت من حقيقة الخيال ، وهكذا يعطي الجيلي في تقصي التركيب السباعي فيوازي بين السماء الرابعة التي كوكبها الشمس وبين القلب الإنساني والمخلوقات العنصرية ، ويجعل الوجود بأسره مرموزاً في قرص الشمس التي هي نقطة الأسرار ودائرة الأنوار ، وفي هذا التصور الغنوصي للشمس نلاحظ كيف تغلغت أسرار الديانة المصرية القديمة التي أشربت الشمس رموزاً وفيرة .

ويطابق الجيلي في تصوره الطبيعة على نحو انساني وفي تصوره الإنسان حتى نحو كوني بين السماء الخامسة والوهم وبين السادسة والهمة ، وبين السابعة ونور العقل الأول . وينتهي هذا التركيب التصاعدي بالفلك الأطلسي الذي يستقر عليه الكرسي الأعلى ، وأما عرض هذا الفلك فانه سدرة المنتهى موطن الملائكة الكروبيين ، وينظر هذا التركيب التصاعدي ، تركيب آخر تنازلي خاص بطبقات الأرض السبع ، وفيه تماثل الطبقة الأولى أرض النفوس ، والطبقة الثانية أرض العبادات ، والثالثة أرض الطبع ، والرابعة أرض الشهوة ، والخامسة أرض الطغيان ، والسادسة أرض الإلحاد ، والسابعة أرض الشقاوة ، وهي سطح جهنم ، خلقت من سفليات الطبيعة .

ويؤذن تصوير الجيلي البحار السبعة بإشارات ورموز صوفية وأخرى أسطورية نظفر بها في حديثه عن ماء الحياة ، وهو البرزخ ومجمع العذب القرات ، والملح الأجاج ، وهذا الماء هو الذي شرب منه الخضر فتأبد في الحياة ولهذا الرمز الأسطوري ما يماثله في أساطير الثقافات القديمة ، بل انه يكاد يكون عاماً في تراث الإنسانية الشعبي . ومما يتم أسطورية الطبيعة في هذا السياق ، قول الجيلي ، وفي ماء الحياة ، البهيموت وهو

حوت جعله الله حاملاً للدينيا وما فيها ، ولما بسط الله الأرض ، جعلها على قرني ثور يسمى البرهوت ، والثور على ظهر الحوت . (١)

ومما يتم تصور الطبيعة الغنوصية الصوفية ، العلاقة بينها وبين الجوهر الإلهي ، وهي علاقة آلت لدى الصوفية إلى ضرب من وحدة الوجود وليست فكرة الوحدة الوجودية هذه « وليدة التاريخ المتوسط أو الحديث وإنما تصعد إلى الفكر القديم شرقاً كان أو غرباً ، فعرفت لها صور في البراهمية والكونفوشية كما بدت لها مظاهر في الأيونية ، وأوضح ما تكون لدى الرواقيين والأفلوطينيين ، وأساسها نزعات دينية واتجاهات صوفية لا تسلم إلا بما هو الهنيء وروحي ، ثم عمقتها نظرات فلسفية وبحوث عقلية تحاول أن توفق بين الواحد والمتعدد وأن تربط اللانهايي بالنهايي والمطلق بالنسبي » (٢) .

وتنحل ميتافيزيقا الوحدة عند الصوفية إلى تركيب الموجود على نحو ثنائي من حيث التجلي ، بيد أن هذه الثنائية المحيلة إلى المظهر ، ترتفع بواسطة الجوهر الواحد ، فلا تعين الموجود من جهة الإطلاق واللاتعدي ، وتعينه من حيث التعيد والتلبس بالصور ، وجهان لحقيقة بسيطة واحدة .

« وحقيقة الوجود المطلق في مذهب الوحدة مع إطلاقه وعمومه واحاطته بكل الموجودات ، أنه موجود بالذات ممتنع عدمه ، فليس

---

(١) انظر / الجلي ، الانسان الكامل ، الجزء الثاني ، الباب الثاني والستون في السبع السموات وما فوقها والسبع الأرضين وما تحتها والسبع البحار وما فيها من العجائب والثرائب ومن يسكنها من انواع المخلوقات .

(٢) محيي الدين عربي / الكتاب التذكاري ، انظر مقالاً للدكتور ابراهيم بيومي مذكور (وحدة الوجود بين ابن عربي واسبينوزا) ص ٣٦٨ / ٣٦٩ ، وانظر أيضاً في الكتاب السابق مقال الدكتور محمد مصطفى حلمي (كنوز في رموز) ٣٧ / ٦٦

الموجود من الحقيقة في جميع مراتب الموجودات مع تكثرها وتعددتها إلا الوجود المطلق ، وما سواه من الماهيات ، فهو له عينات وتلبسات ، والكثرة والتعدد ليسا إلا في الظهورات» (١) .

وهكذا آلت كثرة المظاهر والتعينات إلى وحدة الظاهر فيها ، وهو ما به تعينت الأشياء التي نظر لإليها في العرفانية الصوفية بوصفها عدماً لا يعني سلباً خالصاً لكونها موجودة ، وإنما تنحل عدميتها إلى أنها امكان عارض فليس من لوازم ماهيتها الوجود ، لأنها مستندة في التعيين والظهور إلى الواجب الذي تتحد فيه الماهية والوجود .

وها هنا نعين الكثرة والوحدة في وضع تضاييف ينكشف معه للصوفي عيان ثيوفاني يشاهد بواسطة الوحدة في الكثرة المنبثقة في الطبيعة ، والكثرة مجموعة في وحدة الجوهر ، فعالم الطبيعة على حد قول ابن عربي « صور في مرآة واحدة ، بل صورة واحدة في مرآيا مختلفة » (٢) .

والذي يمكن فهمه من مذهبهم أنهم لم ينكروا المحسوس في تنوعه وكثرته وتناثره ، وإنما أنكروا أن يتعدد الوجود لأنه حقيقة واحدة ليس خارجها شيء ، وهذا التعدد في واقعيته « لا يوجب تعدداً في ذات الوجود كما أن تعدد أفراد الإنسان ، لا يوجب تعدداً في حقيقة الإنسان » (٣) .

(١) بهاء الدين عبد الصمد العاملي / الوحدة الوجودية ، مطبعة كردستان العلمية ١٣٢٨ هـ ، ص ٣٠٤ .

(٢) ابن عربي / فصوص الحكم ، فص حكمة قدوسية في كلمة ادرسية ، وراجع شرح الكاشاني لعبارة ابن عربي في قوله « ( ص ٨٣ ) الصور المتضادة الكيفيات في مرآة الطبيعة الواحدة ، كما ان الطبيعة وسائر حقائق العالم ، صور مختلفة التبينات في مرآة واحدة هي الوجود الحق الواحد المطلق ، ويعني هذا ظهور الوجود الواحد الحق في مرآيا الحقائق والأعيان » .

(٣) للوحدة الوجودية ، ص ٣٠٥ / ٣١٠ .

وليست وحدة الوجود لدى الصوفية بمعزل عن مذهبهم في التجلي والظهور الإلهي في أشكال الطبيعة المتنوعة ، وتحيل هذه العلاقة بين الوحدة والتجلي الإلهي في صور العالم ، إلى تصور خاص بالجوهر والصفات فالجوهر واحد وإن تعددت صفاته ، وهكذا الشأن في الحقيقة الوجودية من حيث إنها الديالكتيك الذي يجمع بين الوحدة والكثرة ، والقدم والحدوث والعلو والمحاطة ، والتنزيه والتشبيه ، وغير ذلك من المتقابلات التي تضم المطلق والمقيّد واللامتعيين والمتعين .

ومما يؤكد العلاقة بين الوحدة الوجودية ومذهب التجلي في الغنوص الصوفي ، ما ذهب إليه ابن عربي من أن نسبة الحق لما ظهر من صور العالم نسبة الروح المدبر للصورة ، ومعنى هذا أن العالم أو الطبيعة في مجموعها صورة واحدة روحها وحقيقتها الله ، وقد استخلص ابن عربي من هذه المقدمة أن الحق محدود بكل حد ، لا من حيث الإطلاق ولكن من حيث تجليه في صور العالم المختلفة ، وهذه الصور لا تنضبط ولا يحاط بها ، ولا يعلم حدود كل صورة منها ، ولذا يجهل حد الحق ولا يعلم إلا يعلم حد كل صورة ، ولما كان العلم بصور العالم محالاً من حيث إنها لا تنهاى ، كان العلم بحد الحق من باب المحال<sup>(١)</sup> .

وفي ضوء ما سبق يمكن ان نتعرف على حقيقة العلاقة بين الله والعالم أو الطبيعة في مذهب وحدة الوجود كما نفظر به في الغنوص الصوفي . والحق أن هذه العلاقة تنحل إلى ديالكتيكية تستقطب العينية والمغايرة والهوية والسوية في سياق ما يسميه الصوفية بمستويات الحقيقة الوجودية من حيث ظهورها للعيان في وضع نسب واعتبارات واضافات .

وإلى هذه العلاقة الديالكتيكية أشار ابن عربي بما وصفه بالأمر

(١) انظر / الفصوص ، فص حكمة سيوحية في كلمة نوحية ؛ ص ٥٧

الإلهي من حيث ما يبدو خالقاً ومخلوقاً ، « فالأمر الخالق المخلوق ،  
والأمر المخلوق الخالق ، كل ذلك من عين واحدة ، بل هو العين  
الواحدة والعيون الكثيرة » (١) .

ومن قول ابن عربي السابق ، فهم الكاشاني أن ليس الطبيعة وما  
ظهر منها إلا العين الأحدية التي هي حقيقة الحق ، وأن الهوية ظهرت  
بصورة الهاذية ، كما ظهرت الهاذية بصورة الهوية ، فهو هذا وهذا هو  
طرداً وعكساً (٢) .

ولا نسمع هذه اللغة إلا ويتداعى إلى أذهاننا ما عبر عنه أريجين في  
الغنوص المسيحي بالطبيعة في مستويات أربعة تضم طبيعة قديمة خالقة ،  
وطبيعة مخلوقة خالقة ، وطبيعة مخلوقة غير خالقة ، وطبيعة لا مخلوقة ولا  
خالقة وما وصفه اسبنيوزا بالطبيعة الطابعة التي تعادل الجوهر Substance  
الذي قصد به علته ذاته ( واجب الوجود ) وهو ما لا يفتقر في تصوره إلى  
تصور شيء آخر ، والطبيعة المطبوعة التي تعادل ما للجوهر من أحوال  
ويبدو أن تصور العلاقة بين الإله والطبيعة على صعيد تبادل دوري بين  
خالق ومخلوق وطابع ومطبوع وناقش ومنتقش على حد تعبير الجيلي ،  
من التصورات المشتركة بين بعض فلاسفة العصور الوسطى ممن تأثروا  
بنزعات دينية ولاهوتية وبين الحكماء العرفانيين ذوي النزعات الغنوصية .

وهكذا تؤل العلاقة بين الله والطبيعة إلى عينية وهوية وإلى مغايرة  
وسوية ، أما العينية فلأن الله عين الأشياء وعين الطبيعة الكلية في محايثة  
تامة ، لكن هذه الهوية ينظر إليها في الغنوص الصوفي باعتبار نسبة وإضافة  
يكشف عنها أنه لا وجود للأشياء ولا للطبيعة إلا من حيث تلي موجدتها ،

(١) فصوص الحكم / فص حكمة قلوسية في كلمة ادريسية ، ص ٨٢

(٢) المراجع السابق / ص ٨٢ .

فلا وجود للأشياء ولا للطبيعة مستقل بذاته إذ المتعينات كلها مستندة في تعيينها إلى أحدية الجوهر الإلهي الذي هو الوجود الخالص منعكساً في تجل وظهور تامين على الأشياء التي لا وجود لها غير الوجود الإلهي .

وأما السوية والمغايرة فباعتبار مفارقة الله وبينوته وعلوه على الطبيعة وإطلاقه في لاتعين خالص ، فالعالم في وضع تغاير ولا تغاير بالنسبة لله ، والعالم من حيث واحدته وكنيته هو الله ، أما من حيث مظاهره المتخارجة وصوره المتكثرة فإنه العالم .

والحق أن العرفانية الصوفية أميل إلى القول بالمحايدة في مذهب الوحدة الوجودية ، يدل على ذلك قول ابن عربي « إنه عين الأشياء ، والأشياء محدودة وإن اختلفت حدودها ،... فهو الساري في مسمى المخلوقات والمبدعات ، ولو لم يكن الأمر كذلك ، لما صح الوجود ، فهو عين الوجود ، ... فالعالم صورته وهو روح العالم المدبر له » (١) .

وقوله « .... فقل في الكون ما شئت ، إن شئت قلت هو الخلق ، وإن شئت قلت هو الحق ، وإن شئت قلت هو الحق والخلق ، وإن شئت قلت لا حق من كل وجه ولا خلق من كل وجه ، وإن شئت قلت بالخير في ذلك » (٢) .

وإذن فقد آلت العلاقة بين الله والطبيعة إلى تضاييف متبادل يناظر في وحدة الوجود إحالة الكثرة إلى الوحدة ، والوحدة إلى الكثرة ، وهذا ما نلاحظه في الغنوص الصوفي وفي تراث المتفلسفة من أتباع الأفلاطونية المحدثة ، أعني أن الوحدة لا تتول إلى حد واحد بل إلى حدين متضايفين في حركة دياكتيكية يزيد بها الوجدان الصوفي خصوبة وامتلاءً إذ يعاين

(١) فصوص الحكم / فص حكمة أحدية في كلمة هودية ، ص ١٦٠

(٢) المرجع السابق / ص ١٦٣

العارف لدى هذا الوصيد الإله في الطبيعة والطبيعة في الإله ، « بحيث لا يكون أحدهما مانعاً عنده عن شهود الآخر » (١) .

وعلى هذا النحو التبادلي تتضافر الكينونة والصور والوعي والمحيث والمطلق والمتعين واللا نهائي والنهائي والكلي والجزئي ، بحيث ينكشف كل طرف من المتقابلات في الآخر انكشافاً عاينه العرفاء من الصوفية وصاغوه في قالب من الشعر الغنائي الحافل بالرموز التي تعلمنا كيف نقرأ شفرة الوجود .

#### ٤ - رمز الطبيعة في الشعر الصوفي

لاحتفى الشعر العربي منذ عصره الأول بالطبيعة أيما احتفاء ، فتغنى بها الشعراء ووصفوا مظاهرها المتنوعة . وفي هذا الشعر الوصفي نلاحظ سمتين جوهريتين ، تحيل الأولى منهما إلى رؤية الشاعر الجاهلي للطبيعة في إطار بيئة صحراوية رعوية ، وترينا الثانية امتزاج بعض الصور الشعرية بمظاهر الحياة المترفة التي تسرب شيء منها إلى العرب عن طريق الرحلات التجارية والاتصال بمدنيتهم الأمم المجاورة .

ومن حيث السمة الأولى ، حفل الشعر الجاهلي بوصف الطبيعة حيها وجمامها في لغة شعرية تشبثت بالمحسوس الذي يلائم التركيب النفسي والإدراكي والعاطفي للعربي القديم . ومعنى هذا أن الشعراء لم يتجاوزوا

---

(١) عبد الغني التابلسي / القول المتين في بيان توحيد العارفين المسمى نخبة المسألة ط ١٣٤٤ / ١٩٢٦ ، ص ٥٥ وانظر فيما يتعلق باتجاهات المفكرين المسلمين من اتباع الأفلوطينية المحدثه : د . عبد الرحمن بدوي / أفلوطين عند العرب ط ١٩٦٦ .

العيبي والمباشر المحسوس إلى تركيب رمزي يتصل بالمجرد من خلال التيار الخيالي المتمثل في الطابع الحسي للصور والأشكال .

وفيما يتعلق بمظاهر الطبيعة الجامدة ، وصف الشعراء الدمن البالية والطلول الدارسة التي تغير معالمها وتطمسها سواقي الرياح ، والصحراء المترامية وقد تطابقت مع الأفق الممتد في تماس والتحام ، والجبال الرعن تتنوع ألوانها بين جدد بيض وحمر وسود .

أما الطبيعة الحية الزانخة بالحركة فإننا نظفر بها في كف السحاب المتراكم تسوقه زواجر الريح بعد جفاف وحل ، فيخرج من خلاله الودق وشآبيب المطر ، فإذا الأرض رابية مهتزة بالكأ والنبات ، كما نلم بالطبيعة الحية في وصفهم ما كانوا يحملون عليه من أجمال ونوق وأفراس ، حرص الشعراء على وصفتها بضرب من الليل اللضعصوي ، والهوام والزواحف والوعول الجيلية والآرام وكلاب الصيد والبقر الوحشي وحمر الوحش والآساد والضيع والسباع وما كان ينشب بين الأليف المستأنس ، والمتوحش الضاري من صراع ومقاومة .

وبهذه المظاهر المتنوعة التي تشخص عوالم الإنسان والحيوان والنبات امتزجت صور أخرى ألم الشعراء الجاهليون بها من خلال اتصاهاهم بمدنيات الأمم المجاورة ، وإننا لتتعرف على هذا التأثير في صور تعكس شيئاً من نعومة الحياة ورخاوتها ، كالعطور الشذية والأشربة المعتقة والأنبيذة المختلفة الأنواع والمرايا الصقيلة ، والثياب الناعمة الشفيفة المنسوجة من الديباج والحريز ، وأدوات الزينة من عقود وأساور وأقراط مرصعة بالمعادن والأحجار الكريمة .

ولمى مظاهر البداوة ومظاهر المدنية ، أضاف الشعراء — متأثرين بالملاحة التجارية ، وصف السفن البخارية والبحار المتوجهة ، كما ألموا



ببعض مظاهر الحياة التي كانت فاشية بين الرهبان المقيمين في الأديرة والصوامع .

والحق أن شعر الوصف في تلك الحقبة ، لم يتغذ إدراك العربي الطبيعة على نحو حسي مباشر . ولأننا لنتبين في العصرين الأموي والعباسي ازدهار شعر الطبيعة الوصفية الذي حرص على وصف مظاهر الطبيعة كما عرفها الجاهلي ، مضيفاً إليها أشكالاً مستحدثة تسربت من مدنيات الشعوب المغزوة والبلاد المفتوحة ، بيد أن سمة المحسوس المباشر بقيت على حالها الأول وإن امتزج بعض هذا الشعر الوصفية بشيء من العواطف والمشاعر الذاتية .

ولقد كان لما شاع في البيئة العربية إبان العصر العباسي من رفاهة وترف وبذخ ظهرت آثاره في طرز المعمار والملابس ، وفي الكلف بشراء العبيد والحواري ، والولع بالموسيقى والرقص والغناء أثر مباشر في الشعر الوصفية الذي احتفى بمظاهر الطبيعة الحية ومزجها إن في شعر المغازبة أو في شعر المشاركة بمظاهر جامدة مشتقة من طبيعة مشعة براقة تتمثل في المعادن والأحجار الكريمة ، وأخرى نفاذة آسرة نظفر بها في فتيت المسك والمر وأعواد الند وما توحى به من إحصاس مسكر ، ولم تكن المرأة بمعزل عن سياق الطبيعة في الشعر العربي عامة ، وفي الشعر الصوفي خاصة ، وهذا ما سوف نقف عليه من خلال ما سنسوق من نماذج .

فقيم إذن اختلف شعر الطبيعة لدى الصوفية عن الشعر التقليدي الموروث ؟ لقد أهاب المتصوفة كما فعلوا بشعر الغزل الذي تحول لديهم إلى مكافئ رمزي لأسرار غنوصية تدور على الحكمة المقدسة والتجلي الإلهي في الصور ، والتضاميف بين الفعل والأنفعال ، بنسق رمزي أشرب الكون تصوراً لواحدية الوجود ، سواء في شكلها الميتافيزيقي المجرد ، أو في مظهرها الوجداني المتدفق بالصور والمجازات .

ويشول هذا الذي ذكرناه ، إلى فرق جوهري يحيل على اختلاف أساسي بين نمطين ، الأول عيني حسي خالص في وضع لا تجاوزه ، والثاني عيني حسي لكنه ترنسندنتالي ، يتعالى بواسطة الكيف الحسي الخيالي ، إلى تركيب شهود عياني لسريان الألوهية في الطبيعة التي تحولت من خلال الموقف الروحي والتشكل الغنوصي للتجربة الصوفية في إهابتها بالعلو المحايث ، إلى شفرة أو شفرات يقرأ الصوفي فيها بضرب من الكشف ، لغة ذات حدين إحاليين ، أحدهما حسي فزيائي والآخر روحي إلهي ، والحق أن رمز الطبيعة لم يكتمل إلا في دور متأخر ، وهو من هذه الوجهة لا يكافيء تاريخياً البناء الرمزي الخاص بالأنثى ، إذ كان لا بد من أجل أن يتشكل هذا الرمز ويتخلق ، من إرهابات وبواكير ، اكتملت من بعد واستقرت واتضحت معالمها في مذهب الوحدة ، سواء كانت وحدة وجود أو وحدة شهود .

ومن مظاهر التعبير الشعري المرموز عن وحدة الوجود ، التعبير عن وحدة الفاعل ، وفي هذا السياق نظفر بأبيات لابن الفارض ، ضرب فيها المثل بخيال الظل ومقامات الحريري ، ففي خيال الظل يظن من لا معرفة عنده أن حركة الأشكال والتصاوير ، إنما هي من أنفسها ، وأما العرفانيون فيعلمون أن وراء الستائر من يدفع هذه الأشكال ، فهي إنما تتحرك بفعل واحد حركات مختلفة ، ويذكرنا هذا المثل بما ساقه أفلاطون في « الجمهورية » متعلقاً بصورة الكهف . وفي مقامات الحريري نرى السروجي يتلون بصور مختلفة وأشكال متباينة ، وهو من ورائها واحد محيط إحاطة النفس بقواها وصفاتها .

ويسوق ابن الفارض هذه الأمثال على حد الرمز إلى أن الأشياء المتعينة لا وجود لها من ذاتها ، وإنما وجودها قائم بالواحد ، وفي ذلك يقول من الثانية :

تأمل مقامات السروجي واعتبر  
يتلوينه تحمداً قبول مشورتي  
وتدر التباس النفس بالحس باطناً  
بمظهره في كل شكل وصورة  
وطيف خيال الظل يهدي إليك في  
كرى اللهو ما عنه الستائر شقت  
تري صورة الأشياء تجلى عليك من  
وراء حجاب اللبس في كل خلعة

وتعد وحدة النفس عند ابن الفارض وعند غيره من الصوفية تمثيلاً  
رمزياً لوحدة الوجود ، فالنفس أو الأنا واحدة من حيث تعيينها الذاتي ،  
إلا أنها تضم صفات وقوى وأفعالاً وشئوناً كثيرة ، وهذه الكثرة موجودة  
في النفس الواحدة ، والنفس الواحدة سارية فيها ومحيطة بكل ما يصدر  
عنها ، وكما التبست النفس الواحدة بصور الحس المتنوعة ، التبس الوجود  
الواحد بالأشياء فظهر في كل عين .

ومن مظاهر التباس النفس بصور المحسوسات وهي واحدة في عينها ،  
أن الإنسان لا يرى إلا نفسه في المرآة عند انعكاس الأشعة المنعكسة من بصره  
المحيط بالمرآة ، ولا يسمع إلا صدها إذا ما أصغى لرجع صوته ، وليس  
غير نفس الإنسان من يهدي إليه علوم الأحداث الماضية والمقبلة فيما يرى  
من أحلام ، ولو تجرد الإنسان في اليقظة من شواغل الحس ، لرأى نفسه  
الواحدة متجلية في صفاته الكثيرة ، ولشاهد هذه الصفات المتخارجة في  
النفس الواحدة ، وفي هذا المعنى قال ابن الفارض من التائية :

وشاهد إذا استجلبت نفسك ما ترى  
بغير مرآة في المرايا الصبغيلة  
أغيرك فيها لاح أم أنت ناظر  
إليك بها عند انعكاس الأشعة  
وأصغى لرجع الصوت عند انقطاعه  
إليك بأكناف القصور المشيدة  
أهل كل من ناجاك ثم سواك أم  
سمعت خطاباً عن صدك المصوت  
وقل لي من ألقى إليك علومه  
وقد ركدت منك الحواس بغفوة  
فأصبحت ذا علم بأخبار من مضى  
وأسرار من يأتي مدلاً بخبرة

وما هي إلا النفس عند اشتغالها بعالمها عن مظهر البشرية  
تجلت لها بالغيب في شكل عالم هداها إلى فهم المعاني الغربية  
ولو أنها قبل المنام تجردت لشاهدتها مثلي بعين صحيحة

وكما رمز الصوفية بوحدة النفس لوحدة الوجود ، رمزوا إلى هذه  
الوحدنة بالفاعل الواحد الذي احتجب بالأسباب فإذا أزال ذلك الواحد  
الستر كالمشغند ، لم ير غيره فاعلاً ، ولم يبق شك في أن الأفعال الظاهرة  
أفعاله وعندئذ يهتدي العارف إلى وحدة الفعل الإلهي في إحاطته وجمعه بين  
المتقابلات (١)

ولقد صور ابن الفارض وحدة الوجود ووحدة الفاعل منجلية في  
مظاهر الوجود المتضادة وأشكاله المتقابلة من طير ونيق وسفن وأسمك  
وضواز كما صور هذه المتقابلات في التحامها وتصارعها طلباً للبقاء وتحقيقاً  
لمبدأ إرادة القوة وإرادة الحياة ، فقال في التائية الكبرى :

ترى الطير في الأغصان يطربُ سجعها بتغريد ألحانٍ لديك شجيّة  
وتعجبُ من أصواتها بلغاتها وقد أغربت عن ألسن أعجميّة  
وفي البرّ تسري الغيسُ تخترق الفلا وفي البحر تجري الفلك في وسط بلّة  
وتنظر للجيشين في البرّ مرة وفي البحر أخرى في جموع كثيرة  
فمن ضاربٍ بالبيض فتكاً وطاعنٍ بسُمُر القنا العسالة السّمهريّة  
ترى ذا مغيراً باذلاً نفسه وذا يولّي كسيراً تحت ذلّ الهزيمة  
وتطرحُ في النهر الشباك فتخرج السماك يدُ الصياد منها بسرعة  
ويحتال بالأشراك ناصبها على وقوع نخماس الطير فيها بحجة

(١) انظر / الوجوه الغر في معاني نظم الدر ، ج ٢ ص ٢٠١ ، ٢٠٢

ويكسِرُ سُفْنَ اليمِّ ضاري دوابه وتظفرُ آسادُ الشّرى بالفريسة  
وبصطادُ بعض الطير بعضاً من الفضا ويقنصُ بعضُ الوحش بعضاً بقفرة  
وفي الزمن الفرد اعتبرْ تلقَ كلِّ ما بدا لك في مُدَّةٍ مستطيلة  
وكلِّ الذي شاهدتهُ فعلٌ واحدٌ بمفرده لكنْ بحجبِ الأكثنة  
إذا ما أزال السّترَ لم ترَ غيرةً ولم يبقَ بالأشكال إشكالُ ربيّة  
وحققت عند الكشف أن بنوره اهتديت إلى أفعاله بالدّجّة

ولا يخفى أن ابن الفارض أحال في هذه الأبيات إلى ما استقرت عليه  
العرفانية الصوفية من تضاييف بين الوحدة والكثرة بحيث يشهد كل حد في  
الآخر ، وإلى ما اعتقدته من أن الطبيعة في تكثر مظاهرها وتقابل أعيانها  
وصيرورتها وحركتها ، ليست إلا إنكشافاً للألوهية المحايثة الباطنة فيها  
ومتى اعتبر الصوفي العارف هذه المظاهر المتقابلة في الزمن الفرد ، تجلت  
له الوحدة الوجودية ماثلة في وحدة الفاعل .

وينعت الصوفية هذا الزمن الفرد بالآن الذي لا يتجزأ ولا ينقسم ولقد  
عد الآن في الغنوص الصوفي جوهر الزمان وأصله العاري عن الحركة . (١)

والمسألة عند ابن الفارض مسألة حجاب متى ارتفع ، تجلّى الله بوحدة  
فعله المستور بالأسباب ، على أن هذا التجلي والاهتداء « بتوحيد الأفعال  
في ظلمة الأسرار ، لا يكون إلا بنور وجه الفعل الإلهي المنكشف أولاً » (٢) .

ويعد تعبير ابن الفارض عن الوحدة في مظهرها الوجودي والشهودي

(١) راجع فيما يتعلق بتصور « الآن » الكمشخاني ، جامع الأصول ، ط الآستانة ١٢٧٨ هـ ،  
ابن عربي : فصوص الحكم ود : عبد الرحمن بلوي / الزمان الوجودي . وأنظر أيضاً  
الآراء الخاصة باتباع الأفلوطينية المحدثّة مثل دمسقيوس وأبرقلس وغيرهما

(٢) الكاشاني / الوجوه القبرية ج ٢ ص ٢٠٣

بلسان ما ينعته الصوفية بالجمع ٠٠ صورة للمذهب الصوفية العرفاني في الوحدة فهو يرى فعله وصفته الذات الواحدة وصفتها ، وأما تعيينات الطبيعة فهي في وضع سوية وهوية بالنسبة للجوهر الإلهي ، فهي ليست من حيث التقيد والكثرة إلا أغياراً لا يمتد إليها بصر الصوفي في بداية معرفته ، حتى إذا شارب الأفق الذي هو محل الكشف ، عادت الأشياء والأعيان في وضع هوية ، فلا ند ولا شريك إذ ليس ثم إلا حقيقة وجودية واحدة .

وعن هذا التركيب العرفاني عبر ابن الفارض محيلاً على صور الطبيعة المتنوعة في سياق رمزي ، وذلك في قوله من تائيته الكبرى :

فإن نأح في الأيك الهزار وغردت      جواباً له الأطيّارُ في كلِّ دَوْحَةٍ  
وأطرب بالزمار مُصلحهُ ، على      مناسبة الأوتار من يدِ قَيْنَةٍ  
وغنت من الأشعار مارقاً فارتقت      لسدورها الأسرارُ في كلِّ شدوة  
تنزّهت في آثار صبغي مُنزهاً      عن الشرك بالأغيارِ جَمعي وألّقي

وكما عبر ابن الفارض عن وحدة الوجود من خلال تعبيره عن وحدة الفاعل ، فصل أنواع المعاني والتجليات بتعبيره عن وحدة المشهود ، ولقد عاين الشاعر محبوبه الحق في الطبيعة ، وشاهده متجلياً في تعييناتها ومظاهرها وبهذه الوحدة الشهودية تغنى في قصيدته التي مطلعها :

ما بين مُعتركِ الأحداق والمهَجِ      أنا القَتيلُ بلا لائمٍ ولا حَرَجِ

(١) راجع للتعرف على المقصود بالجمع / السراج في كتاب الملح ، والقشيري في رسالته ، والكاشاني في الوجوه الغر وهو الشرح الذي قيده علي هامش ديوان ابن الفارض ، وابن عربي في رسالته الموسومة بالمصطلح الصوفي والذي يمكن فهمه من هذا المصطلح أنه إشارة إلى حق بلا خلق بخلاف جمع الجميع الذي هو استهلاك كلي في الله .

وفيه يقول :

تراه إن غابَ عني كلَّ جارحةٍ      في كلِّ معنىٍ لطيفٍ رائقٍ بهجٍ  
في نعمة العود والنأي الرخيم إذا      تألقا بين ألحانٍ من الهزجِ  
وفي مسارح غزلان الخمائلِ في      برود الأصائل والأصباح في اليكجِ  
وفي مساقط أنداء الغمام على      بساط نورٍ من الأزهارِ مُنتسجِ  
وفي متساحب أذيال النسيم إذا      أهدى إلي سُخيراً أطيّب الأرجِ  
وفي الثامي تُغرر الكأس مرتشفاً      ريق المدامة في مُستنزّه فرجِ

ولا يخفى أن في الأبيات رمزاً على ونحلة شهود المحبوب في حضرة  
وجوده المتعين بكل ما يتجلى به من الصور الحسية والمعنوية في عالم الطبيعة ،  
وكلها صور مفعمة بالجمال والحس الاستطقي المرفه الذي انكشفت  
بواسطته الطبيعة لعيان الشاعر بوصفها شفرة للألوهية المحيطة .

ولقد شهد الشاعر الله في الألحان العذبة المشجية ، وفي الغطاء الرائعة  
بين الغياض والأدغال ، وفي البسط المنسوجة من النور والأزاهير وقد  
بللتها أنداء الغمام ، وفي النسيم يهدي إلى الأرواح إذ يهب في هدأة السحر  
نفحاً من الطيب والنفس الرحماني . وكل هذه التجليات إنما هي على حد  
قول النابلسي « من جملة التعينات التي عينها الموجود الحق فظهرت به  
وظهر بها من حيث أسماؤه الحسنى وصفاته العليا » (١)

وتعتبر هذه الأبيات من أرق ما كتب ابن الفارض ، إذ لم يكن فيها  
بالتوشية البديعية ، ولم يدرها على لغة تجريدية جافة ، وإنما ساقها مشربة  
بالرمز ، جياشة بالصور في لغة موسومة بطابع الوحدة الصوفية في الوجود  
وفي الشهود .

(١) شرح النابلسي لديوان ابن الفارض ، ج ٢ ، ص ٦١ .

ومن الرموز المنتمة إلى عالم الطبيعة الحية ، تلك التي استوحاها الشعر الصوفي من الطير ، وخاصة الحمام التي تشدو وتهل وتسجع فتشجي قلوب العرفاء وتحرك فيهم تحناناً إلى الكينونة التي اعتبرت عندهم وطن الأوطان ، وتشير فيهم شوقاً لا متناهياً إلى ما يمكن أن يوصف بأنه عود إلى البدء .

والحق أن لرمزية الطير أصولاً بعيدة في الأساطير والمعتقدات القديمة التي قدست بعض الطير والحيوان والزواحف والحشرات ، وهو تقديم ينظف به في الطوطم الحيواني الذي ضربت حوله الأديان القديمة سياجاً من الحظر ، وارتفعت به إلى مرتبة العبادة . وترجع عبادة الحيوان والطير إلى الاعتقاد في أنها « شديدة الشبه بالإنسان ، وآلت هذه العقيدة القائمة على التناظر إلى ضرب من التناسخية ، فروح الإنسان تنتقل في حياته وبعد موته إلى جسم حيوان ، كما أن روح الحيوان تمر في أجسام إنسانية ومن الحيوان والطير المقدس في تراث الثقافة القديمة ، الأسد في أفريقيا والنمر في الهند والصقر والدب في أمريكا الشمالية ، والثور في اليونان ومصر والخنزير في أستراليا ، أما الطيور في الأديان القديمة ، فمن أبرزها الإوزة والحمامة ، ومن أشهر الزواحف الثعبان الذي ارتبطت عودته برموز وفيرة ، سواء تخيل على نحو حسي ، أو على هيئة تين مجنح (١) .

ولقد رمز في الثقافة المصرية القديمة إلى الروح التي لا تفنى ، بما عرف عندهم بالبا Ba ، وكانوا يصورونها في نقوشهم على هيئة طائر ، رأسه رأس إنسان ، ومحله القلب أو البطن ، وكانوا يعتقدون أن هذا الطائر يفر مع آخر نفس يلفظه الإنسان ، إلا أنه يتعشق الجسم الذي كان يسكنه مما يجعله يثوب إليه بعد الموت (٢) .

(١) انظر John B. Noss, Man's Religions, New York, P. 19.  
(٢) انظر Ibid, P. 46.



أما نقوش ما بين النهرين فإنها تظهرنا على صور رمزية أخذت أشكال الخيول والثيران المجنحة والعمالقة من الطير ، ولقد كان الآشوريون يفسرون مظاهر الطبيعة من خلال الإهابة برموز الحيوان والطير ، وفي هذا السياق تحدثنا أساطيرهم عن الثور السماوي المجنح الذي كان يدمر المحاصيل بأنفاسه الساخنة ، فلم يكن لينتقد الأرض منه إلا الطائر العملاق Imdugud عندما كان يغطي السماء بالسحب الداجية تنساب من تحت جناحه ، فتتذر بالمطر والمحصول الوفير (١) .

ولقد اشرب الثعبان من بين جميع الزواحف رمزاً خصيباً يدل على أول كائن في سياق الخلق وهذا ما تقع عليه في أساطير مصر القديمة ، أما في ملحمة جلجامش الأسطورية فما بين النهرين ، فقد ارتبط الثعبان برمز يشير إلى الخلود ، إذ قد أفضى أوتنابشتم Utnapishtim إلى صديقه جلجامش بسر العشب السحري الذي لا يموت من يأكل منه ، وعندما اصطحب جلجامش أورشانابي Urshanabi الملاح ، بدا له المكان المعشب ، فأخذ من نباته السحري ضعفاً ، ولما شارفا الخليج الفارسي ، أغذا السير على الأقدام ، وبدا لجلجامش إذ شعر بالكلال أن يسبح في بحيرة باردة الماء وكان قد ترك حزمة النبات على الشاطئ ، ولإذ قد فعل ذلك ، تسلل من الأحراش ثعبان فسرق النبات وأكله ، ومن ثم كان الدثور والفناء نصيب الإنسان ، بينما استأثر الثعبان بواسطة قدرته على تغيير الجلد كلما هرم وشاخ ، بسر الأبدية والخلود (٢) .

وفي العرفانية الهرمسية رمز بالحية التي تعض على ذنبها ، إلى الدائرة التي كانت من أكثر الأشكال تقديساً لدى الهرامسة ، لما تضمه من تصورات خاصة بدورة الزمان وبعود الأشياء إلى حالتها الأولية .

(١) انظر / Before Philosophy, P. 15.

(٢) انظر / Before Philosophy, P. 227.

وقد حفلت عقيدة العرب الوثنية في العصر الجاهلي بوفرة من رموز الطير التي نلاحظها فيما عرف عندهم بالزجر والعيافة ، وبالسوانح والبوارح التي ارتبطت لديهم بالتقاؤل والطيرة ، كما نلاحظها في صورة الطائر الذي يزقو على قبر القتيل حصاً لذويه على الثأر والإنتقام .

أما العرفانية الصوفية فقد احتفت من الحيوان بالبقرة التي أشربت رمز النفس المستعدة للرياضة *Vache Ame en Voie d'initiation* ، ومن عالم الطير رمزت بالعنقاء - وهي كما نعلم طائر خرافي - إلى الهباء الذي فتح الله فيه أجسام العالم ، وبالحمامة الورقاء التي كثيراً ما توصف بالطوق ، إلى النفس الكلية والروح المنفوخ في الصور المسواة ، وبالغراب من حيث بعده وسواده ، إلى الجسم الكلي الذي هو في غاية البعد عن عالم القدس ، وبالعقاب إلى القلم الذي يناظر في لغة الفلسفة الأفلاطونية العقل الأول .

ولعلنا نلاحظ أن الصوفية صكوا هذه الرموز وشكلوها بحيث آل الرموز به في عينيته وحسيته المباشرة إلى دلالات مجردة أحياناً كالجسم الكلي والعقل الأول ، كما نلاحظ أن قسطاً من هذه الرموز عدل به العرفانيون عن أصوله الأولى إلى تصورات تساق البناء الغنوصي ، بينما احتفظ بعضها بمصادر استمداده البعيدة ، ومن بينها الرموز المتعلقة بالحمام الورق تسجع وتهتف في الرياض الأثف وفوق الأغصان المائسة .

ومن أشعار الصوفية التي تدور على هذا الرمز المشتق من الطبيعة الحية ، قول ابن عربي في ترجمان الأشواق :

ألا يا حمامات الأراكمة والبَّانِ ترفقن لا تُضعفن بالشجوأشجاني  
ترفقن لا تُظْهَرْنَ بالنَّوْحِ والبكا خفي صَبَاباتي ومَكْنُون أخزائي

(١) راجع فيما يتعلق برموز الحيوان والطير في الغنوص الصوفي ، ابن عربي : اصطلاح الصوفية ضمن مجموع رسائله ط حيدرآباد ج ٢ ، وعبد الرزاق الكاشاني / اصطلاحات الصوفية ، مخطوط بمكتبة الأزهر رقم ١٤٠٩

أطارحُها عند الأصيل وبالضحى      تحيةً مُشتاقٍ وأتيةً هيمانٍ  
وجاءت من الشوق المُبرِّح والحوَى      ومن طَرف البلوى إليّ بأفئنانٍ

وقوله مازجاً رمز الحمامة المطوقة برموز الحب والغزل العذري  
والارتحال عن الديار :

ناحت مطوقةً فحنّ حزينُ	وشجاهُ ترجيعُ لها وحينُ
جرت الدموعُ من العيون تفجعاً	لحنينها فكأنهنَّ عيونُ
طارحُها ثكلاً بفقد وحيدِها	والثكلُ من فقد الوحيد يكونُ
طارحُها والشجرُ يمشي بيننا	ما إن تُبين ولأتى لأبينُ
بي لأعجّ من حبّ رملةٍ عالِج	حيثُ الخيامُ بها وحيثُ العينُ
من كل فاتكةٍ للحاظ مريضةٍ	أجفانُها لظبي الحاظ جفونُ
ما زلتُ أجرجُ دمعتي من غلتي	أنفي الهوى عن عاذلي وأصونُ
حتى إذا صاح الغرابُ بينهم	فضحَ الفراقَ صبايةً محزونُ
وصلوا السرى قطعوا البرى فلعيسهم	تحت المحامل رتّةً وأنينُ
عانيتُ أسبابَ المنيةِ عندما	أرخوا أزمتهَا وشدّ وضيئُ
إن الفراقَ مع الغرامِ لقاتلي	صعبُ الغرامِ مع اللقاء يهونُ
مالي عدولُ في هواها إنها	معشوقةٌ حسناءُ حيثُ تكونُ

وقول عبد الكريم الجيلي من العينية :

إذا غردتُ ورُقّ على غصنِ بانهٍ      وجاوب قُمري على الأيكِ نساجعُ  
فأذني لم تسمعْ سوى نغمةِ الهوى      ومنكم فاني لا من الطيرِ سامعُ

ومما يلحق برموز الطير ، هذا الموشح لعبد الغني النابلسي ، وقد  
استهله بالحمامة للساجعة التي أدار بينها وبين العارف حواراً ألم الشاعر

فيه برموز التجلي والمحبة والفناء ، وفيه يقول :

غنتُ سويجةً الهوى فوق الروابي	فأهـاجَ الذكرُ ما بي
وسألتُها عن أصل بعدي واقترابي	قالت الحقَّ جوابي
إن الفنا هو للقي كشفُ النقابِ	وبه رفعُ الحجابِ
من رام يشربُ من صفا هذا الشرابِ	يتجرّدُ من ثيابِ
بالخلع بين ربا المنازل فالمصلى	ركعَ الصّبَّ وصلى
وجمالُ وجهِ نحيبنا فينا تجلى	وبما شاء تحلى
يهنيك يا من في محاسنه تملّى	وعن الغيّرِ تحلّى
حتى انقضى ما بيننا وقتُ العتابِ	ومضى يومُ الحسابِ
هذا المقامُ مقامُ ربّاتِ الحدورِ	حضراتُ كالبُدورِ
فارفع قليلاً عنك أطرافَ السّورِ	وتملّى بالحضورِ
واكشف عن الغيب المقدس حجبَ نورِ	قد تجلّى فوق طُورِ
وتحقّق المطلوبَ بالأمرِ المهابِ	فيك منه ليس غابِ

ولابن سينا ٣٧٠ هـ - ٩٨٠ م / ٤٢٩ هـ - ١٠٣٧ م ، قصيدة عينية  
 ذائعة اتخذ فيها من الحمامة الورقاء رمزاً على هبوط الروح من عالمها  
 السماوي وتقيدها بالهياكل الإنسانية الفانية ، وفيها يقول :

هبطت إليك من المحلّ الأرفعِ	ورقاء ذاتِ تعزّزٍ وتمنعِ
محجوبةٌ عن كلِّ مقلّةٍ عارفِ	وهي التي سفّرتْ ولم تتبرقعِ
وصلتُ على كرهٍ إليك وربما	كرهتُ فراقك وهي ذاتُ تفجعِ
أنفتُ وما أنستُ فلما واصلتُ	ألفتُ مجاوزةَ الخرابِ البلقعِ
وأظنّنها نسيتُ عهوداً بالحمى	ومنازلاً بفراقها لم تبقعِ
تيكي إذا ذكّرتُ دياراً بالحمى	بمدامعٍ تهي ولما تبقعِ

وتظلّ ساجدةً على الدّمّن التي  
 إذ عاقها الشّركُ الكثيفُ وضدها  
 حتى إذا قرُبَ المسيرُ إلى الحمى  
 سجتْ وقد كشف الغطاء فأبصرتْ  
 وغدتْ تغرّد فوق ذروة شاهقٍ  
 فلا شيء أهبطُ من شاهقٍ  
 إن كان أهبطها الإله لحكمةٍ  
 فهبوطها إن كان ضربةً لازبٍ  
 فكأنها برقٌ تألّق بالحمى  
 درستْ بتكرار الرياح الأربعِ  
 قفصٌ عن الأوج الفسيح الأرفعِ  
 ودنا الرحيلُ إلى الفضاء الأوسعِ  
 ما ليس يدرك بالعيون المهجّعِ  
 والعلمُ يرفع كلّ من لم يُرفعِ  
 سامٍ إلى قعر الحضيض الأوضّعِ  
 طويتْ عن الفطن الليب الأروعِ  
 لتكونَ سامعةً بما لم تسمعِ  
 ثم انطوى فكأنه لم يلمعِ

ولا يخفى أن بين هذه النماذج الشعرية المتنوعة وبين وسائل الطير  
 التي ظفروا بها لدى بعض الصوفية كالغزالي والحكماء الإشراقيين من  
 أتباع الأفلوطينية المحدثّة المشوبة بنزعة أرسطية واضحة كابن سينا ،  
 علاقة شبه ومشكلة لا تنكر .

والحق أن الشعراء المشارقة كلفوا في شعر الطبيعة بوصف الحمام  
 وكان شعراء الأندلس أكثر منهم ولعاً وأشدّ شغفاً بهذا اللون الوصفى  
 الذي تفتنوا فيه بتنويع الأساليب ، وأضافوا إليه وصف ما تميزت به  
 طبيعة المغرب العربي من كثرة المراعي المعشبة والحدائق الفيحاء والأنهار  
 الجارية والرياض وما تحويه من شجر ظليل وثمار مختلفة الألوان والطعوم .  
 ومما يدل على أن الحمام الساجدة كانت مما تداوله الشعراء في وصفهم ،  
 إذ ربطوا بينها وبين ما يلم بالعشاق المدينين من حنين واسترجاع لعهود  
 القرب والوصلة ، كتاب فقيه قرطبة ، أبي محمد علي بن حزم المتوفى  
 سنة ٤٥٦ هـ - ٢٥ ديسمبر ١٠٦٣ م الموسوم « بطوق الحمامة في الألفة  
 والألاف » ، وهو كتاب ألم فيه صاحبه بنهاية الحب وأصوله وأنواع

المحبين وطبقاتهم . ولعل في اختيار ابن حزم هذا العنوان ، ما يظهرنا على ولع الشعراء بالحمامة المطوقة التي وصفت في الشعر العربي بالسجع والغناء تارة ، وبالنوح والبكاء أخرى .

فقيم إذن اختلاف الشعر الصوفي في تناول هذه الصورة من عالم الطبيعة الحية عن سائر الشعر العربي ؟ تحيلنا الإجابة عن هذا التساؤل إلى أن الصوفية كانوا يهيمون في أشعارهم بأنماط تعبيرية ثابتة وأساليب موروثة وصور تقليدية شائعة متداولة ، إلا أنهم في المأمهم بالثابت الموروث والمتداول الشائع ، كانوا يشربون طابع الرمز والتلويع على حد ما يتطلبه الموقف والسياق الغنوصي للتجربة الصوفية من مقتضيات .

وهذا — أعني رمزية البناء الشعري للصورة التقليدية — ما يميز القصائد ذات الطابع الصوفي عن غيرها .

وفي سياق التركيب الرمزي للصورة العينية المحسوسة ، نلاحظ أن الحمامة رمز على وارد من واردات التقديس ، وقد تكون رمزاً على على الروح ، فإذا ما بكت كافاً بكاؤها من قبيل الرمز الغنوصي ، بكاء الأرواح الجزئية لحنين الروح الكلي اليها ، لأنه أبوها ، فانها وإن حنت اليه بالتولد ، فان حنين الأبوة أعظم ، وقد اتجهت عرفانية الصوفية بالطوق الذي يلف رقبة الورقاء ، إلى دلالة رمزية على ما أخذ على الأرواح في الأزل الأول من الميثاق الذي ينعونه بعالم الدر ، وهو نشأة كانت الخلائق فيها موجودة بالصلاحية والقوة في العلم الإلهي ، وأما الميثاق المرموز اليه بالطوق فإنه تأسيس الشهادة على الربوبية (١) .

ويرتبط رمز الحمامة في تشكيله الغنوصي بجدور بعيدة وأصول تاريخية سابقة نجدها في إيمان المصريين القدماء بالروح التي لاتفنى - BA -

(١) انظر ابن عربي ، ذخائر الأعلاق شرح . ترجمان الأشواق .

وقد كانوا كما سلف القول ، يصورونها على هيئة طائر ذي رأس إنساني ، يخلق بعيداً عن الجسم بعد الموت ، ولكنه يتحشقه بحيث يعود اليه كرة أخرى ، وليس بعيداً أن يكون هذا الرمز قد انتقل من الثقافة المصرية القديمة إلى أفلاطون الذي كان يهيب في فلسفته بكثير من الرموز الأسطورية ، ثم تسرب من بعده إلى الأفلوطينية المحدثّة ومنها إلى الغنوص الصوفي الذي صاغ هذا الرمز الغني بالدلالات في قوالب فنية من النثر الذي أخذ شكل الرسائل ومن الشعر الغنائي الرقيق .

وسواء أكانت الحمامة المطوقة تشدو وتغني أم تنوح وتبكي ، فإنها قد آلت على أي الأحوال في الشعر الصوفي إلى رمز حيي على تذكر الروح عالمها المثالي الأول الذي كانت ترتع فيه خالصة من شوائب المادة وعلائق الأجسام الكثيفة التي تعوقها بعد إذ تلبست بها ، عن الارتقاء إلى حظيرة القدس والعروج إلى حضرة الروح الكلي ، حينئذٍ منها إلى أصلها وجوهرها كما يحن الولد إلى أبيه ، والغريب الظاعن إلى وطنه . ويعني هذا أن الرمز من حيث ما تهدي إليه الصورة الحسية ، مشوب بطابع النوستالجيا Nostalgia والحنين إلى الوطن كما تصوره العرفانية الصوفية ، بمعنى الشوق العارم إلى البدء والأصل .

وهذه الدلالة الرمزية نفسها ، نظفر بها في الرسائل ذات الطابع الفلسفي ، أو العرفاني ، وكل ما هنالك من فرق ، أن الكيف الحسي للصورة قد أحال في الشعر على الحمامة المطوقة ، بينما أحال في النثر على الطير في شكل أبابيل وأسراب ، ترمز إلى الأرواح الجزئية في سلوكها وسفرها إلى الوطن الأول ، وقد أخذت تقطع البحار والأودية والبحال الشاهقة التي حولها الصوفية إلى رمز على ما يصادف السالكين في سفرهم الروحي من حظوظ وأهواء ومخاطر وعقبات .

وربما كان فريد الدين العطار من أبرز الصوفية الذين ألموا بهذا

الرمز في صياغة شعرية حافلة بخيال واسع وصور مبتكرة متنوعة ، بل إنه بلغ بهذا الرمز في منظومته « منطق الطير » أقصى ما يمكن أن يبلغه من نضج واكتمال .

وتظهرنا دراسة الشعر الصوفي المقارنة على أن شعراء الفرس من ذوي النزعات العرفانية ، ولعوا أشد الولع بهذا الرمز ، وتفننوا في تنويع الأساليب والأخيلة والصور التي تعبر عنه في تركيب مرموز يدور كما دار في الشعر العربي المنصبغ بالنزعة الصوفية على استبطان لحالة الحنين إلى الوطن ..

ولدينا في هذا السياق قصيدتان من قصائد كثيرة ، تمثل التيار الرمزي العرفاني لدى شعراء الصوفية من الفرس ، أما الأولى فأنها لناصر خسرو ٣٩٤-٤٨١ هـ / ١٠٠٣-١٠٨٨ م الذي جمع بين النزعة العقلية والنزعة الصوفية القائمة في جوهرها على الفلسفة العاطفية ، وفي هذه القصيدة رمز الشاعر للصوفي الذي بلغ أوج العرفان والكشف ، ثم استحوذ عليه الغرور حتى دلى بحبله إلى الحضيض ، فمات بالزهو والكبرياء بعد أن كان قد حيي بالتواضع والإخبات ، بصورة العقاب القوي المهيب الطلعة ، إذ بسط جناحيه في الجواء وعلا استكباراً ، وزهى اغتراراً حتى اغتاله سهم مريش بخوافيه وقوادمه ، وفي هذه الخاتمة المساوية يلخص « ناصر خسرو » حكمة العرفاء القائمة على أن الإنسان إنما يؤتى من نفسه :

حوم عقاب من رأس صخرة  
ونشر جناحيه طلباً للصيد  
وفي طريقه نظر حوله وقال :  
اليوم كل وجه الأرض تحت جناحي  
حين أحلق في الأوج بنظري الحاد



أرى حتى الذرة في قاع المحيط  
وأغتر اغتراراً ولم يرهب قدراً  
فانظر ما حدث له من الفلك القهار  
فجأة انطلق من قوس محكم  
سهم تصوب نحوه من القضاء المسيطر  
فأصابه السهم المصمي في جناحيه  
فخرّ على الثرى يسبح في دمه كسمكة  
وبسط آنذاك جناحيه عن يمين وشمال  
وألقي نظرة صوب السهم  
فراه قد وضع به بعض ريش العقاب  
فقال : لماذا أجأ بالشكوى ؟  
وما حدث لي إنما كان مني أنا \*

وتدور القصيدة الثانية ، وهي لخلال الدين الرومي ٦٧٢ - ١٢٧٣ م  
على رمزية الطائر من حيث ما تبدو. تلويحاً إلى الروح العارفة في تحناتها إلى  
كينونتها ووطنها الأول ، وفي اشتغالها تحقيقاً لغايتها بتجاوز الموانع  
والعلائق التي كثيراً ما رمز الصوفية إليها بالقفص الذي يشاكل الجسم  
بوصفه وعاء للروح ، وفي هذه القصيدة يقول الرومي في بعض أبياتها :

لست من عالم الأرض  
فقد صنع طائر حديقة ملكوتي قفصاً لبضعة أيام  
فيا لطيب ذلك اليوم الذي فيه أطيّر حتى باب الحبيب

(\*) انظر ترجمة القصيدة في/ مختارات من الشعر الفارسي ؛ د. محمد غنيمي هلال ، الدار  
القومية ١٣٨٤ / ١٩٦٥ ص ١٢٠ ، ١٢١ ، وراجع أيضاً للتعرف على اتجاه خسرو  
الشعري :

H. Corbin, La Vie et l'œuvre de Nassir Khosrau, Paris, 1953.

على أمل أن أخفق بجناحي على عتبات ذلك الحي  
فمن ذلك الذي تصغي أذني لأصواته  
وأية كلمات وضعها على لساني  
ألا تخبرني ما تلك الروح التي كأني لها لسياس ؟  
أنا لم آت هنا اختياراً ، فلأعد إلى هنالك عن اختيار  
وليحملني إلى موطني من قدم بي إلى هنا \*

ولا يخفى أن رموز الطبيعة حيها وجامدها ، لم تكن في الشعر الصوفي  
بمعزل عن رمز الجوهر الأنثوي ، مما يهدي إلى أن الصوفية قد بسطوا  
شعرهم في المرأة وامتدوا بها في نسيج الأشياء بوصفها على حد التصور  
العرفاني ، رمزاً للفعل والانفعال ، وتلوياً إلى قيمة استيطانية عالية .

ولقد تنوعت رموز الطبيعة في الشعر الصوفي ، بين رموز استلهم  
الصوفية دلالاتها من مدركات وصور حسية تتعلق بالطبيعة الجرداء  
الهامة من يصخور كابية وسجبال باذخة وصحاري شاسعة وزبوع عافية  
وأطلال دارسة ، وأخرى استمدوها من الطبيعة عندما تحصب وتهتر  
وتونع وتربو ، كالودق الهامي والندى البارد والبرد المتحبيب ، والأغصان  
المائسة والجداول الرقراقة والسحب المتراكمة والظلال الممتدة والخمائل  
تصدح على أفنانها العنادل ، والنوار والزهر ينفح الكون عطره الآسر ،  
وأشجار الرند والسام والأراك والغضا ونبات العرار والسعتر والعوسج .

وعلى هذا النحو تبدو ظواهر الطبيعة من حيث بناؤها الرمزي في  
الشعر ، متضادة تجمع بين صور وكيفيات متقابلة ، زجها الصوفية بما  
شاع في البيئة من مظاهر التحضر والتمدن كالمعادن الثمينة والأحجار

---

(\*) انظر ترجمة القصيدة في المراجع السابق ص ٢٠٣ ، ٢٠٤ ، ومطلع ما اختربناه منها :  
« مرغ باغ ملكوتم نه يم از عالم خالك » .

الكزيمة وأنماط الديباج وأنواع المنسوج من الأبريسم والدمقس والمفروش من التمارق الطرية والبسط المزينة ، والزرابي المخملة ، والطنافس الموشاة بالزخارف والنقوش .

ومن الرموز الشعرية المستوحاة من وصف الطبيعة قول ابن عربي :  
 طلعت لنا بالأبرقين بُروقُ فصفت لها بين الضلوع رُعودُ  
 وهمت سحائبها بكل خميلة وبكل مَيّاد عليك تميدُ  
 فجرت مدامعها وفاح نسيمها وهفت مطوقة وأورق عودُ  
 وقوله بادئاً على طريقة الشعر القديم بالوقوف على الأطلال ومساءلتها ومازجاً بين الرحلة وتصوير الطبيعة حين تقفر وتمحل ، وحين تنضهر وتزهر :

يا طللًا عند الأنيل دارسا	لا عبت فيه تخرداً أوانسا
بالأمس كان مؤنساً وضاحكا	واليوم أضحي موحشاً وعابسا
نأوا ولم أشعرهم فما دروا	أن عليهم من ضميري حارسا
يتبعهم حيث نأوا وخيموا	وقد يكون للمطايا سائسا
حتى إذا حلوا بقفر بلقع	وخيموا وافترشوا الطنافس
عاد بهم روضاً أغن يانعا	من بعد ما قد كان قفراً يابسا
ما نزلوا من منزل إلا حوى	من الحسان روضه طواوسا
ولا نأوا عن منزل إلا حوى	من عاشقيهم أرضه نواوسا

وفي النموذجين السابقين نلاحظ كيف أهاب الشاعر بصور الطبيعة المتقابلة ، من برق خاطف ورعد قاصف وسحاب مركوم ، وأغصان مائسة ، وأعواد مورقة ، وحماثم هادلة ، وقباب مضروبة ، وخيام

منصوبة ، وجداول جارية وأطلال كانت مؤنسة آهلة فأضحت مقفرة  
موحشة . وهو في ذلك كله يصور مظاهر الطبيعة في جمالها وفي جلالها ،  
فيوحي إلينا شعوراً بالغبطة واللذة تارة وبالحوف والرهبة أخرى ،  
ممتداً بالأنثى في نسيج هذه المظاهر والصور المتنوعة .

وتحيلنا هذه الأشكال العينية في حسيتها المباشرة إلى استبطان جانبي  
من التركيب الغنوصي لرموز الطبيعة ، وهو كما رأينا من قبل ، تركيب  
ينحل إلى طبيعة الموقف الصوفي في مساق روحي خصب تتميز به التجربة .  
وعلى هذا النحو يصف ابن عربي شعور الصوفي الباطن بحضور الله ،  
ولقائه السمع للغة العلو التي لا تتلقاها إلا النخبة المصطفاة .

وما كان الحوار بين القدسي والإنساني ليتم دون ارهاصات التجلي  
الإلهي في الصور الفزيائية والأشكال المحسوسة وقد استبطن الشاعر تجلي  
الحكمة الإلهية في بناء رمزي يحيل على صورة البرق من حيث مباغتته  
وسرعة زواله ، إذ التجلي الذي يعاينه العارف في رؤية ثيوفانية ، لا  
يكون إلا كذلك .

حتى إذا تراكمت سحب المعارف ، انفتحت أبواب السماء بماء  
الأسرار فإذا قلب العارف الصوفي خميلة لفتاء مورقة ، تزهو فيها ثمار  
المعرفة ، وتضوع الطيوب والأفاويه والأنفاس الرحمانية ، وبين الجداول  
الرقراقة والقباب المضروبة والنسيم الأرج ، أو قل بين هذه المشاهد  
والأشكال التي هي محل للتجلي تصدح النفس العارفة وتهفو إلى حقيقتها  
الكلية ، كما تسجع البورقاء المطوقة .

ويمزج الشاعر مظاهر الطبيعة التي توحى بالجلال ، متمثلة في الربوع  
المقفرة والأطلال العافية ، بمظاهر الجمال التي توحى بها النسوة الغرائق  
يلعبن بين الربوع والأطلال ، والطنافس المخملية والروض البانع  
والطواويس تسرح ناشرة من ذيولها مراوح تزهو بألوان الطيف ،

وتتول هذه الصور المتقابلة بحسب البناء الغنوصي إلى رموز عرفانية ،  
لوح الشاعر بها إلى أذواق ومواجيد صوفية ، جعلته يعدل بصورة الطلل  
عما عهدنا في الشعر القديم من تعبير عن انتجاع العشب والرحلة الدائمة  
وعدم الاستقرار ، ووصف الشعور الحساد بالاغتراب المكاني إلى  
تركيب رمزي في إطار عرفانية شاكلت بين صورة الطلل وما يتبقى على  
العارف من أثر جسماني طبيعي متغير بما يرد عليه من الأحوال .

لقد كان الشاعر القديم يتذكر محبوبته إذا ما رأى الطلل العافي  
والرسم الدارس ، وكان يشير هذا التذكر فيه تياراً موصولاً من  
التداعيات ، أما الشاعر الصوفي الذي أسقط على الأنماط الفنية الموروثة  
رموزاً وتلوينجات يحكمها بناء عرفاني يستمد كيانه من ذاته ، فقد آلت  
لديه صورة الأوانس الغيد يلعبن بين الأطلال ، إلى رمز على حكم  
وأسرار إلهية ، التذ بها أيما التذاذ .

وعلى هذا النحو ترد صورة لطلل تعاورته مظاهر متقلبة بين رغد  
الأمس ونعومته وإيناسه ، وعبس اليوم وخشونته وإيحاشه ، وهي مظاهر  
تشف عن انطباعات ذاتية متضادة مسقطة على المدرك الخارجي المحسوس ،  
إلى رمز عرفاني على ما يعتري الصوفي من أطوار متقلبة بين اغتباطه  
بغيبته عن نفسه وابتهاجه بفنائيه في المألأ العلوي المرموز اليه بالأوانس  
العين ، وبين وحشته الناجمة عن ذهاب حالة الفناء التي لوح الشاعر إليها  
بالنسوة يشددن الرحال .

وينوع ابن عربي صورة الطبيعة ومشاهدها فإيرينا الخيام المنصوبة  
والطنافس المسبوطة والحديقة الغناء والطواويس المزهرة ، حتى إذا أثار  
فينا انطباعاتاً وشعوراً استيطيقياً ، أرانا طائفة أخرى من صور الطبيعة  
عندما تتجههم وتعري ماثلة في القفر الأجرد والطلل الأخرس والقبور  
المبعثرة ، وهو في هذه الصور كلها يحيل على رموز عرفانية منسقة مع

طبيعة الصورة وكيفها الحسي ، وإننا لنلاحظ هذا الاتساق في النموذج الثاني حيث أحال الشاعر في وصف القلب باعتباره أداة المعرفة الوجدانية على الطبيعة في أشكالها المتقابلة وذلك أن القلب يكون مقفراً من الحكمة حتى إذا أفيض عليه العرفان ، انقلب روضة فيحاء ، وإنه إذا لم يكن مستودعاً للأسرار ومخلاً للتجلي ، أشبه القبور خواء وصمتاً ، حتى إذا وعى الحكمة ، صار غياضاً ترح فيها الطواويس وغدت النفس العارفة كالطير لغلبة الروحانية عليها .

أما الشارح فقد تلمس العلاقة بين الصور والرموز في إطار الاتساق بين العيني والمجرد ، فجعل القفر رمزاً على مقام التنزيه وتجريد التوحيد والروض الينع تلويحاً إلى استعداد العرفاء لقبول ما يفاض على قلوبهم من أسرار وحكم وعلم<sup>(١)</sup> .

ومما يلحق برمز الطبيعة في الشعر الصوفي ، تلك القصائد التي أدارها الصوفية على مذهبهم في وحدة الوجود ووحدة الشهود ، ولقد حفلت أشعارهم في هذا السياق بوفرة من الأخيلة والصور المترابطة التي أفضت إلى تركيب عيان حدسي باطن لسريان الألوهية في الطبيعة ، وتجليها في أشكالها الفزيائية المتنوعة بحيث تنحل كثرة المظاهر والصور إلى وحدة الظاهر بها المشهود فيها .

ومن القصائد الصوفية الموسومة برمز الوحدة التي تحيل على مظاهر الطبيعة المختلفة ، عينية الجيلي التي يقول فيها :

إذا غرّدت ورقٌ على غصن بئانةٍ      وجاوب قُمْمَريّ على الأيلك ساجعُ  
فأذليّ لم تسمع سبوى نغمه الهوى      ومنكم فلاني لا من الطير سامعُ

(١) انظر فيما يتعلق بالنموذجين السابقين ترجمان الأشواق ص ٣١ - ٣٤ ، ص ٧٣ - ٧٤

وإن زَجَرَ الرَّعْدُ الْجَازِيَّ بِالصَّبَا وَأَبْرَقَ عَنْ شِعْبِي جِيَادٍ لَوَامِعُ  
يَصُورُ لِي الْوَهْمُ الْمُخَيَّلُ أَنْ ذَا نَسَاكَ وَهَذَا مِنْ ثَنَائِكَ سَاطِعُ  
فَأَسْمَعُ مِنْكُمْ كُلَّ أَخْرَسٍ نَاطِقًا وَأَبْصُرُكُمْ فِي كُلِّ شَيْءٍ أَطَالِعُ

وعلى هذه الأبيات علق النابلسي في شرحه لعينية الجيلي بقوله : « إن  
المريد الصادق كلما سمع صوتاً من أصوات الطيور أو العود أو غيرها ،  
أو شم رائحة عطرة ، أو أي ضياء برق أو غيره ، ويحضر عند ادراك  
ذلك فلا يغفل عنه ، بحيث ينكشف أمر ذلك الشيء على ما هو عليه ،  
فيرى أن ذلك تجلٌ من تجليات الحق تعالى عليه ، ثم يرى أن ذلك الانكشاف  
تجلٌ أيضاً من تجليات الحق في صور الإلتباس بحسب المتجلي له لا بحسب  
المتجلي » (١)

والأصل العرفاني في أبيات الجيلي وفي تعليق النابلسي إنما هو وحدة  
المتجلي في صور الطبيعة وأشكالها المتكررة بحيث يؤخذ في حد كل شكل  
وكل صورة ، وهكذا تتتابع متوالية التجليات منبثقة من وحدة الشهود ،  
فالأشياء تنكشف للعيان الباطن بوصفها تجليات ، وانكشافها على هذا  
الحد هو تجلٌ أيضاً يستبطن الصوفي بواسطة حضور الألوهية في الطبيعة  
بأسرها .

وفي تعبير شعري يعول على الصورة تارة وعلى التجريد الميثافيزيقي  
تارة أخرى ، يقول الجيلي متحدثاً عن شمول الجوهر الإلهي وواصفاً  
على طريقة الصوفية كثرة المجالي ووحدة المتجلي وجوداً وشهوداً :

(١) عبد النبي النابلسي / المعارف الغيبية في شرح العينية الجيلية ، مخطوط بمكتبة الأزهر تحت

رقم ٢٠١٠ ورقة ٩ .  
٦٦٤٣٩

تَجَلَّى حَبِيبِي فِي مَرَّائِي جَمَالِهِ  
 فَلَمَّا تَبَدَّى حَسَنُهُ مَتَنوعاً  
 فَأَوْصَافُهُ وَالْأَسْمُ وَالْأَثَرُ الَّذِي  
 فَمَا تَمَّ مِنْ شَيْءٍ سِوَى اللَّهِ فِي الْوَرَى  
 هُوَ الْعَرْشُ وَالْكَرْسِيُّ وَالْمَنْظَرُ الْعَلَا  
 هُوَ الْأَصْلُ حَقّاً وَالْهَيْوَلُ مَعَ الْهَبَا  
 هُوَ النُّورُ وَالظُّلُمَاءُ وَالْمَاءُ وَالْهَوَا  
 هُوَ الشَّمْسُ وَالْبَدْرُ الْمُنِيرُ هُوَ السَّهْمَا  
 هُوَ الْمَرْكَزُ الْحَكِيمِي وَالْأَرْضُ وَالسَّمَا  
 هُوَ الدَّارُ وَهُوَ الْحَيُّ وَالْأَهْلُ وَالْفَضَا  
 هُوَ الْحَكْمُ وَالْتَأْثِيرُ وَالْأَمْرُ وَالْقَضَا  
 هُوَ اللَّفْظُ وَالْمَعْنَى وَصُورَةُ كُلِّ مَا  
 هُوَ الْجِنْسُ وَهُوَ النَّوْعُ وَالْفَصْلُ إِنَّهُ  
 هُوَ الْعَرَضُ الطَّارِي نَعَمٌ وَهُوَ جَوْهَرٌ  
 هُوَ الْحَيَوَانُ الْحَيُّ وَهُوَ حَيَاتُهُ  
 هُوَ الْعَقْلُ وَهُوَ النَّفْسُ وَالْقَلْبُ وَالْحَشَا  
 بَدَتْ فِي نَجْمِ الْخَلْقِ أَنْوَارُ شَمْسِهِ  
 فَيَا أَحَدِيّ الذَّاتِ فِي عَيْنِ كَثْرَةٍ  
 تَجَلَّيْتَ فِي الْأَشْيَاءِ حِينَ خَلَقْتَهَا  
 قَطَعْتَ الْوَرَى مِنْ ذَاتِ نَفْسِكَ قِطْعَةً

فَفِي كُلِّ مَرَأَى لِلْحَبِيبِ طَلَانُ  
 تَسْمَى بِأَسْمَاءٍ فَهَنْ مَطَالِيعُ  
 هُوَ الْكَوْنُ عَيْنُ الذَّاتِ وَاللَّهُ جَامِعُ  
 وَلَا تَمَّ مَسْمُوعٌ وَلَا تَمَّ سَامِعُ  
 هُوَ السِّدْرَةُ الَّتِي إِلَيْهَا الْمَرَا جِعُ  
 هُوَ الْفَلَكَ الدُّوَارُ وَهُوَ الطَّبَائِعُ  
 هُوَ الْعَنْصَرُ النَّارِي وَهُوَ الْبَلَا قِعُ  
 هُوَ الْأَفَقُّ وَهُوَ النَّجْمُ وَهُوَ الْمَوَاقِعُ  
 هُوَ الْمُظْلِمُ الْمِعْتَامُ وَهُوَ اللَّوَامِعُ  
 هُوَ النَّاسُ وَالسَّكَّانُ وَهُوَ الْمَرَا جِعُ  
 هُوَ الْعِزُّ وَالسُّلْطَانُ وَالْمَتَوَاضِعُ  
 يَحَالُ مِنَ الْمَقْبُولِ أَوْ هُوَ وَاقِعُ  
 هُوَ الْوَاجِبُ الذَّاتِي وَهُوَ الْمُتَمَانِعُ  
 هُوَ الْمَعْدِنُ الْأَصْلِي وَهُوَ الْمَوَانِعُ  
 هُوَ الْوَحْشُ وَهُوَ الْإِنْسُ وَهُوَ السَّوَا جِعُ  
 هُوَ الرُّوحُ وَهُوَ الْجِسْمُ وَهُوَ التَّدَا فِعُ  
 فَلَمْ يَبْقَ حَكْمُ النُّجُومِ وَالشَّمْسِ طَالِعُ  
 وَيَا وَاحِدَ الْأَشْيَاءِ ذَاتِكَ سَائِعُ  
 فَهَا هِيَ مِيطَتْ عَنْكَ فِيهَا الْبَرَا قِعُ  
 وَلَمْ تَكْ مَوْصُولَا وَلَا فَصْلُ قَاطِعُ



فَأَنْتَ الْوَرَى حَقًّا وَأَنْتَ إِمَامُنَا  
وَمَا الْخَلْقُ فِي التَّمَثِيلِ إِلَّا كَثَلُجَةِ  
وَلَكِنْ بِذَوْبِ الثَّلْجِ يُرْفَعُ حَكْمُهُ  
تَجَمَّعَتِ الْأَضْدَادُ فِي وَاحِدٍ الْبَهَا  
فَكُلُّ بَهَاءٍ فِي مَلَاخَةِ صُورَةٍ  
وَكُلُّ مَلِيحٍ بِالْمَلَاخَةِ قَدْ زَهَا  
وَكُلُّ لَطِيفٍ جَلٌّ أَوْ دَقٌّ حُسْنُهُ  
عَاسَنُ مَنْ أَنْشَى لِلذَّكَاءِ كَلَّهْ  
وَكُلُّ قَبِيحٍ إِنْ نَسَبْتَ لِحُسْنِهِ  
يُكْمِلُ نَقْصَانَ الْقَبِيحِ جَمَالُهُ  
وَأَنْتَ مَا يَعْلُو مَا هُوَ وَاضِعُ  
وَأَنْتَ بِهَا الْمَاءُ الَّذِي هُوَ نَابِعُ  
وَيُوضَعُ حَكْمُ الْمَاءِ وَالْأَمْرُ وَاقِعُ  
وَفِيهِ تَلَاشَتْ فَهُوَ عَنْهُمْ سَاطِعُ  
عَلَى كُلِّ قَدٍّ شَابَهُ الْغَصْنُ يَانِعُ  
وَكُلُّ جَمِيلٍ بِالْمَحَاسَنِ بَارِعُ  
وَكُلُّ جَلِيلٍ وَهُوَ بِاللُّطْفِ صَادِعُ  
فَوَحْدٌ وَلَا تُشْرِكُ بِهِ فَهُوَ وَاسِعُ  
أَتَتْكَ مَعَانِي الْحُسْنِ فِيهِ تَسَارِعُ  
فَمَا تَمَّ نَقْصَانٌ وَمَا تَمَّ بِاشِيعُ

وتبدو قصيدة الخليلي بأسرها رمزاً واحداً تنوعت الصور والأفكار  
المفضية إليه ، وليس هذا الرمز إلا الوحدة وشمول الألوهية للطبيعة  
في وضع محايدة يكشف عنها الوجدان الصوفي المستضيء بالحدس . وفي  
هذا السياق تنسجم النظرية والإبداع الفني ، إذ التصوف النظري كما  
يقول دلاكروا : « تركيب فلسفي يبدأ من اللامتناهي ليصل إلى الواقعي »  
والوجدان يرسم خطوطه ويحدد حدوده ، والتأمل والتحليل يعينان  
درجاته وأقسامه ، والمقالة النهائية للتصوف ، هي في الصميم الهوية بين  
الوجدان والفعل ، بحيث يخلق الفكر ما يتأمله ، ويتأمل ما يخلقه ، ....  
والصوفي هو من يعتقد أنه يدرك الإلهي مباشرة ويشعر باطنياً بالحضور  
الإلهي ، والصوفي وجداني يجمع في عاطفة مبهمة ووجد كل ما يشته  
الإنسان العادي إلى مشاعر محددة ومعرفة منطقية وعمل إيجابي ، وأساس  
الوجدان الصوفي ، نشاط فعال ، وهو القوة على تحقيق الله أكثر منه

القدرة على إمثاله»<sup>(١)</sup>.

وتعتبر قصيدة الجيلي صياغة شعرية في إطار رمزية عرفانية أملت في تصور الطبيعة بأمشاج من الفكر اليوناني ومذاهب المتكلمين ولغة الوحي بحسب ما يتأولها الصوفية ، وشيء من التصورات الخاصة بالفلك والظواهر الطبيعية ، ويحيل الجيلي في إلمامه بهذه الأمشاج على اتجاه غنوصي يكشف عن محايثة الألوهية وشمولها للكون بأسره ، ويطالعنا الشاعر في أبيات القصيدة بحديث عن أركان الطبيعة وعناصرها ، والهللومورفية ، والمنطق الصوري في شكل حديث عن الجنس والنوع والفصل ، أما مذاهب المتكلمين فتقع عليها في إشارته إلى الجوهر والعرض والواجب والمتنع.

وفي القصيدة أفكار اشتقتها الجيلي من لغة النقل كالعرش والكرسي والسدرة ، وتصورات أخرى استقماها من الفلك وظواهر الطبيعة من نور وظلام وماء وهواء وشمس وبدر ونجوم .

وتتول هذه الأفكار والتصورات والظواهر إلى وحدة الرمز الذي يضمها في نسيج متماسك ، ولهذا الرمز العرفاني مكونات تنحل إلى جملة من الخصائص التي تميز مذهب الوحدة في بنائه الغنوصي ، سواء كانت وحدة خاصة بالوجود أو بالشهود ، والفرق بينهما « أن وحدة الشهود ترادف نوعاً من أنواع التوحيد أما وحدة الوجود ، فلا يقصد بها وحدة الألوهية ، بل وحدة الحقيقة الوجودية ، ووحدة الشهود حالة أو تجربة يعانيتها الصوفي ، .... وهي أنخص مظهر من مظاهر الحياة الصوفية إطلاقاً ، بقطع النظر عما يحصل له الشهود وعن موطنه وجنسونه ودينه ،

(١) أ. بنزوي/ مصادر وتيارات الفلسفة المعاصرة في فرنسا ، ترجمة د. عبد الرحمن بدوي ، ط دار النهضة ١٩٦٧ ، ج ٢ ، ص ٣٢١ ، وراجع أيضاً هنري دلاكروا ، بحث في التصوف النظري ، باريس ، ألكان ١٨٩٩ ، ودراسات في تاريخ التصوف ونفسانية كبار الصوفية المسيحية ، باريس ، ألكان ١٩٠٨ .

فإن الوثائق المعتمدة تثبت أنها حال عالمية جربها كبار الصوفية على اختلاف أجناسهم وأديانهم ، ورمزوا إليها بأسماء مختلفة ، وهي الحال التي يسميها صوفية الإسلام بالفناء وعين التوحيد وحال الجمع <sup>(١)</sup> .

ومن الخصائص الغنوصية المكونة للرمز في بنائه الشعري كما تمثله قصيدة الجيلي ، التجلي الإلهي في أشكال الطبيعة ومظاهرها وصورها ، وهو تجلٍ يستبطن الصوفي بواسطته الألوهية في حضورها ومعيتها من خلال عيان يشكله الوجدان العارم والخيال المبدع ، وبهذا العيان يقع العارف على وحدة المشهود في كثرة المظاهر .

ولدى خاصية التجلي الإلهي ، أضاف الشاعر ما يسمى بمحاكاة العلو وهي محاكاة أفضت بالشاعر كما أفضت بغيره إلى وحدة الطبيعة الخالقة والطبيعة المخلوقة في بنية تضائف بين الوحدة والكثرة ، إذ ليس الطبيعة ولا ما ظهر منها على حد تعبير الكاشاني إلا العين الأحادية ، فظهرت الهوية بصورة الهاذية طرداً وعكساً ، بحيث لم تعد الهاذيات مغايرة للجوهر الإلهي إلا بالاعتبار ، وعلى هذا النحو أدركت العرفانية الصوفية الكون من حيث وأحديته وكليته على أنه الله أو الطبيعة الطابعة ، وأدركته من حيث التبعض والتخارج وكثرة الصور والمظاهر على أنه أحوال وتعينات نابعة من الألوهية في طبيعتها المطبوعة .

وعن هذه التصورات عبر الجيلي في قصيدته معولاً على ضمير الغائب من حيث دلالاته الأنطولوجية في الغنوص الصوفي على الإطلاق واللاتناهي وعدم التعين ، وحين أهاب بهذا الضمير في ثلاثة وعشرين موضعاً

(١) د. أبو العلا عفيفي ، التصوف - الثورة الروحية في الإسلام ، دار المعارف ط أولى ١٩٦٣ ، ص ١٨٥ - ١٨٦ وانظر له أيضاً /

The Mystical philosophy of Muhyid - Din Ibn Arabi, Cambridge University Press, 1934.

متتالياً ، كان يحيل على عناصر الطبيعة وظواهرها وأشكالها المختلفة .  
ويثول هذا التركيب عند الشاعر في قوله : هو العرش ، هو السدرة ،  
هو المظلم ، هو اللامع إلى آخر الأبيات ، إلى رمز يلوح الصوفية به إلى  
أنهم يشهدون المطلق من حيث هو ، في المتعين بوصفه هذا ، فتضايفت  
الهوية والهاذية وظهرت الوحدة في الكثرة دونما اتصال أو انفصال ،  
وتجلى الله فاستنارت الأشياء كما تستنير الأجرام إذا ما قابلت ضوء الشمس ،  
فلم تعد هذه الأشياء حجاباً إذ ليس معه غيره حتى يحتجب به ، وعادت  
المغايرة هي عين اللاتغاير ، فارتفع حكم الثلج ووضع حكم الماء ، وصار  
الكل غاية في اللطافة :

فيا أحديّ الذات في عين كثرةٍ      ويا واحد الأشياء ذاتك سايعُ  
تجلّيت في الأشياء حين خلقتها      فهذا هي ميطت عنك فيها البراقع  
قطعت الوري من ذات نفسك قطعةً      ولم تك موصولاً ولا فصل قاطع  
وما الخلق في التمثيل إلا كتلجةٍ      وأنت بها الماء الذي هو نابع  
ولكن بذوب الثلج يرفع حكمه      ويوضع حكم الماء والأمر واقع

ومما يتمم التركيب الرمزي لهذه القصيدة أمران ، الأول أن العرفانية  
الصوفية تصورت الألوهية على نحو دياكتيكي ، إذ الألوهية على حد  
نصورهم مرتبة الجمع بين الأضداد ، وعن حركة الأضداد في توترها  
وجيشانها وتقابلها في مدرج الألوهية ، عبّر الجيلي بقوله :

تجمعت الأضداد في واحد البها      وفيه تلاشت فهو عنهن ساطع  
والثاني أن الشاعر قد انتهى في قصيدته إلى أنه لا نقصان ولا قبح في  
الأشياء إذ كلها كمال تام وجمال هو فيض انعكاس الجمال الكلي الواحد :  
وكل قبح إن نسبت لحسنه      أتنك معاني الحسن فيه تسارع  
يكمل نقصان القبيح جماله      فما ثم نقصان وما ثم بأشع

وربما كان في هذين البيتين من قصيدة الجيلي ، تعبير عن اعتقاد صوفي مؤداه أن الجمال والكمال والخير أمور إيجابية متصفة بالوجود ، أما القبح والنقصان والشر فتتول كلها إلى النفي والسلب والعدم وليس الأمر من ناحية الواقع على حد ما اعتقدوا ، بل ان مذهبهم في تصور الوجود من حيث أنه جماع المتقابلات والأضداد ، لا يؤازر اعتقادهم بقدر ما يعرضه للنقد .

هذا ما فطن له من بين الفلاسفة ذوي النزعات المنطقية التحليلية برتراند رسل Bertrand Russell في حديثه عن الخصائص التي تميز الفلسفة الصوفية ، فبعد أن أوضح اعتقاد هذه الفلسفة في التبصر والحدس وشكها في المعرفة الشائعة العامة ، وإيمانها بالكشف الذي يعارض العقل والتحليل ، أشار إلى أن هذه الفلسفة الوجدانية ، قد آلت إلى تصور الشر مجرد مظهر خالص ووهم يولده ما يقوم به العقل التحليلي من تقسيمات (١) .

ولدينا من بين نماذج الشعر الصوفي في الأدب الفارسي على كثرتها وتنوعها ، قصيدتان تلقيان مزيداً من الضوء على رمز الطبيعة في هذا الشعر ، أما الأولى فقد اخترناها من قصة يوسف وزليخا التي نظمها عبد الرحمن الجامي ٨١٧ / ١٤١٤ : ٨٩٨ / ١٤٩٢ ، وفيها يقول :

أنظرُ إلى الشَّقائِقِ في الجبال  
حين تتجملُ فصولِ الربيع  
كيف تشقُّ ورودها طريقاً لها من تحت الصخور  
قامت في البدء تلك النفسُ من الحسن الأزلي  
فضربَ خيمته خارجَ إقليمِ القدس

---

Bertrand Russell, *Mysticism and Logic and Other . (١) essays*, London, Unwin Books, P. 14, 15.

ليتجلّسى على آفاق الأنفس.  
فأشْرِقَتْ لَمْعَةً منه على المسلك والملائكة  
ووقعتْ على الوردة من تلك اللمعة أضواء  
فسرتْ من الوردة إلى البلبل حُرْقَةً الروح  
واتقدتْ حدود الشَّمْع بقبسٍ من تلك النار  
فأحرقَتْ في كل مأوى منها ميثاق الفَراش  
ومن نُورها احتَرَقَتْ الشمسُ وَقُوداً  
وبها أخرجَ النِّيلُوفَرُ رأسَهُ من المساء  
ومن طَلَعَتِهَا تحلى بالجمال محيا ليلى  
وبها انفَرَجَتْ شفتا شيرينَ عن سُكَّرٍ مذاب  
فأسرتْ قلبَ بَرُويزَ وروحَ فِرْهَسَاد  
وتجلّسى جمالُها في كل مكان  
وانعقد ستارُها دون أحبياءِ العالم  
فطلع من جيب قميصِ كَنْعَمَان  
محيا به توهّجتْ نفسُ زليخا \*

وقصيدة الجاهلي السابقة تدور كما نرى على تصورات عرفانية خاصة ،  
لعل من أهمها ، الرابطة الجامعة بين الجمال بوصفه أزلياً مطلقاً والرحمة  
الإلهية أو ما يسميه ابن عربي بالنفس الرحماني الخالق ، وهذا ما يشكل  
الطبيعة في قصيدة الجاهلي على نحو رمزي ، إذ تتول العلاقة بين الجمال  
والرحمة إلى تجلي الله وانكشافه الاستطقي في صور الطبيعة وأشكالها  
ومظاهرها من حيث ظهوره في الأعيان الجميلة .

---

\* د . محمد غنيمي هلال/ مختارات من الشعر الفارسي ، وراجع أيضاً للجاهلي يوسف وزليخا  
ط الهند ١٣٠٢ .

وإلى تجلي الجمال الإلهي الرحيم الذي أبى أن يظل خلف النقاب في  
كنزيتة المعبر عنها بالعماء ، رمز الجامي بكيف حسي لصورة الخيمة التي  
ضربها الحسن الأزلي خارج إقليم القدس ، معبراً عن التجلي الاستطقي في  
مظاهر الطبيعة المتنوعة التي هي على حد قول الشاعر لمعة من الحسن الأزلي ،  
فالوردة الفيحاء التي هام البلبل بها عشقاً ، وزهر النيلوفر يطل من الماء ،  
ووجه ليلي القسم وصورة يوسف التي طلعت من جيب كنعان قمراً  
مشرقاً ، كلها أشكال فزيائية تنحل إلى وحدة التجلي الإلهي بنعت الجمال  
ولا يملك المحب العارف إذا عاين وحدة الأشياء الجزئية الجميلة من حيث  
تبدو له تنوعات لمثال واحد أعلى ، إلا أن يهيم بهذا المثال عشقاً ويحترق  
به كالفراس .

ولسنا نشك في أن الجامي الذي قرأ مصنفات ابن عربي ، قد ألمّ  
أيضاً بأشعاره وقصائده ، وتأثر ببعض صوره وأخيلته ، فقول الجامي :  
« فطلع من جيب قمر كنعان محيا .... إلخ » ليس سوى تأثير مباشر بقول  
ابن عربي في إحدى قصائده :

المطلعات من الجيوب أهلة لا تَلْفِيْنَ مع التمام كواسفا

وأما القصيدة الثانية التي تزيدنا قرباً من رموز الطبيعة في الشعر  
الصوفي ، وترينا كيف امتدت هذه الرموز في شعر المتأخرين ، فإنها  
لمحمد أقبال ١٢٩٨ / ١٨٧٣ : ١٣٥٧ / ١٩٣٨ .

قال في قصيدة له بعنوان « النهر » :

أنظرُ إلى النهر كيف ينسابُ سَيْرَ الشَّمَلِ  
في جُيُوبِ المَرَجِ كأنَّه المَجَسَّرُ  
قد كان في نَوْمِ الدَّلَالِ على أَرْجوحةِ السحابِ  
إذا به يَفْتَحُ عَيْنَ الشَّوْقِ إلى أحضانِ الجبلِ .

مُسْفِرداً في سيرة فارغ البال من كل شيء  
 في طريقه قد أبدع الربيع الملائكي الطلعة  
 فيه تنفس الورد وتنفس الخزامى وتنفس السوسن  
 تغارله الورد أن عليك ان تبقى أمامنا قليلا  
 وتضحك البراعم وتجذب إليها أذباله  
 لا دراية له بمديات الدل من ذوات الثياب الخضرة  
 قد قطع الصحراء ومزق صدر الجبل والهضاب  
 شطّر البحر لا ساحل له ينساب سير الثمل  
 على سواء في انسيابه صموداً وهبوطاً كالسيل  
 عبر قصور الملوك وجدران القلاع والمروج والخمائل  
 هلياً قوياً سريعاً محترق الكبد دون قرار \*

وتبدو القصيدة إذا ما أهبنا بسياق روحي ، تركيباً رمزياً متعدد  
 المستويات عول الشاعر فيه على تنشيط تيار من الصور الخيالية التي تصب  
 في منبعها مرة أخرى ، ولعلنا نلاحظ كيف يتركب البناء المجازي متمثلاً  
 في التشبيه والاستعارة وفيما تنطوي عليه الصور الحسية من كيف عيني مباشر.  
 والنهر الذي يحدثنا الشاعر عنه في القصيدة ، رمز على الحركة والتغير  
 والصيرورة الخالقة ، ولما كانت الحركة تقتضي أطرافاً متقابلة ، عبر  
 الشاعر عن هذا التقابل ورمز له بالنهر ينساب كالسيل الجارف صعوداً  
 وهبوطاً على حد سواء . وإننا لا نضع كما قال هيرقليطس ، أرجلنا في النهر  
 مرتين لأن مياهاً جديدة تجري من حولنا .

---

\* مختارات من الشعر الفارسي ، راجع لإقبال أيضاً بياض مشرق ، وزبور عجم ، وارمغان  
 حجاز ، وجويد نامه للوقوف على نزعتة الفلسفية ذات الطابع الصوفي .



والنهر في قصيدة الشاعر رمز صوفي على مبدأ واحد حي متوثب  
يخلق الأشياء في سورة عارمة ، ويتجلى فيما يخلق ، ولا تفتأ هذه الإرادة  
في خالقيتها الفاعلة ، تشتاق إلى معاينة تجليها المبدع وكيف تنفعل لها الطبيعة  
في استسلام وإذعان ، فإرادة الحياة في تجليها الخالق ، قد أبدعت الربيع  
الملائكي الطلعة ، فالأكمام النائمة تتفتح ، والبراعم الناعسة تتمطى ،  
والورود والخزامى والسوسن ، تنفس فيشيع منها عطر فاغم .

ولا يستعصي أو يتأبى على هذا المبدأ الكلي الحي شيء ، إنه لينفذ  
قوياً مقتدرأ في صميم الأشياء الصلدة والمادة الجامدة ، فيخترق الهضاب ،  
ويمزق صدر الجبل ، ويعبر جدران القلاع الشاهقة .

رلكن إلى أين يتجه النهر وقد نشطت حركته وانساب موجه عبر  
المروج والصحراء ؟ إن هذه الإرادة المقدسة في خالقيتها لإرادة قوة وحياة ،  
معاً ، وإنما فيما تخلق وتبدع من أشكال الطبيعة وصور العالم المختلفة ،  
لا غاية لها ، إذ الغايات إنما ثلاثم أسلوبنا العنيلي في الحياة . وإذا كان  
لا بد من التحدث عن غاية ، فلا مناص من أن نقول إنها هي غاية نفسها ،  
ولما كانت هذه الإرادة الحية العاقلة لا تتناهى ، فإن غايتها لا تتناهى  
كذلك ، أو ليس النهر كما صورته لإقبال في قصيدته ، ينساب شطر البحر  
لا ساحل له ، ويندفع دونما قرار ؟ بلى ، وإن هذه الروح الحية المطلقة  
لتتغلغل في الطبيعة بأسرها ، وتأبى إلا أن تحقق ذاتها في صور العالم وتعيناته  
المختلفة حتى تصبح وجداناً فاهماً ، ومفهوماً ، إنها المد الغامر ، والدقيقة  
السارية والوثبة الحية التي تجاوزت بها الكينونة انغلاقها على نفسها صوب  
المظاهر والصور والأشكال .

وهكذا أحوال الصوفية في شعرهم الذي يصف الطبيعة على رموز  
وفيرة ، توسلوا إليها بالمجازات والصور العينية ومنطق الخيال على حد  
تعبير فيكو Vico وهو منطق لا شأن له بصورية الفكر وتفصيل المقولات

في الأجناس والأنواع وضروب القياس ، وكل ما في الأمر أنه ينبهنا إلى أننا لن نكشف عن الأصل الجوهرى للشعر ، « إلا إذا نقبنا عنه في عصر الأبطال وعصر الإنسان ، فالإنسانية لم تبدأ بالتفكير المجرد ولغة العقل ، إذ كان لا بد أن تمر أولاً بلغة مرموزة تقع عليها في الأسطورة وفي الشعر».

وإلى جانب هذه القصائد التي تحوم في أجوائها الرموز النابعة من تيار تخيلي نشط وصور حسية متراكمة ، نظفر بأبيات أدارها الصوفية على تجرباء ميتافيزيقي خالص وتصورات لا تهيب بما تنطوي عليه الصور من كيف حسي مفعم بالإيحاء ، وفي هذه القصائد نجد أنفسنا بإزاء رموز تنحل إلى مقولات وأفكار خالصة .

والحق أن شعر الصوفية سواء عول في رمزيته على الأبنية الإستعارية أو على التصور والتمثل البحث ، ينتمي إلى ما يعرف بالشعر الميتافيزيقي Metaphysical Poetry ، ولنا أن نتساءل ، هل يضم هذا الشعر قيمة فنية حقة ؟ وهل هو في بعض جوانبه أميل إلى طبيعة النظم منه إلى روح الشعر ؟ .

للإجابة عن هذه التساؤلات ، ينبغي أن نقر أولاً بأن الشعر بوصفه نمطاً فنياً من أنماط التعبير ، يتكون من تيارين جوهريين ، تيار تأملي تمثله الأفكار ، وتيار وجداني يمثله الشعور . بيد أننا نلاحظ أن هذه الثنائية تختفي تماماً في كل شعر يتسم بطابع الإبداع والروية الشعرية الملهمة ، حيث تبدو الأفكار النابعة من التأمل الخالص مشربة بالعاطفة ، وعلى هذا النحو يعتبر الشعر الميتافيزيقي على حد ما يقول هربرت ريد Herbert Read ، فهما عاطفياً للفكر ، إنه كما وصفه دانتى ، فكر متحول إلى مجازات وتخيلات .

ومن الخطأ في نظر ريد ، أن نتصور الشعر الميتافيزيقي بوصفه شعراً تعليمياً ، رغم أننا نجد من جانبنا قدراً غير قليل من الشعر الصوفي ،

يسوده طابع تعليمي مباشر ، ويعتبر هذا الشعر التعليمي ، إذا ما أخذنا بمبدأ القيمة ، في الدرجة الدنيا من هذا الشعر . وليس الشعر الميتافيزيقي بأقل من الشعر الغنائي من حيث الإنفعال والعاطفة ، وكل ما هنالك أن العاطفة تتجلى فيه على نحو مختلف ، والعاطفة كما يرى ريد هي الرابطة الممكنة بين الشعر الغنائي والشعر الميتافيزيقي . وفي نقده شعر ملتون ، التمس معيار الشعر الميتافيزيقي الأصل فيما سماه وحدة الفكر والشعور ، وهي وحدة تختفي معها الثنائية ، ويتلاشى ازدواج النسق العام للفكر والإحساس الشعري (١) .

وهكذا ينطوي الخيال في هذا اللون من الشعر على قيمة ميتافيزيقية شاملة ، يبدو معها الفرق بين الشعر والفلسفة فارغاً مصطنعاً ، وهذا ما أكدته على سبيل المثال ، المثالية الألمانية لدى فشته وشلنج الذي أعلن أن الفن لإكمال للفلسفة ، وشليجل في تصوره لما وصفه بالشعر المتعالي أو شعر الشعر ، وهذا ما طمح إليه الرومانتيكيون ، إذ أرادوا أن يجعلوا من الشعر فلسفة ومن الفلسفة شعراً (٢) .

وربما انطوى هذا الطموح على تناقض شكلي يثول الى ما بين الفلسفة الشعر من اختلاف ، فبينما تعول الرؤية الفلسفية على التحليل الموضوعي الخالص والتجريد العالي ، تعتمد الرؤية الشعرية على العاطفة والخيال الذي يركب الصور من المحسوسات . وعلى الرغم من هذا التقابل ، يمكن أن يتضايق نسق الفكر ونسق الإحساس الشعري ، على أن تأسيس الوحدة التي تبرز التيارين ، لا يتأتى إلا لعبقريّة شعرية تلبس الفكر أشكال المجاز وتحيل الصور والأخيلة على سياق فكر مشرب بالوجدان :

Herbert Read, Collected essays in Literary Criticism, (١)  
London, Second edition, 1950, P. 71, 84.

Cassirer, An essay on man, P. 198, 199. (٢)

والحق أن هذا التوحيد بين المعنى والصورة ، بين الفكرة والعاطفة ، بين التمثل والوجدان ، هو ما نظفر به في كل شعر رمزي ، إذ الرمز الشعري يبدو في وضع انقسام ظاهري على نفسه ، لأنه يطمح الى شيء ما يتجاوز حدود طبيعتنا الإنسانية ، الا أنه لكي يعبر عنه ، يتشبث بكيف حسي خالص يؤسسه منطق الخيال .

وفي الشعر الصوفي النزعة ، نظفر بهذين النوعين ، من حيث يتولان الى طبيعة ميتافيزيقية ، ولدينا من هذا الشعر قصائد تحولت فيها الأفكار الثيوصوفية والتصورات الغنوصية الخاصة بالمشاهدة والتجلي والمحاشية ووحدة الوجود الى أخيلة حية وصور نابضة ورموز مشوبة بالوجدان الصوفي كقصائد ابن عربي والجيلي والرومي والجامي ومحمد إقبال وغيرهم من الشعراء الملهمين .

وقد حقق الصوفية في هذه الأشعار الوحدة الجامعة بين نسق الفكر ونسق الشعور ، بيد أن لدينا قصائد ومقطوعات أخرى ، إختفى منها تماماً الكيف الحسي للصور والنسق الوجداني والإحساس الشعري ، بحيث لا يمكن أن نتحدث بعد في هذه الأشعار عن تضاييف موحدة بين الفكر والشعور والى هذا النوع الثاني الذي يسيطر عليه طابع فكري منعزل عن الخيال والشعور ، تنتمي بعض أشعار ابن عربي ، كقوله في فصوص الحكم متحدثاً عن التنزيه والتشبيه :

فإن قللتَ بالتنزيه كُنْتَ مُقَيِّدًا	وإن قللتَ بالتشبيه كُنْتَ مُحَدِّدًا
وإن قللتَ بالأمرين كُنْتَ مُسَدِّدًا	وكنْتَ إماماً في المعارف سَيِّدًا
فمن قالَ بالإشفاق كانَ مُشَرِّكًا	ومن قالَ بالإفتراد كانَ مُوَحِّدًا
ولإياكَ والتشبيه إن كنتَ ثانيًا	ولإياكَ والتنزيه إن كنتَ مُفَرِّدًا

فما أنت هو بل أنت هو وتراه في عين الأمور مسرحاً ومقيداً \*

وقوله مشيراً إلى الهوية والسوية واللاتغاير بين الله والأشياء :

فالخلقُ خلقٌ بهذا الوجه فاعتبروا وليس خلقاً بهذا الوجه فادّكروا  
من يدرك ما قلتُ لم تُخلد بصيرته وليس يدريه إلا مَنْ له بصيرُ  
جَمْعٌ وفرقٌ فإن العينَ واحدةٌ وهي الكثيرةُ لا تبقى ولا تذرُ \*

وقوله متحدثاً عن تنوع التجلي والظهور الإلهي في الأشكال والصور  
والمشاهد الخيالية التي تدرك هذا التجلي :

فللواحد الرّحمن في كل موطنٍ من الصور ما يخفى وما هو ظاهرُ  
فإن قلتَ هذا الحق قد تكُ صادقاً وإن قلتَ أمراً آخرأ أنت عابرُ  
وما حكمةٌ في موطنٍ دون موطنٍ ولكنه بالحق للخلق سافرُ  
إذا ما تجلى للعيون تـردّه عقولٌ يبرهان عليه تُثابـرُ  
ويُقبل في عجلي العقول وفي الذي يُسمّى خيالاً والصحيحُ النواظرُ \*\*

ولدى ابن الفارض وعبد الكريم الجيلي والششتري وعبد الغني النابلسي  
وغيرهم من شعراء الصوفية قدر غير قليل من هذا الشعر ، وإن شئنا  
تعبيراً أدق قلنا ، قدر غير قليل من هذا النظم الذي يفتقد حرارة الوجدان  
الصوفي ، افتقاده التراكيب المجازية والصور الخيالية الموحية وتغلب على  
هذا النوع من الشعر سمة التجريد التي لا تخلو من طابع التعليم الغنوصي

---

\* فصوص الحكم / فص حكمة سبوحية في كلمة نوحية ، وانظر في شرح الأبيات ، الكاشاني  
وبالي « فإن كنت مثنياً للخلق مع الحق ، فاحذر التشبيه بأن تثبت خلقاً غيره ، بل اجعل  
الخلق عينه بارزاً في صورة التقييد والتعيين ، وإن لم تثبت الخلق معه فاجعله الواحد  
بالحقيقة الكثير بالصفات ، واجعله عين الخلق محتجباً بصورهم / ص ٦٠ .

\*\* فص حكمة قدوسية في كلمة ادرسية .

\*\*\* فص حكمة حقية في كلمة اسحقية .

ومع ذلك، فلدينا نماذج كثيرة من الشعر الصوفي ، أشرب فيها التركيب الميتافيزيقي طابع الوجدان والخيال المبدع ، وفي هذا النوع من الشعر يمكن أن تستشف شعوراً صوفياً بالوحدة الشاملة التي تضم الكائنات جميعها في نسيج متلاحم ، وليس هذا الشعور بالوحدة التي يعاين الصوفي انبثاق الأشياء منها وعودتها إليها على نحو يشيع فيها الإنسجام والتوافق بحيث تتضمن الكثرة وفقاً لمبدأ موحد ، حتى إن الصوفي ليشهد في الجزء الفرد الكل بأسره ، بالأمر الذي يقع عليه الجميع ، إذ لا يحقق هذا الشعور إلا الصفوة من الحكماء والعرفانيين والشعراء الملهمين ، في لحظات تاريخية نادرة ، وفي ومضات نفسية خاطفة ، يستضيء بإشرافها الشعور الذي تغمره معرفة كشفية هي برهان نفسها ، وفي هذا المدرج يعاين الصوفي الألوهية المحايثة متجلية في صور الطبيعة وأشكالها المتنوعة ، ولا غرو بعد ذلك أن نتعلم من الشعر الصوفي ، كيف نقرأ شفرة الكينونة على نحو فريد وكيف نستقبل ما ترسل الطبيعة من لغة مفعمة بالرموز .

## الفَصْلُ الثَّالِثُ

### رَمَزُ الْخَمْرِ

- ١ - مقدمة : الخمر في الشعر العربي
- ٢ - التحول الرمزي للخمر في العرفانية الصوفية
- ٣ - رمز الخمر في الشعر الصوفي

## ١ - مقدمة : الخمر في الشعر العربي

عرف العرب في جاهليتهم الخمر المعتصرة من العنب والتمر والشعير ، وفي القرآن الكريم ذكر لشيء من ذلك ، في قوله : « ومن ثمرات النخيل والأعناب تتخذون منه سكرًا ورزقًا حسنًا » ١٧ / النحل .

وقد تصرف العرب في أسمائها وكنائها بحسب اللون ودرجة الإسكار والبلاد التي كانت تجلب منها ، ومن ذلك أنهم كانوا يسمون نبيذ الشعير البلعة ، ونبيذ العسل البتع ، أما المزر فنبيذ الحنطة ، والسكركة إسم معرب لخمر الحبشة .

« ومن بين الشعراء الجاهليين الذين اشتهروا بالحديث عنها ، ودار في شعرهم وصف كثوسها ودنانها وحوانيتها ومجالسها ، أعشى قيس ، وعدي بن زيد الحيري ، وقد عرض لها كثيرون في أشعارهم مفاخرين بأنهم يحتسونها ويقدمونها لرفاقهم ، وأكثر من كان يتجر بها اليهود والنصارى ، وكانوا يجلبونها لهم من بصرى وبلاد الشام ومن الحيرة وبلاد العراق ، ويقال إنهم كانوا يضربون خيامهم في بعض الأحياء أو في بعض القرى ، ويضعون فوقها راية تعلن عنهم ، فيأتيهم الشباب ليشربوا وليسمعوا بعض القيان ممن يصاحبينهم ، وكان من الشباب من يدمن عليها



حتى تنفر منه قبيلته ، وقد تخلعه لما يتدنى فيه من رذائل » .<sup>(١)</sup> وعن هذا الوضع الذي كانت تتخذه الجماعة أحياناً تجاه الفرد ، عبر طرفة بن العبد في قوله :

وما زال تشرابي الخمر ولذتي      وبيعي وإنفاقي طريفي ومُتَلَكِّي  
إلى أن تحاممتني العشيرة كلها      وأفردتُ لفرادِ البعير المُعَبَّدِ

ويبدو أن تعاطي الخمر ومعاقرتها في العصر الجاهلي ، كان علامة على ما يمكن أن يوصف بأنه فتوة وثنية ، وذلك لأن الشعراء ما تحدثوا عنها إلا في سياق ما كانت الجماعة تشيد به من بذل وسخاء .

ولقد أجاد وصفها من بين شعراء الجاهلية ، الأعشى ، إجادة لفتت القدماء إليه ، وهو وصف يفيض بالحيوية اذ يجسم فيه بيئتها ومجالسها وما ينشر فيها من الورود والرياحين ، وما يقوم فيها من السقاة والمغنين والإماء اللاتي يلبسن الشفوف وما يضرب عليه العازفون من آلات الطرب<sup>(٢)</sup>.

ومن كلفوا بالخمريات في العصر الجاهلي ، عدي بن زيد العبادي النصراني ، وكان من شعراء الحيرة المشهورين \* ويعد من رواد شعر الخمر في العصر الجاهلي ، ثم لمن ظهوروا في العصور الإسلامية بعد ذلك من مثل الوليد بن يزيد وأبي نواس ، وفي أخبار الوليد أنه كان من ندمائه ، القاسم بن الطويل العبادي ، وربما كان هو الذي عرف الوليد بشعر عدي ، إذ كان يرويه له ، ويعني فيه معبد وغيره من المغنين بمثل هذا الصوت الذي أورده أبو الفرج :

---

(١) دكتور شوقي ضيف/ العصر الجاهلي ، ط دار المعارف بمصر ، الطبعة الرابعة ص ٧٠  
(٢) دكتور شوقي ضيف/ العصر الجاهلي ، ص ٣٥٥ .  
\* انظر في ترجمته/ الأغاني ٩٧/٢ ، وابن قتيبة ، الشعر والشعراء ٩٧٦/١ وكتاب: لويس شيخو « النصرانية وآدابها بين عرب الجاهلية » .

بَكَرَ العاذلون في وَصَح الصبـ  
حـ يقولونَ لي ألا تَسْتَفِيقُ  
لَسْتُ أدري وقد جفاني خليلي أَعَدُّ يَلمُني أم صَدِيقُ  
ثُمَّ قالوا ألا أَصْبِرُ حُونا فَقَامَتِ قَيِّمَةٌ في يَمِينِها لِإِبريقُ  
قَدَمَتُهُ عَنِ النَّارِ كَعَيْنِ الدِّيبِ صَقَى سُلَافَها الرَّاوُوقُ (١)

ولا نزع من أن تحريم الخمر في الإسلام قد قضى عليها وأوهن من الفن الشعري الذي تناولها ، إذ إننا نلاحظ أن شعر الخمر قد ازداد ثراءً ، واتسع معجمه الفني ، وتنوعت صوره وأخيلته تنوعاً دل على ما ألمَّ بالبيئات الإسلامية في عصر الأمويين وعصر العباسيين من بذخ وترف وإغراق في اللهو والمجون .

ولقد انتشرت في البيئات الإسلامية أخبار وروايات عمن اشتهروا بالمجون والإباحية ، ولم تكن تلك الحياة الماجنة الرخيصة إلا « أثراً من آثار الفتوح وما حملت من أموال وحضارات وصور من الترف الى العرب ، فتحضرت مكة والمدينة ، وتحضر العرب الذين استقروا في البيئات الجديدة ، وأقبل أهل العراق على الخمر ، وكأنما كانت الفتن هناك وما حملتهم من الخطوب باعثاً لهم على المجون » (٢) .

ولا يخفى أن المجتمع الإسلامي ، كان منذ الحكومة الأموية جماع ظواهر متناقضة ، ونسيجاً حضارياً من الأفعال وردود الأفعال ، ومستوعب أنماط مختلفة ونماذج متباينة من الشخصيات والقيم والسلوك والمذاهب والإتجاهات ، فما نكاد نجد الشعراء الماجنين المولعين بشرب الخمر ووصفها والتغني بها ، من أمثال الوليد بن يزيد وغالب بن عبد القدوس المكنى بأبي الهندي ، والمغيرة بن الأسود المعروف بالأقيشر الأسدي

(١) شوقي ضيف ، العصر الجاهلي ص ٣٩٢ ، وانظر أيضاً ، الاغاني ط دار الكتب ٦٥/٧

(٢) انظر / د. شوقي ضيف ، العصر الاسلامي ، دار المعارف ، ط ٣ ، ص ٣٧٧/٣٨٠

وابن ميادة نديم الوليد بن يزيد وابن هرمة وبشار بن برد والحسن بن هانيء حتى تقع على شعراء التقشف والوعظ الديني والزهادة من أمثال سابق البربري واعظ عمر بن عبد العزيز ، وأبي الأسود الدؤلي وأبي العتاهية ، وما أن نظفر بشعراء الغزل الصريح من أمثال ابن أبي ربيعة والأحوص والعرجي ، حتى يطالعنا شعراء الغزل العذري جميل والمجنون والعباس ابن الأحنف ، وغيرهم ممن وسموا الشعر الغنائي بطابع رومانسي ظاهر.

ويلزمنا للوقوف على ما ألم بشعر الخمر من تحول رمزي لدى الصوفية ، أن نتعرف أولاً على الخمر في تراث الشعر العربي ، ومن أبرز الخصائص الفنية لهذا الشعر ، ولع الشعراء بالحديث أحياناً عن البلاد التي كانت تجلب منها ، وفي بعض هذا الشعر تطالعنا الخمر منسوبة إلى عانة وأذرعات وغزة وبيت راس وفلسطين وبصرى وصرخد وصريفين وبابل وغيرها من البلدان التي ذاع صيتها في اعتصار الأنبة المختلفة الطعوم والألوان .

وقد ورد في بعض هذا الشعر إشارات إلى خمارين مشهورين كابن بُجْرة الذي كان خماراً معروفاً بالطائف ، وفيه قال أبو ذؤيب الهذلي :

ولو أن ما عند ابنِ بَجْرة عندها من الخمر لم قبللْ لهَسَاتِي بناطِلِ  
ومن باب نسبة الخمر إلى مكانها قول الأعشى :

صريفيةً طيباً طعمُها تصفُقُ ما بين كُوبٍ ودنّ \*  
وربما دل ولع الخمرين بهذه النسبة المكانية ، على طبيعة أصيلة في

---

\* انظر / أبو العلاء المعري ، رسالة الغفران ، تحقيق د. عائشة عبد الرحمن ، ط. الخامسة ،

ص ١٥٠ ، ١٥٢ .

وانظر للوقوف على الأعلام ، ياقوت الحموي / معجم البلدان ، لبيزج - طهران ، طبعه  
مصورة ١٩٦٥ .

الشخصية العربية التي كانت تميل منذ العصر الجاهلي الى البحث عن أصالة النسب والتثبت من الأعراق ، سواء كان نسب أشخاص أو خيول أو خمور ، حتى لقد اشتهر بعضهم بمعرفة شجر الأنساب الخاصة بالقبائل والبطون ، مراعاة منهم لروابط العصبية واعتراً ببيع النظم الاجتماعية كنظام الأحلاف ونظام الولاء وكذلك كان شأنهم مع الخيل لما لها في حياتهم إبان السلم وفي الحرب من وضع متميز . فلم يكن غريباً والحالة هذه ، أن يعني الشعراء في وصف الخمر بذكر نسبها ومعتصرها والبلاد التي كان التجار يجلبونها منها ليروجوها في أسواق البيع والشراء ، وليتخذوا منها سبيلاً إلى الغنى والثروة .

ومما يدخل في تكوين الخصائص الفنية لشعر الخمر ، وصف الشعراء ألوانها وطعومها روائحها وأوانيتها ومكائيلها ومجالسها التي كان يشيع فيها الغناء والمجون ، ودبيبها في عروق الشارين .

وفي قصائد الأعشى ، وان كان شيء ليس بالنزر منه موضوعاً انتحله بعض رواة العصر العباسي ، نظفر بشعر يوحى بانطباعات ذاتية آسرة ، وقدرة على ملاحظة التفاصيل والدقائق الجزئية ، وتفنن واسع في الوصف الملتدق .

ويحدثنا الأعشى في قصيدته التي مطلعها :

ودعْ هريرةَ إن الركبَ مرتحلٌ وهل تطيقُ وداعاً أيها الرّجلُ  
عن ذهابه إلى حانوت الخمار الرومي ، بينما سار من خلفه غلام  
أشر نشيط يشوي اللحم للشاريين ، حتى إذا انعقد مجلس الشراب ،  
نثرت فيه الرياحين ، وأخذ الساقى يروح ويغدو وقد قصر قميصه وجدَّ  
في خدمة الندمان ، وإذ قد جعل يتحرك في خفة وسرعة ، أخذت تنوس

أقراطه المزينة باللاّلى على عادة الموالي من الروم الذين كانوا يديرون تلك الحانات .

وفي قصيدته يطالعنا القيان اللائي يرفلن في شفيف الثياب ، يغني بعضهن على ضروب الصنوج ويحمل البعض قُرَبَ الخمر الصغيرة على أعجازهن متمايلات في دل وجمال :

نازعُهم قصبَ الریحانِ متكئاً وقهوةٌ مزّةٌ راووقُها خضلُ  
يسعى بها ذو زجاجات له نطفٌ مقلصٌ أسفلَ السربالِ معتمِلُ  
ومستجيبٌ تحال الصنَجَ يسمعُهُ إذا ترجعُ فيه القينَةُ الفضلُ  
والساحباتِ ذبولَ الربطِ آونةٌ والرافلاتِ على أعجازها العِجلُ

وعلى هذا النحو من الوصف الحي الممتزج بطابع الرؤية التي تميء مناخ المشهد الذي صوره الأعشى ، حدثنا في قصيدة أخرى عن الندمان الذين قصدوا الحانات قبل أن تعلن الديكة انبلاج الفجر ، وكيف أنهم أخذوا يسامون الخمار الرومي الذي جعل يحرق فيهم بعينيه الزرقاوين ، حتى إذا نقد دراهمهم ليشبث منها ، قام إلى مظلمته يحمل في يده سراجاً ، سقط ضوءه وهنا على ما علق في خيمته من أهذاب وملاءات وأستار ، وأخرج لهم خمرأً اعتصرها من بواكير الأعناب . وجعل الشرب يتداولون أنخابها ، ويطوف عليهم الساقى بإبريقه ، حتى نعموا وطلبوا واستولى عليهم الخمار ، ومما بلغت الانتباه في هذه الحميرية ، إلمام الشاعر فيها بصور وأخيلة وأوصاف للون الخمر وتأثيرها ، ذاعت من بعد وأضاف إليها الشعراء في العصرين الأموي والعباسي صوراً تحمل طابع الحضارات الوافدة .

ومن بين الصور التي تعاطاها الأعشى وتداولها الشعراء ، التردد والاختلاف إلى الحوانيت قبل شروق الشمس وقبل أن يؤذن ديك الصباح :

فَقُسْمُنَا وَلَمَّا بَصَحْ دِيكُنَا إِلَى جَوْنَةٍ عِنْدَ حَدَادِيهَا

وَقَالَ عَدِي بْنُ زَيْدٍ :

بَكَرَ الْعَاذِلُونَ فِي وَضَحِ الصَّبْرِ حَ يَقُولُونَ لِي أَلَا تَسْتَفِيحُ  
وَدَعُوا بِالصَّبْرِ يَوْمًا فَجَاءَتْ قَبِيئَةٌ فِي يَمِينِهَا لِإِبْرِيحَ

وَقَالَ أَبُو نَوَاسٍ :

ذَكَرَ الصَّبْرُ بِسَحْرِهِ فَارْتَاخَا وَأَمَلَّهُ دِيكَ الصَّبَاحِ صَبَاحَا

وَلَا نَزَعِمُ أَنَّ دِيكَ الصَّبَاحِ قَدْ نَخَرَجَ فِي هَذَا الشَّعْرِ إِلَى رَمَزٍ عَلَى  
شُعُورٍ بَاطِنٍ بِالزَّمَانِ الَّذِي يَمْزِقُ الْأَشْيَاءَ أَوْ أَنَّهُ رَمَزٌ عَلَى شُعُورٍ بِتَفَلُّتِ  
الْعُمُرِ وَانْزِلَاقِهِ ، ذَلِكَ أَنَّ التَّشْبِيهَ بِالْمَحْسُوسِ وَالرَّقُوفَ عِنْدَ وَصِيدِهِ لَدَى  
أُولَئِكَ الشُّعْرَاءِ ، يَمْنَعُ مِنْ افْتِرَاضِ هَذَا التَّأْوِيلِ الْمُتَعَسِّفِ ، وَكُلُّ مَا فِي  
الْأَمْرِ ، أَنَّهُ كَانَ يَلِدُ لِلشَّارِبِينَ أَنَّ يَسْكُرُوا فِي هَذَا الْوَقْتِ الْبَاكِرِ حَيْثُ  
يَرِقُّ الْهَوَاءُ وَيَصْفُو نَسِيمُ الصَّبَاحِ الْمُنْعَشِ أَوْ أَنَّهُمْ كَانُوا يَأْمَنُونَ عَلَى أَنْفُسِهِمْ  
مِنَ الْعَسَسِ وَمِنْ مَلَامَةِ الْغَيْرِ لَهُمْ إِذَا مَا التَّحَفُّوا بِغَبْشِ الْأَسْحَارِ .

وَقَدْ كَلَّفَ الْخَمْرِيُّونَ فِي مُخْتَلَفِ الْعَصُورِ بِتَصْوِيرِ لَوْنِ الْخَمْرِ ،  
فَهِيَ إِذَا كَمِيتَ قَانِيَةِ الْحَمْرَةِ كَأَنَّهَا حَوْصَلَةُ فَرْخِ النِّعَامِ كَمَا قَالَ الْأَعَشَى :

وَقَامَ فَصَبَّ لَنَا قَهْوَةٌ تُسَكِّنُنَا بَعْدَ إِرْعَادِيهَا  
كَمِيتًا نَكْشِفُ عَنْ حُمْرَةٍ إِذَا صَرَّحَتْ بَعْدَ إِزْبَادِيهَا  
كَحَوْصَلَةِ الرَّأْلِ فِي جَرِيهَا إِذَا جُلِّيَتْ بَعْدَ إِقْعَادِيهَا

وَلِأَمَّا بَيُّضَاءُ صَافِيَةٍ كَأَنَّهَا ذُوبٌ مِنْ شُعَاعِ الشَّمْسِ ، قَالَ الْأَعَشَى :

مُشْعَشَعَةٌ كَأَنَّ عَلَى قَرَاهَا إِذَا مَا صَرَّحَتْ قَطْعًا سَهَامَا  
تَخِيرُهَا أَخْوَعَانَاتٌ شَهْرًا وَرَجَّى أَوْلَهَا عَامًا فَعَامَا  
كَأَنَّ شُعَاعَ قَرْنِ الشَّمْسِ فِيهَا إِذَا مَا فَتَّ عَنْ فِيهَا الْخِتَامَا

وقد تختلط ألوانها فتجتمع بين الصفرة والحمرة ، كتلك التي وصفها  
الأعشى في قوله :

وكأس كعين الديك باكرتُ حدها . بفتيانٍ صِدْقٍ والنواقيس تضربُ  
سلافٌ كأن الزعفران وعندما يُصْفَقُ في ناجودِها ثم تقطبُ

وهي على أي الأحوال مروقة لا يعلق بها شوب ، صافية رقيقة  
الجوهر ، تكاد لشدة صفائها تمتزج بها الأضواء ، حتى تتولد في قدامها  
أنوار على أنوار ، قال الوليد بن يزيد :

فقد تجلّت ورقٌ جوهرُها حتى تبدّت في منظرٍ عَجَبِ  
كأنها في زُجاجها قَبَسٌ تذكو ضياءً في عَيْنِ مرتقبِ

وقال أبو نواس :

رَقَّتْ عن الماءِ حتى ما يلائمها لطافةٌ وجفا عن شكلها الماءُ  
فلو مَزَجْتَ بها نوراً لمازجَها حتى تولدُ أنوارٌ وأضواءُ

وكثيراً ما كان أولئك الشعراء يتحدثون عن أنواع الأنبذة والخمر ،  
إذ منها ما قد طبخ على النار حتى ذهب أكثره ، ومنها ما لم يطبخ وهو  
أشد تأثيراً وإسكاراً ، وفيه قال ابن ميادة نديم الوليد بن يزيد :

ومُعْتَقٍ حُرِمَ الوَقُودَ كرامةً كدمِ الذبيح تمجّه أوداجهُ  
ضَمِنَ الكروم له أوائلُ حملِهِ وعلى الدنانِ تمامه ونِيتاجُهُ

وقد تناولوا في شعرهم الخمر الصرف والخمر الممزوجة بالماء أو  
المقتولة به ، والخمر التي عتقها التاجر في الخواصي والدنان ، وعن  
الخمر الممزوجة بالماء البارد المتحدر فوق الصخور ، المعتقة أشد ما يكون  
التعتيق ، قال العجاج ، الراجز :

قَطَفَ مِنْ أَعْنَابِهَا مَا قَطَفَا وَغَمَّهَا حَوْلَيْنِ ثُمَّ اسْتَوْدَقَا  
صَهْبَاءَ خُرْطُومًا عَقَارًا قَرَقَفَا فَشَنَّ فِي الْإِبْرِيقِ مِنْهَا نَزْفَا  
مَنْ رَصَفٍ نَازِعٍ سَيْلًا رَصَفَا

أما أبو نواس فكان لا يحتسيها إلا صراحاً معتقة غير مقتولة ، وإنه  
ليصور تقادم عهدها تصويراً يجسمها ويخلع عليها خصائص الكائن  
الحي :

اِثْنِ عَلَى الْخَمْرِ بِأَلَانِهَا وَسَمَّهَا أَحْسَنَ أَسْمَائِهَا  
لَا تَجْعَلِ الْمَاءَ لَهَا قَاهِرًا وَلَا تُسَلِّطْهَا عَلَى مَائِهَا  
كَرْخِيَّةٍ قَدْ عُنُقَتْ حَقَبَةً حَتَّى مَضَى أَكْثَرُ أَجْزَائِهَا  
فَلَمْ يَكْدُ يَدْرِكْ خَمَّارَهَا مِنْهَا سِوَى آخِرِ حَوَائِثِهَا

وهذه خمر غاية في القدم ، غمها تاجرها في الزقاق وجسها  
حتى ذهب أكثرها فلم يُلحَقَ منها إلا بآخر نفَسٍ فيها ، وهي على حد  
ما وصفها الوليد شمطاء لا تُخصيها السنون :

اصْدَعْ نَجِيَّ الْهَمُومِ بِالطَّرَبِ وَانْعَمْ عَلَى الدَّهْرِ بِابْنَةِ الْعَيْنِ  
وَأَسْتَقْبِلِ الْعَيْشَ فِي غَضَارَتِهِ لَا تَقِفْ مِنْهُ آثَارَ مُعْتَقِبِ  
مَنْ قَهْوَةٍ زَانَهَا ثَقَادُهَا فَهِيَ عَجُوزٌ تَعْلُو عَلَى الْحَقَبِ

ومما يدخل في تركيب الخصائص الفنية ، كلف الشعراء بوصف  
أوانيها في صور نابضة بالحياة ، أحال الشعراء فيها على عالم الحيوان إحالة  
خلعت هذه الأواني الجامدة روح الأشياء الحية النابضة وفي هذا السياق  
يصف علقمة الفحل شكل الإبريق ، ويصوره وقد جلله التاجر بالكتان  
الأبيض ، في هيئة ظبي أبيض فوق نجوة من الأرض ، أبرزه حارسه  
لضوء الشمس :



كَأَنَّ لِابْرِيقَهُمْ ظُيُومَ بَرَابِيَةِ مُجَلَّلٍ بِسَبَا الْكَتَّانِ مَفْدُومِ  
أَبْيَضُ أُبْرَزُهُ لِلضَّحِّ رَاقِبُهُ مَقْلَدُ قُضْبِ الرِّيحَانِ مَفْعُومُ

وقد نشطت هذه الصور والتشبيهات الشعرية التي أحالت في وصف  
أواني الخمر على عالم الحيوان وعالم الطير ، ومن بين هذه الصور ، قول  
حرملة بن المنذر المكنى بأبي زبيد هو شاعر مخضرم ، يصف أباريق  
الخمر المكسوة بالكتان الأبيض الغليظ :

وأباريقَ مثل أعناقِ طير المساء قد جيبَ فوقهن خفيفُ

وقول إياس بن الأرت ، وقد وسع الصورة وأضاف إليها :

كَأَنَّ أَبَارِيقَ المَدَامَةِ بَيْنَهُمْ لَوَزٌ بِأَعْلَى الطَّقِّ عَوْجُ الحَنَاجِرِ  
وقول أبي الهندي :

سَيُغْنِي أَبَا الْهِنْدِيَّ عَنْ وَطْبِ سَالِمٍ أَبَارِيقُ لَمْ يَلْتَقُ بِهَا وَضْرُ الزُّبْدِ  
مَقْدَمَةٌ قَرَّأَ كَانَ رَقَابَتَهَا رَقَابُ بَنَاتِ الْمَاءِ رِيْعَتْ مِنَ الرِّعْدِ

ولا يخفى أن وصف أباريق الخمر من خلال هذه التشبيهات ، قد  
تطور بتطور الذوق الذي أزهفته المدينة فينما بدا الإبريق المجلل بالكتان  
الأبيض في هيئة ظيبي بزبوة ، بدا من بعد صورة لوز معوج الرقاب ،  
وزاد أبو الهندي على الصورة المستوحاة من الطيور المائية « بنات الماء »  
أنها تسبح مفزعة من قصف الرعود .

ونلاحظ في هذه التشبيهات كيف انتزع الشعراء المشابهة بين  
المتضايين من خلال إدراك حسي للموضوع أو للشكل الخارجي في  
كليته وشموله ، ولئن كانت الصورة قد خصصت من الموضوع جزءاً  
بعينه « رقبة الإبريق » التي تناظر في انحنائها رقاب بنات الماء ، إلا أننا لا  
يمكن بحال أن ندرك هذا الجزء إلا بوصفه محيلاً على كل واحد متماسك .

والحق أن الصور التي تطبعها التشبيهات في المخيلة ، تبدو ذات طبيعة تشكيلية تختلف وسائل الفن في معالجتها وتناولها ، إذ يستعين عليها المصور بالخطوط والألوان ومساحات الظل والضوء ، ويتوسل إليها الشاعر ، بالتشبيه والصور التي تثير جملة من الانطباعات الحسية والوجدانية التي تكشف عن تأثير الشعراء بالفن الذي يعالج صناعة هذه الأواني التي كان الخزافون والمهرة من الصانع ، يصوغونها من خامات متباينة رخاوة وصلابة ، ويجمعون في صناعتها بين الروح العربية الإسلامية وخصائص الحضارات الوافدة .

ومما يدل على تطور الذوق الشعري والحسي الإستطقي في وصف هذه الأواني من كئوس ودنان وأباريق ، تصوير الحكمي كئوس الخمر في سينيته بقوله :

تدور علينا الراح في عسجدية - حبستها بأنواع التصاوير فارس  
قرارتها كسرى وفي جنباتها مهاباً تداريها بالقسي الفوارس  
فللخمر ما زرت عليه جيوبهم وللماء ما دارت عليه القلائس

وإننا لنبصر في هذه الصورة بما شاع في العصر العباسي من بدخ وترف ورفاهية ، كما نتبين فيها امتزاج الثقافات والمدنيات بعضها ببعض ، فالكئوس موهة بالذهب ، وفيها يتجلى فن النقش والزخرفة الفارسي . فقرارة الكأس صورة كسرى وعلى جوانبها نقش المصور سرب البقر الوحشي وثلة من الفرسان الذين شرعوا سبهمهم ووتروا قسنيهم بغية الصيد والقنص .

وهكذا يمكن للدارس أن يتبع استطيقا الخمر ويقفونعوها في الأدب العربي ، بتتبع النماذج الخمرية في مختلف العصور ، ويستحق هذا الموضوع أن يبحث بحثاً مستقلاً بضرب من التوسع والاستقصاء ، وإنما

أردنا بهذه المقدمة أن نقرر بعض الحقائق التي نستهدي بها في دراسة رمزية الخمر في الشعر الصوفي .

ومن أبرز هذه الحقائق ، أن شعر الخمر وإن كان يرجع إلى العصر الجاهلي ، إلا أنه لم يستكمل ملامحه النهائية إلا في عصر العباسيين ، حيث بلغ في ذلك العصر الذي كان يموج بتيارات وافدة ، تمام نضجه الاستطقي .

وتهدي هذه الحقيقة إلى أن الخمريات الصوفية ، لم تكن لتبدأ من فراغ خالص ، وإنما استلهمت ذلك التراث الهائل من الشعر الحمري ، استلهمت صوره وأخيلته وأساليبه ، ولم تستلهم ما حفل به من مجون وإباحية ، وإن كان هذا لا ينفي أن بعض الغلاة والإباحيين من فرق الصوفية كالمطاوعة والقلندرية كانوا يعاقرونها في الخفاء ، وأن شذمة أخرى استبدلوا الحشيشة بها ونظموا فيها شيئاً من الشعر . وفيما يتعلق بالحشيشة التي فشت منذ القرن السابع الهجري ، والتي وصفت بأنها خمرة الفقراء والصوفية ذكر المقرئ في خططه أن الذي اكتشفها شيخ يدعى حيدرة ، توفي سنة ٦١٨ هجرية، وأنه جعلها وقفاً على رفاقه من رجال التصوف في خراسان ، وفيها قال شاعرهم يفضلها على الخمر :

دع الخمر واشترِبْ من مدامة حيدرٍ      معنرة خضراء مثل الزبرجد  
يعاطيكها ظبي من الترك أعيدٌ      يمس على غصن من البان أملك  
هي البكر لم تنكح بماء سحابةٍ      ولا عصرت يوماً برجل ولا يدٍ

وذهب محمد بن بهاء الزركشي إلى أن « أحمد القلندري » هو أول من اكتشفها ولذلك سميت بالقلندرية ، وهم كما نعلم من سيرة الشعرا في الذاتية من أدياء التصوف الإباحيين ، ورجح بعض الدارسين أنها عرفت في قلعة « المود » في شرق الدولة الإسلامية على يدي أتباع حسن الصباح

الخميري الذي تزعم الإسماعيلية الباطنية الشرقية التي اشتهرت بين المؤرخين باسم الحشاشين<sup>(١)</sup> . ولقد انتقل هذا التراث الخمري ، أو قل إنه تحول بإكسير العرفانية إلى رموز شعرية ، لوح المتصوفة بها إلى معاني الحب والفناء والغيبة عن النفس بقوة الواردات ، والوجد الصوفي العارم والسكر الإلهي المعنوي بمشاهدة الجمال المطلق ومنازلة الأحوال والتجارب الذاتية العالية .

## ٢ - التحول الرمزي للخمر في العرفانية الصوفية .

### أ - قدم الرمز الخمري :

تحولت الخمر في الشعر الصوفي كما تحول الغزل العذري ، إلى رمز عرفاني على ما كان الصوفية ينازلون من وجد باطن . ويظهرنا تتبع الطبقات الصوفية على أن هدام التحول بدأت بواكيره منذ القرن الثاني الهجري - الثامن الميلادي ، ومما يظاهر هذا الزعم ، دوران المصطلحات الخاصة بأحوال السكر والصحو بين متصوفة الطبقة الأولى . وقد أورد القشيري في رسالته أن يحيى بن معاذ الرازي ٢٥٨ هـ - ٨٧٤ م كتب إلى أبي يزيد البسطامي ٢٦١ هـ - ٨٧٧ م : ههنا من شرب كأساً من المحبة ، لم يظلم بعدها فكتب إليه أبو يزيد : عجبت من ضعف حالك ، ههنا من يحتسي بحار الكون ، وهو فاغر فاه يتزبد<sup>(٢)</sup> .

(١) انظر / د . علي صافي حسين ، الأدب الصوفي في مصر في القرن السابع الهجري ، دار المعارف ١٩٦٤ ، ص ١٧٢ / ١٧٣ .

(٢) أبو القاسم عبد الكريم القشيري ، الرسالة القشيرية ، تحقيق د عبد الحليم محمود ومحمود بن الشريف . طبعة أولى ١٣٨٥ / ١٩٦٦ ، ص ٣٩ .

وقد ساق صاحب اللمع المتوفى في القرن الثالث الهجري أبياتاً من  
الشعر لم تنسب لقائلها ، إلا أنها رغم ذلك تشير إلى قدم المصطلح الخمري  
في شعر الصوفية ، ومن هذه الأبيات :

كفأك بأن الصّحو أوجّد كأبّي      فكيف بحال السكر والسكر أجدر  
جحدتُ الهوى إن كنتُ مذلّج الهوى      عيونك لي عيناً تغضّ وتبصر  
نظرتُ إلى شيء سواك وإنما      أرى غيرنا أحلام نوم تقدّر  
وأنشد بعضهم :

عجبتُ لمن يقولُ ذكرتُ ربّي      فهل أنسى فأذكرُ ما نسيتُ  
شربتُ الحبّ كأساً بعد كأسٍ      فما نقدّ الشراب ولا رويتُ  
وتطالعنا لغة الخمرين الشعرية بعد إذ أشربت طابع الرمز العرفاني ،  
في أبيات منسوبة لأبي منصور الحلاج وهو من صوفية القرن الثالث  
الهجري ، وقد روى هذه الأبيات ، أبو الحسين الحلواني إذ قال ، حضرت  
الحلاج يوم وقعت فأتى به مسلسلًا مقيداً ، وهو يتبختر في قيده ، وهو  
يضحك ويقول :

فديمي غيرُ منسوبٍ إلى شيء من الحيفِ  
دعاني ثم حيّاني كفعل الضيف بالضيفِ  
فلما دارت الكأسُ دعا بالنّطع والسيّفِ  
كذا من يشربُ الرّاح مع التّنين في الصّيفِ (١)

(١) أخبار الحلاج أو مناجيات الحلاج / نشره وعلق حواشيه ، ل . ماسينيون ، ب .  
كراس ، ١٩٣٦ ص ٣٤ ، ٣٥ وقد وردت هذه الأبيات في : تاريخ الصوفية لأبي  
عبد الرحمن السلمي ، وكتاب : بداية الحلاج ونهايته لابن باكويه ، ولطائف الاشارات  
للقيصري ، ومحاضرات الأدباء للراغب الأصفهاني وتذكرة الأولياء لفريد الدين المطار .

ولعلنا نلاحظ في الآيات السابقة شيوع الألفاظ التي استعارها الحلاج من خمريات العصر العباسي من مثل النديم ودوران الكأس وتعاطي الراح ، وإن خرج بها صاحبها إلى التعبير عن محتته الشخصية التي تلهخص لنا تلكم النهاية المأساوية الفاجعة التي أفضى بالحلاج اليها سكره ووجدته الصوفي ، مما جعله يذيع على الناس في أسواق بغداد بلغة لم يألّفوها ، شيئاً من الأسرار العرفانية . وهكذا نخلص إلى حقيقتين أساسيتين ، الأولى أن للخمريات الصوفية بواكير ترجع إلى النصف الأخير من القرن الثاني الهجري ، والثانية أن الصوفية أفادوا من شعر الخمر الذي ازدهر في العصر الأموي وازداد ازدهاراً ونماء في العصر العباسي ، وألّوا منه في ألفاظهم التوقيفية بمصطلحين يسيطر عليهما طابع التقابل الوجداني ، فعندهم أن السكر يقابله الصحو ، كما أن البسط يقابله القبض وهكذا في معظم مصطلحهم وألفاظهم التي كانوا يشيرون بها إلى أذواق وأحوال ومقامات .

## ب - تحليل السكر بوصفه حالة ذاتية عالية :

لهم العرفانيون من الصوفية بتحليل ما كانوا يعانون من أحوال ومقامات وأذواق ومواجيد تحليلًا قائمًا على الاستبطان الذاتي والتبصر بما يعرض للشعور من هذه الظواهر التي تحولت لدى الصوفية إلى موضوعات خصبة للتأمل والمعرفة .

وفيما يتعلق بتحليل السكر بوصفه من الظواهر الروحية العالية ، لهم الصوفية بالتمييز بين السكر والغيبة والغشية ، وكشفوا عن آفاق تدريجية ثلاثة تشمل الذوق والشرب والري ، ومائلوا بينها وبين درجات ثلاث تضم التساكر والسكر والصحو ، وقد أضافوا إلى هذا التمييز بين الأحوال التي قد يلتبس بعضها ببعض ، تمييزاً آخر بين صحوين ، صحو يسبق السكر وصحو يليه ، كما حللوا العلاقة بين السكر والشهود المباشرة للجسمال

المطلق متجلياً في الأعيان والحيرة في المشاهدة والدهشة التي تعتري الصوفي إذا ما سكر بهذه الخمر الإلهية .

وفيما يتعلق بالتمييز بين السكر والغيبة والغشية ، ذكر القشيري أن السكر غيبة بوارد قوي وأنه زيادة على الغيبة ، وإذا كانت الغيبة للعباد بما يغلب على قلوبهم من موجب الرغبة والرغبة ، ومقتضيات الخوف والرجاء ، فإن السكر لا يكون إلا لأصحاب المواجد <sup>(١)</sup> .

وأما تمييزهم بين السكر والغشية ، فيثول إلى الفرق بين الخمر المعنوية والأخرى الحسية المعتصرة وقد أشار السراج في هذا السياق إلى أن السكر لا يتغير عند وروده الطبع والحواس ، وأنه يمكن أن يأخذ طابع الدوام والاستمرار أما الغشية فإن الطبع والحواس تتغير بورودها ، وهي مزوجة بالطبع ، وتتقضى منها الطهارة ، ولا تأخذ صفة الاستمرار والدوام <sup>(٢)</sup> .

ولقد اهتمت العرفانية الصوفية بالتفريق بين الذوق والشرب والري بحسب التمييز بين المعاملات والمنازلات والمواصلات ، فالمعاملات متى صفت وخلصت النية فيها من المآرب ، وصدق الإنسان فيها ، أنتجت ذوق ما تنطوي عليه من المعاني ، ومتى وفى صاحب المواجد في منازل ما يجد ، أوجب ذلك له الشرب ، فإذا واصل ولم تعثره فترة كان صاحب ري ، فإذا دامت به تلك الصفة لم يورثه الشرب سكرًا ، فكان صاحباً بالحق ، لا يتأثر بما يرد عليه ، ولا يتغير عما هو به ، فإذا هو واجد ساكن متمكن في وجدته ، متحقق بحال من وصفه البسطامي بأنه يحتمي بحار الكون ويفغر

(١) انظر / الرسالة القشيرية ، ص ٣٨

(٢) انظر / أبو نصر السراج ، اللمع تحقيق الدكتور عبد الحليم محمود ، ط ١٣٨٠ /

١٩٦٠ ، ص ٤١٧ .

فاه طلباً للمزيد ، إذ قد صار الشراب المعنوي له غذاء لا يصبر عنه ولا يبقى دونه (١) .

وفي العرفانية الصوفية تحليل نفسي مستفيض لظاهرة السكر بوصفها من الأحوال الذاتية العليا وفي هذا التحليل القائم على الاستبطان ، تنكشف العناصر التي تدخل في تركيب الظاهرة ، في شكل علاقات بين الجمال والحيرة في الشهود ، والدهشة .

وإننا لننظر بهذا التحليل عند عبد الرازق الكاشاني في مقدمة شرحه للتائية الكبرى حيث ذكر أن « السكر دهش يلحق سر المحب في مشاهدة جمال المحبوب فجأة ، لأن روحانية الإنسان التي هي جوهر العقل ، لما انجذبت إلى جمال المحبوب ، بعد شعاع العقل عن النفس ، وذهل الحس عن المحسوس ، وألم بالباطن فرح ونشاط ، وهزة وانبساط ، لتباعده عن عالم التفرقة والتميز ، وأصاب السر دهش ووله وهيان لتحير نظره في شهود الجمال وتسمى هذه الحالة سكرأ ، لمشاركتها السكر الظاهري في الأوصاف المذكورة ، إلا أن السبب في استتار نور العقل في السكر المعنوي ، غلبة نور الشهود ، وفي السكر الظاهري ، غشيان ظلمة الطبيعة ، وقلنا فجأة ، لأن صدمة نور الجمال في النظرة الأولى أكثر ، وفي النظرات بعدها تقل على التدريج ، لحصول الأتس بوصول الجنس » .

ونلاحظ في هذا التحليل الذي قدمه الكاشاني ، أنه ألم فيه من حيث إيضاح نفسانية السكر والوجد الصوفي ، بمقولات أساسية مترابطة ، تشمل ثلاث يتركب من شهود التجلي الجمالي على نحو مباغت ، والحيرة ، والدهش . وفي هذا التحليل القائم على الاستبطان المباشر للتجربة الذاتية ،

(١) انظر الرسالة القشيرية ص ٣٩ .

وانظر أيضاً فيما يتعلق بالتميز بين هذه الأحوال / يحيى الدين بن عربي : رسالة في اصطلاح الصوفية ضمن مجموع رسائله ، ج ٢ .



تصبح الظاهرة موضوعاً للتأمل والشعور الإيضاعي الذي يتغلغل في جوهرها ليبين خصائصها ، وليقدم لها دراسة وصفية تخلص إلى إرساء عيان لماهية الوجد ، وبعبارة أخرى ، تكشف هذه الدراسة التحليلية عن البناء الماهوي الشامل للظاهرة ، مستهدية في ذلك بتأمل الحالة أو الظاهرة في وضعها الفردي الخاص .

وإلى جانب الأفانيم الثلاثة التي أشرنا إليها ، أضاف الكاشاني خصيصتين أخريين تميزان هذا السكر الصوفي ، الأولى تتعلق باستحواذ ضرب من اللامعقولية ، إذا ما ولج الصوفي في ليل الوجد ، وهذا ما عبر الكاشاني عنه بابتعاد شعاع العقل عن النفس ، وحالة الليثارجيا المتمثلة في ذهول الحس عن التعلق بإدراك المحسوس . أما الخصيصة الثانية ، فقد أحال فيها على وصف إحساسات ذاتية وشعور باطن بغبطة نفسية عميقة وفرح وسرور غامرين ، تفضي كلها إلى وضع تهتز فيه النفس وتنشط قواها نشاطاً غير مألوف ، بحيث يتعذر عليها أن تركز إلى السكون وأن تكبت ما تجيش به من حركة متوترة .

وتبدو الحيرة والدهشة اللتان تميزان حالة الوجد الإلهي مشروطين بمشاهدة الجمال المطلق الذي تعين في الأشياء ، مشاهدة مباغتة ، وليست هذه المباغتة في اعتقادنا إلا تمزيقاً لحجاب الإلف ، إذ لا يمكن أن ننكر أن الصوفي قبل أن ينازل السكر والوجد الإلهيين ، كان يشاهد هذا الجمال ولكنه بحكم الإلف والاعتقاد كان في وضع شعور منغمس في العالم ، مستغرق في ملاء الأشياء، مشتت في الخارج بين الهزات المتنوعة ، وبمعنى آخر ، كان في حالة شعور لا وصفني بالمشاهدة ، بمعنى أنه يشاهد ولا يدري أنه يشاهد وتستولي المباغتة والدهشة والحيرة على شعور الوجد في أوائل سكره ، وهذا ما جعلهم يصفون هذه الظاهرة بأنها متعالية على العقل الذي انطمس بقوة هذه الأحوال الواردة المغيبة ، مما يسوغ لنا وصف

حالة الوجد التي رمز إليها الصوفية بالخمير والسكر الإلهي بأنها تند عن قاذبون النهار بما فيه من رؤية عقلية مميزة للأشياء ، وبما يضم من تحليل وتركيب للظواهرات وفق مبادئ الذهن ومقولاته ، لتسري في وجدان الليل الموحد بين الأشياء ، منتشية في إدلاجها بما يشيعه الوجد في باطنها من اهتزاز وحركة متوترة تطمح إلى الإتحاد بالكل ، بل وتصبو إلى أن تذوب فيه ، محترقة ببروق الكشف المبالغ الذي يلوح تارة ويخفى أخرى . وكأن الصوفي عندما يشمل بهذا الوجد ، يحقق ما وصفه برجسون بالدين الحركي في مقابل الدين السكوني الذي يستحي أن يعلن عن نفسه ، إذا ما ظهر المتصوف الحقيقي العظيم .

وفي تحليل هذه الظاهرة التي استعار لها الصوفية لغة الخميرين ، ورمزوا إليها بحالة الثمل والخمار ، والتي تكاد تكون من الظواهر العامة المشتركة بين كل المتصوفة في مختلف الأديان والعصور ، وصف برجسون من خلال وضعيته الروحية ، تيار الفرع الغامر ووثبة الحب الذي يأخذ في الاتساع حتى يشمل الأشياء جميعاً ، وحدد غاية التصوف بأنه اتصال بالجهد الخالق المتجلي عن الحياة واتحاد به وإكمال لفعل الله ، كما أوضح علاقة التصوف بالتيار الروحي الساري في المادة ، وكشف من خلال تحليله حالة الوجد ، عن رغبة الصوفي في الإتحاد ، واستخلص الملامح السيكلولوجية للحالة الوجدية ، محيلاً على اهتزاز النفس واستسلامها للتيار الذي انساب في داخلها ، والغبطة الغامرة التي تستغرقها ، وشعورها بالحضور الإلهي ، مما يفضي إلى الإشراق وزوال المشكلات ، وتحقيق ما وصفه القديس يوحنا الصليبي باليلة الظلماء .

ويتحدث برجسون في وصف هذا الوجد ، عن تيار هابط ينساب في أعماق الصوفي ويريد أن يتجاوزه ليكتسح الآخرين ، وموضع التصوف عنده يقوم في النقطة التي قد يكون التيار الروحي الساري في المادة ، أراد

بلوغها ، ولكنه لم يستطع أن يبلغها ، وذلك أن التصوف الحق لا يحفل بالعقبات التي ركبت عليها الطبيعة ثم إننا لا نفهم تطور الحياة فيما عدا الطرق الجانية التي انساقنا إليها قسراً ، إلا إذا رأيناها تسعى إلى شيء لا يمكن بلوغه ، ويبلغه المتصوف الكبير ، ولو أن كثيراً من الناس على حد تعبير برجسون استطاعوا أن يرقوا إلى ما عرج إليه هذا الإنسان الممتاز ، لما توقفت الطبيعة عند النوع الإنساني ، لأن هذا الإنسان في نظره ، فوق الإنسان ، وهذا ما يقال في سائر صور العبقورية لندرتها ، وإذن فلتكن كان التصوف الحقيقي نادراً ، فليس هذا عن عرض أو اتفاق ، وإنما هو جم عن جوهره ذاته (١) .

وفي تحليل ظاهرة الوجد المرموز إليها بالسكر ، ميز الصوفية المسلمون بين صحوين ، صحو قبل السكر وصحو بعده ، أما الذي قبل السكر فإنه تفرقة محضة ليس من الأحوال الصوفية ، وأما الذي بعده فيسمى الصحو الثاني وصحو الجمع والصحو بعد المحو \* .

والفرق بين السكر والصحو الثاني ، أن السكر كله غيبة ومحو للغير وسلب خالص للسوية واستغراق تام في الهوية الخالصة ، وأما الصحو الثاني فإنه إثبات للهوية والسوية في آن ، والسكر على حد تعبير الكاشاني يفيد محو الحدث ، بخلاف الصحو الثاني الذي يفيد إثبات القدم ، ومحو الحدث في السكر ناشئ عن مشاهدة جمال القدم ونورانيته التي تقشع سحابة الخلق ، إلا أن حال الشهود لا يدوم في البداية ، بل يلوح ويخفى

---

(١) انظر/ هنري برجسون : منها الأخلاق والدين ، ترجمة د. سامي الدروبي ود. عبدالله عبد الدايم ، الهيئة المصرية العامة للتأليف والنشر ط ٧١ ص ١٠٨ ، ٢١٩ \* انظر في هذه المصطلحات/ ابن عربي، رسالة في اصطلاح الصوفية، ضمن مجموع رسائله. طبعة حيدرآباد ج ٢ ، عبد الرازق الكاشاني : اصطلاحات الصوفية ، بخطوط مكتبة الأزهر تحت رقم ٦٤٠٩ .

في سرعة ومباغثة كالبروق ، فلا يزيل نوره ظلمة وجود السالك بالكلية ، بل يزول تارة ويعود أخرى ، وفي سياق الزوال والعود ، وتردد السائر بين إثبات الحدث ومحوه ، تسمى هذه الحالة تلويئاً ، حتى إذا استقر حال المشاهدة ، دام محو الحدث وإثبات القدم ، وعندئذ تسمى هذه الحالة تمكيناً لدوام الوجدان <sup>(١)</sup> .

### جـ - العلاقة بين السكر والشطح :

لارتبط السكر عند الصوفية في كثير من الأحيان بالشطح ، وهو كما حدوه ، « عبارة مستغربة في وصف وجد فاض بقوته وهاج بشدة غليانه وغلبيته ، والشطح لفظة مأخوذة من الحركة ، لأنها حركة أسرار الوجدان إذا قوي وجدهم فعبروا عن وجدهم ذلك بعبارة يستغرب سامعها » <sup>(٢)</sup> .

ووجه الغرابة في الشطح الناجم عن السكر ، أن ظاهره مستشنع وباطنه صحيح مستقيم ، وهو الوسيلة التي يصرف بها من أسكره الوجد ، ما ينطوي عليه شعوره من حركة متوترة ، وهاهنا يمكن أن نكشف عن ثلاث تترابط ألقائمه ، وهي السكر والبسط والشطح ، وذلك أن البسط هو حق النفس الذي ترغب في الحصول عليه مقابل اتهامها بالبروق والزندقة والإلحاد .

وهي تنبسط عندما تظفر بحقيقتها المعطاة لها على تمامها ، وعندئذ تغمرها غيطة بلا حدود لعرفانها حقيقتها وإدراكها وحدتها الكلية الجامعة ، فتسكر بمطالعة الجمل وشهود نورانيته القديمة ، وتبسط

(١) انظر / الكاشاني : كشف الوجوه الغر لمعاني نظم الدر ، ص ٣٦ / ٣٧

(٢) أبو نصر السراج / المص ، ص ٤٥٣

بالظفر بحقيقتها ، فتشطح لتصرف ، ملقية بأقوال غريبة وعبارات غير مألوفة ، سروراً منها بمشاهدة الجمال .

ومن شأن هذه الحالة المركبة من البسط والسكر والشطح ، أن تملأ الذات بحقيقتها الوجودية ، لتتطق بما يبهر ، معلنة على الأشهاد وهي منتشية بوجودها الطافح ، رموزاً ذوقية ، في لغة مفعمة بالمفارقة .

وقد لقي الصوفية أيما عنت لاطراح بعضهم طريقة الإستمرار ، ولجهرهم بهذه اللغة في حال بسطهم وسكرهم ، وهي لغة كما سلف القول ، رموزة ، شبيهة بلغة الأمثال والحكماء والمتألمين وما أحرأها بتأليب العوام ، لما فيها من حقائق وأسرار لم يألّفوها ، وهي في الوقت ذاته لغة منتخبة تخاطب كنه الوجود ، وضربيتها ما أراقه الخلاج على الصليب ، بعد أن طفق يلقي بالأقوال الغريبة وكأنه كان يتنبأ بمصيره الفاجع .

ومن شطحياته الناجمة عن شدة وجده وعظيم سكره ، قول أحمد ابن القاسم الزاهد ، سمعت الخلاج في سوق بغداد يصيح : يا أهل الإسلام أغيثوني ، فليس يتركني ونفسي فأنس بها ، وليس يأخذني من نفسي فأستريح منها ، وهذا دلال لا أطيعه ، ثم أنشأ يقول ملوحاً إلى الرغبة المتجبرة في الموت :

حويتُ بكُلِّي كلَّ كَلِّك يا قدسي      تكاشفتني حتى كأنك في نفسي  
أقلب قلبي في سواك فلا أرى      سوى وحشتي منه وأنت به أنسي  
فها أنا في حبس الحياة مُسَمَّعٌ      عن الأنس فأقبضني إليك من الخيس

ومن الصوفية الذين أثر عنهم الشطح لسطوة الواردات عليهم واستحواذ الوجد وتمكن السكر منهم ، أبو يزيد البسطامي ٢٦١ هـ -

(١) انظر / ل . ماسينيون ، ب . كراوس / أخبار الخلاج أو مناجيات الخلاج ، ص ٥٨ .

٨٧٤ م ، وقد نقل السراج عن أبي القاسم الجنيد ٢٩٧ هـ - ٩١٠ م ، قوله الحكايات عن أبي يزيد مختلفة ، والناقلون عنه فيما سمعوه مفرقون ، لاختلاف الأوقات الجارية عليه فيها ، ولاختلاف المواطن المتداولة بما خص منها ، .... وأما ما وصف من بدايات حاله فهو قوي محكم قد بلغ من الغاية <sup>(١)</sup> ، ومن أولئك الصوفية الواجدية الذين عرفوا بالشطح وتألّب الفقهاء والعامّة عليهم بسبب ألفاظ وعبارات جرت منهم ، أبو بكر دلف الشبلي ٣٣٤ هـ - ٩٤٥ م ، وأبو الحسين النوري ٢٩٥ هـ - ٩٠٨ م ، وأبو حمزة الصوفي ٣٠٩ هـ - ٩٢١ م وأبو بكر محمد بن موسى الواسطي الفرغاني حوالي ٣٢٠ هـ - ٩٣٢ م ، وقد صنّف السراج في اللمع فصولاً بسط فيها شيئاً من أقوال أولئك الصوفية أرباب المواجد ، وأشار إلى طرف من شطحاتهم وما أشكل من كلامهم وأوضح مذهبه في تأول لغة السكاري الواجدية بقوله : « إن كلامهم يكون مجملًا وتفصيلًا ، وإنما يجد المتعنت فرصة بالوقعية والطعن في الكلام المجمل دون المفصل ، لأن المجمل ربما يكون له مقدمات لم تبلغ المستمع ، والمفصل يكون مشروحاً مبيناً مختزلاً . والمجمل لا يكون كذلك » <sup>(٢)</sup> :

ومن هذه الشطحات المأثورة ، قول أبي يزيد : أشرفت على ميدان اللبسية فما زلت أظير فيه عشر سنين ، حتى صرت من ليس في ليس بليس ، ثم أشرفت على التضييع ، وهو ميدان التوحيد ، فلم أزل أظير بليس في التضييع حتى ضعت في الضياع ضياعاً ، .... ثم أشرفت على التوحيد في غيبوبة الخلق عن العارف وغيبوبة العارف عن المخلوق .

(١) السراج / اللمع ص ٤٥٩ / ٤٦٠

(٢) المرجع السابق / ص ٨١

وقد أشار الجنيد في شرح ما روي عن أبي يزيد ، إلى أنه إنما عبر عن أول النزول في حقيقة الفناء والذهاب عن كل ما يرى ولا يرى ، وأما قوله ليس بليس أي ليس شيء يحس ولا يوجد ، قد طمس على الرسوم وقطعت الأسماء وغابت المحاضرة ، وبلغت الأشياء عن المشاهدة ، فليس شيء يوجد ، ولا يحس بشيء يفقد ، ولا إسم لشيء يجهد ، .... ثم غاب الفناء في الفناء ، وذلك حقيقة فقد كل شيء ، وفقد النفس بعد ذلك ، وفقد الفقد ، والذهاب عن الذهاب<sup>(١)</sup>.

وخلاصة القول أن السكر المولد للشطح ، ينشأ عن مشاهدة الجمال المطلق ومطالعة تجلياته في الأعيان وأنه ليبدو مصحوباً بالدهش والغبطة والهيان والوله وكلها ظواهر يطيش معها العقل ، وينطمس نوره بقوة الوارد المسكر والحال المغيب وفي هذا الوجد الإلهي ، يصاب الباطن بنشاط هائل وفرح زائد ، يخرج الصوفي عن طوره ، مما يطلق له العنان ، فيعبر عما يجد بلغة مشككة وألفاظ مستغربة هي مما اصطلاح عليه الصوفية بالشطح المعداد عندهم نزولاً وتقصيراً عن درجة الكمال الروحي .

وقد حلل بعض الدارسين هذه الظواهر الوجدانية وردها إلى شعور الصوفي بأن ثمسة نار عطش تشتعل في جوفه ، عطش إلى الفناء في حضن الألوهية ، فيبدأ هذا الوجد بالتحرق عطشاً ، يزيد لهيبه لمع نور وارد من الحضرة تنوره الروح فتلج إلى جانب الأزل ، فهنا شوق مشفوع بالرجاء ، شوق إلى الاتحاد بالله ، ورجاء في تحقيق هذا الاتحاد بما يلوح له من نور يضيء من عالم القدس ، ويطلع على ما في الغيب من الحقائق ،

(١) السراج / المص ص ٤٦٨ ، ٤٦٩ ، وانظر في المص طرفاً من شطحات الشبلي والبواسطي وغيرهما .

لكنه مع ذلك رجاء كثيراً ما يبدو كالبرق الخلب ، إذ يلوح له بقرب الطريق ، فيبادر مسرعاً فلا يجد شيئاً ، لهذا يهيم من بارق إلى بارق ، ولا يئأس ولا توقف ، لأن البوارق متوالية ، ..... وكل هذا من شأنه أن يزيد من الإنفعالات المولدة للوجد ، لأن هذه الأحوال كلها تمتاز بالجنف والتأجج وعرامة الحركة وقوة الإضطراب فيها <sup>(١)</sup> .

### مناقشة بعض الآراء الخاصة بمرضية الأحوال الصوفية

فطن دارسو التصوف والعاكفون على تحليل التجارب الروحية ، والمشتغلون بعلم النفس الديني في إهابتهم باللوحات الإكلينيكية ، إلى وجود بعض الأعراض المرضية التي تساق شيناً من الظواهر الصوفية كالقناء وحالة الوجد والسكر .

وفي هذا السياق لا يخفى أن بعض المشتغلين بإراسة هذه الظواهر ، أشاروا إلى كيمييات تجريبية مارسها الدارسون تارة ، وأجروها على آخرين تارة أخرى ، وتمثل في تناول بعض العقاقير مثل أكسيد النيتروس ، ومن خلال الملاحظات التي دونوها ، وصفوا بعض الأعراض الناجمة عن تناول هذه العقاقير كالشعور بالبهجة والفرح الزائد وتلاشي الإحساس بالتقدير الدقيق. للزمان والمكان وما إلى ذلك من الأعراض \* .

وتذكرنا مثل هذه التجارب بأنواع من الأشربة الأسطورية

(١) د. عبد الرحمن بدوي / شطحات الصوفية ، ص ٧ .

\* انظر في هذا الموضوع James H. Leuba, The Psychology of religious mysticism, edited by, C.K. Ogden, first pub. 1925, reprinted, 1972. Chapter II, mystical ecstasy as produced by physical means.



المسكرة التي أسقطت عليها الشعوب القديمة طابعاً قديماً ، وكانوا يتعاطونها في مناسبات خاصة بوصفها من الشعائر المرتبطة بالعبادة . ويحدثنا تاريخ الأديان الإيرانية القديمة أنهم كانوا يعتصرون من نبات غير معروف ، شراباً مسكراً يسمى ( السوما ) Soma وشاع في عقائدهم أن آلهتهم كانت تغتبط عندما يعبون من هذا الشراب ، ومن ثم كانوا يريقون هذا السائل المسكر للالهة عند تقديم الأضاحي والقرايين ويبدو أن لإراقة الخمر كان فعلاً ذا طبيعة شعائرية في بعض الأديان القديمة ، كما كان الآلهة يحتسونها نشداناً للقوة ، وفي الأساطير الهندية القديمة كان ( إندرا ) Indra إله العواصف والمطر ، يصارع ( فرترا ) Vritra الذي أمسك الماء في أعالي الجبال ، ومن أجل هذه الغاية كان يغب ثلاثة أقداح من شراب السوما ، مما يوحي بأن هذا الشراب الأسطوري ، كان مصدر قوة للالهة ، وفي تراث الثقافة الآرية القديمة ، كثيراً ما كان يجمع الآلهة وأرواح الأسلاف يدعون إلى شراب السوما الممزوج باللبن<sup>(١)</sup> .

وكما كانت هذه الأشربة مصدر قوة ، كانت أيضاً مصدر سكر ونشوة ومجون ، مما جعل الثقافات تتحول من مجرد المعاورة إلى تخصيص إله ما بالترفيع العاطفي والانتشاء ، مثلما كان الأمر مع ديونسيوس Dionysus اليوناني وباخوس اللاتيني<sup>(٢)</sup> ، وفي الديانة المسيحية تحولت المعاورة القديمة التي كانت شائعة بين الآلهة الأسطورية ، كما تحول طقس الإراقة ، إلى مناولة كهنوتية نجوداً في فكرة « الأنخارستيا » encharistie التي تمثل طقساً من طقوس الكنيسة الكاثوليكية مدلوله أن يتحول الخبز والنبذ إلى جسم المسيح ودمه تحولاً بالفعل والجوهر بعد تلاوة صلوات وأدعية خاصة<sup>(٣)</sup> ، ويمكن القول بعد أن تعرفنا على التطور التاريخي

(١) انظر John. B. Noss, Man's religions, P. 102, 104, 106.  
(٢) راجع في هذا الموضوع Friedrich Nietzsche, The birth of tragedy.  
(٣) د. عبد الرحمن بدوي / فلسفة العصور الوسطى ، ص ٦٧ .

للأشربة المسكرة ، وعلى شيء من التجارب العينية الخاصة بتناول المسكر والمخدر لدراسة ما يلزم بالمتعاطي من ظواهر النشوة والمرح والبهجة ، وما يصيبه من أعراض فسيولوجية ، بأن هذه الوسائل المادية كلها إنما تهيم حالة الوجد من الخارج ، على عكس التجارب الصوفية العميقة التي نلاحظ فيها انبثاق السكر الروحي من الداخل ، إذ تتولد حالة الوجد في الأغوار البعيدة من النفس عندما تستخلص نشوتها وتعتصر انبساطها وبهجتها من شعورها العميق بالدهش والخيرة في مشاهدة الجمال الإلهي.

ولسنا ننكر أن بعض الأحوال الصوفية كحال الوجد ، قد يبدو من حيث الظاهر مصحوباً بأعراض مرضية بيد أننا نتساءل مع برجسون ، كيف أمكن أن يشبه أولئك الصوفية بمرضى ؟ إن هناك سلامة عقلية ثابتة وحيدة ، يمكن أن تعرف بسهولة ،... وإنما لتتجلى في الإقبال على العمل ، وفي ملكة التلاؤم مع الظروف ، وفي المتانة مع المرونة ، وفي النظر البعيد الذي يميز بين الممكن وغير الممكن ، وفي البساطة الفكرية التي تحل العقد ، .... أفليس هذا بعينه هو ما نجده لدى الصوفية الذين نتحدث عنهم ؟ ألا إنه هو القوة العقلية بعينها ولكنها عدت غير ذلك بسبب الأحوال الشاذة التي تسبق الانقلاب الأخير في الغالب»<sup>(١)</sup> .

وهذه الأحوال الشاذة والأعراض المرضية ، قد تفتن لها كبار الصوفية ، وحذروا منها تلامذتهم وأتباعهم ووضعوا لهم نظاماً خاصاً ينبغي اتباعه في الطعام والشراب ولزوم الذكر في الخلوات ،

---

(١) هنري برجسون / منبج الأخلاق والدين ، ص ٢٤٤ ، وراجع أيضاً ما أحال عليه برجسون للاستزادة :

Henri Delarcoix, Etudes d'histoire et de psychologie du mysticisme, Paris, 1908.

Evelyn Under Hill, The mystic way, London, 1913.

وليس أدل على ذلك من تحذير ابن عربي أرباب الخلوات في رسالة الأنوار ، من الشبع ومن الجوع المفرطين ، وقد تنبه في رسالته تلك إلى شيء من الأعراض المرضية كالحيلالات الفاسدة وانحراف المزاج والهديان ، مما نسميه بلغة التحليل النفسي ، الهستيريا والهلوسات البصرية والسمعية وحالة الهيسيفرينيا ( الجنون الباكر )<sup>(١)</sup> .

« ومع ذلك فمما لا شك فيه أن حالات الروى والوجد والبهجة ، حالات غير عادية ، وأنه من الصعب أن يفرق بين غير العادي والمرضي وذلك هو رأي كبار المتصوفة أنفسهم ، فهم أول من حذروا أتباعهم من الروى التي قد تكون وهماً خالصاً ، فكانت في نظرهم حوادث ينبغي أن يتخطوها حتى يبلغوا غاية المطاف ، ..... والحقيقة أن كون هذه الحالات غير طبيعية ، وكونها شبيهة بالحالات المرضية بل ومشاركة فيها أحياناً ، كل ذلك نفهمه بسهولة إذا فكرنا في الانقلاب العنيف الذي يقتضيه الانتقال من السكوني إلى الحركي ، من المغلق إلى المفتوح ، من الحياة العادية إلى الحياة الصوفية »<sup>(٢)</sup> .

ولقد خلص برجسون من عرضه إلى أنه على الرغم من صعوبة التمييز بين غير العادي والمرضي من هذه الظواهر والأحوال ، فإننا نتبين في الانتقال من السكوني إلى الحركي ، عندما تهتز الأعماق الغامضة من النفس ، ما يعلق بالسطح ويبلغ الشعور من هلوسة بصرية هي في واقع الأمر صور متوهمة ، أو دفقة انفعالية عارمة ، وكلاهما الصبورة والهيجان الانفعالي يدلان في رأي برجسون على تنظيم جديد

(١) انظر/ ابن عربي/ رسالة الأنوار فيما يفتح لصاحب الخلوة من الأسرار، ضمن مجموع رسائله ط حيدرآباد، ج ١ وتوجد هذه الرسالة مخطوطة بدار الكتب تحت رقم ٩ مجاميع .

(٢) منبعا الأخلاق والدين ، ص ٢٤٥

يرمي إلى توازن أكمل ، وتكون الصورة على حد تعبيره رمزاً لما يتهياً ، ويكون الهيجان تحفز النفس للانقلاب ، وبفضي هذا كله إلى أن تشوئش العلاقات المعتادة بين الشعور واللاشعور ، لا يخلو من مخاطرة ، وإذا كان الأمر على هذا النحو فإن الاضطرابات العصبية التي قد تصاحب بعض هذه الأحوال ، لا تثير استغراباً وتعجباً ، إذ إننا نلاحظ مثل هذه الاضطرابات في سائر الأشكال الأخرى للعبقرية ، وكلها ظواهر لا ينبغي أن نرى فيها إلا أعراضاً جانبية زائلة . (١) .

وفي تحليل هذه الأعراض ، ذهب أسين بلاثيوس إلى أن الفناء الصوفي قد يكون مصحوباً بجنس من الظواهر المساوقة والتالية ، تبدو ذات طابع مرضي باثولوجي ، كتصلب الأعضاء وتوقف الحس والحركة ، وازدواج الشخصية والليثارجيا ( حالة اللاشعور والذهول ) والآلية بل والجنون الذي يسمى في التحليل النفسي بالهيفرنيا ، وفيه تسحب الطاقة من الموضوعات والسلوك الخارجي . ولا ينبغي أن نفهم هذه الظواهر والأعراض على أنها من قبيل الاقتراعات الشرطية ، فليس كل الصوفية ولا في كل الأحوال ، يحدث رد فعل عندهم بنفس الطريقة لإزاء عنف حالة الفناء (٢) .

وأباً ما كانت هذه الأعراض ، فإن للأحوال الصوفية خصائص جوهرية ، بينها وليم جيمس William James عندما أوضح أن هذه الأحوال أكثر شبيهاً بحالات الوجدان States of feeling منها بحالات الذهن ، وأنها تبدو حالات معرفة ، بمعنى أن الصوفية يصلون من

(١) انظر / منها الأخلاق والدين ، ص ٢٤٥ ، وانظر أيضاً احالة برجسون على :

Pierre Janet, De l'angoisse à l'extase

(٢) انظر / أسين بلاثيوس: ابن عربي حياته ومذهبه ، ص ٢٢٣ ، ٢٢٤ ، ٢٢٥

خلال تجاربهم إلى حقائق عميقة في شكل ومضات Illuminations أو إلهامات revelations ومما يميز هذه الأحوال أنها سريعة الزوال ، وعلى الرغم من ذلك فإن أثرها ثابت في ذاكرة صاحبها ، وأنها تكشف للصوفي عما يشبه أن يكون تعطيلاً لأرادته الشخصية بحيث يشعر كما لو كانت توجد قوة خارجية عليا تقهره وتغمره وتطغى عليه (١) .

وليس من شك في أن حالة الوجد العارم التي سميت في التصوف الإسلامي بالسكر ، تعتبر من أكثر الأحوال الصوفية امتلاء بالتوتر والحركة المتجهة من الداخل إلى الخارج في مد متدفع وشعور غامر بالنشوة والانفراج العاطفي .

وعن هذه الحالة الوجدانية ، عبر الصوفية بأشعار مرموزة استعاروا أساليبها من الخمريات التي كانت قد بلغت تمام نضجها في العصر العباسي .

### ٣- رمز الخمر في الشعر الصوفي

للخمر وضع متميز في تراث الصوفية الأدبي ، إذ كانت لديهم رمزاً من رموز الوجد الصوفي ، وفي هذا السياق ذهبت دائرة المعارف الإسلامية إلى أن الصوفية ألموا بلغة أسلافهم من المسيحيين وغير المسيحيين ، إذ كثيراً ما كان الوجد الصوفي يقارن بحالة السكر والخمار منذ عصر فيلون السكندري Philo of Alexandria أما الإباحيون فقد

---

(١) انظر William James, The varieties of religious experience, New York, the modern library 1929, P. 371, 372.

انعكست على لغتهم معاقرة الخمر ، بيد أن هذا لا يمكن أن يصدق على الصوفية بشكل عام ، وهم الذين تشبثوا على نقيض الإباحيين بأساليب الزهد والتطهر الروحي <sup>(١)</sup> .

ولسنا على أي حال نرى هذا الرأي الذي يرد الخمریات الصوفية وما تضم من رموز إلى مجرد تأثير بلغة التصوف المسيحي وغير المسيحي لمجرد أن فيلون السكندري كان يرمز للوجد الصوفي بحالة السكر والخمار ، وهذا ، أعني الرغبة الملحة لدى بعض الدارسين في أن يردوا بعض الظواهر الروحية في التصوف الإسلامي ، وشيئاً من أنماط التعبير في تراث الشعر الصوفي ، إلى بواكير مسيحية أو غير مسيحية ، ليس بالأمر الذي يصدق في جميع الأحوال ، ما لم تقم عليه البينة التاريخية القاطعة ، إذ ما أيسر أن ترد الأشكال والظواهر المتماثلة بضرب من التعسف والسطط إلى مجرد تأثير وتأثر يظاهرها عوامل السبق الزمني ، وينبغي في هذا السياق أن توضع الحدود التي تميز بين التأثير والتأثر في إطار السابق واللاحق ، وبين ما هو من باب النظائر المشتركة والأشياء العامة حتى لا ينزلق الباحث إلى استبدال أحدهما بالآخر في خلط ولبس وشناعات .

ومما يرد الرأي الذي استشهدنا به لدائرة المعارف ، أن يقال إن استقراء الأديان المختلفة يؤكد أن هذه الظواهر والأحوال الروحية كالوجد والفناء والإتحاد ووحدة الوجود والشهود وما إلى ذلك ، تكاد تكون أحوالاً عالمية بقطع النظر عن تحصل له وعن موطنه وجنسه ودينه ، فلا مجال إذن للقول بأن الصوفية المسلمين قد تأثروا في خمرياتهم الرمزية بلغة أسلافهم البعيدين .

---

(١) انظر / Short Encyclopaedia of Islam, By, H.A.R. Gibb and J.H. Kramers, Leiden, 1953, P. 243, 44, 45.

وقد كنا ألعنا من قبل إلى أن الرمز الحمري قديم في تراث الصوفية ،  
حتى إنه ليرجع إلى القرن الثاني الهجري ، على أننا لا نظفر في تلك  
البواكير الشعرية الأولى بخمريات مطولة ، وإنما ظهرت هذه المطولات  
في زمن متأخر يرجع إلى أواخر القرن الرابع الهجري ، ومن بين تلك  
النماذج الحمرية ، قول أبي مدين التلمساني ٥١٤ - ٥٩٤ : ١١٢٠ -  
: ١١٩٧

أدرها لنا صرفاً ودع مزجها عنا	فنحن أناس لا نرى المزج مُدْ كُنَّا
وغنّ لنا فالوقت قد طاب باسمها	لأنّا إليها قد رَحَلْنَا بها عَنَّا
عرفنا بها كل الوجود ولم نزلْ	إلى أن بها كلّ المعارف أنكرنا
هي الحميرُ لم تعرف بكرم يخصّها	ولم يجلها راحٌ ولم تعرف الدنّا
مشعشةً يكسُو الوجوه جمالُها	وفي كل شيء من لطافتها معنى
حضرنا فغبنا عند دور كووسها	وعدنا كأنّا لا حضرنا ولا غبنا
وأبدت لنا في كل شيء إشارةً	وما احتجبت إلا بأنفسنا عَنَّا
ولم تطق الأفهامُ تعبير كنهها	ولكنها لا ذت باللطافِها الجُسنى
نصحتك لا تقصد سوى باب حانها	فمن وجد الأعلى فلا يطلب الأدنى
موانعنا منا حظوظ نفوسنا	فان قطعت عنا إليها توصلنا
تجلت دُئوًّا واختفت بمظاهري	وجلت فما أغنى ودقت فما أسنى
وما الكونُ إلا مظهرٌ لجمالِها	أرتنا به في كل شيء بدا محسنا
ها القديمُ المحضُ الذي شفعت به	بقاءً غدا يغني الزمانُ ولا يغني
يعيدُ ويبيد فعلها كل محدثٍ	وكلّ قديم فهي قد حازت المعنى
أذاكرها قف عند حدك واقفاً	بعقلك عما حير العقل والدهنا
أنزعمُ فيما قلت أنك صادقٌ	رويدك ما العرفانُ قالوا ولا قلنا

لقد رمت ما لا تستطيع مرامه وأنتى لها حد يكيفها أنتى  
إليها جميع الكائنات مشوقة تزيد افتقاراً وهي عنهن ما أغنى \*

وقد وجدنا في « الفتوحات الإلهية في شرح المواهب الأصلية »  
للقاضي أحمد بن عجيبة ، وهو شرح علقه على منظومة الفقيه  
الصوفي ابن البنا السرقسطي ، على هامش إيقاظ الهمم في شرح حكم  
ابن عطاء الله السكندري ، بعض الأبيات المنسوبة إلى خمرة أبي  
مدين ، رغم أنها غير مدونة في المخطوطة الآتفة الذكر وهذه الأبيات  
قد تكون منحولة ، إلا أن فيها روح النص السابق وسياقه العام ، وطابع  
الصناعة والوشي البديعي الذي كان فاشياً في ذلك العصر ، ومن هذه  
الأبيات قوله :

يحركنا ذكر الأحاديث عنكم ولولا هواكم في الحشا ما تحركنا  
فقل للذي ينهي عن الوجد أهله إذا لم تذل معنا شراب الهوى دنا  
إذا اهتزت الأرواح شوقاً إلى اللقا نعم ترقص الأشباح يا جاهل المعنى ؟  
كذلك أرواح المحبين يا فتى تهزها الأشواق للعالم الأسنى  
أنلزمها بالصبر وهي مشوقة وهل يستطيع الصبر من شاهد المعنى (١)

ولا يخفى أن هذه الأبيات سواء نسبت إلى أبي مدين أو إلى غيره ،  
تبدو تبريراً لما كان من بعض الصوفية الواجدين المستهترين ، من  
حركات كانوا يعبرون عنها بالرقص إذا ما سرت فيهم حميا السماع

\* انظر القصيدة مخطوطة ضمن مجموعة بمكتبة الأزهر تحت رقم (٦٢٢) ٧٢١٧

(١) ابن عجيبة / إيقاظ الهمم في شرح الحكم ، ج ١ ، ص ٥٨



## والإنشاد والتغني ببعض الأشعار الرمزية . \*

ونلاحظ أن الشاعر ألم في قصيدته تلك بالتراث الحمري الذي كان قد بلغ من الناحية الأسلوبية تمام النضج والإكتمال ، مثلما ألم شعراء الصوفية من قبل بتراث الشعر الغرامي ، وتدل هذه الملاحظة على أن الشعر الصوفي في أغلبه لم يكن بسبيل تتيح للشعراء أن يبدعوا ويصكوا رموزاً تتميز بالجلدة والخلق وإنما كانوا يعولون على الموروث الذائع من الأنماط الأسلوبية المستقرة ، كما تدل من ناحية أخرى على أنهم كانوا يقدمون رموزهم الشعرية من خلال حس تاريخي متحول بواسطة طبيعة السياق من حيث ما تثول إلى موقف عرفاني له سماته الميتافيزيقية وخصائصه الإستيطيقية المتمثلة في التوحيد بين الموروث من حيث تاريخيته ، والإسقاط المتمثل في تناول تلكم الأنماط الثابتة التي أشربت في الشعر الصوفي خصائص عرفانية محددة .

وفي ضوء السياق العرفاني وطبيعة التجربة الصوفية التي كانت مادة خصبة للشعر ، والتي كان من شأنها أن تعيد صياغة الأنماط الشعرية الإستيطيقية في شكلها الوراثي الثابت ، يمكن أن نتعرف على خمرية أبي مدين وغيرها من الحمريات الصوفية بحسبانها تعبيراً شعرياً رموزاً ، عول الشاعر فيه على ما كان شعراء الخمر يتعاطونه من صور ومجازات وأفكار .

ولئننا لنقع في قصيدته على ما يصادفنا في خمريات العصور السابقة ، من وصف الخمر بالصرافة ، وبأنها مشعشة فيها وضاءة

---

\* راجع فيما يتعلق بالسماح الصوفي المصحوب بالرقص ، أسين بلاثيوس : ابن عربي حياته ومذهبه . وقد افترض بلاثيوس أن الرقص على آلات النفخ والنقر في الذكر الجماعي ، عدوى تسربت إلى الصوفية العرب والفرس من البوذية ، وراجع أيضاً ما نبه إليه ابن عربي في شكل تحدير مما يعرف بالسماح بالشاهد ، إذ رأى فيه نقصاناً ومدعاة شبهة وفتنة .

وسناء ، ونعتها بأنها لطيفة صافية ، قد عتقت منذ عهد قديم ، ويتحدث الشاعر كما كان الخمريون يتحدثون في قصائدهم عن السكرى يقصدون أبواب الحانات ، وعن الكئوس دائرة على الشراب الذين استغرقهم السكر وسرى فيهم الخمار .

بيد أن هذه الأنماط الأسلوبية الموروثة ، تبدي نفسها في الشعر الصوفي في وضع إسقاطات أمكن بواسطتها أن تشرب سياق التجربة في عرفانيتها الخالصة .

ومع هذا ، فقد أضاف الصوفية إلى خمرياتهم شيئاً مما يند عن الموروث ويخرج عن المتداول المألوف مما يعني أنهم انفردوا برموز خاصة أداروها حول وصف الخمر بأنها لم تعتصر من الكرم ، وأنها لا توعى في زقاق ودنان ، وان كانوا قد عدلوا في بعض أشعارهم عن هذا الوصف .

وانطلاقاً من البناء العرفاني الذي يسيطر على الأدب الصوفي بشكل عام ، يمكن أن نستبصر بكيفية التحول الرمزي للخمر التي تغنى بها أبو مدين في قصيدته السابقة ، وكيف آلت الصور الموروثة والأساليب الثابتة إلى ضرب من التعبير الرمزي الذي يتشكل بحسب قوالب عرفانية محددة .

وفي هذا السياق يطالعنا وصف الخمر بالصرافة حيناً وبالمزج حيناً آخر ، وبينما كان شعراء الخمر منذ العصر الجاهلي حتى العصر العباسي وما بعده يتحدثون عن الخمر الصراح والأخرى الممزوجة أو المقتولة بالماء يشن فوقها ولا يتعدون في هذا الوصف الطبيعية الحسية المباشرة للموضوع ، أخذ الصوفية هذه الصفات المحسوسة للخمر في عينيتها الممتلئة ، وجعلوا يصكونها ويعيدون صوغها بحيث تلائم ما يتعاطون من أذواق وأحوال ومواجيد ومعان وأسرار فصرافة الخمر من حيث

الطابع الحسي تكافيء من ناحية الرمز ، « التوحيد الخالص وشهود الحق بالحق والتحقق بفناء ما سواه ، أما الخمر الممتزجة فحريٌّ أن تكون رمزاً عرفانياً على مزج الوجود الحق بصور الكائنات العدمية ، فان كان ولا بد من مزج الوجود الحق بالصور التقديرية المعدومة في نفسها بحيث تظهر موجودة بالوجود الحق الواحد ، فليكن مزجها على حد قول النابلسي ، بما هو منها » (١) .

وتبدو الخمر في قصيدة أبي مدين تلويحاً إلى الحب تارة وإلى موضوع هذا الحب تارة أخرى ، وإنما كانت الخمر في الشعر الصوفي رمزاً على الحب الإلهي لأن هذا الحب هو الباعث على أحوال الوجد والسكر والمعنوي والغيبية بالواردات القوية عما يصرف عن الكينونة ويحول دون العلو . وصوب هذه الرمزية العرفانية تتجه أبيات القصيدة ، وقد تشبعت بما في الرمز من طبيعة أصيلة تعول على الكيف المحسوس للصور وتتجاوزته في آن واحد . ومن خلال هذه الرمزية يتحدث الشاعر عن رحلة النفس ، ملوحاً إلى الهجرة الروحية التي لا تكون الا بلطف إلهي ، ومشيراً إلى قطع الالتفات إليها في هجرتها ، وإنه ليكشف لنا عن أن الحب معراج الحكمة العرفانية ، التي تنكرها النفس بعد تحصيلها ، فلا تركزن إليها :

وغنّ لنا فالوقت قد طاب باسمها      لأنا إليها قد رحلنا بها عنا  
عرفنا بها كل الوجود ولم نزل      إلى أن بها كل المعارف أنكرنا  
وينبئ وصف الشاعر خمرته العرفانية بالشمع واللطافة ورقة الجوهر ، بأن المحبة الإلهية نورانية في جوهرها لأن موضوعها نور خالص بل إنه نور الأنوار فلا عجب أن ينعكس سناها على سيماء

---

(١) انظر النابلسي « شرح ديوان ابن الفارض » ج ٢ ، ص ١٥٩ ، ١٦٤ .

العرفاء والمحبين الإلهيين ، وكما أن موضوع الحب الصوفي نور محض ، فإنه قد لطف بحيث سرى في الأشياء وأخذ في جد كل صورة من صور العالم ، لأنه هو ما به تعينت الأعيان على الرغم من أنه لا متعين في نفسه .

مشعشة يكسو الوجوه جمالها وفي كل شيء من لطافتها معنى وما ألم به الشاعر من التراث الحمري ، حديثه عن التوجه إلى الحانات وإشارته إلى أن الخمر غاية في القدم والتعتيق ، وذلك في قوله :

نصحتك لا تقصد سوى باب حانها فمن وجد الأعلى فلا يطلب الأدنى  
لها القدم المحض الذي شفعت به بقاء غداً يغنى الزمان ولا يغنى  
وليست هذه الأساليب على ظاهرها وإنما هي تلويح ورمز غنوصي على أمرين : الأول ، جمع الهمّة على التوجه إلى حضرة هذه الكينونة ابتداء ، وهي التي عبر الشاعر عنها بالحانة إذ إنها ملتقى الندمان ومجتمع السكارى ، وكذلك حضرة العلو من حيث إنها موئل السالكين والعرفاء ، والثاني ، أن تعتيق الخمر معدول به عما كان الشعراء يقصدون من أنها تكون أشد اسكاراً ، وأنها عتقت حتى ذهب أكثرها ولم يدرك الخمار منها إلا نفسها الأخير على حد قول الحكمي :

كرخية قد عتقت حقبة حتى مضى أكثر أجزاءها  
فلم يكد يدرك خمارها منها سوى آخر حوالبها

وفي ضوء البناء العرفاني لشعر الصوفية ، يبدو حديث أبي مدين عن قدم الخمر رمزاً على المحبة الإلهية الموصوفة بالقدم وبأنها راموز الخلق والإنكشاف الإلهي في العالم ، وذلك أن العلو أحب أن يعرف بعد

إذ كان في العماء الموصوف بالكنز المخفي ، وهذه المحبة الإلهية قديمة  
قدماً يندُّ عن الزمان وقد اقتضى هذا القدم من حيث ما يشير إلى سلب  
زمانني ، الأبدية والبقاء .

ولقد أوغل الشاعر في الرمز العرفاني عندما تحدث عن أن هذه  
الخمرة الصوفية لا حدَّ يمسكها ولا عقل يكيّف كنهها ، وأنها في  
غاية الغنى والإستقلال الذاتيّ وأن الكون كله في وضع افتقار وحنين  
دائم إليها ، وأنها لم تحتجب عنا إلا بالخطوط النفسية والشواغل الروحية  
وأنه لا سبيل للخلق إلى كشف ماهيتها ، وإنما غايتهم منها أن يلوذوا  
بما تحوي من نعوت وأوصاف .

وزاد الشاعر إيغالاً في رمزه الخمري بتلويحه إلى حالتي الحضور  
والغيبية :

حضرنا فغبنا عند دور كوؤوسها وعدنا كأننا لا حضرنا ولا غبنا  
إذ الحضور يحقق استبطان الشعور لمعية الألوهية ، أما الغيبة عند  
دور الأقداح وتعاطي هذا الشراب الإلهي المسكر ، فانه رمز على سطوة  
الواردات وشدة الوجد المغيب الذي يغني المحب عن نفسه بل إنه يغنيه  
عن فئاته .

وقد أخذ أبو مدين ينوع الأساليب والصور التي توصل بها إلى  
رمزه العرفاني ، فوصف هذه الخمر المعنوية بأنها غير معتصرة مما  
تعتصر منه الأنبذة والخمور ، وأنها لا دنَّ يستوعبها ولا زق يحفظها  
ويعيها :

هي الخمر لم تعرف بكرم يخصصها ولم يجلها راح ولم تعرف الدنا  
وتلك لعمري خمر ما عرفناها لدى الأعشى والوليد بن يزيد وابن  
هرمة وأبي الهندي والحسن بن هانيء وغيرهم ممن عرفوا بالسكر

والمجون ، إذ إن أولئك الشعراء إنما كانوا يتحدثون عن خمر معتصرة من الشعر والعسل والحنطة والأعشاب ، قد غمها التجر في الدنان حتى تقادم بها العهد ، أما خمر التلمساني ، فإنها ليست مما عهد الشرب والتجر ، وذلك أنها لا تعدو أن تكون تلويحاً صوفياً ورمزاً على مجرد موضوع المحبة وإطلاقه عن الحدود والتعينات وعلوه على أن يتمكن في مكان .

ولشرف الدين عمر بن الفارض قصيدة خمرية ذاتعة ، تعد بحق نموذجاً لا اكتمال الرموز الخمرية في الشعر الصوفي بشكل عام ، وقد نبه النابلسي وهو واحد من شراحه إلى أن خمريته مبنية على اصطلاح الصوفية ، فانهم يذكرون في عباراتهم الخمرة بأسمائها وأوصافها ، ويريدون بها ما أدار الله على ألبابهم من المعرفة أو من الشوق <sup>(١)</sup> .

والخمر في شعر ابن الفارض رمز على المحبة الإلهية بوصفها أزلية قديمة منزهة عن العلل مجردة عن حدود الزمان والمكان ، وهذه المحبة في الأسرار العرفانية هي التي بواسطتها ظهرت الأشياء وتجلت الحقائق وأشرقت الأكوان ، وهي الخمر الأزلية التي شربتها الأرواح المجردة فانثشت وأخذها السكر واستخفها الطرب قبل أن يخلق العالم ، على حد قول ابن الفارض في ميميته :

شربنا على ذكر الحبيب مدامةً	سكرنا بها من قبل أن يخلق الكرمُ
لها البدر كأس وهي شمس يديرها	هلال وكم يبدو إذا مزجت نجمُ
ولولا شذاها ما اهتديتُ لحايتها	ولولا سناها ما تصورها الوهم
ولم يبق منها الدهر غير محاشاةٍ	كأن نخفاها في صدورٍ النهى كتمُ

(١) شرح الديوان ، ج ٢ ، ص ١٤٥

فان ذكرتُ في الحي أصبح أهله نشاوى ولا عار عليهم ولا لائمُ  
ومن بين أحشاء الدنان تصاعدتُ ولم يبق منها في الحقيقة إلا اسمُ

ولما كانت الخمر رمزاً على المحبة الإلهية بحسب ما يقتضيه البناء  
العرفاني لهذا الشعر ، اقتضى ذلك أن تنحل المفردات الأخرى المرتبطة  
بهذه الخمر كالكرم والبدر واللال والشمس والنجم والشدا والخان  
والدنان ، إلى ما يساوق البناء العرفاني للرمز في جوهريته ، وهذا ما  
فطن له النابلسي عندما أخذ يحيل هذه المفردات على إشارات ورموز  
تلوح من وراء الألفاظ إلى ما يتعاطاه العرفاء والمحبون الإلهيون من  
علوم ومواجيد وأسرار ، فالبدر من حيث إنه كأس هذه المدامة  
إنما هو رمز الإنسان الكامل بوصفه أفقاً لتجلي المحبة ومظهراً للمقام  
الأعلى .

ولهذه المدامة تحولات رمزية ، فهي تبدو شمساً مشرقة على كل  
تقدير وتصوير وليس اللال والنجم إلا تحولين من التحولات الرمزية  
للبدن ، فهو هلال إذا ما احتجب بظهور نفسه عن اظهار بقية النور ،  
وهو نفسه نجم إذا ما نظر إلى غيره فاهتدى به ، وقد تحدث ابن الفارض  
عن عرف المدامة الشذي الذي يفغم المشام ، ووصف ما ينبعث منها من  
سنا رائق وضوء شفاف ، مستعيراً ذلك كله من أساليب الخمرين ، بيد  
أنه أشرب هذه النعوت ما حفل به الرمز العرفاني من أذواق وأسرار ،  
فشدا هذه المدامة رمز على عالم الروح الأعظم ، وسناها تلويح إلى  
نورانية العقل الإنساني الذي لولاه لما أثبت الهم لهذه المدامة الرمزية  
صورة ذهنية لأنها لا صورة لها في نفسها ، ولا غرو ان كانت هذه  
هي نعوت الخمرة الإلهية أن ينتشي العرفاء لمجرد ذكرها ، فتذهب

عنهم ظلمة الغفلات ، وتشرق على قلوبهم أنوار التجليات ، ويحصل لهم السكر فيغيبوا عن أوهام الأغيار ، تحقّقاً بمعاني الأسرار (١) .

ومن الصفات العرفانية المسبقة على الخمر في تحولها الرمزي ، بعد إذ أفاد ابن الفارض من تراثها الشعري الحافل ، وأهاب بما يضم معجمها الفني من آنية وحانات وكروم ناضجة وروائح فاغمة ، وزقاق مفدمة ، وراووق يصفئها من الوضر والشوب ، أن ذكرها يبدد الهموم والأحزان ، ويهيئ لشاربها أسباب الفرح والغبطة ، يسكر الندامى ختمها ، ويحيي الموتى نضجها ، ويشفي الزمنى فيء كرمها ، وينطق بالكلم مذاقها ، يمشي بالقرب من حانها المقعدون ، وتعبق أنفاسها فيشمها المزكومون ، وهي بعد ذلك كله سر الحياة وباطن الخليقة :

ولو نظر الندمان ختم إنائيهما	لأسكرهم من دونها ذلك الختم
ولو نضحوا منها ثرى قبر ميت	لعادت إليه الروح وانتعش الجسم
ولو طرحوا في فيء حائط كرمها	عليلاً وقد أشفى لفارقه السقم
ولو قربوا من حانها مقعداً مشى	وتنطق من ذكرى مذاقتها البكم
ولو عبت في الشرق أنفاس طيبها	وفي الغرب مزكوم لعاد له الشم
ولو خضبت من كأسها كف لأمس	لما ضل في ليل وفي يده النجم
ولو جليت سراً على أكمه غدا	بصيراً ومن راووقها تسمع الصم
ولو أن ركباً يمموا ترب أرضها	وفي الركب ملسوع لماضره السم
ولو رسم الراقي حروف اسمها على	جبين مصاب جن أبرأه الرسم

(١) انظر / شرح النابلسي ، ج ٢ ص ١٤٥ / ١٤٧ ، وراجع أيضاً فيما يتعلق بخمريه ابن الفارض ، محمد بن محمد العمري / الزجاجية البلورية في شرح القصيدة الخمريه ، مخطوط بمكتبة الأزهر تحت رقم (٣٨٩٦) ٤٣٠٨٦ .



تهذبُ أخلاق الندامى فيهتدي بها لطريق العزم من لا له عزمُ  
ويكرم من لم يعرف الجود كفه ويحلم عند الغيظ من لا له حلمُ  
ولو نال قسدمُ القوم لثم فداميها لأكسبه معنى شائليها للشمُ

وليس يخفي أن ابن الفارض قد لوح إلى العرفاء والسالكين بالندامي  
وهم الألى يجمعهم شراب المحبة الروحية بحيث يذهب السكر بهم كل  
مذهب إذا ما وقع نظرهم على ختم الدنان ، فما بالك إذا نهلوا وعلوا  
واغترفوا من البواطى التي عتقت فيها هذه المدامة المعنوية ؟ وإن ختم الآنية  
لينظر من الناحية العرفانية أثراً من آثار التجلي الواقع على النفس الإنسانية  
بوصفها إناء للحكمة ومخللاً للظهور الإلهي ، لأن الختم لا يعدو أن  
يكون أثراً ، وهذا هو وجه التناظر بين الختم من حيث ما يبدو كيفاً  
حسبياً مباشراً ، وأثر التجلي الإلهي من ناحية التركيب العرفاني للرمز .

وعلى هذا النحو ينحل ما ذكره ابن الفارض في ميميته إلى ضرب  
من التكافؤ بين البنية الحسية للأشياء في قربها ومباشرتها والبنية العرفانية  
المرموزة ، وهي التي في ضوئها يؤول ما نسب الشاعر إلى الخمر  
من خصائص وصفات ، إلى كيفيات يسيطر عليها طابع التلويع  
الرمزي ، كالميت بالجهالات والشهوات ، يبعث إذا ما ذاق  
هذه المدامة الإلهية ، والمقعد الذي لا نهوض له إلى معرفة ربه ، فإنه  
متى وليج ليل الوجد ، وسكر بشراب المحبة المنزهة ، أنهضه هذا  
الشراب وابتعث لإرادته وهمته ، وكذلك المزكوم الذي لا يتشم طيب  
الأنفاس الرحمانية ، ولا يجد عرف التجلي الإلهي في الأكوان ، وهي  
بعد ذلك كله ، نجم يهدي ، ورقية تشفي وذوق يهذب أخلاق السالكين ،  
وسكر يفضي إلى العزم ، ونشوة روحية تحيل القدم أصمعيًا ، وتجعل  
البخيل نديًا ، وتصير المغناط وقوراً حليماً .

وكما ظفرنا في خمرة أبي مدين بمعجم يضم كفيات مقصورة  
على هذه الخمر الرمزية ، فإننا نفع أيضاً في قصيدة ابن الفارض على  
نفس هذا المعجم الذي يضم أوصافاً انفردت بها خمر الصوفية كالأزلية  
والقدم والتجرد من كثائف المادة وجرمية العناصر ، والإفلات من  
إسار الزمان وحدود المكان ، وإنما تتجاوز الوهم فلا يمسكها وتعلو  
على التصور فلا يكيّفها :

يقولون لي صفها فأنت بوصفها      خبير ، أجل عندي بأوصافها علمٌ  
صفاء ولا ماء ولطف ولا هوىٌ      ونور ولا نار وروحٌ ولا جسمٌ  
تقدم كل الكائنات حديثُها      قديماً ولا شكلٌ هناك ولا رسمٌ  
وقامت بها الأشياء ثمّ لحكمةٍ      بها احتجبت عن كل من لا له فهمٌ  
وهامت بها روحي بحيث تمازجا اتحاداً      ولا جبرمٌ تخلّله جبرمٌ  
فخمر ولا كرم وآدمٌ لي أب      وكرم ولا خمر ولي أمها أمٌ  
ولطف الأواني في الحقيقة تابعٌ      للطف المعاني والمعاني بها تنمو  
وقد وقع التفريق والكل واحدٌ      فأرواحنا خمرٌ وأشباحنا كرمٌ

وهكذا لم يبق من الخمر في شعر الصوفية إلا اسمها ، وما يوحى  
به من سكر وانتشاء ، قارن الصوفية به أحوال الوجد الإلهي . وتدل هذه  
الخمرية وغيرها من الخمرات التي حفل بها الشعر الصوفي على الكيفية  
التي تم بواسطتها تحول الموضوع إلى رمز شعري ، فيه ما في رموز  
الشعر من إحالة موحدة بين الحسي والمثالي ، بين المادي والروحي ،  
بين العيني في وقائعته والمجرد في تعاليه . فهذه الخمر في واقعيتها  
المليئة وطابعها الحسي العيني المباشر ، تتجاوز المعطى المادي إلى وصيد  
مثالي مجرد ، ولعلنا نلاحظ هذا التجريد المثالي في وصف الخمر  
العرفانية بالخلوص من كثافة العناصر ، فهي صافية لطيفة نورانية ،

بها قامت الأشياء ، وإليها اشتاقت أرواح العرفاء حتى اتحدت بها .  
ولقد كان الشاعر يشهد خمرأ بلا كرم تارة ، وكرمأ بلا خمر  
تارة أخرى ، ويؤول هذا التجلي الشهودي من حيث الطابع العرفاني  
للمرئ إلى ما عبر عنه ابن الفارض بقوله :

« فأرواحنا خمر وأشباحتنا كرم »

وتناظر ثنائية الخمر والكرم من حيث تكوينها الخارجي وبنائها  
الواقعي المحسوس ثنائية عرفانية تجمع بين التجلي الأمري الوجودي  
وعالم الأمكان ، وتشير إلى أن الصوفي العارف يتلون بهما ، فتارة لا  
يشهد إلا الخمر بوصفها رمزاً على العلو في تجليه الأمري الوجودي  
الواحد ، بحيث لا يكون الكرم موجوداً . وعلى هذا النحو يكافيء قوله  
« فخمر ولا كرم » من ناحية البداء الرمزي ، فإنه ولا عالم أو فحق ولا  
خلق ، إذ الإمكان بوصفه مرموزاً إليه بالكروم ، معدوم بعلمه  
الأصلي ، والوجود الظاهر عليه هو وجود الحق لا غير ، وتارة لا  
يشهد إلا الكرم فيكون في مقام الفرق ، ولا خمر في هذه الحال موجودة  
لأن الوجود واحد .

وهكذا آل التركيب العرفاني للمرئ إلى ما قرر النابلسي في شرحه  
بقوله فالأشباحت التي هي الصور العدمية والرسوم الإمكانية كرم متضمن  
للعصير الروحاني الذي يكون خمرأ فيسكر العقول بما يلقي إليها من  
العلوم والحقائق العرفانية (١) .

وقد ختم ابن الفارض قصيدته بأبيات استقرت في صميم الرمز  
العرفاني الذي تحدثنا عنه من قبل ، وكأنه ضرب صفحاً عن التجرد

---

(١) انظر / شرح النابلسي للديوان ، ج ٢ ، ص ١٥٤ ، ١٥٦

الأول ، ليواكب لغة الخمرين في طابعها الحسي المفرق ، وليلوح  
بواسطة الجزئي المحدود إلى الكلي الشامل ، مهيباً في رمزته الصوفية  
بلغة لا يكشف ظاهرها بقدر ما يغطي ويعمي ، حتى إنه ليتوسل بالفاظ  
يوحى ما تثيره من انطباع بلغة شعراء العبت والمجون ، كقوله :

وقالوا شربت الإثم كلاً وانما	شربت التي في تركها عندي الإثم
هنيئاً لأهل الدير كم سكروا بها	وما شربوا منها ولكنهم هموا
عليك بها صرفاً وان شئت مزجها	فعدلك عن ظلم الحبيب هو الظلم
فدونكها في الحان واستجها به	على نغم الألحان فهي بها غنم
فما سكنت والهم يوماً بموضع	كذلك لم يسكن مع النغم الغنم
وفي سكرة منها ولو عمر ساعة	ترى الدهر عبداً طائعاً ولك الحكم
فلا عيش في الدنيا لمن عاش صاحياً	ومن لم يمت سكرأ بها فاته الخزم
على نفسه فليبيك من ضاع عمره	وليس له فيها نصيب ولا سهم

ويبدو أن هذه الأساليب التي استعارها الشاعر من معجم الخمرين  
الماجنين والتي نتعرف عليهما في حديثه عن الخواني والأنغام وترشف  
رضاب الحبيب ، وفي وصف الخمر بأنها تبدد الهموم وتقشع الأحزان ،  
وأنه لا عيش لصاح ، وإنما العيش لمن سكر بخمرة الوجد والمحبة الإلهية  
حتى يموت بها سكرأ ، وإشارته إلى ما يوصف بأنه محاجة بين أن  
يكون شربها هو الإثم وأن يكون تركها حوباً كبيراً ، لا تكشف  
الرمز العرفاني بقدر ما تلفه بالإبهام والغموض ، وشأن الرمز الخمري  
في ذلك ، شأن الرموز الغزلية التي عول الصوفية في تركيبها أحياناً على  
لغة ذات طابع شهواني ومن علامات التحول العرفاني لرمز الخمر ،  
قول ابن الفارض :

هنيئاً لأهل الدير كم سكروا بها وما شربوا منها ولكنهم هموا

وذلك أننا كثيراً ما نقع في الخمريات الحسية منذ العصر الجاهلي على ضرب من التداعي نتمثله أحياناً في ذكر الخمر مرتبطة بجو مسيحي تروحي به الأديرة والرهبان وأصداء النواقيس تنداح في الأفق ، كقول الأعشى :

وكأس كعين الديك باكرت حدها      بفتيان صدق والنواقيس تضرب  
ويرجع هذا الارتباط إلى أن نفرأ من تجار الخمر كانوا من نصارى الروم ، وأن نفرأ من الجاليات المسيحية التي اختلط العرب بها ، كانوا يتعاطونها ويعاقرونها أما العرفانية الصوفية فقد اتجهت بهذا الارتباط متجهاً آخر ، رمزت من خلاله بأهل الأديرة إلى العرفاء الذين ورثوا مقاماً عيسوياً روحانياً ، فإنهم قد تذكروا هذه المدامة الرمزية في نفوسهم ، وأشرفوا بها على عالم الأرواح المجردة عن الظلمات ، فزج بهم في النور المحمدي ، ولم يصلوا إلى المنتهى <sup>(١)</sup> .

وعن هذا الارتباط الذي آل إلى رمز عرفاني في أشعار الصوفية ، عبر عبد الغني النابلسي بقوله :

فَتَسَحُّوا بَابَ دِيرِهَا فَشَمَمْنَا      نَفْحَةَ السَّكْرِ مِنْ قَمِّ الشَّمَسِ  
وَسَكَّرْنَا بِرَاهِبِ الدَّيْرِ لَمَّا      هَبَّ مِنْهَا مَعْطَرُ الْأَنْفَاسِ  
وقوله وقد ندى هذه العلاقة المتحولة إلى مكافئات رمزية عرفانية : \*  
قفْ جَانِبَ الدِّيرِ سَلِّ عَنْهَا الْقَسَاقِيسَا      مَدَامَةَ قَدَسَتْهَا الْقَوْمُ تُقَدِّيسَا  
بَكَرَ إِذَا مَا انْجَلَّتْ فِي الْكَأْسِ تَحْسِبُهَا      مِنْ فَوْقِ عَرْشِ مِنَ الْيَاقُوتِ بَلْقِيسَا  
رَقَّتْ فِرَاقَتْ وَطَابَتْ فَهِيَ مَطْرَبَةٌ      كَأَنَّهَا بَيْنَنَا دَقَّتْ نَوَاقِيسَا

(١) انظر / شرح النابلسي للديوان ، ص ١٥٩ ، ١٦٤  
\* ديوان الحقائق ومجموع الرقائق للنابلسي .

مالتُ بها القوم صرعى عندما برزتُ بها البطارقُ تسقيها الشماميسا  
عجبنا على ديرها والليلُ معتكراً حتى زجرنا لدى حاناتِها العيسا  
مستخبرين سألنا عن مكانها توما ويوشا ويوحنا وجرجيسا  
تأتي الكنائسَ والرهبان قد عكفوا لدى الصوامع يدعون النواويسا  
طفنا بها واستلمنا دَنها شغفا فلم نخفُ عندها عيباً وتدنيسا  
ولا يخفى أن النابلسي تأثر في قصيدته هذه بسينية ابن عربي التي  
مطلعها :

مارحلوا يوم بانوا البُزْلَ العيسا إلا وقد حملوا فيها الطواويسا  
وقد رمز الشاعر من خلال ما توحى به الألفاظ من أجواء  
مسيحية تتمثل في الأديرة تفتح أبوابها فتضوع نفحات السكر  
من الشماميس والرهبان ، وفي الخمر تصفو وتطيب فتطرب كأنها  
أصداء النواويس ، وفي ركب العرفاء من المحبين الإلهيين يعوجون  
على الدير ، والليل معتكر مخيم بأطنابه حتى ينيخوا الإبل بأبواب هذه  
الأديرة والكنائس ، وفي وصف المدامة الإلهية بالبكارة التي توازي  
عذرية الحكمة العلوية والكلمة الخالقة ، وفي تحول هذه الخمر إلى  
موضوع مقدس يطوف به العارفون ، ويستلمون دنه غير متخرجين من  
عيب أو دنس ، إلى المحبة الإلهية التي أشربت حكمة عيسوية ، تتجلى  
في المسيح بوصفه الكلمة الإلهية التي تشاهد وتعاين من خلال محمديّة  
جامعة .

ومن الخمریات الصوفية الذائعة ، قصيدة لعبد الكريم الجيلي ،  
احتذى فيها خمريّة ابن الفارض التي عرضنا لها من قبل ، وهذه  
القصيدة كغيرها من الخمریات الصوفية التي تنتمي إلى عصور متأخرة ،  
أعني أنها تكاد تخلو من الجدة والإبداع ، ولا تعدو أن تكون امتداداً

لنمطية أسلوبية استقرت منذ زمن بعيد ، وفي هذه القصيدة يقول الجيلي (١) :

سلاف تريك الشمس والليل مظلم	وتبدي السُّها والصبح بالضوء عمقهم
تجلّ عن الأوصاف لطف شمائل	شمول بها راق الزمان المصرم
وكم قلدت ندامتها بوشاحها	مقاليد ملك الله والأمر أعظم
وربّ عديم ملكته نطاقها	فأصبح يثري في الوجود ويعدم
وكم جاهل قد أنشقته نسيمها	فاخبر ما ابليس كان وآدم
وكم خامل قد أسمعت حديثها	رقى شهرة عرشاً يعز ويكرم
هي الشمس نوراً بل هي الليل ظلمة	هي الحيرة العظمى التي تتلعم
مبرقة من ونها كل حائل	ومسفرة كالبدر لا تتكتم
فنور ولا عين وعين ولا ضياء	وحسن ولا وجه ووجه ملثم
شميم ولا عطر وعطر ولا شدى ..	ونخمر ولا كأس وكأس مختم
خذوا يا نُدامي من حباب دنائها	أمانى آمال تجلّ وتعنّطهم
ولا تهملو بالله قدر جنبها	فما حظ من فاتته إلا التندّم

ولعلنا نلاحظ أن الجيلي في نخمرته قد جمع بين طابع التجريد الميثافيزيقي والطابع الحسي العيني ، فهذه المدامة التي جعلها رمزاً على المحبة والعرفان الإلهي والعلو ذاته ، تشبه مدامة أبي مدين التلمساني وابن الفارض من حيث إنها تجلّ عن الوصف ، فهي نور ولا عين وحسن ولا وجه وشميم ولا عطر ، ونخمر ولا كأس ، ويذكرنا الجيلي في هذه الأبيات بقول ابن الفارض :

صفاء ولا ماء ولطف ولا هوى      ونور ولا نار وروح ولا جسم

(١) الانسان الكامل ، ط ١٣٨٣ / ١٩٦٣ ، ج ١ ، ص ٤ - ٥

مما يدل على أنه احتذى خميرية ابن الفارض وتأثر بصوره وأفكاره ومعانيه .

ولم هذه الخمر في خلوصها وتجردها ، أضاف الشاعر الطابع العيني الحسي متمثلاً في إهابته بلغة الخمرين وأساليبهم ، وهي لغة نلاحظها في حديثه عن الشمول التي يروق بها الزمان والكأس المختمة ، وما يطفو فوق ذنانها من حباب . وهكذا يضاف الرمز الشعري بين المعنى في تجرده والمحسوس في وقائعه ومباشرة ويحتضن الأطراف المتقابلة ، وعن هذه الخصيصة الأخيرة عبر الجيلي عن خميرته الصوفية بأنها شمس نيرة وظلمة مبهمة ، وأنها مبرقة محتجة ومفسرة متجلية :

هي الشمس نوراً بل هي الليل ظلمة هي الحيرة العظمى التي تتلثم مبرقة من دونها كل حائل ومفسرة كالبار لا تتكتم ومن خصائص رمزية الخمر في عرفانيتها الصوفية ، ما ذكر الشاعر من أن تعاطي المحبة الإلهية والإستغراق في العلو بواسطة وجد يغمر العارف ، وتحصيل الحكمة عن طريق الكشف ، كل ذلك يفضي إلى الغنى بالله ، والتصرف في العوالم ، والعلم الرباني في استيعابه الأسرار وخلوصه من الشبه والتلبسات وظهور العارف على غيره من الغفلة والمحجوبين .

ومن الموشحات الخميرية التي كتبت بلغة هي وسط بين الإعراب واللحن هذا الموشح للنايلسي وفيه يقول :

ساقى يا ساقى اسقيني من خمر الباقي واكشف لي عن قيد اطلاقى  
يا ساقى آه يا ساقى  
محبوبي ظاهر يتجلى بالوجه الباهر للعشاق في حكمه قاهر  
يا ساقى آه يا ساقى



اكشف لي عنك      وافتح لي ذنك      واجعلني يا حيي أنك  
يا ساقى آه يا ساقى  
افتح لي باب الحان      واسمعي من طيب الألحان      وارشفني من كأسى الملاّن  
يا ساقى آه يا ساقى  
لا يعرف أمري      إلا من يشرب خمري      أحشاؤه تصلى في جمر  
يا ساقى آه يا ساقى

ومن موشحاته الخمرية المعربة قوله :

روق الكاسات	يا ساقى المدام	في هذا المقام
واسق للسادات	في جنح الظلام	خمر الاصطلام
واخرق العادات	ما بين الكرام	أهل الاحترام
واغتسم ما فات	قبل الانحرام	نلت ما يرام
يا أخا الأشواق	هذه النفوس	كلها حبوس
فالزم لإطلاق	وارفع الرؤوس	تشهد العروس
كأس خمري راق	أشرق شموس	من سنا الكئوس
إنها حالات	تمنع المنام	تكثر الهيام *

وهكذا ألم الصوفية في تناول الرمز الخمري بأشكال وقوالب من أهمها القصيدة والموشح ، وإذا نحن تتبعنا الخصائص الاستطيقية لهذه الخمريات في تكوينها الرمزي ، فلن يتيسر هذا إلا بالتعرف على استطيقا الخمر في شعر الماجنين ، وهذه الأخرى تبدو أملاً بالخيال ، وأكثر تشبيهاً بالظواهر المحسوسة في امتلائها الواقعي ، سواء اتصلت هذه الظواهر بآثار الخمار والسكر ، أو بوصف الأواني والخمر

\* ديوان الحقائق ومجموع الرقائق للنايلي .

وصفاً عينياً أي بحسب ما الموضوع معطى في الإدراك الحسي المتحول إلى صور تخيلية .

ولا نحسب أن امتلاء الخمرات الماجنة بالصور والأبنية الخيالية ، يعني أن خمرات الصوفية كانت باهتة لا روح فيها ، إذ إننا كثيراً ما نظفر في هذه الخمرات المتحولة إلى رموز عرفانية خاصة ، بصور ومعان واكب الصوفية فيها ما ورثوا من معجم الخمرات ، وبأخرى لم يشركوا فيها غيرهم ، فجاءت تحمل إلى حد ما طابع التفرد والذوق الشخصي .

ولما كانت الخمر في شعر الصوفية مجرد تلويح إلى معان خاصة تدور على المحبة الإلهية والعرفان الصوفي ووصف أحوال الوجد الروحي ، فإنها لا تعدو أن تكون رمزاً ، فيه ما في الرموز الشعرية من انقسام متحد وانشقاق يضاف بين الحسي والمعنوي ، ويجمع بين العيني والمجرد ، ويؤلف بين الكيف الحسي للصور والتركيب الميتافيزيقي .

ولقد كان للرموز الخمرية مكانة مرموقة في تراث الشعر الفارسي المصطبغ بنزعة صوفية ، وفي هذا السياق نظفر ببعض الرباعيات المنسوبة إلى أبي سعيد بن أبي الخير وبقصائد خمرية لجلال الدين الرومي وشبستري أما قصائد حافظ الشيرازي ، فقد تشكلت البعض فيما إذا كانت خمرياته ذات طابع صوفي .

ومن الرباعيات الخمرية المنسوبة إلى ابن أبي الخير قوله (١) :

لا تلمني يا سيدي إذا احتسيت الخمر والشراب

---

(١) ادوارد جرانفيل براون/ تاريخ الأدب في إيران من الفردوس إلى السعدى، ترجمة د . إبراهيم الشواربي، ص ٣٣٠

وإذا قضيت في الخمر والعشق أيام الشيب والشباب  
فأنا في إفاقتي أعاشر الأجباب وغير الأجباب  
ولكنني متى سكرت لا أجالس غير الأصحاب

ولمحمود شبستري خمريّة صوفيّة لا تخرج في مجملها عما قصد الصوفيّة  
إلى التعبير عنه من مواجيد وأذواق وقد جعل في مقطّوعته من الخمر رمزاً  
على الغيبة والفناء عن الأغيار ، ولوح بها إلى الوجد الإلهي الذي يختطف  
المحب ويجذبه ويغرقه في النور الأتم :

الخمر والشعلة والجمال كلها للحق مجال  
لأنه الظاهر في جميع الصوور  
الخمر والشعلة للعارف جذبة ونور  
فاشهد الجمال غير الخفي على أحد  
الخمر والشعلة والجمال كلها حضور  
فاحذر الإهمال في معانقة ذاك الجمال  
واشرب خمر الفناء لعلها في لحظة  
تخلصك من أواصر النفس  
إشرب الخمر فكأسها وجه الحبيب  
ولإبريقها عينه : سكرى مترعة من الخمر<sup>(١)</sup>

ومن خمريات جلال الدين الرومي قوله :

أنا ثمل وأنت مجنون فمن الذي يقودنا إلى المنزل

---

(١) رينولد نيكولسون/ في التصوف الاسلامي وتاريخه ، ترجمة د. أبو العلا عفيفي ط

١٣٥٧/ ١٩٠٦ ص ٩٠/ ٩١ .

لقد نصحتك مائة مرة أن تقل من الشراب كأسين أو ثلاثاً  
في المدينة لا أرى شخصاً صاحياً من السكر :  
حبيبي ، هلم إلى الخربات حتى ترى لذة الروح  
وكيف يطيب للروح أن تكون بدون صحبة الحبيب ؟  
في كل ركن شخص ثمل ، يده في يده نجيبه  
والرأس معربد من ذلك الساقى بالكأس الإلهية  
أيها الخفيف الروح العازف على العود  
أأنت أو غـل في السكر أم أنا ؟  
فيأيتها الرائد ، إذ تمل أنت فسحري أسطورة  
أنت وقف على الخربات ، لا شأن لك سوى الخمر  
فلا تدع حبة من عقل لدى القادمين الصالحين  
لقد خرجت من المنزل فبادرني هو بالسكر  
وكل نظرة منه تحبىء وراءها مئات المنازل وحدائق الورد  
قلت من أين أنت أيتها النفس ؟  
فهزأت قائلة : شطري ماء وطن وشطري روح وقلب  
شطري من شط المحيط والباقي الجوهرة الفريدة  
فقلت لها : لم أعد أعرف قريباً لي من غريب  
لقد فقدت رأسي وتاج رأسي في منزل صاحب الحان<sup>(١)</sup>

ولعلنا نلاحظ أن الرومي قد بلغ في هذه القصيدة أوج النضج الفني  
والصوفي في التعبير الخمري المرموز الذي أصبح ثروة مشتركة وإراثاً مشاعاً

---

(١) د . محمد غنيمي هلال / مختارات من الشعر الفارسي ، الدان القومية ١٣٨٤ / ١٩٦٥ ،  
ص ٢٠٥ ، ٢٠٦ .

بين الآداب العربية والفارسية والتركية ، وفي قصيدته نتبين كيف استغل ببراعة فنية ، ما ورث من أساليب الخمريات التي نسجها شعراء الفرس على غرار ما كان قد ذاع واستقر في الأدب العربي .

وإننا لنتبين في القصيدة من حيث دلالاتها الظاهرية ، تيارين يلتقيان في مصب واحد ، يتمثل أولهما في إهابة الشاعر بمعجم فني ثابت ، انمحر من خمريات الماجنين والإباحيين ، ويتدفق هذا التيار في مجرى الصور التي تحرّى الشاعر أن يشكّلها في بنية يسودها طابعان أساسيان ، المكان والحوار . ويتضح طابع الشعور بالانتماء المكاني في حديث الشاعر عن « الخربات » التي تشبه أن تكون حواني وأماكن يتضام فيها الشاربون ، وقد أضفى جلال الدين بواسطة رؤية شعرية مشبعة بانتماء شخصي وارتباط حميم بهذه الحوانيت ، حركة نشطة تحيل على ما تتمثله في هذه الحواني التي يقبع في كل ركن منها نحيان يتسامران ونديمان يتبادلان الأنخاب ، بينما يدور الساقى على الشرب ، مترعاً ما فرغ من الأقداح ، وقد جعل المغني يحس أوتار عوده ويداعبها ، فتنبعث منها إيقاعات ولحون تشجى السكارى الذين استخفهم الشراب ، وتوازي هذه الصورة رمزياً مجتمع الصوفية في الخانقوات ، حيث يذكرون ويتواجدون . أما طابع الحوار ، فيكشف عن نفسه في البيت الأول من القصيدة ، وينمو حتى يستغرق الأبيات بأسرها فالثمل يحاور المجنون — الذي يحيل في هذا السياق الشعري على معان تخص التجربة الصوفية ، وما تضم من أحوال ومواجيد ، وكلاهما — الثمل والمجنون — يحيلان إحالة رمزية على ما يسمى بانزلاق العقل في بحران النشوة الصوفية والبسط والوجد الإلهي ، إذ الثمل والجنون كلاهما وضعان يسقط بسببهما ما نسميه بالفهم والتعقل وقانون النهار .

وثم محاورات أخرى أدارها الشاعر بين السكران وعازف العود والساقى وفي هذه المحاورات التي أشربت طبيعة رمز عرفاني ، يلتمس

السكران من الساقى الذي يدور بالخمير على الشرب ، ألا يدع ذرة من عقل  
لدى من يعوجون على هذه الخربات ، وأن يستقيهم عكلاً حتى يحور  
صحوهم بدداً .

وتبدو هذه اللغة الشعرية بما تحمل من ميراث الخمريات الإباحية ،  
منصهرة من حيث ما تؤديه الصور والأساليب والشكل الخارجي ، في  
بورة الرمز العرفاني ، فالساقى الذي يكافئ رمزياً المرشد المتأله ، يأخذ  
بأيدي السالكين والمريدين إلى حضرة العلو ، حين يدير عليهم شراب الوجد  
الإلهي المسكر ، فيتجاوز بهم أفق العقل والتحليل المنطقي إلى وصيد الوجدان  
الغامر والعاطفة المشبوبة .

وينشط تدفق التيار العرفاني الذي يحتضن الرمز ، في خاتمة القصيدة  
إذ يحدثنا الشاعر عن شيخه المتأله وأستاذه الروحي « شمس تبريز » في  
مبادرته المريد بشراب المعرفة الإلهية ، حتى يغيبه عن جميع المتعلقات  
والحظوظ وأنه لينظر إلى المريد الصادق نظرة تشف عن مقامات سنية  
وتجليات جمالية عبر الشاعر عنها بقوله :

« وكل نظرة منه تخبيء وراءها مئات المنازل وحدائق الورد »

وينسب آخر القصيدة بحوار عرفاني بين الشاعر ونفسه الآخذة في  
الوجد الصوفي المفضي إلى الغيبة والفناء . والحق أن الرومي أشرب الطابع  
الميتافيزيقي الذي يسيطر على الحوار ، روحاً شعرية موحية من خلال ما  
أهاب به من صور وتراكيب مجازية .

وفي هذا الحوار لخص الشاعر مذهب الصوفية في القول بطبيعة انسانية  
مزدوجة تضاييف بين الظاهر متمثلاً في الجانب الفزيائي ، والباطن الذي  
تعبر عنه الروح ، فالنفس أو الأنا الإنساني نصفه ماء وطن ، ونصفه  
روح وقلب ، شطره من المحيط والباقي الجوهرة الإلهية الفريدة .

ويهدينا قول الشاعر في البيت الأخير على لسان النفس :

« لقد فقدت رأسي وتاج رأسي في منزل صاحب الحان »

إلى لباب الرمز الحمري في شعر الصوفية ، إذ يرمز فقدان الرأس والتاج الذي يأتلق فوقها ، إلى أن الصوفي لا يبلغ درجة النضج الروحي وكمال المعرفة حتى يلفه ليل الوجد ، ولا يتأثر به حتى يسكر. بخر المحبة الإلهية ، ولا يسكر حتى يغيب بقوة الواردات التي تخطفه وتغنيه بحيث ينخنس العقل ، وتسيطر العاطفة المشبوبة والوجدان الغامر الذي هو أداة وبينة ، أداة العرفان الصوفي ، والبيئة الشاهدة عليه .

وعن هذه المحبة الإلهية الباعثة على الوجد الذي يتفتح في شعور العارف بحيث يملؤه بالبسط المفضي إلى جنون ليلة ظلماء ، يغشى العقل فيها وجدان ، هو أشبه ما يكون بقرون استشعار ، عبر النابلسي مهيباً بالخمير على طريقة العرفاء في التلويع والرمز الذي يفيد من لغة الخمرين الماجنين ، بقوله :

أطلقَ الكأسَ بعد طُول احتباس	واسقنيها ما بينَ ورْدٍ وآسٍ
شربَ الكونُ فهو سكرانٌ منها	وتراهُ مُعَرِّبُداً بالنّاس
يا نداماي ما على شاريها	إن أباحوا بسرّها من باس
ملائتهمُ والآن تقطُرُ منهم	بقياس لهم وغيرِ قياس
لم تدعْ فضلةً بهم لسواها	طهرتهمُ من سائر الأنجاس
فليهمّموا بل فلتهمُ هي عنهم	واحرصوها يا جُمُلةَ الحراس
فتحوا بابَ دبرها فشَمَمْنَا	نفحةَ السكر من فمِ الشَّماس

وسكرنا براهب الديّر لمّا هبّ منها مُعطرَ الأنفاس  
وتشت سقاتُها كغصونٍ بعيونٍ سبتَ ظباءَ الكناس \*

وإذا نحن استهدينّا بلغة برجسون في تحليل الوجد الذي عبر عنه الصوفية  
برمز الخمر ، أمكن أن نقول معه مهيبين بوضعية روحية ، « إن النفس  
حين تهتز في أعماقها بالتيار الذي يحرفها ، تكف عن أن تدور على ذاتها ،  
بإفلاتها لحظة من القانون الذي يربط النوع والفرد أن يحدد كل منهما الآخر  
دورانياً ، إنها تتوقف كأن صوتاً يدعوها ، ثم تستسلم للتيار يحملها  
ويمضي بها قدماً ، إنها لا تدرك القوة التي تحركها إدراكاً مباشراً ، ولكنها  
تحس بوجودها الغامض أو تستشفه في رؤية رمزية ، وعند ذلك يغمرها  
فيض من فرح : وجد تغرق فيه أو بهجة تعانيتها ، فتشعر أن الله حاضر  
وأنها فيه ، لقد انبلج الصبح ، فزالت المشكلات وتبددت الظلمات ، إنه  
الإشراق » (١)

---

\* النابلسي / ديوان الحقائق ومجموع الرقائق .

آثرنا إصلاح ما في المخطوط من أخطاء ، فقد وردت كلمة معربداً بالرفع ، وفي البيت  
الآخر كتبت كلمة « ظباء » ظلماً دون همزة ، مما يخل البيت عروضياً

(١) هنري برجسون / منبعا الأخلاق والدين ، ص ٢٤٦



## الباب الثالث

### تنمة الرموز

الفصل الأول : رموز الأعداد والحروف.

الفصل الثاني : الرموز المسيحية .



## الفصل الأول

### رموز الأعداد والحروف

- ١- رمزية العدد في ثقافة ما بين النهرين .
- ٢- رمزية العدد والحروف في الثقافة العبرية القديمة .
- ٣- البناء التركيبي لفلسفة العدد ورمزيته في الفيتاغورية اليونانية .
- ٤- البناء الرمزي للعدد في العرفانية الصوفية .

لم ينشأ رمز العدد في العرفانية الصوفية من فراغ خالص ، إذ يدل التحليل التاريخي وتتبع الثقافات القديمة على أن ثم ينابيع متعددة لهذا الرمز الذي حظى بوفرة من الأشكال والمعاني والمفاهيم المجردة . ولكي نعرف على الرموز العددية في النظرية العرفانية من ناحية ، وفيما خلف الصوفية من تراث في ، يتحتم أن نتقصى البناء التركيبي لرمزية العدد في مظان الثقافات المختلفة .

وفي سياق هذا التبع لرمز من رموز الثقافة الإنسانية ، سنكتفي بالتعرف على ينابيع ثلاثة ، لا نشك في أن العرفانية الصوفية اغترفت منها ما شاء لها أن تغترف ، وأضاف إلى هذه الأصول ما شاء لها أن تضيف حتى تكامل لديها بناء عددي مرموز ، تمت بعض مكوناته بسبب قوى إلى تلكم الأصول القديمة ، بينما تنتمي عناصر أخرى في هذا البناء إلى روح إسلامية ممتزجة بطابع غنوصي .

## ١ - رمزية العدد في ثقافة ما بين النهرين

تؤكد بعض الأعداد المقدسة في ثقافة ما بين النهرين ، الفكرة الرئيسية التي بنى عليها التنجيم ، كما تعد مادة وفيرة لكثرة من التأملات ومن هذه الأعداد التي أخذت طابعاً مقدساً ، العدد (٧) والعدد (١٢) والعدد (٣٠) .

أما السبعة فتظهر في مجموعة نجوم الدب الأكبر والدب الأصغر وفي بنات أطلس السبع Pleiades وهن اللاتي وفقاً للأسطورة الاغريقية تحولن إلى مجموعة نجوم تعرف بالثريا ، وهي ستة نجوم ساطعة وواحدة لا ترى بالعين المجردة، ويظهر هذا العدد أيضاً في كوكبة الجبار Orion وأما الإثنا عشر والثلاثون ، فقد ارتبطا على نحو صوفي ، إذ يعد العدد (١٢) علامة أو رمزاً على دائرة البروج Zodiac ، أما الثلاثون فإنها عدد دورة النمر ومجموع سني دورة زحل Saturn ، ولا يخفى أن نتاج هذين الرقمين قد اعتبر بواسطة الضرب الحسابي ، العدد التقريبي لأيام السنة .

وبواسطة التنجيم انبثق تصور الأعداد على نحو صوفي ، كما ظهرت دراسة ما يعرف بمعاني الأعداد السحرية أو التنجيمية Numerology تلك التي امتدت ونحيت خلال العصور .

وحيث إن الكلدانيين كانوا على هذا النحو من حدة الملاحظة فإن من الصعب الاعتقاد في أن حكمتهم تلك كانت محض اعتباط . وما من شك في أن كثيراً من خصائص معرفتهم ، كانت مبنية على فكرة واقعية تتعلق برصد الظواهر الجوية .

لقد كان علم التنجيم حافزاً على كثير من الكشوف العلمية ، كما كان أيضاً نظرية لاهوتية ، ويدين امتداد هذا العلم واستمراره ، لما يتضمن من قيمة نفسية ، ولا يخفى أن هذين العلمين ، التنجيم ودراسة معاني الأعداد ، كانا من الكشوف العظيمة ، بحيث لم تغلب فترة من فترات التاريخ من نفوذهما وتأثيرهما ، حتى إن نوفاليس Novalis الشاعر الرومانتيكي في نهاية القرن الثامن عشر ، كان يؤمن بمباهية صوفية للأعداد (١) .

---

Kurt Seligmann, Magic, Supernaturalism and religion, P. 7.(١)

## ٢ - رمزية العدد والحروف في الثقافة العبرية القديمة

اتبع بعض المتعلمين من الشراح ، المدرسين من اليهود في الإنجاء إلى عوالم التأمل الميتافيزيقي ، بينما أغرى البعض بما حفلت به كتب القبالة Cabalistic books - أولئك الذين تشبثوا بفلسفة دينية مستسرة ، كانت معروفة لدى احبار اليهود وبعض نصارى العصر الوسيط .

وقد امتلأت تلك الكتب بالفنون الطاسمية ، هي عبارة عن تعاويذ تحوي خطوطاً وجداول وأعداداً سحرية تجلب الحظ وتدرأ الشر ، وأهابت بالعرفاء والتكهنين بواسطة الكتب المقدسة والإستخارة Bibliomancy وتتلخص رمزية القبالة في البحث عن المعاني المختفية وراء الحروف والكلمات العبرية ، وفي تكوين كلمات وجناسات تصحيفية Anagram وأعداد تستخدم كلها لأغراض سحرية .

وتعرف العملية التي تكتشف الروابط بين الكلمات بواسطة جمع قيمها العددية بالجماتريا Gematria وهي التي عرفت في العبرية بحساب الجمل ، وفي هذه العملية تحدث تبادل يمكن بواسطتها أن تحل الكلمات ذوات القيم العددية الواحدة ، كل منها محل الأخرى ، وقد تبدي هذه الكلمات عن طريق أعدادها معنى جديداً ولم يكن غريباً أن تتيح الجماتريا للسحرة إذابة الكلمات المتفقة عددياً ، بعضها في بعض ، تشكيلاً لكلمات جديدة موسومة بطابع الغرابة والغموض .

ولقد اكتشف القبالة في جمع الكلمات في صورة أعداد ، وفي جمع الأعداد على هيئة كلمات ، التنظيم الشامل للعالم من حيث يضم أسماء الله وأسماء الملائكة وعوالم السماء ، وقد كانوا يستدعون عن طريق الإهابة بما في الكلمات والأعداد مسن قوى ، الأرواح الخيرة والأخرى الشريرة ،

ويخمدون النار ، ويطردون الأمراض ، بيد أن قلة من غير اليهود ، استغلوا هذه المعرفة في توجيه المدرسين من اليهود إلى المسيحية .

وفي كتاب « يتصراه » צִיָּוִיָּה رموز كثيرة تشير إلى أن الوحدة الرابطة للخليقة تكمن في الاثنين والعشرين حرفاً ، وهي الحروف التي تولف الأبجدية العبرية ، كما تكمن هذه الوحدة في عشرة الأعداد التي تعبر عنها عشرة الحروف الأوائل من الأبجدية ، ويسمى هذان النمطان ، الإثنين والثلاثين طريقاً المفوضية إلى الحكمة ، والتي أقام الله اسمه عليها . وتتميز هذه الطرق بواسطة أشكال ثلاثة :

١ - السفير ספֿר وتعني الأعداد التي تعبر عن خصائص تشمل الوزن والحركة والانسجام .

٢ - السبور סבֿר وتعني كلمة الله وصوته ، وهما اللذان إليهما أشار سفر التكوين « ليكن نور فكان النور »

٣ - السفير סבֿר وتعني الكتابة ، وكتابة الله هي خلقه ، وكلمته كتابته ، وعلمه كلمته ، ويعني هذا في أسرار القبالة ، أن العلم والكلمة والكتابة شيء واحد في الذات الإلهية .

وللعدد (١٠) مكانة في الرموز العبرية القديمة ، فهو يعد أساس نقطة العالم ، ومن خلال الأعداد التي تبدأ من الواحد وتنتهي عند العشرة ، يدرك العقل وجود العالم والفعل الإلهي الخالق ، وتسمى هذه الأعداد ، السفيروت : סבֿרוֹת :

ومن أسماء هذه الأعداد :

(١) كثر כֿתר وتعني التاج ، ويقابله العدد (١) وهو رمز المبدأ الرئيسي للموجودات .

(٢) **חַכְמָה** حِكمه وتعني الحكمة ، ومقابلها العدد (٢) الذي يرمز الى مبدأ الحياة بأسرها ..

(٣) **בִּינָה** بينه وتعني العقل الذي يقابل العدد (٣) من حيث يرمز إلى مبدأ الأشياء القابلة للفهم والمعرفة .

(٤) **חסד** حسد وتعني الخير ، ويقابله العدد (٤) نموذج الرحمة والنعمة الإلهية .

(٥) **גבורה** جبوره وتعني القوة المقابلة للعدد (٥) وهو رمز لمبدأ الثواب والعقاب .

(٦) **תפארת** تفلارث وتعني المجد الذي يقابله العدد (٦) ، وهو رمز على المبدأ الذي يجمع بين الجميل والتام .

(٧) **נצח** نيصح وتعني النصر ، ويقابله العدد (٧) رمز المبدأ المطاع من قبل ما هو باق دائم .

(٨) **הוד** هود وتعني الشرف الذي يقابله العدد (٨) مبدأ كل ما يخص مجد المخلوقات الروحية السامية .

(٩) **יוד** يود ومعناه التأسيس ويقابله العدد (٩) وهو مبدأ ما يهبط إلى درك الموجودات السفلى .

(١٠) **מלכות** ملكوت وهذا هو الملكوت الذي يقابله العدد (١٠) ، وهو رمز على ما يربط الأشياء كلها عالياً وسافها .

ويعد الكثر بوصفه الصدور والإنشاق الأول ، روح الله ، أما الحخمة فانها نفسه الذي يأتي من الروح ، وفي الحخمة تنتقش حروف الأيجدية الاثنان والعشرون .



- وتنقسم هذه الحروف تبعاً لكتاب ثيصره إلى :
- الحروف الأم وهي الألف والميم والشين .
  - الحروف السبعة المزدوجة وهي التي لكل منها صوتان .
  - ثم الحروف الاثنا عشر المفردة .

ومما يتم البناء الرمزي في مذهب القبالة ما ألحوا عليه من تواز وتقابل بين الحروف والأعداد والعناصر أو الأسطقسات التي خلقت منها الطبيعة فالألف تقابل الهواء ، والميم التي يقابلها من الأعداد ( الثلاثة ) رمز الماء أما الشين التي يرمز إليها بالأربعة فإنها توازي النار .

وهكذا انتهى القبالة إلى القول بثلاثة عناصر بدلاً من الأربعة المشهورة وإلى أن الأعداد التي بني عليها العالم ، هي الثلاثة والسبعة والاثنا عشر ، وثم علاقات بين العناصر الثلاثة وظواهر الكون المختلفة فالنار تقابل الصيف والماء يقابل الشتاء ، والهواء يقابل الربيع والخريف ، كما أن هناك روابط بين الأعداد وأعضاء الإنسان وقواه وملكاته المختلفة ، فالثلاثة تقابل الرأس والقلب والمعدة ، والسبعة توازي فتحات الرأس والوجه ، العينين والمنخرين والأذنين والقم ، أما الإثنا عشر فقد وازت في مذهب القبالة ، الإبصار والسمع واللمس والشم والكلام ، والإغتذاء والإنسال والحركة والغضب والضحك والتفكير والنوم .

ولكي يتمم القبالة جهاز الرموز المستورة في مذهبهم ، أضافوا الى ذلك كله التقابل الزمني بين الأعداد وأيام الأسبوع وشهور السنة وأفلاك البروج (١)

(١) انظر Kurt Seligmann, P. 234, 243.

وانظر في المرجع السابق على الأخص « الشجرة السيفيروتية » وراجع فيه أيضاً هذه اللوحة العبرية الموسمة ، وقارن بينها وبين ما ذهبت اليه العرفانية الصوفية من تواز بين تصوري الانسان الأكبر والانسان الأصغر ، وخاصة عند ابن عربي وعبد الكريم الجيلي.

### ٣ - البناء التركيبي لفلسفة العدد ورمزيته في الفيثاغورية اليونانية

اتجه الفيثاغوريون إلى القول بأن كل الأشياء أعداد أو بعبارة أخرى إن الأعداد هي التي تكون جوهر الأشياء ، وتذهب صيغة أخرى إلى القول بأن الأشياء تحاكي الأعداد . وقد ذكر أرسطو فيما بعد الطبيعة - أن الفيثاغوريين يقولون إن الأشياء جوهرها العدد ، وذكر في كتاب السماء أنهم يقولون إن الأشياء تحاكي العدد .

وقد ميز أرسطو بين العدد عند أفلاطون والعدد عند الفيثاغوريين ، فقال إن الفيثاغوريين لا يجعلون الأعداد مفارقة للأشياء التي هي نموذج لها ومعنى هذا أن الأعداد متصلة بالأشياء وغير منفصلة عنها ، أما أفلاطون فقد جعل الصور أو المثل مفارقة للأشياء التي تشاركها في الوجود <sup>(١)</sup>

وقد دفع الفيثاغوريين إلى هذه الأقوال ، ما رأوه من انسجام بين الأشياء وعلى الأخص بين حركات الكواكب ، فنقلوا هذا الانسجام إلى الأشياء ، وقد لاحظوا من عنايتهم بالموسيقى ، أن النغمات والانسجام يقوم على الأعداد مما جعلهم يربطونها بمعتقداتهم الدينية ، فكان لبعض الأعداد عندهم سر خاص وكانوا في هذا متأثرين من غير شك بالمذاهب الشرقية خصوصاً عند البابليين .

وقد راعى الفيثاغوريون الثنائية ومبدأ الوحدة في تصور العدد ، أما الثنائية فنلاحظها في تقسيمهم العدد إلى الفردي والزوجي ، وقالوا إن الفردي هو المحدود ، والزوجي هو اللامحدود ، ثم إنهم ربطوا بين المحدود واللامحدود وبين المذاهب الأخلاقية ، فقالوا إن المحدود هو الخير ، بينما

---

(١) د . عبد الرحمن بلوي / ربيع الفكر اليوناني ، الطبعة الثانية ١٩٤٦ ، ص ١٠٦

اللامحدود هو الشر وأفضى بهم هذا في النهاية إلى القول بأن طبيعة الوجود ثنائية ، وإلى أن في الوجود تعارضاً ، وقد رفعوا هذا التعارض إلى العدد (١٠) ، فقالوا إن أنواع التعارض في الوجود عشرة هي: محدود ولا محدود ، ثانياً فردي وزوجي ، ثالثاً الوحدة والتعدد ، رابعاً المستقيم والمنحني ، خامساً المذكر والمؤنث ، سادساً النور والظلمة ، سابعاً المربع والمستطيل ، ثامناً الخير والشر ، تاسعاً الساكن والمتحرك ، عاشراً اليمين واليسار .

والأصل في الأعداد عندهم الوحدة التي تنشأ الثنائية عنها ، والوحدة تناظر الصورة ، بينما الثنائية تناظر الهيولي أو المادة ، وقالوا إن الوحدة هي الإله الذي توجد في مقابله الهيولي .

ونلاحظ في الفيثاغورية تناظراً بين الأعداد والأشكال الهندسية كما نلاحظ أنهم أشربوا الأعداد العشرة فكرة المبادئ :

فالعدد (١) يناظر النقطة ، والعدد (٢) يناظر الخط ، والعدد (٣) يناظر السطح ، والعدد (٤) يناظر الجسم ، وبعد العدد (٥) مبدأ الزواج لأنه حاصل جمع العدد الذي يدل على المذكر والعدد الذي يدل على المؤنث. أما العدد (٧) فانه الذي عن طريقه تنقسم الحياة الانسانية ، وتمثل العشرة الوحدة الرئيسية التي تشمل كل الأشياء الأخرى .

وقد طبق الفيثاغوريون نظرية الأعداد من حيث صفاتها الهندسية على التصور الأيوني الخاص بالأسطقسات الأربعة ، فالمكعب يقابل التراب ، والشكل الهرمي يقابل النار ، ويقابل المثلث المنتظم الهواء ، ويقابل ذو العشرين وجهاً المنتظم عنصر الماء .

ويغلب على الظن أن تلك النظرية خاصة بفيلولائوس ، وخلاصة القول في نظريتهم العددية من حيث ضياعها على نحو رمزي ، أنهم تأثروا فيها بتصورات وأفكار شرقية أمت بها الروح اليونانية وأنهم فهموا رمزية الأعداد

على أساس ارتباطها بالحركة الكونية من ناحية ، وعلاقتها بفكرة الانسجام الذي يشيع في هذه الحركة ، وفي الأنغام الموسيقية المتألقة (١) .

#### ٤ - البناء الرمزي للعدد في العرفانية الصوفية

يهدينا ما سبق عرضه إلى استخلاص عدة نتائج من أهمها أن للعدد مظهرين أحدهما عملي والآخر نظري ، وقد ارتبط الطابع العملي بطوروف البيئة إذ حتمت تغيرات المناخ أن يتعرف الانسان على الأنواء ومطالع النجوم وهيئاتها المختلفة ، ليحدد مواعيت الزرع والحصاد ومواسم الصيد والأعياد الدينية .

ومن ثم أخذ الانسان يرصد ظواهر الطبيعة وحركة الأفلاك ، وأفاده هذا الرصد الذي استعان عليه بالحساب العملي ، في تسخير قوى الكون لمنافعه ، وعلى الرغم من دقة القدماء من مصريين وكلاانيين في الرصد الفلكي ، إلا أن الفلك لم يخل في تلك الثقافات من طابع التنجيم الذي كان ولا يزال يحيل على أبنية أسطورية متعددة .

وفي ثقافات لاحقة تمثلت في الاتجاهات العرفانية ، أخذ التنجيم بواسطة رموز حرفية وأخرى عددية ، وضع النواة التي تنظم صورة الكون على نحو مرموز وفي تلك الاتجاهات والمذاهب العرفانية ، أشربت الأعداد والحروف طابع التأمل الميتافيزيقي ، ونظر إليها على أنها طرق تفصي إلى الحكمة ومعرفة أسرار الربوبية .

ولعل شيئاً من ذلك قد تمثل في مذهب القباله اليهودي بوصفه اتجاهًا

---

(١) انظر / ربيع الفكر اليوناني ، ص ١٠٦ : ١١٦

مشوباً بأسطورية كونية أدخلت الحروف والأعداد في تراكيب سحرية ،  
أمكن بواسطتها تنمية جهاز من الرموز القائمة على مقولة التقابل والتوازي  
بين الحروف والأعداد وعناصر الكون وظواهره ، وهي رموز افترضتها  
العرفانية اليهودية تبريراً لاعتقاد قديم مؤداه أن ثم تماثلاً بين الإنسان والكون .

وينظر — الجفر — كما يفهمه الشيعة بوصفه لوحة استشرارية رمزتها  
العرفانية الشيعية في أشكال تجمع بين الأبجدية والعدد ، الجماتريا اليهودية  
القائمة على تكوين تباديل ومتواليات عديدة ومقاطع لفظية ، تقوم كلها  
على تناظر مفترض بين الحروف والأعداد ، يجمع بينهما تركيب سحري  
موسوم بالغرابة والغموض ، وعن هذا التركيب السحري ، عبرت ثقة  
الإنسان القديم في قدرة التعاويذ والطلاسم التي تمزج بين الحرف والعدد ،  
على جلب الخير والمنفعة ودرء الشر والضرر ، وفي رسائل إخوان الصفاء  
التي تكشف عن نزعة تليفقية تسودها عرفانية شيعية واضحة نلاحظ كيف  
امتزجت رمزية العدد في شكلها الفيثاغوري ، بأمشاج من تنجيم الكلدانيين  
ومن بعض التصورات الأفلوطينية المحدثّة التي تتمثل في القول بأن للكواكب  
والأجرام نفوساً وعقولاً وأن لها تأثيراً على حركة الكون وأحداث التاريخ .

ومن بين هذه ينباع المتعددة ، استقت العرفانية الصوفية جداول  
التقابل بين الحروف والأعداد من جماتريا القبالة ، وترسمت الأفلوطينية  
المحدثّة التي أملت الثقافة الإسلامية بها من خلال بعض الأعمال الفلسفية  
المأثورة عن رواد المذهب وأقطابه كتساعات أفلوطين وكتاب « الخير  
المحض » لأبرقلس الأفلوطيني ، ومن خلال رسائل أخرى منحوّلة .

وقد أثارت العرفانية الصوفية ما سبق أن طرحه الأفلاطونيون المحدثون  
من مشكلات الميتافيزيقا على هيئة رموز عديدة وأخرى حرفية ، واستطاع  
الصوفية أن يشرّبوها هذه المشكلات روحاً إسلامية .

وفي هذا الصدد نظفر في العرفانية الصوفية بتصورات تتعلق بالتوحيد

العرفاني والوحدة المخالصة والواحد البسيط والفرق بين الأحادية والواحدية وقد تساءل الصوفية مهيبين برموز العدد عن كيفية ابتداء الواحد الكثرة المتخارجة ، وعن سريانه في الكثرة دون أن يتبعض أو أن يتكثر في ذاته وعما إذا كان يمكن أن ينظر إلى الكثرة من جهة مبدئها الواحد ، على أنها واحدة ، باعتبار أن الواحد قبل الكثرة وفيها ، لأنه منه انبثاث الوحدات ولأن الأجزاء التي تتركب الكثرة منها إنما تنبث من الواحد \*

والحق أن الأعداد تعتبر من جهة كونها تصورات مجردة قائمة في الفهم الإنساني ، بمثابة رموز تفسر مفهوم الكم ، وهو من هذه الحيثية يعد حسب تعريف كنت في فلسفته النقدية المتعالية « امثالاً يتضمن الجمع المتوالي لوحدة متجاوزة ، ولهذا فإن العدد ليس إلا وحدة تركيب المتعدد لعيان متجانس بوجه عام <sup>(١)</sup> » ، ويفضي هذا التعريف إلى تبيين الفرق بين العدد والمعدود ، إذ العدد تصور محض وتجريد خالص ، أما المعدود فيشول إلى عينية واقعية في الخارج ، وينبغي على صاحب تعبير شبنجلر ألا يخلط بين العدد والعد ، وذلك أن العد « عملية عضوية وفعل حيي بينا العدد تصور متعرج <sup>(٢)</sup> » .

وقد كان لا بد لكي يزدهر علم الفلك والتقويم التاريخية والفلسفات التي تناولت مشكلة الزمان والعلوم التجريبية التي يدخل الزمان في إرساء النظريات التي قامت عليها هذه العلوم ، من تكوين تصورات خاصة بالكم والعدد وليس أدل على ذلك من أن الفلاسفة منذ أرسطو ، أدخلوا العدد

\* انظر في هذا الموضوع /

د . عبد الرحمن بدوي : أفلوطين عند العرب ط ١٩٦٦

وراجع أيضاً / رسائل إخوان الصفاء ط ١٣٧٤ / ١٩٢٨

(١) د . عبد الرحمن بدوي / الزمان الوجودي ، الطبعة الثانية ١٩٥٥

(٢) المرجع السابق .

في حد الزمان وتعريفه ، فأرسطو يعرف الزمان في « السماع الطبيعي » بأنه مقدار الحركة من جهة المتقدم والمتأخر ، وهو تعريف يدخل العدد في بنائه ، إذ المقدار كم يثول إلى عدد ، أما أفلاطون فإنه على الرغم من نظريته الثنائية التي وضعت الزمان في مقابل السرمدية ، فقد أدخل العدد في حد الزمان الطبيعي عندما عرفه بأنه صورة السرمدية السائرة تبعاً للمقدار للسرمدية الباقية في الوحدة .»

وفي سياق رمزية العدد كما ركبتهما العرفانية الصوفية ، نتبين أن الواحد مبدأ ظهور العدد ، وأن العدد هو الذي بموجبه طرأ التفصيل على المبدأ وتفضي هذه المقولة إلى ثنائية الواحد والكثير أو الوحدة والكثرة وهي ثنائية تنحل إلى تصور مبدأي القوة والفعل أو اللاوجود والوجود أو الإجمال والتفصيل ، فالأعداد مجملة في الواحد ، وموجودة فيه بالقوة ، وهي ذاتها عند تجلي الواحد في المراتب العددية ، موجودة على هيئة الفعل والتفصيل .

وترتبط بمبدأ الثنائية ، الإحالة المتضايقة بين العدد بوصفه تصوراً خالصاً ، والمعادود باعتباره أشياء واقعية محسوسة في الخارج ، فلولا المعدود ما ظهرت أحكام العدد ، ولولا الواحد الأول البسيط لما نشأ العدد ولولا العدد لما ظهرت أحكام الواحد في مراتب الكم على تباينها وكثرتها .

ولعلنا نتبين الرمزية العرفانية في أن الواحد رمز على الإله كما أن العدد رمز على العالم باعتبار الكثرة والتبعض والتركيب ، وفي أن العالم الرموز إليه بالأعداد ، هو محل التفصيل وظهور الواحد في المراتب المختلفة والعالم بهذا المعنى الرمزي ، مجمل في الواحد والمبدأ الخالق ، وتوهم هذه

---

\* انظر في تعريفات أرسطو وأفلاطون ، الزمان الوجودي ، وانظر أيضاً لأرسطو السماع الطبيعي بشرح / أبي الفرج بن الطيب وابن عدى ومتى بن يونس وهو ترجمة اسحق بن حنين ، حققه وقدم له / د. عبد الرحمن بدوي ، الدار القومية ، القاهرة ١٩٦٤ م .

الرموز كلها إلى تماثل متناسب ، فالعلاقة التلازمية بين المبدأ الخالق والمخلوقات ، تبدو على نحو العلاقة التلازمية بين الواحد والعدد .

ولقد صاغ محي الدين بن عربي هذه البنية العرفانية الخاصة بالعدد في لغة استسراعية مرموزة وذلك في قوله : « ... ظهرت الأعداد بالواحد في المراتب المعلومة ، فأوجد الواحد العدد ، وفصل العدد الواحد ، وما ظهر حكم العدد إلا بالمعدود ، ... فلا بد من عدد ومعدود ، ولا بد من واحد ينشئ ذلك فينشأ بسببه » (١) .

بيد أن العرفانية الصوفية لم تلبث أن رفعت التقابل بين الوحدة والكثرة يرد الكثير المتخارج إلى المبدأ الواحد ، وذلك باعتبار الواحد ، العلة التي يظهر الكم بموجبها ويتكرر ، ولا يخفى أن الصوفية قد بنوا عرفانيتهم الرمزية في هذا السياق على أساس أن للعدد مراتب معقولة ، تنحل إلى ظهور الواحد بها وفيها ، كما أشربوا هذه الرمزية العددية طابعاً أثنولوجياً . أحال عندهم إلى تصور أن المعبود إنما هو واحد ، وإن اختلفت الملل وتعددت المذاهب والنحل ، وأن الواحد في كينونته مستقل عن غيره ، استقلال الواحد عن الأعداد ، وإنما ظهر العدد والكثرة بتصرف الواحد على حد قول ابن عربي ، في مراتب معقولة « فكل ما في الوجود واحد .. » والمعبود بكل لسان وفي كل حال وزمان إنما هو الواحد ، والعابد من كل عابد إنما هو الواحد ، فما ثم إلا الواحد ، والإثنان إنما هو واحد وكذلك الثلاثة والأربعة والعشرة والمائة والألف إلى مالا يتناهى ، ما تجد سوى الواحد ، فإن الواحد ظهر في مرتبتين معقولتين فسمي اثنين ، ثم ظهر في ثلاث مراتب فسمي ثلاثة ، ثم زدنا واحداً فكان أربعة ، وواحداً على الأربعة فكان خمسة ... فتكون الخمسة موجودة ، فإذا عدم الواحد من الخمسة ، عدمت الخمسة ، وإذا ظهر الواحد ظهرت .

(١) ابن عربي / فصوص الحكم ، فص حكمة قدوسية في كلمة ادريسية ، ص ٧٩ ، ٨٠ .



وهذه وحدانية الحق ، فبوجوده ظهرنا ، ولو لم يكن لم نكن ، ولا يلزم من كوننا لم نكن أنه سبحانه لا يكون ، كما لا يلزم من عدم الخمسة عدم الواحد فان الأعداد تكون عن الواحد ، لا يكون الواحد عنها ، فلهذا تظهر به ولا يعدم بعدمها (١) .

ومما يتمم البناء الرمزي الخاص بالعدد لدى الصوفية ، إحالتهم على طابع فلكي يوازي قيمة عددية خاصة ، وإهابتهم بالمنطق الأرسطي الصوري في شكل الأقيسة المنتجة ، وتأكيدهم على فكرة التطابق بين الأعداد والحروف من خلال تناظر مفترض بين الواحد والألف من حروف الهجاء العربي ، وإلحاقهم على أن ثم فروقاً بين مرتبة الأحدية ومرتبة الواحدية .

وينكشف الطابع الفلكي للعدد في ربط الصوفية بين بسائط العدد (١٢) والبروج الإثني عشر ، ولا يظهر في الأعداد على حد زعمهم إلا هذه الاثنتا عشرة التي تقابل مجموعة البروج : الحمل والثور والجوزاء والسرطان والأسد والسنبلة والميزان والعقرب والقوس والجدي والدلو والحوت ، وقد زعموا كما زعم القبالة أن لهذه البروج أحكاماً وسلطاناً على جميع المولدات .

ويظهر الشكل المنطقي للرمز في حديث العرفانيين من الصوفية عن المقدمات التي لا تنتج في الأقيسة والبراهين إلا بتكرار الحد المشترك بوصفه تعبيراً عن الفردانية ، فالنتيجة لا تصح إلا بظهور معنى الوحدانية في مرتبتين وبازدواج الواحدين تكون النتيجة ، وكذلك الشأن في البراهين ، لأن البرهان إنما يكون من مقدمتين ، وكل مقدمة من مفردين ، وإذا

---

(١) رسائل ابن عربي ط حيدرآباد ، كتاب الألف المسمى بكتاب الأحدية، ج ١ وراجع أيضاً مقالا للدكتور / محمد مصطفى حلمي بعنوان «كنوز في رموز» ضمن الكتاب التذكاري الخاص بابن عربي .

تكرر الواحد في المقدمتين ، آل التركيب المنطقي للبرهان إلى ثلاثة فضحت النتيجة .

وأما التناظر المفترض بين الواحد والألف ، فينحل إلى ما ذكره ابن عربي من أن الألف سارية في مخارج الحروف سريان الواحد في مراتب الأعداد ، وأنه أي الألف ، قيوم الحروف ، فله التنزيه بالقبلية وله الاتصال بالبعدية ، فكل شيء يتعلق بالألف ، ولا يتعلق هو بشيء ، فأشبه الواحد ، لأن وجود أعيان الأعداد يتعلق به ولا يتعلق الواحد بها ، فيظهرها ولا تظهره ، ولا يتقيد أي الواحد بمرتبة ، وإنه ليخفى عينه في جميع المراتب ، وكذلك الألف لا يتقيد بمرتبة ، ويخفى اسمه في جميع المراتب <sup>(١)</sup> .

وفيما يتعلق بالفرق بين الأحدية والواحدية ، بين الأحد والواحد ، نلاحظ أن العرفانية الصوفية ركبت هذا الرمز العددي على هيئة فروق ميتافيزيقية وهو تركيب يتخطى الظاهرة الصرفية التي تحلل البنية اللغوية وتستقصي ما يطرأ عليها من تحولات الإعلال والإبدال ، فالعرفاني لا يكتفي

---

(١) انظر/ كتاب الأحدية ، ج ١ وراجع أيضاً ضمن رسائل ابن عربي : كتاب الميم والواو والنون ، وفي هذا الكتاب أشار ابن عربي إلى خواص الحروف ومنازلها وبسائطها وقيمها العددية التي سبق أن تحدثت في الجماتريا العبرية ، وقد أحال ابن عربي في هذه الرسالة على رسائل آخر صنفها في هذا الفن ، منها باب في « الفتح القاسي » تحت عنوان ( المبادئ والغايات بما تتضمنه حروف المعجم من المعجائب والآيات ) وقد ذكر ابن عربي أن الإمام جعفر الصادق كان يقول بوضع الحروف على صور الحيوانات والاشكال ، وأن من أحاطوا بأسرار هذا الفن ، جابر بن حيان والحكيم الترمذي ، وابن سرّة الجيلي ، وما نبه عليه ابن عربي في كتاب « الميم والواو والنون » أن العلم بالحروف مقدم على العلم بالأسماء ، تقدم المفرد على المركب ، وأن ما ينتج عن المركب لا يعرف إلا بعد معرفة نتيجة المفردات التي تركبت عنه ، وهي مسألة ماثرة خلاف ظاهري . وراجع أيضاً لعبد الجبق بن سجين / رسالته الموسومة بيد العارف ضمن مجمرع رسائله تحقيق د . عبد الرحمن بدوي ، الدار المصرية للتأليف والترجمة القاهرة ١٩٦٥ .

بأن يقال إن الأحـد أصله الواحد ، لأن هذا القول يقف عند رصد الاختلافات والفروق اللفظية دون أن يكون ثم تجاوز صوب تأسيس انطولوجي للمادة اللغوية .

وفي هذا السياق يحيل الأحـد والواحد من حيث صياغتهما الرمزية إلى بناء أنطولوجي عرفاني يتقصى الفروق الدقيقة بين تجلي الأحـد وتجلي الواحد من حيث يؤولان إلى ذات واحدة في مدارج من التجلي متنوعة . وقد اختلف العرفاء من الصوفية في إمكانية أن يتحقق الإنسان بتجلي الأحـدية ، فمنعت ذلك طائفة وجوزته أخرى ، ومن ذهبوا إلى المنع ، محي الدين بن عربي إذ قرر صراحة « أن الإنسان الذي هو أكمل النسخ وأتم النشآت ، مخلوق على الوحدانية لا على الأحـدية ، لأن الأحـدية لها الغنى على الإطلاق ، ولأن الوحدانية لا تقوى قوة الأحـدية ، فكذلك الواحد لا يناهض الأحـدية ، لأن الأحـدية ذاتية للذات الهوية ،... ولهذا جاء الأحـد في نسب الرب ، ولم يبيء الواحد ،... فالأحـد عزيز منبع الحمى ، لم يزل في العماء ، لا يصح به تجل أبداً ، فإن حقيقته تمنع ، وهو الوجه الذي له السبحات المحرقة » (١) .

ومن الذين جوزوا تجلي الأحـدية ولم يمنعوا من أن ينازل الشعور الإنساني هذه المدارج اللاهوتية ، عبد الكريم الجيلي ، إذ أشار في « لوامع البرق الموهن » إلى أربعة مدارج لاهوتية مسقط على الشعور الإنساني هي الأحـدية والفردية والواحدية والألوهية . وفيما يتعلق بتحقيق العارف بمرتبة الأحـد ، ذكر الجيلي أن أول ما يخاطب العارف من ذاته ، الأحـدية بلسان الصرافة الذاتية ، فيرجع إلى ذات نفسه من حيث هو هو ، فيجد نفسه أحداً بالذات لأنه اعتبر نفسه من حيث هو هو ، لا باعتبار اسم له أو

---

(١) كتاب الأحـدية لابن عربي ...

صفة فيه ، فيرى نفسه وجوداً محضاً صرفاً من غير اعتبار نسبة أو عدمها ، بل عين الإطلاق المحض ، وحينئذ يتحقق بصفة الأحدية ويتسمى بالأحد ، وفي التحقق بمرجع الوحدانية ، ذكر الجيلي أن الإنسان أو العارف في تنزله من الفردية إلى الواحدية ، يرى نفسه عين كل صفة ويرى كل صفة من صفاته من حيث رجوعها إلى ذاته عين الأخرى ، فكل شيء من صفاته وذاته عين الكل ، فظهرت الوحدة في الكثرة والكثرة في الوحدة جميعاً باعتبار الواحدية من ذاته في ذاته المتوحدة المتكثرة في عينها وشتونها ، وحينئذ يتحقق بصفة الواحدية ويسمى بالواحد (١) .

ويعبر تحقق العارف بمرتبة « الإنسان الأحد » عن خلو الشعور من جميع التعينات وامتلأه بالهوية والسوية الخالصتين في آن واحد ، ومعنى هذه الصرافة الخالصة أن الشعور في حال من اللاتعين إذ لا يوجد فيه ما يمكن أن يشار إليه ، كل ما هنالك عود الشعور على نفسه من حيث هويته الخالصة لا من حيث صفة أو حكم أو علاقة ، وفي هذا التجلي يعاين الشعور بوصفه ملاء وصرافة ، كما يعاين باعتباره خلواً ولا تعيناً .

وفي هذا المدرج لا يركب الشعور عيانات ، ولا يحدد جهة علاقة أو حكم ، ولا يؤسس تصورات ، مما يعني أنه في هوية وتطابق مع ذاته ، وأنه فني عن موضوعاته وعما هو شعور به ، استغراقاً منه في ذاته باعتباره شعوراً خالصاً والشعور بهذا المعنى رابطة بين التعين الملائن واللاتعين الخاوي.

ويتنزل الوعي العرفاني من الفردية إلى الواحدية ، تنكشف لعيان الشعور العلاقة بين الذات وكيفيةها أو قل بين الوحدة والتخارج ، ولما كانت الصفات كثيرة متخارجة ، والذات أو الأنا واحدة ، كان لا بد أن .

---

(١) انظر لوامع البرق الموهن الجيلي / مخطوط بدار الكتب تحت رقم (٢) مجاميع ، ورقة ٣٤٨ .

يُحدس الوعي هذه العلاقة بين الوحدة والكثرة ، وهي علاقة تحيل الذات فيها على الصفات لإحالة ظهور وانكشاف ، كما تحيل الصفات على الذات إحالة الكيفيات على الكل الواحد الذي يتنظمها .

ولا يؤذن تخارج الصفات بكثرة في الذات أو تشتت ، وفي هذا المدرج يرى العرفاني وقد تحقق بالواحدية ، ذاته عين صفاته ، ويعاين سريان واحدته في تلك الصفات ، سواء كانت على هيئة فكر أو على هيئة امتداد ، وتعتبر هذه الذات الإنسانية المتجلية في صفاتها ، حدا جامعاً لسلسلة تجلياتها فهي ليست شيئاً آخر وراء صفاتها ، والصفات هي الذات الظاهرة في كيفياتها فصفات الإنسان الواحد وذاته عين الكل .

ولقد عبر الشعر الصوفي عن معنى الواحدية والوحدة والواحد والتوحيد بواسطة هذه الرموز العددية ، كما عبروا على هذا النحو الرمزي عن مراتب التوحيد من حيث تؤول إلى توحيد الذات وتوحيد الصفات وتوحيد الأفعال وأضافوا إلى هذه المراتب مانعته بأنه علم التوحيد وعينه وحقه ، أما علمه فبرهاني ، وأما عينه فمنه ذاتي ومنه صفاتي ومنه أفعالي ، وأما حقه فقد أشار الهروي إليه بقوله :

ما وَحَدَ الواحدَ منن واحدٍ      إذْ كُلٌّ من وَحَدَهُ بجاحدٍ  
توحيدٌ من ينطقُ عن نعتِهِ      عاريةٌ أبطلَهَا الواحدُ  
توحيدُهُ إيساه توحيدُهُ      ونَعَتٌ من يَنْعَتُهُ لاحدٌ (١)

ومما يدخل في الرموز العددية ، قول أبي منصور الحلاج معبراً عن

---

(١) عبد الرازق الكاشاني/ الوجوه الفر لمعاني نظم الدر وهو على هامش ديوان ابن الفارض بشرحي البوريني والثابلي ، الفصل الخامس ص ٤٢ / ٤٦ . وتشبيه أبيات « الهروي » في حق التوحيد ، قول أبي منصور الحلاج « حسب الواحد أفراد الواحد له »

تشبه بالوحدة الخالصة المطلقة التي ترفض الاثنينية والتعدد ، وملوحاً من خلال هذا الرمز إلى رغبة أكيدة في الفناء والموت :

أأنت أم أنا هذا في الهـن حاشاك حاشاك من إثبات اثنين  
هوية لك في لائيتي أبدا كُلي على الكلّ تليس بوجهين  
بيني وبينك لاني يزاحمُني فارفع يائيك لاني من البين<sup>(١)</sup>

وقد عبر عمر بن الفارض عن التوحيد العرفاني مهيباً بشيء من الرموز العددية ، وذلك في قوله من قصيدته الموسومة بالتائية الكبرى :

فان لم يجوز رؤية اثنين واحداً حجاجك ولم تشب لبعد تشبّت  
سأجلو إشارات عليك خفية بها كعبارات لديك جليّة  
وأثبت بالبرهان قولي ضارباً مثال محقّ والحقيقة عمدي  
فلو واحداً أمسيت أصبحت واحداً منازل ما قلته عن حقيقة  
ولكن على الشرك الخفي عكفت لو عرفت بنفس عن هوى الحق ضلت  
كذا كنت حيناً قبل أن يكشف الغطا من اللبس لأنفك عن ثنوية  
فلما جلت الغبن عني اجتليتني مفيقاً ومني العين بالعين قرت  
والسنة الأكوان إن كنت واعياً شهود بتوحيد بحال فصيحة

ولعلنا نلاحظ أن ابن الفارض قد أحال في تفسير هذا التوحيد الوجداني على مثال حاضر حي قريب هو الإنسان ، لأنه لا يدوق معنى التوحيد

(١) أخبار الحلاج/ نشره وعلق الحواشي عليه : ل. ماسينون ، ب. كراوس ١٩٣٦ ص ٧٥-٧٦ وقد وردت أبيات الحلاج في أصول كثيرة منها : هتك الأستار للنابلسي ، مخطوط مصر ، تصوف ٢٨١ ورقة ١٣ وفتح الابيات في شرح مثنوي لاسماعيل بن أحمد الأنقروبي ط مصر ١٢٥٤ هـ ، ج ١ ص ٦١ ، وكتاب رياض العارفين لرضي قلى خان هداية ، ط طهران ١٣٥٠/ص ٦٨ ، وذكرها عين القضاة المزداني في زبدة الحقائق .

العرفاني ، إلا بأن يكون هو أولاً واحداً. لتحصل المشاكلة بينه وبين الواحد الأول ، وكأنهم بذلك يحلون مفارقة الواحد في الكثرة .

فالإنسان واحد بالذات ، لكنه تنبث منه قوى وصفات وتفاصيل كثيرة ، تنتظمها هذه الذات الواحدة التي ترى نفسها في عين وحدتها ، وهذا عند العرفانيين هو « الواحد » أو الإنسان الواحد الذي تحقق بمرتبة الواحدة ، فرأى ذاته عين صفاته ، ورأى كل صفة عين الأخرى من حيث رجوعها إلى الذات الواحدة .

ولقد رمز ابن الفارض في قوله :

ولو واحداً أمسيت أصبحت واحداً منزلة ما قلته عن حقيقة إلى أن العارف لا يقع على عين الواحدة إلا بأن يكون واحداً لتحصل المناسبة وتم المشاكلة فيكون واحداً مع الواحد ، وذلك بأن يرى نفسه واحدة ويرى قواه وصفاته المتنوعة بمثابة تفاصيل لذاته الواحدة في نفسها المتكثرة في شئونها .

وربما فات الإنسان هذا الذوق ، لعكوفه — على حد تعبير ابن الفارض — على الشرك الخفي الذي هو توهم وجود الأشياء ووجود نفسه على الاستقلال مع أنه ما تسم غير الوجود الحق الواحد ، مما يند بالإنسان عن الوحدانية إلى الثنوية المقتضية للحجاب المانع من الكشف والتحقيق :

كذا كنت حيناً قبل أن يكشف الغطا من اللبس لا أنفك عن ثنوية ويعني هذا أن الشاعر نفسه : كان في مرحلة اللبس والغطاء واستحكام الحجاب عاكفاً على هذا الشرك الخفي الجائل دون التحقق بحقائق العرفان ، وكان على حد قوله ، ثنوياً أي قائلاً بأن الوجود اثنان لا واحد ، فلما ارتفع الحجاب ، وجلي الغطاء الذي يطمس بصيرة القلب ، ارتفع الريب ، وقرت العين بالعين ، وصار واحداً مع الواحد .

ولا يخفى أن ابن الفارض قد أشار إلى أن الكون شهادة فصيحة بتوحيد موجدته :

والسنة الأكوان إن كنت واعياً شهود بتوحيد بحال فصيحة وذلك لأن « كل موجود وجوده عين وجود آخر من حيث الحقيقة ، وغيره من حيث الاعتبار والتعين ، وإيجاد الموجودات دليل وحدة موجدتها » (١) .

هذا من حيث رمزية العدد ، أما رمزية الحروف فإنها تكشف في مجملها عن الكيفية التي ركبت عليها العرفانية الصوفية تصوراتها الكونولوجية وإننا لننبتن في هذا السياق لوحة شديدة التعقيد ، ثم أول ما تم على اعتقاد عميق فيما أودع في الحروف من خصائص وقوى ذات طبيعة مؤثرة ولا يخفى أنه معتقد قديم يمت بأسباب إلى أصول الثقافة الأسطورية .

وقد ذهب ابن عربي في تعليقه نشأة ما نعتبه العرفانيون بعلم الحرف إلى أنه العلم الذي تظهر به أعيان الكائنات ، وهو على حد ما وصفه الحكيم الترمذي ، علم الأولياء الذي انحدر إلى الصوفية على حد ما زعموا بواسطة التلقين والأخذ المباشر عن « جعفر الصادق » ٨٠ - ٦٩٩ : ١٤٨ - ٧٦٥ وفي هذه النسبة ما فيها من غنوصية شيعية واضحة (٢) .

وأما تبرير الصوفية مذهبهم في أن علم الحرف هو الذي تظهر به الأعيان ، فقد استندوا فيه إلى نص قرآني صريح يتعلق بالكلمة الإلهية « كن » وهي كلمة لا تعدو أن تكون رمزاً على الإرادة الإلهية التي تخصص القدرة كما يقول أصحاب الكلام ، وكن الإلهية لا يشترط فيها أن تكون على نحو إنساني وإنما هي مجاز يعبر عن الخالقية المتوجهة على تأسيس

(١) الكاشاني / الوجوه الفر ، ج ٢ ، ص ٢٠٧ ، ٢٠٨  
(٢) انظر / ابن عربي ، الفتوحات المكية ، السفر الثالث الباب العشرون



الأشياء في كينونتها ، وعبارة ابن عربي في هذا السياق أن الحروف إنما تظهر أعيانها ، إذا انقطع الهواء في طريق خروجه ، فلما تألفت أعيان الحروف ظهرت الحياة الحسية في المعاني ، وكذلك لما أراد الله وجود الأعيان قال لها « كن » فكان الكلام الإلهي أول شيء أدركته الأعيان <sup>(١)</sup>.

ولعلنا ندرك في ضوء العرض السابق ، أن مذهب العرفاء من الصوفية المسلمين في القول بأن الحرف أصل في الإيجاد ، كان له بواكير وارهاسات لدى عرفاء اليهودية من القبالة ، إذ اعتقدوا أن « السبور » وتعني كلمة الله المنطوقة ، وأن « السفير » وتعني هذه الكلمة في وضع تدويني ، إنما يعبران عن العلاقة بين الكلمة الإلهية والخلق ، فالخلق كتابة إلهية ، وكلمة الله كتابته ، وعلمه كلمته ، وقد أفضى هذا كله بالعرفانية اليهودية إلى تشكيل ثلاثي مؤداه أن العلم والكلمة والكتابة ، شيء واحد في الذات الإلهية <sup>(٢)</sup>.

ولقد أكدت العرفانية الصوفية لدى المسلمين على طابع التوازي والتقابل بين الاعداد والحروف على نحو رمزي وهو طابع احتفى به الهرامسة ، وأغرقت فيه العرفانية اليهودية كما يمثلها مذهب القبالة أصدق تمثيل ، وأخذ به الغنوص الشيعي أخذاً مباشراً وأحال فيه على الجفر الذي زعموا أن الأئمة ما زالوا يتوارثونه جيلاً بعد جيل .

ومما يزيد هذا التأكيد ايضاحاً قول ابن عربي في استبطان الصيغة الالهية « كن » إنها مركبة من ثلاثة أحرف ، الكاف والواو المحذوفة والنون وكل حرف منها مركب من ثلاثة ، وبواسطة الضرب الحسابي واستخراج الجذر ، تظهر التسعة والثلاثة التي هي أول الأفراد ، فظهر بكن ، عين

(١) انظر / المرجع السابق : الباب العشرون من السفر الثالث .

(٢) انظر / Kurt Seligmann, p. 7, p : 234, 243.

المعدود والعدد ، ومن هنا كان أصل تركيب المقدمات من ثلاثة ، وإن كانت في الظاهر من أربعة ، فإن الواحد يتكرر في المقدمتين ، فهي ثلاثة وعن الفرد وجد الكون ، والكلمات على هذا النحو صادرة عن تأليف الحروف والحروف صادرة عن الهواء ، والهواء إنما صدر عن النفس الرحماني (١) .

وإننا لنظفر في عرفانية التصوف الاسلامي ، وفي غيره من الاتجاهات الغنوصية ، بجداول لا تخلو من طابع التناظر ، وفي هذه الجداول واللوحات المرموزة ، نلاحظ التقابل بين الحروف والطبائع الأربع ، وهو تقابل لا يخلو من خصائص تنتمي الى الليتورجيا التي اختلط فيها علم الفلك بأشجار من الثقافات الوافدة والثقافات الموروثة .

ويكشف فحص هذه اللوحات عما أملت به الثقافة الإسلامية بشكل عام من معارف طبية ، عرفها المسلمون من خلال الطب اليوناني القديم كما يمثله أبقراط وجالينوس ، ومعارف أخرى بما ازدهر لدى اليونان من فلسفات طبيعية عنى أصحابها بالبحث عن الأوستيخيون أو العناصر والأسطقسات الأربعة ومن ثم أشربت حروف الأبجدية العربية ميلاً صميماً إلى تصور اللغة على نحو كوني ، فهي ليست بعد مجرد أداة للتفكير والحوار وتأسيس متصل مع الوجود للغير ، ولكنها كشفت لدى العرفاء عن وظيفة لا تخلو من طابع سحري يتمثل في طرد الأرواح الخبيثة وشفاء الأمراض المستعصية وجلب المنفعة والخير ، فهي من حيث هذا الجانب الوظيفي ، أداة تضم قوى سماوية وأرضية مما جعلها أداة طيعة في يد من وقف على ما تتضمن من أسرار ، حتى إنه ليهيب بها فيما يعرف بالسحر الأبيض والسحر الأسود ، وفي تصنيف أشكال متعددة من الطلاسّم والتعاوين التي تستنزل أسرار الكون .

---

(١) ابن عربي/ الفتوحات ، السفر الثالث ، الباب العشرون .

ومن هذه الجداول التي تُحرص على إبراز طابع التوازي بين الحروف والطباع ، هذا الجدول الذي نص عليه ابن عربي في الفتوحات :

حار	بارد	يابس	رطب
أ	ب	ج	د
هـ	و	ز	ح
ط	ي	ك	ل
م	ن	س	ع
ف	ص	ق	ر
ش	ت	ث	خ
ذ	ض	ظ	غ

واننا لنجد فيما قدم العرفاء من الصوفية المسلمين ، تصورات رمزية للحروف ، تدور على معرفة مراتب الحروف والحركات من العالم ، وما لها من الأسماء الإلهية الحسنى ، وفي هذه التصورات المرموزة إشارات استسرارية تتناول أفلاك الحروف وطبائعها وبسائطها ، وبحظوظ الحضرات الإلهية والإنسانية والجنية والملائكية في عالم الحرف .

ومما هو جدير بالتنويه في هذا السياق أن نشير الى مسألتين جوهريتين ، الأولى اعتقاد الصوفية أن لكل عالم من عوالم الحروف رسولا من جنسهم ، وشريعة تعبدوا بها ، ولطائف وكنائف ، وأن عليهم من الخطاب الأمر فلا نهي عندهم ، وأن فيهم عامة وخاصة وخاصة الخاصة ، والثانية أنهم تصوروا الحروف على نحو ما تصوروا ما يسمى بمملكة العالم الباطن ، وقد

ذكر ابن عربي أن في عالم الحروف قطباً وإمامين وأوتاداً أربعة وأبدلاً<sup>(١)</sup> سبعة .

وفيما يتعلق بهاتين المسألتين ، نلاحظ ما أشرنا إليه مسن قبل ، أعني هذا الميل الشديد الذي أثر على الاتجاهات العرفانية بشكل عام والعرفانية الإسلامية كما يمثلها الصوفية والشيعة بشكل خاص ، وهو ميل إلى توسيع بعض التصورات والأفكار بحيث تخرج عما ألفه الجمهور إلى وصيد آخر ، يطالع الصوفية من خلاله على تشكّل عرفاني مرموز ، يدور في مجمله على عملية ذات طابع إسقاطي ، من شأنها أن تحيل الأشياء على ما يخالف جوهرها وطبائعها ، وأن تتيح العرفاء بضرب من الاستبطان المفضي إلى وضع مجمل من الفروض القبلية غير المبررة في كثير من الأحيان من قبل جواهر الأشياء وماهيتها ، أن يتصوروا الأشياء محسوسها ومعقولها على نحو تجسيمي يضفي طابع الشخص الموسوم بالصبغة العرفانية ، على هذه الأشياء المحسوسة والمعقولة ، بل إن هذا الميل إلى التجسيم ليتجاوز مجرد التشخيص إلى تركيب تهيمن عليه خصائص التنظيم الاجتماعي .

وإننا لنتبين هذا كله في تصورهم الحروف أجمعاً وأجناساً تلتزم بشرائع جاءت بها رسل من قبل هذه الحروف التي قسمها الصوفية كما قسموا العارفين والسالكين إلى مراتب تشمل العامة والخاصة وخاصة الخاصة ، وإلى جانب هذا التقسيم نلاحظ تصنيفاً آخر لعوالم الحروف ، تحروا فيه أن يكون على شاكلة الوظائف التي أسندوها للأفراد المهيمنين على مملكة الباطن من حيث طابعها البيوتوبي وفي معرفة ما للحروف من مراتب وحركات قال ابن عربي :

إن الحروف أئمةُ الألفاظِ شَهِدَتْ بذلكُ ألسُنُ الحُفَظِ

(١) انظر / الفتوحات ، ابن عربي ، السفر الأول ، ج ٧ .

دارت بها الأفلاكُ في ملكوته بين النيام الخُرس والأيقاظِ (١)

ولقد قدمت العرفانية الصوفية للحروف لوحة شديدة التعقيد ، يسيطر عليها بشكل عام طابع كوزمولوجي نتيجه في تصنيفهم الحروف من حيث بسائطها إلى مراتب أربع ، بحيث تؤول كل مرتبة منها إلى ما يقابلها من طبيعة خاصة بها ، وينحل هذا التشكيل الرباعي في نهاية الأمر إلى التوازي المفترض بشكل متعسف بين الحروف والطبائع الأربع والأفلاك والحضرات والعناصر والعوالم .

أما بسائط الحروف فمنها ما مرتبته سبعة أفلاك وهي ( الألف والزاي واللام ) وطبع هذه المرتبة السبعية الحرارة واليبوسة ما عدا الألف فإنها تجمع بين الطبائع الأربع على حسب ما تجاوره من العوالم ، ومنها ما مرتبته ثمانية أفلاك وهي ( ن ، ص ، ض ) وحروف المرتبة حارة يابسة ، أما الحروف التي مرتبتها تسعة أفلاك فهي ( العين ، والغين ، والسين ، والشين ) وحروف هذه المرتبة منها ما طبعه البرودة واليبوسة ( العين والغين ) ومنها ما طبعه الحرارة واليبوسة ( السين والشين ) ، وتجمع المرتبة المنبثقة عن الأفلاك العشرة ، باقي حروف المعجم ، وحروف هذه المرتبة حارة يابسة ما عدا ( الخاء والحاء ) فإنهما باردتان يابستان ، و( الهاء والهمزة ) فإنهما باردتان رطبتان .

ويسود هذه اللوحة العرفانية الخاصة برمزية الحروف ، تربع نلاحظه في حظوظ الحضرات من عالم الحروف ، فالمرتبة السبعية من الحروف خاصة بالحضرة الإلهية المكلفة ، والمرتبة الثمانية خاصة بحضرة الإنسان ، ويتعلق حظ الجن بالمرتبة التسعية ، أما المرتبة العشرية فإنها حظ الملائكة من عالم الحروف (٢) .

(١) الفتوحات المكية / السفر الأول ، الباب الثاني .

(٢) انظر / الفتوحات ، السفر الأول ، الباب الثاني .

ونلاحظ فيما يتعلق بتصوير الحروف على شاكلة العالم الباطن ، التصنيف الرباعي الذي يحكم هذه اللوحة العرفانية ، فالألف قطب الحروف ومقامه الحياة والقيومية ، وتنحل الحروف إليه وتتركب منه ولا ينحل هو إليها شأنه في ذلك شأن الواحد الذي تفتقر إليه الأعداد وهو غني عنها ، والإمامان هما الواو والياء المعتلتان ، والأوتاد الأربعة هم الألف والواو والياء والنون أما الأبدال السبعة فإنهم الألف والواو والياء والنون والتاء والكاف والهاء من الضمائر (١)

ولقد توسع الصوفية في مذهبهم الرمزي الذي استبطنوا في ضوئه ما تضمنه الحروف من دلالات ، ومما يؤيد ما نذهب إليه ، تحليلهم للفظ الجلالة ( الله ) ، وفي تأويل الحروف التي يتركب منها هذا اللفظ ، أشار عبد الكريم الجيلي إلى أنه خماسي لثبوت الألف التي قبل الهاء لفظاً وإن سقطت خطأ ، لأن اللفظ حاكم على الخط .

والألف الأولى من هذا اللفظ رمز على الأحدية التي هلكت فيها الكثرة ، ولما كانت الأحدية أول تجليات الذات في نفسه لنفسه بنفسه ، كان الألف في أول هذا الاسم منفرداً بحيث لا يتعلق به شيء من الحروف وهذا تنبيه على الأحدية التي ليس للأوصاف الحقية ولا للنعوت الخلقية فيها ظهور فهي أحدية محضة ، اندحض فيها الأسماء والصفات والأفعال والتأثيرات والمخلوقات .

وبعد أن تكلم الجيلي على بسائط الألف التي هي إشارة إلى الأحدية ، ذكر أن اللام الأولى عبارة عن الجلال ، ولهذا جاورت الألف لأن الجلال أعلى تجليات الذات ، والحرف الثالث من هذا الاسم اللام الثانية التي هي رمز على الجمال المطلق الساري في مظاهر الحق .

(١) انظر / الفتوحات ، الجزء السابع من السفر الأول .

أما الحرف الرابع من هذا الاسم فهو الألف الساقط في الكتابة ، وهو ألف الكمال المستوعب الذي لا نهاية له ولا غاية. وإلى عدم غايته الإشارة بسقوطه في الخط ، لأن الساقط لا تدرك له عين ولا أثر ، والحرف الخامس هو الهاء ، وهي عند العرفانيين رمز وإشارة إلى هوية الحق الذي هو عين الإنسان ، وقد ربطت العرفانية الصوفية بين الهاء والشكل الدائري ورتبت على هذا الربط كون الإنسان في عالم المثال كالدائرة التي أشار إليها الهاء وأن الأمر في الإنسان دوري بين أنه مخلوق له ذل العبودية والعجز وبين أنه على صورة الرحمن فله العز والكمال (١) .

وكما بسط العرفاء من الصوفية الحديث عن رمزية الحروف نثراً ، صاغوا هذه الرموز العرفانية شعراً ، ومن ذلك الشعر قول ابن عربي في الألف :

ألفَ الذاتِ تنزّهتِ فهلْ لكِ في الأكوانِ عَيْنٌ ومَحَلْ ؟  
قال لا غير التفاني فأنسا حرف تأييدِ تَضَمَّنْتُ الأزلْ  
فأنا العبدُ الضعيفُ المُجْتَبَى وأنا من عزِّ سُلْطاني وجَلْ  
وقوله في الهمزة :

همزةٌ تقطّعُ وقتاً وتَصِلُ كلَّ ما جاوَرَهَا من مُسْتَفْصِلْ  
فهِيَ الدهرَ عَظِيمٌ قدرُها جَلٌّ أن يَحْضُرَهُ ضَرْبُ المَثَلْ

---

(١) عبد الكريم الجيلي/ الإنسان الكامل ط ١٣٨٣ / ١٩٦٣ ، ج ١ ص ١٧ ، ١٨ ، ١٩  
وراجع أيضاً/ كتاب « الجلالة » لابن عربي ضمن مجموع رسائله ط حيدرآباد ج ١ وانظر  
اللمع للسراج حيث ذهب إلى أن لفظ الجلالة هو اسم الله الأعظم ، وذلك أنه إذا ذهب عنه  
الألف يبقى لله وان ذهب عنه اللام يبقى له ، فلم تذهب الإشارة ، وان ذهب عنه اللام  
الآخر يبقى هاء ، وجميع الأسرار في الهاء لأن معناه هو : اللمع ص ١٢٥ .

وقوله في الهاء :

هَاءُ الْهُوِيَّةِ كَمْ تُشِيرُ لِكُلِّ ذِي هَاءٍ  
هَلَا مُحَقَّتِ وَجُودَ رَسْمِكَ عِنْدَمَا  
إِنِّيَّةٌ خَفَّتْ لَهُ فِي الظَّاهِرِ  
تَبْدُو لِأَوَّلِهِ عَيُونُ الْآخِرِ ؟

ومن ذلك قوله في العين :

عَيْنُ الْعَيُونِ حَقِيقَةُ الْإِبْجَادِ  
تُبْصِرُهُ يَنْظُرُ نَحْوَ مُوجِدِ ذَاتِهِ  
فَانْظُرْ إِلَيْهِ بِمَنْزِلِ الْأَشْهُادِ  
نَظَرَ السَّقِيمِ مُحَاسِنِ الْعُودِ

وقوله في الحاء المهملة :

حَاءُ الْخَوَامِيمِ سَرَّ اللَّهِ فِي السُّورِ  
فَإِنْ تَرَحَّلْتَ عَنْ كَوْنٍ وَعَنْ شَيْخٍ  
أَخْفَى حَقِيقَتَهُ عَنْ رُؤْيَةِ الْبَشَرِ  
فَارْحَلْ إِلَى عَالَمِ الْأَرْوَاحِ وَالْصُّورِ

وقوله في الباء :

الْبَاءُ لِلْعَارِفِ الشَّبْلِيِّ مُعْتَبَرٌ  
سَرَّ الْعِبَادَةِ الْعَلِيَاءِ مَازَجَهَا  
وَفِي نَفْسِيَّتِهَا لِلْقَلْبِ مُدَّكَّرٌ  
لِذَلِكَ نَابَ مَنْابَ الْحَقِّ فَاعْتَبَرُوا<sup>(١)</sup>

ولا يخفى أن ابن عربي ، أشرب حروف الأبجدية العربية في هذه الأشعار لإشارات ورموزاً مصطبغة بطابع عرفاني متسق تمام الاتساق مع المنهج العام الذي اتبعه الصوفية في فهم الحروف وتأويلها ، وقد حدثنا ابن عربي في هذه الأبيات متبعاً الترتيب الأبجدي للعربية من حيث ورثه العرفاء المسلمون وألوا به من مصادر قديمة ، حدثنا عن الألف بوصفها رمزاً على

(١) الفتوحات/ الجزء الخامس من السفر الأول

وفيما يتعلق بقول ابن عربي : الباء للعارف الشبلي معتبر ، راجع ، اللع لأبي نصر السراج والطبقات الكبرى للشعراني والرسالة لأبي القاسم القشيري ففي هذه المراجع وغيرها نص منسوب للشبلي ٣٣٤ هـ / ٩٤٥ م وهو قوله : أنا نقطة الباء ، أي بالله قامت الأشياء لا بنواتها .



الذات الالهية في تنزهها وتعاليتها ، وإشارة إلى أنها موصوفة بالأزلية والأبدية ، فلا مفتتح لوجودها ، ولا غاية تنتهي إليها .

أما الهمزة فتبدو في سياق نحوي يؤول إلى الوصل والفصل ، بيد أن هذا السياق النحوي يبدو متعالياً صوب ما يفترضه العرفاء من معان ذوقية .

وهكذا يمكن أن نتبع في الأشعار التي سقناها ، الحروف من حيث هي تلوينات ورموز عرفانية ، فالهاء للهوية ، والحاء للحواميم التي بدت بها بعض السور ، والباء رمز على الاستخلاف ونيابة الانسان في عبوديته الخالصة مناب الحق ، كما أنها على حد عبارة الشبلي ، إشارة إلى القيومية التي تعينت بها الأشياء \*

وقد تكلم ابن عربي عن رمزية الباء محيلاً إلى عبارة الشبلي « أنا النقطة التي تحت الباء » فقال بالباء ظهر الوجود ، وبالنقطة تميز العابد من المعبود ، ومما أثر عن أبي مدين التلمساني قوله ، ما رأيت شيئاً إلا ورأيت الباء عليه مكتوبة .

فالباء المصاحبة للموجودات هي من حضرة الحق في مقام الجمع والوجود : أي بي « بالباء » قام كل شيء وظهر ، وهي أيضاً من عالم الشهادة ، وفي سياق الفرق بين رمزية الباء ورمزية الألف ، ذكر ابن عربي أن الباء بدل من همزة الوصل التي هي رمز على القدرة الأزلية ،

---

\* انظر في تحقيق هذا القول L. Massignon, Recueil des inedites concernant l'histoire de la mystique en pays d'Islam, Paris 1929, P. 78.

وراجع أيضاً/ كتاب الباء لابن عربي مخطوط دار الكتب الوطنية في باريس ١٣٣٩ ، ولطائف الاعلام ، مخطوط جامعة استنبول ٢٣٥٥ ٢٤ ب ، وينسب بعض الدارسين هذا القول إلى الامام علي بقصد الاخبار عن حقيقة الانسان الكامل من حيث هو أصدق دليل على الله / الفتوحات ، السفر الثاني ، انظر تثبيت نقول الصوفية ص ٥٢٥ .

وأن الألف تعطى الذات ، بينما تعطى الباء الصفة ، ولذا كانت الباء لعين  
الايحاد أحق من الألف بالنقطة التي تحتها ، وعلى هذا الحد من التأويل  
الرمزي العرفاني ، تؤخذ كل مسألة في هذا الباب (٣) .

ومما يتمم مبحث رمزية الحروف تناول الصوفية للضمائر في سياق  
يتجاوز الدلالة الوضعية عند النحاة إلى تأسيس هذه الضمائر على نحو  
أنطولوجي يستمد دلالاته من الشعور الديني المشبوب وهو يمارس تجربة  
العرفان .

وقد عبر ابن الفارض في التائية الكبرى عن هذه الرمزية العرفانية بقوله :

فقد رفعت تاء المخاطب بيننا وفي رفعها عن فرقة الفرق رفعتي

ويبدو ارتفاع « تاء المخاطب » بين الشاعر والله ، تعبيراً شعرياً مرموزاً  
عن مدرج الاتحاد كما يفهمه الصوفية بوصفه شهود الوجود من حيث  
واحديته وإطلاقه ومن حيث قيام الأشياء به لا بذواتها ، وهذا ما يعتقه  
العرفاء بالجمع الذي هو شهود الوحدة الخالصة على التحقيق .

وينبغي ارتفاع هذه التاء بما يميز التصوف من حيث هو عرفانية قائمة  
على الذوق ومنازلة الأحوال والمقامات ، والانتهاج إلى الوجدان المتبصر ،  
فبينما تتمايز دلالات الضمائر في الاستعمال اللغوي المعتاد ، بوصفها أدوات  
تعرف ، تتمايز في الاتجاه العرفاني باعتبارها كشفاً عن مستويات الشعور  
وهو يؤسس شهادته على التوحيد بواسطة الاستثناء المسبوق بالنفي . . .

---

(١) انظر / الفتوحات ، السفر الثاني ، ص ١٣٤ ، ١٣٥ ، وهذا كله وارد في الباب  
الخامس من السفر الثاني ، وهو الباب الخاص بمعرفة أسرار بسم الله الرحمن الرحيم  
وأسرار الفاتحة من طريق التأويل الرمزي العرفاني .

وكما تشير الضمائر من ناحية الدلالة الوضعية إلى « الهو » و « الأنت » و « الأنا » ، تلوح عند الصوفية إلى المدارج التي يتجاوزها الشعور العرفاني عندما يقيم شهادته على الوحدة ، معلناً عن الأنا الإلهي الذي يلاشي الأنا الإنساني ، أو عن الأنا الإنساني اللابس بالتجلي الأنا الإلهي .

وتبدأ هذه المدارج في العرفانية الصوفية وفي رموز المذهب الإشراقي بتوحيد الهو « لا هو إلا هو » وإذا أهينا بعرفانية الإشراق كما صاغها السهروردي المقتول ( ٥٨٧ هـ ١١٩٠ م ) ، أفضى هذا إلى تبين تركيب خماسي للمدارج ، الأول للعامة من المسلمين إذ يقررون الوجدانية وينفون الشرك بقولهم « لا إله إلا الله » .

وأما توحيد الهوية ، وهو يمثل المرحلة الثانية ، فيعني أن كل الغيرية تنحل في الله ، وعلى هذا النحو يبدو كل آخر هو الله ، لكن يبدو للشعور في تجاوزه الثاني أن الهوية تشعر بغائب ، فهوية الإله على حد ما يتصورها العرفاء ، إنما تعادل صفة الكمال الإمتناهي ، فهويته بالنظر إلى الصور التي يتجلى بها وفيها وهي لا تستوفي إذ لا حد لظهوره وتعيناته .

ويتم للشعور في المدرج الثاني توحيد الحضور على هيئة « الأنت » وعندئذ يعلن العارف هذا التوحيد بقوله « لا أنت إلا أنت » وفي هذا الاتحاد الثالث يدنو العارف من الله ، فتحل فيه كل العلاقات الشخصية للمخاطب .

بيد أن هذا المدرج يشعر بالفرق لاقتضائه « أنا » يشهد على وحدة « الأنت » وهذا ما يفضي بالعارف إلى التجاوز الرابع ، وإذا استعرنا من الجيلي لغته ، قلنا معه ، فإن كنت أنت هو فما أنت أنت ولكن هو هو ، وإن كان هو أنت ، فما هو هو ولكن أنت أنت .

وفي هذه الوثبة يسقط الشعور تاء المخاطبة ليرسى توحيد الأنا ويتخطى إنه أنت إلى إنه أنا وثمة يختفي نفس الأنا في حضور الذات الإلهية فتكون الشهادة « لا أنا إلا أنا » .

وليس هذا المدرج نهاية الاتحاد كما يعاينه الوجدان الإشراقي إذ تنكشف مرحلة خامسة لا تؤذن بتعبير ، وعندها ينغمز العارف في الكينونة الالهية الشاملة بحيث لا تغنيه عبارة ولا تسعفه إشارة <sup>(١)</sup> .

وقد عبر ابن عربي في كتاب « الياء » عن رمزية الحروف التي تتركب منها الضمائر ، وهو تعبير أخذ شكل الحوار والمناجاة المثقلة بالرموز العرفانية المستسرة . وفي هذا السياق قال ابن عربي في مقدمة كتاب الياء :

إن النهي . معقولة بنفوسها وكذا النفوس بهو وهي عقلت وها  
فإذا دعاها السر في غسق الدجى ليحلها بالعين من عقد الله  
قالت أنا محبوسة بدعائكم ما بين مبدأ جودكم والمنتهى  
ومن النبذ التي أوردها ابن عربي في شكل مناجيات ، قوله في « الهو » :

« يا هو ، لما غيبتنا عناصرنا منا ، طمعنا من حيث غيبنا ، فيما غاب عنا منك ، فتادانا الهو ، قف على ما غاب منك عنك ، تعابن ما غاب عنك منا ، فطلبنا التأييد فأيدت ، وطلبنا الإمداد فأمددت ، وطلبنا المعرفة بالدخول إلى ذلك فعرفت ، فنهضنا في بحر لا ساحل له في الفلك المحمدي الثرربي ، فتعجبت حيتان البحر ودوابه منا حيث رفعنا شراعنا ، ..... فنكصنا على

---

(١) انظر رسالتي للماجستير : الخصائص الفنية والخصائص الصوفية في شعر ابن الفارض ص ١٣١ ، ١٣٢ وراجع أيضاً : الانسان الكامل للجيلي/ ج ١ ص ٥٨ ، ٥٩ وكشف الوجوه الغر للكاشاني ج ١ ، ص ١٢٩ ، ١٣٠ وانظر في هذا السياق الكتاب التذكاري شهاب الدين السهروردي في الذكرى المئوية الثانية ، الهيئة المصرية العامة للكتاب : ١٣٩٤ - ١٩٧٤ ، وراجع فيه على الأخص مقالا للأب/ جومس نوجالس تحت عنوان السهروردي ودوره في الميدان الفلسفي ، ص ١٢٥ وفيما يتعلق بالترتيب العرفاني لمستويات التوحيد ومدرج الاتحاد عند السهروردي ، انظر رسالته/ صفير سيمرغ ، مخطوط في المكتبة الوطنية بطهران تحت رقم ١٧٥٨ .

أعقابنا للساحل ، ..... فكان إدبارنا كإقبالنا نطلب ما لا أمد له ولا أبد ، فطلبنا الإقالة فاذا بالهو ينادي : يا عبادي طلبتم مني مقاماً لا يراني فيه غيري ، كنت في العمى ولا شيء معي وأنا كما كنت لا شيء معي ، ..... وهذا البحر الذي أنت فيه هو العمى فإن قطعت عماك وصلت إلى عمائي ، وعماك لا تقطعه أبداً ولا تصل إلى ، .. فأنت في عماك ليس معك شيء ، وهذا العمى هو « الهو » الذي لك ، فإن الصورة اقتضت لك ما أنت فيه ، فقلت : يا هو الهو ما أصنع في الهو ؟ قال : غرق نفسك فيه ، فرميت نفسي ..... فغرقت فاسترحت فأنا فيه لا أبرح فما أنا في الوجود غيري واسترحمت من هم الطلب <sup>(١)</sup> .

ومن ذلك قوله في مناجاة « الأنا »

ناديت يا أنا فلم أسمع إجابة فخفت من الطرد ، فقلت يا أنا لم لا تجيبني ؟ فقال .... لو دعوتني أجبتك وإنما دعوت أنايتك ، فأجب نفسك عنك ، فقلت : يا أنا إنما قلت أنا من حيث إن أنا في أنا ، أنا ، كما أن الواحد في الواحد هو الواحد ، قال : صدقت فأجب نفسك عني ولا تطلب مني الإجابة ، فقل لأنايتك تجيبك ، .... فلا تدعني بأنا فإن الدعاء به هموس ، إذ الدعاء يؤذن بالكثرة ، والأنا يؤذن بجمع الجمع والأحدية <sup>(٢)</sup> .

وقال ابن عربي في مناجاة الآن :

« ..... قلت يا أني علمني ، قال : لك أن حقيقة ، ولي أن حقيقة ، غير أن أنك لا يثبت عند أني ، كما لا تعلم أني عند ظهور أنك ، فلا نجتمع في ظهور الآيتين أبداً ، فاذا كنت في أنك ، فأنا معك بحكم الإمداد ، وإذا كنت فيك بأني وأذهبت أنك ، ظهر عنك ما يظهر عني ، ..... »

(١) رسائل ابن عربي / كتاب الياء ، ج ١ ، ص ١٢ ، ١٣ .

(٢) مجموع رسائل ابن عربي / كتاب لأحدية ، ص ١٣ ، ١٤ .

« فإذا أردت أني ، فلا تبق لإنيثك عيناً فيك ، فمقامي مع الكيان محال »<sup>(١)</sup> .  
ولا يخفى أن ابن عربي قد عبر في هذه المناجيات عن آفاق وتجليات  
يعاينها الشعور العرفاني ، مهيباً في تعبيره بأساليب مستوحاة من الرمزية  
العرفانية في تناولها الألفاظ والحروف بوصفها منظومة على إشارات لا  
يعرفها إلا الالهيون من الحكماء والعرفاء .

ومن الحق القول بأن نثره في هذه المناجيات التي سقنا منها نبذاً ، موغل  
في الغموض الناجم عن الاستسرار ، بيد أنه على الرغم من الغموض  
والتجريد الرمزي ، يكشف عن العرفانية الصوفية في تناول اللغة باعتبارها  
ظاهرة من ظواهر التعبير الانساني .

وليست اللغة في أنساق التعبير العرفاني مجرد أداة للفهم والإيصال أو  
بناء يضم كثرة من العلاقات المتشابكة ، أو نظام تعبيري تحكمه قواعد  
مخصصة ، فهي إلى هذا كله ظاهرة تبدي نفسها فيما يسمى بمستويات  
التعبير التي تناظر من وجهة الحياة الروحية ، مستويات الشعور العرفاني ،  
وهذه أخص نخصائص اللغة في العرفانية الصوفية ، أعني الإحالة والتناظر  
بين مستويات التعبير ومستويات الشعور ، ولعلنا نلاحظ هذا التضاييف ،  
في انتقال الشعور العرفاني من الهو إلى الأنا إلى الآن في شكل مناجيات ،  
يتناظر فيها مستوى الشعور ومستوى التعبير اللغوي .

وينبغيء مستوى الشعور بالهوية عن العسلو في وضع غيب مطلق  
يرادف ما عبر عنه الحديث بالعماء ، وتدل اللغة الحوارية التي أدارها ابن  
عربي بينه وبين « الهو الإلهي » على أن العارف قد يطمح إلى أن يعاين العلو  
في هويته على الرغم من تشبئه بالمظهر المادي من وجوده الشخصي متمثلاً  
في نشأته العنصرية الكثيفة .

---

(١) المرجع السابق/ ج ١ ، ص ١٤ .

ويظهر في هذه المناجاة تقابل عرفاني بين غيبين أو هويتين ، هوية إنسانية وهوية إلهية ، وهذا ما أشار إليه بقوله : قف على ما غاب منك عنك تعانين ما غاب عنك منا .

وفيما يتعلق بفكرة العماء ، نلاحظ هذا التشابه الذي يتم عليه بقوله : فإن قطعت عمالك وصلمت إلى عمالي . ويهديننا هذا كله إلى تصور عرفاني قائم على مقولة التعليق التي من لوازمها ، أن يتوقف تحقق الأمر المطلوب ( معاينة الهوية الإلهية ) على تحقق لازمه في صورة شرط جوهري ( معاينة العماء أو الهوية الإنسانية أولاً ) .

ويشول ما ذكرنا إلى مقولة العرفاء من الصوفية ، وهي التي ذهبوا فيها مذهباً مؤداه أن من عرف نفسه عرف ربه ، فعرفان الربوبية من حيث عماؤها وهويتها وغيبتها ، مشروط بمعرفة الهوية الإنسانية ، ويفضي هذا التركيب العرفاني إلى تبين ديكالكتيك معرفي يبدأ من انكشاف الهو الانساني وينتهي إلى معرفة الهو الإلهي .

وقد انتهى ابن عربي في مناجاته تلك إلى أن العارف لا يقطع عماؤه ولا يقف على هويته ، وبدهي أن يترتب على انتفاء اللازم انتفاء ملزومه ولما انتفى الملزوم لم يبق للعارف إلا أن يغرق نفسه في الهوية الإلهية ويرادف هذا التعبير رمزياً الاحالة على مدرج الفناء ، إذ فيه تسكن نفس العارف وتنسلخ من هم الطلب .

وفي مناجاة « الأنا » نتبين تركيباً ثنائياً يشير إلى الأناثية الإنسانية والأناثية الإلهية ، وقد عول ابن عربي في هذه المناجاة على رمز لغوي وآخر عددي ، وينحل هذان الرمزان إلى ما ينعته الصوفية بمقام الجمع والوحدة ومقام الفرق والكثرة .

وإذ يلقي العارف السمع إلى لغة العلو المرموزة ، يدرك أنه في قوله

« يا أنا » إنما يدعو أنه الإنساني وإلى هذا الحوار الاستبطاني أشار ابن عربي بقوله على لسان الأنا الإلهي : لو دعوتني أحببتك وانما دعوت أنا نيتك فأجيب نفسك عنك .

ويشعر رد ابن عربي أنه أهاب بالتقابل بين الرمز الحرفي والرمز العددي ، فأنا في أنا يساوي أنا ، كما أن الواحد في الواحد هو الواحد .

ولعله خلص في هذه المناجاة إلى أمرين ، الأول ألا يطلب الإجابة إلا من أنه ما دام في مقام الدعاء والطلب والثاني ألا يهيب بالأنا إذا كان في مدرج الدعاء ، لأنه مقام يقضي إلى شهود الكثرة ، بينما يؤذن الأنا الإلهي إذا ما تحقق به شعور العارف ، بالجمع والوحدة الخالصة .

وتبدو مناجاة « الآن » تلخيصاً لكل هذه المعارف والأذواق ، وإيضاحاً للعرفانية الصوفية القائمة على ثنائية الوجود ، وهي ثنائية لا يتأتى للعارف مع ثبوتها ، أن يجني ثمرة الاتحاد وكمال المعرفة ، ومن البداية أن الاتحاد الصوفي ، يلاشي الآن الإنساني من حيث جزئيته وفرديته وإمكانه العرضي في الكينونة الشاملة والآن الإلهي ، وهذا ما رمز عليه بقوله : فلا تبق لأنك عيناً فيك فمقامي مع الكيان محال .

ويذكر هذا الذي عبر عنه ابن عربي في حوار عرفاني مرموز بقولة الجنيد ، إن الحادث إذا قورن بالقديم ، تلاشى الحادث وبقي القديم كما يذكر بما أنشد الحلاج :

بيني وبينك إني ينازعني فارفع يائيلك إني من الين

وهكذا يتبين لنا في ضوء ما عرضنا ، أن الرموز الحرفية والعددية في تراث الشعر الصوفي ونثره ، قد انتهت إلى ما نسميه بتأسيس الحروف والأعداد على نحو من أنحاء الأنثولوجيا العرفانية التي تعول على معرفة أسرار الربوبية وإيضاح مضامين الشعور في علاقته بنفسه وبالمتعالي ، وقد تم هذا



كله. بواسطة جملة من الحدوس والفروض المبررة من قبل العرفانية وحدها :  
والحق أن ما ألمانا به من تراث فني في سياق هذه الرموز ، قد خلا مما  
ينبغي أن يهيب به الشعر من تركيب استعاري أساسه الخيال الذي يبنى  
الصور من مواد العالم المحسوس ، ويهينا إياها على نحو إستيطقي نعيد بواسطته  
تركيب الأشياء .

ويفضي هذا الزعم إلى أن هذه الرموز لا تتضمن التوازن المنشود بين  
الفكرة المجردة والصورة المحسنة ، ولا تحقق العلاقة المنسجمة بين المجرد  
والمتشخص ، ولا تؤسس ما أسماه هربرت ريد Herbert Read وحدة  
الفكر والشعور ، وهي الوحدة التي يتلاشى بتحقتها ازدواجية الفكر  
والإحساس الشعري ، ويتأتى معها انصهار الفكر في وهج العاطفة وامتزاجه  
بالأبنية الاستعارية التي تتحرك من خلالها الرموز .

ولأننا لنجد أنفسنا ونحن بصدد هذا اللون من الشعر ، في فراغ خيالي  
وعاطفي ، فالتجريد الميتافيزيقي والتصورات الأثولوجية في طابعها  
العرفاني ، تغلب على ما ينبغي أن يتشبث به الشعر من عاطفة وخيال .

وليست هذه الرموز بالتي تعادل ما بسطنا من قبل متعلقاً برمز المرأة  
ورمز الطبيعة ورمز الخمر ، إذ لاحظنا في هذه الرموز ، كيف أمكن أن  
تشرب المعاني والأفكار المجاز الشعري الذي يحفل بالصورة الموحية  
والاستعارة المشخصة والخيال الابداعي .

أما رموز الأعداد ورموز الحروف فلأنها ليست من الشعر في شيء فهي  
تخلو من القيمة الفنية لحنوحها إلى التجريد الخالص والتصورات التي تجمع  
بين علم الأثولوجيا والتأمل الميتافيزيقي وأخلاط أخرى من العلم القديم كما  
عبرت عنه المذاهب العرفانية المستورة .

ولا يعني ما نقول أن تراث الصوفية في هذا السياق منعدم القيمة تماماً ،

فإنه وإن عرى من القيمة الاستطيقية ، لعدم قدرته على تحقيق الوحدة المنشودة بين نسق الفكر ونسق العواطف ، وهي وحدة أساسية في كل شعر ميتافيزيقي ، فقد حقق لنا مجالا آخر لرؤية مختلفة ألماننا من خلالها بأبعاد الثقافة الإسلامية متمثلة في عرفانية التصوف الإسلامي الذي جعل يستمد مكوناته في أدوار متأخرة ، من يتابع الثقافة العالمية .

## الفَصْلُ الثَّانِي

### الرموز المسيحية

#### ١ - مقدمة

٢ - موقف العرفانية الصوفية من اللاهوت المسيحي .

٣ - الرموز المسيحية في الشعر الصوفي .

## ١ - مقدمة

تهافت الزعم بأن العصر الجاهلي كان عصر أمية وجهالة وانحطاط ثقافي وذلك لأن فحص تاريخ الثقافة ومظاهرها في ذلك العصر ، أثبت عكس هذا الزعم ، إذ كيف يتأتى هذا الوصف ، ونحن نجد أن العرب في جاهليتهم ، كانوا على صلة وثيقة بحضارتين كبيرتين ، حضارة الفرس الذين كانوا يؤلهون النار ويؤمنون متبعين الزردشتية والمناوية ، بتركيب الوجود على نحو ثنائي يتمثل في صراع أهورا مزدا وأهرمن إلهي النور والظلام من حيث يقابلان عنصري الخير والشر في الوجود ، وحضارة الروم التي امتزجت فيها عناصر وثنية بما تسرب إلى الرومان من اللاهوت المسيحي . ولقد قويت هذه الصلة بدخول قبيلتي الغساسنة في الشام والمناذرة في الحيرة في أحلاف مع هاتين الدولتين لأسباب تتعلق بكسب الولاء العربي واستتباب الأمن وتأمين النشاط التجاري .

ويؤكد التبادل التجاري بين العرب والأمم المجاورة على أن قطان الجزيرة ألبوا بواسطة تلك الرحلات التجارية التي كانت موزعة بين الشتاء والصيف ، كما أخبر القرآن ، بشيء غير قليل من حضارات الأمم المتقدمة ومدنياتها . ولا نغالي إذا قلنا إن العرب على الرغم من وثنياتهم ، كانوا على علم بهذه الأديان وإن لم يكن لها تأثير ملحوظ في حياتهم الروحية ، اللهم إلا إذا استثنينا نفراً قليلاً من الذين تهودوا أو تنصروا أو تحنفوا ، ومن

خنفاء الجاهلية ، ورقة بن نوفل ، بيد أنه استحكم في النصرانية وزيد بن عمر بن نفيل ، وعثمان بن الحويرث ، الذي قدم على ملك الروم فتنصر ، وعبيد الله بن جحش ، وقد أسلم ثم هاجر إلى الحبشة موثق المسيحية فتنصر وفارق الاسلام (١) .

ولقد كانت اليهودية منتشرة في اليمن والحجاز ، ودخل في دينهم من ملوك اليمن ذو نواس لخوفه من انتشار النصرانية في بلاده ، مما هيا لنصارى الحبشة سبل الانتقام فهدموا دولة ذي نواس واستقروا في اليمن حتى أجلاوا عنها بمساعدة الفرس لأهل اليمن :

وقد كان اليهود منتشرين في يثرب وخيبر ووادي القري وقيماء ، وكانوا مهرة في مزاولة المهن اليدوية كالزراعة والحداة والصياغة وصناعة السلاح ونسج الأقمشة ، ولا يخفى أن هذه المهن هيأت لهم أسباب النجاح الاقتصادي والسيطرة على رؤس الأموال ، وظلوا على هذه الحال يقاومون الإسلام ويؤلبون القبائل ويحثون بالعهود والمواثيق حتى أجلاهم معظمهم عمر فخرج جمهورهم من الجزيرة .

أما النصرانية فكانت متغلغلة في اليمن وشمال الجزيرة الغربي والشرقي وكان قياصرة الروم يشجعون البعثات التبشيرية ، ليفرضوا نفوذهم وليحولوا ما تحمله قوافل التجارة إليهم .

ويبدو أن نجران كانت أهم معقل للنصرانية في العصر الجاهلي وقد انتشرت في عصر ذي نواس وزاد انتشارها بعد أن دخلها الأحباش بقيادة

---

(١) انظر / سيرة ابن هشام / تحقيق مصطفى السقا وإبراهيم الأبياري وعبد الحفيظ شلبي / ط الحليبي ١٣٥٥ / ١٩٣٦ ، وراجع لحواد علي / تاريخ العرب قبل الاسلام ، مطبوعات المجمع العلمي العراقي ١٣٧٢ / ١٩٥٣ وانظر فيما يتعلق بوثنوية العصر الجاهلي / الأصنام لابن الكلبي ، تحقيق أحمد زكي ، القاهرة دار الكتب الطبعة الثانية ١٩٢٤ .

أبرهة الذي عني ببناء الكنائس واهتم بزيتها وزخرفتها ، ومن أشهرها كنيسة « القليس » في صنعاء ، ويقال إنه نقشها بالذهب والفضة والفسيفساء وألوان الأصباغ وصنوف الجواهر ، ونقل لإيها آلات البناء من الرخام المجزع والحجارة المنقوشة بالذهب ، ونصب فيها صليباناً مذهبة ومفضضة ، ومنابر من العاج والأبنوس .

وأما عرب الشام فقد اعتنق أغلبهم النصرانية كالعساسة وقبائل عاملة وجلدام وكلب وقضاة وكان أولئك على المذهب اليعقوبي أو المنوفيسي ، وهو القائل بأقنوم واحد للمسيح ، وانتشرت النصرانية حتى دخل فيها بعض قبائل العراق كتغلب وإباد وبكر ، وكان نصارى الحيرة من العباديين يتبعون المذهب النسطوري نسبة إلى نسطوريوس ، وهو المذهب القائل بأقنومي اللاهوت والناسوت ، وقد زعم بعض الدارسين ومنهم أوليري أن الرقيق الحبشي الذي زخرت به مكة كان نصرانياً ، ولا يخفى أن طائفة من شعراء الجاهلية كانوا يذكرون في شعرهم الرهبان ومصاييحهم الواهنة ، والدمى التي تزين بها الكنائس ، والمحاريب المذهبة المصنوعة من المرمر ، وأصداء النواقيس والأعياد الدينية كعيد الشعانين الذي أسماه النابغة السبابس وفيه يقول :

رقاق النعال طيب محجزاتهم يحيون بالريحان يوم السبابس

وعيد الفصح الذي قال في وصفه أوس بن حجر :

عليه كمصباح العزيز يشبه لفصح ويحشوه الذبال المفتلا

وهكذا كان للنصرانية تأثير على بعض شعراء العصر الجاهلي ، وكان من آثارها ظهور طائفة المتحنفين ، وتسرب بعض التصورات الدينية إلى الوثنية الجاهلية . وقد ظل النصارى يمارسون طقوسهم الدينية بعد أن ظهر الإسلام وانتشر ودخل الناس فيه أفواجا ، وقد وقف الاسلام منهم موقفاً

فيه كثير من اللين والتسامح ، يدل على ذلك قول القرآن : « لتجدن أشد الناس عداوة للذين آمنوا اليهود والذين أشركوا . ولتجدن أقربهم مودة للذين آمنوا الذين قالوا إنا نصارى . ذلك بأن منهم قسيسين ورهبانا وأنهم لا يستكبرون » المائدة ٨٢ .

وجعل القرآن يجادلهم في مذهبهم اللاهوتي ويفند دعواهم الحلولية وعقيدتهم في الأقانيم الثلاثة وفي القول بينوة المسيح لله . وتذهب كتب التفسير والسير إلى أن وفد نجران الذي وفد على الرسول عليه السلام ، وكان من بين شخصياته ، العاقب والسيد وهما الرئيسان السياسيان ، والأسقف أبو حارثة بن علقمة ، قد رضي بالجزية بعد أن امتنع النصارى عن المباحلة عندما دعاهم الرسول إليها ، وفي هذه الواقعة التي نسج الشيعة حولها من بعد كثيراً من الأقاويل ، يقول القرآن : « فمن حاجك فيه من بعد ما جاءك من العلم فقل تعالوا ندع أبناءنا وأبناءكم ونساءنا ونساءكم وأنفسنا وأنفسكم ثم نبتهل فنجعل لعنة الله على الكاذبين » آل عمران ٦١ (١) .

ننتقل مما سبق عرضه إلى بسط قضيتين جوهريتين ، تتعلق الأولى منهما بالتعرف على الدور الثقافي الذي اضطلع به بعض النصارى ، في إثراء الثقافة الإسلامية عن طريق النقل والترجمة التي كانت تنفهم النصوص حيناً ، وتخطيء في فهمها حيناً آخر ، مما أدى إلى وجود ضرب من الخلط واللبس في الترجمة ، فكانت النصوص تنسب إلى غير أصحابها وذويها ، مما دعا إلى شيء من التزيد والوضع والانتحال .

---

(١) انظر/ د. شوقي ضيف ، العصر الجاهلي دار المعارف ، الطبعة الرابعة ص ٩٧ : ١٠٣ وراجع أيضاً في هذا السياق : تاريخ العرب قبل الاسلام لجواد علي ، والنصرانية وآدابها ، للأب لويس شيخو ، بدون تاريخ وانظر فيما يتعلق بواقعه المباحلة ، المقال القيم الذي كتبه ماسينيون وترجمه د. عبد الرحمن بدوي في كتاب « شخصيات قلقة في الإسلام » الطبعة الثانية / ١٩٦٤ .

وتتصل القضية الثانية بما أثارته العقيدة المسيحية في الأوساط الإسلامية من جدل ، وما طرحته من قضايا ومشكلات تناولها علماء الكلام بالبحث والتفنيد .

وفيما يتعلق بالقضية الأولى ، نتعرف على ثبت متسع لدى من صنفوا من المسلمين كابن النديم في الفهرست ، وابن أبي أصيبعة في طبقات الأطباء والقفطي في أخبار الحكماء ، وأبي داود سليمان الأندلسي في طبقات الأطباء والحكماء ، وغير أولئك فيما دونوا من تصانيف وتراجم وطبقات .

وليس ثم ممارسة في أن بعض النصارى كان لهم أثر بالغ في إنماء الثقافة العربية الإسلامية وإثرائها إذ إنهم كانوا يتقنون اللغة السريانية التي سبق أن نقل إليها شيء من تراث الثقافة اليونانية القديمة وبواسطة تلك اللغة عرب طائفة من علماء النصارى ، الفلسفة والطب اليونانيين ، وشجعهم على إحياء التراث اليوناني وترجمته ، ما أثر عن حكومات الدولة العباسية من تسامح ديني ، وشغف بالمعرفة والوقوف على تراث الفكر اليوناني القديم ، وإغداق المال والهبات على أولئك العلماء ، والاهتمام بإنشاء المكتبات التي كانت تضم ذخيرة ثقافية نادرة <sup>(١)</sup> .

---

(١) انظر فيما يتعلق باسماء بعض النصارى من النقلة الذين ترجموا شيئاً من الفلسفة والطب اليونانيين ابن النديم / الفهرست ، ط المكتبة التجارية الكبرى بدون تاريخ ص ٣٥٤ ، ٣٥٥ وهذا الكتاب سبق أن طبع في ليبسك سنة ١٨٧٢ اعتماداً على نسخة مكتبة باريس ونسخة مكتبة كوبرلي بالأستانة ونسختين في فينا ونسخة في لندن . وراجع أيضاً جمال الدين أبا الحسن يوسف القفطي المتوفى سنة ٦٤٦ هـ في إخبار العلماء بأخبار الحكماء المانجي ، ط أولى سنة ١٣٢٦ هـ ، وموفق الدين أبا العباس المعروف بابن أبي أصيبعة في / عيون الأنباء في طبقات الاطباء طبعة أولى ١٨٨٣ م وأبا داود سليمان بن حسان الاندلسي المعروف بابن جلجل في كتابه طبقات الاطباء والحكماء تحقيق فؤاد رشيد ط المعهد العلمي الفرنسي للآثار الشرقية ١٩٥٥ .



ولقد عني المستشرقون بدراسة الدور الذي قام به النصارى وغيرهم في ترجمة التراث ونقله إلى العربية ، وبالكشف عن العصر الذي انتقلت فيه العلوم اليونانية إلى العرب ، مقدرين ما أسهم به السريان وكتبهم الآرامية المترجمة إبان هذه الحركة في إحياء التراث القديم وتنشيط الثقافة العربية ، وقد ذكر الدكتور ماكس مايرهوف M. Meyerhof في بحثه بعنوان « من الاسكندرية إلى بغداد » وهو بحث تناول فيه التعليم الفلسفي والطبي عند العرب ، دراسات « اشتينشيدر » العديدة ، و« لوكير » في كتابه الضخم عن تاريخ الطب عند العرب ، وما عرضه « بومشترك » وأوليري من انتقال الفلسفة ، وبراون من انتقال الطب إلى العرب ، يضاف إلى ما سبق كتب كارادي فو ، وجراف ، وفرلاني ، وآخرين ممن كتبوا رسائل قيمة صغيرة . (١)

وقد عد « مايرهوف » من أساقفة القرن الثامن النسطوريين ، مارأبا ويوشع بنحت ، ودنحا الذين عنوا بشرح أرسطو وترجمته ، وقد حظي طيماثاوس الاول الجاثليقي المتوفي عام ٨٢٣ م بمقام كبير لدى خلفاء الدولة العباسية ، وكان لمدرسة جنديسابور الطبية أثر واسع في الثقافة الاسلامية إبان الحكم العباسي ، حتى إن المنصور استشار في سنة ١٤٨ / ٨٦٥ رئيس أطباء بيدارستان جنديسابور وهو جورجيس بن بختيشوع ، ومن ذلك الحين بقيت اسرة بختيشوع ثلاثة قرون ، ذات مكانة كبرى عند الخلفاء ، وكان يوحنا ابن ماسويه من ألمع أطباء تلك المدرسة ، وهو الذي أقام في القرن الثالث الهجري/ التاسع الميلادي ، ييمارستانا في بغداد ، وجعله المأمون في

---

(١) انظر/ مقال ماكس مايرهوف ضمن كتاب/ التراث اليوناني في الحضارة الاسلامية ترجمة د. عبد الرحمن بدوي/ نشر دار النهضة العربية ، الطبعة الثالثة ١٩٦٥ وراجع أيضاً/ ديبور/ تاريخ الفلسفة في الاسلام ترجمة د. محمد عبد الهادي أبو ريده ط لجنة التأليف والترجمة والنشر ١٩٥٧ / ص ١٩ / ٤٠ .

سنة ٢١٥ هـ ٨٣٠ م رئيساً لبيت الحكمة ، وكان حنين بن إسحق زعيم المترجمين العرب والسريان ، وقد ترجم حتى موته سنة ٢٦٤ هـ / ٨٧٧ م كتب جالينوس وبتراط وأرسطو ومادون عليها من شروح ، وكذلك كان ابنه اسحق الذي ترجم أهم الكتب الرياضية والبصرية لاقليدس وكان من بين المترجمين المستقلين عن حنين ، ثابت بن قرة الصابئي الحاراني ، وقد ترجم عدداً وافراً من كتب اقليدس وبطليموس ونيقوماخوس وأوطولوقس وثاودوسيوس إلى العربية ، أما المترجم الثاني فانه قسطا بن لوقا الذي قيل عنه إنه يوناني نصراني من بعلبك بسوريا ، وقد ترجم مؤلفات فلسفية صحيحة أو منقولة .

ويذكر ابن النديم والقفطي من الأطباء النصاري المتميزين في العلم والحكمة ، اسراييل ولم يكن له تلاميذ ، ولم يترك مؤلفات ، وقويري الذي يسميه ابن النديم في الفهرست أبا اسحق ابراهيم ، ولم يبق من كتبه شيء ، وقد قيل إن له من الكتب ، كتاب تفسير قاطيغورياس وكتاب بارمنياس وأناطوطيقا الأولى وأناطوطيقا الثاني ، ومنهم يوحنا بن حيلان الذي كان أستاذاً للفارابي ، وأبو يحيى زكريا المروزي ، وأبو بشر متى بن يونس ، الذي كان على حد رواية ابن النديم ، من أهل دير قفي في الجنوب الغربي من بغداد بالقرب من دجلة ، وقد نقل من الكتب اليونانية ، البرهان وسفسطيقا والكون والفساد بتفسير الاسكندر والشعر ، وكانت تراجمه هي التي يعول عليها في منتصف القرن الرابع / العاشر الميلادي .

ومن أولئك النصاري المتميزين في العلم والحكمة والذين كان لهم تأثير قوي على تنشيط الثقافة الاسلامية ، أبو زكريا يحيى بن عدي ، وكان نصرانياً يعقوبياً ، وقرأ على أبي بشر متى والفارابي ، وتشمل تراجمه من السريانية إلى العربية ، المقولات والطوبيقا والتحليل والشعر والسفسطيقا لأرسطو والنواميس وطيماموس لأفلاطون ، ومنهم النصراني اليعقوبي أبو

علي عيسى بن اسحق بن زرعة ، وقد ألف كتباً في الفلسفة والطبيعات والمناظرات الدينية حاول فيها أن يؤيد حقائق الدين المسيحي ببراهين عقلية ، والنصراني النسطوري أبو الفرج عبد الله بن الطيب الذي كان كاتباً لجاثليق بغداد وأستاذاً للطب في البيمارستان العضدي ، وأبو الحسن المختار بن الحسن النصراني المعروف باسم ابن بطلان ٤٦٠ هـ / ١٠٦٨ م ، وأبو سهل عيسى ابن يحيى المسيحي الذي قيل عنه إن ابن سينا تتلمذ عليه .<sup>(١)</sup>

ولا يفوتنا في هذا السياق أن نشير الى المناطق التي التقى فيها العالم النصراني بالعالم الاسلامي ، وأن ننوه بتأثير المسلمين على الفلسفة النصرانية في العصور الوسطى . وفيما يتعلق بالمسألة الأولى ، نلاحظ هذا الالتقاء الثقافي في إيطاليا الجنوبية وأسبانيا ، حيث كانت علوم العرب تدرس في قصر الامبراطور فردريك الثاني Friedrich II في بالرمو وقد أهدى الامبراطور وابنه مانفرد Manfred إلى جامعات بولونيا وباريس ترجمات لكتب فلسفية ، بعضها عن العربية وبعضها عن اليونانية .

---

(١) انظر/ مقال : ماكس مايرهوف ص ٥٥ ، ٩٥ وراجع أيضاً/ الفهرست لابن النديم ، وعيون الأنباء لابن أبي أصيبعة ، وأخبار الحكماء للقفطي وطبقات الأطباء والحكماء لابن جليل الأندلسي .

وانظر بعض المراجع التي أحال عليها مايرهوف في مقاله السابق ومنها :

Baumstark/Syrisch-arabische Biographien des Aristoteles

وهو مطبوع في ليبستك ١٨٩٦ / ومقدمة أنثاسيوس البازي للمنطق الارسطاطلي بلوزيه فرلاني/ وأيضاً

A. Mez/Die Renaissance des Islam, Heidelberg, 1922.

وراجع أيضاً للتعرف على المدرسين النصارى ودورهم في ترجمة التراث اليوناني وشرحه : السماع الطبيعي لارسطو/ حققه وقدم له ، د. عبد الرحمن بدوي ، الدار القومية للطباعة والنشر ، ١٩٦٤ ، وهو ترجمة اسحق بن حنين مع شروح أبي الفرج بن الطيب وابن عدي ومتى بن يونس .

أما في أسبانيا ، فقد كانت حركة الترجمة أشد تأثيراً وخطراً ، حيث كان في طليطلة بعد أن فتحها النصارى مكتبة عربية زاخرة في أحد المساجد بلغت شهرتها أقصى البلاد النصرانية في الشمال ، وكان من بين المترجمين يوحنا الأسباني Johannes Hispanus وجنديسا لينوس Gundisalinus وجيرارد الكريمني Gerard Von Cremona وميخائيل الاسكتلندي Hermann der Deutsche وهرمان الألماني Michel der Schotte وكان أول ما ترجم ، كتب الرياضة والتنجيم والطب والفلسفة الطبيعية وعلم النفس ثم انضمت لذلك كتب المنطق وما بعد الطبيعة .

أما تأثير المسلمين على الفلسفة النصرانية في العصر الوسيط ، فانه يكشف عن أن النصارى قد ظفروا بمذهب أرسطو في المنطق والطبيعة وما بعد الطبيعة على صورة أكمل مما كان عندهم من قبل ، ولعل أهم أثر للعرب كما يرى T.J. De Boer أن النصارى بعد أن ألبوا بمؤلفات العرب ولا سيما ابن رشد ، صاروا يرون في نظريات أرسطو الحقيقة العليا مما أفضى الى تصادم بين علوم العقائد وبين الفلسفة تارة ، والى محاولة التوفيق والملاءمة بينهما تارة أخرى ، وعندما اشتد تأثير العرب في القرن السادس الهجري الثاني عشر الميلادي ، اضطبحت علوم العقائد النصرانية بصيغة أفلاطونية جديدة ، تمازجها صبغة أوغسطينية ، ولا يخفى تأثير دانس سكوت Duns Scotus بابن جبرول وألبرت وتوما Albert and Thomas بمذهب أرسطوطاليس معتدل على صورة تتفق مع الكثير مما عند الفارابي وابن سينا أما ابن رشد فانه على الرغم من معارضته البرت الأكبر وتوما الأكويني له ، فانه كان ذا تأثير واسع أفضى إلى تكوين جماعة من الفلاسفة والمفكرين المسيحيين الذين اتبعوه وسموا أنفسهم الرشديين ، وكان سيجر البرابتي

الذي مات في السجن بين عامي ١٢٨١ و ١٢٨٤ زعيم أولئك الرشدين<sup>(١)</sup> .

أما وقد بسطنا القول في تحليل الدور الذي قام به نصارى السريان النساطرة واليعاقبة في ترجمة التراث اليوناني وشرحه والتعليق عليه ، سواء ما تعلق منه بالطب أو بالفلسفة والطبيعة وما وراء الطبيعة وفيما قاموا به من الاشراف على البيمارستانات وإدارة المكتبات وتصنيفها ، فاننا ننتقل الى ما نختم به هذه المقدمة ، إذ نوضح بإيجاز تأثير اللاهوت المسيحي بوصفه « الموضوع » في إيجاد نقيضه كما يمثل العلماء من متكلمي الاسلام .

ويبدو أن علماء المسلمين كانوا على علم واسع باللاهوت المسيحي واحاطة شاملة بفرق النصارى ومذاهبهم المتباينة ، وفي هذا السياق يذكر أبو محمد علي بن حزم الظاهري المتوفي سنة ٤٥٦ هـ ، أن النصارى « فرق منهم أصحاب أريوس وكان قسيساً بالاسكندرية ، ومن قوله التوحيد المجرد وأن عيسى عبد مخلوق ، وكان في زمن قسطنطين الأول ، ومنهم أصحاب بولس الشمشاطي وكان بطريكاً بأنطاكية ، وقال إن المسيح انسان لا إلهية فيه ، وكان منهم أصحاب مقدونيوس ، وكان بطريكاً بالقسطنطينية ، ويقولون بأن عيسى عبد مخلوق لإنسان نبي رسول ، ومنهم البربرانية ، ويقولون بألوهية عيسى وأمه ، وقد بادت هذه الفرق ، وعمدتهم اليوم ثلاث فرق ، الملكانية وهي مذهب جميع ملوك النصارى ، ويقولون بالأب والابن والروح وبألوهية عيسى وناسوتيته وأن ما صلب

(١) انظر / ت . ج - دي بور / تاريخ الفلسفة في الاسلام ، ترجمة / د . محمد عبد الهادي

أبو ريده لجنة التأليف والترجمة والنشر ، الطبعة الرابعة ١٣٧٧ / ١٩٥٧ وراجع أيضاً :

دور العرب في تكوين الفكر الأوروبي للدكتور عبد الرحمن بدوي / دارالآداب -

بيروت ، طبعة أولى ١٩٦٥ ، وكتاب دراسات في الفلسفة الاسلامية للدكتور محمود

قاسم / دار المعارف بمصر الطبعة الثالثة ١٩٧٠ ، وانظر مادة : نصارى في

Short encyclopaedia of Islam by H.A.R. Gibb, J.H. Kramers, Leiden, E.J. Brill, 1953. P. 440, 41, 42, 43, 44.

منه هو الانسان ، وأن مريم ولدت الاله والانسان والنسبورية مثلهم إلا أنهم قالوا إن مريم إنما ولدت الانسان ولم تلد الله وهذه الفرقة غالبية على الموصل والعراق وفارس وخراسان واليعقوبية قولهم إن المسيح هو الله نفسه ، وإن الله مات وصلب ثم قام ورجع ، وينسبون إلى يعقوب البرذعاني وكان راهباً بالقسطنطينية <sup>(١)</sup> .

وقد زعم دي بور « أن مذاهب المتكلمين الاعتقادية تأثرت بعوامل نصرانية أبلغ التأثير ، فتأثرت العقائد الاسلامية في تكوينها بمذاهب الملكانية واليعاقبة في دمشق ، كما تأثرت في البصرة وبغداد بالمذاهب النسبورية والغنوسية » <sup>(٢)</sup> وإذا كان دي بور يقصد بهذا التأثير أن المتكلمين على تعدد فرقهم ، قد جعلوا يطرحون إشكاليات تتعلق بالضرورة والخبر والاختيار والحرية الانسانية ، فلا مجال للقول بأنهم تأثروا بمذاهب النصارى من ملكانية ويعقوبية ونسبورية لأن المتكلمين وجاءوا في القرآن مجالاً خصباً لهذه المسائل ، وإذا كانت هنالك آراء نصرانية ، فهي على حد قول الدكتور أبو ريدة في تعليقه على رأي دي بور ، آراء النصارى الذين دخلوا في الاسلام ، ولا يخفى أن العقيدة الاسلامية تخالف العقيدة النصرانية كما وضعتها الكنيسة مخالفة صريحة واضحة .

وإذا كانت المسألة مسألة تأثير وتأثر ، فانها لا تعدو أن تكون تأثير الموضوع في إيجاد نقيضه ، وهذا أوضح ما يكون في علم الكلام الإسلامي الذي أخذ من العقيدة المسيحية موقف النقد والجدل فيما يتعلق بطبيعة المسيح من حيث كونها لاهوتاً أو ناسوتاً أو كليهما معاً ، وفيما يتصل بالصلب والقول بالأقانيم الثلاثة . عرض ابن حزم الظاهري للعقيدة النصرانية

(١) أبو محمد علي بن أحمد بن حزم الظاهري / الفصل في الملل والأهواء والنحل ، المطبعة الأدبية ط أولى ١٣١٧ هـ ، ص ٤٨ / ٤٩ .

(٢) دي بور / تاريخ الفلسفة في الاسلام ، ص ٩٣ .

في الحلول واتحاد اللاهوت والناسوت في المسيح ، وبين أقوال فرقهم ومذاهبهم فقال « وهم يقولون إن الإله اتحد مع الإنسان ، فقالت اليعقوبية كاتحاد الماء يلقي في الخمر فيصيران شيئاً واحداً ، وقالت النسطورية كاتحاد الماء يلقي في الزيت ، فكل واحد منهما باق بحسبه ، وقالت الملكانية كاتحاد النار في الصفيحة المحماة ، وكل هذا في غاية الفساد ، أول ذلك أنها دعاوى ، ولا يعجز عن مثلها متحامق .... والثاني أنها كلها محال لأن قول الملكانية في تمثيلهم بما مثلوا ، إنما هو عرض في جوهر ، وهذا في غاية الفساد ، وقول اليعقوبية أفسد ، لأنه إن كان استحال الإله انساناً فالمسيح إنسان وليس إلهاً ، وإن كان الانسان استحال إلهاً ، فالمسيح إله وليس بانسان ، وإن كان كلاهما لم يستحل واحد منهما إلى الآخر ، فهذا هو قول النسطورية لا قولهم ، وإن كان كان كل واحد منهما استحال إلى الآخر ، فقد صار الإله انساناً لا إلهاً ، وصار الانسان إلهاً لا إنساناً »<sup>(١)</sup>

وقد انطلق علماء الكلام في نقد دعوى التثليث وابطالها من تصور الواحد الخالص البسيط الذي لا يتجزأ ولا يتبعض ولا يطرأ عليه الانقسام والكثرة ، وفي هذا السياق يقول ابن حزم « إن خاصة العدد هو أن يوجد عدد آخر مساو له ، وعدد آخر ليس مساوياً له ، ألا ترى أن الفرد والفرد مساويان للثنتين ، وأن الزوج والفرد ليس مساوياً للزوج الذي هو الاثنان

---

(١) الفصل في الملل والأهواء والنحل / انظر ص ٥٢ : ٦٥ وراجع أيضاً في هذا السياق أبا الفتح محمد بن عبد الكريم الشهرستاني في كتابه / الملل والنحل وهو على هامش الفصل ، وانظر الملل والنحل للشهرستاني تحقيق محمد سيد كيلائي ، القاهرة مطبعة الحلبي ١٩٦١ وراجع ما خلفه G.H. Becker, D.B. Mac Donald, Von Kremer من أبحاث وكتب ذهبوا فيها إلى أن يوحنا الدمشقي ألف كتاباً جديلاً لاثبات آراء مسيحية من القرآن وبين كيفية مجادلة المسلمين في بعض النقط ، ويظن أن هذا الكتاب إنما ألف لاعداد النصارى في داخل الكنيسة للدفاع عن عقيدتهم ، انظر هامش كتاب تاريخ الفلسفة في الاسلام / ص ٧ - ٨ .

والخمسة مساوية للثلاثين والثلاثة غير مساوية للثلاثة ، فلو كان للواحد أبعاد مساوية له لكان كثيراً ، لأن الواحد المطلق على الحقيقة هو الذي ليس كثيراً ، وكل ما كان له أبعاد فهو كثير وليس واحداً ، فالواحد ضرورة هو الذي لا أبعاد له ، والواحد الذي لا أبعاد له تساويه ليس عدداً ، .... ويشهد الحس وضرورة العقل بوجود الواحد ، إذ لو لم يكن موجوداً لم يقدر على عدد أصلاً إذ الواحد مبدأ العدد ، ..... ولو لم يوجد الواحد ، لما وجد في العالم عدد ولا معدود أصلاً ، والعالم كله أعداد ومعدودات موجودة ، فالواحد موجود ضرورة .... وليس في العالم واحد على الحقيقة ألبتة ، لأن كل جرم من العالم فمتقسم محتمل للتجزئة ، وكل حركة أيضاً فهي منقسمة بانقسام المتحرك ، وكذلك كل مقول من جنس أو نوع أو فصل ، وكذلك كل عرض محمول في جرم ، منقسم بانقسام حامله ، .... ولما كان لا بد من وجود الواحد ، فإذا ليس هو في شيء من العالم فهو إذا غير العالم ، وهو الواحد الخالق الذي لا يتكرر لا بعدد ولا صفة» (١)

نخلص من هذه المقدمة التي مهدنا بها للتعرف على موقف العرفانية الصوفية من اللاهوت المسيحي إلى استنباط عدة نتائج منها ، أن العرب خالطوا النصارى في العصر الجاهلي وعرفوا شيئاً من طقوسهم وعقائدهم وأن النصرانية ازدهرت في بعض المناطق ، واعتنقتها بعض القبائل في الشام والعراق ، وعلى الرغم من تنصر هذه القبائل ، بقيت الوثنية ذات نفوذ ظاهر في العصر الجاهلي .

ومن أهم هذه النتائج ، أن النصارى السريان كان لهم في العصرين

---

(١) ابن حزم/ الفصل في الملل والأهواء والنحل ، ص ٦٤ / ٦٥ وراجع أيضاً للتعرف على مناقشة علماء الاسلام لمذاهب النصارى المختلفة/ كتاب التمهيد للباقلاني ط القاهرة ١٩٤٧ .



الأموي والعباسي دور أي دور في نقل شيء من التراث اليوناني في المنطق والفلسفة والطب والهندسة والطبيعة وما وراء الطبيعة إلى اللغة العربية ، ثم إنهم تناولوا شيئاً مما ترجموه بالشرح والتعليق ، وقد تولى نفر منهم رئاسة دور الكتب والبيمارستانات حتى لقد حظيت بعض الأسر النصرانية بمراكز مرموقة لدى الخلفاء العباسيين كأسرة بختيشوع . والحق أن بعض المتفلسفة من المسلمين كانوا يتناولون هذه التراجم بالإصلاح كأبي يوسف يعقوب بن اسحق الكندي ، إذ يقال إنه أصلح أثولوجيا وهو كتاب نسب إلى أرسطو من باب الانتحال .<sup>(١)</sup>

ولقد كان للمتفلسفة من المسلمين تأثير واسع على فلاسفة ومفكري العصر الوسيط الذين انقسموا بين مؤيدين ومعارضين ، وفي هذا السياق لا يخفى تأثير ابن رشد وابن سينا والفارابي على الفلسفة المسيحية في العصر الوسيط .

وهكذا بعد أن عالجنا دور المسيحيين في نقل التراث وترجمته ، وتعرفنا على موقف علم الكلام الاسلامي من اللاهوت المسيحي ، وألمنا بتأثير مفكري الاسلام على الفلسفة المسيحية في العصر الوسيط ، يمكن أن تنتقل إلى الكشف عن موقف العرفانية الصوفية من تصورات اللاهوت المسيحي .

---

(١) انظر /ديبور : تاريخ الفلسفة في الاسلام ص ١٧٨ ، وراجع بشأن الكندي ابن النديم والقفطي وابن أصيبعة وصاعداً ، وانظر أيضاً بحثاً عنه للأستاذ الشيخ مصطفى عبد الرازق بمجلة كلية الآداب عام ١٩٣٣ ، وراجع نشر الدكتور أبي ريده لرسائله الفلسفية .

## ٢ - موقف العرفانية الصوفية من اللاهوت المسيحي

لا يتيسر للباحث أن يحلل ما أهاب الصوفية به في أشعارهم من رموز مسيحية ، إلا بالتعرف على موقف العرفانية الصوفية من اللاهوت المسيحي ، وهو موقف ألم بكثير من الأفكار والتصورات التي نتعرف من خلالها على ما يشبه أن يكون تعديراً وإدانة في وقت واحد ، وبرغم تداخل الأفكار وتعدد التصورات العرفانية ، فإننا يمكن أن نبين لهذا الموقف لوحة عامة ومجملات تخطيطية يرسم حدود العرفانية الصوفية ، ويلقي مزيداً من الضوء على بعض الظواهر الثقافية ، وما يطرأ عليها من تحول وتشكل يأخذ طابع المغايرة لتصورات ومواقف سابقة .

ومما يسترعي الانتباه في هذا السياق ، تأكيد العرفانيين على ما نعتوه بالجانب الأنثوي في عيسى ، مرتبطاً بما أشرنا إليه من قبل في رمز المرأة خاصاً بتبين طابع الحكمة الخالقة في مريم العذراء ، وبالتعرف على تشكيل رباعي يضم ثنائيتين متقابلتين ، يتضاهيان من خلالهما الذكر والانثى في وضع فعل وانفعال ، يذكر كما سلف القول بتصور الجنس الجنس في أساطير الثقافة القديمة ، يضاف إلى هذا تصور آخر يدور على التمييز بين فكرة الهبوط في علم الربوبية المسيحي ، وفكرة الرحمة الالهية المحيطة في العرفانية الصوفية . وفيما يتعلق بالجانب الأنثوي في عيسى ، ذكر ابن عربي أنه خرج من التواضع « إلى أن شرع لأتمته .... أن أحدهم إذا لطم على خده ، وضع الخد الآخر لمن يلطمه ، ولا يرتفع عليه ولا يطلب القصاص منه وهذا له من جهة أمه ، إذ المرأة لها السفلى فلها التواضع ، لأنها تحت الرجل حكماً وحساً » (١).

---

(١) ابن عربي/ فصوص الحكم ، ص ٢١٢ ، ٢١٣ .

ولقد بسط ابن عربي القول في تحليل هذا الطابع الأنثوي مستنداً على ما للذكورة من فعل وما للأنوثة من انفعال ، مما أفضى إلى الجمع بين آدم ومريم ، وبين حواء وعيسى ، وانطلاقاً من هذا التشكيل القائم على التضاييف المتعكس ، أول المماثلة بين عيسى وآدم ، وهي التي ذكرها القرآن في قوله : « إن عيسى عند الله كمثل آدم » ( آل عمران ٥٩ ) بأنها من الطريق الظاهر فحسب ، وأما من طريق المعنى فعيسى كحواء ، « ولكن لما كان الدخول يتطرق في ذلك من المنكر لكون الأنثى محلاً لما صدر عنها ، كان التشبيه بآدم لحصول براءة مريم مما يمكن في العادة » . (١)

ولما كان عيسى في تصور العرفانيين من الصوفية ، ختم دورة الملك ، ونختم الولاية العامة — وهذا ما سنعرض له مفصلين — كان لا بد بحسب التصور العرفاني لحركة التاريخ ، أن تلتقي نقطتا الدائرة ، نقطة البدء ونقطة الانتهاء ، « فأوجد الحق عيسى عن مريم فتتزلز مريم منزلة آدم ، وتتزل عيسى منزلة حواء ، فكما وجدت أنثى من ذكر ، وجد ذكر من أنثى فحتم الله بمثل ما به بدأ .... فكان عيسى وحواء أخوين ، وكان آدم ومريم أبوين لهما » . (٢)

ولقد أكد كوربان Corbin مستشهداً بابن عربي على أن ثم تشابهاً وتمايزاً بين رمز الهبوط ورمز الرحمة الإلهية المحيثة ، ومن حيث إبراز العرفانية الصوفية طابع الحكمة الخالصة في مريم Creative, Sophia يلاحظ أن ثم تشابهاً قوياً بين الغنوص الصوفي وعلم الحكمة المسيحي ، وأما من حيث رمز الهبوط في الأثولوجيا المسيحية ، ورمز الرحمة الإلهية المحيثة

(١) الفتوحات المكية/ س ٢ ، ف ٤٥٨ ، ص ٢٩٩ .

(٢) المرجع السابق/ س ٢ ، ف ٤٥٧ ، ص ٢٩٨ ، وانظر أيضاً/ فصوص الحكم ، فص حكمة فردية في كلمة محمدية ، إذ قد أشار ابن عربي في هذه الحكمة إلى اندراج مريم في طبقة آدم واندراج عيسى في طبقة حواء ، وراجع أيضاً :

H. Corbin, Creative imagination P. 163.

التي نظر إليها في العرفان الصوفي بوصفها خالقة للموجودات ، فان الصوفية لم يأخذوا بتصوير الهبوط أو سقوط الحكمة ، إذ إن العلاقة بين الالهي والانساني لم تنشأ من هذا السقوط ، وانما ارتبطت بضرورة محايشة في الرحمة الالهية التي تشتاق إلى الكشف عن ذاتها ، ومعنى هذا بلنة ابن عربي أن تجلي الاله في الانسان ، لم يتم بواسطة التجسد ، وانما كان بواسطة التعالي بالمحسوس ورفعته إلى درجة تجل إلهي ، أو بتنزل العلو في مظاهر تجلياته .<sup>(١)</sup>

ويظهرنا المجلد التخطيطي لما ركبه الصوفية من بنية عرفانية خاصة بشخصية المسيح ، على تصور أساسي يدور على فكرة الولاية العامة والولاية الخاصة ، وهي فكرة استنبتت بذرتها في عرفانية الغلاة من الشيعة ، في العرفان الصوفي على حد سواء ، إذ شغل كلاهما بالتساؤل عمن يكون خاتم الولاية العامة ، وعلى الرغم من أن ابن عربي كان ذا نفوذ وتأثير شديدين على كثير من فرق الشيعة حتى إنهم اعتنقوا بعض آرائه وأفكاره فانه فقد فرقة الامامية من غلاتهم « لأنهم تعدوا من حب أهل البيت الى طريقين ، منهم من تعدى إلى بغض الصحابة وسبهم ، .... وطائفة زادت القدح في رسول الله ( صلى الله عليه وسلم ) وفي جبريل عليه السلام وفي الله جل جلاله ، .... حتى أنشد بعضهم « ما كان من بعث الأمين أميناً » وهذا كله واقع من أصل صحيح وهو حب أهل البيت ، أنتج في نظرهم فاسداً ، فضلوا وأضلوا .... فانعكس أمرهم الى الضد »<sup>(٢)</sup>

وقد ذهب ابن عربي في رسالة الاسراء إلى أن عيسى منتهى الدورة الآدمية ، وأن له في الدورة المحمدية شأنًا ونصيباً<sup>(٣)</sup> ، ومن البدهة أن

(١) انظر / Creative imagination, 163, 64, 65.

وراجع أيضاً الفتوحات / ط بولاق القاهرة ، ١٢٩٣ هـ / ١٨٧٦ م .

(٢) الفتوحات / س ٤ ، ف ٣٨٢ / ٣٨٣ ، ص ٢٨٠ / ٢٨١ .

(٣) مجموع رسائل ابن عربي / ط حيدرآباد ١٣٦٧ / ١٩٤٨ .

يفضي تصور المسيح على هذا النحو في العرفانية الصوفية، إلى أن يعد « ختم الأولياء » في الأمة الإسلامية ، وقد نبه على هذا ، الحكيم الترمذي في كتابه « ختم الأولياء » ، كما قرر ابن عربي أن المسيح ولي في الأمة المحمدية ونبي رسول في نفس الأمر ، وينبغي على هذا أن له حشرين ، يحشر رسولاً نبياً وأصحابه تابعون له ، ويحشر ولياً في الأمة الإسلامية ، تابعاً لمحمد عليه السلام ، مقدماً على سائر الأولياء من عهد آدم إلى آخر ولي ، فجمع الله له بين الولاية والنبوة ، وأما الولاية المحمدية المخصوصة ، فلها ختم خاص ، هو دون عيسى في الرتبة .<sup>(١)</sup>

وهذه مسألة خلاف بين الصوفية والشيعة ، إذ ذهب الشيعة إلى أن علياً هو خاتم الولاية المحمدية العامة (الولاية المطلقة) ، أما المهدي فهو ختم الولاية المحمدية الخاصة .<sup>(٢)</sup>

ونلاحظ في هذا السياق تركيباً ثلاثياً ثابتاً عند المسلمين ، سواء في ذلك أهل السنة والصوفية والشيعة ، ويكشف هذا التركيب عن ثلاث شخصيات ، يعد ظهورها في آخر الزمان ، بمثابة إرهاب للقيامة الكبرى ، وقد أشارت كتب الحديث والمسانيد بشكل متواتر إلى ظهور المهدي وعيسى والدجال وتجمع الأحاديث على أن المهدي من سلالة فاطمة ، وهو الرجل الذي يعيد الظلم عدلاً والجور انصافاً . وأما الدجال فانه كما تصوره الأحاديث رجل

---

(١) الفتوحات/ س ٣ ، ف ١٤٣ / ١٤٤ / ١٤٥ ، ص ١٧٤ : ١٧٧  
 (٢) انظر هامش السفر الثالث من الفتوحات ص ١٧٥ - ١٧٧ وراجع ما أشار إليه د. عثمان يميني حيث ذكر أن تلامذة ابن عربي من الشيعة لم يتابعوا شيخهم في هذا الرأي ، وانظر ما أشار إليه المحقق من مراجع تفصل هذا الخلاف ومنها جامع الاسرار ومنيع الأنوار لحيدر الآمي ، طهران ، نشرات المعهد الفرنسي للدراسات الإيرانية ١٩٦٩ ، والمقدمات على شرح الفصوص لنفس المؤلف والحكيم الترمذي ونظريته في الولاية/ عبد الفتاح بركة ، القاهرة ١٩٧١ .

يأتي بالخوارق والأعاجيب حتى يفتن به البعض ، وقد قيل إنه يخرج من ناحية المشرق من قرية في أصبهان ، حتى إذا استشرى أمره نزل عيسى على المنارة البيضاء شرقي دمشق ، وقدم المهدي ليصلي اماماً ، وعندئذ يحاصر الدجال بيت المقدس ، ويطارده عيسى والمهدي ، ويضيقان عليه الحصار حتى يقتله عيسى ، ثم يتزوج روح الله ويولد له ولدان حتى إذا مات المهدي صلى عليه المسيح ، تم يموت المسيح ويأفن في المدينة . (١)

ومما يرتبط بمقولة الولاية العامة والولاية الخاصة لدى عرفاء الصوفية والشيعة ، ما ذهب إليه الصوفية من أن جماعة الأولياء المحمدين ، يبدون في وضع وراثية مطلقة ، فهم بحكم الارث ، تتول إليهم مقامات الرسل والأنبياء السابقين ، فيرثون مقاماتهم وأحوالهم وما لهم من علوم كشفية ومواهب الهية بيد أن هذا الارث حده عرفاء الصوفية بشرط مؤداه أن تكون الوراثة من مشكاة محمد عليه السلام ، بوصفه الأمر الجامع للكل ، وهكذا تبدو شخصية الرسول عليه السلام بمثابة الوسيط الروحي ، الجامع لكل مقامات الأنبياء لأنه ختمت به الرسالات والنبوات ، وقد ذكر ابن عربي في رسالته الموسومة بمنزل القطب « أن أكمل الأقطاب المحمدي ، وكل من نزل عنه ، فعلى قدر من ورث ، فمنهم عيسويون وموسويون وإبراهيميون ويوسفيون ونوحيون ، وكل قطب ينزل على حده من ورثه من الأنبياء ، والكل في مشكاة محمد عليه السلام الأمر الجامع للكل » . (٢)

وكثيراً ما كان ابن عربي يكرر هذا المعنى ويؤكد حتى إنه ليذكر بعض من لقي من الأولياء في زمانه ، ويسط القول فيمن ورثوا من الرسل

---

(١) انظر / تنوير القلوب / لمحمد أمين الكردي الاربلي ، مطبعة السعادة ، القاهرة ١٣٧٧ هـ / ص ٦٢ / ٦٣ / ٦٤ وراجع أيضاً في هذا الصدد : رواية احمد وأبي داود والترمذي عن ابن مسعود ، وما أخرجه الروياني في مسنده وأبو نعيم عن حذيفة .  
(٢) مجموع رسائل ابن عربي / رسالة « منزل القطب » .

والأنبياء ، ودليل ذلك ما أورده في رسالة الأنوار إذ قال : « واعلم أن كل ولي لله تعالى فانه يأخذ ما يأخذ بوساطة روحانية نبيه الذي هو على شريعته ، ومن ذلك المقام يشهد .... غير أن الأولياء من أمة محمد عليه السلام الجامع لمقامات الأنبياء ، قد يرث الواحد منهم موسى عليه السلام ولكن من النور المحمدي لا من النور الموسوي ، فيكون حاله من محمد عليه السلام ، حال موسى منه ، وربما يظهر من ولي عند موته ، ملاحظة موسى أو عيسى ، فيتخيل العامي ومن لا معرفة له أنه قد تهود أو تنصر لكونه يذكر هؤلاء الأنبياء عند موته .... إلا القبط فانه على قلب محمد صلى الله عليه وسلم ، وقد لقينا رجالاً على قلب موسى وآخرين على قلب ابراهيم وغيرهما»<sup>(١)</sup>.

ويفضي ما ذكره ابن عربي في مذهبه العرفاني كما يتمثل عنده وعند غيره من الصوفية ، إلى تصور الشريعة الإسلامية على نحو إحاطة وهيمنة كاملتين وإلى أن القائمين بها ورثة شاملون ، وهذا ما زاده ابن عربي ايضاحاً في الفتوحات بقوله « فاذا عمل المحمدي .... فلا يخلو هذا العامل من هذه الأمة ، أن يصادف في عمله فيما يفتح له منه في قلبه وطريقه ويتحقق به ، طريقة من طرق نبي من الأنبياء المتقدمين مما تتضمنه هذه الشريعة ، ... فاذا فتح له في ذلك ، فانه ينتسب إلى صاحب تلك الشريعة ، فيقال فيه عيسوي أو موسوي أو إبراهيمي ، وذلك لتحقيق ما تميز له من المعارف ، وظهر له من المقام جملة ، ما هو تحت حيلة شريعة محمد عليه السلام»<sup>(٢)</sup>.

ولقد أضاف عرفاء الصوفية إلى التصورات السابقة ، أفكاراً أخرى

(١) المرجع السابق/ رسالة « الأنوار » ج ١ .

(٢) الفتوحات المكية/ س ٣ ، ف ٣٢١ ، ص ٣٥٧ ، وفي تحليل هذه الورثة الشاملة يمكن القول بأنها اتصال من خلال الحس التاريخي بالماضي بوصفه اكتمالا وتحقيقاً وبال حاضر أيضاً بواسطة تيار شعوري حيوي نسيجه الديمومة التي يؤسسها الشعور عندما يمارس أحواله =

تتعلق بالبحث في علم المسيح ومنشئه ، وتكشف عن العلاقة بين العلم العيسوي وعلم الحروف ، وتحدد الأقطاب العيسويين وتميز ما لهم من علامات يعرفون بها . ونلاحظ في هذا السياق أنهم يميزون بين نوعين من العلم ، علم بعرض العالم وعلم بطوله ، ويظن أن الحلاج هو أول من استعمل هذا المصطلح ، ويقصد العرفانيون به التمييز بين العلم بعالم الطبيعة المادية ، وهذا هو عالم العرض ، والعلم بالعالم الروحي الذي يشاكل عالم الطول ، ولقد كان المسيح عليهما بهذين العالمين ، فعرض العالم على حد تعبير ابن عربي ، في طبيعته ، وطوله في روحه وشريعته .

وللعلم العيسوي عند العرفانيين صالة قوية بعلم الحروف ، بل إنه هو نفسه علم الحرف ، ولذا أعطى النفخ كما يقول ابن عربي ، وهو الهواء الخارج من تجويف القلب الذي هو روح الحياة ، فمن نفس الرحمن ، جاء العلم العيسوي وكان انتهاؤه إلى الصور المنفوخ فيها ، واذ قد كشف الصوفية عن هذه الصلة ، فانهم قالوا إن حقيقة العلم العيسوي كامنة في كلمة التكوين « كن » ، فمن علم حقيقتها من المحققين ، فقد كشف له عن علم عيسى عليه السلام .<sup>(١)</sup>

---

الباطنية وهو تأسيس يتصل بضرب من المشاركة الدوقية ، بحيوات المصطفين والأنبياء . بحث ينشئ الزمان النفسي الحي على هيئة تيار دافق ، راجع في هذا السياق العرفاني الثائية الكبرى لابن الفارض وثائية ابراهيم الدسوقي ، وانظر رسالتي للمجستير ص ١٢٤ / ١٢٥ وراجع أيضاً لعبد الوهاب الشعراني / الطبقات الكبرى ، القاهرة مطبعة صبيح بدون تاريخ ، وليوسف بن اسماعيل النبهاني / جامع كرامات الأولياء ط مصر سنة ١٩٢٩ .

(١) انظر الفتوحات / م ٣ ف ٤٢ / ٤٤ / ٤٨ ، ص ٨٩ : ٩٥ وراجع فيما يتعلق بمبحث الطول والعرض في عرفانية ابن عربي ، الفتوحات ط بولاق ١٢٩٢ ص ٣٦٧ ، وانظر تفصيل هذه النظرية وتحليلها عند الحلاج وابن عربي في / الطوايسن لماسينيون ، باريس ١٩١٣ / القسم الفرنسي ١٤١ / ٤٤ وراجع في هذا كله الهامش الذي وضعه د. عثمان يحيى : ص ٣ ص ٨٨ .



وفي هذا العلم العيسوي الذي اختص بالأحياء المادي والمعنوي أنشد  
ابن عربي قوله :

علمُ عيسى در الذي جهل الخلقُ قَدَرَهُ  
كان يُخَيِّي به الذي كانت الأرضُ قَبْرَهُ  
إن لاهوتَهُ السَّدي كان في الغيبِ صِهْرَهُ  
هو روحٌ مُمَثَّلٌ أَظْهَرَ الله سرَّهُ  
من يَكُنُّ مثلهُ فَقَدْ عَظَّمَ الله اجْرَهُ (١)

وقد عبر ابن عربي عن معرفة العيسويين وأقطابهم بقوله :

كُلٌّ مَنْ أَحيا حَقِيقَتَهُ وشفي من علة الحجبِ  
فهو عيسى لا يَنبَاطُ به عِنْدَنَا شيءٌ من الوُتْبِ  
فلقد أعطتْ سَجِيَّتَهُ رُتْبَةً تَسْمُو على الرُتْبِ  
بشعوتِ القُدُسِ تَعْرِفُهُ في صَرِيحِ الوَحْيِ والكُتُبِ  
لم يَنَلْهَا غيرُ وارثِهِ صَفَةً في سالفِ الحِقَبِ  
فَسَرَتْ في الكونِ هَمَّتُهُ في أعاجِمِ وفي عَرَبِ  
فبها تحيا نفوسُهُمْ وبها تكونُ لِإِزَالَةِ النُّسُوبِ (٢)

والذي يمكن استخلاصه من هذه الأبيات ، أن الأقطاب الذين هم  
على قدم عيسى عليه السلام ، من مشكاة محمد الخاتم ، لهم عند العرفاء  
وصفان أساسيان تتفرع عنهما أوصاف أخرى ، الوصف الأول الأحياء  
المعنوي والوصف الثاني المهمة المؤثرة السارية في الأكوان ، ومبتى هذين  
الوصفين في العرفانية الصوفية أن حقيقة الإنسان التي ينطوي عليها كيانه

(١) الفتوحات/س ٣ ، ص ٨٨ / ٨٩ .

(٢) السفر الثالث من الفتوحات/ ف ٣٢٠ / ص ٣٥٦ .

الطبيعي روحية إلهية ، فمن أحياء هذه الحقيقة الإلهية في نفسه وفي الآخرين ،  
وعالج ذاته وذوات الغير من علة الحجاب المانع من مشاهدة الحقيقة الإلهية  
في تنزلاتها وتجلياتها اللامتناهية ، فهو عند الصوفية وارث لمقام عيسى من  
مشكاة محمد عليهما السلام .

وليس شرطاً في هذا الإحياء الذي تكلم عنه ابن عربي في الأبيات  
السابقة ، أن يتوجه على من مات الموت الطبيعي بل إنه ينصرف أيضاً إلى  
إحياء موتى الشهوات والجهايلات والغفلات بالحياة العلمية الروحية ، وهذا  
عند العرفاء ، هو الإحياء المعنوي بالعلم ، وتلك الحياة على حد قول ابن  
عربي « هي الحياة الإلهية الذاتية الدائمة العلية التورية التي قال الله فيها :  
(أو من كان ميتاً فأحييناه وجعلنا له نوراً يمشي به في الناس) الأنعام ١٢٢ .

فكل من أحياء نفساً ميتة بحياة علمية في مسألة خاصة متعلقة بالعلم بالله ،  
فقد أحياء بها ، وكانت له نوراً يمشي به في الناس ، أي بين أشكاله في  
الصورة»<sup>(١)</sup> والاحياء بهذا المعنى « أعز وأشرف من الإحياء بالصورة فانه  
إحياء الأرواح والنفوس ، وهي أشرف من الأجساد والصور»<sup>(٢)</sup>

وهذا هو ما قصده ابن عربي بالإحياء بوصفه سمة من سمات الأولياء  
المتحققين بمقام عيسوي ، أعني أنه إحياء معنوي للنفوس والأرواح ،  
بالعلم الإلهي وبواسطة ما ينعتبه الصوفية بالهمة السارية في الأكوان ، ولا  
ينقض هذا التأويل أن يقال إنما القصد من الموت والحياة ، أن يكونا على  
النحو الطبيعي المعتاد ، لأن مثل هذا القول من شأنه أن يصرف دلالة الألفاظ  
إلى وجهة واحدة ، وليس الأمر على هذا النحو من التحجير والتقييد إذ  
إن التوسع المجازي في الدلالات ، يتيح للغة أن تؤدي من خلال الألفاظ

(١) فصوص الحكم / فص حكمة نبوية في كلمة عيسوية ، ص ٢١٧ .

(٢) شرح الكاشاني على الفصوص / ٢١٨ .

والتراكيب ، معاني متعددة ، وهذا ما جرى عليه القرآن في المجاز الخاص بهذه المادة اللغوية وبغيرها .

وكثيراً ما كان الصوفية يصرون على فكرة « العلامة » ويمكن أن نلاحظ تأكيدهم على ذلك ، فيما ذكروا من أنه لا بد من علامة يعرف الصوفي بها تجلي الأرواح في الصور المحسوسة ، وثم علامات أخر يميز العارف بها بين الخواطر الإلهية والخواطر الشيطانية ، وعلامات يعرف بها الله عندما يتحول في الصور للمعتقدين ، فمنهم من يتكره ويتعوذ منه ، ومنهم من يدعن له ويعترف بربوبيته .

وفي سياق فكرة العلامة هذه ، ذكر ابن عربي ما سماه « علامات العيسويين » ومنها الهمة الفعالة والدعاء المقبول والكلمة المسموعة والرحمة بالعالم والشفقة عليه ، والتسليم لله فيهم ، وأنهم لا تخرج صدور الخلق بما ينطقون ، وينظرون من كل شيء أحسنه . ومن علاماتهم أنهم يهبون الأحوال لمن أرادوا بمجرد اللمس أو المعانقة أو التقبيل أو خلع ثوب ، ومن أسرارهم ، بلاغة النطق والعلم بأعجاز القرآن دون أن يلموا بالآداب ومنها ، علم الطبائع وتأليفها وتحليلها ومنافع العقاقير ، وأنهم لا يتجاوزون في معارجهم الروحية من حيث أبوهم ، السماء الثانية إلا أن يتوجهوا الى الجسد الأقرب ( جبريل ) ، فربما ينتهي بعضهم إلى ( سدرة المنتهى ) وهي المرتبة التي تنتهي إليها أعمال العباد <sup>(١)</sup> . وفي التعريف بأسرار الأقطاب العيسويين قال ابن عربي :

والعيسوي الذي يُبديه إقدامه	القُطْبُ من ثبَّت في الأمر إقدامه
بين النبين في الأشهاد أعلامه	والعيسوي الذي يوماً له رفعت
كالمسيك في شهما بالوحي أعلامه	رجاؤه من أبيه كل رائحة
فلا يموت ولا تُفنيه أيامه	له الحياة فيُحيي من يشاء بها

(١) انظر / الفتوحات / ص ٤ ، ص ٣٧٥ ، ٣٨٩ .

فلو تراه وقد جاءته آيته تسعى لتظهر في الأكوام أحكامه  
مواجهاً بلسان أنت قلت لهم بأنك الله وهو الله علامه  
جوابه قبل ما قد قيل فاعف ولا تنظر لجرم الذي أرداه لإجرامه<sup>(١)</sup>

ويمكن أن نتعرف من خلال الآيات السابقة على أمرين أساسيين ،  
الأول أن من كان عيسوي المشهد والمشرّب ، أوتي المدرج الذي فيه  
يتشمم الأنفاس الرحمانية التي تهب من جناب القدس ، ولا يخفى أن  
العرفانية الصوفية احتفت بهذه الفكرة أيما احتفاء ، حتى لقد تصور العرفاء  
الذات في عمائها ، تعاني من كرب شديد لعدم ظهورها في العالم ، وإنما  
نفس عنها هذا الكرب أنها تنزل بواسطة التجليات ، في أسمائها وصفاتها ،  
وكان تنزلها رحمانياً ، ويثول هذا كله إلى أن الرحمة هي سر الخلق والتجلي  
في المظاهر ، وإذا كان الأمر على هذا الحد ، فإن شم الأنفاس الرحمانية  
إنما هو تعبير عرفاني عن إدراك بضرب من الذوق الخاص للتجليات .  
وقد عبر ابن عربي عن هذا كله بقوله :

وجاءه من أبيه كل رائحة كالمسك في شمه بالوحي اعلامه

ولعلنا نلاحظ تأثر ابن عربي في قوله « من أبيه » بمصطلح اللاهوت  
المسيحي ، مثلما تأثر الخلاج بمصطلح اللاهوت والناسوت ، وهذا ما  
سنعرض له عند تناول الرموز المسيحية في الشعر الصوفي ، ولم يكن الصوفية  
وحدهم من تأثروا بهذه المصطلحات ، إذ إننا نظفر في الحكمة الإشرافية  
عند شهاب الدين يحيى بن حبش السهروردي ١١٩٠/٥٨٧ بهذا التأثير أيضاً  
في حديثه عن الكواكب في شكل ابتهاج وضراعة ، وفي حديثه عن روح  
القدس المسمى بلغة الفلسفة العقل الفعال ، وفي إشارته إلى التجلي النوري

(١) انظر الفتوحات/ ص ٤٧٩ .

المسمى بالفارقليط ، وهو الذي يظهر بعد ارتفاع المسيح. منذراً أو منبئاً بالتأويل وفي حديث السهروردي عن الشمس يقول متأثراً بالأنثولوجيا المسيحية « ولما كان النور أشرف الموجودات فأشرف الأجسام أنورها ، وهو القديس ( الأب ) الملك هورخش الشديد ، قاهر الغسق رئيس السماء فاعل النهار كامل القوة صاحب العجائب العظيم الهيبة » .<sup>(١)</sup>

وقال في حديثه عن الاشراقيين المتوجهين إلى روح القدس أو العقل الفعال ، يتلقون منه العرفان « والملكية لا تنهاى لذاتها ولا تنقص لسعادتها فترجع إلى ( أبيها ) القائم بالسطوة القاهرة .... روح القدس وهو العقل الفعال .... فاذا قويت النفوس بالفضائل الروحية ، وضعف سلطان القوى البدنية ، .... تتخلص أحياناً إلى عالم القدس وتتصل ( بأبيها المقدس ) العقل الفعال ، وتتلقى منه المعارف » .<sup>(٢)</sup>

وفيما يتعلق بحديث السهروردي عن الفارقليط ، متأثراً بلغة اللاهوت المسيحي قال أبو ريان : « وفي المستشرقين رجال وجوههم نحو أبيهم المقدس ، العقل الفعال ، يلتمسون النور ، فتتجلى لهم جلاليات القدس ، وقد ذكر السهروردي أيضاً أن التنزيل موكول إلى الأنبياء ، وأن التأويل موكول إلى المظهر الأنثوري الأعظمي الأروحي الفارقليط ، كما أُنذر المسيح حيث قال : إني أذهب إلى أبي وأبيكم ، ليعث إليكم الفارقليط الذي ينبئكم بالتأويل » .<sup>(٣)</sup>

ولم يعد العرفانيون من الصوفية في هذا السياق أن يفتحوا باب التأويل لما ورد في اللاهوت المسيحي من مصطلح وعبارات وهو أي التأويل منهج

(١) السهروردي/ هياكل النور ، مطبعة السعادة ، طبعة أول ، ص ٣٨ / ٣٩ ، وراجع أيضاً/ هياكل النور نشر د . محمد علي أبو ريان ، القاهرة ، المكتبة التجارية ١٩٥٧ .

(٢) المرجع السابق .

(٣) المرجع السابق ص ٤٦ وراجع أيضاً الكتاب التذكاري الخاص بالسهروردي في الذكرى المئوية الثامنة لوفاته/ القاهرة ، الهيئة المصرية العامة للكتاب ١٩٧٤ .

يسائر طبيعة نظرهم في لغة التنزيل والوحي ، ومما يؤكد ذلك ، تأويل عبد الكريم الجيلي صاحب الانسان الكامل للتثليث في قولهم « بسم الآب والابن والروح القدس » مع ملاحظة أنه حرف فقال بدلا من روح القدس الأم ، ولقد تأول فقال « المراد بالآب هو اسم الله ، والأم كنه الذات المعبر عنها بمادية الحقائق ، وبالابن الكتاب وهو الوجود المطلق لأنه فرع ونتيجة عن ماهية الكنه »<sup>(١)</sup>

هذا هو الأمر الأول ، أما الأمر الثاني فيتعلق بآيتي ١١٦ ، ١١٧ من سورة المائدة ، وفيهما يقول القرآن : ( واذا قال الله يا عيسى بن مريم أأنت قلت للناس اتخذوني وأمي إلهين من دون الله قال سبحانك ، ما يكون لي أن أقول ما ليس لي بحق ، إن كنت قلته فقد علمته ، تعلم ما في نفسي ولا أعلم ما في نفسك إنك أنت علام الغيوب . ما قلت لهم إلا ما أمرتني به أن اعبدوا الله ربي وربكم ، وكنت عليهم شهيدا ما دمت فيهم ، فلما توفيتني كنت أنت الرقيب عليهم وأنت على كل شيء شهيد ) .

ولمّا هاتين الآيتين أشار ابن عربي بقوله :

فلو تراه وقد جاءته آيته      تسعى لتظهر في الأكوان أحكامه  
مواجهاً بلسان أنت قلت لهم      بأنك الله وهو الله علامه  
جوابه قيل ما قد قيل فاعف ولا      تنظر بلحرم الذي أوداه اجرامه

وفي تأويل الآيتين السابقتين على نحو صوفي عرفاني ذهب ابن عربي إلى أن الحق لما استفهم الحقيقة العيسوية كان لا بد من الأدب في الجواب للمستفهم ، واقتضت الحكمة التفرقة بعين الجمع ، فقال وقدم التنزيه سبحانه ، فحدد بالكاف التي تقتضي المواجهة في الخطاب ، ثم إن المسيح ( عليه السلام ) قال لقومه أن اعبدوا الله ، فجاء باسم الله لاختلاف العباد

(١) الجيلي / الانسان الكامل ، ج ١ ، ص ٧٤ .

في العبادات واختلاف الشرائع ، ولم يعين اسماً خاصاً دون إسم ، وإنما ذكر الإسم الذي يعدّه الصوفية جامعاً لكل الأسماء ، وقد أثبت نفسه مأموراً كما يفهم من قوله الذي حكاه القرآن — ما قلت لهم إلا ما أمرتني به — وليست هذه المأمورية سوى عبوديته ، إذ لا يؤمر إلا من يتصور منه الامتثال وإن لم يفعل .<sup>(١)</sup>

هذه هي الخطوط العامة التي تحدد موقف العرفانية الصوفية من اللاهوت المسيحي ، ولا نزعم أننا استنفدنا هذا الموقف بأسره ، وذلك لأن ثم تصورات وأفكاراً أخرى تتصل بالحللول والاتحاد والتثليث ، وهذا ما سنعرض له عند معالجة الرموز المسيحية في الشعر الصوفي .

### ٣ — الرموز المسيحية في الشعر الصوفي

لم يخل ما تعرضنا له الكشف عن موقف العرفانية الصوفية من اللاهوت المسيحي ، من طابع الرموز التي نظفر بها في التشكيل الرباعي المنعكس آدم — مريم ، وحواء — عيسى ، وقد آل الرمز في هذا التشكيل إلى تجريد غنوصي يحيل على مقولتي الفاعل والمنفعل ، ولا يخفى أن الرمز الذي طرحه الصوفية في هذا التشكيل من حيث ما يبدو تجريداً عرفانياً ، لم تنكشف دلالاته الرمزية إلا من خلال بناء استعاري وكيف حسي تبينا فيه عوداً خفياً إلى أسطورة الجنس الخنثوي ، وارتبطت بهذا الرمز رموز أخرى نجدها في حديثهم عن الطابع الأنثوي في شخصية المسيح ، وطابع الحكمة الخالقة في مريم البتول بوصفها تجسداً لوعاء الكلمة الإلهية .

---

(١) انظر / فصوص الحكم ، ص ٢٢٦ ، ٢٢٧ .

وإذا كان التحول الرمزي للشخصية في وجدان من يقدسونها ، يخلع عليها طابع البطولة ، فإن أبطال الثقافة قد يبدوون من هذه الوجهة أفراداً ينطرون على طابع إلهي مقدس ، وفي هذا السياق تتجاوز الشخصية ما هو إنساني وتشبث به في نفس الوقت . وهذا التجاوز صوب ضرب من القداسة والتأليه ، إنما هو تعبير عن أن الشخصية قد صارت في وجدان الجماعة الانسانية رمزاً ، نبتن فيه عود الذاكرة والوجدان إلى ينابيع ثقافية قديمة يسيطر عليها (لوجوس) أو مبدأ انفعالي وجداني أساسه أن الفرد تعبير عن الجماعة وأن الجزء تعبير عن الكل بأسره .

ولقد استتبعت المذاهب العرفانية المختلفة رموزها الخاصة بتجلي الإله في الطبيعة وتجليه في الشخصية الإنسانية ، في تربة ذلك الحدس الجماعي الأول .

واننا لتبتين في ميثافيزيقا الوجود والتجلي كما فصلها المدرسيون من المسيحيين وعرفاء الصوفية المسلمين ، الأنا الانساني بوصفه صورة وأ نموذجاً للإله ، ومن ثم ظهر التجلي في عمليتين متقابلتين ، فلإنسان إما أن يرفع إلى درجة تجل إلهي ، فيثول الجزئي إلى الكلي والموقوت إلى الدائم واما أن تنكشف الألوهية بتجليها في الإنسان ، وبعبارة أخرى إما أن يتأنس الله واما أن يتأله الانسان .

وإذا كان الرمز جماع أضداد ومتقابلات ، فإن شخصية المسيح رمز يستقطب الإنساني والإلهي ويضم النهائي واللانهائي ، ويحتضن الدائر والأبدى ، والشخصية من هذه الوجهة ، تبدو على حد تعبير ياسبرز Jasepers شفرة من شفرات العلو التي يتكلم بها إلى الوجدان الانساني .

وههنا في المنطقة الوسطى يتشكل الرمز بوصفه قطباً لمتقابلين ، ويستمد حيويته وإيحائه من عود خفي إلى اللوغوس الأول الذي مؤداه أن يمثل الفردي الكلي بأسره .



وتسلمنا دراسة العرفانية الصوفية لدى المسلمين إلى حقيقة أنهم وسعوا دائرة الرمز ، فلم يقفوا عند فكرة أن الله إنما يتجلى في أفراد مخصوصين ومن ثم شمل التجلي عندهم المسيح وغيره من أفراد الانسان .

وكل ما هنالك من فرق إنما يثول إلى أن النبي أو العرفاني أو الحكيم المتأله إنما يعي هذا التجلي ويتأمله ويصل إلى معاينته في ناسوته الخاص بعد أن تتخلص ذاته بواسطة الرياضة وقطع الشواغل المانعة وحجب الحظوظ النفسية ، مما يعوقها ويمانعها ، أما الانسان العادي فإنه بحكم الالف والعادة والانصراف والتشتت ، لا يعي هذا التجلي ولا يعاينه .

وقد عبرت المسيحية عن هذا التجلي بضرب من الحلول والتجسيم الخالص ، ورمزت لإياه من خلال الطبيعة الثنائية لشخصية المسيح من حيث إنه يجمع بين اللاهوت والناسوت . وتظهرنا الدراسة التاريخية للتصوف الإسلامي ، على أنهم ألبوا منذ القرن الثالث الهجري / التاسع الميلادي بهذا المصطلح في أشعارهم ورسائلهم وكان أبو منصور الحلاج المقتول سنة ٣٠٩ هـ أول من بادر إلى هذا الرمز ، وعبر عنه في شيء من أشعاره وكانت هذه الأشعار والأقوال المأثورة عنه سبباً في إدانته وأتهامه بالزندقة والكفر حتى آل أمره إلى ما آل إليه \*

---

\* قال أبو الحسن علي بن عثمان الجلابي الهجوري المتوفي سنة ٤٦٥ / ١٠٧٢ م عن الحلاج إنه من سكارى الطريقة وكان ذا حال قوي وهمة عالية ، وذكر الهجوري أن المشايخ مختلفون في شأنه ، فهو مردود عند طائفة من أمثال عمرو بن عثمان وأبي يعقوب النهرجوري وأبي يعقوب الأتطع وعلي بن سهل الأصفهاني ، وقبله ابن عطاء ومحمد ابن خفيف وأبو القاسم النصاريازي ، وتوقف في أمره الجنيد والجريدي والحصري ونسب فريق إلى تعاطي السحر ، وكان مظهراً عند أبي سعيد بن أبي الخير وأبي القاسم الجرجاني . ولا ينكر كمال فضله وصفاء جاله وكثرة مجاهداته إلا قلة من الشيوخ ، وذكر الهجوري أنه رأى فريقاً من الملاحدة في بغداد ونواحيها يدعون توليهم له . وأسوا أنفسهم =

ومِنْ أشعاره التي تبدو عليها مسحة من رموز اللاهوت المسيحي ما  
روى عنه الحسين بن حمدان إذ قال سمعت الحسين أبي الحلاج ، يقول في  
سوق بغداد :

ألا أبْلُغْ أَحِبَّائِي بِأَنْتِي رَكِبْتُ الْبَحْرَ وَانْكَسَرَ السَّفِينَةُ  
فَفِي دِينِ الصَّلِيبِ يَكُونُ مَوْتِي وَلَا الْبَطْخَا أُرِيدُ وَلَا الْمَدِينَةَ  
ومِنْهَا ما فيه شبهة الحلولية من مثل قوله :

أَنْتِ بَيْنَ الشَّغَافِ وَالْقَلْبِ تَجْرِي مِثْلَ جَرِي الدَّمْعِ مِنْ أَجْفَانِ  
وَتُحَلِّ الضَّمِيرَ جَوْفَ فَوَادِي كَحُلُولِ الْأَرْوَاحِ فِي الْأُبْدَانِ  
لَيْسَ مِنْ سَاكِنٍ تَحْرُكُ إِلَّا أَنْتِ حَرَكَتُهُ خَفِيَ الْمَكَانِ  
وقوله وقد أهاب باللاهوت والناسوت وما ينعتة الصوفية بالاتحاد ويسميه  
غيرهم الحلول :

سُبْحَانَ مَنْ أَظْهَرَ نَاسُوتَهُ سَرَّ سَنَا لَاهُوتِهِ الثَّاقِبِ  
ثُمَّ بَدَأَ لَخْلُقِهِ ظَاهِرًا فِي صُورَةِ الْأَكْلِ وَالشَّارِبِ  
وقوله :

دَخَلْتُ بِنَاسُوتِي لَدَيْكَ عَلَى الْخَلْقِ وَلَوْلَاكَ لَاهُوتِي خَرَجْتُ مِنَ الصِّدْقِ  
فَإِنْ لِسَانَ الْعِلْمِ لِلنُّطْقِ وَالْهَدْيِ وَإِنْ لِسَانَ الْغَيْبِ جَلَّ عَنْ النُّطْقِ

---

الحلاجيين وهم يغالون في أمره كغلو الرافضة في تولي علي ، وقد نبه الهجويري إلى أنه  
كان هناك شخصان باسم الحلاج أحدهما « الحسن بن منصور » الملقب المنسوب إلى بغداد  
والآخر « الحسين بن منصور الحلاج » الحقيقي المنسوب إلى بيضا ورد . انظر كشف  
المحجوب ج ١ ، دراسة وترجمة د . إسعاد عبد الهادي قنديل ، المجلس الأعلى  
للشؤون الإسلامية ١٩٧٤ .

ظهرت لخلق والتبست لفننة على بعض خلق واحتجبت عن الخلق  
فتظهر للأبصار في الغرب تارةً وطوراً عن الأبصار تغرب في الشرق<sup>(١)</sup>

وعلى الرغم من أن كبار الصوفية كأبي القاسم الجنيد ، كانوا يعدون  
الحلاج صوفياً غلبه الحال وتملكه السكر المعبر عن النشوة الالهية ، مما جعلهم  
يتأولون عبارته « أنا الحق » بوصفها شطحاً ، هو أبعد ما يكون عن الكمال  
الروحي ، فاننا نظفر من بين الصوفية بمن فسروا عبارته وأشعاره تفسيراً  
حلولياً ، وقد ذهب بلاثيوس في هذا السياق إلى أن ابن عربي كان أميل  
إلى الحلولية في التأويل « فالله والانسان متميزان .. عقلياً ومنطقياً فحسب ،  
كمظهرين لجوهر الواحد الأحد ، والوجدان الصوفي هو الذي يكشف  
للانسان عن هذه الهوية الفعلية بين الانسان والله ، وهنا تلتقي الميتافيزيقا  
الأفلوطينية والعرفانية الغنوصية عند ابن عربي بالعقيدة المسيحية في التجسد  
وتصبغها بصبغة حلولية أوضح ، فعند ابن عربي .... أن الانسان الكامل  
الذي فيه تتحقق هذه الهوية باستمرار ، هو النور الالهي المتجسد في آدم ،  
وبعده في سائر الأنبياء ، وكان آدم أول نجل موضوعي للطبيعة الالهية ،  
وقبل وجوده الزمني على الأرض ، وجد سابقاً وجوداً سماوياً أزلياً أدياً  
على مثال (النوس) في الأفلاطونية المحدثه ، و(اللوغوس) عند  
الغنوصيين ، ومحمد عليه السلام وهو التجلي (التجسد) الأخير لهذا النور  
هو الانسان الكامل الوسيط للطف الالهي للناس وللأولياء ... والاتحاد  
إذن ينظر إليه عند ابن عربي على أنه بمعنى المحايثة التامة » .<sup>(٢)</sup>

ولا شك في أن أساليب الحلاج الشعرية ، تبدو مشكلة من الوجهة  
الدينية ، ولكننا إذا أهنا مرة أخرى بالرموز الشعرية في التراث الصوفي ،

(١) ل . ماسينيون ، ب . كراوس / أخبار الحلاج / ص ٨١ / ٨٤ ، ص ١١٣ / ١١٤ .

(٢) أسين بلاثيوس / ابن عربي في حياته ومذهبه ، ط ١٩٦٥ ، ترجمة د . عبد الرحمن

بدوي ص ٢٥٨ .

أمكن أن نتعرف على هذه الأساليب التي يشعر بعضها بالردة وبتحطيم ما هو مقدس في الوجدان الاسلامي .

وانطلاقاً من « الموقف الرمزي » لا يبدو « ركوب البحر وانكسار السفين » صورة مركبة على النحو المعتاد ، وكذلك « الموت في دين الصليب » من حيث يدل ظاهر العبارة على الردة والتنصر ، ونفيه أن تتعلق لإرادته بمكة والمدينة من حيث يرتبطان بشعيرة مقدسة .

وتتول هذه الأساليب كلها إلى الرمز في طبيعته العرفانية ، وفيه نتعرف على « الخطر » بوصفه علامة على كل حياة روحية تنشد التوتر الحصب والقلق المنفصي إلى الطمأنينة الحقة ، وهل ثمة خطر يرهف الوجود الانساني أعلى وأشد مما عبر الحلاج عنه بركوب البحر وانكسار السفين والتنبؤ بالمصير الشخصي المكمل بمجد الشهادة ؟

وينبغيء الكيف الحسي للصورة عن دلالة رمزية تحيل على هذه الصورة ذاتها ، وتتجاوزها إلى تعبير الحلاج عن تجربته الذاتية ، إذ أوغل في موج متراكب وبحر متلاطم من المقامات والأحوال والمنازلات والمواجيد الالهية ، دونما تعويل على رياضة أو مجاهدة ، يجعلها البعض من باب المعاوضة ويتوسل بها البعض إلى درك ما يرغبون ، كما يبلغ الانسان بالسفينة شاطئ الأمان .

ولئن أشعر « موته في دين الصليب » من حيث ظاهره بالردة والتنصر ، لقد لوح بهذا التعبير إلى مبدأ عرفاني صوفي يتمثل في قتل النفس بالمجاهدة ، وقد عبر الحلاج عن هذا الموت الاختياري بالنفس المصلوبة لأنها بحكم جبلتها تدعى الربوبية والوجود على الاستقلال ، وكثيراً ما كان الحلاج يردد :

يَتِي وَبَيْنَكَ إِنِّي يَنَازِعُنِي فَارْفَعْ بِإِنِّيَّكَ إِنِّي مِنَ الْبَيْنِ  
وهي رغبة نالها بضرب من الفتوة الروحية التي أكدتها واقعة صلبه على باب

الطاق في بغداد سنة ٣٠٩ هـ ، وان فرار البيئونة وانقضاء الفرق وارتفاع حكم « إنه أنا » بحقيقة « إنه أنت » لا يذان بقتل النفس وصلبها ، فلا تبقى لها شهوة ولا حظ ولا ارادة ولا تعلق برسوم المكان وحدود الجهات لأنها مستهلكة في الحقيقة المطلقة الشاملة .

وفي أبيات الحلاج السابقة ما يوحى بالحلولية ، وقد يكون في حلوليته شبهة تأثر بمذاهب اللاهوت المسيحي ، ومما يؤكد تأثير مذهب الحلول المسيحي على بعض تيارات الفكر الاسلامي ، ما ذكره أبو نصر السراج المتوفي سنة ٣٧٨ هـ ، عندما فصل أغاليط الحلولية وجعل يفندها مستنداً على تأويل صوفي للحلول ، وذلك في قوله « بلغني أن جماعة من الحلولية زعموا أن الحق اصطفى أجساماً حل فيها بمعاني الربوبية ، وأزال عنها معاني البشرية ، فان صح عن أحد أنه قال هذه المقالة وظن أن التوحيد أبدي له صفحته بما أشار إليه ، فقد غلط في ذلك ، وذهب عليه أن الشيء في الشيء ، مجانس للشيء الذي حل فيه ، والله تعالى بائن من الأشياء والأشياء بائنة منه بصفتها ، والذي أظهر في الأشياء ، فذلك آثار صنعته ودليل ربوبيته .... وانما ضلت الحلولية إن صح عنهم ذلك ، لأنهم لم يميزوا بين القدرة وبين الشواهد التي تدل على قدرة القادر ، فتاهت عند ذلك ، وبلغني أن منهم من قال .... حال في المستحسنات وغير المستحسنات ، ومنهم من قال حال في المستحسنات فقط ، ومنهم من قال على الدوام ، ومنهم من قال وقتاً دون وقت ، ... والذي غلط في الحلول غلط لأنه لم يحسن أن يميز بين الحق وبين أوصاف الخلق ، لأن الله تعالى لا يحل في القلوب ، وانما يحل في القلوب الايمان به والتصديق له والتوحيد والمعرفة » .<sup>(١)</sup>

وفي سياق العلاقة بين الحلول وبين اللاهوت والناسوت ، ميز الصوفية

(١) أبو نصر السراج ، المع ، ص ٥٤١ .

التأخرون بين ناسوت حقيقي هو الصورة الانسانية ، وناسوت مجازي ، وهو كل ما غابر هذه الصورة ، ولما كان مذهب العرفاء الصوفيين ، أن الصفة عين الذات ، لزم من هذه المقولة عندهم أن تكون الحياة عين الذات الالهية ، وهم يعنون بها ، الحياة في كليتها وشمولها ، فالحياة الحادثة والحياة السرمدية القديمة الأبدية ، وجهان وتجليان لجوهر واحد هو الحياة في مفهومها الشامل ، ولقد رتب الصوفية على هذه المقدمة نتيجة يستخلص منها تعريف لللاهوت يحيل على الحياة سيالة سارية في الأشياء ، فذلك القادر من الحياة السارية في الأشياء يسمى لاهوتاً ، والناسوت هو المحل القائم به ذلك الروح ، فيسمى الناسوت روحاً بما قام به سواء كان القائم به صورة انسانية أو أي صورة من صور العالم الحية .<sup>(١)</sup>

وفي تحليل ابن عربي لبعض مقولات اللاهوت المسيحي متمثلة في الحلول وفي الجمع بين اللاهوت والناسوت في شخص المسيح ، ذهب إلى أنهم نسبوا إلى الكفر وهو السر « لأنهم ستروا الله ... بصورة بشرية عيسى فقال تعالى : لقد كفر الذين قالوا إن الله هو المسيح بن مريم المائدة آية ١٧ ، فجمعوا بين الخطأ والكفر في تمام الكلام فله ، لا بقولهم هو الله ولا بقولهم ابن مريم ، ... فوقع الخلاف لذلك بين أهل الملل في عيسى ما هو ؟ فمن ناظر فيه من حيث صورته الانسانية البشرية فيقول هو ابن مريم ومن ناظر فيه من حيث الصورة الممثلة للبشرية ، فينسبها إلى جبريل ، ومن ناظر فيه من

---

(١) انظر / ابن عربي / فصوص الحكم ، ص ٢٠٩ ، ٢١٠ وراجع تعليق الكاشاني على نص ابن عربي ص ٢١٠ للتعرف على التمييز بين الناسوت بالحقيقة والناسوت بالمجاز ، وبناء على هذا التصور العرفاني يمكن القول بأن في كل الأشياء الحية لاهوتاً وناسوتاً ، أي سورة حية ومحلا قابلا لتدفق الحيوية وفي هذا السياق نتيبن أن العرفانية الصوفية وسعت دلالة الرمز المسيحي بالتعميم والشمول فكانت أكثر انساقاً مع مذاهب التجلي والحلول والاتحاد من اللاهوت المسيحي الذي تميز بالتحجير والحصص وتقييد التجلي اللاهوتي بالمسيح .

حيث ما ظهر عنه ... فينسبه إلى الله بالروحانية فيقول روح الله ..... فتارة يكون الحق فيه متوهماً ، وتارة يكون الملك فيه متوهماً وتارة تكون البشرية الانسانية فيه متوهمة ، فيكون عند كل ناظر بحسب ما يغلب عليه ، فهو كلمة الله وهو روح الله وهو عبدالله» (١)

ويبدو أن الصوفية انتهوا فيما يتعلق بالحلول وبأقنومي اللاهوت والناسوت في شخص المسيح ، إلى أن النصارى وقفوا عند وصيد التشبيه والتجسيم (التجسد) الخالصين ، وليس الأمر على هذا الحد في العرفانية الصوفية ، إذ إنها جمعت بين التنزيه والتشبيه ، وبعبارة أخرى بين المفارق والمجاثى ولا شك في أن الجمع بين النقيضين إذا ما أهينا بأسلوب المنطق الأرسطي الصوري ، إنما هو على حد اللامعقول لا المعقول ، وليس القصد من اللامعقول أن يكون تعبيراً عن السلب والليس الخالصين ، وإنما هو تعبير عما لا يدرك بالفهم الانساني المعتاد ، لأنه يتجاوز حدود الإدراك الحسي ويند عن مقولات العقل التي لا تعمل إلا في نطاق الظواهر القابلة للتصور والفهم الذهني .

(١) ابن عربي/ فصوص الحكم/ ص ٢١٤ ، ٢١٦ وراجع تعليق الكاشاني على قول ابن عربي « فجمعوا بين الخطأ والكفر في تمام الكلام كله » حيث قال الكاشاني ... لأنهم لم يكفروا بحمل هو على الله لأن الله هو ... ولا بقولهم ابن مريم ، لأنه ابن مريم ، بل يحصر الحق في هوية المسيح وتوهمهم حله فيه ، والله ليس بمحصور في شيء ، بل هو المسيح وهو العالم كله ، فجمعوا بين الخطأ بالحصر وبين ستر الحق بصورة بشرية عيسى/ ص ٢١٤ ، وقد زاد الجليلي هذا الرأي إيضاحاً بقوله إن النصارى ولو كانوا مخفيين من حيث هذا التجلي فقد أخطئوا فيه وضلوا لحصرهم ذلك في عيسى ومريم وروح القدس ولقولهم بالتجسيم المطلق والتشبيه المقيد في هذه الواحدة وليس في الإنجيل إلا ما يقوم به الناموس اللاهوتي في الوجود الناسوتي وهو مقتضى ظهور الحق في الخلق ، لكنهم أي النصارى ذهبوا إلى التجسيم والحصر، فما قام بما في الإنجيل على الحقيقة إلا المحمديون.

وفي سياق الجمع بين العلو والمجايزة أو بين التنزيه والتشبيه ، أو بين اللاهوت والناسوت ينكشف لنا طابع المفارقة المقعمة بالرمز ، وهذه المفارقة من حيث هي علامة على اللامعقول تؤكد أمرين ، الأول أن الله جماع الأضداد ، والثاني أن الأضداد المجتمعة من حيث هي موضوع يتناوله التعبير الرمزي ، لا يتأتى تصورهما أو ذوقها إلا عن طريق الوجدان .

ومما يدل على أن العرفانية الصوفية جمعت بين التنزيه والتشبيه ، قول ابن عربي « .... أخبر تعالى عن نفسه بالنقيضين في الكتاب والسنة ، فشبه في موضوع ومنزه في موضع ... فتفرقت خواطر التشبيه وتشتتت خواطر التنزيه ، فان المنزه على الحقيقة قد قيده وحصره في تنزيهه ، .. والحق هو في الجمع بالقول بحكم الطائفتين ، فلا ينزه تنزيهاً يخرج عن التشبيه ، ولا يشبه تشبيهاً يخرج عن التنزيه » .<sup>(١)</sup>

ولقد وضح من العرض السابق أن الحلّاج أهاب في بعض شعره برمز الحلول من حيث يحيل على طبيعة مزدوجة تنحل إلى اللاهوت والناسوت وبعبارة أخرى ، إلى الأبدى والدائر ، واللانهائي والنهائي ، والكلي المطلق والفردى المتعين في وحدة جامعة متوترة ، يدل على ذلك قوله :

وتحل الضمير جوف فؤادي كحلول الأرواح في الأبدان  
وقوله :

سبحان من أظهر ناسوته سر سنا لاهوته الثاقب  
وقوله من أبيات له :

يا جملة الكل لست غيري فما اعتذاري إذا إليّ ؟  
ويقضي بنا هذا السياق المستلهم من اللاهوت المسيحي إلى أن نعرض

---

(١) الفتوحات المكية / السفر الرابع / ف ٤٤٥ ، ٣٢٤ .



لمسائل ثلاث ، الأولى كيف حلل العرفانيون من صوفية الاسلام رمز الحلول ووحدة اللاهوت والانسوت ، والثانية ، ما مدى تأثير الغنوص الشيعي بهذه التصورات التي بدت غريبة عن جوهر العقيدة الاسلامية ، وكيف تسرب شيء من هذه الأفكار إلى الحركات التي روجها الزنادقة ، والثالثة كيف تناول بعض فلاسفة الوجود هذه العقيدة المفعمة بالرموز .

ولعلنا نلاحظ فيما يتعلق بالمسألة الأولى ، أن الصوفية ميزوا بين الحلول والاتحاد ، على الرغم مما يمكن أن يكون بينهما من ترادف ، ولقد تبين مما ذكر أبو نصر السراج ، أن الحلول إنما هو حلول إيمان ومعرفة وتوحيد ، وليس حلول ذات في ذات ، لأن هذا الأخير يقتضي المجانسة وهي ليست متحققة .

والاتحاد إذا رادف الحلول ، فانه أيضاً من باب المحال إذا فهم منه أن تصوير الذاتان واحدة ، وتثول الاستحالة إلى وجهين ، الأول أنه إن بقي عين كل واحد منهما موجوداً في حال الاتحاد فهما ذاتان والثاني أنه إن عذمت عين وبقيت الأخرى ، لم يكن للتي عذمت عين أوحده ووجود ، وتأسيساً على ما سبق ، ذهب ابن عربي إلى وضع مفهومين للاتحاد الأول يؤخذ على حد ظهور الواحد في مراتب العدد بحيث يظهر العدد ، ويتعين بواسطة الواحد ، والثاني تداخل الحق في أوصاف الخلق ، إذ قد وصف الانسان في التنزيل بأوصاف كمالية هي للحق كالحياة والعلم والقدرة كما وصف الاله بأوصاف هي للانسان كالعين واليد والرجل والذراع والضحك والنسيان والتعجب ، فلما تداخلت الأوصاف ، سمي ذلك اتحاداً لظهورنا به وظهوره بنا ، وهذا الأساس العرفاني هو ما تحيل عليه بعض الأساليب والعبارات المأثورة عن نفر من الصوفية كالحلاج والشبلي وأبي يزيد البسطامي وغيرهم .<sup>(١)</sup>

(١) انظر / رسائل ابن عربي ، كتاب المسائل ، ج ٢ .

على أن بعض الصوفية المتأخرين ذهبوا إلى أن الاتحاد شهود ذوقي للواحد المطلق من حيث إنه ( البد ) على حد تعبير ابن سبعين أو الوجود المستند إليه في الظهور وتحقق أعيان الممكنات <sup>(١)</sup> وبلى هدى هذه الآراء ، وفي ضوء ما سبق عرضه ، انتهى الصوفية إلى الكشف عن مفارقة اللاهوت - الناسوت بواسطة تدور حيوي يسميه برجسون السورة الحيوية في الأشياء ، وهذا القدر من الحياة التي ليست شيئاً آخر غير الله ذاته هو اللاهوت ، والناسوت سواء كان على حد الحقيقة أو على حد المجاز ، هو المحل القابل الذي تدلقت فيه الحياة الإلهية ، وبناء على هذا التحليل ، انتهت العرفانية الصوفية إلى أمرين ، الأول ، تجلي العلو في كل الأشياء دون أن يتكرر في ذاته ، والثاني أن من السخف والخلف أن يقال إن اللاهوت إنما تحقق في شخص المسيح وحده ، لأنه كما تحقق فيه تحقق في غيره من أفراد العالم .

وتحليل المسألة الثانية في هذا السياق إلى تبين ما تسرب إلى الغنوص الشيعي من تأثيرات مسيحية ، ولا يقال في هذا المجال إنها مسألة عارضة أو مفحمة ، وذلك أن الدارس لا يستطيع أن ينكر ما بين التصوف والتشيع من علاقة وتشابه في بعض التصورات والأفكار .

ولا يخفى أننا نقف من خلال بعض المصنفات التي عنيت بدراسة الشيعة ولا سيما الغلاة منهم على تأثير واضح بعقيدة الحلول المسيحية <sup>(٢)</sup> .

---

(١) انظر / احمد ضياء الدين الكمشخاني ، جامع اصول الأولياء ، ط الاستانة ١٢٧٨ هـ ، وراجع أيضاً رسالتى للهاجستير «الخصائص الفنية والخصائص الصوفية في شعر ابن الفارض» ٢١٨ / ٢٢٢ .

(٢) انظر / الفصل لابن حزم ، والملل والنحل للشهرستاني ، وراجع أيضاً : كشف أسرار الباطنية وأخبار القرامطة لمحمد بن مالك الحمادي ، نشر الكوثرى القاهرة ١٩٣٩ ، وبيان مذاهب الباطنية للدليمي ، اسطنبول ١٩٣٨ ، والرد على فضائح الباطنية للغزالي تحقيق عبد الرحمن بدوي ، نشر وزارة الثقافة القاهرة ١٩٦٤ . وراجع أيضاً لأبي محمد الحسن بن موسى النوبختي ، فرق الشيعة ، النجف الأشرف مطبعة نطبة ريت ١٩٣٦ =

واننا لنظفر بهذا التأثير أوضح ما يكون فيما يعرف عند غلاة الشيعة بعيد القيامة وقائم القيامة الذي يحل فيه الجوهر الالهي ، وفي هذه التصورات يمكن أن نلاحظ قسماً وفيراً من أفكار اللاهوت المسيحي ، إذ يناظر « عيد القيامة » عند غلاة الشيعة ، قيام المسيح من بين الأموات من حيث هو طقس ديني ، واننا لنقع في كثير من الأحاديث على تصوير المسيح بوصفه شاهداً للقيامة ، أما تأثير الشيعة وخاصة لإسماعيلية اليمن ، فيبدو في اعتقادهم أن قائم القيامة يعلن بظهوره بحلول السبت الأكبر يوم الراحة ، وفي هذا اليوم يسود الأرض السلام ، وتحقق ذوات المتبليين على الله ويهلك المعرضون (١) .

ومن بين هذه الأفكار ، اعتقد غلاة الشيعة في فكرة حلول الجوهر الالهي في قائم القيامة ، وربما أمكن رد هذه الفكرة إلى الكيسانية أتباع كيسان ، وهو مولى تولى بعد سليمان بن صرد قيادة الشيعة في الكوفة ولقد ورثت الكيسانية عقيدة الحلول عن السبائية أتباع عبدالله بن سبأ الذي غلا في تصور الإمام علي ، وقال إن فيه قبساً إلهياً ورثه عن الرسول ، وهو ينتقل في الأئمة واحداً تلو الآخر (٢) ، وكانت الاسماعيلية أكثر الفرق

---

ولويس ، برنارد/ أصول الاسماعيلية ، مكتبة المنى بغداد ، دار الكاتب العربي القاهرة ١٩٤٧ .. وانظر أيضاً

W. Ivanov: Two early Ismaili treatises, Bombay, 1933

Ivanov: Guide to Ismaili Literature, London, 1933.

(١) انظر/ د. السيد محمد المزايي/ فرقة النزارية ، مطبعة جامعة عين شمس ١٩٧٠ ، ص ١٥٠ .

(٢) انظر/ د. شوقي ضيف/ العصر الاسلامي ، دار المعارف . القاهرة ، الطبعة الثالثة ، ص ١٩٠ / ١٩١ .

تطرفاً وغلراً وأخذنا بفكرة الحلول المسيحية \* التي كانت تشكل أهم التصورات والرموز الاستمرارية عندهم .

وربما تجلت في شخصية قائم القيامة عند الشيعة على حد زعمهم بعض ملامح حاول الجوهر الالهي في القائم ، فهو شخصية سرمدية بلا بداية ولا نهاية ، تجلت أيام آدم في صورة (ملك شوليم) وتجلت أيام نوح في صورة (ملك يزداق) ، وفي عهد إبراهيم في صورة (ملك السلام) ، وفي صورة (ذي القرنين أو هارون) في عهد موسى ، وتجلت في دور عيسى في صورة (شمعون الصفا) وتجلت في دور محمد عليه السلام في صورة (علي) الذي لا مبدأ له ولا معاد ولا نهاية ولا بداية وقائم القيامة عندهم هو وجه الله الباقي أو اسم الله الأعظم ، ومظهر الكلمة العليا ، وهو الكل بلا خلاق ، وكل الخلاق بدونه عدم ، وهو ذلك المولى الذي بارادته يصبح المعدوم موجوداً وبقبوله يصبح الممتنع واجباً ، وربما كان ثم شيء من تشابه بين التصور الغنوصي عند الشيعة ، وهو الخاص بما يعرف بأدوار التجلي الالهي في المصطفين من الأنبياء والأئمة وقائم القيامة وبين تصور الصوفية العرفاني الخاص بتجلي الحقيقة المحمدية في آدم وفي جميع الرسل والأولياء والعرفانيين في شكل دورات تترى ، ويفضي هذا التصور عند الصوفية والشيعة على حد سواء إلى اعتبار الخلاف بين الأنبياء ، واقعاً في

---

\* ذهب العزاوي في مقدمة كتابه (فرقة النزارية) اعتماداً على الثبت الذي أورده نظام الملك ، إلى أن للاسماعيلية أسماء مختلفة ، فهم الاسماعيلية في مصر وحلب ، والقرامطة في قم وكاشان وطبرستان وسبزوار وما وراء النهر وغزنة وبغداد ، والمباركية في الكوفة ، والراوندية والبرقعية في البصرة ، والخليفية في الري ، والمحمرة في جرجان ، والمبيضة في الشام ، والسعيدية في المغرب . والباطنية في أصفهان ، والجنابية في الأحساء والبحرين ، ويعرفون أيضاً بالخطابية نسبة إلى أبي الخطاب داعية محمد الباقر وجعفر الصادق ، وقد قتله عيسى بن موسى وإلى الكوفة سنة ١٣٨/٧٥٥ ، وراجع أيضاً أبا عمر محمد الكشي/ منهاج المقال في معرفة الرجال ، بمبي ١٣١٧ هـ .

المظهر الخارجي فحسب ، أما الحقيقة فإنه رسول واحد بعث إلى العالمين في أزمنة مختلفة وفي مظاهر جسمانية متباينة ، كي يعلن للناس إرادة الله وينبئهم بمشيئته <sup>(١)</sup> ومن السهل أن ندرك التناظر بين صفات قائم القيامة عند الشيعة ، وبين صفات القطب كما يحددها الصوفية ، ولقد ذهب الطوسي في « التصورات » إلى أن طاعة الامام ميزان لطاعة الله وعبادته ، وأن معرفته عين معرفته ، ومحبة عين محبته وأنه مركز السماء وقطب الأرض ألبسه الله كسوة وحدته ، ويسر له بقاء سرمدية ، فقله قول الله ، وفعله فعل الله ، وكذلك أمره وكلمته وحكمه وإرادته وعلمه وقدرته <sup>(٢)</sup>

ومما يؤكد فكرة الحلول عند الشيعة ، ما نقله مؤلف « فرقة النزارية » عن الطوسي : « ما حب التصورات من أن وجه القائم هو وجه الله ، ويده يد الله وسمعه سمع الله ، وله أن يقول نحن أسماء الله الحسنى وأنا رافع السموات وباسط الأرضين وأنا الأول والآخر والظاهر والباطن وأنا بكل شيء عليم . أما مؤلف « هفت بابا » المجهول فيقول إن الصورة البشرية هي صورة الله الخاصة التي ظهر بها ، وهي التي يتجلى بها على البشر حتى يبلغ بهم إلى ذاته بحكم الحقيقة . <sup>(٣)</sup>

(١) فرقة النزارية/ ص ١٦٩ / ١٧٠ وانظر أيضاً مقال جولد تسيهر (العناصر الأفلاطونية والغنوصية في الحديث) ضمن كتاب / التراث اليوناني في الحضارة الإسلامية ، ص ٢٣٥ .  
(٢) فرقة النزارية ، ص ١٧١ وراجع أيضاً / التصورات أو روضة التسليم لنصير الدين الطوسي / النص الفارسي ، نشر ايقانوف ، لندن ١٩٥٠ ورقة ٨٨ / ٨٩ من النص الفارسي ، وقد أحال عليه مؤلف كتاب فرقة النزارية ، كما أحال على كتاب / هفت بابا سيدنا وهو لمؤلف المجهول .

(٣) فرقة النزارية/ ص ١٧٢ ، وراجع أيضاً فيما يتصل بإيضاح هذه الأفكار عند غلاة الشيعة : عادل العوا / منتخبات اسماعيلية ، دمشق ، مطبعة الجامعة السورية ١٩٥٨ ، وأربع رسائل اسماعيلية لعارف تامر ، بيروت ١٩٥٣ ، وطائفة الاسماعيلية ، تاريخها ونظما وعقائدها للدكتور محمد كامل حسين ، القاهرة مكتبة النهضة ١٩٥٩ ، وأعيان الشيعة في مجلدات للسيد محسن الأمين بيروت مطبعة الانصاف ١٩٦٠ .

ولعلنا نلاحظ شيئاً من الاختلاف بين الصوفية والشيعة في هذا السياق ، فقد كان غلاة الشيعة أميل إلى التجسيم والتشبيه ، أما الصوفية فأحالوا في اتحاد اللاهوت والناسوت على نظريتهم في التجلي ، آخذين بمفارقة العلو والمحايثة . أو الجمع بين التنزيه والتشبيه ، وكان غلاة الشيعة فيما يتعلق بالجواهر الالهية الحال في الأئمة ، مسرفين في التأثير بالحلولية المسيحية فكما جعلت المسيحية الحلول مشروطاً بشخص المسيح ، جعله غلاة الشيعة مقيداً بالأئمة في شكل دورات تترى ، وليس الأمر في اتحاد الطيبين الالهية والإنسانية لدى المتصوفة على هذا النحو من التحجير والقصر ، فإنهم يحكم تصورهم الكلي الشامل ، جعلوا الطبيعة الالهية متجلية وسارية في كل جزء من أجزاء العالم ، وهي على ما هي عليه من البساطة والوحدة والاطلاق . ولم يقف تيار الأفكار والرموز المسيحية عند هذا الحد ، بل امتد ، وظهر تأثيره في حركات الزنادقة التي لم تخل من المخاتلة والشعبذة والخداع ، يؤكد ذلك ما ذكره ابن القارح في رسالته التي رد عليها المعري برسالة الغفران ، من أن رجلاً قصاراً أعور ظهر في أيام المهدي في بلد خلف بخاري وراء النهر ، وعمل وجهاً من ذهب وقمرأ فوق جبل ارتفاعه فراسخ وخرطب برب العزة ، وقد أنقذ المهدي إليه فأحيط به وبقلعته ومن خرطب برب العزة وكوتب بها ، الصناديقي المنصور في اليمن ، وقد غزاه الحسيني القائد اليمني في القرن الثالث الهجري وقتله <sup>(١)</sup> .

ويبدو من حديث المعري أن اليمن كانت معقلاً لغلاة الشيعة والزنادقة

---

(١) أبو العلاء المعري / رسالة الغفران ، تحقيق د . عائشة عبد الرحمن ، الطبعة الخامسة ص ٣٢ وقد خرجت المحققة هذه الأعلام وذكرت أن القصار الأعور هو عطاء وقيل حكيم اسم أبيه غير معروف ، ومات مسموماً سنة ١٦٣ / ٧٧٩ أما الصناديقي فننديق ظهر سنة ٢٧٠ / ٨٨٣ وقد حسبه المعري أنه المعروف بالمنصور وذكر نيكولسون أنه رسم بن الحسين بن حوشب بن دازين النجار ورجعت المحققة أنه المنصور الذي ذكره ابن حزم في الفصل انظر ص ٤٣٧ / ٤٣٨ .

ممن يدعون الربوبية ويقولون بجلول الجوهر الالهي ، وأنهم جبوا بهذه المزايم شيئاً من المال وفيراً ، وكان من هؤلاء الزنادقة العلوي البصري وهو صاحب الزنج ، وقد رويت له أبيات تدل على تأله (١) .

وتحدث المعري عن أحمد بن يحيى الراوندي الرافضي المتوفى سنة ٣٠٠هـ / ٩١٢م وذكر أنه ادعى الألوهية وطعن على الاسلام في كتبه كما أشار إلى رجل ظهر أمره في البصرة يعرف بشاباس ، وزعمت جماعة كثيرة ألوهيته وأنه رب العزة (٢) ، وهكذا أفتن الناس في الضلالة حتى استجازوا دعوى الربوبية ، فكان ذلك تنطساً في الكفر ، وإنما كان أهل الجاهلية يدعون النبوة ولا يجاوزون ذلك إلى سواء (٣) .

ولقد عبر المعري عن رأيه ورأي نفر من مجتمع القرن الرابع الهجري في الخلاج بقوله « .... وكم افترى للحلاج ، والكذب كثير الخلاج ، ... وما يفعل عليه أنه قال للذين قتلوه : أتظنون أنكم إياي تقتلون ؟ إنما تقتلون بغلة الماداني ، .... وفي الصوفية اليوم من يرفع شأنه ، ... وبلغني أن ببغداد قوماً ينتظرون خروجه وأنهم يقفون بحيث صلب على دجلة يتوقعون ظهوره ، وينشد لفتى كان في زمن الخلاج :

إن يكن مَسَدُ هَبِّ الخلول صحيحاً فالهي في حُرْمَةِ الزجاج  
زعموا لي أمراً وما صح لكن هو من إلفك شيخنا الخلاج (٤)

وها نحن نبين محنة الخلاج التي كثيراً ما تنبأ بها في أقواله وأشعاره

(١) المرجع السابق / ٤٤٢ ، ٤٤٨ ، ٤٩ ، وصاحب الزنج هو علي بن محمد ابن عبد الرحيم ظهر أمره سنة ٢٥٥هـ / ٨٦٨م وقتل سنة ٢٧٠ / ٨٨٣ .

(٢) المرجع السابق ، ص ٤٥٢ ، ٤٩٤ .

(٣) المرجع السابق ، ص ٤٤١ .

(٤) المرجع السابق ، وانظر فيما يتعلق بالدفاع عن الخلاج ، رسالة الانتصار لابن عربي ضمن مجموع الرسائل ج ٢ وهي رد على رسالة عبد اللطيف احمد البغدادي .

وهي سمعة تكشف في حقيقة الأمر عما تنطوي عليه اللغة من خطر يتهدد الموجد ، وذلك لأن لغته التي تجاوزت التعبير عن المألوف والمعقول لم يدركها من معاصريه إلا الصوفية الذين وافق بعضهم على الفتوى بقتله كأبي القاسم الجنيد ، لأنه باح في وجده بما لا يفشي من أسرار ، وتعاطف معه البعض ممن كانوا يشاكلونه سكرأ وشطأ كأبي بكر الشبلي الذي أوشتك أن يلم به ما أصاب الحلاج لولا أنه ادعى الجنون .

ولقد أثارت شخصية الحلاج لدى الدارسين الأوروبيين آراء وأحكاماً مختلفة ، فذهب أ. مولر A. Muller ود. هربلوت D'Herbelot إلى أنه اعتنق المسيحية سرأ ، واتهمه رابسكه Reiske بالاحاد والتجديف ، ورأى فيه ثولك Tholuck شخصية مفعمة بالمفارقة والسطح ، وجعله كريمر Kremer قائلاً بالأحادية المطلقة Monist أما برون Browne فقد عده شخصية خطيرة قادرة على المخاطلة والحداع .<sup>(١)</sup>

ولا يخفى ما في بعض هذه الآراء من مبالغة ومجانبة للحقيقة ، وذلك أننا في ضوء الوثائق التاريخية والشخصية ، وعلى هدى من دراسة الأستاذ العلامة ماسينيون ، لا نتفق مع الآراء التي ذهب أصحابها إلى أن الحلاج تنصر أو أنه كان مجدفأ أو شخصية مشعبة ، إذ إن هذه الأحكام لم تصدر عن توغل في الشخصية واستبطان لتجربتها الخاصة ، وإنما صدرت عن تأثر بآراء بعض الأقدمين تارة ، وتشبث بشيء مما أثر عنه من مثل قوله « على دين الصليب يكون موتي » وربما كان ثولك وكريمر أقرب إلى فهم شخصية الحلاج من غيرهم ، فهو من القائلين بتجريد التوحيد يدل على ذلك قوله المأثور « حسب الواحد أفراد الواحد له » وهو إلى هذا شخصية مفعمة بالسك

(١) انظر / The Encyclopaedia of Islam, edited by: M.T. h. Houtsma /  
A.J. Wensinck, T.W. Arnold, .W. Heffening, E. Levi-Provençal  
1927, V. II, P. 240.



والوجد الالهي والمفارقة والشطح الذي كان سبيله إلى التصريف والانفراج  
الوجداني ، ولقد أفضى هذا كله إلى أن يعلن الحلاج نبوءة مصيره ، وأن  
يطلب الناس باهدار دمه والقصاص منه بقوله : اعلموا أن الله قد أباح  
لكم دمي ، فاقتلوني تؤجروا وأسترح ، ويقول في موسم من مواسم الحج  
وقد تلفع بالسواد : تهدي الأضاحي وأهدي مهجتي ودمي .<sup>(١)</sup>

ذلك هو الحلاج ، رغبة عارمة في الموت ، وتأسيس للفتوة الروحية ،  
وطموح إلى الخطر ، وتشبث بمجد الشهادة ، وتجسيد للانفراج الوجداني  
بوصفه علامة على توتر الباطن وامتلائه بغبطة إلهية غامرة ، وجيشانه بحركة  
تأبى إلا الاندفاع إلى خارج ، إنه النار المقدسة التي أكلت نفسها ، والعارف  
الواجد الذي كشف قناع الأسرار في جسارة روحية فادرة وأعلن بلغته  
التي لا تعرف مداراة السلطة الدينية ، عن المفارقة ، مفارقة الانسان المتأله  
والاله المتجلي في الانسان ، وفتح بحد هذه اللغة بعداً عميقاً لا يفتأ يهدي  
إلى رمز المفارقة الجامعة بين المتزمن والسرمدى .

ولا نحسب أننا نسرف في التعميم إذا قلنا إن المفارقة التي تضم الزماني  
والسرمدى ، تبدو رمزاً مشتركاً بين الصوفية من أرباب التجارب الروحية  
العليا دونما تمييز بين جنس أو وطن أو دين ، وفي سياق هذه المفارقة يقول  
ابن عربي في لغة تعول على التجريد :

فالخلق "خلق" بهذا الوجه فاعتبروا      وليس خلقاً بهذا الوجه فادّكروا  
جمع" وفرق" فان العين واحدة"      وهي الكثيرة لا تبقي ولا تذر  
ويقول أيضاً :

فوقتا يكون العبد رباً بلا شك      ووقتا يكون العبد عبداً بلا إلك

(١) انظر / مقال ماسينيون عن الحلاج في / شخصيات قلقة في الاسلام .

فإن كان عبداً كان بالحق واسعاً  
فمن كونه عبداً يرى عين نفسه  
ومن كونه رباً يرى الخلق كله  
فكن عبداً رب لا تكن رب عبده  
ويقول :

فلا تنظرُ إلى الخلقِ وتكسوه سوى الحق  
وتزّهيه وشبهه وقم في مقعد الصديق  
وكن في الجمع إن شئت وفي الفرق<sup>(١)</sup> إن شئت

وهذه المفارقة ، مفارقة العلو الذي تحيث والسرمد الذي تزمّن في  
الوعي الديني المتفتح الأكمام هي ما رمزت إليه أشعار الحلاج وابن الفارض ،  
وابن عربي والرومي والطار ، وهي ما عبرت عنه العرفانية الصوفية  
برموز مجردة ورموز أخرى أهابت بما تنطوي عليه الصور الشعرية من  
كيف حسي .

ولقد عمق فلاسفة الوجود المسيحيون رمز المفارقة وتناولوه بتحليل  
يقترّب كثيراً مما بسطه عرفاء الصوفية المسلمين ، واننا لنظفر بتحليل هذا  
الرمز لدى كيركجورد Kierkegaard وياسبرز Jaspers وجبريل  
مارسل Gabriel Marcel ولقد أكد كيركجورد أن تجربة المطلق في  
الداخل مفارقة وسر Paradoxe et mystère من حيث إن الأبدى

(١) فصوص الحكم / فص حكمة قدوسية في كلمة ادرسية ، وفص حكمة حقية في كلمة  
اسحقية ، وفص حكمة عليه في كلمة اسماعيلية ، وعلي هذه الأبيات علق الكاشاني بقوله  
ان الحق خلق باعتبار ظهوره في صور الأعيان وليس خلقاً باعتبار الأحدية الذاتية ، وأما  
ربوبية العبد فتقول إلى معنى الخلافة عند الصوفة والخليفة على صورة من استخلفه ، وأما  
عبوديته فتفويض أمره لله بعد تحققه بالعبودية العامة / انظر ص ٨٤ ، ١١٢ / ١١٣ .

الذي تؤدي إليه الذاتية ، قد صار هو نفسه شيئاً تاريخياً وزمناً ،  
فذلك المتعالي الذي أتعلق وأصطدم به أثناء معاناتي لوجودي ، هو  
دائماً متعالي « المفارقة » المطلقة التي هي الانسان — الله والسر الذي  
ألمسه هنا هو سر التعالي المطلق الذي من حيث هو كذلك ليس له بالضرورة  
أي — ارتباط بشيء سوى ذاته ، وهو مع ذلك لا يوجد بالنسبة لي إلا في  
الصلة التي لي معه ، وبفضل وعي بهذه الصلة المتناقضة ، أحقق بقوة الانفعال  
العاطفي كل ما في الحياة الباطنية من ثراء <sup>(١)</sup> . ولا ينبغي أن نخلط في هذا  
السياق بين السر والمشكلة كما نبه « مارسل » فالمشكلة شيء يمكن محاصرته  
واخضاعه لأنه قائم أمامنا بحيث نجده ونصادفه ، أما السر فيحيل على  
اشتباك الأنا ، وبالتالي فهو مجال تفقد فيه التفرقة بين ما هو في نفسي وما  
هو أمامي دلالتها وقيمتها الأصلية ، ومن ثم يبدو السر موضوعاً لحس  
مركزي غير معطى يحتل أعماق الوجود وينيرها . <sup>(٢)</sup>

ولقد أكد ياسبرز كما أكد كيركجورد من قبل على طابع المفارقة  
التي تشمل في الجمع بين العلو والمحايثة لأن أحدهما يقتضي الآخر بوصفهما  
مظهرين متضامين لحقيقة واحدة ، وتكشف هذه المفارقة عن التفكير وقد  
خرج عن جادته صوب هوية المعقول واللامعقول . <sup>(٣)</sup>

---

(١) ، (٢) ، (٣) انظر/ ريجيس جوليفيه : المذاهب الوجودية من كيركجورد الى سارتر ،  
ترجمة فؤاد كامل ومراجعة د. محمد عبد الهادي أبو ريده ، الدار المصرية للتأليف  
والترجمة ١٩٦٦ ، وراجع أيضاً فيما يتعلق بكيركجورد/ جيمس كولنز : الله في  
الفلسفة الحديثة ، ترجمة فؤاد كامل ، القاهرة ١٩٧٣ وخاصة الفصل العاشر (سبل  
القلب الى الله) ، ود./ فوزيه ميخائيل/ سورين كيركجورد أبو الوجودية ، القاهرة  
دار المعارف ١٩٦٢ ، ود. عبد الرحمن بدوي/ دراسات في الفلسفة الوجودية ،  
القاهرة مكتبة النهضة ١٩٦٥ . وراجع فيما يتعلق بياسبرز ومارسل : بول ريكيو/  
ياسبرز ومارسل — فلسفة السر وفلسفة المفارقة/

Philosophie du mystère et philosophie du paradoxe.

واننا لنلتقي بهذه السمات التي حددها الفكر الوجودي المسيحي انطلاقاً من تشخص الجوهر الالهي وحلوله في المسيح ، في سر « الاتحاد » الذي تكلم عنه الصوفية المسلمون ، إذ يتميز الاتحاد بالمفارقة واللامعقول ، أما المفارقة فإنها تحيل على الجمع بين العلو والمحايثة ، وبين التنزيه والتشبيه بحيث يتجلى في الانسان من حيث هو زمني ، السرمدى المطلق في شكل مفارقة تجنح عن سبيل العقل لا لأنها خاوية بلا معنى ، ولكن لأنها مفارقة تنطوي على سر ، لا سبيل إليه إلا العاطفة والذوق والمنازلة الوجدانية ، وهذا بعينه ، أعني مفارقة حضور الأبدى في المتناهي ، هو اللامعقول مفهوماً على نحو ايجابي .

ولدينا الآن قصيدتان تعينان على الكشف عن الرموز المسيحية في الشعر الصوفي ، إحداهما لابن عربي والأخرى للششتري ، أما قصيدة ابن عربي فقد وردت في ترجمان الأشواق ، وهي لا تتجاوز سبعة أبيات وأما قصيدة الششتري فقد وجدناها مخطوطة مع شرح لعبد الغني النابلسي تحت عنوان : رد المقرئ عن الطعن في الششتري .

ومن أبيات ابن عربي قوله :

بدي سلم والد ير من حاضر الحما	ظباء تُريك الشمس في صورة الدمى
فأرقبُ أفلاكاً وأخدمُ بيعةً	وأحرُسُ روضاً بالربيع مُنمنما
فوقاً أسمى راعي الظبي بالفلا	ووقتاً أسمى راهباً ومنجماً
تثلث محبوبي وقد كان واحداً	كما صيروا الأقتام بالذات أقنما

ويقول الششتري في قصيدته \* :

تأدبُ بباب الديور وأخلع به النعلا وسلم على الرهبان واحطط بهم رحلا

---

\* وجدنا هذه القصيدة مخطوطة في مكتبة الأزهر تحت رقم ( ١٦٥ ) بجيت ٥٧٨٩ ؛ وعليها =

وعظّم به القسيس ان شئت حُطوةً  
 ودونك أصوات الشاميس فاستمع  
 بدت فيه أقمار شمس طوالع  
 وإياك أن تسمع لمن بحكمة  
 فان كان هذا الشرط وفيت حقه  
 دعوك بقرسيس وسموك راهباً  
 وأعطوك مفتاح الكنيسة والتي  
 نعم (كل ما) قد قلته لي سمعته  
 ولما أتيت الدير أمسيته سيداً  
 سألت عن الخمار أين مَحَلّه  
 فقال ورأسي والمسيح ومريسم  
 فقلت أزيد التبر للدر قال لا  
 فقلت له أعطيك خفي ومُصحفي  
 وهاك حرماني وهاك شميلتي  
 وها سرّ مفهومي وعود أراكتي  
 فقال شرابي عزّ (عما) وصفته  
 فقلت له دع عنك تعظيم وصفها  
 على أننا فيها رأينا شيوخنسا  
 وكبر به الشماس ان شئت أن (تعلّي)  
 لألحانهم واحذر أن يسلبوا العقلا  
 يطوفون بالضلّبان فاحذر أن (تبلي)  
 وإياك أن تجمع لمن بك الشملا  
 ولم تنتقص منه عهداً ولا قولاً  
 وأبدوا لك الأسرار واستحسنوا الفعلا  
 بها صورت عيسى رهايينهم شكلاً  
 ولا أبتغي في ذاك رداً ولا ميلاً  
 وأصبحت من زهوي أجّر به الليلا  
 فهل حلّ حالي للوصول به أم لا ؟  
 ودين ولو بالدر تبدّله بذلاً  
 ولو كان ذاك التبر تكتاله كيلاً  
 وأعطيك عكازاً قطعت به السبلا  
 وها دست بندي والكشكيل والنعلا  
 وقنديل محرابي أنادمه ليسلاً  
 ونحمرتنا مما ذكرت لنا (أغلى)  
 فحمرتكم أغلى ونحرقتنا أعلى  
 وفيها أخذنا عن مشايخنا شُغلاً

شرح النابلسي/ تحت عنوان : رد المفترى عن الطعن في الششّري . وقد أثّرنا إصلاح  
 الكلمات الموضوعية بين أقواس ، إذ وردت في المخطوطة : تعلا ، تبلا كلما ، أما ما  
 تحته خط فخطاً نحوي لجزم المضارع بعد أن الناصبة له لضرورة الوزن وقوله يعلى على  
 وزن يفعل بفتح العين صحيح وماضيه على بكسر اللام على وزن فعل بكسر العين قال  
 الزمخشري في أساس البلاغة/ وعلى في المكارم يعلى علا .

وفيها لنا العذالُ لاموا فأعدلوا  
 فلما طلبناها وهمنا بحبها  
 فقال له إن شئت لبس عبيتي  
 وبدل لها تلك الملابس كلها  
 فقال نعم لاني شغفت بحبها  
 فدوئك خمري قد أجتك شرها  
 فقلت له ما هذه الراح مقصدي  
 ولكنها راح تقادم عصرها  
 تدل بأن الله لا رب غيره  
 عليه صلاة الله ما لاح بارق

واذ إننا من لبسها نترك العذلا  
 تركنا لها الأوطان والمال والأهلا  
 تطير لها بالطهر وأصبح لها أهلا  
 ومزق لها الزنار وأهجر لها الشكلا  
 سأجعلها بيني وبينكم وصلا  
 وناولنيها في أباريقها تحلى  
 ولا أبتغي من راحكم هذه نيتلا  
 فما وصفتها قبل ولا عرفت قبلا  
 وأن رسول الله أفضلهم رسلا  
 وما دام ذكر الله بين الوري يتلى

ولعلنا نلاحظ فيما يتعلق بأبيات ابن عربي ، أنه أدارها على رمز  
 الثالث المسيحي كما تأولته العرفانية الصوفية ، ويدل تركيب الأبيات على  
 أمرين ، الأول أن البنية الثلاثية من حيث هي رمز عددي على الفردية ،  
 إنما سقت في تيار متلاحق من الصور ، الطياء الوضعية والدمى المصورة من  
 الرخام ، والروض الذي نممته أزهار الربيع ، ومراتع الآرام في الصحراء ،  
 والبيع والرهبان والمنجمون . ويؤكد هذا كيف يطمح الرمز الشعري إلى  
 أن يتناول من خلال عينيه حسية تعد الصور علامة عليها ، ما يرتبط بهذه

---

ورد ما بين الأقواس في المخطوطة (عنا) ، (أغلا) ، (أعلا) ، (تحلا) وقوله  
 تحلى في البيت الخامس والعشرين كيلى من باب ما كسرت عينه في الماضي وفتحت في المضارع  
 يظلماً وردى يردي ، قال الزمخشري في الأساس / ومن المجاز حلى فلان في صدره وفي  
 عيني ، قال الشاعر : فلم يحل في العينين بعك منظر بفتح اللام للدلالة على الألف المحذوفة  
 انظر / الزمخشري : أساس البلاغة / كتاب الشعب ١٠٣ ط ١٩٦٠ .  
 (الحرمان : الجراب ، والشميلة تصغير شملة ، والدست بند : الزنار) .

الصور من جهة ويتجاوزها من جهة أخرى صوب حقيقة محضرة في الشعور لا يمكن التعبير عنها في لحظة معطاة إلا على نحو رمزي .

أما الأمر الثاني فيحيل على الكشف عن حرص الشاعر على أن يسوق في كل بيت تركيباً ثلاثياً ، ففي البيت الأول ، ذو سلم والدير وحاضر الحما والطباء والشمس والدمى ، وفي البيت الثاني أفلاك يراقبها الراصد ، وبيعة يخدمها الراهب ، وروض منمنم يحرسه من تعشق الجمال ، وما الراصد والواهب وحارس الروض سوى الشاعر نفسه وقد اتسعت وأصبحت قابلة لمختلف التجليات والصور . أما البيت الرابع فانه يضم صياغة صريحة وتعبيراً مباشراً عن التثليث في قوله :

تثليث محبوبي وقد كان واحداً كما صيروا الأقسام بالذات أقنما

والبيت من حيث الصياغة الظاهرية يضم نواة اتهام بالردة ، بيد أننا لو أحلنا مرة أخرى على الرمز العددي في العرفانية الصوفية ، لاتضح لنا ما ينطوي عليه التركيب الأسلوبى من مخادعة توهم بها الألفاظ إذا أخذت على ظاهرها ، وكثيراً ما كان ابن عربي وغيره من الصوفية يعولون على الايهام بالانتقال المبالغت في استعمال الألفاظ من دلالة إلى أخرى أو بإجراء التركيب اللغوي على مقتضى تصورات ومفاهيم عرفانية خاصة ، وربما أمكن رد الايهام في البيت السابق إلى إجراء الألفاظ في سياق تصورات عرفانية .

وانطلاقاً من هذا المبدأ لا نحسب أن المحبوب ( الله ) كان واحداً ثم تثليث فطرات عليه الكثرة لأن هذا يناهى كون الواحد الأول بسيطاً في ذاته ، وإذا لاحظنا أن الصوفية يتحدثون في عرفانيتهم عما يسمونه بمدارج الذات ، فهمنا من قول ابن عربي ، أن الذات الالهية تنزل في تجلياتها من مستوى الواحدية إلى مستوى الفردية ، وهو الذي يعد التركيب الثلاثي علامة عليه ،

فالتثليث عند ابن عربي لا يعني كثرة المبدأ الأول الذي هو واحد بالذات ، وإنما هو في العرفانية الصوفية رمز على تجل الهي خاص بالفردانية إذ الثلاثة على حد قول ابن عربي أول الأفراد « وعن هذا الاسم ظهر ما ظهر من أعيان الممكنات ، فما وجد ممكن من واحد وإنما وجد من جمع وأقل الجمع ثلاثة وهو الفرد ، فافتقر كل ممكن إلى الاسم الفرد ، ولما كان الغاية في المجموع الثلاثة التي هي أول الأفراد وهو أقل الجمع وحصل بها المقصود ، والغنى عن إضافة رابع إليها ، كان غاية قوة المشترك الثلاثة ، فقال إن الله تعالى ثالث ثلاثة ولم يزد على ذلك .<sup>(١)</sup>

ومما يدل على احتفاء العرفانيين بمفهوم الفردية قول ابن عربي « ان الموجود الأول وان كان واحد العين من حيث ذاته ، فان له حكم نسبة إلى ما ظهر من العالم عنه ، فهو ذات وبنودية ونسبة ، فهذا أصل شفعية العالم ، ولا بد من رابط معقول بين الذات والنسبة حتى تقبل الذات هذه النسبة ، فظهرت الفردية بمعقولة الرابط ، فكانت الثلاثة أول الأفراد .... في العدد إلى ما لا يتناهى » .<sup>(٢)</sup>

وهكذا آل التركيب الثلاثي عند الصوفية إلى صلة ورابطة معقولة بين الذات أو الله وبين ما لهذه الذات من نسبة متوجهة على العالم ، فالذات والعالم والرابط الذي هو الفردية ، كل ذلك يشكل البنية الثلاثية على حد ما تصورتها العرفانية الصوفية ، وقد أضاف ابن عربي إلى الثلاثة من حيث هي رمز عددي على تجلي الفردانية ، تصور هذا الثلاث بوصفه ضرورة لا غناء عنها في التكوين العقلي وفي موازين الشرع ، « أما في العقل

---

(١) الفتوحات المكية ط بولاق ، القاهرة ١٢٩٣ / ١٨٧٦ ، ج ٣ ص ١٦٦ .  
وراجع أيضاً في هذا السياق ، كتاب الأحذية ضمن مجموع رسائل ابن عربي ط حيدرآباد ، الجزء الأول ، وانظر أيضاً الفصل الخاص بالرمز العددي في هذه الرسالة .

(٢) الفتوحات/ ج ٣ ، ص ٦٠٣



فأصحاب الموازين - ويعني بهم المشتغلين بالمنطق الأرسطي - يعرفون ذلك ، وأما في الشرع فان قوله : « انما قولنا لشيء إذا أردناه أن نقول له كن فيكون » (النحل آية ٤٠) فهذا الضمير (نا) عين وجود ذاته .. فهذا أمر واحد ، وقوله ، « إذا أردناه » أمر ثان ، وقوله ، « أن نقول له كن » أمر ثالث .... فالأقتدار الإلهي على التكوين لم يقم إلا من اعتبار ثلاثة أمور شرعاً ، وكذلك هو الانتاج في العلوم بترتيب المقدمات ، وان كانت كل مقدمة مركبة من محمول وموضوع ، فلا بد أن يكون أحد الأربعة يتكرر ، فيكون المعنى ثلاثة .... فوق التكوين عن الفردية وهي الثلاثة لقوة نسبة الفردية الى الأحادية .<sup>(١)</sup>

وقد ذهب ابن عربي في سياق التثليث المسيحي ، وفيما يتعلق بالتمييز بين الواحدية والفردية إلى أن أهل التثليث داخلون في الرحمة المركبة بحكم أنهم موحدون توحيد تركيب ، ولذا ربما لحق أهل التثليث بالموحدين في حضرة الفردانية لا في حضرة الوحدانية ، وهذا ما نص عليه ابن عربي معتمداً على رواه وكشفه الروحي المعنوي الذي لم يستطع بمقتضاه أن يميز بين الموحدين وأهل التثليث إلا بحضرة الفردانية ، ويعني هذا أن القائلين بالتثليث لا حظ لهم في الوحدانية ، وانما حظهم ومقامهم في الفردانية ، على عكس الموحدين الذين رأى أعيانهم في الوحدانية والفردانية .<sup>(٢)</sup>

ويقتضي سياق هذا الرمز بعد تعرّفنا عليه في ضوء أبيات ابن عربي وفيما قدمه من تحليل عرفاني ، أن نعالجه مستهدين بفلسفة الثقافة الانسانية للتعرف على الأصول التاريخية القديمة لهذا الرمز كما تتمثل في الأديان الأسطورية الأولى ، ومن الملاحظ أن بعض تلك الأديان الأولى المشوبة بتصورات أسطورية ، اتجهت فيما صورتها من مجامع الآلهة الى تراكيب

(١) الفتوحات/ ج ٢ ، ص ٤٠ .

(٢) انظر/ الفتوحات/ ج ٣ ، ص ٢٢٨ .

ثلاثية تقع عليها في الديانة المصرية القديمة ، وفي مجمع الآلهة السومري وفي الديانة الكنعانية ، وفي الطاوية التي شاعت في اليابان والصين ، وفي الديانة الهندوسية كما قدمتها «المهابهارتا» The Mahabharata التي تعد من أعظم الملاحم الهندية . ويدل هذا التتبع للرمز في تيار الثقافة على أن الثالوث المسيحي امتداد لضروب أخرى من التثليث في تلك الديانات الأسطورية ، وفي تراث الهرامسة الذين احتفوا من بين الأشكال الهندسية ، بشكل المثلث ، ولدى القبالة من اليهود الذين ذهبوا في أسرارهم المستورة إلى أن العلم والكلمة والكتابة شيء واحد في الذات الإلهية .

ولكن لنا أن نتساءل عما إذا كان هناك فرق في التركيب الثلاثي بين الأدیان الأسطورية واللاهوت المسيحي ، والذي يبدو لنا أن الفرق إنما يثول إلى أن تلك الديانات القديمة كانت تتشبث في تصور الآلهة أحياناً على نحو ثلاثي ، بتفسير ظواهر الطبيعة من خصب وموت ، على أننا نستشني من تلك الديانات ، الطاوية والهندوسية ، لأن التركيب الثلاثي للآلهة فيهما بدا مشرباً بطابع التجريد والتصورات الميتافيزيقية .

ومما يؤكد على التراكيب الثلاثية للآلهة في الديانات القديمة الثلاثي المركب من ايزيس الزوجة وأوزيريس الزوج وحورس الابن The Isis-Osiris-Horus Complex ، ويعد هذا الثالوث رمزاً على فيضان النيل وخصوبة الأرض ونماء البذرة وصراع قوى الخير والشر ، وفي مجمع الآلهة السومري تركيبان ثلاثيان ، يتكون الأول منهما من «أنو» Anu وإنليل Inlil و«أيا» Aya إذ يقتسمون فيما بينهم السيطرة على عالم الطبيعة وحكم ممالك السماء والأرض والماء ، أما التركيب الثلاثي الثاني فنلاحظ فيه اتصالاً بفلح الأرض وزراعتها ويتمثل ذلك الثلاث في «شاماش» Shamash إله الشمس ، و«سن» Sin إله القمر و«عشتار» Ishtar آلهة الحصوبة ذات الأصل السامي .

وقد حفلت تراكيب الآلهة الثلاثية في الثقافة الكنعانية القديمة برموز أسطورية تتصل بالزراعة وبدورة القحط والخصوبة ، ويتمثل التركيب الثلاثي في الثقافة الكنعانية في صراع « بعل » و « موت » و « عناة » ، فبعل إله الخصوبة والخير ، يقتله موت الذي يجسد قوى الشر والتدمير ، واذ تظفر عناة بموت ، فإنها تقتله وتزرعه في الأرض مثلما فعلت إيزيس بجثة زوجها .

أما الديانة الهندوسية القديمة فقد قدمت في سياق الثلاث الإلهي الذي تغنت به ملحمة المهابرتا براهما Brahma الخالق ، وشيفا Shiva المدمر ، وفشنو Vishnu الحافظ بوصفهم تعبيراً عن نحقات كامنة في شكل العالم .<sup>(١)</sup>

ولعل من أهم النتائج التي نستخلصها من هذا العرض ، أن التراكيب الثلاثية في الديانات الأسطورية القديمة أخذت شكل الآلهة المتعددة باستثناء الهندوسية التي ظهر فيها (براهما وفشنو وشيفا) بمثابة قوى أو تجليات ثلاثة للمطلق ، فسرت بها المهابرتا ما يجري في العالم من عملية تضم الهدم والبناء والكون والفساد في شكل تيار دافق من التغير وصيرورة ينفذ فيها فشنو Vishnu الحافظ بوصفة رابطة بين الخلق والتدمير .

ويعني هذا أن التراكيب الثلاثية أفضت في الأديان القديمة الى تعدد آلهة ثلاثة يقتسمون السيطرة والحفظ والنظام ، وكان هذا الثلاث في البيئات الزراعية كافياً لتفسير الموات والنماء وما يحتدم بين قوى الخير وقوى الشر من صراع .

وفي ضوء هذا الايضاح نتبين ما ألم بالتراكيب الثلاثية من تحول ، تمثل

(١) انظر في هذا السياق/ وهو الخاص بضروب الثلاث :

Triads of Gods. John B. Noss, Man's religions, P. 41, 53, 244, 335.

وراجع أيضاً/ أساطير العالم القديم ، ص ١٥٩ : ١٩٠ .

في تجاوز التعدد العيني الواقعي الى تصور الثلاثة بوصفها تجليات لحقيقة واحدة ، وبلغ هذا التحول في العرفانية الصوفية مستوى من التجريد انقلاب التركيب الثلاثي فيه إلى رمز عددي على الفردانية ، وهكذا نشط التركيب الثلاثي حتى غزا الفلسفة وعلم النفس ، فأفلاطون يلتزم في « الجمهورية » تقسيماً ثلاثياً يضم الفلاسفة والحند والعمال ، ويرمز لهذه الطبقات التي تمثل الحكم والدفاع والانتاج بالرأس والقلب والبطن ، أما هيجل فقد عول على الثالوث في تفسير الحركة التاريخية الديالكتيكية ، فقال بالموضوع والنقيض والمركب Thesis, antithesis, and Synthesis وأهاب أوجست كونت بالتركيب الثلاثي تفسيراً لمراحل التطور التي انتقل في مسارها الانسان من مرحلة تعدد الآلهة إلى مرحلة الميتافيزيقا ووحدة الاله ثم انتهى الى مرحلة العلم الوضعي التجريبي .

وعند كيركجورد تقسيم ثلاثي لما يعرف بالمدايح يشمل النمط الحسي الجمالي والنمط الأخلاقي والنمط الديني الذي يحقق حياة القداسة ، وقد التزم فرويد هذا التركيب الثلاثي في الكشف عن طبقات الشعور التي تشمل « الي » The Id و « الأنا » The Ego و « الأنا العليا » Superego وتعد قصيدة الششتري التي سقناها من قبل تعبيراً عن الرموز الشعرية الصوفية المصطبغة بطابع مسيحي \*

وتشعر قصيدة الششتري كما تشعر قصائد الحلاج وابن عربي وابن

---

\* راجع فيما يتعلق بحياة « الششتري » وأشعاره وأزجاله :  
 مقالاً للدكتور/ علي سامي النشار ، في مجلة المعهد المصري للدراسات الإسلامية ، العدد الأول السنة الأولى ١٩٥٣ ، ومقدمة ابن خلدون ط بيروت ١٨٨٠ م ص ٥٤٨ ، والرسائل الكبرى لابن عباد الرندي ، فاس ١٣٢٠ هـ ، ص ١٩٧ ، ونيل الابتهاج لإحمد بن بابا التمبكتي ، فاس ١٣١٧ هـ ، ص ٧٥ . وراجع أيضاً مقالاً للماسينيون عن الششتري بمجلة الأندلس .

الفارض والجلي وغيرهم فيما يتعلق بهذا السياق بكثير من الايهام والتشكيك اللذين توحي بهما تلك الرموز وتلك اللغة التي دفعت بعض علماء الدين إلى المبادرة باتهام أولئك الصوفية بالزندقة والكفر أحياناً .

ويحيل هذا الموقف المفعم بالتعارض على تعارض آخر بين ما نعت به رجسون بالدين السكوني والدين الحركي ، وبعبارة أخرى ، بين نمط يتصف بالتحرج والتخوف من انفتاح الشعور الديني ، والاطمئنان إلى أخذ الأمور بظواهرها المباشرة ، ونمط قادر على الاستبطان وانفتاح الشعور على الحقيقة الإلهية في كليتها وشمولها ، إذ إن هذه الحقيقة المطلقة لا تستغند شريعة ولا يحيط بها دين ، لأنها إن استنفدت وأحيط بها لم تكن على حد الإطلاق واللاتناهي .

واننا لتبين في قصيدة « الششيري » كثيراً من الألفاظ والعبارات التي أشربت طابعاً مسيحياً ، فهو يتحدث عن الدير والرهبان والقساوسة والزناير والشمامسة الذين يرتلون الترانيم الدينية والطائفين بالصلبان ، والكنائس والتماثيل الرخامية التي تصور المسيح ومريم العذراء ، وهو يمزج ذلك كله برموز الخمر والخوابي والأباريق على عادة شعراء الصوفية في الربط بين الرموز المستوحاة من المسيحية وبين الخمر على حد قول النابلسي :

فتحوا باب دبرها فشممنا . نفخة السكر من فم الشمس

وربما كان لهذا الربط أساس قديم لدى شعراء الخمر في العصر الجاهلي إذ نجد الأعشى وعدى بن زيد وغيرهما يحيلون على هذا الارتباط لا من باب الرمز ، ولكن لأن المشتغلين بتجارة الجمور وأصحاب الخوانيت كانوا من نصارى الروم .

وفي قصيدة « الششيري » كما هو واضح ، حوار أداره الشاعر بين الصوفي العارف وبين الراهب المتبتل الذي ربما كان رمزاً على الصوفي الذي

ورث مقام عيسى من مشكاة محمدية - ، وقد حول الشاعر هاتين  
الشخصيتين الى رمزين يثولان إلى الحمرة والخرقة الصوفية ، وهذا ما عبر  
الششري عنه بقوله :

فقلت له دع عنك تعظيم وصفها فخرتكم أغلى وخرقتنا أعلى  
على أننا فيها رأينا شيوخننا وفيها أخذنا عن مشايخنا شغلا  
وفيها لنا العذال لاموا فأعدلوا واذا إننا من لبسها نترك العذلا

وتكشف القصيدة في بنائها الرمزي عن أن الصوفي العارف والراهب  
يحاول كل منهما أن يقنع الآخر برمزه العرفاني ، فالصوفي ممثلاً في الشاعر  
يفضي إلى الراهب برغبة في الوقوف على ما في هذه الحمرة من أسرار عرفانية  
وانه في سبيل ذلك ليبدل كل ما يعتز به من أشياء مادية ، ارتبطت عنده  
بمعاني المجاهدة والمنازلة والأذواق : الخف والمصحف والعكاز والخراب  
والشملة والكشكيل وعود الأراك وقنديل المحراب :

فقلت له أعطيك خفي ومصحفي وأعطيك عكازاً قطعت به السبلا  
وهاك حرمداني وهاك شميلي وهاك دست بندي والكشكيل والنعلا  
وهاك سر مفهومي وعود أراكسي وقنديل محرابي أنادمه ليلا

ويتشبث الراهب بخمرته التي هي رمز على المعرفة والوجد والسكر  
الالهي ، وينتهي الحوار باقتناع الراهب ، وعندئذ يبين له الصوفي العارف  
أسرار الخرقة الصوفية وشروط لبسها ، الطهارة الحسية والروحية والزهد في  
المتاع ، والتجافي عن الأشكال المحسة والقيود المعطلة عن السلوك ومصاحبة  
أرباب الخرقة ليلقنوه ما تنطوي عليه من أسرار ، وعن هذا كله عبر  
الشاعر بقوله :

فقال له إن شئت لبس عبيتي تطهر لها بالطهر واصحب لها أهلا  
وبدل لها تلك الملابس كلها ومزق لها الزنار واهجر لها الشكلا

فقال نعم إني شُغِفْتُ بِحِبِّهَا سَأَجْعَلُهَا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَصِلَا

وقد ذكر ابن عربي فيما يتعلق بخُرقة الصوفية ، أنه لم يكن يقول بها ولا يعتبرها ، لكنه لما رأى « الخضر » اعتبرها وأنه ألبسها بعض الصوفية ، قال بها واعتبرها ، وقد نلخص ابن عربي أسرار الخُرقة بوصفها شعاراً للعارفين بقوله « إن الخُرقة عندنا إنما هي عبارة عن الصحبة والأدب والتخلق ، ولهذا لا يوجد لباسها متصلاً بالرسول (ص) ولكن توجد صحبة وأدباً وهو المعبر عنه بلباس التقوى »<sup>(١)</sup>

والخُرقة الصوفية نوعان ، خُرقة الارادة وهي التي يطلبها المريد من أستاذه الروحي ، عندما يكون المريد على وعي كامل بما تتطلبه الخُرقة من واجبات ، وخُرقة التبرك وهي التي يخلعها الشيخ على من يأنس فيهم القدرة على سلوك الطريق الصوفي ، والخُرقة الأولى أعلى مقاماً من الثانية لأنها تميز الصوفية الحقيقيين من أولئك الذين لا يشبهونهم إلا في المظهر الخارجي<sup>(٢)</sup> ، وقد ذكر بلاثيوس أن ماسينيون قد درس بالتفصيل مرسوم انتقال الخُرقة بوصفه رمزاً للارادة ، ورأى فيه انعكاساً ومحاكاة للاحتفالات التي تصاحب الدخول في نقابات الحرف والمهن .<sup>(٣)</sup>

(١) الفتوحات/ السفر الثالث ، ف ١٥٢ ، ص ١٨٥ / ١٨٦ ، وراجع فيما يتعلق بمكانة الخضر ودلالاتها في حياة ابن عربي H. Corbin: Creative Imagination وراجع أيضاً لماسينيون/ مقالة « الخضرية » في مجلة الدراسات الكرملية « بالفرنسية » ، المجلد الثاني ١٩٥٦ ، باريس ، وانظر لابن عربي كتاب « نسب الخُرقة » مخطوط بايزيد/ اسطنبول رقم ٣٧٥٠ وراجع أيضاً للهجويري كشف المحجوب ج ١ الباب الرابع وهو في لبس المرقعة ، ص ٢٤١ / ٢٥٤ .

(٢) انظر/ Short Encyclopaedia of Islam, P. 254. وراجع أيضاً لابن عربي/ رسالة الأمر المحكم المربوط فيما يلزم أهل طريق الله من الشروط . ط/ اسطنبول ١٣١٥ هـ .

(٣) أسين بلاثيوس/ ابن عربي حياته ومذهبه ، ص ١٣١ .

ويكشف تحليل النابلسي للقصيدة عن الأسلوب الذي اتبعه الشراح في تناول ما يضمه الشعر الصوفي من إشارات ورموز عرفانية ، وهو أسلوب يتجاوز المحسوس إلى إشارات وأفكار ورموز يتعاضد بها العرفاء فيما بينهم ، وقد وقفنا على هذا الأسلوب عندما تناولنا رموز المرأة والخمر والطبيعة ، والرموز العددية والحرفية ويعني هذا التجاوز أن الأخيلة والصور الحسية في طابعها العيني ، ليست مقصودة لذاتها ، وإنما هي أكسية يتأثر بها التركيب الرمزي .

وقد جعل النابلسي يتلمس للقصيدة رموزاً عرفانية ، فالدير رمز على الحضرة الإلهية في ديمومتها وأبديتها ، وربما كان مما يرر هذا التأويل الرمزي ، أن الدير منقطع الرهبان عن الخلق ، وأنه مكان مقدس مقصور على التبتل وعبادة الله ، أما خلع النعل فانه تلويح إلى ترك الصورة المعنوية والحسية ، لما في الخلع من معنى التجرد ، ولقد آل الرهبان والقسس والشماميس والطواف بالصلبان ، إلى رموز تستمد دلالاتها من طبيعة الموقف العرفاني ذاته ، وهو موقف تبينا فيه من قبل كيف يرث العارف نبياً من الأنبياء وراثته مشروطة بكونها من مشكاة أو من مشرب محمدي ، فيكون عيسوي المقام لكن من روح محمد عليه السلام بوصفها ممددة لأرواح الرسل والأنبياء .

وانطلاقاً من هذا التصور العرفاني ، تأول الشارح السلام على الرهبان باعطاء الأمان لمن وقفوا في مقام الخوف والرغبة من سطوات القهر الإلهي مع احترامهم وعدم الإنكار عليهم ، ولا يخفى أنه عول في هذا التأويل على دلالات لغوية يطررها ما في الفعل ( رهب ) من تعبير عن الخشية والخوف .

ويؤكد ذكر الشاعر تلك المناصب الكهنوتية على تصور العرفاء من المسلمين ، الوراثة المشروطة بالخاتم ، وهي التي بموجبها يحصل العارف ما ينطوي عليه مقام نبي من الأنبياء من علوم وحكم ومعارف وأذواق ،



فالقسيس رمز على العرفاني الذي ورث مقام عيسى من مشرب محمدي ،  
والشماس مثله وان نزل عنه في الرتبة ، أما التراتيل والترانيم فإنها كلام  
العارفين في شرح ما لديهم من مواجيد وحقائق إلهية .

ونلاحظ في قول الشاعر :

بدت فيه أقمار شمس طوالع يطوفون بالصلبان فاحذرك أن تبلى

تحولاً بالصليب عن شكله المادي ، وعدولاً به عن دلالاته المسيحية  
التي تتمثل في الألم والفداء والتخليص إلى دلالة عرفانية نحيل على رمز  
عرفاني ينحل إلى ما ينعتقه الصوفية بالموت اختياراً وطوعية بواسطة ضروب  
من الرياضة والمجاهدة ، فالنفس التي كانت تدعي الوجود المستقل ، راتعة  
في نبات نكد من الأهواء والحظوظ ، مات العارف عنها اختياراً ، وقطعها  
عن عادها ، وكفكف غوايتها ، ومن ثم فإن هؤلاء العارفين يطوفون  
بصور أجسامهم المصلوبة بالرياضة ، المقتولة بالمجاهدة الإلهية ، ويدكر  
بيت الششري بقول الحلاج من قبل : على دين الصليب يكون موتي .... الخ

وقد أوماً الشاعر إلى مفتاح الكنيسة وما فيها من تصاوير وأشكال  
محسوسة ، ولما كان المفتاح وسيلة الولوج ، ناسب ذلك أن يثول رمزياً  
بكيفية الدخول في مداخل أولئك العرفاء المغترفين من مشرب المسيح ،  
وهم بهذا الاعتبار قد ورثوا عيسى من طريق محمد عليهما السلام .

أما ما تحفل به الكنيسة من التماثيل والدمى الرخامية فإنها رمز على ما  
تتجلى فيه الحقيقة الإلهية من الصور ، على حد الجمع العرفاني بين التنزيه  
والتشبيه ، إذ الصورة في طابعها العيني الحسي تضم من حيث التصور  
العرفاني الحادث والتقديم ، والزماني والسرمدي ، وعلى هذا النحو آلت  
تلك التماثيل بحسب ما يقتضيه رمزية الموقف العرفاني ، إلى تشخيص

المفارقة في شكل عيني محسوس ، ولقد أتى الشاعر الدير ، وتساءل عن  
الخمارة :

ولما أتيت الدير أمسيت سيداً ، وأصبحت من زهوي أجر به الذيلاً  
سألت عن الخمارة أين محله ، فهل حل محالي للوصول به أم لا ؟

وفي ضوء تأول العرفانية الصوفية اللاهوت المسيحي ، يبدو اتيان  
الدير رمزاً على الوصول إلى حد الكمال من حيث المشرب العيسوي المحمدي  
أما الخمارة فانه على هدي الرموز الخمرية التي عرضنا لها من قبل ، رمز على  
الشيخ الذي توكل في معراج العرفان ، فهو يدير على السالكين والمريدين  
خمر البسط والوجد الالهي .

وتطالعنا في قصيدة الششتري أشياء عينية ذات طابع حسني ، وقد  
آلت هذه الأشياء عند الشارح إلى رموز ، وانها لترسم من ناحية أخرى  
صورة نابضة بالحياة ، تثير في مخيلتنا حساً تاريخياً بصوفي العصور المتقدمة  
فهو رجل ذو سياحات وأسفار ، كثير التنقل بين العواصم والبلدان ، لا  
يكاد يحط الرحال في رباط من الربط أو في مسجد من المساجد ، ولا يكاد  
يلزم تدوة لعارف طار صيته ، أو يجلساً لعرفاني ذاعت شهرته ، حتى  
يرتحل إلى آخر ، وقد حمل معه ما يتزود به الصوفي الباحث عن الحقيقة ،  
المنتقب عن الرائد الروحي ، من أشياء تلزمه في تجواله وأسفاره ، الخف ،  
والعكاز الذي يتكئ عليه إذ يضرب في الأرض ، ومصحفه الذي يرتله في  
خلواته ترقياً ، والجراب محتمل زاده المتواضع ، والثوب الذي يتزمل  
به إذا ما نام في العراء ، وكراسته التي يدون فيها ما يعن من حكم وخواطر  
وأفكار وعود الأراك الذي يستاك به اقتداء واستناناً ، والمصباح الذي  
يزيح أمامه ركام الظلام .

وعلى طريقة الشراخ في التبويض ، أخذ النابلسي يتلمس لكل شيء

من هذه الأشياء رمزاً ، حتى آلت هذه المحسوسات كلها إلى رموز عرفانية ناسب الشارح بينها وبين الكيف الحسي أحياناً ، وتعسف في فرض بعضها أحياناً أخرى ليسلك القصيدة في سمط رموز عرفانية خالصة .

ومن ثم أحال الخلف إلى رمزين على الصورة الظاهرة والصورة الباطنة ، ونلاحظ في تأويله الرمزي ، إلماماً بالتشريح كما ورثه العرب عن الطب اليوناني القديم ، فالجواب من حيث هو صورة حسية رمز عرفاني على القوة الحافظة في مؤخرة الدماغ ، وكذا الشملة والزنار والكشيشكيل ، كلها رموز على القوة المخيلة في مقدم الدماغ ، والقوة المفكرة في وسط الدماغ والقلب الذي هو محل تقييد ما يرد من حضرة الغيب ، أما السواك وقنديل المحراب فرمزان على الذكر اللساني الملقن ، وقراءة القرآن .

وعلى هذا النحو من التفسير الرمزي العرفاني ، عبر الشاعر عن تخيله وخروجه عن حظوظ نفسه وفنائه عنها ، واقباله على الشيخ العارف والرائد الروحي ، فارغاً من الحظوظ والعلوم ومما تشعر به نفسه من حرارة الطلب .

وقد حدثنا الشاعر عن هجر الأشكال ولبس عباءة الشيخ أو خرقته وعن تناول الحمرة المعتقدة في الأباريق والحوابي ، أما حلة الشيخ فانها معارف الهية وحقائق توحيدية ، لا يلبسها المريد ولا تخلع عليه إلا بعد طقس عرفاني متمثل في الطهارة المعنوية ، وهي بحسب ما اصطلاح عليه العرفاء ، تجرد من الحظوظ وخروج عن الأغيار ، وصحبة الفقراء ، وتمزيق الزنار الذي يتضمن تلويحاً إلى القوة الفكرية إذ الزنار مشد يقيّد الوسط وكذلك الأفكار تمسك العقل وتقيده فلا يكون له سراح وانطلاق فيما يجاوز مقولات الفهم ، ومما يتمم شعيرة التطهر المعنوي ، أن يهجر المريد المنهج الشكلي الواقف عند وصيد الظاهر ، وهذا ما عبر عنه الششتري . بقوله : « فمزق لها الزنار واهجر لها الشكلا » ويوازي هجران الشكل ، هجر ذوي العلوم الرسمية من القاصرين أهل الانتقاد والأفكار ،

وكان الشاعر يعبر بهذا الرمز ، عن وثبة صوفية خطيرة ، توازي علو العارف صوب اللامعقول حيث المفارقة التي تحيل على الجهل العارف .  
واذا ما التزم المريد بهذه الشعائر التطهيرية ، كان أهلاً لأن يخضع عليه الشيخ عباة ، وأن يكسوه حلل المعارف والحقائق الالهية . (١)

وتظهرنا هذه الرموز المسيحية في قصيدة الششتري وفي غيرها ، على أن الصوفية كانوا يتزعمون في أسرارهم ورموزهم العرفانية إلى ما يسمى بشمول العقيدة ووحدة الأديان ويثول الأساس العرفاني لهذا الشمول عندهم ، إلى أن الله عين الأشياء لتجليه فيها وبها ، ومن ثم فإنه يعبد في جميع المظاهر عبادة مطلقة ، أشارت إليها الآية : « يا موسى إنه أنا الله » ( النمل ٨ ) وإنما دخل الغلط على أهل النحل من تقييد الألوهية بالمظهر الذي عبادوها فيه ، ولذا بدت الهوية المشار إليها في الآية عين الانية ، فهي على حد قول الجيلي ، عبادة من حيث الانية الجامعة لجميع المظاهر التي هي عين الهوية ، وذلك لثلا يعبد من جهة دون جهة فيفوته الحق من الجهة التي لم يعبد فيها . (٢)

واننا لنظفر بهذا التصور الخاص بشمول العقيدة ووحدة الأديان لدى الاسماعيليين من الشيعة ، وهم الذين عملوا كما لاحظ برنار لويس على توسيع قاعدة الدخول في مذهبهم ، باظهارهم أن الحقيقة الكامنة في باطن جميع الأديان والشرائع واحدة ، وأنشأت الاسماعيلية بذلك نطاقاً قوياً من مذهب شمول العقيدة Interconfessionalism إذ أخذ دعاة الاسماعيلية يذلون جهودهم لادخال المسيحيين في مذهبهم حيث قدموا لهم الاسماعيلية بوصفها تعترف بأن الحقيقة الكامنة في الدين المسيحي ،

(١) انظر / رد المفتري عن الطعن في الششتري (مخطوط) .

(٢) انظر / الجيلي ، الانسان الكامل ، ج ١ ، ص ٥٩ ، ٦٠

هي بعينها الكامنة في باطن الدين الاسلامي ، كما صوروا لهم « القائم » باعتباره الأب السماوي ، و( الصباح ) المتوفى في قلعة الموت سنة ٥١٨ هـ / ١١٢٤ على أنه عيسى في دور القيامة الذي يظهر عمل الأب . (١)

ولا نشك في أن هذه المذاهب العرفانية في الاسلام ، قد أسست هذا التصور الخاص بشمول العقيدة ووحدة الأديان ، مستندة على تجلي الاله في الأعيان والأشياء ، وقد كانت هذه المذاهب أقرب في تصوراتها ورموزها من المحايثة منها إلى العلو الخالص والمفارقة .

وعن هذه الوحدة وهذا الشمول ، عبر عمر بن الفارض في التائية الكبرى بقوله :

وما عقد الزنار حكماً سوى يدي	وان حلّ بالاقرار بي فهي حلت
وان بار بالتنزيل محراب مسجد	فما بار بالانجيل هيكل بيعة
وأسفار توراة الكليم لقومه	يناجي بها الأجبار في كل ليلة
وان خر للأحجار في البید عاكف	فلا وجه للانكار بالعصيبة
فقد عبد الدينار معنى منزّه	عن العار بالاشراك بالوثنية
وما زاغت الأبصار من كل ملّة	وما راغت الأفكار في كل نحلة
وما اختار من الشمس عن غرة صبا	واشراقها من نور إسفار غرتي
وان عبد النار المجوس وما انطفت	كما جاء في الأخبار في ألف حجة
فما قصدوا غيري وان كان قصدهم	سواي وان لم يظهروا عقد نية
رأوا ضوء نوري مرة فتوهم	سوه ناراً فضلوا في الهدى بالأشعة

وعلى هذا الأساس العرفاني المرموز صدر جلال الدين الرومي في قوله

(١) انظر / فرقة النزارية ، ص ٢٤٨ وراجع ما أحال عليه المؤلف :

B. Lewis, The Origins of Ismailism, London, 1949.

من ديوانه « شمس تبريز » : « انظر إلى العمامة أحكمتها فوق رأسي بل انظر إلى زنار زرادشت حول خصري ، أحمل الزنار وأحمل المخلاة لا بل أحمل النور فلا تنأ عني ، مسلم أنا ولكني نصراني وبرهمي وزرادشتي ليس لي سوى معبد واحد ، مسجداً أو كنيسة أو بيت أصنام ، ووجهك الكريم فيه غاية نعمتي ، فلا تنأ عني » .<sup>(١)</sup>

ولا يخفى تأثر الرومي بابن عربي في قوله من قصيدة له في ترجمان الأشواق :

لقد صار قلبي قابلاً كل صورة فمرعَى لغزلانٍ وديرٍ لرهبانٍ  
وبيتٍ لأصنامٍ وكعبةٍ طائفٍ وألواحٍ توراةٍ ومصحفٍ قرآنٍ  
أدين. بدين الحب أنى توجهت ركائبه فالحب ديني وإيماني

ويثول الرمز العرفاني في هذا السياق إلى ما يميز الشعور الصوفي من كلية وشمول واستغراق في الوجدان والعاطفة الجامحة التي تتسع حتى تضم النحل على اختلاف ما بينها من طقوس وشعائر وتصورات .

ولا يعني هذا الشمول العقدي لدى الصوفية أنهم ينكرون ما بين الملل من اختلاف ، كل ما هنالك أنهم يفسرون اختلاف الشرائع في ضوء حركة ذات طابع دوري ، فالشرائع متغيرة بتغير الأحوال والأزمان ، وانها لتنخل على الرغم من هذا التغير إلى غاية متفقة وقصداً واحد ، هو وضع الانسان في صميم معية وحضور إلهيين ، سواء تجلى الاله على شكل علو مطلق أو في وضع محايثة خالصة .

وهذه هي غاية التصوف القصوى ، أن يجد الانسان ذاته من خلال

---

(١) رينولد نيكولسون/ في التصوف الاسلامي وتاريخه ، ترجمة د. أبو العلا عفيفي ط ١٣٧٥ / ١٩٥٦ ، ص ٩٤ .

تحققه بما ينطوي عليه الوجود من قداسة وألوهية ، وأن يقوي بضرب من  
 العاطفة والوجد على القدرة على تحقيق الله لا على امتثاله وتعقله ، وأن يجاوز  
 بوثبة الارادة المكروسة كل معرفة شكلية مبرهنة ، وأن يتخطى ذاته الجزئية  
 المنتهية إلى اللامحدود بوصفه الكينونة غير المشروطة ، والسر غير المرتفع ،  
 والمفارقة المفضية إلى اللامعقول ، والوجود اذ هو عقل واذ هو متعين على  
 نحو لانهائي في ممكن لانهائي ، وأن يمتليء شوقاً ومحبة لاتني تنسع حتى تضم  
 العالم وتحتضن الأديان بحيث تثول جميعها إلى دين واحد هو دين الحب ،  
 وعندئذ ينشد مع ابن عربي قوله :

أدين بدين الحب أنى توجهت      ركائبه فالحب ديني وإيماني





## الخاتمة

### الرمز الشعري بين التجربة الصوفية والتعبير الفني

تباين المناهج التي تحلل التعبير الفني شعراً كان أو نثراً ، ولكل منهج مبرراته ومقوماته ، وحيال هذا التباين ، يختلف الدارسون طريقة ومذهباً ، وعلى الرغم من هذا التفاوت يمكن أن نحدد أربعة مذاهب كبرى في تناول العمل الأدبي ، تشمل المذهب الاستطقي ومذهب التحليل النفسي والمذهب الاجتماعي ، ومذهب التحليل الأنطولوجي .

أما أصحاب المنهج الاستطقي فيثرون إشكاليات متعددة تضم التمييز بين الجميل والجليل ، والوقوف على حقيقة الجمال وماهيته ، والتساؤل عما إذا كان الجمال خاصية ذاتية ، أو تركيباً من تراكيب الوعي ، وعما إذا كانت ماهيته أزلية ثابتة كلية أو نسبية تفرضها اعتبارات الفردية والانطباع الشخصي .

ومما يلم به هذا المنهج ، دراسة العلاقة بين الجمال ومفاهيم الانسجام واللذة والسمو والمنفعة والفضيلة ، وتمثل الدراسات الأسلوبية هذا المنهج عندما تعكف على تحليل التعبير الفني من ناحية الأسلوب ، وهو تحليل يقتضي الكشف عما في الصياغة من تركيب يحيل على تكاملية العلاقات .

وقد توفر بعض القدامى على هذا المنهج ، وأدركوا أن التركيب الجمالي للأسلوب ، ينبغي أن يبحث عنه في «النظم» بوصفه جماع العلاقات ، ولولا تشبثهم برد القيمة الجمالية إلى مجرد وشائج نحوية وتصورات منطقية ، مما أفسد الذوق وأضر بمباحث البلاغة بوصفها دراسة استيطيقية ، لأمكن أن ينتهوا في ضوء هذا المنهج إلى نتائج مثمرة .

ويهيب بعض الدارسين بالمنهج السيكلولوجي ، وهؤلاء يسلمون بأن التعبير الفني صياغة لتجربة تحكمها مثيرات وحوافز داخلية وخارجية ، ويذهبون إلى أن العمل الفني لا ينفصل عن شخصية مبدعة ومنشئة ، مما يمهّد السبيل إلى تحليل شخصية الأديب والكشف عن مكوناتها وخصائصها ، وتحليل النماذج الأدبية انطلاقاً من مذاهب وأفكار ونظريات سابقة كالليدو واللاوعي الجماعي ، ويحيل هؤلاء الدارسون في تحليل الأعمال الفنية على عمليات سيكلوجية مختلفة كالاسقاط والايحاء والتداعي ، ويحرصون على بيان الوظيفة النفسية للأدب ، تطهيراً كانت أو تحريراً للأنا من المشاعر المكبوتة .

وقد تبني «ريتشاردز» من بين الدارسين وجهة سيكلولوجية عندما جعل من وظيفة الفن ، التفريغ وإفراغ العواطف والمشاعر المكبوتة في اللاشعور ، أما فرويد Freud فله في هذا السياق دراسة رائدة ، تناول فيها شخصية ليوناردو دافنشي Leonardo da Vinci وأعماله الفنية من زاوية التحليل النفسي .

ولسنا نغض من قيمة هذا المنهج ، لأن الذين أهابوا به ، انتهوا إلى نتائج تبدو في بعض الأحيان مقنعة ، بيد أن من مثالب هذا الاتجاه الاستعانة في تفسير الابداع الأدبي ، بالاستخبارات وجداول الاحصاء والاحداثيات مما يفضي إلى النظر في الأعمال الأدبية ، بوصفها شيئاً يمكن قياسه والتنبؤ به ورصده بطريقة رياضية كما لو كان ظاهرة فيزيائية وليس

العمل الأدبي على هذا النحو لأنه بنية حية معقدة تند عن القياس والتصنيف الرياضي .

ومن بين مناهج دراسة الأدب ، المنهج الاجتماعي أو السيسولوجي ، وهو منهج يعنى بدراسة العلاقة بين الانتاج الأدبي ومؤثرات الحياة الاجتماعية ولا يستكمل العمل الأدبي بالنظر إلى أسس هذا المنهج ، ملاحظه وشخصيته المتكاملة ، إلا إذا كان صدى ومرآة للحياة الاجتماعية بحيث يعكس تياراتها ويعبر عن مؤثراتها وقيمها .

وينفسي هذا المذهب إلى تصورات تبدو صحيحة في ذاتها ، منها تصور الأدب مظهراً من مظاهر الثقافة الانسانية ، وتصوره نتاج شعور يبدو في وضع علاقة بالشعورات الأخرى حتى وهو في أشد حالاته عزلة وانفراداً إذ الآخر حاضر باستمرار في الشعور الابداعي .

وهناك المنهج الأنطولوجي الذي يدرس الفن بوصفه تركيباً من تراكيب وجود الموجود .

وقد أفضى هذا المنهج عند تحليل اللغة والشعر بعامة والفن بخاصة إلى عدة تصورات ونتائج منها فهم ماهية اللغة من ماهية الشعر لا العكس وتصوير ماهية الشعر بوصفها تأسيساً للكينونة ، وتغلغلاً في لباب الأشياء وجوهرها ، وفهم اللغة على أنها ليست معطاة للشعر من قبل ، بل إن الشعر يبدأ بجعل اللغة ممكنة ، لأن الشاعر يسمي الأشياء في كينونتها ، لأنه عندما يقول الكلام الأصيل ، يكون الموجود بهذه التسمية — على حد تعبير هيدجر — قد سمي بما هو عليه في كينونته ، إذ الشعر تأسيس للكينونة بواسطة اللغة ولقد كان من مهام الأنطولوجيا الظاهرية في دراسة الابداع الفني ، أن تهيب بنماذج فنية محددة ذات طابع عيني خاص ، لتخلص من الجزئي المحدود إلى تركيب عيان ما هوي لظاهرة الإبداع الفني .

واننا لنظفر في سياق هذا المنهج بدراسات متنوعة ، نشير إلى نماذج منها ، تتمثل في دراستين الأولى منهما تحليل على ما قدمه هيدجر من دراسة أنطولوجية للشاعر الألماني « هلدزلن » أما الثانية فتحيل على دراسة « سارتر » القيمة لشخصية « بودلير » الشاعر الفرنسي الكبير ، وتحليل نماذج من نثره وشعره كما يتمثل في ديوانه « أزهار الشر » .

وليس بغريب أن يجد الدارس نفسه حيال هذه المذاهب والاتجاهات في حيرة من أمره ، لأنه لا بد أن يسائل نفسه عن المنهج الذي يخدم موضوعه ويعزز دراسته ، وربما ازداد حيرة ، إذا كانت الدراسة تتناول الأدب الصوفي إن شعراً وان نثراً ، ذلك أن هذا الأدب ربما اعتبر نتاجاً غنياً يفتقر إلى مقومات الابداع الفني ، وربما اعتبر بسبب ما فيه من جنوح ميتافيزيقي ، شيئاً لا يمت بصلته إلى التجربة الانسانية .

وهكذا تحتم هذه الاعتبارات التي أخذت في كثير من الأحيان شكل أحكام تعميمية عاجلة ، بيان أمور أساسية منها ، أن الأدب الصوفي شعره ونثره يحفل قدر منه ليس على أي الأحوال باليسير ، بمقومات الابداع الفني وأن مضمون هذا الأدب ليس في كل الأحوال مفارقاً ، لأننا نظفر فيه بالتعبير عن تجارب عينية وأحوال ذاتية .

وفي سياق رمزية الشعر الصوفي ، تعددت آراء الباحثين ، فذهب رينولد نيكولسون إلى أنهم اصطنعوا الأسلوب الرمزي حيث لم يجدوا طريقاً آخر ممكناً يترجمون به عن رياضتهم الصوفية ، فالعلم بخفايا المجهول الذي ينكشف في رؤى جذبية ، قلما يحتاج إلى الادعاء بأنه ليس في الطوق تبياناً دون اللجوء إلى صور وشواهد منتزعة من عالم الحس ، وتكشف هذه الصور عن معان وتوحي بصور أعمق مما يبدو على ظاهرها ، أما نوع الرمزية فيتوقف على خلق الصوفي وجبلته ، وان أفكاره عن الحقيقة لتتشع ثياب الجمال والصور المشتعلة للحب البشري ، وما يقال بعد ذلك من أن

الصوفية أهابوا بالأساليب الرمزية ، رغبة منهم في الاستسار ، أو خوفاً من السلطة العامة يمكن أن يعد صحيحاً في ذاته فالصوفية بسبب اتجاههم العرفاني ، أهابوا ببعض التعاليم المستورة شأنهم في ذلك شأن سائر المذاهب العرفانية المختلفة ، واتخذوا في التعبير عن علومهم وأذواقهم طريقة التلويح التي عبر عنها ابن الفارض في التائية الكبرى بقوله :

وعني بالتلويح يفهم ذائق غني عن التصريح للمتعت

ولا يخفى أن بعض الصوفية الواجدين المستهترين من العرب والفرس والأترك قد لقوا حتفهم جزاء خروجهم على الاستسار ، وبوجههم بشيء من أسرار العرفان ، وإذا تركنا هذه الدوافع جانباً ، فلن تكون ضرورة الأسلوب الرمزي عندهم إلا لأنهم لم يجدوا وسيلة أخرى للتعبير .<sup>(١)</sup>

ومما يعضد هذا الرأي أن التصوف في الأديان كلها يمثل الجانب العاطفي ، وهو جانب له خطورته في التجربة الصوفية ، وإلى عنصر العاطفة فيها ، ترجع مظاهر الشمول والاستغراق والفناء ، ويبادو التصوف من هذه الوجهة كالفن ، لا وجود له بدون العاطفة الجاحمة .<sup>(٢)</sup>

وقد ذهب الاستاذ الدكتور أبو العلا عفيفي إلى أن من طبيعة الأمور ، استعمال هذه الأساليب الرمزية في التعبير عما يشعر به الصوفي في المحبة الالهية التي تختلف في جوهرها عن أي حب معهود ، وربما كان الشاعر الصوفي في رمزيته أبلغ تأثيراً مما لو استعمل لغة التصريح ، فالرمزية تمس العقل من حيث تثير فيه الخيال وتمس القلب على نحو مباشر ، وتبدو لغة

(١) انظر/ رينولد نيكولسون/ الصوفية في الاسلام ، ترجمة نور الدين شريعة ١٣٧١ /

١٩٥١ ، ص ١٠١-١٠٢

(٢) انظر/ د. أبو العلا عفيفي ، التصوف - الثروة الروحية في الاسلام ، دار المعارف -

طبعة أولى ١٩٦٣ ، ص ٢٠

الحب الالهي الرمزية ، لغة عالمية يتعاطاها جميع الصوفية على اختلاف أديانهم وأوطانهم ، لأنهم ينتمون في الحقيقة إلى وطن واحد هو الوطن الروحي الذي فيه يعيشون .<sup>(١)</sup>

ومما ذهب اليه ، أن الشعور الصوفي ليس بالأمر الذي يستحيل نقله بواسطة الرمزية إلى غير الصوفية ممن لا يعانون تجاربهم ولا يحيون حياتهم ، ذلك أن النفوس غير المتصوفة تحس نغمة الرمز الصوفي وتهتز لها أحياناً مما يؤكد أن نقل هذا الشعور إلى غير الصوفية أمر ممكن ، يدل على أن للتصوف بدوراً كامنة في قرار النفس الانسانية ، وهي بدور قد تنمو بتأثير عوامل روحية مواتية أو بفضل مزاج طبيعي ملائم ، وقد تبقى على حالها من الكمون دونما نمو في النفوس غير المستعدة لتأثير تلك العوامل أو ذلك المزاج .<sup>(٢)</sup>

وأياً كان الأمر ، فلا غنى للصوفي عن لغة الرمز واصطناع أساليب التمثيل والتصوير لترجم عن أحواله ويعبر عن مواجده وأذواقه ، مهما يكن في لغة الرمز من قصور عن التعبير ، لأن موضوعات تجاربه تند عن المحسوس والمعقول اللذين تعبر عنهما لغة الوضع والاصطلاح ، ولا مناص إذا ما أهاب الصوفي بلغة الرمز من الأنخذ بالتأويل وصرف المعاني الظاهرة إلى معان روحية باطنة ، ومما يعد خروجاً عن طبيعة الأمور ، أن نفهم لغة الصوفية في الحب الالهي بمدلولها المادي ، أو نوولها بما يتفق مع متطلبات ذلك المدلول ، ولعل السبب الحقيقي في إهابة الصوفية بأساليب الرمز في أشعارهم ، أن التجارب الصوفية أشبه شيء بالتجارب الفنية ، والرمز لا الافصاح هو التعبير الوحيد الممكن عن هذه التجارب<sup>(٣)</sup> .

وهكذا ينتهي بنا السياق إلى بيان مقولتين جوهريتين ، الأولى أن بين

(١) انظر / التصوف ، الثورة الروحية في الإسلام ، ص ٢٤٨

(٢) ، (٣) : انظر المرجع السابق ص ٢٤٩ ، ٢٥٠

التصوف والشعر بخاصة والفن بعامة ، وشائج قربي تمثل في أن كليهما يحيل على العاطفة والوجدان ، وأن التجربة الصوفية أو الشعرية تنطوي على حد تعبير كولن ولسون على إزاحة النفايات التي تميل إلى أن تتراكم حين نسمح للوعي أن يظل سلبياً مدة أطول مما ينبغي <sup>(١)</sup> .

ويعني هذا أن التصوف والشعر كليهما ، لا يتميان لنسقين مختلفين ففي التجربة الصوفية أو التجربة الشعرية على حد سواء ، نحصل على ضرب من الجلد المكثف ، وننخرط بواسطته في وعينا الداخلي الذي لا يفتأ يأخذ في الاتساع والنمو والتمدد ، ونطرح ما كنا منغمسين فيه من تفاهة الحياة اليومية وابتذالها ، ونركز وعينا الذي أصبح أكثر كثافة وامتلاءً ، وقد غدونا قادرين على ألا ينزلق هذا الوعي متسرباً في فراغ الوهم وبطالة الفكر والتأمل والشعور . أما المقولة الثانية فتتعلق بالتعبير الرمزي من حيث يبدو في بعض الأحيان ضرورة لا فكاك منها ، ولا يكون البناء الرمزي حتمياً إلا إذا لم يكن له بديل يسد مسده ويعني عنه ، والحتمية في هذه الحالة نابعة من أن الرمز يقضي نحبه إذا ما وجدت طريقة أخرى تفضله في الصياغة والتعبير .

وإذا ما لاحظنا مع « برجسون » أننا كلما انتقلنا من الفزيائي إلى النفسي والحيوي ، قلت درجة الموضوعية وازدادت درجة الرمزية ، أمكن أن نحدد هذه الطبيعة الحتمية للتعبير الرمزي عن التجربة الصوفية وقد تحولت إلى صياغة شعرية ، أو التجربة الشعرية النابعة من موقف صوفي ، ففي كلتا الحالتين تأخذ الوضعية التجريبية التي يعبر عنها على نحو مباشر بلغة موضوعية في التقلص والانكماش ، وتتوهج الرمزية وتزداد بحيث لا يكون ثم سبيل أو بديل يغني عنها ، لأننا أصبحنا في حضرة ما هو نفسي وحيوي .

---

(١) كولن ولسون / الشعر والصوفية ، ترجمة عمر الديراوي ، بيروت ، طبة أولى سنة ١٩٧٢ ، ص ٣٠١ .

وكما ميزنا بين الرمز والعلامة ، نميز بين الرمز والكناية ، وفي هذا السياق ذكر عبد القاهر الجرجاني في «أسرار البلاغة» وفي غيره أن للكناية مزية على التصريح ، وهي مزية سببها أن إثبات الصفة بإثبات دليلها وإيجابها بما هو شاهد في وجودها ، أكد وأبلغ في الدعوى من أن تثبت ساذجاً غفلاً كالكناية عن اكرام الضيفان في قوله ابن هرمة .

لا أمتع العود بالفصال ولا أبتاع إلا قرية الأجل  
وما أدلى به عبد القاهر ، يتبين أن مزايا الكناية وخصائصها تتمثل في الإثبات والتوكيد وإيجاب الصفة للشيء بواسطة انتزاع شواهد على وجودها ومن ثم عدت الكناية أبلغ من التصريح وبعبارة أخرى اعتبرت الكناية بوصفها تعبيراً غير مباشر أبلغ وأكد في الدعوة من التصريح الذي يعدل المباشرة في التعبير .

ومن هذا التحديد لطبيعة الكناية ، يتبين الفرق بينها وبين الرمز ، فالكناية والرمز وإن أخذنا طابع اللامباشرة في التعبير ، فإنهما يختلفان من وجوه عدة تثول إلى الفروق بين الجزئي والكلي ، والبون بين التعبير الرمزي الذي يكشف الدلالة ويحجبها ، وتتضام فيه الأطراف المتقابلة ، ويكشف عن جانب مفهوم وآخر يند عن الفهم ، كما يكشف عن الكيفية التي يستحوذ بها على الصور ، بحيث يتغلغل في الطابع العيني المحسوس لتلك الصور ، ويعيد بناءها على نحو كلي يكسيها دلالة الرمز ، وبين الكناية في طابعها الجزئي وفي إيقاعها التناسب بين المكني به والمكني عنه ، وإذا كان الرمز يهيب بما يركبه الخيال من صور للتعبير عن المجرد والمجهول نسبياً ، فإن في الكناية هذه الخاصية ، لأنها تعبر بالحسي عن المعاني المجردة غير أن المجرد في الرمز يبدو أكثر كلية وشمولاً .

وما سبق نخلص إلى أن التعبير الرمزي في الشعر ، لا يتركب من كنايات متضايقة ، مما يؤكد أن كثيراً من شراح الشعر الصوفي القدامى ، قد وقعوا في اللبس وسوء الفهم ، عندما شاكلوا بين الرمز والكناية ،



فأخذوا يتمحلون في تلمس أوجه المناسبة ، فكانوا بذلك أقرب في فهم الشعر الصوفي إلى الكناية منهم إلى طبيعة التعبير الرمزي .

ومن أخطاء هذا المنهج الذي نقع عليه في شروح النابلسي ومحيي الدين ابن عربي وغيرهما ، التحسف أحياناً في التأويل والبحث عن المناسبة والافراط الشديد في الجزئية ، مما باعد بينهم وبين تشييد نسق كلي عام يضم القصيدة بأسرها ويضعها في إطارها الرمزي .

وربما كانت تلك الأخطاء التي وقع فيها الشراح والمفسرون ، نتيجة طبيعية للمصطلح الصوفي ، إذ إن المصطلح أياً كان ، ينتمي إلى طبيعة تفسيرية مخزلة تتسم بالتعريف والمقابلة بين المصطلح في شكله الوضعي ، وما يدل عليه حتى إننا والحالة هذه ، يمكن أن نضع لهذه الشروح والتفسيرات ، لوحة عامة تضم على حد فهم القدماء ، والمكثي عنه ، أو المرموز به والرموز إليه ، على غرار لوحة المصطلح الصوفي ، وعلى نسق ما نظفر به في في تأويل الأحلام عند ابن سيرين وغيره من لوحات .

وإذا كان الأمر على هذا النحو ، فما أيسر أن يرجع القارئ إلى هذه الخريطة التي زودنا بها الشراح كلما أغلق عليه معنى أو انبهت صورة ليتلمس أوجه التأويل والمناسبة .

ويبدو أن هذا المنهج في التفسير ، كان يتجه إلى الإيضاح مستعيناً في ذلك بنزعة توقيفية تحكمها الرغبة في تصنيف معجم الشعر الصوفي المرموز كما سبق أن صنف معجم خاص بما يتعاطاه الصوفية من مصطلحات .

وقد أفضى هذا المنهج إلى تفكيك القصيدة الشعرية واحالتها إلى جزئيات منتشرة بينما يقتضي البناء الرمزي للقصيدة الصوفية ، الأهمية بمنهج تكاملي ، يتسنى معه الكشف عن بنائها المتعضي في كليته وشموله وهذا ما حاول البحث أن يتبناه مفيداً في الوقت ذاته من ذلك المعجم الشعري .

ومن الضرائر التي حتمت هذا المنهج ، أن العمل الشعري ينبغي أن يتناول بوصفه كلا شاملاً ، وإذا كان الكل مجموع أجزائه ، فإن هذه هذه الأجزاء في انفصالها وتفككها شيء ، وفي تضامها وتراكبها من خلال الكل ، شيء آخر ويثول هذا التصور إلى أن القصيدة الشعرية ، بنية كلية ، تظهر الأجزاء من خلالها وقد تضايقت على نحو جديد .

وقد بقي لنا أن نناقش قضيتين ، تدور الأولى منهما على العلاقة بين الرمز الشعري في أدب الصوفية وبين الأساليب والتقاليد الفنية الموروثة ، وتعالج الثانية الرمز الشعري ذاته في ضوء مفهومي العفوية والقصيدة .

وقد لاحظنا فيما يخص القضية الأولى ، أن الصوفية عولوا في شعرهم على ما ورثوا من تقاليد فنية راسخة ، وأنماط أسلوبية ثابتة ، ألما بها في قصائد الغزل والخمر ووصف الطبيعة ، لئلا أشرب هذه الأساليب روح الرمز ودلالته بواسطة عمليات من الإسقاط ، تشكلت هذه الأساليب الموروثة من خلالها على غرار الموقف الرمزي وطبيعته .

وفيما يتعلق برمزية الأنثى ، ألم الشعر الصوفي بما ورث من أساليب الغزل العلوي ، وتقاليد الفنية متمثلة في التفجع وشكوى الفراق ووصف الرحلة إلى ديار المحبوبة ، والتخوف من العذاب والواشين والرقباء ، وما يلحق المحب من سقم وذبول وسهاد ، كما ألم بضرب من الغزل الشهواني في تشبيهه بوصف المظاهر الحسية الفزيائية ، وبالحدوث عن المغامرات واختلاس القبلات واللقاء تحت جنح الليل وفي سكون الأسعار ، وقد تسنى للصوفية في أشعارهم أن يمزجوا هذه الأساليب الفنية الموروثة في تركيب يحيل على بناء رمزي مفعم بالإنحاء .

وقد تبين في رمز المرأة ، أنهم أسقطوا على الموروث مفاهيمهم العرفانية الخاصة بالتضايقات بين الفعل والانفعال ، كما تبين أن الجوهر الأنثوي

إنما كان رمزاً لما تضمنه المرأة من معانٍ واسرار ، يثول بعضها إلى تصورات عرفانية خاصة وينتمي بعضها الآخر إلى موروثات الثقافة الأسطورية القديمة ، التي أخذت المرأة فيها طبيعة إلهية مبدعة ، وفيما يتعلق بالطابع الشهواني تبين من فحص الموروثات الثقافية ، أن التوسل بهذا الطابع في وصف حرق المحبة الإلهية له جذوره وأصوله التي يمكن ردها إلى نشيد الانشاد ، ولعلنا نلاحظ هذا الطابع لدى شعراء التصوف من العرب ، وأنه يبدو أكثر ظهوراً وإمعاناً في الشهبانية ، في شعر التصوف الفارسي .

وقد انكشف من عرض النماذج السابقة ، أن رمز المرأة إن في عذريته وإن في شهوانيته يحيل على أساس عرفاني متمثل في مقولة ( التجلي ) بحسبانه نواة عرفانية يفقد الرمز بدونها دلالة ومعناه .

ويضرب من الاسقاط الذي يتمثل التراث من خلال تجربة وموقف عرفانيين أحال الصوفية ما ورثوه من شعر الحمريات إلى رمز خصب على ما ينازلون من أحوال السكر والنشوة الروحية والوجد الإلهي ، وكذلك كان شأنهم في شعر الطبيعة التي تحولت من خلال الوعي الصوفي إلى رمز على وحدة الوجود ووحدة الشهود .

وهكذا حار الموروث باكسير التجربة الروحية إلى رموز على نبض العلو في محايته وتغلغله في لباب الأشياء .

وفيما يتعلق بعفوية الرمز أو قصديته في الشعر الصوفي ، ينبغي أن نميز في ضوء تصور خاص بمستويات الرمز ، بين الأسطورة والدين والشعر ، فرموز الأساطير والأديان الدنيا ، تبدو عفوية لأنها تحيل على شعور لا وضعي أما في الأديان العليا وفي الشعر ، فتنبع الرموز من قصدية تحيل على شعور وضعي منعكس على ذاته .

ولا يخفى أن الشعر الصوفي في مجمله ، شعر ميتافيزيقي يحيل على

موضوعات تند عن أي وضعية فزيائية ، وهذه السمة الميتافيزيقية تقول إلى فهم عاطفي للفكر ، وبعبارة دانتة إنها فكر متحول إلى مجازات وتخيلات ، بيد أن الشعر الصوفي في ميتافيزيقيته — إذا ما استثنينا منه الشعر الوعظي والتعليمي والشعر الموغل في التجريد الخالص — لا يقل عن الشعر الغنائي عاطفة وانفعالا ، بل إن هذه العاطفة هي الرابطة بين النزعة الغنائية والنزعة الميتافيزيقية في الشعر الصوفي الذي بدت رموزه الخاصة بالمرأة والخمر والطبيعة بمثابة كشف عن وحدة الفكر والشعور ، وهي وحدة تجاوزت الثنائية الشكلية ، وتخطت ازدواج النسق العام للفكر والاحساس الشعري ، وقاربت بين الشعر والفلسفة والتجربة الصوفية التي تعد بمثابة وضعية روحية .

وعلى الرغم من أن رموز العدد والحرف في الشعر الصوفي تكشف عن فقدان العاطفة وخمود الايقاع الغنائي ، والانفصال الذي عزل الفكر عن الاحساس الشعري ، والافتقار الشديد إلى ما يركبه الخيال من صور ، فإنها على أي الأحوال رموز تهدي إلى التعرف على أصول وينابيع قديمة ، كما تهدي إلى الوقوف على التيارات الثقافية في تلاقحها وفي حركتها التبادلية من حيث التأثير والتأثير .

وخلاصة ما يمكن أن يستنبط في هذه الخاتمة ، أن رمزية الشعر الصوفي موسومة بطابع عرفاني ، وهي من هذه الوجهة رمزية عرفانية لا يتأتى معها عزل التعبير الشعري عن مقومات التجربة الصوفية ، لأنهما في نهاية الأمر يجعلان على تضاييف بين البناء الشعري في رمزيته العرفانية ، وبين التصوف باعتباره علاقة دينامية حية بين الإلهي والإنساني .

## أولاً : المخطوطات

- ١ - أبو مدين التلمساني قصيدة نونية مخطوطة ضمن مجموعة بمكتبة الأزهر ٦٢٢ ، أباطة ٧٢١٧
- ٢ - عبد الرازق الكاشاني اصطلاحات الصوفية ، رسالة مخطوطة بمكتبة الأزهر ٦٤٠٩
- ٣ - عبدالغني بن اسماعيل المعارف الغيبية في شرح العينية الجيلية مخطوط بمكتبة الأزهر ٢٠١٠
- ٤ - عبدالغني النابلسي ديوان الحقائق ومجموع الرقائق ، مكتبة الأزهر (٢٧٢) أباطة ٦٨٧٧
- ٥ - عبدالغني النابلسي رد المفترى عن الطعن في الششتري ، مكتبة الأزهر (١٦٥) بنيت ٤٥٧٨٩
- ٦ - عبدالغني النابلسي هتك الأستار ، مخطوط ، مصر ، تصوف ٢٨١
- ٧ - عبد الكريم الجيلي لوامع البرق الموهن ، مخطوطة دار الكتب

- ٨ — محمد بن محمد العمري مجاميع الزجاجية البلورية في شرح القصيدة  
الحمرية ، مكتبة الأزهر (٣٨٩٦) ٤٣٠٨٦ .
- ٩ — محي الدين بن عربي مرآة المعاني في ادراك العالم الانساني ، دار  
الكتب (٣١) مجاميع .

## ثانياً : المراجع العربية

- ١- أ. بروبي مصادر وتيارات الفلسفة المعاصرة في فرنسا ،  
ترجمة د/ عبد الرحمن بدوي ، دار النهضة
- ٢- د/ ابراهيم أمين الشواربي غزليات حافظ الشيرازي ، لجنة التأليف  
والترجمة سنة ١٩٤٥ .
- ٣- د/ ابراهيم عبدالرحمن دراسات مقارنة ، مكتبة الشباب . ط أولى  
١٩٧٥ .
- ٤- ادوارد جرانفيل براون تاريخ الأدب في ايران من الفردوسي الى  
السعدي ، ترجمة د/ ابراهيم الشواربي  
١٩٥٤ م .
- ٥- ابن خلدون المقدمة ، طبعة بيروت ، ١٨٨٠ م .
- ٦- ابن سينا التعليقات ، تحقيق ونشر د/ عبد الرحمن  
بدوي ١٩٧٣ .
- ٧- ابن عباد الرندي الرسائل الكبرى ، طبعة فاس ١٣٢٠ هـ .
- ٨- ابن عطاء الله السكندري لطائف المنن في مناقب أبي العباس المرسي

وشيخه أبي الحسن ، وهو على هامش  
لطائف المنن والأخلاق للشعراني ، بدون  
تاريخ .

٩- ابن الكلبي الأصنام ، تحقيق ، أحمد زكي ، القاهرة ،  
دار الكتب ، طبعة ثانية ، ١٩٢٤ .

١٠- ابن النديم الفهرست ، طبع المكتبة التجارية الكبرى ،  
بدون تاريخ .

١١- ابن هشام السيرة ، تحقيق مصطفى السقا وإبراهيم  
الابيارى ، طبعة الحلبي ، ١٣٥٥ / ١٩٣٦

١٢- أبو حامد الغزالي الرد على فضائح الباطنية ، تحقيق د/  
عبد الرحمن بدوي ، نشر وزارة الثقافة ،  
القاهرة ١٩٦٤ .

١٣- أبو الحسن علي بن كشف المحجوب ، دراسة وترجمة د/  
عثمان المهجوري إسعاد قنديل ، طبع المجلس الأعلى للشئون  
الإسلامية ، ١٩٧٤ .

١٤- أبو داود سليمان بن طبقات الأطباء والحكماء ، تحقيق ، فؤاد  
حسان الأندلسي السيد طبعة ، المعهد العلمي الفرنسي للآثار  
المعروف بابن جلجل الشرقية سنة ١٩٥٥ .

١٥- أبو العباس أحمد بن محاسن المجالس ، نشر ، أسين بلاتيسوس ،  
عطاء الله الصنهاجي ١٩٣١ م .

المعروف بابن العريف

١٦- أبو العلاء المعري رسالة الغفران ، تحقيق ودراسة ، د/ عائشة  
عبد الرحمن ، الطبعة الخامسة .



- ١٧ - د. أبو العلا عفيفي - التصوف - الثورة الروحية في الاسلام ، دار المعارف ، طبعة أولى ، ١٩٦٣ .
- ١٨ - أبو عمرو محمد الكشي - منهاج المقال في معرفة الرجال ، بومبي ١٣١٧ هـ .
- ١٩ - أبو محمد الحسن بن موسى النوبختي - فرق الشيعة ، النجف الأشرف ، مطابقة لطبعة رينر ١٩٣٦ .
- ٢٠ - أبو محمد علي بن حزم الظاهري - الفصل في الملل والأهواء والنحل ، المطبعة الأذنية ، طبعة أولى ، ١٣١٧ هـ .
- ٢١ - أبو منصور الحلاج - الطواسين ، دراسة وتحقيق ، ماسينيون ، باريس ١٩١٣ .
- ٢٢ - أبو نصر السراج - اللمع ، تحقيق د/ عبد الحليم محمود ، طبعة ١٣٨٠ / ١٩٦٠ هـ .
- ٢٣ - أبو يعقوب يوسف بن يحيى التادلي المعروف بابن الزيات - التشوف الى رجال التصوف ، نشر وتحقيق أدولف فور ، طبعة الرباط ١٩٥٨ ، مطبوعات معهد الأبحاث العليا المغربية .
- ٢٤ - أحمد ضياء الدين الكمشخاني - جامع الأصول ، طبعة الآستانة ، ١٢٧٨ .
- ٢٥ - أحمد بن محمد بن عجيبة - ايقاظ الهمم في شرح الحكم ، طبعة أولى بدون تاريخ .
- ٢٦ - أرسطو - كتاب الشعر ، ترجمة وتحقيق ودراسة ، د/ شكري عباد ط / ١٩٦٧ .
- ٢٧ - أرسطو - السماع الطبيعي ، ترجمة اسحق بن حنين
- الرمز الشعري - ٣٣ ٥١٣

وشرح ابن السمع وابن عدي ومثني بن  
يونس وابي الفرج بن الطيب، تحقيق د/  
عبد الرحمن بدوي ط / ١٣٨٤ / ١٩٦٤ .

فاتح الأبيات في شرح مثنوي ، ط مصر ،  
١٢٥٤ .

ابن عربي ، حياته ومذهبه ، ترجمة د/  
عبد الرحمن بدوي ط / ١٩٦٥ .

مجاورة فايدروس ، ترجمة وتقديم ، د/  
أميرة حلمي مطر ، ط / دار المعارف ١٩٦٩ .

د/عبد الرحمن بدوي الطبعة الرابعة ١٩٦٤ م .  
تحقيق ودراسة ، د / عبد الرحمن بدوي ط  
١٩٦٦ م .

التساعية الرابعة ، ترجمة ، د / فؤاد زكريا  
ومراجعة د / محمد سليم سالم ، ط / الهيئة  
المصرية ، ١٣٨٩ ١٩٧٠ م .

الفن والحياة ، ترجمة ، أحمد حمدي  
محمود ومراجعة علي أدهم ، المؤسسة المصرية  
للتأليف والترجمة .

مقدمة لكل ميتافيزيقا مقبلة ، ترجمة ، د/  
نازلي اسماعيل ومراجعة د / عبد الرحمن  
بدوي .

الوحدة الوجودية ، مطبعة كردستان العلمية  
سنة ١٣٢٨ هـ .

٢٨ - اسماعيل بن أحمد .  
الأنثروي

٢٩ - أسين بلاثيوس

٣٠ - أفلاطون

٣١ - أفلاطون

٣٢ - أفلوطين

٣٣ - أفلوطين

٣٤ - إيروول جنكنز

٣٥ - إيمانويل كانت

٣٦ - سبهاء الدين بن عبد  
الصمد العاملي

- ٣٧ — التهانوي  
كشاف اصطلاحات الفنون ، طبعة القاهرة  
١٣٨٢ / ١٩٦٣ .
- ٣٨ — ت . ج . دي بور  
تاريخ الفلسفة في الاسلام ، ترجمة د / محمد  
عبد الهادي أبو ريده ، لجنة التأليف والترجمة  
والنشر ، ١٣٧٧ / ١٩٥٧ .
- ٣٩ — جمال الدين أبو  
المحسن القفطي  
٤٠ — جواد علي  
٤١ — جان بول سارتر  
٤٢ — جان بول سارتر  
٤٣ — جان فال  
٤٤ — جيمس فريزر  
٤٥ — جيمس فريزر  
٤٦ — جيمس كولتز
- تاريخ الفلسفة في الاسلام ، ترجمة د / محمد  
عبد الهادي أبو ريده ، لجنة التأليف والترجمة  
والنشر ، ١٣٧٧ / ١٩٥٧ .
- إخبار العلماء بأخبار الحكماء ، الخانجي ،  
طبعة أولى ١٣٢٦ .
- تاريخ العرب قبل الاسلام ، مطبوعات  
المجمع العلمي العراقي ١٣٧٢ / ١٩٥٣ .
- نظرية في الاقترالات ، ترجمة د / سامي  
محمود علي وعبد السلام النقاشر ، دار  
المعارف ١٩٦٠ م .
- الوجود والعدم ، ترجمة د / عبد الرحمن  
بدوي ، بيروت ١٩٦٦ .
- طريق الفيلسوف ، ترجمة د / أحمد حمدي  
محمود ومراجعة د / أبو العلا عفيفي ، ١٩٦٧ .
- الفنن الذهبية ، ترجم منه جزء واحد  
بإشراف د / أحمد أبو زيد ، ١٩٧١ .
- الفولكلور في المعهد القديم ، ترجمة د /  
نبيله ابراهيم ومراجعة د / حسن ظاظا ،  
١٩٧٢ .
- الله في الفلسفة الحديثة ، ترجمة فؤاد كامل  
١٩٧٣ .

- ٤٧ - حسنين مخلوف  
صفوة البيان لمعاني القرآن، طبعة أولى ١٣٧٥ /  
١٩٥٦
- ٤٨ - رسائل إخوان الصفا  
طبعة ١٣٤٧ / ١٩٢٨ .
- ٤٩ - ريجيس جوليفيه  
الفلسفة الوجودية من كيركجورد إلى سارتر،  
ترجمة فؤاد كامل ومراجعة د/ محمد عبد  
المهدي أبو ريده ، الدار المصرية للتأليف  
والترجمة ط / ١٩٦٦ .
- ٥٠ - رينولد نيكولسون  
في التصوف الاسلامي وتاريخه ، ترجمة د  
أبو العلا جفيني ، ط / ١٣٥٧ / ١٩٥٦ .
- ٥١ - رينولد نيكولسون  
الصوفية في الاسلام ، ترجمة ، نور الدين  
شريعة ، ط ١٣٧١ / ١٩٥١ .
- ٥٢ - د/ السيد محمد  
العزاوي  
فرقة النزارية ، مطبعة عين شمس ، ١٩٧٠ .
- ٥٣ - شرف الدين عمر  
ابن الفارض  
ديوان ابن الفارض ، جمعة رشيد بن  
غالب بشرحي البوريني والناقلي ، المطبعة  
الخيرية ١٣١٠ هـ .
- ٥٤ - شهاب الدين  
السهروردي  
السهروردي في الذكرى المئوية الثامنة ،  
الهيئة المصرية العامة للكتاب ، ط ١٣٩٤  
١٩٧٤ .
- ٥٥ - شهاب الدين  
السهروردي  
هياكل النور ، نشر ، د/ محمد أبو ريان ،  
القاهرة ، المكتبة التجارية ١٩٥٧ .

- ٥٦ - د / شوقي ضيف العصر الجاهلي ، دار المعارف ، الطبعة الرابعة .
- ٥٧ - د / شوقي ضيف العصر الاسلامي ، دار المعارف ، الطبعة الثالثة .
- ٥٨ - د / صمويل كريم أساطير العالم القديم ، ترجمة ، د / أحمد عبد الحميد ، ومراجعة د / عبد المنعم أبو بكر ، الهيئة المصرية العامة للكتاب ١٩٧٤ .
- ٥٩ - عادل العوا منتخبات إسماعيلية ، دمشق ، مطبعة الجامعة السورية ١٩٥٨
- ٦٠ - عارف تاجر أربع رسائل إسماعيلية ، بيروت ١٩٥٣
- ٦١ - عاطف جودة الخصائص الفنية والخصائص الصوفية في شعر ابن الفارض ، رسالة ماجستير ١٩٧١ .
- ٦٢ - عبد الحق بن سبعين مجموع رسائل ابن سبعين ، تحقيق د / عبد الرحمن بدوي ، الدار المصرية للتأليف والترجمة ١٩٦٥ .
- ٦٣ - عبد الرازق الكاشاني الوجوه الغرني معاني نظم الدر ، على هامش ديوان ابن الفارض بشرح البو يني والتأليف ١٣١٠ هـ .
- ٦٤ - د / عبد الرحمن بدوي ريغ الفكر اليوناني ، الطبعة الثانية ، ١٩٤٦ .
- ٦٥ - د / عبد الرحمن بدوي خريف الفكر اليوناني ، الطبعة الثانية ، ١٩٤٦ .
- ٦٦ - د / عبد الرحمن بدوي فلسفة العصور الوسطى ، الطبعة الثانية ١٩٦٩ .
- ٦٧ - د / عبد الرحمن بدوي الزمان الوجودي ، الطبعة الثانية ، ١٩٥٥ .

٦٨- د / عبد الرحمن بدوي شخصيات قلقة في الاسلام ، الطبعة الثانية  
١٩٦٤ .

٦٩- د / عبد الرحمن بدوي التراث اليوناني في الحضارة الاسلامية ،  
الطبعة الثالثة : ١٩٦٥ .

٧٠- د / عبد الرحمن بدوي دراسات في الفلسفة الوجودية ، ١٩٦٥ .

٧١- عبد الغني النابلسي القول المتين في بيان توحيد العارفين المسمى  
نخبة المسألة طبعة ١٣٤٤ هـ .

٧٢- عبد الكريم الجبلي الإنسان الكامل في معرفة الأواخر والأوائل ،  
ط ١٣٨٣ / ١٩٦٣ .

٧٣- عبد الكريم القشيري الرسالة القشيرية ، تحقيق ، د / عبد الحليم  
محمود ومحمود بن الشريف طبعة أولى  
١٩٦٦ / ١٣٨٥

٧٤- عبد الوهاب الشعراني الطبقات الكبرى ، مطبعة صبيح ، بدون  
تاريخ .

٧٥- د / علي صافي حسين الأدب الصوفي في مصر في القرن السابع  
الهجري ، دار المعارف ١٩٦٤ .

٧٦- علي بن محمد الجرجاني التعريفات ، المطبعة الخيرية ١٣٠٦ هـ .

٧٧- فصلة من مجلة  
اللسان العربي .

٧٨- فؤاد كامل الفرد في فلسفة شوبنهاور ، دار المعارف  
١٩٦٣ .

٧٩- كولن ولسن الشعر والصوفية ترجمة ، عمر الديراوي ،

بيروت، منشورات دار الآداب ، طبعة أولى  
١٩٧٢ .

التركيب اللغوي للأدب ، بحث في فلسفة اللغة  
والاستطيقا ، طبعة أولى ، ١٩٧٠ .

أصول الاسماعيلية ، مكتبة المثني ، بغداد ، دار  
الكاتب العربي ، القاهرة ، ١٩٤٧ .

أخبار الحلاج ، ط ١٩٣٦ .

في الفلسفة والشعر ، ترجمة د/ عثمان أمين ،  
طبع الدار القومية ، ١٩٦٣ .

طبع ، حيدرآباد ، ١٩٤٨

أعيان الشيعة ، بيروت ، مطبعة الانصاف ١٩٦٠ .  
الحياة العاطفية بين العذرية والصوفية ، الطبعة  
الثانية ١٩٦٠ .

مختارات من الشعر الفارسي ، الدار القومية  
١٣٨٤ / ١٩٦٥ .

طائفة الاسماعيلية ، تاريخها ونظمها وعقائدها  
القاهرة ، مكتبة النهضة ، ١٩٥٩ .

كشف أسرار الباطنية وأخبار القرامطة ، نشر  
الكوئزي القاهرة ١٩٣٩ .

٨٠- د/ لطفي عبد  
البديح

٨١- لويس برنارد

٨٢- لوي ماسينيون  
وباول كراوس

٨٣- مارتن نديجر

٨٤- مجموع رسائل ابن  
عربي

٨٥- محسن الأمين

٨٦- د/ محمد غنيمي  
هلال

٨٧- د/ محمد غنيمي  
هلال

٨٨- د/ محمد كامل  
حسين

٨٩- محمد بن مالك  
الحمادي

- ٩٠ - د / محمود قاسم دراسات في الفلسفة الاسلامية ، دار المعارف ،  
الطبعة الثالثة ١٩٧٠ .
- ٩١ - محيي الدين بن عربي صدر منها حتي الآن أربعة أسفار ، والفتوحات  
طبع بولاق ، القاهرة ١٢٩٣ / ١٨٧٦ .
- ٩٢ - محيي الدين بن عربي فصوص الحُكم بشرح الكاشاني وبالي ، الحلبي  
١٣٨٦ / ١٩٦٦ .
- ٩٣ - محيي الدين بن عربي الكتاب التذكري عن ابن عربي في الذكرى  
المئوية الثامنة ١٣٨٩ / ١٩٦٩ .
- ٩٤ - محيي الدين بن عربي الديوان الكبير ، طبع ، مكتبة المثنى ببغداد عن  
نسخة دار الكتب المصرية ، ١٢٧١ / ١٨٥٤
- ٩٥ - محيي الدين بن عربي ذخائر الأعلاق في شرح ترجمان الأشواق ،  
بيروت ١٣١٢ .
- ٩٦ - محيي الدين بن عربي رسالة الأمر المحكم المربوط فيما يلزم اهل  
طريق الله من الشروط ، إسطنبول ، ١٣١٥
- ٩٧ - د / مصطفى سويف الأسس النفسية للابداع الفني ، دار المعارف ،  
الطبعة الثانية ، ١٩٥٩
- ٩٨ - موفق الدين أبو العباس المعروف بابن أبي أصيبعة  
عيون الأنباء في طبقات الأطباء ، المطبعة الوهبية  
طبعة أولى ، ١٢٩٩ / ١٨٨٣
- ٩٩ - جيهانز شيدر الانسان الكامل في الاسلام ، ترجمة د / عبد  
الرحمن بدوي ، طبعة أولى .



- ١٠٠ - هنري برجسون الطاقة الروحية ، ترجمة د سامي الدروبي ،  
الهيئة المصرية العامة ، ١٩٧١ .
- ١٠١ - هنري برجسون منبع الأخلاق والدين ، ترجمة د/ سامي  
الدروبي ، د/ عبدالله عبد الدائم ، الهيئة المصرية  
العامة للتأليف والنشر ، ١٩٧١ .
- ١٠٢ - ياقوت الحموي معجم البلدان ، ١٩٦٥ .
- ١٠٣ - يوسف بن اسماعيل النبھاني  
جامع كرامات الأولياء ، طبع مصر ، ١٩٢٩ .
- ١٠٤ - يوسف كرم الطبيعة وما بعد الطبيعة ، دار المعارف الطبعة  
الثالثة .

## المراجع الاجنبية

- 1) Afifi, Abu-I-I'la      The Mystical Philosophy of Muhyid-din Ibn Arabi, Combridge University Press, 1934.
- 2) Altizer, Thomas, J.J. and others.      Truth, Myth and Symbol, Prentice Hall. U.S.A., 1967.
- 3) Bergson, H.      Creative Evolution, Trans. by, Arthur Mitchell, 1911.
- 4) Cassirer, E.      Essay on Man, New Haven, Yale University Press, 1944.
- 5) Cassirer, E.      Language and Myth, trans, by, S, Langer, 1945.
- 6) Coleridge, S.T.      A selection of his poems and prose, by, Kathleen Raine, The Penguin Poets, First Pub., 1957.
- 7) Corbin, H.      Creative imagination in the Sufism of Ibn'Arabi, trans by, Ralph Manheim, London, 1969.
- 8) Corbin, H.      La vie et L'œuvre de Nassir Khosrau, Paris, 1953.

- 9) Delarcolx, Henri      Etudes D'Histoire et de Psychologie  
du Mysticisme, Paris, 1908.
- 10) Eliade, Mercia,  
and others.      The History of Religions, Chicago  
University, 1959.
- 11) Eliade, M, and  
others.      The Myth of the Eternal Return,  
trans, by, Willard Trask, N.Y. Pan-  
theon books, 1954.
- 12) Frankfort, H.A. and  
others.      Before Philosophy, Penguin books,  
first pub., 1946.
- 13) Freud, Sigmund.      Totem and Taboo, Trans, by A.A.  
Brill, 1940.
- 14) Funk and Wagnalls  
Company.      Standard Dictionary of Folklore, My-  
thology, and Legend, N.Y. Editor,  
Maria Leach, 1949.
- 15) Gibb, H.A.R. and  
others.      Short Encyclopaedia of Islam, Lei-  
den, 1953.
- 16) Houtsma, M.T.H  
and others.      The Encyclopaedia of Islam, 1927.
- 17) Ivanov, W.      Two early Ismaili treatises, Bombay,  
1933.
- 18) Ivanov, W.      Guide to Ismaili Literature, London,  
1933.
- 19) James, William      The Varieties of Religious experience,  
N.Y., the Modern Library, London,  
1929.
- 20) Jaseprs, Karl      The Origin and Goal of History,  
Trans by, Michael Bullock, London,  
1953.

- 21) Jung, C.G.                      Psychological Types, Trans, by, H. Godwin Baynes, London University Press.
- 22) Kierkegaard, Soren        The Last, Journals, 1853:55, edited and translated by Ronald Gregor Smith, 1965.
- 23) Kierkegaard, Soren        The Present Age, Translated by, Alexander Dru, 1962.
- 24) Legouls, Emile            A short history of English Literature, Trans by, V.F. Boyson and J. Coulson, Oxford University, First Pub., 1934.
- 25) Leuba, James, H          The Psychology of Religious Mysticism, Edited by, C.K. Ogden, reprinted, 1972.
- 26) Malinowski, Bronislaw    Magic, Science, and Religion, N.Y., Doubleday Company, 1954.
- 27) Massignon, L.              Recueil des Inedits Conservants L'Histoire de la Mystique en Pays D'Islam, Paris, 1929.
- 28) Miller, Paul, R.            Sense and Symbol, Printed, 1969.
- 29) Nasr, Sayyed, Hossein    Hermes and Hermetic Writings in the Islamic World, Beirut, 1967.
- 30) Noss, John, B.              Man's Religions, The Macmillan Company N.Y. Tenth Printing, 1955.
- 31) Old and New Testament.                      N.Y. 1907.
- 32) Plato                        The Symposium, Trans by, W. Hamilton, The Penguin Classics, First Pub., 1957.

- 33) Ratner, Joseph, The Philosophy of Spinoza. The modern, Library, N.Y.
- 34) Read, Herbert Collected essays in Literary Criticism, London, Second edition 1950.
- 35) Rice, Cyprian, The Persian Sufis, London, first Pub., 1964, Second Pub., 1969.
- 36) Russell, Bertrand Mysticism and Logic and other essays, London, Unwin Books.
- 37) Santayana, George The Sense of Beauty, Being the outline of Aesthetic theory, N.Y. First Pub., 1955.
- 38) Schilpp, Paul Arthur The Philosophy of E. Cassirer, The library of living Philosophers, 1949.
- 39) Schilpp, P.A. The Philosophy of Karl Jaspers, first edition, 1957.
- 40) Seligmann, Kurt Magic, Supernaturalism and Religion, Britain, Pub., 1971.
- 41) Tillich, Paul Theology and Symbolism, edited by, F. Ernest. Johnson, N.Y. 1955.
- 42) Tindall, William, York The Literary Symbol, Columbia University Press, N.Y. 1955.
- 43) Underhill, Evelyn The Mystic Way, London, 1913.
- 44) Vossler, Karl. The Spirit of Language in Civilization, Trans by, Oscar Oeser, London, 1932.

## الفهرس

٧	المقدمة
١٥	الباب الأول : مستويات الرمز :
١٧	الفصل الأول : الرمز الأسطوري :
٢٠	١- الرمز والعلامة
٢٣	٢- خصائص الرمزية الأسطورية
٣١	٣- الأساس الديني للرمزية الأسطورية
٣٨	٤- نماذج من الرمز الأسطوري
٥٧	الفصل الثاني : رمزية اللغة :
٥٨	١- ماهية اللغة
٦١	٢- اللغة والحوار
٦٤	٣- لغات العلو الثلاث
٦٦	٤- العلاقة بين اللغة والفكر
٧٣	٥- المجاز اللغوي والأسطورة
٧٨	٦- تطور الدلالة اللغوية

## ٨٥ الفصل الثالث : الرمز الشعري :

- ٨٦ ١ - الرمز في اطار تصور عام
- ٩٠ ٢ - طبيعة الفن
- ١٠٠ ٣ - ماهية الجمال
- ١٠٦ ٤ - التضايق بين طبيعة الشعر والبنية الرمزية

## ١٢١ الباب الثاني : الرموز الشعرية :

## ١٢٣ الفصل الأول : رمز المرأة :

- ١٢٤ ١ - مقدمة : الأصول التاريخية لرمز المرأة
- ١٣٠ ٢ - إزهاصات الرمز في الشعر الغنائي
- ٣ - الأسس الغنوصية والأصول الصوفية
- ١٣٨ لرمز الجوهر الأثوي .
- ١٦٢ ٤ - رمز المرأة في الشعر الصوفي

## ٢٥٧ الفصل الثاني : رمز الطبيعة :

- ٢٥٨ ١ - الأصول الأسطورية للطبيعة
- ٢٦١ ٢ - لا أسطورية الطبيعة
- ٢٧٠ ٣ - الطبيعة في الغنوص الصوفي
- ٢٨٧ ٤ - رمز الطبيعة في الشعر الصوفي

## ٣٢٧ الفصل الثالث : رمز الخمر

- ٣٢٨ ١ - مقدمة : الخمر في الشعر العربي
- ٣٣٠ ٢ - التحول الرمزي للخمر في العرفانية الصوفية

- ٣٤٠ (١) قدم الرمز الخمري
- ٣٤٢ (ب) تحليل السكر بوصفه حالة ذاتية عالية
- ٣٤٨ (ج) العلاقة بين السكر والشطح .
- مناقشة بعض الآراء الخاصة بمرضية الأحوال
- ٣٥٢ الصوفية
- ٣٥٧ ٣٠٠ — رمز الخمر في الشعر الصوفي
- ٣٨٥ الباب الثالث : تنمة الرموز :
- ٣٨٧ الفصل الأول : رموز الأعداد والحروف :
- ٢٨٨ ١ — رمزية العدد في ثقافة ما بين النهرين
- ٢ — رمزية العدد والحروف في الثقافة العبرية
- ٣٩٠ القديمة
- ٣ — البناء التركيبي لفلسفة العدد ورمزيته في
- ٣٩٤ الفيثاغورية اليونانية
- ٣٩٦ ٤ — البناء الرمزي للعدد في العرفانية الصوفية
- ٤٢٧ الفصل الثاني : الرموز المسيحية :
- ٤٢٨ ١ — مقدمة
- ٢ — موقف العرفانية الصوفية من اللاهوت
- ٤٤٢ المسيحي
- ٤٥٥ ٣ — الرموز المسيحية في الشعر الصوفي
- ٤٩٧ الرمز الشعري بين التجربة الصوفية والتعبير الفني
- ٥٠٩ الخاتمة :
- ٥١١ المخطوطات :
- ٥٢٢ المراجع العربية :
- المراجع الاجنبية :





## هذا الكتاب

هذا الكتاب في أصله بحث مجامعي نال به مؤلفه الدكتور عاطف جودة نصر درجة الدكتوراه بمرتبة الشرف الأولى من قسم اللغة العربية وآدابها - كلية الآداب - جامعة عين شمس ، وهو يتناول الرموز الشعرية في الأدب الصوفي مثل : الرمز الأسطوري ، ورمزية اللغة ، ورمز المرأة ، ورمز الطبيعة ، ورمز الخمر ، ورموز الأعياد والحروف ، والرموز المسيحية .

إن رمزية الشعر الصوفي في رأي المؤلف ذات طابع عرفاني ، وهي من هذه الوجهة رمزية عرفانية لا يتأتى معها عزل التعبير الشعري عن مقومات التجربة الصوفية ، لأنها في نهاية الأمر يجيلان على تضافيف بين البناء الشعري في رمزيته الوقائية ، وبين التصوف باعتباره علاقة دينامية حية بين الإلهي والإنساني .

Bibliotheca Alexandrina



0389812